

Orbis Biblicus et Orientalis

Sonderband

Pascal Attinger

Eléments de linguistique sumérienne

La construction de $du_{11}/e/di$ «dire»

Editions Universitaires Fribourg Suisse
Vandenhoeck & Ruprecht Göttingen

Pascal Attinger

Éléments de linguistique sumérienne

ORBIS BIBLICUS ET ORIENTALIS

Publié au nom de l'Institut Biblique
de l'Université de Fribourg Suisse,
du Seminar für biblische Zeitgeschichte
der Universität Münster i.W.
et de la Société Suisse
pour l'Etude du Proche-Orient Ancien
par Othmar Keel
avec la collaboration de
Erich Zenger et Albert de Pury

L'auteur

Pascal Attinger (1952) a étudié le grec, le français moderne et la linguistique à Neuchâtel, l'assyriologie à Neuchâtel, Genève et Munich. Il est depuis 1987 chargé de cours de sumérien et d'akkadien à l'Université de Berne. Publications: Les noms parlants des forgerons mentionnés dans les tablettes Jn de Pylos, *Živa Antika* XXVII (1977) 55–75. – Enki et Ninĥursaġa, *Zeitschrift für Assyriologie* 74 (1984) 1–52. – Remarques à propos de la «Malédiction d'Accad», *Revue d'Assyriologie* 78 (1984) 99–121. – Les préfixes absolutifs de la première et de la deuxième personne singulier dans les formes marû ergatives, *Zeitschrift für Assyriologie* 75 (1985) 161–178.

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Attinger, Pascal:

Eléments de linguistique sumérienne. La construction de du₁/e/di «dire»/Pascal Attinger. – Freiburg, Schweiz: Univ.-Verl.; Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1993.

(Orbis biblicus et orientalis; Sonderband)

ISBN 3-525-53759-X (Vandenhoeck und Ruprecht) Gb.

ISBN 3-7278-0869-1 (Univ.-Verl.) Gb.

NE: GT

Cet ouvrage a été publié avec le soutien du «Fonds für Altertumswissenschaft» (Zurich), du Département de l'Instruction publique du Canton de Neuchâtel et de la Société Suisse pour l'Etude du Proche-Orient Ancien.

Les originaux de ce livre, prêts à la reproduction, ont été fournis par les éditeurs

© 1993 by Editions Universitaires Fribourg Suisse
Vandenhoeck & Ruprecht Göttingen

Imprimerie Saint-Paul Fribourg Suisse

ISBN 3-7278-0869-1 (Editions Universitaires)
ISBN 3-525-53759-X (Vandenhoeck & Ruprecht)

Table des matières

Avant-propos	17
Abréviations et symboles	19
0. Introduction	28
0.1. But de la recherche	28
0.2. Corpus	30
0.2.1. Généralités	30
0.2.2. Liste des compositions sumériennes	31
0.2.3. Les textes grammaticaux	59
1. Niveaux graphique, grammatical et stylistique	61
1.1. Liste des variantes	61
1.2. Essai de classification des variantes	95
1.2.1. Généralités	95
1.2.2. Niveau graphique	95
1.2.2.1. Fautes	97
1.2.2.2. Graphies morphophonologiques vs phonétiques	99
Coupe syllabique	99
Graphies phonétiques	100
L'ergatif	100
L'absolutif	102
Le datif	103
Le locatif-terminatif	103
Le comitatif	103
Le préfixe {i}	103
Le préfixe {a}	104
Les préfixes {m} et {mu}	104
Le préfixe {b + a}	105
Le préfixe {b + i}	105
Les préfixes I	106
{(i)nga}	107
Conjugaison pronominale	107
1.2.2.3. Graphies ± surexplicitées	107
Type nu-un-na-	107
Type mu-un-na-	108
1.2.2.4. Graphies défectives vs non-défectives	109
Morphème non explicité	109
Morphème partiellement explicité	109
Graphies tronquées	109

Morphème partiellement déductible de son entourage	110
1.2.3. Niveau grammatical	111
1.2.3.1. Fautes	111
Confusion des personnes	111
Omission de l'ergatif	113
"Absolutif préfixé" dans les formes <i>hamtu</i> actives non-cohortatives et non-impératives	113
Phénomènes de contamination	113
Alternance <i>hamtu/marū</i>	113
Varia	113
1.2.3.2. Présence vs absence d'un morphème facultatif	114
Préfixes III	114
Préfixes II	116
Préfixes I	117
Copule, -ri, (-e)-de ₃ /da	118
1.2.3.3. Alternance entre deux préfixes de la classe III	119
Le datif	119
Le locatif-terminatif et le préfixe local {e}	119
Le locatif	120
Le comitatif	120
1.2.3.4. Alternance entre deux préfixes de la classe II	120
{i} // {a}	120
{i} // {mu}, {b + a}, {b + i}	120
{i + m} // {b + i}	120
{m + ni} // {mu + ni}	121
{mu} // {b + a}	121
{mu} // {b + i}	121
{b + a (+ e(r))} // {b + i (+ e(r))}	121
1.2.3.5. Alternance entre préfixes de la classe II et préfixes de la classe III	122
{m} // {b (abs.)} (?)	122
{b + i} // {ni}	122
1.2.3.6. Alternance entre deux préfixes de la classe I	122
{nu} // {na}	122
{ga} // {be}	123
1.2.3.7. Alternance entre les suffixes -da(m) et -de ₃	123
1.2.4. Niveau stylistique	123
1.2.4.1. ± reduplication de la base	123
1.2.4.2. Alternance <i>hamtu/marū</i>	124
1.2.4.3. Alternance actif/passif	125
1.2.4.4. Alternance singulier/pluriel	125
Ergatif	125
Datif	126
1.2.4.5. Variation de la personne	126
1.2.4.6. ± attraction préfixale	126
1.2.4.7. ± prospectif	127

1.2.4.8. Participe vs forme conjuguée	127
2. Le système graphique	129
2.1. Généralités	129
2.2. Economie graphique	129
2.3. Graphies morphophonologiques	133
2.4. Graphies phonétiques	135
2.5. Graphies mixtes	136
2.6. Graphies surexplicitées	136
2.7. Graphies défectives	137
2.8. Graphies historiques	138
2.9. Varia	138
3. Grammaire	141
3.1. Phonologie	141
3.1.1. Remarques à propos de Thomsen, SL §§ 1-34	141
3.1.2. L'accent	145
3.1.3. Phénomènes de sandhi	146
3.2. Morphologie et syntaxe	147
3.2.1. Essai de caractérisation typologique du sumérien	147
3.2.1.1. Généralités	147
3.2.1.2. Les classes de mots	147
3.2.1.3. Les catégories personnel et non-personnel	150
3.2.1.4. L'ergativité en sumérien	150
3.2.1.5. Passif	153
3.2.1.6. L'ordre des mots	153
3.2.2. Le complexe nominal : les classes de mots	155
3.2.2.1. Généralités	155
3.2.2.2. Les noms	155
3.2.2.2.1. Structure	155
3.2.2.2.2. Nombre	159
Généralités	159
Les pluriels en {ene}	160
Les pluriels formés par reduplication	160
Le collectif	161
Accord entre nom et verbe	162
Les constructions distributives	163
3.2.2.3. Les adjectifs	167
3.2.2.4. Les adverbes de manière	168
3.2.2.5. Les adverbes de modalité et de temps	170
3.2.2.6. Les pronoms personnels	170

3.2.2.7. Les suffixes possessifs	171
3.2.2.8. Les pronoms et les adverbes interrogatifs	174
3.2.2.9. Les indéfinis	174
3.2.2.10. Les pronoms réflexifs	174
3.2.2.11. Les démonstratifs	175
3.2.2.12. Les numéraux	177
3.2.2.13. -bi(-da/ta) et les conjonctions de coordination	177
3.2.2.14. Les interjections	178
3.2.3. Le complexe verbal : bases et conjugaisons	178
3.2.3.1. Verbes simples et verbes composés	178
3.2.3.2. Les bases verbales	182
3.2.3.3. Les classes de verbes	183
3.2.3.4. Bases <i>hamtu</i> et bases <i>marú</i>	185
3.2.3.5. La reduplication "libre"	187
3.2.3.6. Triplement et quadruplement de la base	190
3.2.3.7. Les bases pluriel	190
3.2.3.8. Le morphème {ed}	190
3.2.3.9. Structure des formes verbales conjuguées	192
3.2.3.10. Conjugaison intransitive et conjugaisons transitives	194
3.2.3.11. Les constructions passives	195
3.2.3.12. Les constructions causatives	197
3.2.3.13. Les formes verbales non conjuguées	199
3.2.4. Les cas : postpositions, préfixes III et suffixes du cas sujet et de l'absolutif	204
3.2.4.1. Généralités	204
3.2.4.1.1. Préfixes III vs préfixes II	204
3.2.4.1.2. Préfixes "dimensionnels" vs préfixes "pronominaux"	205
3.2.4.1.3. Les éléments pronominaux	206
3.2.4.2. L'ergatif	211
3.2.4.2.1. Dans le nom	211
3.2.4.2.2. Dans le verbe	216
3.2.4.3. L'absolutif	225
3.2.4.3.1. Allomorphes	225
3.2.4.3.2. Fonctions	227
3.2.4.3.3. Incorporation du nom	229
3.2.4.4. Le datif	230
3.2.4.4.1. Allomorphes	230
3.2.4.4.2. Fonctions	232
3.2.4.5. Le locatif-terminatif	234
3.2.4.5.1. Allomorphes	234
3.2.4.5.2. Fonctions	238
3.2.4.6. Le préfixe local {e}	240
3.2.4.7. Le locatif	247
3.2.4.7.1. Allomorphes	247
3.2.4.7.2. Fonctions	247

3.2.4.8. Le comitatif	249
3.2.4.8.1. Allomorphes	249
3.2.4.8.2. Fonctions	251
3.2.4.9. Le terminatif et l'adverbiatif	253
3.2.4.9.1. Généralités	253
3.2.4.9.2. Allomorphes	253
3.2.4.9.3. Fonctions	255
3.2.4.10. L'ablatif	256
3.2.4.10.1. Allomorphes	256
3.2.4.10.2. Fonctions	258
3.2.4.11. Le génitif	258
3.2.4.12. L'équatif	260
3.2.4.13. Les postpositions "isolantes"	260
3.2.4.14. Les locutions postpositionnelles	261
3.2.5. Les préfixes II ("préfixes de conjugaison")	261
3.2.5.1. Généralités	261
3.2.5.2. {i}	263
3.2.5.3. {a}	267
3.2.5.4. {al}	269
3.2.5.5. {m} et {mu}	270
3.2.5.5.1. Allomorphes	270
3.2.5.5.2. Fonctions	279
3.2.5.6. {b + a}	280
3.2.5.6.1. Allomorphes	280
3.2.5.6.2. Fonctions	281
3.2.5.7. {b + i}	284
3.2.5.7.1. Allomorphes	284
3.2.5.7.2. Fonctions	286
3.2.6. Les préfixes I (préformatifs)	288
3.2.6.1. Généralités	288
3.2.6.2. {nu}	288
3.2.6.3. {bara}	289
3.2.6.4. {na} (prohibitif et assertif)	289
3.2.6.5. {ga}	291
3.2.6.6. {he}	292
3.2.6.7. {ši}	294
3.2.6.8. {u}	295
3.2.6.9. {iri}	296
3.2.6.10. {nuš}	297
3.2.7. {(i)nga} ("prédicat conjonctif")	297
3.2.8. L'impératif	298
3.2.9. Les subordonnées	299
3.2.9.1. Généralités	299
3.2.9.2. Les relatives	305

3.2.9.3. Les subordonnées complétives	305
3.2.9.4. Les subordonnées circonstancielles	308
3.2.9.4.1. Les subordonnées conjonctives et postpositionnelles	308
3.2.9.4.2. Les finales en {ed + e}/{(ed + a)}	311
3.2.9.4.3. La conjugaison pronominale	311
3.2.10. La copule	312
3.2.11. Les suffixes {eše} et {gīšen}	314
4. Grammaire et poétique	315
5. du₁₁/e/di et ses composés	319
5.1. Généralités	319
5.1.1. Bases	319
5.1.2. Graphies non-standard et gloses de lecture de du ₁₁ /e/di	321
5.2. Liste générale des séquences préfixales et/ou suffixales de du ₁₁ /e/di	323
5.3. Sens et construction de du ₁₁ /e/di et de ses composés	369
5.3.1. du ₁₁ /e/di	369
5.3.2. a du ₁₁ /e/di	414
5.3.3. a-da-ab e	416
5.3.4. a-da-rin ₃ du ₁₁ /e/di	417
5.3.5. a-ra-zu, ra ₂ -zu du ₁₁ /e/di	422
5.3.6. a-ra ₂ du ₁₁	425
5.3.7. a-tar du ₁₁ -du ₁₁ /di	425
5.3.8. "a ₂ -aġ ₂ -ġa ₂ e"	426
5.3.9. ad du ₁₁	426
5.3.10. ad-ša ₄ di	427
5.3.11. (a) ₁ KA-ga	427
5.3.12. akkil, a-akkil, ki-il du ₁₁ /di	428
5.3.13. al du ₁₁ /e/di	429
5.3.14. an-du ₁ du ₁₁	438
5.3.15. ar ₂ du ₁₁ /e/di-di	438
5.3.16. arġuš du ₁₁ /e	440
5.3.17. asil ₍₃₎ -la ₍₂₎ du ₁₁ /e/di	442
5.3.18. aš ₂ du ₁₁ /e/di	445
5.3.19. aš ₂ -bala du ₁₁	450
5.3.20. balag di	451
5.3.21. bar du ₁₁	453
5.3.22. bara ₃ du ₁₁	454
5.3.23. bun ₂ du ₁₁ /di	454
5.3.24. da-da-ra-ŠE ₃ du ₁₁ /e(?)di	455
5.3.25. "daġal du ₁₁ "	459

5.3.26. di du ₁₁ /e/di	459
5.3.27. dim du ₁₁	464
5.3.28. dimma du ₁₁	465
5.3.29. du-lum e	465
5.3.30. du ₁₀ -ga du ₁₁ /e	465
5.3.31. du ₁₁ -ga du ₁₁ /e	466
5.3.32. du ₁₄ du ₁₁	466
5.3.33. DUB ₂ di	467
5.3.34. "dun du ₁₁ -du ₁₁ "	467
5.3.35. dur ₂ du ₁₁	468
5.3.36. e/a-ne (ḫul ₂ -la) du ₁₁ /e/di	468
5.3.37. e/a-ne-su ₂ -ud du ₁₁ /e/di	474
5.3.38. e ₂ du ₁₁	477
5.3.39. e ₄ du ₁₁ /e/di	477
5.3.40. e ₄ -nir/e ₄ -še-cr du ₁₁ /e/di	484
5.3.41. ḡi ^{ib} ellag e ₍₃₎	486
5.3.42. *eme di	486
5.3.43. eme/enim/e-ne-eḡ ₂ si(g) du ₁₁ /e	486
5.3.44. en ₃ -du(-eš ₂ /am ₂) du ₁₁ /e	488
5.3.45. enim/e-ne-eḡ ₃ du ₁₁ /e/di	490
5.3.46. er ₂ (-ra/eš ₂ /ta) du ₁₁ /e/di, er ₂ ša ₂ -ne-ša ₄ du ₁₁ /e/di	501
5.3.47. eš-bar, eš ₍₂₎ -bar kiḡ ₂ du ₁₁ /e	507
5.3.48. ga du ₁₁	509
5.3.49. ga-ba-al du ₁₁	509
5.3.50. gaba(-ri) e	510
5.3.51. gal du ₁₁ /e/di	510
5.3.52. galam du ₁₁	512
5.3.53. GAM ₃ du ₁₁	514
5.3.54. gi (er ₂ -ra) e/di, gi-di e	514
5.3.55. ḡiḡ du ₁₁	517
5.3.56. GIN ₂ (-g)(-)gul du ₁₁	517
5.3.57. gu du ₁₁	518
5.3.58. gu ₂ -girim du ₁₁ /di	518
5.3.59. gu ₂ -guru ₂ (-uš), gur ₂ -ru(-uš) du ₁₁ /e	519
5.3.60. gu ₂ -mar-mar-re di	525
5.3.61. gu ₂ -SAR du ₁₁	525
5.3.62. gu ₂ (-)ŠE.UR ₄ du ₁₁	526
5.3.63. gu ₃ du ₁₁ /e/di	526
5.3.64. gu ₃ -dub ₂ di	536
5.3.65. ḡestin du ₁₁	536
5.3.66. ḡiri ₃ du ₁₁	537
5.3.67. *ḡiri ₃ (-)(-)kur ₂ , me-ri(-)kur ₂ du ₁₁	537
5.3.68. ḡiri ₃ /me-ri-saga ₁₁ du ₁₁ /e/di	538
5.3.69. ḡiš ₍₃₎ /mu du ₁₁ /e	540
5.3.70. ḡiškim du ₁₁ /e/di	547
5.3.71. ḡa-an du ₁₁ /di	550
5.3.72. uruduḡa-zib ₂ -in du ₁₁	552

5.3.73. ĤA.[A(?) e], A.A e	552
5.3.74. ġi ^h ħar-ħar di	552
5.3.75. ħe ₂ -am ₃ du ₁₁ /e	552
5.3.76. ĤI(.)KA-ge ġi ₁₆ (-b)	553
5.3.77. ħuġ-ġa ₂ -aš-še ₃ di	553
5.3.78. "ħul di"	554
5.3.79. i-bi(-i)-lu du ₁₁ /di	554
5.3.80. i-bi ₂ du ₁₁	554
5.3.81. i-lim ni ₂ di	554
5.3.82. i-lu (/...) du ₁₁ /e/di	555
5.3.83. i-dnanma di	563
5.3.84. i-si-iš du ₁₁ /e	563
5.3.85. i-dutu du ₁₁ /e/di	564
5.3.86. i ₃ du ₁₁	565
5.3.87. ib ₂ du ₁₁	565
5.3.88. igi du ₁₁	566
5.3.89. in du ₁₁ /e, in-na di	566
5.3.90. izi/še du ₁₁	567
5.3.91. izi-ħa-mun du ₁₁	568
5.3.92. ka-silim du ₁₁ /e/di	568
5.3.93. ka-tar(-ra) du ₁₁ /e(?)	569
5.3.94. KA(.)NIG du ₁₁	571
5.3.95. KA×NE(murgu ₁ /uġu ₂) du ₁₁ /e	571
5.3.96. KA×ŠE du ₁₁	572
5.3.97. kab ₂ du ₁₁ /e/di, niġ ₂ -NAG(-a) di	572
5.3.98. "kar du ₁₁ "	576
5.3.99. kaskal du ₁₁	577
5.3.100. kaš du ₁₁	577
5.3.101. kaš ₄ du ₁₁ /e/di	578
5.3.102. keše ₂ du ₁₁ /di"	586
5.3.103. ki-ħar du ₁₁	586
5.3.104. ki-lul-la e	587
5.3.105. ki-še-er du ₁₁	588
5.3.106. ki(-)sur/šur du ₁₁	588
5.3.107. KIB du ₁₁	588
5.3.108. KIN du ₁₁	588
5.3.109. kiri ₂ (KA×IM) nun di	589
5.3.110. ku-kur, kur-ku e	589
5.3.111. kur ₂ , KA kur ₂ , niġ ₂ -ku ₂ du ₁₁ /e/di	590
5.3.112. LU ₂ -eš ₂ , LU ₂ /×GAN A ₂ (-L)-eš ₂ , LU ₂ .ŠA ₃ -a-ŠE ₃ , LU ₂ ×AŠ ₂ du ₁₁ /e/di	593
5.3.113. LU ₂ ×IŠ	597
5.3.114. lu ₁ du ₁₁ /di	597
5.3.115. ma ₃ du ₁₁	599
5.3.116. ma ₃ du ₁₁ /e/di	600
5.3.117. maškim e/di	602
5.3.118. (me-te-aš) du ₁₁	603
5.3.119. mi ₂ , mi ₂ (-e)-eš ₂ , mi ₂ zi(-de ₃ -eš ₂)/du ₁₀ (-ge-eš) du ₁₁ /e/di	603

5.3.120. mu-sir ₂ du ₁₁	619
5.3.121. "mud-ġal ₂ e"	619
5.3.122. muš _{2/3} -am ₃ du ₁₁ /e/di	619
5.3.123. na-ġa ₂ -aġ di	620
5.3.124. na-Rl e	621
5.3.125. naġa-Dub ₂ du ₁₁	621
5.3.126. nam-išib e	621
5.3.127. nam-maġ du ₁₁ /e	622
5.3.128. nam-šita du ₁₁ /e/di	623
5.3.129. nam-šub du ₁₁ /e	625
5.3.130. NAM ₂ :DI, "TUG ₂ di"	625
5.3.131. ne du ₁₁	626
5.3.132. ne-saġ du ₁₁	626
5.3.133. ni ₂ e/di	626
5.3.134. niġ ₂ /aġ ₂ du ₁₁ /e	627
5.3.135. niġ ₂ -a ₂ -zi du ₁₁	628
5.3.136. niġ ₂ -gi-na di	629
5.3.137. niġ ₂ -ġul di	629
5.3.138. niġ ₂ -NE.RU, NE.RU du ₁₁	629
5.3.139. niġ ₂ -silim e	631
5.3.140. nundum du ₁₁	631
5.3.141. "pa-a" du ₁₁	631
5.3.142. pa-an-ta di	631
5.3.143. ra du ₁₁	632
5.3.144. sa ₂ du ₁₁ /e/di, šu sa ₂ du ₁₁ /e	632
5.3.145. sa ₆ (-ga) du ₁₁ /e/di, nam/niġ ₂ -sa ₆ -ga e	652
5.3.146. saġ du ₁₁ (/e)	653
5.3.147. saġ-ta du ₁₁	655
5.3.148. saġ ₂ du ₁₁ /e/di	655
5.3.149. sam ₂ du ₁₁	665
5.3.150. si(-)du ₁₁ (-ga), si di	665
5.3.151. si-mul du ₁₁ /e/di	666
5.3.152. sikil du ₁₁	668
5.3.153. sikil-du ₃ -a di	669
5.3.154. šilim du ₁₁ /e	670
5.3.155. šilim-eš ₂ , šilim(-e-eš ₂) du ₁₁ /e/di	673
5.3.156. šilim-ma du ₁₁ /e/di	678
5.3.157. siskur ₂ du ₁₁ /e	679
5.3.158. su ₃ du ₁₁	681
5.3.159. su ₃ -ga e	681
5.3.160. "ša-du ₁₁ -ga(-ta)"	682
5.3.161. ša ₂ -ne-ša ₄ du ₁₁ /e	683
5.3.162. še-er-ka-an du ₁₁ /di	683
5.3.163. še-su-ub du ₁₁ , mu-su-ub du ₁₁	688
5.3.164. še-ša ₄ e	689
5.3.165. še ₁ (-ŠE ₃) du ₁₁	689
5.3.166. šir ₃ , šir ₃ (-re)-eš ₂ , šir ₃ -ra du ₁₁ /e/di	690

5.3.167.	šu du ₁₁ /di	696
5.3.168.	šu daġal du ₁₁ /di, šu daġal-la du ₁₁ -du ₁₁	703
5.3.169.	šu gig du ₁₁	706
5.3.170.	šu(-)guru ₃ du ₁₁	706
5.3.171.	šu ħul du ₁₁ /DI	707
5.3.172.	šu ki-in-dar di	708
5.3.173.	šu ħi ₂ -la ₂ du ₁₁	709
5.3.174.	šu PA+MIN du ₁₁	710
5.3.175.	šu pe-el-la ₍₂₎ du ₁₁ /di	710
5.3.176.	šu ru/ħu-uz du ₁₁	714
5.3.177.	šu saġ(-ġa ₂), saġ šu, (saġ) šu zi(-ga) du ₁₁	714
5.3.178.	šu si(-iġ)-ga du ₁₁	716
5.3.179.	šu suħ ₃ -(ħ)a du ₁₁ /di	716
5.3.180.	šu ta-ħab ₂ du ₁₁ , laħ ₂ -ħab ₂ du ₁₁	718
5.3.181.	šu-tag du ₁₁	720
5.3.182.	šu(-)UB du ₁₁	725
5.3.183.	šu UĤ ₃ -a du ₁₁	725
5.3.184.	šud ₃ du ₁₁ /e	726
5.3.185.	te-eš du ₁₁ /di	728
5.3.186.	"ti(-mu ₃ -d) du ₁₁ "	729
5.3.187.	tiġi ₂ e/di	730
5.3.188.	tu ₆ , (KA+)UD, SAR du ₁₁ , NE du ₁₁	730
5.3.189.	tur, niġ ₂ -tur du ₁₁ /di	732
5.3.190.	[U].EN>GANA ₂ du ₁₁	733
5.3.191.	u ₂ du ₁₁	733
5.3.192.	u ₂ -gug/ku-uK du ₁₁	734
5.3.193.	"u ₃ -ma du ₁₁ "	734
5.3.194.	u ₃ -nu-ġar(-ra) e	734
5.3.195.	u ₃ -u ₆ (-a), u ₂ -s ₆ (-a), u ₃ -wa-wa, GIŠGAL(u ₁₉ /ulu ₃) du ₁₁ /e/di	735
5.3.196.	u ₄ du ₁₁	738
5.3.197.	u ₆ du ₁₁ /e/di	739
5.3.198.	ub du ₁₁	749
5.3.199.	uċ ₄ du ₁₁	750
5.3.200.	UM du ₁₁	750
5.3.201.	uš _{7/11} du ₁₁	750
5.3.202.	za-am-za-am di	753
5.3.203.	za-na-ru di	754
5.3.204.	za-ra du ₁₁	754
5.3.205.	za ₃ du ₁₁	754
5.3.206.	za ₇ -mi ₂ du ₁₁ /e/di	755
5.3.207.	za ₃ -saga ₁₁ du ₁₁ /di	761
5.3.208.	zi ("vrai") du ₁₁ /di	762
5.3.209.	zi ("vie") e	763
5.3.210.	zi-pa-aġ ₂ di	763
5.3.211.	zib ₂ du ₁₁	763
5.3.212.	ZIZ ₂ .A/AM ₃ du ₁₁	764
5.3.213.	ZUR du ₁₁	764

Bibliographie	765
Index des textes cités	768
Index des principaux termes sumériens commentés	784
Liste des allographes	792

Avant-propos

L'idée de consacrer ma thèse de doctorat à la construction des verbes en sumérien m'a été suggérée par Mme F. Bruschweiler dès 1978, époque à laquelle je faisais mes premiers pas sur la voie périlleuse de la sumérologie. Pour les raisons exposées au § 1, le thème initial de la recherche dut être ultérieurement modifié, et à une étude nécessairement superficielle de tous les verbes fut préférée l'analyse aussi exhaustive que possible de $du_{11}/e/di$ "dire". Ce faisant, et au risque de sacrifier la synthèse au détail, je suis parti de l'idée qu'un grand nombre d'attestations d'un verbe-clé serait un outil précieux pour tester nos reconstructions souvent fort divergentes de la langue sumérienne.

Le présent ouvrage comprend cinq chapitres. L'introduction (problèmes terminologiques, liste des compositions sumériennes les plus souvent citées et nature des textes grammaticaux) est suivie d'une analyse des variantes (1.), par le biais de laquelle j'ai tenté de distinguer entre niveaux graphique (2.), grammatical (3.) et stylistique (4.). Dans le chapitre consacré au système graphique (2.) sont discutés avant tout les phénomènes d'économie graphique (2.2.) et les différents types de graphies : morphophonologiques, phonétiques, mixtes, etc. (2.3.-2.9.). Le corps de l'ouvrage est naturellement constitué par le chapitre intitulé "Grammaire" (3.), où le lecteur trouvera un complément au très utile "The Sumerian Language" de M.-L. Thomsen. Non pas la poésie sumérienne, mais l'interaction entre poésie et grammaire ("licences poétiques", etc.) est l'objet du bref chapitre 4. La dernière partie enfin, destinée moins à être lue que consultée, est une étude syntaxique et sémantique de $du_{11}/e/di$ et de ses composés (5.).

Pendant la rédaction de cet ouvrage, j'ai contracté de lourdes dettes de reconnaissance auprès de ceux qui, à des titres divers, m'ont permis de l'achever. En premier lieu, je me dois de nommer MM. D.O. Edzard et C. Wilcke (Munich), qui mirent généreusement à ma disposition leurs transcriptions manuscrites de nombreuses compositions sumériennes, et dont les avis autorisés et les encouragements m'ont été un inestimable appui au cours de ces années. M. C. Rubattel (Neuchâtel) m'apporta une aide précieuse dans tous les problèmes concernant la typologie des langues. Grâce à Mme F. Bruschweiler (Genève), j'ai découvert le monde sumérien et appris à l'aimer. En M. M. Krebernik (Munich), j'ai trouvé non seulement un grand connaisseur des textes présargoniques, avare ni de son temps ni de sa science, mais aussi un ami dont les critiques bienveillantes m'ont

permis de préciser ou de corriger ma pensée sur bien des points. MM. M. Civil (Chicago), G. Haayer et H.L.J. Vanstiphout (Groningue) m'autorisèrent aimablement à citer leurs manuscrits non publiés respectivement des *Georgica*, de *ŠB* et de la *Lamentation sur Nippur* (voir n. 13).

Ma gratitude va également à MM. G. Redard, †J. Rychner et Z. Marzys pour leur concours dans l'attribution de subsides du Fonds national, ainsi qu'à M. O. Keel pour avoir accueilli mon travail dans la série OBO.

Il me reste à remercier le Fonds national suisse de la recherche scientifique pour l'octroi de plusieurs bourses entre 1976 et 1983, grâce auxquelles je pus financer ma formation en assyriologie et les débuts de ma recherche, ainsi que le 'Fonds für Altertumswissenschaft' (Zürich) et le Département de l'Instruction publique du Canton de Neuchâtel, dont le généreux soutien rendit possible l'impression de cette thèse.

Une brève remarque à propos de la mise en pages s'impose. A la suite d'erreurs techniques de ma part, le chapitre 0. (Introduction) commence sur une page paire, et la disposition des titres courants n'est pas conforme à l'usage reçu. La chose est regrettable, mais vouloir y remédier après coup aurait entraîné presque nécessairement un nombre accru de références inexactes.

Munich, juin 1992

Pascal Attinger

Abréviations et symboles

Abréviations bibliographiques.

Les abréviations utilisées sont en général celles de l'Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago (Chicago-Glückstadt, 1956-) et/ou de R. Borger, *Handbuch der Keilschriftliteratur* vol. 2 (Berlin-New York, 1975) pp. XI-XXXII. Noter les exceptions et additions suivantes (pour les compositions sumériennes, cf. infra § 5) :

- Aa : série lexicale Aa A = *nâqu* (M. Civil, MSL 14).
Abel-Winckler, KT : L. Abel/H. Winckler, *Keilschrifttexte zum Gebrauch bei Vorlesungen*, Berlin, 1890.
ActOr. : *Acta Orientalia* (Oslo).
Al-Fouadi, EJN : voir § 5 s.v. EJN.
Amarsuen : H. Steible, FAOS 9/II 218-252.
AnLag. : *Anonyme Inschriften aus 'Lagaš'* (H. Steible, FAOS 5/I 359-371).
ANLR : *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei, Rendiconti, Classe di Scienze morali, storiche e filologiche* (Rome).
Ant. : série lexicale an-ta-ġál = *šaġū* (M.T. Roth, MSL 17).
ARET : *Archivi Reali di Ebla, Testi* (Rome).
ARRIM : *Annual Review of the Royal Inscriptions of Mesopotamia Project* (Toronto).
ASJ : *Acta Sumerologica* (Hiroshima).
AUCT : *Andrews University Cuneiform Texts* (Berrien Springs, Michigan).
AnOr. : *Aula Orientalis* (Barcelone).
Averbeck, Ritual : E.R. Averbeck, *A preliminary study of ritual and structure in the Cylinders of Gudea*, Ph. D., The Dropsie College, 1987.
Bauer, AoN : J. Bauer, *Altorientalische Notizen* (Würzburg, 1976-).
Bauer, AWL : J. Bauer, *Altsumerische Wirtschaftstexte aus Lagach* (= StPohl 9, 1972).
Benito, ENEWO : C.A. Benito, "Enki and Ninmah" and "Enki and the World Order", Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1969.
Berlin, Enmerkar and Ensulkešdanna : voir § 5 s.v. EnmEns.
Bilinguismo : L. Cagni (éd.), *Il bilinguismo a Ebla* (Naples, 1984).
bīt mēseri : série rituelle ; cf. provisoirement R. Borger, JNES 33 (1974) 183-196.
BLOT : *Book List, Society for Old Testament Studies* (Londres).
Borger, ABZ : R. Borger, *Assyrisch-babylonische Zeichenliste* (= AOAT 33/33A, 1978/1981).
Borger, Ein Brief Sin-idinnams : R. Borger, *Ein Brief Sin-idinnams von Larsa an den Sonnengott [...]* (= *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, I. Philologisch-historische Klasse Jahrgang 1991 n° 2*, pp. 39-81).
Bruschweiler, Inanna : F. Bruschweiler, *Inanna. La déesse triomphante et vaincue dans la cosmologie sumérienne* (= *Les Cahiers du CEPOA 4*, Louvain, 1987).
BSA : *Bulletin on Sumerian Agriculture* (Cambridge).
BSL : *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*.
Castellino, TSA : G.R. Castellino, *Testi sumerici e accadici*, Turin, 1977.
Cavigneaux, Zeichenlisten : A. Cavigneaux, *Die sumerisch-akkadischen Zeichenlisten*, Dissertation, Munich, 1976.
Charpin, Le clergé d'Ur : D. Charpin, *Le clergé d'Ur au siècle d'Hammurabi*, Paris-Genève,

Abréviations

1986.

Civil, Houe araire : voir § 5 s.v. Houe araire.

Cohen, CLAM : M.E. Cohen, *The Canonical Lamentations of Ancient Mesopotamia*, Potomac, Maryland, 1988.

Cohen, Eršemma : M.E. Cohen, *Sumerian Hymnology : The Eršemma* (= HUCA Suppl. n° 2, 1981).

Cohen, ELA : voir § 5 s.v. ELA.

"Converse Tablet" : W.G. Lambert, *The Converse Tablet* [...], Mém. Albright 335-353.

Cooper, CA : voir § 5 s.v. CA.

DC : E. de Sarzec, *Découvertes en Chaldée* [...], Paris, 1884-1912.

van Dijk, Iugal-e : voir § 5 s.v. Iugal-e.

Ean. : E'annatum (H. Steible, FAOS 5/I 120-181).

ED Lu : Early Dynastic Lu-Lists (M. Civil, MSL 12).

En. I : Enannatum I. (H. Steible, FAOS 5/I 182-210).

Enšak. : Enšakušanna (H. Steible, FAOS 5/I 293-298).

Ent. : Entemena (H. Steible, FAOS 5/I 211-272).

Enz. : Enentarzi (H. Steible, FADS 5/I 275).

Erimh. : série lexicale erim-huš = *ananu* (A. Cavigneaux, MSL 17).

Essays Finkelstein : M. deJ. Ellis (éd.), *Essays on the Ancient Near East in Memory of Jacob Joel Finkelstein* (= MCAAS 19, 1977).

ES-Voc. : Emesal-Vocabulary (B. Landsberger, MSL 4).

Falkenstein, Das Sumerische : A. Falkenstein, *Das Sumerische* (= HdOr., I. Abt. Bd. 2, 1/2. Abschn., Lieferung 1, 1959).

Falkowitz, Rhetoric Collections : voir § 5 s.v. SP 3.

FAOS : Freiburger Altorientalische Studien (Wiesbaden, puis Stuttgart).

Foster, USP : B.R. Foster, *Umma in the Sargonic Period* (= MCAAS 20, 1982).

Foxvog, Ventive : D.A. Foxvog, *The Sumerian Ventive*, Ph. D., Univ. of California, Berkeley, 1974.

Frayne, Historical Correlations : D.R. Frayne, *The Historical Correlations of the Sumerian Royal Hymns (2400-1900 B.C.)*, Ph. D., Univ. of Yale, 1981.

FT : H. de Genouillac, *Fouilles de Tellouh*, Paris, 1934-1936.

Geller, UHF : M.J. Geller, *Forerunners to Udug-hul* (= FAOS 12, 1985).

Gerardi, Bibl. : P. Gerardi, *A Bibliography of the Tablet Collections of the University Museum* (= ODPF 8, 1984).

Gomi/*alii*, Hirose : T. Gomi/Y. Hirose/K. Hirose, *Neo-Sumerian Administrative Texts of the Hirose Collection*, Potomac, Maryland, 1990.

Gomi/Sato, SNATBM : T. Gomi/S. Sato, *Selected Neo-Sumerian Administrative Texts from the British Museum*, Abiko, 1990.

Gordon, SP : E.I. Gordon, *Sumerian Proverbs*, Philadelphie, 1959.

Green, Eridu : M.W. Green, *Eridu in Sumerian Literature*, Ph. D., Univ. of Chicago, 1975.

Greenberg (éd.) 1963 : J.H. Greenberg, *Universals of Language*, Cambridge, Massachusetts : M.I.T. Press.

Greenberg 1966 : J.H. Greenberg, *Language Universals*, La Haye : Mouton.

Greenberg/*alii* (éd.) 1978 : J.H. Greenberg/C. Ferguson/E.A. Moravcsik, *Universals of Human Language*, vol. 4 : Syntax, Stanford : Stanford University Press.

Grégoire, AAS : J.-P. Grégoire, *Archives administratives sumériennes*, Paris 1970.

Gud. : Gudea (H. Steible, FAOS 9/I 154-359).

Abréviations

- Hall, Nanna/Suen : M.G. Hall, *A Study of the Sumerian Moon-God, Nanna/Suen*, Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1985.
- Hartmann, MSK : H. Hartmann, *Die Musik der sumerischen Kultur*, Dissertation, Francfort-sur-le-Main, 1960.
- HdOr. : *Handbuch der Orientalistik (Leyde-Cologne)*.
- Heimpel, Structure : W. Heimpel, *The Structure of the Sumerian Prefix Chain*, Berkeley, Californie, 1974 (ms. non publié).
- Hrouda, Isin ID : B. Hrouda (éd.), *Isin-Išān Bahriyāt III* (= ABAW NF 94, 1987).
- IB : numéro de chantier des objets découverts à Išān Bahriyāt.
- Ibbisuen : H. Steible, FAOS 9/II 279-296.
- IRSA : E. Sollberger/J.-R. Kupper, *Inscriptions royales sumériennes et akkadiennes*, Paris, 1971.
- ISL : K. Oberhuber, *Innsbrucker Sumerisches Lexicon des Instituts für Sprachen und Kulturen des Alten Orients an der Universität Innsbruck*, Innsbruck, 1990.
- Jacobsen, TIT : W.L. Moran (éd.), Th. Jacobsen, *Toward the Image of Tamuz and Other Essays on Mesopotamian History and Culture* (= HSS 21, 1970).
- Kärki : I. Kärki, *Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften der altbabylonischen Zeit. I. Isin, Larsa, Uruk* (= StOr. 49, 1980).
- Klein, ŠD : J. Klein, *Šulgi D : a Neo-Sumerian Royal Hymn*, Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1968.
- Klein, ŠP : voir § 5 s.v. ŠP.
- Klein, TŠH : J. Klein, *Three Šulgi Hymns*, Ramat-Gan, 1981.
- Kramer, Poetry : S.N. Kramer, *From the Poetry of Sumer : Creation, Glorification, Adoration*, Berkeley-Los Angeles-Londres, 1979.
- Kramer, Sacred Marriage : S.N. Kramer, *The Sacred Marriage Rite [...]*, Bloomington-Londres, 1969.
- Kramer/Bottéro, Mariage sacré : S.N. Kramer, *Le mariage sacré [...]*, traduit de l'anglais et adapté par J. Bottéro, Paris, 1983.
- Kramer/Gordon, Biblical Parallels : S.N. Kramer/E.I. Gordon, "Biblical Parallels from Sumerian Literature", Philadelphie, 1954.
- Krebernik, BFE : M. Krebernik, *Die Beschwörungen aus Fara und Ebla* (= Texte und Studien zur Orientalistik 2, 1984).
- Kutscher, Royal Inscriptions : R. Kutscher, *The Brockmon Tablets of the University of Haifa. Royal Inscriptions*, Haifa-Wiesbaden, 1989.
- Lafont, DAS : B. Lafont, *Documents administratifs sumériens [...]*, Paris, 1985.
- Lafont/Yıldız, TCTI I : B. Lafont/F. Yıldız, *Tablettes cunéiformes de Tello au Musée d'Istanbul [...] I* (= Publications de l'Institut historique-archéologique néerlandais de Stamboul LXV, Leyde, 1989).
- Leichty, Tablets from Sippar 1 : E. Leichty, *Catalogue of the Babylonian tablets in the British Museum, vol. VI : Tablets from Sippar 1*, Londres, 1986.
- Leichty/Grayson, Tablets from Sippar 2 : E. Leichty/A.K. Grayson, *Catalogue of The Babylonian tablets in the British Museum, vol. VII : Tablets from Sippar 2*, Londres, 1987.
- Leichty/Finkelstein/Walker, Tablets from Sippar 3 : E. Leichty/J.J. Finkelstein/C.B.F. Walker, *Catalogue of the Babylonian tablets in the British Museum, vol. VIII : Tablets from Sippar 3*, Londres, 1988.
- Lieberman, SLOB : St. Lieberman, *The Sumerian Loanwords in Old-Babylonian Akkadian* (=

Abréviations

- HSS 22, 1977).
- Limet, DPO-E 1 : H. Limet, Textes sumériens de la III^e dynastie d'Ur (= Documents du Proche-Orient Ancien, Epigraphie 1, Bruxelles, 1976).
- Limet, Légendes : H. Limet, Les légendes des sceaux cassites, Bruxelles, 1971.
- Luzag. : Lugalzagesi (H. Steible, FAOS 5/II 310-337).
- Lyons 1977 : J. Lyons, Semantics, Cambridge : Cambridge University Press.
- Mallinson/Blake 1981 : G. Mallinson/B.J. Blake, Language Typology [...], Amsterdam : North-Holland Publishing Company (= North-Holland Linguistic Series 46).
- Maul, 'Herzberuhigungsklagen' : St.M. Maul, 'Herzberuhigungsklagen' [...], Wiesbaden, 1988.
- MBGT : Middle Babylonian Grammatical Texts (M. Civil/D.A. Kennedy, MSL SS 1).
- MCAAS : Memoirs of the Connecticut Academy of Arts and Sciences (Hamden).
- McNeil, Messenger Texts : R.C. McNeil, The "Messenger Texts" of the Third Ur Dynasty, Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1971.
- MEE : Materiali Epigrafici di Ebla (Naples).
- Mét. Albright : H. Goedicke (éd.), Near Eastern Studies in Honor of William Foxwell Albright, Baltimore-Londres, 1971.
- Mél. Artzi : J. Klein/A. Skaist (éd.), Bar-Ilan Studies in Assyriology dedicated to Pinhas Artzi, Ramat-Gan, 1990.
- Mél. Birot : I.-M. Durand/J.-R. Kupper (éd.), Miscellanea babylonica, Mélanges offerts à Maurice Birot, Paris, 1986.
- Mél. Böhl : M.A. Beek/A.A. Kampman/C. Nijland/J. Ryckmans (éd.), Symbolae biblicae et mesopotamicae Francisco Mario Theodoro de Liagre Böhl dedicatae, Leyde, 1973.
- Mél. Diakonoff : Societies and Languages of the Ancient Near East, Studies in Honour of I.M. Diakonoff, Warminster, 1982.
- Mél. Finet : M. Lebeau/P. Talon (éd.), Reflets des deux fleuves. Volume de mélanges offerts à André Finet (= Akkadica Supplementum VI, 1989).
- Mél. Gordon : G. Rendsburg/R. Adler/M. Arfa/N.H. Winter (éd.), The Bible World. Essays in Honor of Cyrus H. Gordon, New York, 1980.
- Mél. Kraus : G. van Driel/Th.J.H. Krispijn/M. Stol/K.R. Veenhof (éd.), *Zikir šumim*, Assyriological Studies Presented to F.R. Kraus on the Occasion of his Seventieth Birthday, Leyde, 1982.
- Mél. Matouš : B. Hruška/G. Kornoróczy (éd.), Festschrift Lubor Matouš, Budapest, 1978.
- Mél. Takahito Mikasa : M. Mori/H. Ogawa/M. Yoshikawa, Near Eastern Studies Dedicated to H.I.H. Prince Takahito Mikasa on the Occasion of His Seventy-Fifth Birthday (= Bulletin of the Middle Eastern Culture Center in Japan V, 1991).
- Mél. Molin : I. Seybold (éd.), *Meqor hajjim*. Festschrift für Georg Molin zu seinem 75. Geburtstag, Graz, 1983.
- Mél. Moran : T. Abush/J. Huehnergard/P. Steinkeller (éd.), Lingerer over Words, Studies [...] W.L. Moran (= HSS 37, 1990).
- Mél. Oppenheim : *From the Workshop of the Chicago Assyrian Dictionary*. Studies Presented to A. Leo Oppenheim, Chicago, 1964.
- Mél. Sachs : E. Leichty/M. deJ. Ellis/P. Gerardi (éd.), A Scientific Humanist : Studies in Memory of Abraham Sachs (= Occasional Publications of the Samuel Noah Kramer Fund 9, Philadelphie, 1988).
- Mél. Sjöberg : H. Behrens/D. Loding/M.T. Roth (éd.), DUMU-E₂-DUB-BA-A, Studies in Honor of Å. W. Sjöberg (= Occasional Publications of the Samuel Noah Kramer Fund 11, Philadelphie, 1989).

Abbréviations

- MéJ. Tadmor : M. Cogan/I. Eph'al (éd.), *Ah, Assyria ... Studies in Assyrian History and Ancient Near Eastern Historiography presented to Hayim Tadmor* (= *Scripta Hierosolymitana* 33, 1991).
- Michalowski, LSU : voir § 5 s.v. LSU.
- MSL SS : *Materials for the Sumerian Lexicon Supplementary Series* (Rome).
- NABU : *Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires* (Rouen-Paris).
- Naissance de l'écriture : B. André-Leicknam/C. Ziegler/*alii*, *Naissance de l'écriture [...]*, Paris, 1982.
- Nakahara : Y. Nakahara, *The Sumerian Tablets in the Imperial University of Kyoto*, Kyoto, 1928.
- Nammahni : H. Steible, *FAOS* 9/I 374-390.
- NATN : D.I. Owen, *Neo-Sumerian Archival Texts Primarily from Nippur [...]*, Winona Lake, Indiana, 1982.
- Nik. 1 : M.V. Nikol'skij, *Dokumenty chozjajstvennoj otčemosti drevnejšej epochi Chaldei iz sobranija N.P. Lichačeva* (= *DV* 3/II, 1908).
- Nik. 2 : M.V. Nikol'skij, *Dokumenty chozjajstvennoj otčemosti drevnej Chaldei iz sobranija N.P. Lichačeva, Čast' II : Epoha dinastii Agade i epoha dinastii Ura* (= *DV* 5, 1915).
- NRVN : M. Çiğ/H. Kızılay, *Neusumerische Rechts- und Verwaltungsurkunden aus Nippur-I* (= *TTKY* VI/7, 1965).
- NTŠŠ : R. Jestin, *Nouvelles tablettes sumériennes de Šuruppak au Musée d'Istanbul* (= *Bibliothèque archéologique et historique de l'Institut français d'archéologie d'Istanbul* 2, Paris, 1957).
- DLA : *Orientalia Lovaniensia Analecta* (Louvain).
- OLP : *Orientalia Lovaniensia Periodica* (Louvain).
- OPBF : *Occasional Publications of the Babylonian Fund* (Philadelphie).
- Orient : *Report of the Society for Near Eastern Studies in Japan* (Tokyo).
- OrSP : *Orientalia Series Prior* (Rome).
- Parrot, Assur : A. Parrot, Assur, collection "L'univers des formes", Paris, 1969.
- Pettinato, Agrimensura : G. Pettinato, *Due testi inediti di agrimensura neosumerici [...]*, *ANLR* 32 (1977) 63-95.
- Pettinato, Menschenbild : G. Pettinato, *Das altorientalische Menschenbild und die sumerischen und akkadischen Schöpfungsmythen* (= *AHAW* 1971/I).
- Pettinato, TVLU : G. Pettinato, *Texte zur Verwaltung der Landwirtschaft in der Ur-III Zeit : "die runden Tafeln"* (= *AnOr.* 45, 1969).
- Pettinato, UNL : G. Pettinato, *Untersuchungen zur neosumerischen Landwirtschaft I [...]*, Naples, 1967.
- Plank (éd.) 1979 : F. Plank, *Ergativity [...]*, Londres, 1979 : Academic Press.
- Proto-Aa : série lexicale (M. Civil, *MSL* 14).
- Proto-Sag : série lexicale (M. Civil, *MSL* SS 1).
- PSD : Å.W. Sjöberg (éd.), *The Sumerian Dictionary of the University Museum of the University of Pennsylvania*, Philadelphie, 1984.
- Reisman, TNSRH : D.D. Reisman, *Two Neo-Sumerian Royal Hymns*, Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1969.
- RGTC : *Répertoire géographique des textes cunéiformes* (Wiesbaden).
- RIME : *The Royal Inscriptions of Mesopotamia, Early Periods* (Toronto).
- RIA : *Reallexikon der Assyriologie und [depuis 1957] vorderasiatischen Archäologie* (Berlin-Leipzig, puis Berlin-New York).

Abréviations

- Römer, Einführung : W.H.Ph. Römer, Einführung in die Sumerologie¹¹, Nimègue, 1988.
Sag : série lexicale (M. Civil, MSL SS 1).
SANE : Sources and Monographs. Sources from the Ancient Near East (Malibu, Californie).
SANTAG : SANTAG, Arbeiten und Untersuchungen zur Keilschriftkunde (Wiesbaden).
SARI : Sumerian and Akkadian Royal Inscriptions (New Haven, Connecticut).
Sauren, TUU : H. Sauren, Topographie der Provinz Umma nach den Urkunden der Zeit der III. Dynastie von Ur [...], Dissertation, Heidelberg, 1966.
Sauren, WMAH : H. Sauren, Wirtschaftsurkunden aus der Zeit der III. Dynastie von Ur im Besitz des Musée d'Art et d'Histoire in Genf, Naples, 1969.
Schretter, Emesal-Studien : M. Schretter, Emesal-Studien [...] (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Sonderheft 69, Innsbruck, 1990).
SEb. : Studi Eblaiti (Rome).
Sefati, Love Songs : Y. Sefati, Love Songs in Sumerian Literature [...], Ph. D., Bar-Ilan Univ., 1985.
SF : A. Deimel, Schultexte aus Farn (= WVDOG 43, 1923).
Shaffer, GiEn. : voir § 5 s.v. GiEn.
Shopen (éd.) 1985 : T. Shopen (éd.), Language typology and syntactic description, Cambridge : Cambridge University Press.
Sigrist, MT : M. Sigrist, Messenger Texts from the British Museum, Potomac, Maryland, 1990.
Sigrist, PTST : M. Sigrist, Tablettes du Princeton Theological Seminary (= Occasional Publications of the Samuel Noah Kramer Fund 10, Philadelphie, 1990).
Sigrist, Rochester : M. Sigrist, Documents from Tablet Collections in Rochester New York, Maryland, 1991.
Sigrist, TENS : M. Sigrist, Textes économiques néo-sumériens de l'Université de Syracuse, Paris, 1983.
Silverstein 1976 : M. Silverstein, Hierarchy of Features and Ergativity, dans R.M.V. Dixon (éd.), Grammatical Categories in Australian Languages, 112-171.
SKI : W.H.Ph. Römer, Sumerische 'Königshymnen' der Isin-Zeit, Leyde, 1965.
Sladek, Inanna's Descent : voir § 5 s.v. InDesc.
SLFN : J.W. Heimerdinger, Sumerian Literary Fragments from Nippur (= OPBF 4, 1979).
SMS : Monographic Journals of the Near East : Syro-Mesopotamian Studies (Malibu).
Sollberger, Système verbal : E. Sollberger, Le système verbal dans les inscriptions "royales" présargoniques de Lagaš, Genève, 1952.
StPohl (SM) : Studia Pohl (Series Maior) (Rome).
StSem. : Studi semitici (Nuova serie) (Rome).
SVS : Studi per il vocabolario sumerico (Rome).
Szlechter, Les lois sumériennes : E. Szlechter, Les lois sumériennes [...], Rome, 1983.
Šulgi : H. Steible, FAOS 9/II 153-217.
Thomsen, SL : M.-L. Thomsen, The Sumerian Language : An Introduction to its History and Grammatical Structure (= Mesop. 10, 1984).
TM : numéro de chantier des objets découverts à Tall Mardūh.
TSS : R. Jestin, Tablettes sumériennes de Šuruppak conservées au Musée de Stamboul (= Mémoire de l'Institut français d'archéologie 3, Paris, 1937).
TUAT : Texte aus der Umwelt des Alten Testaments (Gütersloh).
Ukg. : Uru'imgina (H. Steible, FAOS 5/I 278-358).
Urn. : Urnanše (H. Steible, FAOS 5/I 79-117).

Abréviations

- Urnammu : H. Steible, FAOS 9/II 93-152.
 VE : Vocabolario di Ebla (G. Pettinato, MEE 4).
 Watson, CCTB : P.J. Watson, Catalogue of Cuneiform Tablets from Birmingham City Museum Volume 1 : Neo-Sumerian Texts from Drehem, Warminster, 1986.
 Westenholz, ECTJ : A. Westenholz, Early Cuneiform Texts in Jena (= Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab Historisk-Filosofiske Skrifter 7, 3, Copenhagen, 1975).
 Westenholz, OSP 2 : A. Westenholz, Old Sumerian and Old Akkadian Texts in Philadelphia, Part Two, Copenhagen, 1987.
 WF : A. Deimel, Wirtschaftstexte aus Fara (= WVDOG 45, 1924).
 Wilcke, Familiengründung : C. Wilcke, Familiengründung im Alten Babylonien, dans E.W. Müller (éd.), Geschlechtsreife und Legitimation zur Zeugung, Fribourg-en-Brigau-Munich, 1985, 213-317.
 Wilcke, Kollationen : C. Wilcke, Kollationen zu den sumerischen literarischen Texten aus Nipur in der Hilprecht-Sammlung Jena (= ASAW, Phil.-hist. Klasse 65/IV, 1976).
 Wilcke, UT : voir § 5 s.v. UT.
 Zhi, SIA : Y. Zhi, Sargonic Inscriptions from Adab, Changchun, 1989.

Autres abréviations.

A	agent	com.	2° collation.
abl.	ablatif.	comm.	comitatif.
abs.	absolutif.	comp.	commentaire.
adj.	adjectif.	compl.	comparer.
ad loc.	<i>ad locum</i> .	conj.	complément.
adv.	1° adverbe.		1° conjectural.
	2° adverbiatif.	conj. pron.	2° conjonction.
aff.	affirmatif.	conjug.	conjugaison pronominale.
ag.	agentif.	coord.	conjugaison.
akk.	akkadien.	c.r.	coordination.
all.	allemand.	Cyl.	compte rendu.
angl.	anglais.	dat.	Cylindre.
app.	apposition.	dim.	datif.
ar.	arabe.	disc. dir.	dimensionnel.
AS	Amar-Suen.	dupl.	discours direct.
ass.	assyrien.	écon.	duplicat(s).
B	base.	ED	économique.
bab.	babylonien.	éd.	early dynastic.
bibl.	bibliographie.	EG	édité, éditeur(s), édition.
bil.	bilingue.	e.g.	eme-gir ₃ .
Bogh.	Boghazköy.	él. pron.	<i>exempli gratia</i> .
C	consonne.	ép.	élément pronominal.
c.-à-d.	c'est-à-dire.	épigr.	époque.
cf.	<i>confer</i> .	ér.	épigraphiquement.
cohort.	cohortatif.	erg.	érasé, érasure.
col.	colonne.	ES	ergatif.
coll.	1° collectif.	étym.	eme-sal.
			étymologie.

Abréviations

ex.	exemple(s).	nom.	1° nominal.
f.	1° face.		2° nominalisation.
	2° forme.		3° <i>nominativus</i> .
fgt	fragment.	non-orthogr.	non-orthographique.
fig.	figure(s).	n.p.	non publié.
fr.	français.	n.-p.	non-personnel.
gén.	génitif.	NP	nom de personne.
gr.	graphie.	NPf.	nom de profession.
gramm.	grammatical.	NT	nom de temple.
Gud.	Gudea.	O	objet.
h.	hamtu.	obl.	oblique.
hébr.	hébreux.	om.	omet(tent).
ib.	<i>ibidem</i> .	op. cit.	<i>opus citatum</i> .
id.	<i>idem</i> , la même chose.	p.	1° page.
ID.	<i>IDEM</i> , le même auteur.		2° personnel.
ill.	illisible.	part.	participe.
impér.	impératif.	pass.	passif.
inscr. roy.	inscription royale.	pB	paléo-babylonien.
intervoc.	intervocalique.	phon.	phonétique.
intrans.	intransitif.	pl.	1° planche(s).
IS	<i>Ibbī-Sîn</i> .		2° pluriel.
jur.	juridique.	poss.	possessif.
l.	ligne.	post.	postposition.
l.c.	<i>loco citato</i> .	pp.	pages.
lég.	légal.	ppB	postpaléo-babylonien.
lex.	lexical.	préc.	précatif.
litt.	1° littéraire.	préf.	préfixe.
	2° littérature.	préform.	préformatif.
litt. ant.	<i>littérature antérieure</i> .	présarg.	présargonique.
littéral	littéralement.	probabl.	probablement.
ll.	lignes.	prov.	provenance.
loc.	locatif.	ps.	personne.
loc.-term.	locatif-terminatif.	qqc.	quelque chose.
m.	marû.	qqn	quelqu'un.
mA	médio-assyrien.	R.	Remarque(s).
mB	médio-babylonien.	red.	redoublé, redoublement.
Mél.	Mélanges.	rel.	relative.
mod.	modification.	resp.	respectivement.
morphophon.	morphophonologique.	rev.	revers.
ms.	manuscrit.	S	sujet d'un verbe intrans.
n.	note(s).	sarg.	sargonique.
N	nom.	scil.	<i>scilicet</i> .
nA	néo-assyrien.	s.d.	sans date.
nB	néo-babylonien.	sect. lex.	section lexicale.
N.B.	<i>nota bene</i> .	sém.	sémantique.
ND	nom divin.	séq.	séquence.
NG	nom géographique.	sg.	singulier.

Abréviations

SN	syntagme nominal.	tr.	tranche.
sq(q).	et suivant(es).	trad.	traduction.
St.	Statue.	trans.	transitif.
sub.	subordination.	transcr.	transcription.
subord.	subordonnée.	ug.	ugaritique.
suff.	suffixe.	Ug.	Ugarit.
sum.	sumérien.	UGN	UD.GAL.NUN.
suppl.	supplément(aire).	V	1° verbe.
s. v.	sub voce.		2° forme verbale conjuguée.
SV	syntagme verbal.		3° voyelle.
syll.	syllabique.		forme verbale non conjuguée.
synt.	syntagme.	V'	3° voyelle.
syr.	syriaque.		forme verbale non conjuguée.
Š	Šulgi.	vs	versus.
ŠS	Šū-Šîn.	v. s.	vel simile.
term.	terminatif.		

Symboles.

Je me conforme en général aux usages reçus en assyriologie. Noter tout au plus :

- / nouvelle ligne.
- * 1° forme reconstruite.
- 2° ligne reconstruite à l'aide de plusieurs duplicats.
- 3° signe collationné.
- { } morphème.
- / / allomorphe.
- ∅ 1° morphème zéro.
- 2° absence d'un élément (au niveau graphique ou morphématique).
- 3° Dans la liste des variantes (§ 7) et la liste générale des séquences préfixales et/ou suffixales de $du_{11}/e/di$ (§ 211), renvoie à $du_{11}/e/di$ non précédé d'un élément nominal ou verbal.
- /X— précédé de X.
- /—X suivi de X.
- ± 1° + versus —.
- 2° approximativement.
- ≡ à peu près équivalent à.

0. Introduction

0.1 But de la recherche

§ 1. Parti dans l'idée d'étudier la structure casuelle (postpositions et préfixes III [= préf. "dimensionnels"/"pronominaux"]) des verbes sumériens les mieux attestés, je dus bien vite me rendre à l'évidence qu'une telle entreprise était nécessairement vouée à l'échec :

— Au niveau pratique, parce qu'elle dépasserait largement le cadre d'une thèse de doctorat.

— Au niveau théorique, dans la mesure où elle présuppose qu'il existe une distinction tranchée, morphologique et sémantique, entre les préfixes III et les préf. II ("préf. de conjugaison"). Cette distinction n'est toutefois pas toujours évidente (e.g. /na/ vs /ba/), et c'eût été mettre la charrue devant les boeufs que de la considérer comme acquise.

Je me vis donc dans l'obligation tout à la fois d'élargir et de réduire mon champ d'investigation. De l'élargir en y incluant l'analyse des préfixes I (préformatifs) et II, de le réduire en limitant mon étude à une sous-classe des verbes sumériens, sous-classe qui ne fut bientôt plus constituée que du seul $du_{11}/e/di$! Ce faisant, je prête naturellement le flanc à une grave critique, à savoir que l'analyse d'un seul verbe, qui plus est irrégulier, permettra au mieux d'éclairer un recoin de la langue sumérienne, mais ne pourra aboutir à une meilleure compréhension de sa structure en général. Il convient toutefois de remarquer :

1° Que $du_{11}/e/di$ est irrégulier au seul niveau morphologique ; syntaxiquement, il ne diffère des autres verbes sumériens (AK excepté) que par sa plus grande aptitude à former des "verbes composés".

2° Que bien des travaux sont entachés du défaut inverse. Faute d'avoir à sa disposition un nombre suffisant d'occurrences d'un verbe donné, le chercheur considère comme "fautives" — et donc n'infirment pas son ou ses hypothèses — des formes bien attestées et parfaitement correctes (e.g. *mu-an-e*).

Ceci dit, il est naturellement inutile de préciser qu'au cours de mon étude de $du_{11}/e/di$, j'ai été amené à lire bien des textes sumériens et que je n'ai pas hésité à les exploiter dans la première partie de cet ouvrage.

§ 2. La terminologie utilisée se conforme aux usages reçus en assyriologie, à l'exception des points suivants :

a) "(In)animé" a été remplacé par "(non-)personnel" (cf. Th. Jacobsen, JAOS 108 [1988] 128).

b) /ra/ étant probablement un allomorphe de {ta} (§ 166), je regroupe sous le terme d'"ablatif" l'"ablatif" et l'"ablatif-instrumental".

c) Je distingue l'"adverbiatif" ({eš(e)}) du terminatif ({še}) (§ 161).

d) {ni} symbolise le préfixe du locatif, {n + i} celui du locatif-terminatif de la 3^e sg. p. (§ 150, 3^e, R.).

e) {e(r)} symbolise l'élément pronominal de la 2^e sg., {e} le préfixe local (§ 135, b).

f) La dénomination des préfixes soulève des problèmes particulièrement épineux, ni leur fonction ni même leur structure morphématique n'étant toujours claire. La plupart des solutions adoptées jusqu'ici (à l'exception de celles de I.M. Diakonoff, de Th. Jacobsen et de E. Sollberger) ont ceci de commun qu'elles sont parfaitement intelligibles au spécialiste, mais doivent laisser le non-spécialiste quelque peu perplexe : les "infixes" peuvent précéder la base verbale ; les "préfixes de conjugaison" n'ont rien à voir avec la conjugaison des verbes ; les "préfixes modaux" incluent des morphèmes marquant non seulement le mode, mais encore la polarité ({nu}) et l'antériorité ({u}) ; les "préfixes casuels" sont distingués des "préfixes pronominaux" (ergatif, absolutif) et des "préfixes de conjugaison" {ba} et {hi}, lesquels sont, dans certaines de leurs fonctions du moins, entièrement parallèles respectivement au datif et au locatif-terminatif ; etc. A une époque où les recherches sur la typologie des langues prennent une importance toujours croissante, il est particulièrement déplorable que les sumérologues, par ce voile terminologique, rendent l'accès à leur discipline si ardu, et ceci d'autant plus qu'ils seraient les principaux bénéficiaires d'une coopération avec les linguistes. La vraisemblance typologique ne devrait-elle pas être un critère de premier ordre pour juger de la valeur respective de nos reconstructions souvent divergentes du sumérien ?

Il est naturellement plus facile de critiquer que de proposer une solution satisfaisante. Toute dénomination dérivée de la *fonction* des préfixes serait aujourd'hui prématurée. Des critères d'*ordre tactique* (par ex. préfixes ouvrants vs non-ouvrants) ne sont guère utilisables non plus, d'une part parce qu'ils sont trop vagues, de l'autre parce qu'ils présupposent prouvé ce qui ne l'est pas, à savoir le caractère morphématique du "préfixe {i}". Quiconque traite du verbe sumérien doit évidemment prendre parti sur ce point, mais il serait préférable que ce choix ne se reflète pas dans la terminologie utilisée, du moins aussi longtemps que des arguments décisifs en faveur de l'une ou l'autre des hypothèses n'ont pas été avancés. Après bien des atermoiements et bien des hésitations, j'ai finalement opté pour une terminologie — mais ou une classification! — parfaitement neutre¹ et distingué entre² :

— Préfixes I (= préformatifs) : facultatifs, ne pouvant qu'ouvrir la séquence préfixale, incompatibles.

— Préfixes II (= "préf. de conjugaison") : pouvant³, mais ne devant pas ouvrir la séquence

¹ J'admets le caractère morphématique de {i}.

² Laisse hors discussion ici est le "préfixe" {i(nga)}, dont le statut morphématique est tout à fait particulier (voir §§ 90, e et 196).

³ Si ce n'est peut-être {m}, rangé ici parce qu'il ne peut être séparé de {mu}. Disons d'emblée que ce sont des raisons d'ordre avant tout pratique qui m'ont induit à regrouper dans une seule classe les préf. {i}, {a}, {al}, {m}, {mu}, {b + a} et {b + i} ; cf. en général §§ 172 sqq.

préfixale, partiellement compatible. A de rares exceptions près (§ 126 ; après préf. I, cf. § 125, R.), toute forme verbale conjuguée contient au moins un préfixe de cette classe.

— Préfixes III (= "préf. dimensionnels"/"casuels" et "préf. pronominaux") : ne pouvant pas ouvrir la séquence préfixale, partiellement compatibles. Dans les pages qui suivent, j'ai renoncé à distinguer entre "cas syntaxiques" et cas "sémantiques"⁴, les faits n'étant pas encore suffisamment clairs.

En revanche, et malgré les critiques parfois virulentes dont ils ont fait l'objet (en dernier lieu par J.A. Black, AfO 33 [1986] 81 sq.), les termes *hamtu* et *marû* (base, conjugaison) ont été conservés ; non pas que je les juge particulièrement heureux, mais ils sont devenus usuels en assyriologie et ne sont guère susceptibles de jeter la confusion dans l'esprit du lecteur non averti.

§ 3. L'économie du présent ouvrage est simple. Dans la suite de cette introduction (0.2), je donne une brève description de mon corpus, incluant une liste des compositions sumériennes les plus souvent citées et une discussion succincte de la nature des textes grammaticaux. La première partie, la plus importante, représente une synthèse des résultats obtenus et doit être considérée comme un complément à la grammaire de M.-L. Thomsen (*The Sumerian Language*). Animé tant par le désir de rendre aisée la confrontation de nos idées que par le souci de limiter le nombre des redites — malheureusement inévitables —, j'ai démarqué d'aussi près que possible le plan de son ouvrage et n'ai pas hésité à multiplier les renvois. Contrairement à elle toutefois, j'ai traité conjointement d'une part les postpositions et les préfixes III (3.2.4.), de l'autre les différents types de subordonnées (3.2.9.).

Trois points non développés systématiquement par Thomsen ont retenu également mon attention : la nature des variantes (1.), le système graphique (2.) et l'interaction entre grammaire et poétique (4.).

La seconde partie, destinée moins à être lue que consultée, traite de $du_{11}/e/di$ et de ses composés.

0.2 Corpus

0.2.1. Généralités.

§ 4. Le corpus sur lequel est basée la présente investigation coïncide dans une large mesure avec celui utilisé par Thomsen (SL 26-33) : inscriptions "royales" et documents juridiques

⁴ Cf. § 133.

(pré)sargoniques⁵, textes de Gudea, inscriptions royales et documents juridiques d'Ur III, inscriptions royales et textes "littéraires", grammaticaux et sporadiquement juridiques paléo-babyloniens (pB) et textes "littéraires" postpaléo-babyloniens (ppB). Contrairement à Thomsen, j'ai également exploité — quoique non systématiquement — d'une part les textes de Fāra, d'Abū Šalābīh et d'Ebla, de l'autre les documents administratifs d'Ur III. Il est en effet difficile de se rallier à son opinion que ces derniers "are of little use for grammatical analysis" (op. cit. p. 29)⁶.

Pour éviter tout malentendu, précisons que je n'ai naturellement pas visé à l'exhaustivité, mais essayé seulement de rassembler un matériel qui me permit de dresser la liste (que j'espère représentative) des séquences préfixales et suffixales de du₁₁/e/di.

Deux ouvrages importants ont paru à un stade trop avancé de ma recherche pour pouvoir être encore exploité systématiquement : M.E. Cohen, *The Canonical Lamentations of Ancient Mesopotamia* (Potomac, Maryland, 1988) et surtout St.M. Maul, 'Herzberuhigungsklagen' [...] (Wiesbaden, 1988). A partir de 1989, les nouveaux textes n'ont pu être utilisés que de manière ponctuelle.

0.2.2. Liste des compositions sumériennes.

§ 5. La liste qui suit n'inclut que les compositions fréquemment citées. Dans les autres cas (e.g. Dialogue 3), les duplicats sont indiqués ad loc. Il convient de remarquer :

1° Que ne sont mentionnés que les éditions et les nouveaux duplicats, non les traductions ou les commentaires — à moins qu'ils ne contiennent des notes philologiques importantes.

2° Que les sigles utilisés sont le plus souvent incohérents, nombre de ces partitions ayant été faites⁷ dans les premières années de mon apprentissage du sumérien, époque à laquelle je n'étais guère sensible aux exigences de la philologie! La chose est regrettable, mais vouloir y remédier après coup aurait entraîné presque nécessairement un nombre accru de références inexactes. Pour la même raison, j'ai dû renoncer à adopter les sigles (et le cas échéant la numération des lignes) de C. Wilcke pour Lugalb. I (RIA 7 121 sq.) et II (ib. 126 sqq.), de P. Michalowski pour LSU et de B. Alster/H.L.J. Vanstiphout pour u₆-ašnan (ASJ 9 [1987] 1 sqq.).

a-ab-ba ħ. R. Kutscher, *Oh Angry Ses (a-ab-ba ħu-luh-ĥa) : The History of a Sumerian Congregational Lament* (= YNER 6, 1975). (C.r. : B. Alster, *BiOr.* 36 [1979] 46 sq.; D.A. Foxvog, *Or.* 48 [1979] 422-427; M.W. Green, *JNES* 38 [1979] 48-53; J. Oelsner, *OLZ* 76 [1981] 546-549 et M.A. Powell, *ZA* 67 [1977] 108-113.) Pour les ll. 237-295, cf. Cohen, *Eršemma* 110-117 et 184-186. [Cf. maintenant Cohen, *CLAM* 1 374-400.]

Textes : A = pl. 6¹-7¹ ; coll. de Powell, op. cit. 112 ; cf. Foxvog, op. cit. 424 et Oelsner, op. cit. 548 sq. — B : photos pl. 3-5 ; coll. sur photos de Powell, l.c. ; cf. Foxvog, l.c. et Green, op. cit. 51. — C : coll. de Powell, l.c. ; cf. Foxvog, l.c. — Ca = Db : cf. Oelsner,

⁵ Les textes sarg. rédigés en sum. étant relativement peu nombreux, je les ai regroupés, dans les listes des attestations, avec les textes présarg.

⁶ Pas davantage soutenable est l'avis diamétralement opposé de M. Yoshikawa (*BiOr.* 45 [1988] 500), à savoir que ce sont les textes littéraires pB qui "are not reliable" et qu'il est difficile, si ce n'est impossible, "to collect substantial materials from the literary texts to elucidate, for instance, the grammatical functions of the verbal affixes".

⁷ Ou complétées, dans le cas où MM. C. Wilcke ou D.O. Edzard eurent la bonté de mettre à ma disposition leur manuscrit et que de nouveaux textes furent ensuite publiés.

op. cit. 548 n. 1. — D : cf. Foxvog, l.c. — Ea = pl. 11-2! ; coll. sur photos de Powell, l.c. ; cf. Foxvog, l.c. — F : coll. de Powell, op. cit. 113 ; cf. Foxvog, l.c. — Fbb = BA 5 617-618:27-30. — G : coll. de Powell, l.c. — Haa : coll. de Powell, l.c. ; cf. Foxvog, l.c. — Ia : cf. Foxvog, l.c.

Nouveaux dupl. : cf. Green, op. cit. 50 sq. et n. 2.

Angim J.S. Cooper, *The Return of Ninurta to Nippur* : an-gim dím-ma (= AnOr. 52, 1978). (C.r. : J.A. Black, AfO 27 [1980] 154-159 ; W.W. Hallo, JAOS 101 [1981] 253-257 et P. Michalowski, BASOR 253 [1984] 75 sq. ; cf. S.N. Kramer, JAOS 105 [1985] 138 sq.)

Textes : M' copie SLFN 7. — W : copie ib. 6. — bB : + VAT 11216 ; copie des trois fragments par H. Freydanck dans Aof 17 (1990) 180 sq. (64⁷-85 ; 102-108).

Nouveaux dupl. : DD = SLFN 7. 3 N-T 916, 437 (129-133).

bur-šu-ma-gal D.D. Reisman, A "Royal" Hymn of Išbi-Erra to the Goddess Nisaba, AOAT 25 (1976) 357-365 et pl. XIII*-XIV* (éd. révisée de TNSRH 103-146).

Textes : B : copie OECT 5 4.

Nouveaux dupl. : H = TIM 9 11 (29-32). — I = ib. 7 (33-65 ; 69-107). — J = IB 1313 (n.p.) (44-51 ; 82-87). — K = UET 6 333 (16 sq.) ; cf. J. Bauer, AoN 9-17 (1980) 6 n° 14.

CA J.S. Cooper, *The Curse of Agade*, The Johns Hopkins Near Eastern Studies, Baltimore-Londres, 1983. (C.r. : B. Alster, WO 16 [1985] 159-162 ; W.G. Lambert, BLOT 1985 117 sq. et OLZ 85 [1990] 308-310 ; W.L. Moran, CBQ 47 [1985] 114 sq. ; W.H.Ph. Römer, Or. 55 [1986] 459-464 et I.M. Sasson, Religious Studies Review 10 [1984] 284 ; cf. P. Attinger, RA 78 [1984] 99-121 et D.O. Edzard, M&L Sjöberg 99-105.)

Code L. F.R. Steele, *The Code of Lipit-Ishtar*, Philadelphie, 1948 (aussi AJA 52 [1948] 425-450). A compléter par M. Civil, *New Sumerian Law Fragments*, AS 16 (1965) 1-4 ; cf. E. Szlechter, *Les lois sumériennes* (1983) 55-137.

Textes (nouveaux sigles ; numérotation selon Steele, texte B +) : A = TCL 15 34 (photo pl. VII [face aussi dans Naissance de l'écriture 203]) ; coll. de J.-M. Durand, RA 76 (1982) 167 (i = i 1-24 ; ii = i 25-47 ; iii = i 48-ii 18 ; iv = ii 19-40). — B = UM 29-16-55 + 29-16-249 (copie pp. 11 et 18 ; photos pl. I et II) + N 1791 (AS 16 9 pl. 1) (+) UM 29-16-230 (copie p. 14 et dans Steele, ArOr. 18/I-II [1950] pl. VII après p. 492 ; photo pl. III) + N 3058 (ArOr. 18/I-II pl. VIII) (+) UM 29-16-218 (copie p. 22 ; photo pl. III) (i 18-23 ; ii 26-31 ; v 1-3 ; vi 1-3 ; vii 1-4 ; xi 9-22 ; xii 7-23 ; xiii 3-19 ; xiv 2-16 ; 42-54 ; xv 34-36 ; 40-53 ; xvi 31-50 ; xvii 7-13 ; 30-60 ; xviii 5-19 ; 32-57 ; xix 5-18 ; 36-58 ; xx 8-16 ; 35-51). — C = PBS 1/II 101 (photo pl. IV) (i = xii 50-xiii 21 ; ii = xiii 22-45 ; iii = xiii 46-xiv 15 ; iv = xiv 16-39). — D = ib. 100 (photo pl. V) (i = xii 50-xiii 17 ; ii = xiii 20-36 ; iii = xiii 46-xiv 8 ; iv = xiv 10-26). — E = ib. 102 (photo pl. VI) (i = xvi 23-xvii 2 ; ii = xvii 3-32 ; iii = xvii 33-51 ; iv = xvii 58a-59 ; xviii 5-8). — F = CBS 2158 (AS 16 9 sq. pl. I et II) (ii = xvi 29-49 ; iii = xvii 32-50 ; iv = xvii 58-xviii 13 ; v = xix 3-17). — G = N 3320 (AS 16 10 pl. II) (i' = xvii 58a-xviii 16 ; ii' = xix 2-9). — H = PRAK 2 4, C 4 (f. = xii 9-23 ; rev. implaçable). — I = ISET 1 182, Ni. 9770 (xx 2⁷-12).

Textes non publiés : CBS 6802 (Gerardi, Bibl. 85) ; CBS 11352 (ib. 148) ; UM 29-15-448 (ib. 207). D'autres fragments possibles du Code L. sont : PRAK 2 6, C 18 (= J. Nougayrol, RA 46 [1952] 53 ; cf. pp. 54 sq.) ; UM 55-21-71, AS 16 11 pl. III (cf. Civil, ib. 4-6) ; ISET 1 167, Ni. 4082 et ib. 205, Ni. 9575 (C. Wilcke cité par Borger, HKL 2 272).

Code Urn. Codex d'"Ur-Namma", éd. par J.J. Finkelstein, *The Laws of Ur-Nam-*

mu, JCS 22 (1968/1969) 66-82. A compléter par F. Yildiz, A Tablet of Codex Ur-Nammu from Sippar, Or. 50 (1981) 87-97 ; cf. E. Szlechter, Les lois sumériennes (1983) 9-53.

Textes (numération de W.H.Ph. Römer, TUAT V/1 [1982] 17-23, qui ne tient toutefois pas compte des lacunes) : A = ISBT 2 128 sq., Ni. 3191 (pour les copies et les photos publiées antérieurement, cf. M.W. Green, BiOr. 35 [1978] 180) (i = 6-44 ; ii = 45-51 ; 71-92 ; iii = 93-97 ; 103-106 ; iv = 140-172 ; v = §§ 3-5 ; 7-8 ; vi = §§ 10-11 ; 12-13 ; vii = §§ 13-14 ; 15(?) ; 17-18 ; viii = §§ 18-21). — B = Si. 277, Yildiz, Or. 50 88 et 90 (125-181 ; §§ 1-11). — C = U 7739 (+) 7740, O.R. Gurney/S.N. Kramer, AS 16 (1965) 18 (copie) et JCS 22 69 et 71 (photos) (i = §§ 7-12 ; ii = §§ 13-22 [om. §§ 17 et 19(?)] ; iii = § 22-23 ; 24-26 ; iv = §§ 27-30 ; v = §§ 30-33 ; vi = § 34).

"Conseils de sagesse" Ed. partielle de J. van Dijk, SSA 102-112.

Textes : A = VS 10 204 iv 7-vi. — B = ib. 205. — C = ib. 206. — D = ISET 1 136, Ni. 4193. Sur la reconstruction du texte et les dupl. n.p., cf. M. Civil, Or. 41 (1972) 88 sq.

Damu Damu dans le monde inférieur.

Textes : A = HSM 7522, D.O. Edzard, JCS 16 (1962) 80 (1-19). — B = UET 6 23 (2-57?). — C = VS 2 35 (i = 17-29 ; ii = 49-55 ; iii = 56-65 ; iv = 78-84).

D'après B. Alster (Or. 41 [1972] 353 n. 7), MAH 16016 (transcr. de V. Scheil dans RA 8 [1911] 169 sq.) est un dupl. partiel ; cf. aussi CT 58 3.

Textes non publiés (cf. Alster, l.c.) : UM 29-16-222 ; YBC 4595 ; NBC 7897.

Dialogue 2 (= Edubba 5) Enkita et Enkihegal.

Textes (cf. en dernier lieu Wilcke, Kollationen 36 sq. avec lit. ant.) : A = TMH NF 3 42 + ISET 1 123, Ni. 9497 (A') + UM 29-15-197 (n.p.) (A : i = 22²-51² ; ii = 85-127 ; iii = 157-201 ; iv = 229-232 ; A' = 3-16 ; 58-83). — B = ISET 1 147, Ni. 4398 + CBS 7090 (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 89) (Ni. 4398 = 1-3). — C = UET 6 152 (51-70 ; 77-88). — D = ISET 2 108 (= Or. 22 pl. 36), Ni. 4114 + 4139 + ISBT 2 97, Ni. 4056 + ISET 2 108, Ni. 4241 (cf. M.W. Green, BiOr. 35 [1978] 180 et J. Krecher, WO 9 [1977/1978] 290) (65-80 ; 94-115). — E = SLTN 132 (74-93). — F = UET 6 153 (146-181). — G = ib. 154 (209-232). — H = SEM 73 (208-219 ; 223-232). — I = ib. 72 (f.¹ = 20-25 ; rev.¹ = 213-222). — J = UET 6 64 (rev.¹ i' = 122-128 ; ii' = 189-202). — K = TMH NF 3 44 + 4 37 (i = 6-19 ; ii = 51-64 ; v = 187-194 ; vi = 225-232). — L = STVC 133 (179-185). — M = ISET 1 108, Ni. 4110 (54-65). — N = ib. 148, Ni. 4384 (i = 67-82 ; ii = 107-122). — O = ib. 125, Ni. 4118 (157-166). — P = ISET 2 95, Ni. 9869 (158-167 ; tr. = 176 sq.). — Q = ISET 1 146, Ni. 4352 (97-105 ; 147-156). — R = ISET 2 92, Ni. 9907 (114-123 ; 125-131). — S = ib. 107, Ni. 4140 (f.¹ = 120-124 ; rev.¹ = 169-175). — T = SLFN 60, 3 N-T 919, 453 (174²-179) ; U = CT 58 57 (147-190 [om. 155-186] ; 191-197).

Textes non publiés : A 24192 (E.I. Gordon, BiOr. 17 [1960] 141 n. 148 et 143 n. 175) ; 3 N-T 766 (ib. 143 n. 175 ; ≡ 195-232) ; CBS 8126 (Gerardi, Bibl. 99) ; CBS 10368 (ib. 135) ; CBS 15004 (ib. 185) ; UM 29-13-521 + N 4252 (ib. 202) ; UM 29-15-197 (ib. 206) ; UM 55-21-307 (ib. 227) ; UM 55-21-336 (ib.) ; UM 55-21-377 (ib. 228) ; N 1049 + 3370 (ib. 238) ; N 1771 (ib. 243) ; N 3246 (ib. 249) ; N 4104 + 4115 (ib. 256).

DuDr. B. Alster, Dumuzi's Dream (= Mesop. 1, 1972). A compléter par ID., A New Source for Dumuzi's Dream, RA 69 (1975) 97-108. (C.r. : J. Bauer, ZDMG 127 [1977] 113-115 ; R. Caplice, Or. 42 [1973] 525 sq. ; G. Farber-Flügge, WO 7 [1973/1974] 278-284 ; M.S. Jensen, Museum Tusulanum 20 [1973] 89-93 ; J. Krecher, OLT 73 [1978] 143-146 ; J. Nougayrol, RA 67 [1973] 90-92 ; H. Sauren, BiOr. 32 [1975] 63 sq. et W.G.E. Watson, Scripturae Bulletin 6/1 [1975] 20 sq.).

Textes : B = SLFN 5. — C = TIM 9 3. — e₁ : copie du rev. dans RA 69 105. — g = SLFN

5. — I = ib. 6. — $r_1 + r_2$ = TIM 9 2. — s, t = SLFN 5. — Ac = ib. 6. — A' = ISET 2 51. — B' = SLFN 5. — E' = ib. 4.

Nouveaux dupl. : J' = BM 113234, RA 69 102 sq. (i = 3-41 ; ii = 53-83 ; iii = 102-115 ; iv = 141-174 ; v = 189-223 ; vi = 235-261). — K' = SLFN 11, 3 N-T 918, 406 (Alster, RA 76 [1982] 191) (8-18). — L' = ib. 6, 3 N-T 906, 257 (f.¹ + rev.¹ = 33-39). — M' = ib. 82, 3 N-T 903, 121 (Alster, l.c.) (167-173 ; 239²-241). — N' = SLFN 124 (176-186 ; 207-217) ; O' = Durand, RA 84 138 sq. (1-35² ; 45²-71²).

Texte non publié : CBS ... (Alster, RA 69 97 et n. 3).

DuGeš̄t. Dumuzi et Geš̄tinanna. Ed. par Sladek, Inanna's Descent 225-239.

Edubbá 1 S.N. Kramer, Schooldays : A Sumerian Composition Relating to the Education of a Scribe, Philadelphie, 1949 (aussi JAOS 69 [1949] 199-215). Cf. W.H.Ph. Römer, TUAT III/1 (1990) 68-77.

Textes : B : photo de la face dans Naissance de l'écriture 333.

Nouveaux dupl. : Aa = ISET 2 83, Ni. 4111 (i = 1-9 ; ii = 26-29 ; 31 ; iii = 68-71). — Ab = ib., Ni. 9699 (1-6). — Ac = ib., Ni. 4376 (8-15). — Ad = ISET 1 152, Ni. 4355 (i = 8-14 ; ii = 32-36). — Ae = ib. 174, Ni. 9610 (72-81 ; 84-91). — Af = ISET 2 (= Or. 22 pl. 37 = UMB 17/II 13 fig. 3), Ni. 4567 (61-69 ; 72-90). — Ag = ib. (= Or. 22 pl. 37 = UMB 17/II 13 fig. 3), Ni. 9571 (68-90). — Ab = ISET 1 141, Ni. 4342 (75-79). — Ai = ISET 2 83, Ni. 9936 (iii = 51-56 ; iv = 81²-86²). — Aj = ib., Ni. 9938 (87-91). — Ak = TLB 2 7 (i = 15-27 ; ii = 48-74 ; iii = 75-91). — Al = ISET 1 195, Ni. 9902 (19-26 ; 79-87). — Am = ib. 154, Ni. 4434 (38-42 ; 58-61). — An = ib. 169, Ni. 9526 (65-67). — Ao = ib. 153, Ni. 4438 (69-77). — Ap = ib. 228, Ni. 9456 (70-72). — Aq = ib. 159, Ni. 4505 (89-91). — a = SLFN 45, 3 N-T 901, 54 (78-88). — b = ib. 44, 3 N-T 901, 55 (9-13). — c = ib., 3 N-T 904, 168 (48-51 ; 61-65²). — d = ib. 46, 3 N-T 904, 178 (22 sq.). — e = ib., 3 N-T 905, 210 (22-25 ; 30²-34. — f = ib. 44, 3 N-T 907, 286 (6-12). — g = ib. 45, 3 N-T 908, 298 (9-15). — h = ib. 46, 3 N-T 916, 327 (62-66). — I = ib. 45, 3 N-T 916, 337 (f. i = ? ; ii = 52²-60 ; rev. = ?). — j = ib. 46, 3 N-T 916, 342 (49-55). — k = ib., 3 N-T 917, 385 (45-50 ; 53-58). — l = ib. 45, 3 N-T 927, 526 (f.¹ = 44-46 ; rev.¹ = 63-66 ou 66-69).

Texte non publiés : 3 N-T 210 (E.I. Gordon, BiOr. 17 [1960] 143 n. 166).

Edubbá 2 Å.W. Sjöberg, Der Vater und sein missratener Sohn, JCS 25 (1973) 105-169 (cf. B. Alster, RA 69 [1975] 81-84 et W.H.Ph. Römer, TUAT III/1 [1990] 77-91).

Textes : F, J et T = ISET 2 85¹.

EJN A.-H. A. Al-Fouati, Enki's Journey to Nippur : The Journeys of the Gods (Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1969).

Textes : E : lire obv. + rev. = 1-81 ; left edge = 82-84. — H : lire 1-end ("89-118" = 1-32 [om. 23 et 25 ; séq. 27-32-28-29-31-30] ; "1-33" = 33-69 [+ 45a ; om. 61] ; "34-67" = 66-102 [om. 69-71 ; séq. 67-66-68] ; "66-68" = 103-end). — I : lire obv. + rev. = 41-85. — K : Lev. XXXII ; dans TAD, f. et rev. inversés. — O : + HH (Gerardi, Bibl. 134 ad CBS 10314 +). — P : + R₃ (Wilcke, Kollationen 43). — R₃ : cf. P. — S = ISET 1 143. — T = ib. 69. — AA, BB et CC = SLFN 42. — HH : cf. O. — RR = ISET 2 53.

Nouveaux dupl. : SS = ISET 1 164, Ni. 4588 (1-14 ; 28-31). — TT = SLFN 41, 3 N-T 927, 519 (8-14 ; 40-47). — UU = ib., 3 N-T 917, 389 (52-56). — VV = A 10058 (n.p. ; cf. B. Alster, RA 67 [1973] 109 sq. ; = IL 61-75). — WW = ISET 1 208, Ni. 13226 (104-110). — XX = Si. 512 (n.p. ; cf. Borger, HKL 2 174). — YY = IB 1511, Wicke apud Hrouda, Isin III pp. 86 sqq./pl. 33 sqq. (iii-iv = 4-71 ; 75-129).

ELA S. Cohen, *Enmerkar and the Lord of Aratta* (Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1973).

Textes : A : aussi ISET 2 28-39 (pour les copies et les photos publiées antérieurement, cf. M.W. Green, *BiOr.* 35 [1978] 181). — B = ib. 42. — P : + J (H.L.J. Vanstiphout, *NABU* 1987/n° 87). — H : aussi ISET 2 40. — J : aussi ib. ; cf. supra F. — K : aussi OECT 5 2. — O : aussi ISET 2 41. — P : aussi ib. 40.

Nouveau dupl. : Y = VS NF 8 73 (225-231).

"Engardu, the Fool" Ed. par Å.W. Sjöberg, *JCS* 24 (1971/1972) 108 sq., 113 sq., 119 et pl. 4 (lire CBS! 2331).

Nouveau dupl. : C = IB 1296 (n.p.) (1-20 ; l'obv. i 1' dans l'éd. de Sjöberg correspond à la l. 3).

EnkNinh. P. Attinger, *Enki et Ninhursaga*, *ZA* 74 (1984) 1-52.

Textes : A : photo de la face aussi dans J. Bottéro/S.N. Kramer, *Lorsque les dieux faisaient l'homme* (Paris, 1989) 2. — C : photo de la face dans *Naissance de l'écriture* 237 et Bottéro/Kramer, *op. cit.* 4.

EnkNinm. Ed. par Benito, *ENEWO* 9-76 ; éd. des II. 4-37 par Pettinato, *Menschenbild* 69-73 (cf. H.M. Kümmel, *WO* 7 [1973/1974] 34 et B. Hruška, *ArOr.* 42 [1974] 273 n. 5).

Textes : A : CBS 11327¹ + (...) + CBS 12738 + (...) (Gerardi, *Bibl.* 19 ad CBS 2168) ; photo de CBS 13386 + 11327 + 2168 dans Kramer, *SM* pl. 17 sq. = FTS 130 fig. 45 sq. = *Biblical Parallels* 9. — B : photo de la face dans *Naissance de l'écriture* 238. — D : + E (+ F (+) K 4896 (+) K 5066 (W.G. Lambert cité par Borger, *HKL* 2 84).

Nouveau dupl. : N 2571 (n.p. ; cf. Gerardi, *Bibl.* 245).

EnlNinl. H. Behrens, *Enlil und Ninlil* (= *StPohl* SM 8, 1978). (C.r. : J.S. Cooper, *JCS* 32 [1980] 175-188 ; M.J. Geller, *AOr* 27 [1980] 168-170 ; M.W. Green, *BiOr.* 39 [1982] 339-344 ; W. Röllig, *ZDMG* 131 [1981] 430.)

Textes : L : aussi SLFN 37 (seulement 3 N-T 901, 34). — P : aussi ib. 1.

EnlSud M. Civil, *Enlil and Ninlil : The Marriage of Sud*, *JAOS* 103 (1983) 43-66.

Textes : A : + UM 55-21-268 (n.p. ; cf. Gerardi, *Bibl.* 226).

Enl. sudr. Ed. en dernier lieu par Reisman, *TNSRH* 41-102.

Textes : Q : + "R" + "S" + (Wilcke, *Kollationen* 23 sq.) (i = 8-43 ; ii = 45-80 ; iii = 90-126 ; iv = 135-171). — GG : aussi SLFN 28. — HH : aussi ib. 31. — II : aussi ib. 29. — JJ : aussi ib. 31. — NN : + N 7312 (n.p. ; cf. Gerardi, *Bibl.* 243). — OO = ISET 1 126. — PP = ib. 172. — QQ : aussi SLFN 29. — UU : aussi ib. 31. — VV : aussi ib. 28.

Nouveaux dupl. (cf. Wilcke, *Kollationen* 22) : WW = ISET 1 152, Ni. 4339 (91-96). — XX = ib. 197, Ni. 9836 (111-120 ; ?). — YY = ISET 2 8, Ni. 4377 (f. = ? ; rev. f' = 114-123 ; ii' = 161-169). — ZZ = TIM 9 13 (165-170). — AAA = SLFN 30, 3 N-T 902, 81 + 3 N-T 903, 115 (121-131 ; traces). — BBB = ib. 28, 3 N-T 902, 90 (46-52). — CCC = ib. 30, 3 N-T 903, 125 (123-128 ; 143-146). — DDD = ib., 3 N-T 904, 154 (66-77). — EEE = ib. 28, 3 N-T 907, 275 (1 sq.). — FFF = ib. 29, 3 N-T 919, 491 (1-11 ; 30-38). — GGG = ib., 3 N-T 925, 507 (35-49 ; 51-60). — HHH = IB 923 (n.p.) (i' cassée ; ii' = 27-38 ; iii' = 74-80). — ID = VS NF 8 32 (1-11). — JJJ = OECT 11 31 (115-117 ; ?). — KKK = KU 25, Römer, *BiOr.* 47 381-390 (1-171).

D'autres dupl. sont : CBS 10217 (Gerardi, *Bibl.* 133), CBS 10475 (ib. 136), CBS 14218 + 3453 (ib. 183 ; cf. *TNSRH* 42), UM 55-21-344 (Gerardi, *Bibl.* 227), UM 59-15-1 (ib. 299 et

TNSRH 42¹), N 1047 (Gerardi, Bibl. 237 et M. Civil, JAOS 92 [1972] 271 et n. 3 ; = II, 34-96 et 99-103), N 1348 (Gerardi, Bibl. 239), N 3541 (ib. 252), N 3568 (ib.), 3 N-T 448, 3 N-T 547, 3 N-T 650 et 3 N-T 920g (Civil, l.c.).

EnmEns. A. Berlin, Enmerkar and Ensuĝkešdanna, A Sumerian Narrative Poem (= OPBF 2, 1979). (C.r. : H. Behrens, AfO 29-30 [1983/1984] 98-103 ; W. Heimpel, JAOS 101 [1981] 404-407 et W.H.Ph. Römer, BiOr. 38 [1981] 338-343.)

Textes : cf. H.L.J. Vanstiphout, NABU 1987/n° 87 (C + L) et Behrens, op. cit. 99 sq. ("joins", un nouveau texte [HH], photo de EE et coll.) : lire p. 100 : S + T + Z (...) i = 150a/b-152 ; 155-159 ; ii = 183/4[?]-192 ; iii = 234-240 ; 242-246/7[?] ; 250/1[?] ; iv = (...). Les ll. 150a et 150b, omises par Berlin et Behrens, = C iv 9' // K iv "5'-7'" // S + i 1 sq.

Nouveau dupl. : d'après Cohen (ELA p. 8), N 6495 (K) = II. 61-66.

EWO Enki and the World Order, éd. en dernier lieu par Benito, ENEWO 77-160. A compléter par Wilcke, Kollationen 9-12.

Textes : F et G : aussi ISET 2 4. — H : nouvelle copie de J.-M. Durand, RA 71 (1977) 170 et photo de la face dans Naissance de l'écriture 237. — P et S = SLFN 1.

Nouveau dupl. : CC = ISET 2 60, Ni. 9855 (? ; 162-165).

Exaltln. L'exaltation d'Inanna, éd. par B. Hruška, Das spätbabylonische Lehrgedicht „Inannas Erhöhung“, ArOr. 37 (1969) 473-522 (cf. W.G. Lambert, Or. 40 [1971] 91-95).

Textes : A : photo de la face dans Naissance de l'écriture 333. — E : aussi VS NF 8 37.

Nouveaux dupl. : K 15340 (Borger, HKL 2 176 citant Walker) et 80-7-19, 281 (ib. citant Lambert).

Examenstext A Ed. par Å.W. Sjöberg, Der Examenstext A, ZA 64 (1975) 137-176.

Textes : M : aussi VS NF 8 64.

Nouveaux dupl. : O = ADFU 9 146 (cf. W. Schramm, WO 10 [1979] 123 et C. Wilcke, BiOr. 39 [1982] 144 sq.) (6b[?]-13 ; 40-46). — P = TIM 9 37 (47-56 ; seulement akk.). — Q = CT 58 63 (1-16 ; 45-56). — R = ib. 64 (13-24 ; 35[?]-37[?]). — S = ib. 65 ("18-19" [CT 58 p. 23]).

Examenstext D Ed. par Å.W. Sjöberg, In Praise of the Scribal Art, JCS 24 (1971/1972) 126-131, [Cf. W.H.Ph. Römer, TUAT III/1 (1990) 46-48.]

Nouveau dupl. : E = CT 58 66 (1-17).

Flood M. Civil, The Sumerian Flood Story, apud W.G. Lambert/A.R. Millard, Atra-ḥasis (Oxford, 1969) 138-145 et 167-172. Ed. des ll. 37-100 par Pettinato, Menschenbild 97-100. Traduction récente par S.N. Kramer, AnSt. 33 (1983) 115-121 avec litt. ant.

Georgica D'après le ms. non publié de M. Civil, The Farmer's Instructions (Preliminary Commentary for the use of the Sumerian Agriculture Group, Chicago, 1987).

GiAk. W.H.Ph. Römer, Das sumerische Kurzepos >Bilgameš und Akka< (= AOAT 209/1, 1980). (C.r. : J.S. Cooper, JCS 33 [1981] 224-241 ; B. Hruška, BiOr. 40 [1983] 393-395 et P. Michałowski, BSOAS 45 [1982] 577 sq. ; cf. pour les ll. 5-7 // W.G. Lambert, Or. 49 [1980] 339 sq., et pour les ll. 70-81 et 92-99 J. Klein, JAOS 103 [1983] 201-204.) A compléter par H.L.J. Vanstiphout, AulOr. 5 (1987) 129-141 ; ID., OLP 17 (1986) 33-50 ; ID., NABU 1989/n° 99.

Textes : C : cf. infra P. — D : + F (+) 1 (Vansiphout, AulOr. 5 131 sq.). — F : cf. supra D. — G : + N + J (Vansiphout, Ic.). — I : cf. supra D. — J : cf. supra G. — K : cf. infra P. — M : (+) O (Vansiphout, AulOr. 5 130 sq.). — N : cf. supra G. — O : cf. supra M.

Nouveau dupl. : P = N 1250 (transcr. de Cooper, JCS 33 234) (49-59) ; (+) C (+) K(?) (Vansiphout, NABU 1989/n° 99).

GiEn. Gilgameš, Enkidu and the Netherworld, éd. par A. Shaffer, Sumerian Sources of Tablet XII of the Epic of Gilgameš (Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1963). A compléter par Wilcke, Kollationen 19 sq. (nouveaux dupl.).

Textes : E : aussi ISET 2 52. — L : + N 3137 (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 164 ad CBS 13121 +). — N : aussi ISET 2 54 (lire rev.). — Q : aussi ib. 53. — r, t : cf. L. Matouš, ArOr. 35 (1967) 20-22. — U : + 3 N-T 907, 262 (n.p. ; cf. SLFN p. 25). — GG = ISET 1 149, Ni. 4585 (235¹-248). — HH = ib. 199, Ni. 9847 (136-141 ; 177-182).

Nouveaux dupl. : H = IB 930 (n.p.) (57-63 ; 84-98). — JJ = ISET 2 51, Ni. 9626 (232²-242). — KK = CT 58 54 (4-22 ; 31-34).

D'autres dupl. sont : 3 N-T 902, 66, etc. (cf. SLFN p. 25).

GiH D.O. Edzard, Gilgameš und Huwawa A⁸. 1. Teil, ZA 80 (1990) 165-203⁹ ; cf. aussi B. Alster, BSOAS 55 (1992) 1-8.

giš-gi Ed. partielle de J. van Dijk, ActOr. 28 (1964/1965) 44-57 (ll. 1-29).

Textes¹⁰ : A = TCL 16 53 (1-29 ; 36-62). — B = ISET 2 73 (= UMB 17/II 18 fig. 8a), Ni. 4463 (+ E d'après M.W. Green, BiOr. 35 [1978] 180) (i = 1-9 ; ii = 39-50 ; iii = 206-211 ; iv = 247-254). — C = ISET 1 166, Ni. 4598 (7-15 ; 19-26). — D = ib. 145, Ni. 4316 (13-18). — E = ISET 2 73 (= UMB 17/II 18 fig. 8b), Ni. 9655 (+ B, cf. supra) (i = 16-34 ; iv = 215-234). — F = ISET 1 87, Ni. 9684 + FTS 166 fig. 58 milieu à droite, Ni. 4591 + UM 29-16-217 (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 215) (Ni. 9684 + 4591 : i = 17-33 ; ii = 81-94 ; selon Civil cité par Kramer, ISET 1 p. 58, i = 1-32 ; ii = 64-95 ; iii = 170-189 ; iv = 241-254). — G = PBS 13 42 (38-81). — H = ISET 1 196, Ni. 9914 (60-68). — I = ib. 150, Ni. 9652 (61-63 ; 73-76). — J = ISET 2 76 (= FTS 166 fig. 58 bas), Ni. 4589 (contient la 1^{re} réplique de gi, la 2^e réplique de giš et le début de la 2^e réplique de gi). — K = STVC 58 (222-231 ; 235-245). — L = ISET 1 85, Ni. 9676 (223-231 ; 239-250). — M = ib. 131, Ni. 4135 (i' = 114-123 ; ii'-iv' implaçables). — N = ib. 130, Ni. 4108 (peut-être fin de la 1^{re} réplique de gi et début de la 2^e réplique de giš). — O = ISET 2 105, Ni. 9675 (Green, BiOr. 35 181 ; implaçable). — P = CT 58 29 (116 sqq. ; non utilisé).

Textes non publiés : CBS 2188 + 2207 (Gerardi, Bibl. 20), UM 29-16-415 (ib. 218), N 3552 (ib. 252), N 3657 (ib. 253).

Hend.-Hy. D.O. Edzard/C. Wilcke, Die Hendursanga-Hymne, AOAT 25 (1976) 139-176. A compléter par ID., AfO 25 (1974/1977) 36.

⁸ Pour la version i₃-a lum-lum, cf. ISET 2 49-50 (= FTS fig. 67), Ni. 9806 ; UM 29-13-209 + 29-16-414 (JCS 1 24 sq.) + N 3252 (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 200 et deJong Ellis, AfO 28 125 n. 8) ; W 17259n (A. Falkenstein, JNES 19 [1960] 65) et MM 503 (M. Civil, JCS 32 [1980] 168/170 n° 3).

⁹ M. D.O. Edzard a eu la bonté de mettre à ma disposition les épreuves de la première partie. A de rares exceptions près, les textes publiés après 1990 n'ont pu toutefois être utilisés.

¹⁰ La composition ne peut être intégralement reconstruite à l'aide des fragments publiés ; La numération des ll. n'est qu'indicative.

Heron Tu. G.B. Gragg, *The Fable of the Heron and the Turtle*, AfO 24 (1973) 51-

72.

Textes : D (= ISET 2 77 sq.) + E + N 7349 (n.p.; cf. Gerardi, *Bibl.* 242).*Home Fish* M. Civil, *The Home of the Fish. A New Sumerian Literary Composition*, Iraq 23 (1961) 154-175.

Textes : A : coll. S.N. Kramer, JCS 23 (1970) 13 n° 25. — C = UET 6 44. — D = ib. 45. — E = ib. 46. — G = ISET 1 177.

Houe Cf. provisoirement C. Wilcke, RIA 4 (1972/1975) 36-38 avec litt. ant.

Textes : A = UET 6 26 (1-107). — A₁ = U 7804 (cf. UET 6/1 pl. XXXVI-XXXVII ; mentionné pour les ll. 74-82 et 105-107). — B = TCL 16 72 (1-107). — C = CT 44 10 (cf. M. Civil, JNES 28 [1969] 70) (1-17 ; 32-46). — D = PBS 10/II 16 (1-52 ; 56-107). — E = SRT 19 (1-18 ; 34-49). — F = SEM 33 (i = 1-13 ; ii = 28-35 ; iii = 74-84 ; iv = 96-107) ; + O + N 3086 d'après H.L.J. Vanstiphout, OLA 42 (1991) 33 n. 37. — G = ib. 34 (i = 2-31 ; ii = 37-59 ; iii = ? ; iv = 92-107). — H = VS 10 207 (i = 1-30 ; ii = 32-43 ; iii = ? ; iv = 76-107). — I = ISET 1 171, Ni. 9543 (3-6). — J = PBS 10/II 23 (i = 9-16 ; ii = 33-44 ; iii = 66-78 ; iv = 97-104). — K = ISET 1 190, Ni. 9860 (13-24). — L = ib. 150, Ni. 4362 (i = 21-28 ; ii = 52-61 ; iii = 79-84 ; iv = 106 sq.). — M = BE 31 10 (21-41). — N = ISET 1 192, Ni. 9881 (23-29). — O = SEM 37 (f. = 32-47 ; rev. = 75-77 ; 79-83) ; cf. F. — P = SLTN 26 (35-42 ; 75-83). — Q = ISET 1 178, Ni. 9651 (42-74). — R = ib. 228, Ni. 9457 (54-60). — S = SEM 39 (62-72). — T = SLTN 27 (76-83). — U = ib. 24 (77-93). — V = ISET 1 137, Ni. 4198 (81-86 ; 106 sq.). — W = PBS 12/I 28 + CBS 15356 (n.p. ; cf. Gerardi, *Bibl.* 45) (PBS 12/I 28 : 88-98). — X = TCL 16 92 (88-107). — Y = SLTN 25 ("Auszugstafel" : 37-40 ; 66 ; 70 sq. ; 76 sq. et 90-93). — Z = UCLM 9-2857, D.A. Foxvog, JCS 28 (1976) 105 sq. n° 106 (i' = 16-36 ; ii' = 60-68 ; rev. = 102-107). — AA = SLFN 63, 3 N-T 905, 185 (17-27). — BB = ib. 64, 3 N-T 908, 297 (22-26 ; ?). — CC = ib., 3 N-T 916, 323 (22-27 ; 40-42). — DD = ib. 63, 3 N-T 925, 504 (31-40 ; 46[?]-54[?]). — EE = ib. 61, 3 N-T 903, 120 + 906, 243 (31-40). — FF = ib. 62, 3 N-T 919, 463 (36-44 ; ?). — GG = ib. 61, 3 N-T 919, 479 (43-51[?] ; 57-60). — HH = ib. 62, 3 N-T 901, 38 (45-51 ; 61-64). — II = ib. 63, 3 N-T 903, 114 (52-59). — JJ = ib. 62, 3 N-T 900, 16 (61-66). — KK = ib., 3 N-T 919, 487 (61-71 ; 87-93). — LL = ib. 63, 3 N-T 908, 309 (63-70). — MM = ib. 82, 3 N-T 902, 70 (M.W. Green, BiOr. 39 [1982] 122) (41-47). — NN = ISET 1 193, Ni. 9889 (16-21[?]). — OO = VS NF 8 68 (47-58).

Textes non publiés : CBS 8531 (Gerardi, *Bibl.* 107), CBS 8762 (ib. 109), CBS 10130 (ib. 132), CBS 10310 (ib. 134), CBS 10335 (ib.), UM 29-16-23 (ib. 212), UM 29-26-436 (ib. 219), N 1574 (ib. 241), N 1737 + 6271 + 7214 (ib. 242), N 3104 (ib. 247), N 3268 (ib. 249), N 3272 (ib.), N 3305 (ib. 250), N 3306 (ib.), N 3782 (ib. 254), N 4202 (ib. 257), N 5931 (ib. 266), N 7029 (ib. 269), N 7260 (ib. 270). [Voir maintenant Vanstiphout, OLA 42 33 sq. n. 37.]

Houe araire M. Civil, *Le débat sumérien entre la houë et l'araire*, Doctorat de 3^e cycle, Paris, 1965 (n.p.). A compléter par H.L.J. Vanstiphout, *On the sumerian disputation between the hoe and the plough* [sic], AnOr. 2 (1984) 239-251.

Textes : C = SLFN 49, 3 N-T 902, 98 + 904, 179¹ (+) 905, 192¹. — H = ISET 2 81 (f. = 14¹-31). — I = STVC 108 (iv¹ = 175-181¹). — J : + N 1585 (n.p. ; cf. Gerardi, *Bibl.* 214). — M = SLFN 48, 3 N-T 903, 129 + 135 + 904, 166¹ + 905, 182¹. — W : + CBS 2192 + N 7892 (n.p. ; cf. Gerardi, *Bibl.* 20). — X = SLFN 49. — Y = ib. 51. — E' = ib. 48. — G' = ib. 49. — H' = ib. — I' = ib. 47. — J' = ib. — M' = ISET 1 198. — N' = ISET 2 89. — R' = UM 55-21-371¹. — S' = SLFN 51 (77¹-99) ; + T'.

Nouveaux dupl. : T' = SLFN 51, 3 N-T 902, 60 (77-86 ; 91-99) ; + S'. — U' = ib. 50, 3 N-T 903, 123 (109-117 ; 143-146). — V' = ib. 47, 3 N-T 916, 320 (56-63). — W' = ib. 50, 3

N-T 916, 346 (rev. i = 109-121 ; ii = 166-174). — X' = ib., 3 N-T 916, 348 (168-178 ; 189-195?). — Y' = SLFN 122 (i = 37-48 ; ii = 89-95). — Z' = ISET 1 163, Ni. 4536 (95-99? ; 140-145). — A'' = OECT 5 34 (i = 1-54 ; ii = 60-101 ; iii = 102-149 ; iv = 150-198). — B'' = CT 58 60 (i' = ? ; ii' 1'-3' = ? ; 4' sqq. = 66-71).

D'autres dupl. sont CBS 6431 (Gerardi, Bibl. 79), UM 29-16-23 (ib. 212), N 7143 (ib. 269).

InBil. Th. Jacobsen/S.N. Kramer, *The Myth of Inanna and Bitulu*, JNES 12 (1953) 160-188 et pl. 66-68 (= TIT 52-71 et 334-353).

Textes : Ni. 4486 copié aussi dans ISET 2 63-65.

InDesc. W.R. Sladek, *Inanna's Descent to the Netherworld* (Ph. D., Johns Hopkins Univ., 1974).

Textes (numération de Sladek conservée pour des raisons de simplicité) : C₁ : coll. de S.N. Kramer, RA 36 (1939) 76-80 ; photos ID., PAPS 85/III (1942) pl. 1-2. — C₂ : photos aussi dans PAPS 85/III pl. 1-2. — E : + HS 2505 (copie Wilcke, Kollationen 13). — Q₁ : copie aussi dans RA 36 78. — Q₂ : aussi ISET 2 11. — S : cf. Kramer, PAPS 124 (1980) 299-310 (nouveaux fragments de S, photos, copie partielle et éd. des ll. 232-251 ; 280¹-fin [ou 259-fin¹³]) ; photo aussi dans D. Wolkstein/S.N. Kramer, *Inanna, Queen of Heaven and Earth* (New York, 1983) 132 sq. — T₁ : aussi ISET 2 17. — T₂ : copie aussi dans RA 36 78. — a (cf. nouvelle copie de D. Loding, JCS 29 [1977] 33) = Nungal texte d (= NNI!).

Nouveaux dupl. : b = CT 58 50 (aussi Kramer, PAPS 124 302) (rev.(?) i' = ? ; ii' ≅ 350a/351 sqq. ; cf. Kramer, PAPS 124 306). — c = CT 58 49 ; si BM 80054 et BM 80094 sont réellement deux fragments d'une même tablette, la seule reconstruction possible me semble être : BM 80054 f. 1'-3' = ? ; f. 4' sqq. = 14 sqq. ; rev. = 161-173? ; tr. = 188-194 ou 202-208. BM 80094 : f.¹ = 43-65¹/66? (partiellement contaminé par les ll. 185 sqq.) ; rev.¹ = 115 sqq.

Textes non publiés : 82-9-18, 7930 (BM 67932) (iii = 170 sqq.) et 1902-4-15 (BM 96680) (Leichty/Grayson, *Tablets from Sippar* 2 219).

InEb. *Inanna et Ebiḫ*, éd. partiellement par H. Limet, Le poème épique «Inanna et Ebiḫ» [...], Or. 40 (1971) 11-28 et pl. 1 après p. 132 (ll. 123-182a). Transcr. par B. Eichler (ms. n.p.).

Textes (nouveaux sigles) : A = 3 N-T 577 = A 30271 (n.p.) (i = 1-41 ; ii = 52-78 ; iii = 96-130 ; iv = 137-182). — B = UET 6 12 (1-34). — C = PBS 10/IV 9 (1-26 ; 29-52). — D = SLTN 13 + ISET 2 13, Ni. 9722 (i = 1-18 ; ii = 46-62 ; iii = 130-142 ; iv = 179-182). — E = STVC 42 (1-8). — F = SLFN 3, 3 N-T 904, 161 (1-5). — G = ib., 3 N-T 904, 173 (1-4). — H = SEM 103 + CBS 6840 (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 85) (SEM 103 : 4-13 ; 31-42). — I = SLFN 3, 3 N-T 919, 477 (5-10 ; 17-23). — J = YBC 7168b (n.p.) (6-18 ; 19-27). — K = SLFN 4, 3 N-T 907, 283 + 916, 354 (6-9 ; 12-18). — L = SLTN 14 (8-14). — M = SLFN 4, 3 N-T 918, 407 (11-17 ; 22-28). — N = UM 29-16-32 (n.p.) (i = 14-48 ; ii = 60-97 ; iii = 98-140 ; iv = 144-177). — N' = "UM 29-16-37" (n° d'inventaire faux ; cf. Gerardi, Bibl. 212 s.v. et S.N. Kramer, PAPS 107 [1963] 493) (14-21 ; 38-49 ; 63-). — N'' = 3 N-T ... = A 32077 (n.p.) (i = 17-41 ; ii = 58-89 ; iii = 107-116 ; iv = 152-158). — O = SLTN 15 (i' = 18-34 ; v = 136-142 ; vi = 166-182a¹²). — P = PBS 12 47 (20-36 ; 139-157). — Q = SEM 106 (30-38).

¹³ Sladek et Kramer admettent que la f. 1-33 contient les ll. 232-251, et que les ll. 252-275 ont été omises (cf. les impératifs f. 6 [=241](?), 10 [= 248] et 12 [= 250]). Noter toutefois f. 4 sq. (= "237" et "239") : [...]-be₂-ne(x), lu par Sladek []GA.NE[] et par Kramer [dug₄-ga-ne-]ne ?.

¹² D'après H.L.J. Vanstiphout (NABU 1987/n° 87) ; + CC. Ce "join" semble toutefois impossible, entre autres parce qu'à la l. 137 CC a clairement [...-g]a¹²-am, šika i[m-...] et O [...] 'x' ([šik]a possible) im-bar-

— R = UET 6 13 (34-65). — S = N 1117 (n.p.) (36-71). — T = 3 N-T 382 (n.p.) (36-52). — U = SEM 107 (40-49; ?). — V = ISET 2 43, Ni. 9740 (42-47). — W = SLFN 4, 3 N-T 905, 197 (48-53; 75 sq.³). — X = ISET 1 196, Ni. 9910 (f.¹ = 49-60; rev.¹ = 138-143). — Y = UET 6 14 (50-74). — Z = 3 N-T 728 = A 30294 (n.p.) (ii = 51-71; iii = 74-95; iv = 136-155). — Z' = IB 909 (n.p.) (54-60). — AA = STVC 103 (58-65). — BB = SLTN 47 (61-69; 79-83). — CC = ISET 2 14, Ni. 9725 (ii = 73-83; iii = 117-138) (cf. n. 12). — DD = 3 N-T 440 = A 30241 (n.p.) (77-100). — EE = N 4165 (n.p.) (78-106). — FF = ISET 1 197, Ni. 9826 (79-84). — GG = 3 N-T 421 (n.p.) (81-91; 103-116). — HH = STVC 90 (85-108). — II = UET 6 15 (95-120). — JJ = ISET 2 56, Ni. 4199 (rev. i' = 100-108; ii' = 146²-155). — KK = ib. 14, Ni. 4431 (?; 103-111). — LL = SLFN 3, 3 N-T 900, 30 + 907, 270 (111-118). — MM = ISET 1 138, Ni. 4204 (112/113-127; 132-145²); d'après Vanstiphout (Lc.): + RR. — NN = STVC 109 (115-119; 126-130). — OO = UM 29-16-22 (n.p.) (117-138; 141-159). — FF = ISET 2 61, Ni. 4063 (122-129; 153-160). — QQ = PUL 551, Limet, Or. 40 14/16 fig. 1 et 2 et photo pl. 1 après p. 132 (123-182). — RR = SLTN 12 (126-131; 143-151); cf. supra MM. — SS = SLFN 2, 3 N-T 917, 391 (129-132; 173-181). — TT = UET 6 16 (131-138). — UU = ISET 2 14, Ni. 4593 (136-157). — VV = TMH NF 3 3 (138-157). — WW = SLFN 3, 3 N-T 916, 356 (+) 905, 189 (138-145). — XX = ISET 1 185, Ni. 9800 (141-153; ?). — YY = PRAK 1 21, B 272 (142-150). — ZZ = 3 N-T 513 (n.p.) (144-162²; 178-182). — AAA = N 3143 (n.p.) (145-164). — BBB = ISET 2 56, Ni. 9753 (148-163). — CCC = UET 6 17 (151-182). — DDD = ISET 1 161, Ni. 4374 (170-182). — EEE = IB 1511 iv 57-vii 3', Wilcke apud Hrouda, *l'sin III* pp. 86 sqq./pl. 33 sqq. (iv = 1-12; v = 39-61; vi cassée; vii = 180-182). — FFF = YBC 16037 (n.p.); cf. W.W. Hallo, JCS 34 [1982] 81 (121-132). — GGG = VS NF 8 71 (24-33). — HHH = CT 58 51 (rev. i' = 100-103; ii' = 148-159).

Textes non publiés cités par Gerardi, *Bibl.*: CBS 7206 (92), CBS 10338 (134), CBS 15146 (188), UM 55-21-346 (228), N 1328 (239), N 1333 (ib.), N 1357 (ib.), N 3262 (249), N 3527 (252), N 4199 (257), N 4219 + 4231 + 4242 + 5769 + 6546 (ib.), N 7233 (269).

InEnki G. Farber-Flügge, *Der Mythos "Inanna und Enki" unter besonderer Berücksichtigung der Liste der me (= StPohl 10. 1973)*. (C.r.: G.R. Castellino, *OrAnt.* 14 [1975] 79-81; A.J. Ferrara, *JNES* 37 [1978] 350-354; M.W. Green, *JAOS* 96 [1976] 283-286; M. Lambert, *RA* 70 [1976] 77 sq.; K. Oberhuber, *OLZ* 74 [1979] 447-451; H. Sauren, *JSS* 20 [1975] 109-111 et H. Waetzoldt, *BiOr.* 32 [1975] 382-384; cf. en outre B. Alster, *On the Interpretation of the Sumerian Myth "Inanna and Enki"*, *ZA* 64 [1975] 20-34.)

Textes : Ni. 4502 (= ISET 2 74) + Ni. 9841 (ISET 1 199; transcr. StPohl 10 64 sq.) : cf. Waetzoldt, *BiOr.* 32 382 et 383 n. 7. — ISET 1 134, Ni. 4153 + SLTN 31 (Waetzoldt, Lc.).

Nouveaux dupl. : cf. Waetzoldt, op. cit. 382 (deux textes non publiés; publication préparée par G. Farber) et M. Civil, *Or.* 41 (1972) 84 ad Ni. 4309 (implaçable).

Instr. Šur. B. Alster, *The Instructions of Suruppak (= Mesop. 2 [1974] et 3 [1975] 137-148)*. (C.r.: V.K. Afanasieva, *AfO* 25 [1974/1977] 186-189; J. Bauer, *ZDMG* 127 [1977] 200; D.A. Foxvog, *Or.* 45 [1976] 371-374; W.W. Hallo, *JNES* 37 [1978] 269-273; B. Hruška, *ArOr.* 47 [1979] 363-366 et M. Lambert, *RA* 70 [1976] 76 sq.) A compléter par C. Wilcke, *Philologische Bemerkungen zum Rat des Šuruppak und Versuch einer neuen Übersetzung*, *ZA* 68 (1978) 196-232; M. Civil, *JNES* 43 (1984) 281-298 (nouveaux fragments, nouvelle éd. des ll. 100-143); ID., *AulOr.* 5 (1987) 207-210 (nouveaux fragments); Alster, *AulOr.* 5 199-206 (nouveaux fragments, éd. revue des ll. 14-27); ID., *ZA* 80 (1990) 15-19; W.H.Ph. Römer, *TUAT III/1* (1990) 48-67 (trad., comm.).

Textes : Ash = OECT 5 33. — T 2, T 3 = SLFN 65. — T 4 = ib. 66. — T 7 = ib. 65.

— T 9, T 11 = ib. 66. — T 12 = ib. 65. — T 13 = ib. 64. — MM = Civil, JNES 43 288 (copie) et 287/289 sqq. (transcr.) (100-115 ; 123-143). — OIP 99 256 (Mesop. 2 11-20) : + OIP 99 323 (Civil, op. cit. 281 sqq. ; voir Alster, ZA 80 15-17).

Textes non utilisés par Alster dans Mesop. 2 (mes sigles diffèrent partiellement de ceux de Civil/Wilcke) : Ur 6 = K 13942 ; copie de M.J. Geller *apud* Alster, AulOr. 5 201 ; transcr. partielle pp. 202 sq. et 206 (f. i = 8-24 ; ii = 83-92). — C 4 = CBS 10320 (n.p. ; cf. Civil, AulOr. 5 210). — N 7 = N 4148, Alster, Mesop. 3 139 (copie) ; cf. 137 sq. (255-263). — N 8 = N 3260 ; transcr. de Civil, AulOr. 5 208 (183-196 ; 229-232). — N 9 = N 7047 ; transcr. de Civil, op. cit. 210 (252-254). — N 10 = N 3643 (Civil, l.c.) (265-270). — N 11 = N 3707 (Civil, l.c.) (279-282). — T 14 = SLFN 66, 3 N-T 907, 264 (109-114). — T 15 = ib., 3 N-T 917, 382 ; transcr. de Civil, JNES 43 287 sqq. texte B (133-145). — T 16 = ib. 64, 3 N-T 919, 485 (Civil, op. cit. 281 n. 3 : T 14) (f.¹ + rev.¹ = 172-186). — T 17 = ib., 3 N-T 916, 335 ; transcr. de Civil, AulOr. 5 209 (219-230). — T 18 = ib. (= Mesop. 3 139 [copie] ; cf. 137 sq.), 3 N-T 918, 422 (260-274). — T 19 = ib. 86, 3 N-T 907, 282 (Alster, RA 76 [1982] 191) (270-274). — T 20 = 3 N-T 756 (IM 58682) ; transcr. de Civil, JNES 43 287 sqq. texte A (105-119 ; 122-135). — T 21 = 3 N-T 123 (IM 58342) ; copie et transcr. de Civil, AulOr. 5 207 sq. (51-59). — T 22 = 10 N-T 21 (A 33687) ; copie du rev. et transcr. de Civil, op. cit. 208 sq. (201-209 ; 233-242). — T 23 = 3 N-T 911p (UM 55-21-407) ; transcr. de Civil, op. cit. 209 (247-253). — T 24 = 2 N-T 534 (IM 58969) ; transcr. de Civil, l.c. (251-260). — S 1 = MDP 27 260 (cf. Civil, JNES 43 287 et 291 texte S) (140 sq.). — S 2 = Sb 12355 (n.p.) ; transcr. de Civil, op. cit. 297 sq. (44-46 ; 203 sq. et deux lignes sans //). — S 3 = MDP 27 186 (cf. Civil, op. cit. 298) (177¹). — Si. = BM 82952 ; copie et transcr. partielle d'Alster, AulOr. 5 200-203 (16-29 ; 246-257).

In šag. Å.W. Sjöberg, in-nin šà-gur₄-ra. A Hymn to the Goddess Inanna by the en-Priestess Enheduanna, ZA 65 (1975) 161-253 ; coll. des textes de Tell Harmal (C, O, Oa, P, R et Ra) dans B. Alster, NABU 1990/n° 100.

Textes : C : aussi TIM 9 20. — O : ib. 21 ; cf. Alster, NABU 1990/n° 101. — Ca : ib. 26. — P : ib. 22. — R : ib. 24. — Ra : ib. 23. — Pour IM "51650" (cf. p. 166), lire avec J. van Dijk (TIM 9, catalogue ad n° 25) IM 51545x. — 3 N-T 907, 260 (cf. p. 166) copié dans SLFN 36.

Nouveaux dopl. : V = CT 58 53 (195-209 ; 249-274). — ISET 1 156, Ni. 4442 (Borger, HKL 2 236 ad Festschrift Hiltbrecht n. 20-21 ; implaçable).

Hymnes d'Isin Je suis la numérotation proposée par W.H.Ph. Römer (SKI 2 sqq.) et W.W. Hallo (BiOr. 23 [1966] 242). Les duplicats des hymnes non recensés par Römer/Hallo (cf. en dernier lieu Klein, TSH 227-232) seront indiqués ad loc.

*Isin *1* Ed. par Römer, SKI 77-82 (cf. Å.W. Sjöberg, Or. 35 [1966] 298 sq.).

*Isin *2 (+) *3* Ed. partiellement par Römer, SKI 83-90 (seulement *2 ; cf. Sjöberg, Or. 35 299).

Textes (cf. M. Civil, Or. 41 [1972] 86 ad Ni. 9784 et 87 ad Ni. 9901 ; M.W. Green, BiOr. 35 [1978] 180 ad Ni. 4328 et J. van Dijk, JCS 30 [1978] 190) : STVC 62 (+) 63 (+) Ni. 9901 (ISET 1 210) + Ni. 9957 (ISET 2 55) (Gerardi, Bibl. 178 ad CBS 14022a +). D'après Green, l.c., d'autres dupl. sont : ISET 1 150, Ni. 4390 ; ib. 187, Ni. 9784 (contra Civil, l.c.) et ISET 2 60, Ni. 4328.

Textes non publiés : UM 29-16-454 (Gerardi, Bibl. 220) ; cf. Civil, l.c. (+ "some other Philadelphia fragments").

Je ne puis reconstruire la composition à l'aide des fragments publiés.

*Isin *3a* Ed. par W.W. Hallo, BiOr. 23 (1966) 242-244.

*Isin *4* Ed. en dernier lieu par Å.W. Sjöberg, ZA 63 (1973) 2-13 (photo de B p. 49) et S.N. Kramer, Mél. Sjöberg 303-316.

*Isin *5* Non édité.

Texte : STVC iv 12'-v [28'].

*Isin *6* Ed. en dernier lieu par Reisman, TNSRH 147-211. A compléter par ID., Idin-Dagan's Sacred Marriage Hymn, JCS 25 (1973) 185-202 avec litt. ant.

Textes : B : aussi ISET 1 91-94. — H : (+) M (?). — J : CBS 15074¹ (Gerardi, Bibl. 186). — L : aussi SLFN 18.

Nouveau dupl. : M = ISET 1 176, Ni. 9621 (58-72) ; (+) H ? (A. Cavigneaux, ASJ 9 [1987] 55 n. 4.)

*Isin *7* Ed. par Römer, SKI 209-235 (cf. Sjöberg, Or. 35 302 sq.).

Textes : J'ai doté les fragments d'Uruk et de Larsa (cf. Römer, SKI 58 n. 6 citant A. Falkenstein, BagM 2 [1963] 41 sq. n. 190) des sigles suivants : G = W 20248 (6 sq.). — H = W 17259i (22). — I = W 16743cy (58). — J = "Larsa 111" (26-28).

*Isin *8* Non édité.

Texte : SLTN 85.

*Isin *9 (Išme-Dagān B)* Ed. par Römer, SKI 236-265 (cf. Sjöberg, Or. 35 303).

Textes : A : coll. d'E. Chiera, AJSL 36 (1919/1920) 240 et de S.N. Kramer, BiOr. 11 (1954) 174 n. 28. — B : + Ni. 9774, rev.² (ISET 1 210) (35-60).

"*Isin *10*" = 12^o kirugu de LURUK.

*Isin *11 (Išme-Dagān S)* Ed. en dernier lieu par J. Klein, Šulgi and Išmedagan : Runners in the Service of the Gods (SRT 13), Beer-Sheva vol. II (1985) 7*-38* (avec ŠV ; je cite SRT 13 f./rev.) ; cf. aussi M.-C. Ludwig, SANTAG 2 (1990) 75-91 et D.R. Frayne, RIME 4 (1990) 36-38.

*Isin *12 + *19 + *20 (Išme-Dagān A)* Ed. partiellement par Römer, SKI 39-55 (cf. Sjöberg, Or. 35 295-298). Römer a réédité (sans changement notable) les ll. 57-118 dans ZDMG Suppl. 1 (1969) 139-144. [Voir maintenant M.-C. Ludwig, SANTAG 2 (1990) 2-4 ; + Išme-Dagan V.]

Textes (nouveaux sigles ; ll. 198 sqq. = SKI 199 sqq. ; lacune de longueur indéterminée entre la l. 303 et la l. 1) : A = TCL 15 9 (i = 4-41 ; ii = 51-91 ; iii = 95-139 ; iv = 143-193 ; v = 194-248 ; vi = 249-288). — B = PBS 10/IV 2 (B₁) + PBS 10/II 9 (B₂) + STVC 69 (B₃ = "Isin *19") + STVC 70 (B₄ = "Isin *20") (Gerardi, Bibl. 44 ad CBS 4563 + et partiellement déjà Klein, TŠH 229) (B₁ : i = 6-23 ; ii = 55a-71 ; iii = 130-146 ; iv = 182-186 ; B₂ : i = 24-50 ; ii = 72-98 ; iii = 99-125 ; iv = 147-172 ; B₃ = 26-45 ; B₄ = 121-133). — C = UET 8 95 (i = 34-36 ; ii = 59-63 ; iii = 85-89 ; iv = 108-114 ; v = 138-142). — D = SEM 112 (D₁) + STVC 74 (D₂) + CBS 15116 + UM 29-16-760 (Gerardi, Bibl. 175 ad CBS 13904) (D₁ : i = 216-222 ; ii = 265-273 ; iii = 292-303 ; iv = 7'-22' ; D₂ : i = 225-227 ; ii = 273-281 ; iii = 285-293 ; iv = 1'-6'). — E = UET 6 85 (185-207 ; 272-295).

*Isin *13 (Išme-Dagān F et G)* TCL 15 18 contient trois hymnes (C. Wilcke, AS 20 [1976] 272 n. j suivi par M.-C. Ludwig, SANTAG 2 [1990] 7-9) :

— Isin *13a TCL 15 18 i-ii [?].

219. — Isin *13b Ib. ii 1'-iii 2 // UM 55-21-285 ; cf. Hall, Nanna/Suen 567 et 613 n.

— Isin *13c Ib. iii 3-iv et tr.(?) //(?) UM 55-21-218 ; cf. Hall, l.c.

*Isin *14 (Išme-Dagān N)* Non édité.

*Isin *15 (+ ?) *16 (Išme-Dagān K et C)* Ed. en dernier lieu par W.H.Ph. Römer, BiOr. 45 (1988) 24-60.

*Isin *17 (Išme-Dagān H)* Non édité.

*Isin *18 (Išme-Dagān J)* Ed. par Römer, SKI 21 sq. (seulement A ; cf. Sjöberg, Or. 35 291) et W.W. Hallo, BiOr. 23 (1966) 244 sq.

*Isin *21 (Išme-Dagān E)* Ed. par Green, Eridu 65-70 (textes A, B et ISET 1 144, Ni. 4311) et Å.W. Sjöberg, OrS 23-24 (1974/1975) 160, 165 sq., 170 sq., 174 sq. et 180 n° 4 (textes A, B et ISET 1 210, Ni. 4403).

Textes : A = 3 N-T 500, Sjöberg, OrS 23-24 180 n° 4. — B = ISET 1 95 (= Or. 22 pl. 51), Ni. 4105 ; l'appartenance de Ni. 4311 et 4403 à cette composition est problématique. [Sur Ni. 4403, cf. maintenant J. Klein, ASJ 11 (1989) 58 sq. n. 17.]

Reconstruction : B 1' sqq. = A 7' sqq. ; A rev. 1' sqq. = B rev. 8' sqq.

*Isin *22* Non édité.

Texte : ISET 1 95 (= Or. 22 pl. 51), Ni. 4391.

*Isin *22a (Išme-Dagān R)* Non édité.

*Isin *23 + *26a* Ed. par Römer, SKI 29-38 et 67-69 (textes A-S ; O et P seulement d'après les notes de S.N. Kramer, BiOr. 11 [1954] 176 n. 36) ; cf. Hallo, BiOr. 23 245 sq. ; G. Pettinato, ZA 60 (1970) 208-211 et Sjöberg, Or. 35 292-295.

Textes : O = ISET 1 102 (91-97 ; + V + X), — P = ib. 103 (i = 17-25 ; ii-iii = 44-73 ; iv = 91-99 ; + AA + BB + DD).

Nouveaux dupl. et "joins" (cf. Hallo, BiOr. 23 245 ; Wilcke, Kollationen 53 sq. et H.L.J. Vanstiphout, RA 72 [1978] 83 ; les sigles T-BB sont ceux utilisés par Wilcke, l.c.) : U : i = 11-33 ; ii = 45-50 ; iii = 69-88 ; iv = 94-108. — V, X : cf. supra O. — AA, BB : cf. supra P. — CC = ISET 1 109, Ni. 4557 (93-107 ; + EE). — DD = ib. 228, Ni. 9451 (16-21 ; 95-98 ; cf. supra P). — EE = ib. 109, Ni. 9696 (1-9 ; cf. supra CC). — FF = ib. 185, Ni. 9814 (74-81). — GG = ib. 186, Ni. 9923 (1 sq.). — HH = 1B 426 (n.p.) (83-93). — II = SLFN 20, 3 N-T 901, 40 (40-47). — JJ = ib., 3 N-T 902, 92 (79-85). — KK = ib. 19, 3 N-T 902, 97 (f.¹ + rev.¹ = 94-105). — LL = ib. 20, 3 N-T 904, 176 (42-44). — MM = ib., 3 N-T 907, 273 (f.¹ + rev.¹ = 32-39). — NN = ib., 3 N-T 908, 318 (85-89). — OO = ib. (= G. Farber, JCS 32 [1980] 61 n° 6), 3 N-T 918, 426 (72-75). — PP = UM 29-15-435 (JCS 32 58 sq. n° 1) + N 3061 + N 3023 (ainsi Vanstiphout, l.c. ; Gerardi, Bibl. ne mentionne pas de "join") (UM 29-15-435 ; i = 1-20 ; ii = 32-48 ; iii = 71-84 ; iv = 93-108 [séq. 94(?) - 96, 93, 97-108]). — QQ = CBS 15112, JCS 32 60 n° 2 (1-10 ; 32-41). — RR = UM 29-13-615, ib. n° 3 (20-26 ; 48-56).

— SS = CBS 15156, ib. n° 4 (35-47). — TT = UM 29-16-219 (ib. 61 n° 5) + UM 29-16-419, Klein, TŠH pl. 41 (rev. i = 24-52 ; ii = 93-102 ; f. = ŠA). — UU = 3 N-T 589, JCS 32 62 n° 7 (rev. i = 1-17 ; ii = 39-52). — VV = 3 N-T 851, ib. n° 8 (1-14). — WW = 3 N-T 264, ib. 63 n° 9 (58-65 ; 78-85). — XX = NBC 7270 (n.p. ; variantes notées par Hallo, BiOr. 23 245 sq. texte T) (1-108). — YY = YBC 7155 (n.p. ; cf. ib. texte U) (46-77). — ZZ = YBC 7168a (n.p. ; cf. ib. texte V) (53-67). — AAA = YBC 7196 (n.p. ; cf. ib. texte W). — BBB = MLC 1839 (n.p. ; cf. ib. texte X) (82-105). — CCC = VS NF 8 40 (rev. i' = 9-15 ; ii' = 65-70).

D'après J.W. Heimerdinger (SLFN pp. 4 et 8), 3 N-T 902, 75 (pl. 19) et 3 N-T 905, 188 (pl. 20) sont des dupl. d'Isin *23 + *26a ; implaçables!

D'autres dupl. sont : CBS 7804 (Gerardi, Bibl. 94), UM 29-15-514 (ib. 208), N 3364 (ib. 251), NBC 11191 (Klein, TŠH 231).

*Isin *24* Ed. par H.L.J. Vanstiphout, Lipit-Eštar's Praise in the Edubba, JCS 30 (1978) 33-61 avec litt. ant. ; cf. ID., JCS 31 (1979) 118 sqq., surtout 121-125.

Textes : B : CBS 13967 (PBS 5 67 = PBS 13 49) + N 1509 + N 1537 + N 1553 + N 1739 + N 6282 (Vanstiphout, RA 72 [1978] 83). — E : aussi G. Farber, JCS 32 (1980) 63 n° 10. — H : copie ib. 64 n° 11. — S₄ = UET 1 296¹.

Nouveaux dupl. : K = IB 539 (n.p.) (15-19 ; 32-37). — S₁₀ = "Larsa 74". G. Dossin apud A. Falkenstein, BagM 2 (1963) 41 sq. n. 184 et 190 (1). — S₁₁ = W 16743, Falkenstein, ib. n. 190 (44 ; cf. Vanstiphout, op. cit. 48).

*Isin *25* Ed. par Römer, SKI 10-17 et 60-62 (cf. Sjöberg, Or. 35 291).

*Isin *26* Ed. par Römer, SKI 6-9 et 60 (cf. Sjöberg, Or. 35 291).

Texte : Ni. 9696 copié aussi dans ISET 1 100 sq.

*Isin *26b* Non édité.

Textes : A = UET 6 96 (1-9 ; 16-29). — B = ib. 97 (6²-26).

*Isin *26c* Non édité.

*Isin *27* Ed. par Å.W. Sjöberg, A Blessing of King Ur-Ninurta, Essays Finkelstein 189-195 avec litt. ant.

*Isin *28* Ed. par A. Falkenstein, ZA 49 (1950) 112-117 et 138-145.

Textes : A : coll. de S.N. Kramer, Iraq 36 (1974) 98.

*Isin *29* Ed. par A. Falkenstein, ZA 49 (1950) 116-123 et 145-148.

*Isin *30* Ed. par A. Falkenstein, ZA 52 (1957) 58-75.

*Isin *31* Ed. par Römer, SKI 10-17 et 60-62.

*Isin *31a* Non édité.

Texte : VAT 8212 publié dans VS 17 40.

*Isin *31b* IM 55403 (J. van Dijk, Sumer 11 [1955] pl. XIII-XV = TIM 9 1) // contient trois compositions (M. Civil, Or. 41 [1972] 88 sq. et Klein, TŠH 21 sq.) :

*Isin *31b1* Édité par B. Alster, Or. 60 (1991) 141-157 ll. 1-37.

Isin *31b2 Edité par Alster, I.c. II. 38-64.

Isin *31b3 Edité par Alster, I.c. II. 65-71.

Isin *31c Ed. par Å.W. Sjöberg, Hymns to Ninurta with Prayers for Šūsīn of Ur and Būrsīn of Isin, AOAT 25 (1976) 411-426 il. 117-163.

Isin *31d Ed. par W.W. Hallo, BiOr. 23 (1966) 246 sq. (transcr. et trad. de NBC 9034).

Nouveau dupl. : B = ISET 1 110, Ni. 4050 (1-13 ; 6⁷-15⁷).

Isin *32 Ed. par A. Kapp, Ein Lied auf Enlilbāni von Isin, ZA 51 (1955) 76-87.

Nouveaux dupl. : B = UET 6 89 (4⁷-21). — C = TMH NF 4 81 (86-96⁷ ; 130-142). — D = ISET 1 150, Ni. 4580 (i' = 62⁷-79 ; ii' = 139-151. — E = IB 1213 (n.p.) (176-184). — F = CT 58 47:1-10 (159-184). — G = ib. 48 (41⁷-54).

D'autres dupl. sont : CBS 4079 (Gerardi, Bibl. 42), 2 N-T 745(?) et 3 N-T 110(?) (Klein, TŠH 232 ; Reisman [TNSRH 14 n. 54] lit 3 N-T 745 et 2 N-T 110).

Isin *33 Non édité.

Isin *34 Non édité.

Texte : ISET 1 111 (= Or. 22 pl. 52), Ni. 4428 + UM 29-13-224 (Å.W. Sjöberg cité par Klein, TŠH 232).

Išme-Dagan V Ed. par M.-C. Ludwig, SANTAG 2 (1990) 161-225.

Išme-Dagan W Ed. par M.-C. Ludwig, SANTAG 2 (1990) 93-160.

Keš Hy. G.B. Gragg, The Keš Temple Hymn, TCS 3 (1969) 155-188. (C.r. : D.O. Edzard, Zur sumerischen Hymne auf das Heiligtum Keš, Or. 43 [1974] 103-113 ; J. Krecher, OLZ 73 [1978] 143-146 et C. Wilcke, JNES 31 [1972] 41 sq.) A compléter par R.D. Biggs, An Archaic Sumerian Version of the Kesh Temple Hymn from Tell Abū Šalābīkh, ZA 61 (1971) 193-207 (ajouter OIP 99 341 ["join" avec le n° 311 = Biggs texte c] ; cf. Wilcke *apud* Hrouda, *Isin* III p. 89 et n. 2 [ü' = ? ; 53 sq. ; iii' = 63-67]).

Textes : T = UM 29-16-161 (Gerardi, Bibl.212).

Nouveaux dupl. (cf. Wilcke, op. cit. 41 n. 9 et Edzard, op. cit. 103) : KK = ISET 1 147, Ni. 4371 (54-59 ; 75-83). — LL = ib. 117, Ni. 4465 (8-56). — MM = ib. 214, Ni. 4555 + 9773 (16-23 ; 96-103). — NN = ib. 164, Ni. 4597 (f. = strophe suppl. 4'-14' ; rev. = 84-87). — OO = ib. 176, Ni. 9649 (3-6 ; 114-121 ; 131 sq.). — PP = ib. 186, Ni. 9810 (65-73). — QQ = ib. 195, Ni. 9903 (i = 1-19 ; ii = 40-44 ; iv = 101-106). — QQ' = ib. 190, Ni. 9861 (i = 1-10 ; ii = ?). — RR = PRAK 1 15, B 150 (52-59 ; 77-81). — SS = GE 15238 (n.p.) (22-44). — TT = SLFN 38, 3 N-T 903, 130 (?) ; 18-20). — UU = ib. 39, 3 N-T 904, 153 (29-34 ; 39-43). — VV = ib. 40, 3 N-T 904, 177 (62-72). — WW = ib., 3 N-T 906, 253 (43-53⁷). — XX = ib. 41, 3 N-T 908, 315 (76-84). — YY = ib. 39, 3 N-T 916, 325 (?) ; 121-123). — ZZ = ib., 3 N-T 916, 340 (65-73). — AAA = ib. 41, 3 N-T 916, 350 (21-30). — BBB = ib., 3 N-T 916, 360 (75-77). — CCC = ib. 40, 3 N-T 917, 394 (5-8). — DDD = ib., 3 N-T 918, 441 (46-52). — EEE = ib., 3 N-T 919, 449 (103-109 ; ?). — FFF = ib. 38, 3 N-T 919, 468 (110-115 ; 121-128). — GGG = ib., 3 N-T 919, 473 (1-12 ; 33-44). — HHH = ib. 41, 3 N-T 927, 531 (1-4). — III = IB 425 (n.p.) (29-43 ; 99-110). — JJJ = IB 1511, Wilcke *apud* Hrouda, *Isin* III pp. 86 sq./pl. 33 sqq (i = 30-45 ; ii 1'-13' = 88⁷-99 ; ii 14'-22' = strophe suppl. : ii

23' sqq. = 103-111 et traces). — KKK = IB 1091a+b (n.p.) (74-91).

LEr. Lamentation sur Eridu, éd. par M.W. Green, *The Eridu Lament*, JCS 30 (1978) 127-167 (aussi dans Eridu 326-368).

LN Lamentation over Nippur, citée d'après le ms. n.p. de H.L.J. Vanstiphout (avril 1981¹³). [Voir maintenant S.N. Kramer, ASJ 13 (1991) 1-26.]

Textes : A = SLTN 102 (1-15 ; 75-80). — B = SLFN 14, 3 N-T 919, 484 (1-8 ; 43-52). — C = TMH NF 4 16 (cf. Wilcke, *Kollationen* 54-56) (9-31 ; 69-89 ; 125-148 ; 209-233 ; 258-284 ; 308-328). — D = PBS 10/IV 1 (18-48 ; 62-136 ; 147-177). — E = N 4266 (n.p.) (18-23 ; 43-47 ; 70-73). — F = SRT 40 (29-52). — G = ISET 1 162, Ni. 4532 (52-59a ; 92-97). — H = UM 55-21-370 (n.p.) (53-77). — I = SLTN 101 (56-74 ; 84-97 ; 100-108). — J = UM 29-16-797 (56-61 ; 79-91 ; 117-130 ; 187-196 ; 214-225 ; 249-254). — K = CBS 13395 (STVC 66) + N 3217 (n.p.) (63-80 ; 94-98 ; 127-130 ; 184-189 ; 211-214 ; 227-244 ; 252-274 ; 282-302). — L = ISET 1 139, Ni. 4393 (79-86). — M = SLFN 13, 3 N-T 904, 159 (81-88 ; 110-115). — N = ib., 3 N-T 919, 458 (83-88 ; 107-114). — O = CBS 14192 (n.p.) (87-93 ; 110-115). — P = N 3327 (n.p.) (91-98). — Q = SLFN 13, 3 N-T 904, 174 (f.¹ + rev.¹ = 94-102). — R = CBS 8818 (STVC 68) + CBS 10347 (n.p.) + N 3676 (n.p.) (118-139 ; 146¹ ; 152-158). — S = SRT 50 (130-146). — T = ISET 1 207, Ni. 13229 (151-159). — U = CBS 13862 (n.p.) (158-174 ; 200-204 ; 213-219). — V = N 3315 (n.p.) (166-171). — W = UM 55-21-304 + 3 N-T 315 (n.p.) (187-213 ; 231-251 ; 256-273 ; 276-282 ; 294-328). — X = UM 29-15-419 (n.p.) (187-220). — Y = SLFN 13, 3 N-T 908, 300 + ib. 14, 3 N-T 908, 305 (187-191 ; 217-220). — Z = UM 29-16-89 (n.p.) (201-216 ; 240-246 ; 265-284 ; 300-319). — A' = SLFN 12, 3 N-T 927, 520 (256-261). — B' = STVC 67 (282-289). — a = TCL 15 15 (184-199 ; 224-268 ; 292-307). — b = CT 42 31 (229-253).

LSU Ed. maintenant par P. Michalowski, *The Lamentation over the Destruction of Sumer and Ur (= Mesopotamian Civilizations 1, Winona Lake, 1989)*¹⁴.

Concordance entre mes sigles (à gauche) et ceux de Michalowski : A = BB ; B = U ; C = H ; D = CC ; E = DDa ; G = J ; H = F ; I = V ; J = EE ; K = B ; L = I ; M = W ; N = C ; O = FF ; P = L ; Q + KK = X ; R = GG ; S = HH ; T = K ; U = G ; V = II ; W = E ; X = JJ ; Y = KK ; Z = M ; AA = Y ; DD = O ; FF = Z ; GG = N ; HH = A ; II = ISET 1 146, Ni. 4338 (f.¹ = 206-220 ; rev.¹ = 260²-272(?) ; omis par Michalowski) ; JJ = AA ; KK : cf. Q ; LL = RR ; MM = SS ; OO = O. La numération de S.N. Kramer (ANET³ 611-619) a été conservée.

LU Lamentation sur Ur, éd. par S.N. Kramer, *Lamentation over the Destruction of Ur (= AS 12, 1940)* ; cf. M. Witzel, *Die Klage über Ur*, Or. 14 (1945) 185-234 et ib. 15 (1946) 46-63. Traduction avec notes philologiques de Y. Rosengarten, *Trois aspects de la pensée religieuse sumérienne* (Paris, 1971) 43-132.

Textes (cf. Wilcke, *Kollationen* 57 avec lit. ant. ; H.L.J. Vanstiphout, RA 72 [1978] 81 sq. et J.W. Heimerdinger, SLFN p. 26) : A = TCL 16 40 (photo de la face dans *Naissance de l'écriture* 242) (1-436). — B = STVC 17 + PBS 10/IV 11 + N 3076 (n.p.) (STVC 17 : i = 16-49 ; ii = 66-96 ; iii = 122-145 ; viii = 324-351 ; ix = 361-391 ; x = 406-431 ; PBS 10/IV 11 : iii =

¹³ Dans sa lettre du 31 août 1990, M. Vanstiphout m'informe que son ms. "is surely out of date on a number of points". Pour éviter tout malentendu, précisons que ma lecture des textes publiés peut diverger de celle de M. Vanstiphout, sans que j'ai toujours jugé nécessaire de le souligner en note.

¹⁴ Paru à un stade trop avancé de mon travail pour pouvoir être encore utilisé systématiquement. Si je cite LSU d'après l'édition de Michalowski, je le précise toujours.

97-149 ; iv = 150-197 ; v = 198-248 ; vi = 255-284 ; vii = 297-322 ; viii = 337-360). — C = STVC 19 + 20 + CBS 8023 (n.p.) + N 7281 (n.p.) (+) STVC 22 + CBS 3901 + 3916 + 3927 + 11078 + 19827 (n.p.) (STVC 19 : ii = 60-67 ; iii = 108-133 ; iv = 168-184 ; v = 220-229 ; vi = 276-284 ; vii = 312-324 ; viii = 349-362 ; STVC 20 : iv = 166-173 ; v = 211-217 ; STVC 22 : iii = 156-160 ; iv = 204-207 ; vi = 254 sq. ; vii = 295-298 ; viii = 331-334). — D = UET 6 136 (1-111). — E = PUL 550, H. Limet, RA 63 (1969) 6 sq. (1-76). — F = TMH NF 4 24 (1-40). — G = SLTN 94 (= AS 12 pl. I-II) (i = 1-37 ; ii = 47-72 ; iii = 90-116 ; iv = 153-186 ; v = 198-224 ; vi = 231-254). — H = UET 6 135 (seule la face i a été copiée ; la face ii et le revers sont cités comme var. d'UET 6 136 et 137) (i = 1-25 ; ii = 67-81 ; iii = 164-176). — I = MAH 15861, H. Sauren, JNES 20 (1970) 42 sqq. et photo pl. I (i = 4-48 ; ii = 49-94 ; iii = 104-139 ; iv = 156-199). — J = SRT 45 (10-27 ; 433-436). — K = 3 N-T 918, 420 (n.p.) (11-16). — L = SLTN 97 (seule la face a été copiée) (16-23 ; 411 sqq.). — M = 3 N-T 918, 414 (n.p.) (19-26). — N = PBS 13 20 + STVC 21 + UM 29-16-246 (n.p.) (PBS 13 20 : i = 24-33 ; ii = 75-80 ; iii = 102-135 ; iv = 158-189 ; STVC 21 : ii = 71-85 ; iii = 105-122). — O = UM 29-16-774 + 29-16-778 (n.p. : "part of the first *kirugu*" [Vanstiphout]). — P = SLTN 96 (36-63 ; 400-410 ; 434[?]-436). — Q = ISET 1 173, Ni. 9599 (62 ; 59 ; 56 sq. ; 63-66). — R = 3 N-T 902, 88 (n.p.) (78-87). — S = MAH 16015, Sauren, JNES 29 42 sqq. et photos pl. II (79-105 ; 113-137). — T = ISET 1 197, Ni. 9822 (92-101 ; 107-116). — U = STVC 18 (95-102 ; 152-159). — V = SLFN 12, 3 N-T 906, 241 (104-108). — W = UET 6 137 (122-231). — W₁ = U 16900N (cité comme var. d'UET 6 137) (135-208). — X = 3 N-T 906, 233 (n.p.) (161-173). — Y = 3 N-T 904, 151 (n.p.) (173-178). — Z = N 3283 + 3301 + 3182 (n.p.) (173 sqq.). — A' = 3 N-T 901, 46 (n.p.) (180 sqq.). — B' = ISET 1 165, Ni. 4474 (189-198). — C' = ib. 139, Ni. 4459 (192 sq.). — D' = STVC 23 (i = ? ; ii = 194-207 ; iii = 238-249 ; iv = 269-277 ; v = 304-310). — E' = UET 6 138 (208-281). — F' = TMH NF 4 23 (208-218 ; 237-254). — G' = PBS 10/II 10 (+) VS 10 171 (208-216 ; 219-247 ; 253 sq.). — H' = STVC 24 (254-274 ; 283-298). — I' = TMH NF 4 18 + 19 + 20 + 21 + 22 + HS 2504 (cf. Wilcke, Kollationen 57 sq. et pl. V-VI) (i = 255-290 ; 292-298 ; ii = 301-345 ; iii = 346-365 ; 368-385 ; iv = 395-409 ; 411-425). — J' = MBI 6 + N 3144 (n.p.) (MBI 6 : iii = 259-296 ; iv = 299-334 ; v = 335-365 ; vi = 368-397). — K' = OECT 5 12 (271-293). — L', M' : libres. — N' = SLTN 95 (298-311 ; 328-331). — O' : libre. — P' = ISET 1 158, Ni. 4496 + N 6270 (n.p.) (Ni. 4496 : 306-314 ; 320-328). — Q' = 3 N-T 901, 41 (n.p.) (331-335 ; 366-369). — R' = ISET 1 200, Ni. 9969 (331-334). — S' = OECT 5 14 (339-357). — T' = SLTN 98 (341 sq. (?) ; 357-359). — U' : libre. — V' = UET 6 139 (351-436). — W' = OECT 5 13 (375-384). — X' = TAD 8/II Lev. XXXV, Ni. 4074 (384-387 ; 428[?]-436). — Y' = OECT 5 15 (386-414). — Z' = TMH NF 4 25 (388-436). — A'' = STVC 33 + N 2569 (n.p.) (+ ?) CBS 19751 (n.p.) (STVC 33 = 415[?]-427). — B'' = ISET 1 153, Ni. 4429 + UM 29-16-153 (n.p.) (Ni. 4429 = 407-422). — C'' = SLTN 99 (411-422). — D'' = SRT 32 (430-436). — E'' = ISET 1 205, Ni. 9586 (434-436). — P'' = ib. 153, Ni. 4424 (43-50). — G'' = ib. 228, Ni. 9455 (44-49[?]).

Textes mentionnés par Gerardi, Bibl. : CBS 2191 (20), CBS 8336 (103), CBS 11555 (149), CBS 12512 (153), CBS 13593 + 13605 + 13624 + 13638 (169), CBS 15091 (186), CBS 15135 (187), CBS 15179 (189), UM 29-13-240 (200), UM 29-16-397 (218), UM 29-16-789 (222), N 1810 (243), N 3267 (249), N 3609 (252), N 3752 (254), N 4253 (258).

Textes mentionnés par Leichthy/Grayson, Tablets from Sippar 2 196 : 82-9-18, 7106 (BM 67111) (3-14 ; 51-60).

Iu-diğir-ra Ed. par M. Civil, The "Message of Lu-dingir-ra to his Mother [...], JNES 23 (1964) 1-11. A compléter par M. Çiğ/S.N. Kramer, The Ideal Mother : A Sumerian Portrait, Beil. 40/159 (1976) 413-421 avec litt. ant.

Textes (sigles de Çiğ/Kramer, op. cit. 413 ; H = I, Nougayrol, Ugar. 5 [1968] 444 sq. n° 169 ; cf. ID., ib. 310-319 et E. Laroche, ib. 773-779) : A (photo dans Naissance de l'écriture

217) = 1-fin. — B = 1-fin. — C : f.¹ = 7-20 ; rev.¹ = 46-fin. — D = 21-45. — E = 32-36 (+ F ; cf. J.S. Cooper, ZA 61 [1971] 9). — F = 34-41 (cf. supra E). — G = 1-fin. — H = 17-52.

Lugalb. I Ed. partiellement par C. Wilcke, Das Lugalbandaepos (Wiesbaden, 1969), passim (cf. Borger, HKL 2 174) et par W.W. Hallo, Lugalbanda Excavated, JAOS 103 (1983) 165-180 (ll. 256-376).

Textes (cf. Wilcke, op. cit. n. 18 ; Kollationen 16 et RIA 7 121 sq.¹⁵ ; Cohen, ELA pp. 4-6 n. 13 ; Hallo, op. cit. 171) : A = TMH NF 3 10 (2-257). — B = SEM 20 (cf. Wilcke, Das Lugalbandaepos 6 n. 18 ; lire col. ix = 455-459 ; 463-470). — C = OECT 1 pl 19 (82-120). — D = CT 42 46 (87-101 ; 124-133). — E = TMH NF 3 11 (91-108 ; 159-179). — F = SEM 111 (i = ? ; ii = 207-220). — G = HAV 4 (227a-274). — H = TMH NF 3 9 (325-342 ; 387-396). — J = CBS 7085 (f. : FTS 246 ; rev. : copie n.p. de Wilcke) (327-387 ; 388-441). — K = SRT 33 (358-374). — L = TCL 16 90 (433-500). — M = TMH NF 3 8 (281a-d ; 282-298). — N = N 1325 (transcr. n.p. de Wilcke) (141-154). — O = N 1594 (transcr. n.p. de Wilcke) (352-373). — P = ISET 2 43, Ni. 4405 (307-313 ; 321-329). — Q = ib. 44, Ni. 9677 (rev.¹ i' = 108-114 ; ii' = 160-168). — R = ib., Ni. 9648 (111-121 ; 140-150). — S = UM 29-16-228 (transcr. n.p. de Wilcke) (116-149). — T = YBC 4623, Hallo, JAOS 103 166-169 (256-344). — U = CBS 15361 (transcr. n.p. de Wilcke) (i = 1-12 ; v = 215-221 ; vi = 256a-257). — V = 3 N-T 775 (transcr. n.p. de Wilcke) (rev. i = 279-292 ; ii = 316-333). — W = ISET 1 128 sq., Ni. 4102¹ (108-115 ; 146-157). — X = ib. 202, Ni. 9959 (104-114). — Y = ib. 156, Ni. 4441 (351-359 ; 376 ; 380). — Z = ib. 196, Ni. 9913 (308-319 [om. 312-315] ; ?). — AA = ib. 198, Ni. 9933 (306-310 ; 325-333). — BB = ib. 138, Ni. 4276 (442-451). — CC = ib. 153, Ni. 4427 (458-474 [om. 464-470] ; ?). — DD = ib. 140, Ni. 4237 (427-437). — EE = N 1362 + 1412 (transcr. n.p. de Wilcke) (286-294). — FF = ISET 2 45, Ni. 4533 (276-305 ; 336-348). — GG = SLFN 8, 3 N-T 919, 467 (345-359). — HH = ISET 2 42, Ni. 4291 (16-22 ; 59-63). — JJ = AUAM 73.2389, M.E. Cohen, RA 70 (1976) 144 (375-394). — KK = SLFN 7, 3 N-T 919, 454 (19-29). — LL = ib. 8, 3 N-T 917, 368 (256-261 ; 288-292). — MM = ib. 7, 3 N-T 902, 74 (290-296). — NN = ib., 3 N-T 906, 222 (414-422 ; 438-445).

D'autres dupl. sont : UM 29-16-367 (cf. Cohen, op. cit. texte L₁ = ll. "129-153"), UM 29-16-443 (cf. ib. texte L₂ ; rev. i = "161-172" ; ii = "206-212?"), 6 N-T 638 (Ur III ; f. ii 2-rev. ii 9 [= ll. 292-315] transcrit et traduit par Cohen, ELA, 10-14 n. 22 ; f. ii 7 sqq. = rev. 8 sqq. transcrit et traduit par ID., AOAT 25 [1976] 100 sq.). CBS 8337 (Gerardi, Bibl. 103), CBS 15128 (ib. 187), N 3302 (ib. 250), N 3378 (ib. 251).

Lugalb. II Ed. par C. Wilcke, Das Lugalbandaepos, Wiesbaden, 1969. (C.r. : cf. Wilcke, Kollationen 14 et R.S. Falkowitz, JAOS 103 [1983] 103 n. 2 ; ajouter B. Hruška, ArOr. 42 [1974] 62-65 et W.H.Ph. Römer, ZA 63 [1973] 300-305.) A compléter par Falkowitz, JAOS 103 103-114 et Wilcke, RIA 7 126 sqq. (cf. supra n. 15).

Textes : A : CBS 14151¹. — CC = ISET 2 43. — D : Ni. 4498 ; aussi ISET 2 45. — G : ii = 88-98¹. — LL = ISET 2 43. — M : + O + UM 29-16-441 (copie Wilcke pl. 1X) (+) UM 29-16-449 ; photo dans JAOS 103 114 (ii = 79-90 ; 92 sq. ; iii = 106-113 ; 115-130 ; iv = 159-165 ; 171-178). — NN = ISET 2 44, Ni. 4521¹. — Y : photo dans JAOS 103 112 (f. i' = 79-81⁷ ; ii' = 125-132 ; rev. i' = 135-146 ; 149-154 ; ii' = 167-173 ; 191-197). — O : cf. supra M.

Duplicats non utilisés par Wilcke dans son édition : a = ISET 1 141, Ni. 4228 (51-59 ; 73-81 [om. 76 sq.]). — b = UM 29-13-198, JAOS 103 113 (55-61 ; 100-107). — c = CT 51 181 (bil.) (rev. i = 96 sq. ; ii = 136 sq.). — d = SLFN 9, 3 N-T 919, 478 (111-115 ; 116-122). —

¹⁵ Paru à un stade trop avancé de mon travail pour pouvoir être encore utilisé. Je n'ai pu, en conséquence, adopter la nouvelle numération — plus exacte — de Wilcke.

e = ISET 1 132, Ni. 4518 (i' = 117-125 ; ii' = 175-179). — f = ib. 173, Ni. 9600 (rev. i' = 121-127 ; ii' = 174-180). — g = SLFN 8, 3 N-T 919, 450 (221-230 ; 247-257). — h = N 2628, JAOS 103 113 (230a-c ; 231-241). — i = UM 29-16-432, ib. (222-225 [= 244] ; 247 ; 246 ; 225 [= 244] ; 226 [Wilckel]). — j = 82-5-22, 1018 (BM 54694) (Leichty, Tablets from Sippar 1 153 ; i' = ? ; ii' = 333-357 ; rev. i' = 366-372). — k = VS NF 8 74 (rev. i' = 346-351 ; ii' = 387-389).

Textes non publiés (cf. M. Civil, JNES 31 [1972] 386 et Falkowitz, op. cit. 109) : 2 N-T 669. N 7228 (= II. 271 sq.), Ni. 4059.

lugal-e J. van Dijk, LUGAL UD ME-LÁM-bi NIR-ĜÁL, Leiden, 1983. (C.r. : M.J. Geller, Notes on Lugale, BSOAS 48 [1985] 215-223 ; S.N. Kramer, JAOS 105 [1985] 135-139 ; M. Krebernik, OLZ 81 [1986] 343-346 et H.L.J. Vanstiphout, AulOr. 5 [1987] 179-184 ["joins"].)

Textes : Y₃ + E₃ (Geller, op. cit. 220 sq.). — f₂ : + TCL 16 85 (R. Borger, Or. 55 [1986] 446 sq.) (70-76). — h₂ : copie de Vanstiphout, op. cit. 181. — q₂ : + K 16378 (Geller, op. cit. 221 sq.).

Nouveaux dupl. : r₂ = BM 48011, Geller, op. cit. 221 sq. (32-35). — s₂ = Rm. 226 (+) 912. Borger, Or. 55 447 sq. (68-76). — t₂ = DT 11, ib. 448 sq. (154-162). — u₂ = von Weiher, ADFU 12 n° 60 rev. (70-88).

"Lullaby" Ed. par S.N. Kramer, u₃-a a-b-a : A Sumerian Lullaby, dans Studi in onore di Edoardo Volterra VI (1969) 191-201 (avec appendice de Th. Jacobsen pp. 202-205). A compléter par B. Alster, RA 65 (1971) 170 sq.

Textes : A = UM 29-16-85, pl. I-III (1-104 ; 112-114). — B = SLTN 134 a 21-b (1-3 ; 41-66). — C = ISET 1 144, Ni. 4322 (46-52). D = CBS 11353, Alster, RA 65 170 (45-59).

Texte non publié : N 3499 (M. Civil, Or. 41 [1972] 84 ad Ni. 4322).

LUruk Lamentation sur Uruk, éd. par M.W. Green, The Uruk Lament, JAOS 104 (1984) 253-279.

Man God S.N. Kramer, "Man and his God" : A Sumerian Variation on the "Job" Motif, VT Suppl. 3 (1955) 170-182 ; cf. aussi W.H.Ph. Römer, TUAT III/1 (1990) 102-109.

Textes (nouveaux siglex) : A = STVC 1 (photo pl. I) (i = 1-20 ; ii = 26-47 ; iii = 52-73 ; iv = 82-104 ; v = 130). — B = STVC 2 (photo pl. II) + Ni. 4137 (ISET 2 90 = pl. III) (i = 26-37 ; ii = 62-75 ; iv = 113-118). — C = Ni. 4587 (ISET 2 90 = pl. III ; rev. aussi FTS 132 pl. 48 bas) (+) (Kramer, FTS 132 pl. 48 et E.I. Gordon, BiOr. 17 [1960] 149 n. 256) CBS 15205 (photo pl. IV ; rev. aussi FTS 132 pl. 48 haut) (62-79 ; 95-132). — D = UM 29-16-726, Gordon, BiOr. 17 pl. II après p. 120 (transcr. et trad. pp. 149 sq.) (116-122 ; 139-144).

Textes non publiés : CBS 15154 + UM 29-13-991 (Gerardi, Bibl. 188), UM 29-13-376 (ib. 201), UM 29-15-643 (ib. 209), N 2467 (ib. 245), N 3151 (ib. 248).

mušen-ku₆ Non édité.

Textes (lacune de longueur indéterminée entre 170 et 1' [mais voir maintenant H.L.J. Vanstiphout, NABU 1991/n° 104]) : A = UET 6 38 (1-64). — B = PBS 10/II 21 + N 1317 (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 51 ad CBS 4915 +) (+) N 3736 (n.p. ; cf. Vanstiphout, op. cit. 72) (PBS 10/II 21 : i = 1-22 ; ii = 37-71 [om. 38-50] ; iii = 128-151 ; iv = 2' sq.). — C = ISET 2 76 (= FTS 166 fig. 58a), Ni. 4472 + N 2192 + N 4116 (Gerardi, Bibl. 244) (+) N 3878 (+) N 3747 (n.p. ; cf. Vanstiphout, op. cit. 104) (Ni. 4472 = 19-24 ; 31-53 [om. 38-50]). — D = ISET 2 74 sq., Ni. 9803 (i = 25-59 [om. 37 ; 39 ; 46 et 48] ; ii-iii = 82-145). — E = CT 42 42 + CT 58 62 (i = 20-55 [om. 21 et 38-50] ; ii-iii = 98-122 ; iv = 162-181²). — F = UET 6 39 (33-60). — G =

N 1750 (+) 4514 (+) 7071 (cf. Vanstiphout, op. cit. 72 et 73 n. 12 ; n.p. ; transcr. partielle de Wilcke, n.p.) (51-101). — H = ISET 2 72 (= Or. 22 pl. 41 bas), Ni. 9673 (f.¹ = 55-73 ; rev.¹ = 88-105). — I = UET 6 40 (63-133). — J = TCL 15 31 (70-99). — K = UET 6 41 (81-108). — L = VS 10 204 i-iii début (i = 88-93 [om. 90-92] ; ii = 140-170 ; iii cassée). — M = ISET 1 147, Ni. 4579 + N 4156 + N 6995 (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 257) (Ni. 4579 = 164 sq. ; 1¹-3). — N = ISET 1 175, Ni. 9622 (108-116). — O = IB 1127 (n.p.) (138-148 ; rev. entre 171 et 1¹?). — P = SLFN 55, 3 N-T 927, 521 (100-107 ; 126-131a²). — Q = ib., 3 N-T 904, 146 (110-113).

D'autres dupl. sont : CBS 4822 (Vanstiphout, op. cit. 73), N 1784 (Gerardi, Bibl. 243), N 3219 (ib. 249), NBC 7912 (Vanstiphout, op. cit. 72).

Nanše Hy. W. Heimpel, *The Nanshe Hymn*, JCS 33 (1981) 65-139 ; cf. S.N. Kramer, *Mél. Finet* 78-80.

Nin meš. *nin me-šár-ra*, éd. par W.W. Hallo/J. van Dijk, *The Exaltation of Inanna* (= YNER 3, 1968). A compléter par C. Wilcke, *Nin-me-šár-ra — Probleme der Interpretation*, WZKM 68 (1976) 79-92.

Textes : C + H : + d + CC (Wilcke, op. cit. 82 et AS 20 [1976] 234 n. 40). — J = ISET 1 63. — Z = ib. 64. — a = ib. 65, Ni. 4301¹. — b = ib. — c = ib., Ni. 4425¹. — d = ib. 64 (cf. supra C).

Nouveaux dupl. (sigles AA-HH, JJ et KK selon Wilcke, WZKM 68 82) : AA = ISET 1 140, Ni. 4266 (44-50). — BB = ib. 160, Ni. 4493 (32-43 ; 60-62). — CC = ib. 164, Ni. 4590 (i = 8-12 ; ii = 42-53 ; iii = 109-118 ; iv = 144-149 ; cf. supra C). — DD : libre. — EE = ISET 1 185, Ni. 9799 (f.¹ = 32-38 ; rev.¹ = 39-44). — FF = ib. 190, Ni. 9862 (50-54 ; 74-78). — GG = ib. 170, Ni. 9510 (f.¹ = ? ; rev.¹ = 135-147 ; + GG'). — GG' = ib. 184, Ni. 9690 (rev.¹ i = ? ; ii = 146-149 ; + GG). — HH = ib. 170, Ni. 9521 (3-12). — II = ib. 155, Ni. 4358 (10-22). — JJ = ib. 130, Ni. 4113 (82-87). — KK = BM 118974, Wilcke, WZKM 68 pl. 1 sq. après p. 88 (transcr. ib. 91 sq.) (i = 3-18 ; ii = 56-64 ; iii = 66-71 ; iv = 141-151). — LL = A.J. Ferrara, JCS 28 (1976) 94 n° 91 (1-8). — MM = CBS 10868, ib. n° 92 (9-13). — NN = OECT 5 9 (30-58). — OO = CBS 12594, JCS 28 95 n° 93 (35-42 ; 54-60). — PP = UM 29-15-523, ib. 96 n° 94 (41²-49 ; 66-78). — QQ = UM 29-13-513, ib. 96 sq. n° 95 (i = 41²-? ; ii = 59-76 [om. 64] ; iii = 95-116 [om. 100 sq. et 110] ; cf. pp. 13 sq.). — RR = UCLM 9-1808, D.A. Foxvog, JCS 28 101 sq. n° 101 (51-74). — SS = N 3485, Ferrara, ib. 97 n° 96 (123-128). — TT = SLFN 34, 3 N-T 900, 31 (107-117). — UU = ib. 32, 3 N-T 902, 76 (141-145). — VV = ib., 3 N-T 902, 86 (146-152). — WW = ib. 34, 3 N-T 903, 113 (84-89). — XX = ib. 36, 3 N-T 904, 145 (65-72). — YY = ib. 32, 3 N-T 905, 184 (72-77 ; 90²-92²). — ZZ = ib. 36, 3 N-T 906, 242 + 256 (140-146). — AAA = ib. 33, 3 N-T 907, 261 (134-139). — BBB = ib., 3 N-T 907, 279 (141-152). — CCC = ib., 3 N-T 907, 285 (64-68 ; ?). — DDD = ib. 34, 3 N-T 908, 308 (37-42). — EEE = ib. 33, 3 N-T 916, 336 (92-106). — PPP = ib. 34, 3 N-T 917, 364 (1 sq.). — GGG = ib. 35, 3 N-T 917, 393 (67-76 ; 79-85). — HHH = ib. 32, 3 N-T 917, 401 (55-62 ; 74-81 ; ?). — III = ib. 33, 3 N-T 918, 411 (9-12 ; 136-145). — JJJ = ib. 36, 3 N-T 918, 412 (22-29). — KKK = ib., 3 N-T 918, 423 (133-136). — LLL = ib. 34, 3 N-T 918, 445 (101-106 ; 120-123). — MMM = ib. 35, 3 N-T 919, 492 (98-105 ; 119-125). — NNN = ib., 3 N-T 927, 523 (13-19). — OOO = OECT 11 7 (139-146 ; cf. M. Civil, NABU 1990/n° 45). — PPP = CT 58 26 (1-46).

D'autres dupl. sont CBS 9200 (Gerardi, Bibl. 114), CBS 10404 (ib. 135), CBS 15117 (ib. 187), N 1495 (ib. 240), N 1653 (ib. 242), N 4232 (ib. 258).

Ninšatapada-Rīm-Sîn Lettre de Ninšatapada, fille de *Sîn-kāšid*, à *Rīm-Sîn*.

Textes (cf. W.W. Hallo, JAOS 88 [1968] 89, C) : A = OECT 5 25:59-111¹ (cf. J. Krecher,

AfO 25 [1974/1977] 194). — B = TCL 16 58 (// A 59-75). — C = ib. 59 (// A 76-91). — D = ib. 46 (// A 92-111). — E = ISET 1 181, Ni. 9729 (f. // A 91²-96 ; rev. // A 108-111 // D 18-21).

Texte non publié : N 4101 (Gerardi, Bibl. 256).

NinTu. B. Alster, "Ninurta and the Turtle", UET 6/1 2, JCS 24 (1971/1972) 120-125. A compléter par S.N. Kramer, *Ninurta's Pride and Punishment*, AulOr. 2 (1984) 231-237 et Kramer/S. Maier, *Myths of Enki [...]*, New York/Oxford 1989, pp. 84-86 et 233-235.

Textes (numération selon Alster, mais chiffres pourvus d'une prime, UET 6 2:1 ne correspondant pas à la 1^{re} l. de la composition) : A = SLTN 41. — B = UET 6 2 (photos dans Kramer, AulOr. 2 235-237).

Textes non publiés : UET 6/III ... (transcr. dans Kramer, op. cit. 231 n. 1 ; implaçable) et CBS 8319 (+) 15007 (+) 15085 (M. Civil apud Kramer, l.c. ; contenait originellement l'ensemble du mythe, qui comptait environ 300 ll.).

NJE D.D. Reisman, *Ninurta's Journey to Eridu*, JCS 24 (1971/1972) 3-10 avec litt. ant.

NJN A.J. Ferrara, *Nanna-Suen's Journey to Nippur* (= StPohl SM 2, 1973). (C.r. : G.R. Castellino, *OrAnt.* 14 [1975] 81 sq. ; D.O. Edzard, *ZA* 63 [1973] 296-300 ; M. Lambert, *RA* 70 [1976] 78 ; W.H.Ph. Römer, *BiOr.* 32 [1975] 57-62 et C. Wilcke, *WO* 9 [1977/1978] 161-163 ; cf. aussi ID., *AfO* 24 [1973] 2-6.)

Textes (cf. Wilcke, *WO* 9 162 sq. et Kollationen 13 : je conserve par souci de simplicité les sigles et la numération de Ferrara, mais cite cette dernière entre guillemets) : B = ISET 1 149 (probabl. même tablette que L, N + S, BB et CC). — E = ISET 2 6 (+ K). — G : probabl. même tablette que H, J + AA et O. — K = ISET 2 7 (+ E). — L = ib. 6 (cf. supra B). — M = ib. — O = ISET 2 7 + ISET 1 177 (cf. supra G). — R = ISET 2 7. — T = ib. — V = +(?) Y (Wilcke, Kollationen 13 et *WO* 9 162 ; contra : Ferrara, *RA* 68 [1974] 171). — BB = ISET 1 228 (cf. supra B). — DD = Wilcke, *AfO* 24 pl. 1.

Nouveau dupl. : d'après Kramer (ISET 2 p. 19), Ni. 4284 (pl. 6) est un dupl. de NJN.

Nungal Å.W. Sjöberg, *Nungal in the Ekur*, *AfO* 24 (1973) 19-46. A compléter par ID., *JCS* 29 (1977) 3-6 et 32-35 ; Wilcke, Kollationen 50 sq. ; B. Alster/C.B.F. Walker, *Méi. Sjöberg* 7-10.

Textes : C : photos fig. 5¹-6¹. — P : + R + T. — W : f. = 45-50¹. — NN = d = N 2986 (48-53 ; 89-93). — e : copié aussi dans SLFN 38.

Nouveaux dupl. : j = YBC 4667 (n.p. : cf. W.W. Hallo, *JCS* 31 [1979] 161 n. 1) (1-20). — k = IB 1511 rev. vii 4¹-ix 10, Wilcke *apud* Hrouda, *Isin III* pp. 86 sqq./pl. 33 sqq. (vii = 1-7 ; viii = 44-71 ; ix = 112-121). — l = SLFN 37, 3 N-T 918, 408 (45-48 ; 52-54). — m = ib., 3 N-T 916, 359 (55-60). — n = IB 472a (n.p.) (82-95). — o = CT 58 27. 6d, par Alster/Walker, op. cit. 8 (91²-96 [non copié] ; 109-121).

Un autre dupl. est BM 16692 (Alster/Walker, op. cit. 7).

"*The Old Man and the Young Girl*" Ed. par B. Alster, *Mesop.* 3 (1975) 90-97 (cf. auparavant ID., *RA* 67 [1973] 108 n. 1 et S.N. Kramer, *JCS* 18 [1964] 47 et n. 95).

Textes : C = ISET 2 18.

RCU P. Michalowski, *The Royal Correspondence of Ur* (Ph. D., Univ. of Yale, 1976). Cf. en général C. Wilcke, *ZA* 60 (1970) pl. entre les pp. 68 et 69.

RCU 1 (= *SumLet. A: 1*) *RCU* pp. 135-146 avec litt. ant. : cf. infra *RCU 3*.

Textes : A i = 1-34. — B = ISET 2 122¹, rev.¹ i'-ii' 1-5 (1-9 : 30-34 [séq. 32-31-30-33 sq.]). — C = 1-6 ; 14-18. — D = ISET 2 122¹, f. (1-3). — E = ib. 111-112¹ (= Or. 22 pl. 38-39) rev. ii 12'-31' (1-18). — F = 8-18. — G = 18-34 (séq. 29-32-31-30-33 sq.). — H : copié aussi dans SLFN 21 (17-24). — I b 1'-13' = 23-34. — K 6-8 = 16-19.

Nouveaux dupl. : N = UCLM 9-1815, D.A. Foxvog, JCS 28 (1976) 102 n° 102 (15-25). — O = SLFN 22, 3 N-T 918, 440 (1-8). — P = ib. 21, 3 N-T 900, 25 (21-25 ; 28-31).

RCU 2 (= *SumLet. A: 2*) RCU pp. 147-159.

Textes : A ii = 2-35. — B = 1-17² ; 21-34. — C = ISET 1 180¹ (1-5). — D b 16'-20' = 1-5. — B = 4-7 ; 32¹-35¹. — F = 18-35 ; 26 sq.¹ — G = 22-35¹. — H = 22-30¹ ; 32¹-35¹. — I : copié aussi dans SLFN 22 (24-31). — J = ISET 2 111-112¹ (= Or. 22 pl. 38-39) rev.¹ iii 1'-13' (23-35¹). — K = 1 sq. — L = 1 sq. — O f. 1-5 = 26 sq.¹ ; 29 sq.¹ + une l. sans correspondant. — F iv = 15²-22. — Q = 24-31¹(?). — T = ISET 2 122¹, rev.¹ ii' 6-10 (1-4).

Nouveau dupl. : U = UCLM 9-1820, D.A. Foxvog, JCS 28 (1976) 103 n° 103 (6-11² ; 22-35¹).

RCU 3 RCU pp. 160-166 ; cf. ID., JCS 36 (1984) 125, qui propose, probablement à tort, de voir en RCU 3 la continuation de RCU 1.

Textes : A = 2-20. — B = 1-20. — C = N 1212a¹ + 1218a¹ (n.p. ; cf. Gerardi, Bibl. 238). — D = ISET 2 118-119¹ i (cf. Michalowski, RIA 6/1-II [1980] 53 ; = ll. 1-20 d'après l'apparat critique ; peu clair).

Nouveau dupl. : F = ISET 1 191, Ni. 9866 (Borger, HKL 2 138) (6-10²).

RCU 4 (= *SumLet. A: 2b*) RCU pp. 167-171.

Textes : A = ISET 2 111-112¹ (= Or. pl. 38-39) rev. iii' 13' sqq. (1-"22"). — C = CBS 7787¹ (Gerardi, Bibl. 94). — D : + E (ib. 105 ad CBS 8385 +).

RCU 5 RCU pp. 172-176.

Texte : A copié aussi dans TIM 9 39.

RCU 6 RCU pp. 177-182. Ed. antérieurement par C. Wilcke, WO 5 (1969/1970) 2¹ sq.

RCU 7 Ed. par C. Wilcke, WO 5 (1969/1970) 6 sq. (seulement A et B) ; cf. RCU p. 183.

Textes : C = ISET 2 120¹ (3-14). — D = ib. 122¹:11'-13' (1-3).

RCU 8 RCU pp. 184 sq.

Texte : A = ISET 2 120¹ c 2' sqq.

RCU 9 RCU pp. 186-188.

Textes : B = ISET 2 115¹, Ni. 3083¹ iv 10' sqq. (1-8² ; transcrit par C. Wilcke, WO 5 [1969/1970] 6).

RCU 10 RCU pp. 189-199.

RCU 11 RCU pp. 200-213.

Textes : A = TMH NF 4¹ 42 (1-4 : 30-34). — B = 1-34. — C = ISET 2 111¹ sq., rev. iv' (10²-28² ; pour la séq. des ll., cf. C. Wilcke, WO 5 [1969/1970] 3 n. 12). — D = ISET 2 115¹ (= Or. 22 pl. 40), Ni. 3083¹ iv 1'-9' (25²-34). — E = YBC 4654¹ (W.W. Hallo, JCS 34 [1982]

91 n. 48).

Nouveaux dupl. : I = ISET 1 189, Ni. 9854 iii (Wilcke, Kollationen 73 : 1' = ? ; 2' sq. = 21 ; 4' sq. = 24 sq. ; 6' sq. = ?).

RCU 12 Non édité ; cf. RCU p. 214.

Texte ; B = ISET 2 115¹, Ni. 3083¹ iii 2'-9'.

RCU 13 Non édité ; cf. RCU p. 215.

Textes : B = ISET 2 115¹, Ni. 3083¹ iii 10' sqq.

Nouveau dupl. : C = IB 733 (n.p.) (1 sqq.).

RCU 14 RCU pp. 216-220.

RCU 15 Ed. par D.O. Edzard, MDP 57 (1974) 9-34.

RCU 16 Ed. par S.N. Kramer, OECT 5 (1976) pp. 13-15 (cf. aussi ib. pp. 6 sq. ; J. Krecher, AfO 25 [1974/1977] 194 ; R. Kutscher, BiOr. 39 [1982] 584 sq. et Michalowski, JNES 37 [1978] 344).

Textes : A = ISET 2 122, Ni. 9702 (9-19 ; transcrit par Michalowski, RCU p. 223). — B = OECT 5 26 (1-20).

RCU 17 RCU pp. 224-233 (antérieurement C. Wilcke, WO 5 [1969/1970] 7 sq.).

Textes : B = ISET 2 115¹, Ni. 3083¹ i 1-4 (1-5). — C = 1-16 ; 20²-24).

RCU 18 RCU pp. 234-242.

RCU 19 RCU pp. 243-251. La seconde partie de la version longue a été éditée par S.N. Kramer, OECT 5 (1976) pp. 17 sq. ; sur la version longue, cf. Michalowski, RIA 6/I-II (1980) 54 sq. et JNES 37 (1978) 344. Kramer (OECT 5 p. 8) et R. Kutscher (BiOr. 39 [1982] 586) y voient une réponse à RCU 20, ce qui ne va toutefois pas sans difficulté, car, à en juger d'après l'apparat critique de RCU 19, le texte F contient l'ensemble de la lettre.

Textes (numération de la version courte) : A = 1-14. — B = ISET 2 121¹ (1-15 ; 25²-33). — D = ISET 2 115¹, Ni. 3083¹ ii (18-25 ; version divergente). — E : aussi TIM 9 40 (1-32). — "G" : PBS 5 65 + UM 29-15-384 (Gerardi, Bibl. 21) n'est pas un dupl. de RCU 19. — H = OECT 5 28 (seconde partie de la version longue).

Nouveau dupl. : I = OECT 5 29 (seconde partie de la version longue).

RCU 20 Ed. par S.N. Kramer, OECT 5 (1976) pp. 15 sq. (cf. pp. 7 sq.).

Textes : A = OIM A 7475 ii. — B = OECT 5 27.

RCU 21 (= *SumLet. A; 3*) RCU pp. 253-268.

Textes : A : copié aussi dans Ali, *SumLet.* pl. 22-23 ; photo dans *Sumer 26* (1970), après p. 178 (f. ii dernière l.-rev. ii = 1-53). — B : aussi TIM 9 38 (3-53 ; cf. J. van Dijk, ICS 30 [1978] 199 sq. n. 22). — C c 2'-d 17' = 1-10 ; 18-31). — D = *SumLet.* pl. 34 (= *Sumer 26* 176), N 1447 (3-8). — E = 8-12 ; 45-50. — F : aussi *SumLet.* pl. 43 (13-16 ; 43 sq.). — G = *Sumer 26* 178¹ (= SLFN 22), 3 N-T 919, 459¹ (24-29 ; 44²-53). — H : + CBS 7663 (Gerardi, Bibl. 86) ; copié aussi dans *SumLet.* pl. 35 (30-53). — I = ISET 2 118¹ sq., rev. i (29-48). — J = ib. 117¹ (f.¹ = 34-37 ; rev.¹ = 41-44). — L = OIM A 7475 (n.p.) iii. — M = ISET 1 136 (32-35).

"Nouveau" dupl. : F16 = MDP 27 212 (9-11 ; cf. G.J.P. McEwan, RA 75 [1981] 191).

RCU 22 (= SumLet. A: 3b) Ed. par A. Falkenstein, Ibbiṣin-Iṣbi'erra, ZA 49 (1950) 59-79 ; pour les nouveaux dupl., cf. Michalowski, RCU p. 269.

Textes : A = 1-22. — B = 15-38. — C = 21-38. — D = CBS 6895 + 6896 + 6906 + 7663 (Gerardi, Bibl. 86), SumLet. pl. 35 = Sumer 26 (1970) 173 (sans CBS 7663) rev. 14 (1). — E : f.¹ = 11 sq. ; rev.¹ = 17-19. — F = ISET 2 118¹ sq. rev. ii (16-34). — H = OIM A 7475 iii-iv (version longue : cf. Michalowski, RIA 6/I-II [1980] 55 et 57). — I : version longue : cf. ib.

SgLeg. J.S. Cooper/W. Heimpel, The Sumerian Sargon Legend, JAOS 103 (1983) 67-82 (cf. V.K. Afanas'eva, AoF 14 [1987] 237-246).

Nouveau dupl. : cf. VS NF 8 75.

SP Sumerian Proverbs. Cf. en général E.I. Gordon, BiOr. 17 (1960) 125 sqq. et 150 sq. ; B. Alster, RA 72 (1978) 98-102 et J. Bauer, AoN 15, dans AoN 9-17 (1980) 7.

SP 1 Cf. CT 58 69 et Alster, Sep. 6-02-1992.

SP 2 //N 4919 (Gerardi, Bibl. 259) et N 7156 (ib. 269) ; cf. CT 58 69.

SP 3 Ed. par R.S. Falkowitz, The Sumerian Rhetoric Collections (Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1980) ; cf. CT 58 68 sq.

SP 5 (+ 27 ?) Cf. Alster, Sep. 6-02-1992.

SP 7 STVC 3 + 4 + CBS 2250 + 2340 (Gerardi, Bibl. 19) ; cf. W.H.Ph. Römer, TUAT III/1 (1990) 23-30.

SP 9 // UET 6 315 (Alster, Sep. 6-02-1992).

SP 10 Cf. TIM 9 19:1 // PBS 1/II 117:1' sq. // SLTN 149 i' 1 sq. + TAD 8/II Lev. XXXV, Ni. 4077:1 sq. (collection 9).

SP 11 + 19 Cf. OECT 5 35:9-15 // PBS 13 50 ii 1-6 et OECT 5 35 rev. 7 // PBS 12 29:3 // CT 58 69 i 2' (S.N. Kramer, OECT 5 [1976] pp. 38-40) ; cf. Alster, Sep. 6-02-1992.

SP 12 // OECT 5 51 (Alster, l.c.).

SP 13 // CBS 14056 (Gerardi, Bibl. 179) +(?) ISET 2 21, Ni. 9607 (Alster, l.c.).

SP 14 Lire CBS 14139 + UM 29-13-361¹ (Gerardi, Bibl. 181).

SP 15 ± // OECT 5 35:4-15 (cf. S.N. Kramer, OECT 5 [1976] pp. 37-39).

SP 21 Copie de N 1237 et de UM 29-15-667 par B. Alster, JCS 27 (1975) 228-230.

¹⁶ Utilisé dans l'apparat critique, mais non mentionné dans la liste des textes.

— Ni. 4360 (ISET 2 113) + 4444b + 4444d (n.p. ; cf. M.W. Green, BiOr. 35 [1978] 180). Pour "The Fowler and his Wife", cf. aussi infra collection 24, P. Michalowski, RA 75 (1981) 170 et le nouveau dupl. (UICT 9) publié par F. Rochberg Halton/P. Zimansky, JCS 31 (1979) 143 n° 18 (1-10²).

SP 22 Cf. Alster, Sep. 6-02-1992.

SP 23 Cf. B. Alster, ASJ 10 (1988) 4-10 et 13-15 (copie et photo de A 10062).

SP 24 Ed. par B. Alster, Sumerian Proverb Collection XXIV, Assyriological Miscellanies 1 (1980) 33-50.

SP 27 Cf. SP 5.

SumLet. F.A. Ali, Sumerian Letters, Two Collections from the Old Babylonian Schools (Ph. D., Univ. of Pennsylvania, 1964). Cf. en général Borger, HKL 2 3 sq. et C. Wilcke, ZA 60 (1970) pl. entre les pp. 68 et 69.

SumLet. B: 1 SumLet. pp. 53-62.

Textes : A = UET 6 173 ii 2-iii 6. — B = pl. 53¹. — C = UET 6 178. — D = ib. 179. — E = pl. 53. — F = ISET 2 21 (= UMB 17/II 15 fig. 5 haut à droite). — H = TMH NF 4 43. — I = pl. 24-25.

Nouveau dupl. : YBC 6458 (n.p. ; cf. W.W. Hallo, JAOS 88 [1968] 88) ; SLFN 22, 3 N-T 904, 169 et 3 N-T 906, 230 ne sont pas des dupl. de SumLet. B: 1 (contra Heimerdinger, SLFN pp. 7 et 10 ; cf. W.H.Ph. Römer, JCS 34 [1982] 107) ; 3 N-T 904, 169 = SumLet. B: 20.

SumLet. B: 1b Ed. par C. Wilcke, WO 5 (1969/1970) 6 sq.

Textes : A = SumLet. pl. 31, 3 N-T 80:1-15 (1-15). — B = ISET 2 120, Ni. 2786 (3-15). — C = SumLet. pl. 38, CBS 7848 + 7856 a 1'-11' (5-15).

SumLet. B: 2 SumLet. pp. 63-66.

Textes : A = pl. 24-25. — B = PBS 13 46 (= pl. 38a milieu). — C = pl. 31. — D = PBS 5 65¹ i 1-8. — E = pl. 53.

Nouveaux dupl. : F = ISET 2 120, Ni. 2786 rev. 3' (1). — G = SumLet. pl. 53, 3 N-T 309, dernière l. (1). — H = ib. 28, 3 N-T 516 a 1' (11).

SumLet. B: 3 SumLet. pp. 67-70.

Textes : C = pl. 24-25. — D = pl. 38 a bas.

Nouveaux dupl. : E = UET 8 61 rev. (15-19). — F = SLFN 21, 3 N-T 918, 410 ii' 1 sq. (1). — G = SumLet. pl. 31, 3 N-T 80 rev. 12' sq. (1). — H = ib. 28, 3 N-T 516 a 2' sqq. (1-8).

SumLet. B: 4 SumLet. pp. 71-75.

Textes : A = pl. 24-25. — B = UET 6 173 ii 7-17. — C = ISET 1 179 (= UMB 17/II 15 fig. bas à gauche). — D = pl. 53. — E = ISET 2 116. — F = pl. 38.

SumLet. B: 5 SumLet. pp. 76-79.

Textes : A = pl. 38. — B = pl. 24-25 ii 28' (+) ISET 2 114, Ni. 9701 ii 1' sqq. (1 : 9²-16).

Nouveau dupl. : C = OECT 13 1 (1-16).

SumLet. B: 6 SumLet. pp. 80-84 ; cf. Michalowski, RCU pp. 12-15.

Textes : D = U 16849¹, UET 6 177. — E = ISET 2 114, Ni. 9701 ii 9' sqq. (+) pl. 24-25 iii 1' sqq. (1-5 ; 9-14). — F = pl. 50¹. — G = pl. 53.

Nouveaux dupl. : H = SumLet. pl. 38 b bas (= PBS 13 46), CBS 7848 + 7856¹ (1 sq.). — I = VS 17 36 (1-3 ; cf. J. Van Dijk, VS 17 p. 11 et P. Michalowski, INES 37 [1978] 345).

Texte non publié : YBC 6711 (W.W. Hallo, JAOS 88 [1968] 88).

SumLet. B: 7 SumLet. pp. 85-91.

Textes : A = pl. 24-25 iii 7' sqq. (+) ISET 2 114, Ni. 9701 iii 1' sqq. (1-6 ; 19-24). — B = pl. 28. — C = ISET 2 117. — D = pl. 28. — E = pl. 44. — F = UET 6 174 a. — J = pl. 29. — K = pl. 44 (= SLFN 23). — L = pl. 38.

Nouveau dupl. : M = ISET 1 200, Ni. 9968 (15-18), SLFN 23, 3 N-T 901, 48 et 919, 455 ne sont pas des dupl. de SumLet. B: 7 (contra Heimerdinger, SLFN pp. 3 et 18 ; cf. Michalowski, RCU pp. 22 sq. et W.H.Ph. Römer, JCS 34 [1982] 107 et n. 25).

SumLet. B: 8 SumLet. pp. 92-98.

Textes : A = pl. 49. — B = pl. 43. — C = ISET 2 114, Ni. 9701 iii 10' sqq. (+) pl. 24-25 iv 1' sqq. (1-17 ; 20-33). — D = UET 6 173 iv 8-16. — E = pl. 48. — F = pl. 49. — G = ISET 2 123. — H = pl. 38. — I = pl. 50. — K = pl. 29 = B. Alster, NABU 1987/n° 104.

Nouveaux dupl. (cf. M. Civil, NABU 1988/n° 5) : L = BE 31 21:"19 sq." (1). — M = SLFN 24, 3 N-T 907, 263 (4-9). — N = SumLet. pl. 53, UM 29-13-20 + rev. i (5-9). — O = PRAK 1 B 88 (Alster, l.c.) (13-21). — F = Crozer 206 (n.p.).

SumLet. B: 9 SumLet. pp. 99-104. (Ed. antérieurement par E. Sollberger, JCS 16

[1962] 40 sqq., qui utilise les dupl. M-O, n.p. à l'époque où Ali a édité SumLet.)

Textes : C = pl. 24-25 iv 4' sqq. (+) ISET 2 114, Ni. 9701 iv 1' sqq. (1-10 ; 13-28). — E : + K (ISET 2 121) + Ni. 4144 (ISET 2 123) + (...) (M. Civil, Or. 41 [1972] 89 sq.). — F = pl. 53. — H = pl. 50 (= SLFN 9). — I = ISET 2 111 sq. (= Or. 22 pl. 38 sq. = UMB 17/II 14), Ni. 9706 ii'. — J : + Ni. 4574 (ISET 1 149) b 1'-3' (30 sq. ? ; cf. Wilcke, Kollationen 33 et 74 et Borger, HKL 2 3). — K : cf. supra E. — M = UET 8 58 (1-15 ; 19-31). — N = ib. 59 (6-29). — O = ib. 60 (9-26).

SumLet. B: 10 SumLet. pp. 105-108.

Textes : B = pl. 25. — C = ISET 2 114, Ni. 9701 (+) rev. i 1' sqq. (1-13). — D = pl. 39.

Nouveau dupl. : F = SLFN 26, 3 N-T 923, 495 rev. 5 (1 ; cf. W.H.Ph. Römer, JCS 34 [1982] 108).

Textes non publiés : YBC 7175 et une tablette dans une collection privée, Ohio (W.W. Hallo, JAOS 88 [1968] 88).

SumLet. B: 11 SumLet. pp. 109-112.

Textes : A = pl. 45. — B = ISET 2 114, Ni. 9701 rev. i 11' sqq. (+) pl. 24-25 rev. i 1' sqq. (1-15). — C = pl. 39. — D : + Ni. 4574 (ISET 1 149) c 1-12²).

Nouveaux dupl. : E = SumLet. pl. 52, 3 N-T 293 rev. 5 (1). — F = ISET 2 123, Ni. 9705 (3-8), Ni. 4508 (ISET 2 122) = ŠB 176-190 (contra P. Michalowski, JCS 36 [1984] 125 ; cf. déjà M.W. Green, BiOr. 35 [1978] 180).

SumLet. B: 11a Ed. par C. Wilcke, Afo 24 (1973) 5 (transcr. et trad. de CBS

14049 + N 846 i 13' sqq.).

Textes : A = SumLet. pl. 40, CBS 14049 + i 13' sqq. (1-6). — B = SLFN 26, 3 N-T 923, 495 (1-9). — C = ISET 2 123, Ni. 2269 rev. (6-9 ; cf. P. Michalowski, JCS 36 [1984] 125).

Textes non publiés : UM 55-21-372 (Gerardi, Bibl. 228), N 3754 + 4229 (ib. 254).

SumLet. B: 11b Ed. en dernier lieu par H. Behrens, *Mél. Sachs* 27-32.

SumLet. B: 12 *SumLet.* pp. 113-116 et *Sumer* 20 (1964) 66-68.

Textes : A = cf. *M. Civil, Or.* 41 (1972) 89 sq. — B = PBS 5 65¹ iv 4-15. — C = pl. 24-25. — D = pl. 39.

Nouveau dupl. : CBS 10346 (n.p. ; cf. *Civil, op. cit.* 90).

SumLet. B: 13 *SumLet.* pp. 117-119.

Textes : A = pl. 30. — B = pl. 42. — C = ISET 1 179. — D = ISET 2 114, Ni. 9701 (+) rev. ii 1' sqq. (3-11). — E = PBS 13 48 iv.

SumLet. B: 14 Ed. en dernier lieu par M.A. Powell, *Ukubi to Mother .. The Situation is Desperate [...]*, *ZA* 68 (1978) 163-195 avec litt. ant.

SumLet. B: 15 *SumLet.* pp. 124-129.

Textes : A = pl. 36. — B = pl. 47 (= SLFN 25). — C = ISET 2 114, Ni. 9701 rev. ii 17' sqq. (+) pl. 24-25 rev. ii 1' sqq. (1-6 ; 9-19). — E = ISET 2 123. — F = ib. 120. — G = pl. 47.

Nouveau dupl. : H = STVC 8 rev. 4' (1).

SumLet. B: 16 *SumLet.* pp. 130-136.

Textes : A = UET 6 176. — B = ib. 175. — C = pl. 46. — E = pl. 33. — F = pl. 24-25 rev. ii 10' sqq. (+) ISET 2 114, Ni. 9701 rev. iii 1 sqq. (1-8 ; 11-20). — G = ISET 2 120. — H = pl. 46 (= SLFN 24).

Nouveau dupl. : I = TMH NF 4 44 (12-20), 3 N-T 907, 263 (SLFN 24) est un dupl. de *SumLet. B: 8* (contra Heimerdinger, *SLFN* p. 11), Ni. 2786 (ISET 200) de *SumLet. B: 1b* (contra P. Michalowski, *JCS* 36 [1984] 125).

Texte non publié : YBC 7170 (W.W. Hallo, *JAOS* 88 [1968] 89).

SumLet. B: 17 *SumLet.* pp. 137-143.

Textes : A = UET 6 180. — C = PBS 1/II 94¹. — D = *SumLet.* pl. 27, 3 N-T 592¹ + 900, 5 (cf. *SLFN* p. 1 et infra H). — E = pl. 51. — F = pl. 24-25. — G = pl. 40.

Nouveaux dupl. : H = *SumLet.* pl. 51, *3 N-T 542 + 900, 5*¹⁷ (14-25). — I = *SLFN* 24, 3 N-T 905, 213 (4-13). — J = UET 6 173 i 1'-4' (22-25). — K = ib. 174 e (2-18 ; om. 6, 8 sq. et 14). — L = *TIM* 9 16 (11-23).

SumLet. B: 18 *SumLet.* pp. 144-148 et *ArOr.* 34 (1966) 289-293.

Textes : A = pl. 32 (= *ArOr.* 34 292 sq.) ; cf. *M. Civil, RA* 63 (1969) 180. — B = pl. 24-25. — C = cf. *Civil, Or.* 41 (1972) 89 sq. — D = pl. 40. — E = ISET 1 185, Ni. 9811¹.

Nouveau dupl. : F = CBS 14115 ; transcr. de *Civil* dans *RA* 63 180 (15-18).

SumLet. 19 *SumLet.* pp. 149-152.

Textes : A = PBS 1/II 91¹. — B = pl. 24-25.

Nouveaux dupl. : C = *SumLet.* pl. 32, 3 N-T 292 rev. 3' sq. (1). — D = *SLFN* 24, 3 N-T 902, 67 (1-4).

SumLet. B: 20 *SumLet.* pp. 153-155.

Textes : A = pl. 24-25. — B = pl. 42 (= *SLFN* 26).

¹⁷ Le numéro d'inventaire semble avoir été partiellement confondu avec celui de D.

Nouveaux dupl. : C = ISET 2 111-112 (= Or. 22 pl. 38-39), Ni. 9706 rev. ii' 1' sqq (2-12). — D = SLFN 22, 3 N-T 904, 169 (5²-12). — E = OECT 5 25 A 1-14 (1-12).
 Texte non publié : CBS 15079 (M. Civil cité par P. Michalowski, JNES 37 [1978] 344).
 Pour une version postérieure de cette lettre, cf. Michalowski, JCS 39 (1987) 38 n. 6.

Š... Hymne à Šulgi... : cf. en général J. Klein, *Three Šulgi Hymns* (Ramat-Gan, 1981) 38-43.

ŠA Nouveau dupl. : NNN = VS NF 8 43 (1-12 ; 96-102).

ŠB Cité d'après le ms. n.p. de G. Haayer.

ŠC Cf. J. Klein, RA 80 (1986) 1 sqq.

ŠE N 1762 + 1788 + 6064 (Gerardi, Bibl. 242).

ŠF Sigles d'après Wilcke, Kollationen 50.

ŠG Ed. par J. Klein dans *Mél. Tadmor* 292-313.

ŠH Cf. D.R. Frayne, *BiOr.* 40 (1983) 95 (proche de ROM 910 x 209.494, éd. par ID., *ARRIM* 1 [1983] 6-9).

ŠO F = UM 29-13-990 (n.p.) (4-13). — G = ISET 2 1, Ni. 4535 (27-34).

ŠP Ed. par J. Klein, *The Royal Hymns of Šulgi King of Ur : Man's Quest for Immortal Fame* (= *Transactions of the American Philosophical Society* 71/VII, 1981). (C.r. : V. Afanasjeva, *OLZ* 80 [1985] 557-559 ; D.R. Frayne, *BiOr.* 40 [1983] 101-104 ; R. Kutscher, *IEJ* 34 [1984] 62-64 et P. Michalowski, *JAOS* 106 [1986] 839 sq.)

ŠR Ed. par J. Klein dans *Mél. Artzi* 80-136.

ŠV Ed. par J. Klein, *Šulgi and Išmedagan : Runners in the Service of the Gods* (SRT 13). Beer-Sheva vol. II (1985) 7*-38* (avec Isin *11 ; je cite SRT 13 f./rev.) : cf. aussi M.-C. Ludwig, *SANTAG* 2 (1990) 75-89.

TplHy. Å.W. Sjöberg/E. Bergmann, *The Collection of the Sumerian Temple Hymns* (= *TCS* 3 [1969] 1-154).

Textes : C : + J (Gerardi, Bibl. 175 ad CBS 13900). — Ga = ISET 1 181. — Na = ib. 157. — Oa = ib. 192. — Q : (+) U (C. Wilcke, *JNES* 31 [1972] 38 et *ZA* 62 [1972] 39 et 42 n. 12).

Nouveaux dupl. (cf. Wilcke, *JNES* 31 38) : X = ISET 1 155, Ni. 4117 (rev. i' = 475-482 ; ii' = 517-528). — Y = ib. 141, Ni. 4236 (rev. i' = 413-417 ; ii' = 480-489). — Z = OECT 5 7 (494-498 ; ?).

Textes non publiés : UM 29-16-438 (Gerardi, Bibl. 219), N 1944 (ib. 244), N 3134 + 3142 (ib. 247), N 6509 (ib. 268).

Trois amis Les trois amis d'Adab. éd. par B.R. Foster, ANES 6 (1974) 70-72 (antérieurement, éd. partielle d'A. Falkenstein, IF 60 [1952] 114-120).

Textes : TCL 16 80 + 83 (A. Cavigneaux, ASJ 9 [1987] 51 sq.). STVC 97 et CT 42 23 a-b 7 = "The Old Man and the Young Girl" (B. Alster, Mesop. 3 [1975] 90, contra Falkenstein, OLZ 56 [1961] 372 sq.).

Two El. S.N. Kramer, Two Elegies on a Pushkin Museum Tablet : A New Sumerian Literary Genre, Moscou, 1960. A compléter par Å.W. Sjöberg, The First Pushkin Museum Elegy and New Texts, JAOS 103 (1983) 315-320 (nouveaux dupl. et édition des ll. 1-26 et 91-112).

Textes : C : cf. R.S. Falkowitz, AfO 29/30 (1983/1984) 39.

u₈-ašnan Ed. partiellement par Pettinato, Menschenbild 86-90 (ll. 1-42) ; cf. maintenant B. Alster/H.L.J. Vanstiphout, ASJ 9 (1987) 1-43 (mes ll. 93-103 = 92-102 d'Alster/Vanstiphout).

Textes (cf. Wilcke, Kollationen 70 et J. Bauer, AfO Beih. 19 [1982] 381 n. 3 ; sigles d'après Wilcke, l.c. ; les ll. 142-193 = 141-192 de Wilcke) : A, R : cf. W.W. Hallo, JCS 34 (1982) 91. — C = ISET 2 71. — F : + CBS 11085 + 15303 + N 6279 (Gerardi, Bibl. 87 ad CBS 6983 +). — I : + N 3022 (ib. 21 ad CBS 2228). — N : aussi ISET 2 72. — R : cf. supra A. — T = ISET 2 71. — Z : aussi ib. 75, Ni. 2321.

Nouveaux dupl. : EE = IB 470a + 470b + 540 (n.p.) (i = 19-45 ; ii : cassée ; iii = 100-112 ; 120-148 ; iv = 151-182). — FF : libre. — GG = ISET 2 74, Ni. 4268 (141-145). — HH = SLEFN 51, 3 N-T 918, 447 (46-49). — II = ib. 53, 3 N-T 900, 2 (60-66 ; 70-77). — JJ = ib., 3 N-T 907, 284 (60-64 ; 72-77). — KK = ib. 54, 3 N-T 917, 376 (95-103). — LL = ib. 52, 3 N-T 927, 510 (118-126). — MM = ib., 3 N-T 906, 239 + 918, 418 (123-129 ; 143²-148). — NN = ib. 54, 3 N-T 902, 64 (124-136 ; 144-150). — OO = ib., 3 N-T 917, 392 (125-134). — PP = ib. 53, 3 N-T 900, 6 (147-152 ; d'après Heimerdinger [SLEFN p. 1], "join" probable avec 3 N-T 347 [n.p.]). — QQ = ib. 52, 3 N-T 919, 476 (167-171 ; 188-193). — RR = ib. 53, 3 N-T 919, 489 (174-188).

D'autres dupl. sont : CBS 14078 (Gerardi, Bibl. 180), CBS 15161 (ib. 188), UM 29-13-464 (ib. 201), UM 29-16-461 + 662 (ib. 220), N 1332 (ib. 239), N 1686 (ib. 242), N 2686 (ib. 245), N 3006 + 3128 + 3199 (ib. 246), N 3694 (ib. 253), N 3729 (ib. 254).

UT C. Wilcke, Urnammu's Tod [...] (ms. n.p.) ; cf. provisoirement ID., Kollationen 65-69 avec litt. ant. [Voir maintenant S.N. Kramer, Mél. Takahito Mikasa 193-214.]

Textes : A = HS 1450 + (...) + N 7095 (Gerardi, Bibl. 43 sq.).

0.2.3. Les textes grammaticaux¹⁸.

§ 6. J'ai naturellement incluí dans mon corpus les formes de du₁₁/e attestées dans OBGT (avant tout VIII [kaš, du₁₁/e] et IX [sa, du₁₁/e]). Une mise en garde est toutefois nécessaire. Ces paradigmes sont souvent considérés — implicitement ou explicitement — comme constitués d'une série de formes sumériennes, en partie collectées dans les textes et en parties reconstruites, qui auraient été regroupées plus ou moins systématiquement et pourvues d'une traduction

¹⁸ Cf. en dernier lieu J.A. Black, Sumerian Grammar in Babylonian Theory (= StPohl SM 12, 1984).

akkadienne. Un survol de la liste des séquences préfixales et/ou suffixales de sa_2 du₁₁/e¹⁹ à l'ép. pB suffit à rendre cette manière de voir peu crédible. De quelque 200 formes différentes connues, seule une dizaine (5 %) sont attestées tant dans les textes gramm. que dans les textes "lit."²⁰. Un pourcentage si bas ne saurait être le fruit du seul hasard, mais me semble nécessairement impliquer que ces paradigmes sont fondamentalement organisés d'après l'akkadien²¹, que donc ce sont les formes sumériennes qui sont une traduction des formes akkadiennes²² (existantes ou théoriques) et non l'inverse. Or, et c'est le point important, la méthode de traduction est entachée de trois défauts qui aboutissent à dénaturer singulièrement la structure des formes sumériennes :

1° Les deux langues sont tenues pour bien plus isomorphiques qu'elles ne le sont en fait, et les compilateurs n'hésitent parfois pas à créer des formes artificielles pour préserver une correspondance terme à terme (cf. par ex. la distinction entre les 1^{res} sg. en -en et les 2^{es} sg. en -e-en dans OBGT V23).

2° Les traductions opérant "morphème²⁴ à morphème", les règles morphosyntaxiques ne sont pas systématiquement observées (e.g. nu-an(!)-da-ġal, [OBGT III 64])²⁵.

3° Un allomorphe identifié correctement prend le statut de morphème et est en conséquence utilisé dans des environnements où son emploi n'est plus justifié (ainsi -ni-, traduisant non seulement les formes Š suivies de *šu*, mais encore les formes Š seules²⁶).

Ceci dit, ces paradigmes restent, malgré leurs imperfections, une source d'information que nous sommes en droit d'utiliser, à la condition toutefois d'avoir toujours présente à l'esprit la remarque de Black (op. cit. 4) : "In these works the arrangement is not merely convenient but crucial, since at least part of the 'message' of the text consists in the order in which the entries are listed."

¹⁹ Je laisse hors discussion kaš, du₁₁/e, mal attesté en contexte.

²⁰ ± 130 ne se rencontrent que dans OBGT IV/IX, ± 55 que dans les textes "littéraires".

²¹ Quoique les dérogations à cette règle ne soient pas rares (e.g. OBGT IX 79 sqq., où les formes en /bi/ ont été attirées par les formes en /ba/ des ll. 67 sqq., alors que le systématique d'OBGT IX eût exigé que ces dernières soient suivies des ll. 108 sqq. {[m + b + a]}).

²² Curieusement non consignées par écrit dans N 3513 (Black, op. cit. 154 sq.).

²³ A l'avis de Black (op. cit. 7), cette distinction pourrait refléter "a difference of pronunciation" ; cf. aussi infra § 139, h.

²⁴ *Cum grano salis!* En fait, c'est la syllabe qui est la plus petite unité graphique représentable dans l'écriture cunéiforme (cf. D.O. Edzard, RIA 3 611 et Black, op. cit. 6).

²⁵ Le fait que les précatifs sont le plus souvent suivis de la base *hamtu* s'explique également ainsi ("calque" de l'akkadien), et il est superflu de vouloir le justifier syntaxiquement ou sémantiquement, comme on a parfois tenté de le faire.

²⁶ Cette extension a dû être favorisée par une analyse erronée des oppositions du type ba-an-ku, "il est entré" vs ba-ni-ku, "il a fait entrer", où {ni} est le préf. du locatif!

1. Niveaux graphique, grammatical et stylistique

§ 7. Toute reconstruction de la structure du sumérien est rendue extrêmement complexe par le fait que nous sommes le plus souvent incapables de distinguer entre niveaux graphique, grammatical et stylistique. Par le biais de l'analyse des variantes, j'ai essayé au moins de poser les problèmes — si ce n'est de les résoudre!

Précisons d'emblée que je ne traiterai que des variantes attestées dans les duplicats d'une seule et même ligne, ne prenant que rarement en considération les passages "parallèles". Le risque, en effet, de s'enfermer dans un cercle vicieux serait alors trop grand ; soit les variantes sont de nature purement graphique, et donc d'un intérêt secondaire ; — soit elles sont de nature grammaticale, mais les passages ne sont plus, *stricto sensu*, parallèles.

Remarque. — Malgré tous mes efforts pour rendre la compréhension de ce chapitre fastidieux aussi aisée que possible, il est resté touffu et de lecture difficile, entre autres raisons parce que nombre d'hypothèses évoquées en passant ne seront systématiquement développées qu'au point 3.2. (morphologie et syntaxe). Dans ce cas comme bien souvent, j'ai toutefois sacrifié les soucis pédagogiques aux exigences d'une méthode inductive.

1.1. Liste des variantes (Voir pp. suivantes²⁷.)

²⁷ Pour le système de classification utilisé, cf. infra § 211.

Époque	Forme	Varie avec	Références s.v. 28
pB	di	di-da di/ti-de ₂ di-di di-di-da du ₁₁ ba-an-du ₁₁ di-de ₃	gi, mah (ppB) mah, u ₄ mah (pB et ppB), silim-es ₂ (?) mah (ppB) silim-es ₂ sa ₂ u ₄ (pB et ppB) gi
ppB	di	di-dam	Ø, kab ₂ , za ₃ , saga ₁₁
pB	di-da	di-de ₃ di-di di-di-da di	Ø, kab ₂ , za ₃ , saga ₁₁ za ₃ , saga ₁₁ (ppB) Ø (ppB)
ppB	di-da	[i]-de ₃	mah (pB) mah (pB)
pB	di-dam	di-di-da di-da di-de ₃ di-di	mah (pB et ppB) mah Ø, kab ₂ , za ₃ , saga ₁₁ kab ₂ , sa ₂ , za ₃ , saga ₁₁ , zi gu ₄ , za ₃ , saga ₁₁ (ppB) gu ₄
pB	di/ti-de ₃	im-me di di-da di-dam di-de ₃ -e[n] di-di di-di-da	mah, u ₄ (pB et ppB) Ø, kab ₂ , mah (ppB), za ₃ , saga ₁₁ kab ₂ , sa ₂ , za ₃ , saga ₁₁ , zi Ø, mi ₂ mah (pB et ppB), za ₃ , saga ₁₁ (ppB) Ø (ppB), mah (ppB)

28 Renvoie à la liste des séquences préfixales et/ou suffixales de du₁₁/e/di (Ø) ou de ses "composés". Dans ce dernier cas, l'élément nom./verbal réfère conventionnellement à l'entrée sous laquelle la forme a été rangée : i-lu peut ainsi représenter e-lu-lam, gi et e₁-ra, etc.

ppB	di-de ₃	di	u ₆
ppB	di-de ₃ -c[n]	di-de ₃	∅, mi ₂
		di-še ₃	u ₆ (ppB)
ppB	nu-di	nu-u ₆ -di	∅
ppB	nu-di-da	nu-di-dam	al, sag ₂
		nu-di-de ₃	al
ppB	nu-di-dam	nu-di-da	al, sag ₂
		nu-di-de ₃	al, sag ₂
ppB	nu-di-de ₃	nu-di-da	al
		nu-di-dam	al, sag ₂
ppB	nu-u ₆ -di	nu-di	∅
ppB	di-di	di	maḥ, silim-eš ₂ (?)
		di ¹ -da	maḥ (ppB)
		di-dam	gu ₃
		[t]i-de ₃	maḥ
		di-di-da	maḥ (ppB)
		du ₁₁	silim-eš ₂ (?)
ppB	di-di	di	maḥ (ppB)
		di-da	maḥ, za ₃ , saga ₁₁ (pB)
		di-dam	za ₃ , saga ₁₁ (pB)
		di/ti-de ₃	maḥ (pB), za ₃ , saga ₁₁ (pB)
		di-di-da	∅, maḥ
		du ₁₁ -du ₁₁	al
		di	maḥ (pB)
ppB	di-di-da	di-da	∅ (pB), maḥ
		di/ti-de ₃	∅ (pB), maḥ (pB)
		di-di	∅, maḥ (pB et ppB)
présarg.	du ₁₁	du ₁₁ -ga	mi ₂
ppB	du ₁₁	du ₁₁ -ga	a-da-mi ₂ , enim. mi ₂ , niš ₂ -a ₂ -zi
		di	silim-eš ₂

pB	du ₁₁ -du ₁₁	di-di	silim-es ₁ (?)
ppB	du ₁₁ -du ₁₁	du ₁₁ -ga	kur ₂ C
pB	du ₁₁ -ba-ab	di-di	al
présarg.	du ₁₁ -ga	du ₁₁ -ga-ab	siskur ₂
pB	du ₁₁ -ga	du ₁₁	mi ₂
		du ₁₁ -du ₁₁	a-da-min ₃ , enim, mi ₂ , ni ₂ -a ₂ -zi
		bi ₂ -il ₂ -du ₁₁	kur ₂ C
		bi ₂ -in-du ₁₁	u ₂ -u ₄ (-a)
		nu-du ₁₁ -ga	u ₂ -u ₄ (-a)
		im-da-c	e ₄
		du ₁₁ -ga-ni	a-da-min ₃
pB	du ₁₁ -ga-a-ni (conj. pron.)	du ₁₁ -ba-ab	giš ₃
pB	du ₁₁ -ga-ab	du ₁₁ -ga-ba-ab	siskur ₂
		du ₁₁ -ma-ab	Ø (pB et ppB)
		ba-ra-du ₁₁	Ø
		du ₁₁ -ga-ab	siskur ₂
pB	du ₁₁ -ga-ba-ab	du ₁₁ -ga-ab	Ø
ppB	du ₁₁ -ga-ba-ab	du ₁₁ -ga-ab	Ø (pB)
pB	du ₁₁ -ga-na-ab-men ₃ -ze ₂ -en	du ₁₁ -ga ¹ -na-ab-ze ₂ -en	Ø
ppB	du ₁₁ -ga-na (conj. pron.)	du ₁₁ -ga-ni	gi ₁ ri ₃ (-)kur ₂ , gi ₁ ri ₃ -saga ₁
pB	du ₁₁ -ga ¹ -na-ab-ze ₂ -en	du ₁₁ -ga-na	Ø
pB	du ₁₁ -ga-ni (conj. pron.)	du ₁₁ -ga-a-ni	giš ₃
		bi ₂ -in-du ₁₁ -ga-am ₃	u ₂ -u ₄ (-a)
ppB	du ₁₁ -ga-ni (conj. pron.)	du ₁₁ -ga-na	gi ₁ ri ₃ (-)kur ₂ , gi ₁ ri ₃ -saga ₁
ppB	du ₁₁ -ga-zu-de ₃	du ₁₁ -ga-zu-N[1]	mi ₂ (pB)
pB	du ₁₁ -ga-zu-N[1]	du ₁₁ -ga-zu-de ₃	mi ₂ (ppB)
pB	du ₁₁ -ma-ab	[d]u ₁₁ -ga-ab	Ø
pB	du ₁₁ -mu-na-ab	du ₁₁ -mut-un-na-[ab]	Ø (ppB)
ppB	du ₁₁ -mu-na-ab	du ₁₁ -mu-un-na-[ab]	Ø (pB)
pB	a-mi (3e sg.)	am ₃ -me	gi-di

Époque	Forme	Varié avec	Références s.v.
pB	a-ra-du ₁₁ -ga (1 ^{re} sg.)	a-ra-an-du ₁₁ ?-ga	enim
pB	a-ra-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)	a-ra-ab-be ₂ -en-na	enim
pB	a-ra-ab-be ₂ -en(-na) (1 ^{re} sg.)	a-ra-ab-be ₂ -en	Ø
		a-ra-ab-be ₂	Ø
pB	a-ra-an-du ₁₁ ?-ga (1 ^{re} sg.)	a-ra-du ₁₁ -ga	enim
ppB	ab-be ₂ (3 ^e sg. ?)	a-ra-du ₁₁ -ga	enim
pB	ab-be ₂ -en(-na) (1 ^{re} sg.)	ba-ab-be ₂	enim (pB)
		ab-be ₂ -na	Ø
pB	ab-be ₂ -na	na-ab-be ₂ -en	Ø
pB	ab-be ₂ -na (2 ^e sg.)	cf. ab-be ₂ -en(-na)	Ø
		na-be ₂ -na	Ø
		ma-ab-be ₂ -en-na	Ø
		na-ab-be ₂ -na	Ø
pB	(sa ₂)-ab-ra-mu-ni-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass. ?)	ba-[ra-mu-ni-du ₁₁]	sa ₂
pB	(sa ₂)-ab ¹ -ra-mu-ni-ib-du ₁₁ ? (3 ^e n.-p. pass.)	*ba-ra-mu-ni-ib-du ₁₁	sa ₂
pB	a[m ₁ -mi] (3 ^e sg.)	am ₃ -me	en ₃ -du(-eš ₂)
pB	am ₁ ?-[(ma)]-ab ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	am ₃ -ab-[be ₂]	za ₃ -mi ₂
		am ₃ -na-ab-be ₂	za ₃ -mi ₂
		am ₃ -me	mi ₂
Ur. III	am ₃ -e (3 ^e sg.)	a-mi	gi-di
pB	am ₃ -me (3 ^e sg.)	a[m ₁ -mi]	en ₃ -du(-eš ₂)
		am ₃ -e	mi ₂ (Ur III)
		ap-pe	gi ₁ -saga ₁₁
		im-[me]	gu ₂ -guru ₃ (-uš)
pB	am ₃ -ab-[be ₂] (3 ^e sg.)	am ₃ ?-[(ma)]-ab ₂ -be ₂ ab-be ₂	za ₃ -mi ₂
		am ₃ -na-ab-be ₂	za ₃ -mi ₂
pB	am ₃ -na-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	nam-na-[(an)-du ₁₁ (?)]	al
pB	am ₃ -na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	am ₃ ?-[(ma)]-ab ₂ -be ₂ ab-be ₂	za ₃ -mi ₂
		am ₃ -ab-[be ₂]	za ₃ -mi ₂

Époque Forme Varié avec Références s.v.

pB	an-ga-m[a-ab-be ₂ -a(?)]	na-an-ga-ma-ab-be ₂ -a	∅
pB	ap-pe (3 ^e sg.)	[na-a]i ² -ga ¹ -ma-ab-be ₂ -e ¹ -a ¹	∅
pB	ba-du ₁₁ -ga ¹ -i ¹ (3 ^e sg. p.)	na-ga-m[a]-ab-be ₂ -a	∅
pB	ba-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	an ₁ -me	g ₁ -saga ₁
pB	ba-du ₃ (3 ^e n.-p. pass.)	ba-an-du ₁₁ -ga	eš-bar (Ur III)
pB	ba-du ₁₁ -ga ¹ -ba (3 ^e n.-p. pass.)	ba-ab-du ₁₁	g ₁ -guru ₃ (-uš)
pB	ba-be ₂ -ne-am ₃	ba-an-da-ab-du ₁₁	sag ₂
ppB	ba-ab-du ₁₁ (3 ^e sg.)	mu-na-ab-du ₁₁	sag ₂ (Ur III)
pB	ba-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	ba-ab-du ₁₁ -ga-ba	sag ₂
pB	ba-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	ma-ab-be ₂ -ne-[...]	∅
		[ba]-an-du ₂	∅
		ba-du ₁₁	g ₁ -guru ₃ (-uš)
		ba-a-du ₃	∅
		ba-a-[...]	šu U ₁ ¹ -a
		bi ₂ -in-du ₁₁	g ₁ -guru ₃ (-uš)
		im-ma-ab-du _{3/11}	sag ₂ (pB et ppB)
		ba-du ₁₁ -ga ¹ -ba	sag ₂
		ba-an-du ₁₁ -ga-ba	sag ₂
		bi ₂ -in-du ₁₁ -ga ¹ -ta ¹	sag ₂
		mu-na-ab-du ₁₁ -ga-ba	sag ₂
		ab-be ₂	enim (ppB)
		ba-ab-be ₂ -e-a	i-lu
		ba-ab-be ₂ -a	i-lu
		ma-ab-be ₂ -ne	∅
		ba-du ₁₁ -ga ¹ -i ¹	eš-bar (pB)
		ba-ni-ab-du ₁₁	za ₃ -mi ₂
		ba-ni-in-du ₁₁	eme sig, za ₃ -mi ₂
		bi ₂ -in-[du ₁₁]	sag ₂ (ppB)
		ma-an-du ₁₁	∅
pB	ba-ab-du ₁₁ -ga-ba/ta (3 ^e n.-p. pass.)		
pB	ba-ab-be ₂ (3 ^e sg. ?)		
pB	ba-ab-be ₂ -a		
pB	ba-ab-be ₂ -e-a		
pB	ba-ab-be ₂ -ne		
Ur III	ba-an-du ₁₁ -ga		
pB	ba-an-du ₁₁		

pB	ba-an-du ₁₁ -ga-ta	u ₃ -ba-ni-in-de ₂	za ₃ -mi ₂ (ppB)
		di	sa ₂
pB	ba-an-ab-b[ε ₂] (1re sg.)	ba-ab-du ₁₁ -ga-ta	sag ₂
		bi ₂ -in-du ₁₁ -ga-ta ⁷	sag ₂
		ba-an-na-ab-be ₂	∅
		ba-an-na-ab-be ₂ -en	∅
		ba-na-ab-be ₂	∅
		ba-an-na-ab-d[u ₁₁]	∅
pB	ba-an-dá-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	cf. ba-du ₃	
pB	ba-an-na-ab-d[u ₁₁] (3 ^e n.-p. pass.)	cf. ba-an-ab-be ₂	
pB	ba-an-na-ab-be ₂ (1re sg.)	cf. ba-an-ab-be ₂	
pB	ba-an-na-ab-be ₂ -en (1re sg.)	cf. ba-an-ab-be ₂	
pB	ba-e-du ₁₁ (2 ^e sg.)	bi ₂ -du ₁₁	sa ₂
ppB	ba-e-[du ₁₁ ...] (2 ^e sg.)	bi ₂ -du ₁₁ -ga-gin ₇	∅ (pB)
		bi ₂ -i-du ₁₁ -ga-g[in ₇]	∅ (pB)
pB	ba-na-ab-be ₂ (1re sg.)	cf. ba-an-ab-be ₂	
pB	ba-na-n[ɪ]-in-d[u ₁₁]	ba-ni-in-de ₂	enim
pB	ba-ni-du ₁₁ -ga-x ⁷ (3 ^e sg. p.)	ba-ni-ʔin-du ₁₁ -ga-še ₃ ʔ	∅
pB	ba-ni-ʔb ⁷ -du ₁₁ (3 ^e n.-p.)	ba-ni-in-du ₁₁	šu-tag
pB	ba-ni-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p. (pass. ?))	cf. u ₃ -ba-ni-in-de ₂	
pB	ba-ni-ib-be ₂ (3 ^e sg.)	ba-ni-in-du ₁₁	∅
		mu-ni-ib-e ₃	ku-kur
ppB	ba-ni-ib ₂ -du ₁₁ -ga (3 ^e n.-p. ?)	mu-na-ni-ib ₂ -du ₁₁ -ga	enim
pB	ba-ni-in-du ₁₁	ba-an-du ₁₁	eme sig. za ₃ -mi ₂
		ba-ni-ib-du ₁₁	šu-tag, za ₃ -mi ₂
		u ₃ -ba-ni-in-de ₂	za ₃ -mi ₂ (ppB)
		ba-ni-ib-be ₂	∅
		cf. ba-ni-du ₁₁ -ga-x ⁷	
pB	ba-ra-du ₁₁ (1re sg.)	ba-ra-ra-du ₁₁	∅
pB		ba-ra-ra-du ₁₁	∅

pB	ba-ra-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass. ?)	ba-ra-ab-du ₁₁ ba-ra-[ɣa]ʔ-ab ⁻ du ₁₁	silim-ɛš ₂ silim-ɛš ₂
pB	ba-ra-ra-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	cf. ba-ra-du ₁₁	
pB	ba-ra-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	cf. ba-ra-du ₁₁	
pB	ba-ra-bi ₂ -du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	ba-ra-bi ₂ -in-du ₁₁	di
pB	ba-ra-bi ₂ -in-du ₁₁	ba-ra-bi ₂ -du ₁₁	di
pB	ba-ra-mu-də-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. (pass. ?))	ba-ra-mu-un-da-ab-du ₁₁	∅ (ppB)
pB	ba-[ra-mu-ni-du ₁₁] (3 ^e n.-p. pass. ?)	(sa ₁)-ab-ra-mu-ni-du ₁₁	sə ₂
pB	*ba-ra-mu-ni-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)	(sa ₁)-ab ⁻ ra-mu-ni-ab ⁻ du ₁₁ ?	sə ₂
pB	ba-ra-ra-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	cf. ba-ra-du ₁₁	
pB	ba-ra-[ɣa]ʔ-ab ⁻ du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	cf. ba-ra-du ₁₁	
ppB	ba-ra-mu-un-da-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. (pass. ?))	ba-ra-mu-də-ab-du ₁₁	∅ (pB)
pB	bi ₁ -du ₁₁ -ga ⁷ (3 ^e sg. p./n.-p.)	bi ₂ -in-du ₁₁ -ga	šu sağ(-ğa ₂)
pB	bi ₁ -du ₁₁ -ga (3 ^e n.-p.)	bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁ -ga	šu sağ(-ğa ₂)
pB	bi ₁ -du ₁₁ -ka (2 ^e sg.)	bi ₂ -du ₁₁ -ga	∅ (ppB)
pB	bi ₁ -du ₁₁ -qa (3 ^e sg. p.)	bi ₂ -in-du ₁₁ -ga	∅
pB	bi ₁ -ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	ɣe ₂ -eb-be ₂	gu ₃
pB	bi ₂ -du ₁₁ (-ga(-am ₂)) (1 ^{re} sg.)	bi ₂ -in-du ₁₁ (-ga(-am ₂))	∅
pB	bi ₂ -du ₁₁ (-ga) (2 ^e sg.)	ba-e-du ₁₁	sə ₂
ppB	bi ₂ -du ₁₁ -ga (2 ^e sg.)	bi ₂ -in-du ₁₁	∅, al, enim
pB	bi ₂ -du ₁₁ -ga-gin ₇ (2 ^e sg.)	bi ₁ -du ₁₁ -ka	∅ (pB)
		ba-e-[du ₁₁ ...]]	∅ (ppB)
pB	bi ₂ -du ₁₁ (-ga(-a)) (3 ^e sg. p.)	bi ₂ -i-du ₁₁ -ga-gin ₇	∅
ppB	bi ₂ -du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	bi ₂ -in-du ₁₁ (-ga(-a/ke ₂))	∅ (pB et ppB), sa ₁ , šu sağ(-ğa ₂)
pB	bi ₂ -i-du ₁₁ -ga-gin ₇ (2 ^e sg.)	bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁ -ga	šu sağ(-ğa ₂) // šu gig
pB	bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁ -ga (3 ^e sg. p. ?)	bi ₂ -in-du ₁₁	i-lu (pB)
pB	bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁ (-ga) (3 ^e n.-p.)	cf. bi ₂ -du ₁₁ -ga-gin ₇ bi ₂ -du ₁₁ -ga bi ₂ -in-du ₁₁ -ga du ₁₁ -ga	šu gig // šu sağ(-ğa ₂) šu gig // šu sağ(-ğa ₂) u ₃ -u ₃ (-a)

pB	bi ₂ -ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	bi ₂ -du ₁₁ -ga	šu sag(-gā ₂)
ppB	bi ₂ -ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	bi ₂ -in-du ₁₁ (-ga)	sā ₂ , u ₃ -u ₆ (-a)
		in-me	Ø
pB	bi ₂ -in-du ₁₁ (-ga) (1 ^{re} sg.)	mi-ni-ib ₂ -be ₂	enim // gu ₃ (pB)
		(-)nu(-nuu- ⁿⁱ -ib ² -be ₂)	enim // gu ₃
		bi ₂ -du ₁₁ (-ga(-am ₃))	Ø
		i ₃ -du ₁₁	asil ₃ -la ₂
pB	bi ₂ -in-du ₁₁ (-ga) (2 ^e sg.)	bi ₂ -du ₁₁ (-ga)	Ø, al, enim, šu sag(-gā ₂)
		bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁ -ga	šu sag(-gā ₂) // šu gīg
pB	bi ₂ -in-du ₁₁ (-ga(-a/am ₃))	du ₁₁ -ga	u ₃ -u ₆ (-a)
		du ₁₁ -ga-ni	u ₃ -u ₆ (-a)
		ba-ab-du ₁₁	gu ₂ -guru ₄ (-uš)
		*bi ₂ -du ₁₁ -ga	šu sag(-gā ₂)
		bi ₂ -du ₁₁ -qa	Ø
		bi ₂ -du ₁₁ (-ga(-a))	Ø, i-lu (ppB), sā ₂ , šu sag(-gā ₂)
		bi ₂ -i ₃ -du ₃	še ₁₇ (-še ₂)
		bi ₂ -ib-KA-a	šu lu ₁
		bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁ (-ga)	sā ₂ , šu sag(-gā ₂) // šu gīg, u ₃ -u ₆ (-a)
		ib ₂ -du ₁₁	sā ₂
		mi-in-du ₁	Ø
		nu-du ₁₁	da-da-ra-šE ₂
		bi ₂ -in-eš-a	enim
pB	(-zu)-bi ₂ -in-du ₁₁	u ₃ -bi ₁ -in-du ₁₁	Ø
		u ₃ -bi ₂ -du ₁₁	Ø
		u ₃ -bi ₂ -in-du ₁₁	Ø
ppB	bi ₂ -in-du ₁₁ (-ga-ke ₂)	ba-am-du ₁₁	sā ₂
		bi ₂ -du ₁₁ -gā-a	Ø (pB)
pB	bi ₂ -in-du ₁₁ -ga-ta	ba-ab-du ₁₁ -gā-ta	sag ₂
		ba-an-du ₁₁ -gā-ta	sag ₂
pB	bi ₂ -in-d[₁₁]-gā-t[₁]i (3 ^e n.-p. ?)	in-du ₁₁ -gā-ni	sag ₂

Époque	Forme	Varie avec	Références s.v.
pB	bi ₂ -in-eš(-a/am) ₃	bi ₂ -in-ne [?] -eš-am ₃ bi ₂ -in-du ₁₁ -ga bi ₂ -in-eš-am ₃	∅ enim ∅
pB	bi-in-ne [?] -eš-am ₃	ga-e-de ₃	u ₆ (ppB) u ₆ (pB et ppB)
pB	de ₃ -du ₁₁ (3 ^e n. p. pass. ?)	ga-e-du ₁₁ ga ₃ -e-de ₃ ga ₃ -e-du ₁₁	u ₆ (ppB) u ₆ (ppB) u ₆
ppB	[d]e ₃ -e (3 ^e sg.)	NI-e-a	u ₆
ppB	de ₃ -ra-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	mu-na-be ₂	siskur ₂ (pB)
pB	e ¹ -ra ¹ -ab-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	ma-ra-ab-be ₂ ma-ra-ab-be ₂ -en i-ra-an-du ₁₁	silim silim ∅
pB	e-ra-an-du ₁₁	ga-ab-du ₁₁	∅ (pB)
présarg.	ga-du ₁₁	gab ₂ -db ₁₁	∅
pB	ga-a-du ₁₁	ga-ra ₂ -du ₁₁ ga-am ₃ -du ₁₁	enim ∅, šir ₃
ppB	ga-a-mu-ra-ab-du ₁₁	ga-an-du ₁₁	∅
pB	ga-ab-du ₁₁	ga ¹ [mu-ra ¹]-ab-du ₁₁ ga-du ₁₁	∅ (présarg.) ∅ (présarg.)
pB	ga-am ₃ -du ₁₁	gab ₂ -du ₁₁	u ₃ -u ₃ (-a)
pB	ga-am ₃ -du ₁₁	ga-a-du ₁₁	∅, šir ₃
pB	ga-am ₃ -du ₁₁	ga-am ₃ -du ₁₁ ga-an-du ₁₁ ša-am ₁ -du ₁₁	u ₃ -u ₃ (-a) ∅ (pB et ppB) ∅
pB	ga-am ₃ -ma-ni-du ₁₁	ga-am ₃ -ma-ni-ib-du ₁₁	mi ₂
pB	ga-am ₃ -ma-ni-ib-du ₁₁	ga-am ₃ -ma-ni-du ₁₁	mi ₂
pB	ga-an-du ₁₁	ga-a-du ₁₁	∅
ppB	ga-an-du ₁₁	ga-am ₃ -du ₁₁ ga-am ₃ -du ₁₁	∅ (pB)

Époque	Forme	Varié avec	Références.s.v.
pB	ga-an-na-be ₂	ga-an-na-ab-be ₂	Ø
pB	ga-an-na-ab-du ₁₁	ga-na-ab-be ₂ -en ga-na-ab-du ₁₁ ga-an-na-ab-be ₂ ga-na-ab-be ₂ ga-an-na-be ₂ ga-na-ab-be ₂ ga-na-ab-be ₂ -en ga-an-na-ab-du ₁₁ ga-na-ab-du ₁₁ ga-bi ₃ -ib-zu cf. de ₃ -du ₁₁ cf. de ₃ -du ₁₁ cf. de ₃ -du ₁₁	Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø Ø
pB	ga ¹ ba ¹ -ab-du ₁₁	ga-mu-e-da-ab-du ₁₁	enim
pB	ga-e-du ₁₁	ga-mu-ra-ab-du ₁₁	enim
ppB	ga-e-de ₃	ga-mu-ra-ib-(du ₁₁)	enim
ppB	ga-e-du ₁₁	ga-mu-ri-ib-d[u ₁₁]	enim
pB	ga-me-da-ab-du ₁₁	cf. ga-me-da-ab-du ₁₁	Ø, a-ra-zu, enim
pB	ga-mu-e-da-ab-du ₁₁	ga-mu-ra-ab-du ₁₁	enim
pB	ga-mu-na-ab-du ₁₁	ga-na-ab-du ₁₁	Ø, a-ra-zu
pB	ga-mu-ra-ab-du ₁₁	ga-mu-un-na-ab-be ₂ ga-me-da-ab-du ₁₁ ga-mu-e-da-ab-du ₁₁ ga-mu-na-ab-du ₁₁ ga-mu-ra-ib-(du ₁₁) ga-mu-ri-ib-d[u ₁₁] ga-na-ab-du ₁₁	enim Ø, a-ra-zu enim enim Ø, a-ra-zu, enim enim enim enim
pB	ga-mu-ra-ab-be ₂	ga-mu-un-na-ab-be ₂	Ø, a-ra-zu
pB	ga-mu-ra-ab-du ₁₁	'hu ² .mu-un-na-ab-be ₂	Ø

Époque	Forme	Varie avec	Références s.v.
ppB	ᵐga³-[mu-n]a¹²-ab-du ₁₁	ga-a-mu-ra-ab-du ₁₁	∅
pB	ga-mu-ra-ab-[du ₁₁]	cf. ga-me-da-ab-du ₁₁	∅, a-ra-zu
pB	ga-mu-ri-ib-d[ui ₁]	cf. ga-me-da-ab-du ₁₁	∅, a-ra-zu
pB	ga-mu-un-na-ab-be ₂	ga-mu-na-ab-du ₁₁	∅
pB	ga-na-ab-du ₁₁	ga-an-na-ab-du ₁₁	enim
		'ga-mu'-na-a[ɔ-du ₁₁]	enim
		ga-an-ra-ab-be ₂	∅
		ga-na-ab-be ₂	∅
pB	ga-na-ab-be ₂	ga-an-na-ab-be ₂	∅
		in-na-ab-e	∅
		ga-an-na-ab-du ₁₁	∅
		ga-na-ab-du ₁₁	∅
		ga-an-na-be ₂	∅
		ga-an-na-ab-be ₂	∅
pB	ga-na-ab-be ₂ -en	ga-ra-ab-du ₁₁	enim, silim
pB	ga-ra-du ₁₁	ga-ra-ab-du ₁₁	enim, silim
pB	ga-ra-ab-du ₁₁	ga-ra-du ₁₁	∅
présarg.	gab ₂ -du ₁₁	ga-du ₁₁	∅
présarg.	gara ₂ -du ₁₁	ga-ab-du ₁₁	∅ (pB)
ppB	ga ₂ -e-de ₃	ga-du ₁₁	enim
ppB	ga ₂ -e-du ₁₁	cf. de ₃ -du ₁₁	
pB	ᵐa-ma-ne-eš	ᵐa-ma-ab-be ₂ 17.ᵐeš ₂ -a¹	∅
		ᵐa-ma-an-ne-eš	∅
		ᵐa-ma-ab-du ₁₁ /11	∅
		ᵐa-be-ab-du ₁₁	∅
		ᵐu-mu-du ₁₁ /s	u ₆
		ᵐu-mu-ub-du ₁₁ /s	u ₆
pB	ᵐa-ma-ab-du ₁₁ /11 (3 ^e n.p.)		

pB	ɣa-ma-ab-be ₂ ¹⁷ . ¹⁷ . ¹⁷ ɛɛ ₂ -a ¹	ɣa-mu- ¹⁷	∅
pB	ɣa-ma-an-ne-ɛɛ	ɣa-ma-ne ¹ -ɛɛ	∅
pB	ɣa-ra-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	ɣa-ma-ab-be ₂ ¹⁷ . ¹⁷ ɛɛ ₂ -a ¹	∅
		cf. ɣa-ma-ne-ɛɛ	∅
		cf. ɣa-ma-ne-ɛɛ	
pB	ɣa-ra-be ₂ (3 ^e sg.)	du ₁₁ -[ga-ab]	siskur ₂
pB	ɣa-ra-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	ɣa-ra-ab-du ₁₁	siskur ₂
		ɣa-ra-ab-be ₂	in
		du ₁₁ -[ga-ab]	siskur ₂
		ɣa-ra-du ₁₁	siskur ₂
		ɣa-ra-an-du ₁₁	mi ₂
		ɣa-ra-be ₂	in
pB	ɣa-ra-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	ɣa-ra-ab-[du ₁₁]	mi ₂
pB	ɣa-ra-an-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	ɣe ₂ -eb-be ₂	gu ₃
pB	ɣe ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	ɣe ₂ -eb ¹ -be ₂	gu ₃
		ɣe ₂ -em-me	gu ₃ , mi ₂
pB	ɣe ₂ -me (3 ^e sg.)	im-me	gu ₃
		ɣe ₂ -em-me	∅
pB	ɣe ₂ -me-en (3 ^e sg.)	ɣe ₂ -i-e	u ₆
pB	ɣe ₂ -a-e (3 ^e sg.)	ɣe ₂ -i-i	u ₆ (ppB)
		mu-e	u ₆
pB	ɣe ₂ -de ₃ -en ₆ -ne (2 ^e sg.)	ɣe ₂ -de ₃ -ne-en	∅
pB	ɣe ₂ -de ₃ -ne-en (2 ^e sg.)	ɣe ₂ -de ₃ -en ₆ -ne	∅
pB	ɣe ₂ -eb-be ₂ (3 ^e sg.)	bi ₁ -ib-be ₂	gu ₃
		ɣe ₂ -be ₂	gu ₃
		ɣe ₂ -eb ¹ -be ₂	gu ₃
		cf. ɣe ₂ -be ₂	
pB	ɣe ₂ -eb ¹ -be ₂ (3 ^e sg.)	ɣe ₂ -em-me-ne	∅
pB	ɣe ₂ -em-e-ne	ɣi-me-en	gu ₃
pB	ɣe ₂ -em-me (2 ^e sg.)		

Epoque	Forme	Varié avec	Références s.v.
pB	ʔe₂-em-me (3 ^e sg.)	ʔe₂-me ʔe₂-me-en in-me	gu₃, mi₂ ∅
pB	ʔe₂-em-me-ne	ʔe₂-em-e-ne	gu₃
pB	ʔe₂-em-ba-na-di (1 ^{re} sg.)	ʔe₂-em-ma-du₁₁	∅
pB	ʔe₂-em-ma-du₁₁ (1 ^{re} sg.)	ʔe₂-em-ba-na-di	∅
pB	ʔe₂-em-me-ne-du₁₁ (1 ^{re} sg.)	ʔe₂-em-mi-in-ne-du₁₁ ʔe₂-me-ne-du₁₁	∅
pB	ʔe₂-em-mi-in-ne-du₁₁ (1 ^{re} sg.)	cf. ʔe₂-em-me-ne-du₁₁	∅
ppB	ʔe₂-en-du₁/11 (3 ^e sg. p.)	ʔe₂-en-ne	sa₂
pB	ʔe₂-en-e (3 ^e sg.)	[ʔe₂]-en-ne [...-e]n	sa₂ sa₂
pB	[ʔe₂]-en-ne (3 ^o sg.)	cf. ʔe₂-en-e	sa₂
ppB	ʔe₂-en-ne (3 ^e sg.)	ʔe₂-en-du₁/11	∅
pB	ʔe₂-en-na-ab-be₂ (3 ^e sg.)	ʔe₂-ʔ-na-ab-[be₂] ʔmu-naʔ-abʔ-[be₂] (...)-be₂	∅
pB	ʔe₂-en-na-da-ab-du₁₁ (3 ^e n. p.)	cf. ʔe₂-a-e	∅
pB	ʔe₂-i-e (3 ^e sg.)	ʔe₂-mu-e-du₁₁	∅
pB	ʔe₂-me-du₁₁ (2 ^e sg.)	ʔe₂-me-en-ne	∅
pB	ʔe₂-me-ne-ēs	ʔe₂-me-ne-ēs	∅
pB	ʔe₂-me-en-ne	cf. ʔe₂-em-me-ne-du₁₁	∅
pB	ʔe₂-me-ne-du₁₁ (1 ^{re} sg.)	ʔe₂-me-du₁₁	∅
pB	ʔe₂-mu-e-du₁₁ (2 ^e sg.)	cf. ʔe₂-en-na-ab-be₂	∅
pB	ʔe₂-ʔ-na-ab-[be₂] (3 ^e sg.)	ʔe₂-en-da-ab-de₂	mi₂
pB	ʔe₂-ne-da-ab-be₂ (3 ^e sg. ?)	ʔi-ni-du₁₁	gu₃
pB	ʔe₂-ni-du₁₁ (1 ^{re} sg.)	ʔe₂-em-me	mi₂
pB	ʔi-me-en (2 ^o sg.)	ʔe₂-mi-du₁₁	u₆
pB	ʔi-ni-du₁₁ (1 ^{re} sg.)	ʔu-mu-un-e	

Époque Forme Varié. avec Références s.v.

pB	ʔu-mu-de ₃ -ne-en ⁷ (2 ^e sg.)	ʔmu ⁷ -ne	su ₂
pB	ʔu-mu-en-ne ¹ (2 ^e sg.)	ʔu-mu-en-ne ¹	gu ₃
pB	ʔu-ʔm|u-na-ab-e-a-ka	ʔu-mu-na-ab-be ₂ -a-ka	gu ₃
pB	ʔu-mu-na-ab-be ₂ (2 ^e sg. ?)	ʔu-mu-un-na-ab-be ₂ -e-a-ka	∅
pB	ʔu-mu-na-ab-be ₂ -a-ka	ʔu-na-na-ab-be ₂ -en	∅
		ʔu-ʔm|u-na-ab-e-a-ka	∅
		ʔu-mu-na-ab-AK-ke ₄	∅
		ʔu-mu-un-na-ab-e-a-ka	∅
pB	ʔu-mu-na-ab-be ₂ -en (2 ^e sg. ?)	ʔʔu-mu-un-na-ab-be ₂ -e-ak-ka-a ⁷	∅
pB	ʔʔu ⁷ -mu ⁷ ?-na-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	ʔu-mu-na-ab-be ₂	∅
pB	ʔu-mu-ne-ʔ...-b|e ₂ (3 ^e sg.)	mu-na-ni-ib ₂ -be ₂	silim-eš ₂
pB	ʔu-ʔmu ⁷ -ni-in-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	ʔu-ʔmu ⁷ -ni-in-ib ₂ -be ₂	∅
pB	ʔu-mu-un-e (3 ^e sg.)	ʔu-mu-ne-ʔ...-b|e ₂	∅
pB	ʔu-mu-un-na-ab-e-a-ka	ʔʔu ⁷ -ʔm|u-e	u ₆
		ʔu-ʔm|u-na-ab-e-a-ka	∅
		ʔu-mu-na-ab-be ₂ -a-ka	∅
		ga-mu-ra-ab-du ₁₁	∅
pB	ʔʔu ⁷ -mu-un-na-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)	ʔu-mu-na-ab-be ₂ -a-ka	∅
pB	ʔʔu-mu-un-na-ab-be ₂ -e-ak-ka-a ⁷ ?	ʔu-mu-na-ab-be ₂ -a-ka	∅
pB	ʔu-mu-un-ne-de ₃ -be ₂ (3 ^e sg.)	ʔu-mu-na-ab-be ₂ -a-ka	∅
pB	ʔu-mu-un-ne-de ₃ -eb ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	ʔu-mu-un-ne-de ₃ -eb ₂ -be ₂	al
pB	i-me (3 ^e sg.)	ʔu-mu-un-ne-de ₃ -be ₂	al
		im-ne	∅
		im-mi-e	∅
pB	i-im-ma (1 ^{re} sg.)	im-ne	gu ₁
pB	i-im-di-e-ʔneʔ	im-di-ne	e-ne
		im-di-e-ne	e-ne
pB	i-mi-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	im-mi-be ₂	i-lu
		im-mi-ib-be ₂	i-lu
pB	i-ne-NE (3 ^e sg.)	ʔm ⁷ -m ⁷ -e-a	enim
		me-un-ne ⁷ -N[E]	enim

pB	i-ra-an-du ₁₁	e-ra-an-du ₁₁	∅
pB	i-ri [?] -du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	[i-ri]-in-du ₁₁	mi ₂
pB	i-ri-ga-am ₃ -me-en (3 ^e sg.)	iri-in-ga-am ₃ -me	mi ₂
pB	[i-ri]-in-du ₁₁	i-ri [?] -du ₁₁	mi ₂
pB	i-ri ₂ -in-ga-am ₃ -me (3 ^e sg.)	iri-in-ga-am ₃ -me	silim-eš ₂
pB	i-ri ₂ -in-im-me (3 ^e sg.)	iri-in-me	mi ₂
pB	i ₂ -du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	bi ₂ -in-du ₁₁	astil ₂ -la ₂
pB	i ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	i ₂ -ib ₂ -e	sə ₂ // kaš ₄
pB	i ₂ -bi ₂ -du ₁₁ (2 ^e sg.)	i ₂ -bi ₂ -in-du ₁₁	∅
		u ₂ -b[₂ ...]	∅
pB	i ₂ -bi ₂ -in-du ₁₁ (2 ^e sg.)	cf. i ₂ -bi ₂ -du ₁₁	kaš ₄ // sə ₂
pB	i ₂ -ib ₂ -e (3 ^e sg.)	i ₂ -be ₂	sə ₂ (ppB)
pB	ib ₂ -du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass. ?)	um-mi-du ₁₁	sə ₂
pB	im-du ₃ -du ₃ (3 ^e sg. p.)	bi ₂ -in-du ₁₁	∅ // sə ₂
		im-mi-du ₃ -du ₃	∅ // sə ₂
		im-mi-in-du ₁₁ -du ₁₁	∅ // sə ₂
		mi-ni-in-du ₃ -du ₃	∅
pB	im-e (3 ^e sg.)	im-me	∅
ppB	im-a-ri (3 ^e sg.)	im-me-a-ri	gu ₃ (pB)
		im-mi-a	gu ₃
		im-mi-a-ri	gu ₃ (pB)
pB	im-di-ne	cf. i-im-di-e-[ne]	
pB	im-me (1 ^{re} sg.)	i-im-me	
pB	im-me (3 ^e sg.)	am ₃ -me	gu ₃
		bi ₂ -ib ₂ -be ₂	gu ₂ -guru ₃ (-uš)
		be ₂ -me	∅
		be ₂ -ent-me	gu ₃
		i-me	∅
		im-e	∅
		im-me-e	∅

	im-me(-e)-a-aš	∅
	im-mi-e	∅
	mi-ni-ib-be ₂	∅
	mi-ni-ib-be ₂ -ne	gu ₃
	mi-<ni->ib ₂ -be ₂	e ₂
	mi-ni-ib ₂ -be ₂ -ne	gu ₁
	di-dam	gu ₁
	cf. im-a-ni	
pB	im-me-a-ni	∅
pB	im-me-e (3 ^e sg.)	∅
pB	im-me(-e)-a-aš	
ppB	im-mi-a (3 ^e sg.)	
pB	im-mi-a-ni (3 ^e sg.)	
pB	im-mi-e ((i + m + E + e))	∅
	im-me	∅
pB	im-da-e (3 ^e sg.)	a-da-min ₃
pB	im-da-e-ne	e-ne
pB	im-da-ab-be ₂ (2 ^e sg.)	i-lu
	mu-un-da-ab-be ₂	i-lu
	mu-un-dab ₃ -be ₂	i-lu
	(...ab-be ₂)-en	i-lu
	cf. im-da-ab-be ₂	
pB	im-dab-be ₂ (2 ^e sg.)	a-da-min ₃
pB	im-de ₃ -e-ne	a-da-min ₃
	mu-un-e ₃ -ne	a-da-min ₃
	mu-un-de ₃ -ne	a-da-min ₃
	mu'-ue-di-ne	a-da-min ₃
	i-im-di-e-[ne]	e-ne
	im-di-ne	e-ne
	im-da-e-ne	e-ne
	im-de ₃ -e-ne	a-da-min ₃
	mu-un-e ₃ -ne	a-da-min ₃

Époque Forme Varié avsc Références s.v.

		mu-un-dé-ne	a-da-min ₃
		mu ¹ -un-ti-ne	a-da-min ₃
pB	im-ma-du ₁₁ (3 ^e n. p.)	im-ma-ab-du ₁₁	giš ₃ (pB et ppB)
pB	im-ma-ab-du ₁₁ (3 ^e n. p.)	im-ma-du ₁₁	giš ₃
ppB	im-ma-ab-d[du ₁₁] (3 ^e n. p.)	im-ma-du ₁₁	giš ₃ (pB)
pB	im-ma-ab-du ₃ (3 ^e n. p. pass.)	ba-ab-du ₁₁	sag ₂
ppB	im-ma-ab-du ₁₁ (3 ^e n. p. pass.)	ba-ab-du ₁₁	sag ₂ (pB)
pB	im-ma-ni-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	mu-na-ni-du ₁₁	mi ₂
pB	im-ma-ni-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	uni-ma-ti-du ₁₁	mi ₂
pB	im-ma-ni-in-du ₁₁	im-ma-ni-in-du ₁₁	giš ₃
pB	im-ma-ni-in-du ₁₁	im-ma-ni-du ₁₁	giš ₃
pB	im-ma-ni-in-du ₁₁	im-ma-ri-in-du ₁₁	∅ // mi ₂
ppB	im-me-du ₁₁ -ga-bi (1 ^{re} sg.)	im-ma-ni-in-[du ₁₁]	mi ₂ // ∅
pB	im-me-ne-és-a-ba	im-mi-du ₁₁ -ga-gih ₇	∅ (pB)
pB	im-me-ne-és-a-ba	¹ im ¹ -ma-ar-AG ₇ -és-a-ba	∅
pB	im-me-ne-be ₂ (2 ^e sg.)	im-mi-in-ne-és-a-ba	∅
		im ¹ ?-me-ne-eb ₂ -be ₂	∅
		im-me-NI.IB-be ₂	∅ (ppB)
		im-mi-ib ² -be ₂ ¹	∅
		im-mi-NI.IB-be ₂	∅
		cf. im-me-ne-be ₂	
		cf. im-me-ne-be ₂	
pB	im ¹ ?-me-ne-eb ₂ -be ₂ (2 ^e sg.)	im-mi-in-du ₁₁	∅
ppB	im-me-NI.IB-be ₂ (2 ^e sg.)	uni-mi-du ₁₁ (3 ^e sg. p. ?)	∅ (pB)
ppB	im-mi-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	im-mi-ib ₂ -be ₂	∅
pB	im-mi-du ₁₁ -ga (2 ^e sg.)	im-me-du ₁₁ -ga-bi	∅ (ppB)
pB	im-mi-du ₁₁ -ga-gu ₇ (2 ^e sg.)	im-mi-in-du ₁₁ -ga-am ₃	∅
pB	im-mi-du ₁₁ -ga (3 ^e sg. p.)	uni-mi-in-du ₁₁ -ga	∅
pB	im-mi-du ₃ -du ₇ (3 ^e sg. p.)	cf. im-du ₃ -du ₃	

Epoque Forme Varie avec Références s.v.

pB	im-mi-be ₂ (3 ^e sg.)	cf. i-mi-ib ₂ -be ₂	eš-bar
pB	im-mi-ne-eš-a	im-mi-in-eš-am ₃	šu pe-el-la ₂
pB	im-mi-i-du ₁₁ -ga-ri (3 ^e n. p.)	im-mi-ib-du ₁₁ -ga-ri	šu pe-el-la ₂
pB	im-mi-ib-du ₁₁ -ga-ri (3 ^e n. p.)	im-mi-in-du ₁₁ -ga-ri	šu pe-el-la ₂
		im-mi-i-du ₁₁ -ga-ri	∅
		im-mi-in-du ₁₁ -ga-ri	∅
pB	im-mi-ib-be ₂ ? (2 ^e sg.)	im-mi-in-du ₁₁ -ga-ta	i-lu
pB	im-mi-ib-be ₂ (3 ^e sg.)	mi-ni-ib ₂ -du ₁₁ -ga-ta	i-lu
		cf. im-me-ne-be ₂	∅
		i-mi-ib ₂ -be ₂	∅
		im-mi-be ₂	∅
pB	im-mi-ib ₂ -be ₂ (2 ^e sg.)	im-mi-ib ₂ -be ₂	∅
pB	im-mi-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	im-mi-du ₁₁ -ga	∅
ppB	im-mi-in-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	im-mi-ib ₂ -be ₂	∅
pB	im-mi-in-du ₁₁ (-ga-am ₃)	cf. im-mi-du ₁₁	∅
pB	im-mi-in-du ₁₁ -ga(-ri)	im-mi-du ₁₁ -ga	∅
pB	im-mi-in-du ₁₁ -ga-ta	cf. im-mi-i-du ₁₁ -ga-ri	za ₃ -mi ₂
pB	im-mi-in-du ₁₁ -ga-ta	mi-ni-in-du ₁₁ -ga-ta	∅
		im-mi-ib ₂ -du ₁₁ -ga-ri	∅
		mi-ni-ib ₂ -du ₁₁ -ga-ta	∅
		cf. in-du ₁₁ -du ₁₁	ki-lul-la
pB	im-mi-in-du ₁₁ -du ₁₁	nam-ma-e ₃ -en	eš-bar
pB	im-mi-in-e (3 ^e sg.)	im-mi-ne-eš-a	∅
pB	im-mi-in-eš-am ₃	cf. im-me-ne-eš-a-ta	∅
pB	im-mi-in-ne-eš-a-ta	cf. im-me-ne-be ₂	sag ₂
pB	im-mi-NI.IB-be ₂ (2 ^e sg.)	[...] -ta-en	gu ₃
pB	in-ta-e-e[n] (2 ^e sg.)	bi ₂ -in-clu ₁₁ -ga-ri	∅
pB	in-du ₁₁ -ga-ri (3 ^e n. p. ?)	in-ga-am ₃ -me	∅
ppB	in-ga-me-en (3 ^e sg.)	in-ga-ab-be ₂ -en	∅
pB	[in-g]a-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)	[in-g]a-ab-be ₂	∅
pB	in-ga-ab-be ₂ -en (1 ^{re} sg.)		

Époque	Forme	Varié avec	Références s.v.
pPB	in-ga-am ₃ -me (3 ^e sg.)	in-ga-me-en	gu ₃
pB	in-ga-na-inu-na-ab-be ₃ (3 ^e sg.)	in-ga-nam-mu-na-aj[b-be ₂]	Ø
pB	in-ga-nam-mu-na-aj[b-be ₃] (3 ^e sg.)	in-ga-na-mu-na-ab-be ₂	Ø
pB	in-na-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	in-na-an-du ₁₁	Ø
pB	in-na-du ₁₁ (2 ^e sg.)	in-na-e-du ₁₁	Ø
		in-ne-du ₁₁	Ø
		in-ne-e-du ₁₁	Ø
pB	in-na-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	in-na-an-du ₁₁ -ga	Ø
pB	in-na-ne-ès	in-na-ne ₂ -[ès]	Ø
		mu-na-an-ès	Ø
pB	in-na-ne ₂ -[ès]	in-na-ne-ès	Ø
pB	in-na-ab-e (3 ^e sg. ?)	ga-na-aj[b-be ₂]	Ø
pB	in-na-an-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	in-na-du ₁₁	Ø
pB	in-na-an-du ₁₁ -ga	in-na-du ₁₁	Ø
pB	in-na-an-ne-ès-a-a	mu-un-na-an-[ne-ès-à(·a)]	du ₁₁ -ga // enim
pB	in-na-e-du ₁₁ (2 ^e sg)	cf. in-na-du ₁₁	
pB	in-ne-du ₁₁ (2 ^e sg)	cf. in-na-du ₁₁	
pB	in-ne-e-du ₁₁ (2 ^e sg)	cf. in-na-du ₁₁	
pB	in-ne-e-du ₁₁ (3 ^e sg.)	cf. i-ne-NE	
pB	iri-ni-e ₃ -a (3 ^e sg.)	i-t ₂ -in-in-me	mi ₂
pB	iri-im-me (3 ^e sg.)	i-t ₂ -in-ga-am ₃ -me-en	mi ₂
pB	iri-in-ga-am ₃ -me (3 ^e sg.)	i-t ₂ -in-ga-am ₃ -me	silim-ès ₂
		la-ba-an-du ₁₁ -ga-a	Ø
pB	la-ba-an-du ₁₁ -ga-a	li-bi ₁ -du ₁₁ -x ₁ -[(x)]-x ₁	Ø
pB	la-ba-an-èe-am ₃ (3 ^e pl.)	li-bi ₂ -in-du ₁₁ -ga(-a/am ₃)	Ø
		li-bi ₁ -in-[ne(?)]-ès-am ₃	Ø
		li-bi ₂ -in-ès(-am ₃ /a-a)	Ø
		li-bi ₂ -in-ne-ès	Ø
		la-ba-na-de ₂	enim
pB	la-ba-an-na-ni-in-du ₁₁	mu-ba-da-ab-du ₁₁ -ga	enim // Ø (ppB)
pB	la-ba-da-ab-du ₁₁ -ga (3 ^e n. p. pass.)	cf. la-ba-an-du ₁₁ -ga-a	
pB	li-bi ₁ -du ₁₁ -x ₁ -[(x)]-x ₁ (3 ^e sg. p.)		

ppB	li-bi ₁ -in-du ₁₁ -ga	li-bi ₂ -in-du ₁₁ -ga	∅
pB	li-bi ₁ -in-[ne(?)]-eš-am ₃	cf. la-ba-an-še-am ₃	
pB	li-bi ₂ -du ₁₁ -ga(-am ₃) (1 ^{re} sg.)	li-bi ₂ -in-du ₁₁ -ga(-am ₃)	∅
pB	li-bi ₂ -du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	li-bi ₂ -in-du ₁₁	∅
		'nu-[b]i ₂ -x-[...]	∅
pB	li-bi ₂ -in-du ₁₁ -ga(-am ₃) (1 ^{re} sg.)	li-bi ₂ -du ₁₁ -ga(-am ₃)	∅
pB	li-bi ₂ -in-du ₁₁ -ga(-a/am ₃)	la-be-an-du ₁₁ -ga-a	∅
		li-bi ₁ -du ₁₁ -x-[x]-x ⁷	∅
		li-bi ₂ -du ₁₁	∅
		'nu-[b]i ₂ -x-[...]	∅
ppB	li-bi ₂ -in-du ₁₁ -ga	li-bi ₁ -in-du ₁₁ -ga	∅
pB	li-bi ₂ -in-eš(-am ₃ /a-a)	cf. la-ba-an-še-am ₃	
pB	li-bi ₂ -in-ne-eš	cf. la-ba-an-še-am ₃	
pB	ma-be ₂ -na (2 ^e sg.)	cf. ab-be ₂ -na	
pB	ma-ab-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	ma-an-du ₁₁	∅
pB	ma-ab-be ₂ -en-na (2 ^e sg.)	cf. ab-be ₂ -na	
pB	ma-ab-be ₂ -en (?)	cf. ab-be ₂ -na	
pB	ma-ab-be ₂ -na (2 ^e sg.)	ba-be ₂ -ne-am ₃	∅
pB	ma-ab-be ₂ -ne(-am ₃)	ba-ab-be ₂ -ne	∅
pB	ma-an-du ₁₁	ba-an-du ₁₁	∅
pB	ma-da-e (3 ^e sg.)	ma-ab-du ₁₁	∅
		mu-da-e	∅
		mu-un-da-əg ₂ -e	∅
		mu-un-da-ge ₁₈	∅
		ma-ra-an-du ₁₁	∅
pB	ma-ni-in-du ₁₁	ma-ra-ni-[ū]-du ₁₁	∅
pB	ma-ra-du ₁₁ -ga(-am ₃) (1 ^{re} sg.)	ma-ra-an-du ₁₁ -ga(-am ₃ /me-en)	∅
pB	ma-ra-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)	cf. e ¹ -ra ¹ -ab-du ₁₁	∅
pB	ma-ra-ab-be ₂ -en (1 ^{re} sg.)	cf. e ¹ -ra ¹ -ab-du ₁₁	∅
		šu dağal	∅
		za ₃ -mi ₂	∅

pB	ma-ra-an-du ₁₁ ga(-am,me-en) (1 ^{re} sg.)	ma-ra-du ₁₁ ga(-am ₁)	Ø
pB	ma-ra-an-du ₁₁	ma-ni-in-du ₁₁	Su dagal
pB	ma-ra-ni-[m]-du ₁₁	ma-ni-in-du ₁₁	za ₁ m ₂
pB	mi-in-du ₁	bi ₂ -in-du ₁₁	Ø
pB	mi-ni-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	mi-ni-ib ₂ -du ₁₁	u ₁ -gug (ppB)
		mi-ni-'m'-du ₁	u ₁ -gug (ppB)
pB	mi-ni-ib-be ₂ (3 ^e sg.)	im-me	Ø
		mi-ni-ib ₂ -be ₂	gu ₃ , i-lu
		nu-mu-ni-ib-be ₂ a	enim
pB	mi-ni-ib-be ₂ -ne	mu-ni-ib ₂ -be ₂ -ne	Ø
pB	mi-ni-ib-be ₂ -ne	im-me	gu ₃
		mi-ni-ib ₂ -be ₂ -ne	gu ₃
pB	mi-ni-ib ₂ -du ₁₁ ga-ta (3 ^e n.-p.)	im-mi-ib-du ₁₁ ga-ti	Ø
		im-mi-in-du ₁₁ ga'zu?	Ø
pB	mi-ni-ib ₂ -du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	cf. mi-ni-ib-du ₁	gu ₃ // enim (ppB)
pB	mi-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	bi ₂ -ib ₂ -be ₂	er ₂
		im-me	gu ₃ , i-lu
		mi-ni-ib-be ₂	gu ₁
		mu-ni-ib-be ₂	gu ₃
		(-t)nu(-im)'ni-ib ₂ -be ₂	gu ₃
pB	mi-ni-ib ₂ -be ₂ -ne	cf. mi-ni-ib-be ₂ -ne	za ₁ m ₂
ppB	mi-ni-'m'-du ₁	im-mi-in-du ₁₁ ga-ta	Su
pB	mi-ni-in-du ₁₁ ga-ta	cf. im-du ₁ du ₁	da-da-ra-ŠE ₃
pB	mi-ni-in-du ₁ du ₁	mu-'e'-du ₁₁ ga	u ₆
pB	mu-du ₁₁ ga (2 ^e sg.)	[bi ₂]-in-du ₁₁	u ₆
pB	mu-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	be ₂ -e	u ₆ (ppB)
pB	mu-e (3 ^e sg.)	be ₂ -i-e	
		be ₂ -i-i	

Époque Forme Varié avec Référence.s.v.

pB	mu-e-en (1 ^{re} sg. ?)	mu-e-i	u ₆
pB	mu-in ¹ -e (= mu-e-ne ?)	mu-un-e	e-ne, u ₆
		mu-un-e ^{1?}	šu s ₂
		mu-da-e ^{1?} -ne ^{1?}	al
		mu-un-da-be ₂ -ne	al
pB	mu ¹ -me (3 ^e sg.)	mu-un-da-ab-be ₂ -ne	al
pB	mu-ne (3 ^e sg. ?)	mu-un-da-ab-be ₂ -e-ne	s ₂
		ju-mu-e	mi ₂
		mu-un-e	mi ₂
		mu-in ¹ -ne ¹	mi ₂
pB	mu-da-e (3 ^e sg.)	cf. ma-da-e	Ø
pB	mu-da-e ^{1?} -ne ^{1?}	cf. mu-in ¹ -e	Ø
pB	mu-da ² -be ₂ (3 ^e sg.)	mu-na-ab-be ₂	enim
pB	mu-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	mij-un-da-be ₂	enim
pB	mu-da-ab-be ₂ -e (1 ^{re} sg.)	mu-da-ab-be ₂ -en	
pB	mu-da-ab-be ₂ -en (1 ^{re} sg.)	mu-un-da-taka-e-en	
pB	mu-e ¹ -du ₁₁ -ga (2 ^e sg.)	cf. mu-da-ab-be ₂ -e	
pB	mu-e-i (3 ^e sg.)	mu-du ₁₁ -ga	šu
		mu-e	u ₆
		mu-un-e	u ₆
pB	mu-na-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	mu-na-ab-du ₁₁	Ø
présarg.	mu-na-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	mu-re-du ₁₁	Ø
pB	mu-na-e (3 ^e sg.)	mu-in ^{1?} -na ¹ -du ₁₁ ¹	Ø
pB	mu-na-be ₂ (3 ^e sg.)	de ₂ -na-ab-be ₂	siskur ₂ (ppB)
		mu-na-ab-be ₂	Ø, i-lu
		mu-na-ab-be ₂ -en	Ø
		mu-un-na-ab-be ₂	Ø (pB et ppB), i-lu
pB	mu-na-ab-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	mu-na-du ₁₁	Ø
Ur-III	mu-na-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)	cf. ba-du ₂	

Epoque	Forme	Varie avec	Références s.v.
pB	mu-na-ab-du ₁₁ -ga-ta (3 ^e n. p. pass.)	ba-ab-du ₁₁ -ga-ta	sg ₂
pB	mu-na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	[be ₂ -en-na-ab-be ₂ [be ₂ ʔ-na-ab-[be ₂] mu-daʔ-be ₂ mu-na-be ₂ mu-na-ab-be ₂ -en mu-ʔni-ib ¹ -be ₂ mu-un-na-ab-be ₂ mu-na-be ₂ mu-na-ab-be ₂ mu-un-na-ab-be ₂ mu-un-na-ʔ[...] in-na-ne-eš [...d]aʔ-[a]b ² -[b] ² be ₂ -na cf. im-ma-ni-du ₁₁ mu-na-ni-ʔib ₂ ¹ -[be ₂] mu-un-di-ni-ib-be ₂ mu-un-na-ni-ib-be ₂ mu-un-na-ni-ib ₂ -be ₂ ba-ni-ib ₂ -du ₁₁ -ga ʔuiʔ-mu ^ʔ -na-ʔni-ib ₂ ¹ -be ₂ mu-un-na-ni-ib ₂ -be ₂ mu-na-ni-ib-be ₂ mu-un-na-ni-ib ₂ -be ₂ mu-ni-in-du ₁₁ mu-ni-ib ₂ -be ₂ mu-na-du ₁₁ ʔmuʔ-un-ne-du ₁₁ mu-un-ne ₂ -du ₁₁	Ø, i-lu Ø gu ₃ Ø (pB et ppB), i-lu (pB et ppB), siskur ₂ (ppB), za ₃ -mi ₂ Ø Ø Ø Ø nam-šita enim (ppB) gu ₃ enim enim (ppB) enim silim-eš ₂ enim enim (pB) enim u ₃ -u ₄ (-a) u ₃ -u ₄ (-a) Ø Ø Ø
ppB	mu-na-ni-ib ₂ -du ₁₁ -ga (3 ^e n. p. ?)		
pB	mu-na-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)		
ppB	mu-na-ni-ʔib ₂ ¹ -[be ₂] (3 ^e sg.)		
pB	mu-na-ni-in-du ₁₁		
présarg.	mu-ne-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)		
pB	mu-ne-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)		

pB	mu-ni-e ¹ -ne	mi ₂
pB	mu ¹ -ni-i-ne ¹ ?	mi ₂
pB	mu-ni-ib-e ₃ (3 ^e sg)	ku-kur
pB	mu-ri-ib-be _{3/r} (3 ^e sg)	gu ₃
		gu ₃
		∅ (ppB), gi (ppB), gu ₃
		e ₂ (ppB)
		asi ₃ -la ₂
		asi ₃ -la ₂ (ppB)
		gu ₃
		gu ₃
		u ₃ -u ₃ (-a)
		u ₃ -u ₃ (-a)
		∅ (pB), gi (pB)
		∅
		u ₃ -u ₃ (-a)
		gi ¹ , šu
		KA×ŠE // KA×UD
		u ₃ -u ₃ (-a)
		enim
		a-ra-zu
		a-ra-zu
		gi ¹ , šu
		KA×UD // KA×ŠE
		šū sa ₂
		e-ne, u ₆
		u ₆
		mi ₂
		mi ₂
		a-da-min ₃
pB	mu-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg)	
ppB	mu-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg)	
pB	mu-ni-ib ₂ -be ₂ -ne	
pB	mu-ni-in-du ₁₁	
pB	mu-ra-be ₂ (1 ^{re} sg)	
pB	mu-ra-be ₂ (3 ^e sg)	
pB	mu-ra-ab-be ₂ (3 ^e sg)	
pB	mu-ri-in-DU	
pB	mu-un-du ₁₁	
pB	mu-un-e ¹ ? (1 ^{re} sg.?)	
pB	mu-un-e (3 ^e sg.)	
		mu-e-i
		na-mu-e
		na-mu-un-e
		mu-da-AK

pB	mu-un-e (3 ^e sg. ?)	cf. mu-ne	
pB	mu-un-e-e (3 ^e sg. ?)	cf. mu-ne	
pB	mu-un-e ₁ -ne	cf. im-de ₂ -e-ne	
pB	mu-un-de ₂ -ne	cf. im-de ₂ -e-ne	
pB	mu ¹ -un-di-ne	cf. im-de ₂ -e-ne	
pB	mu-un-ne (3 ^e sg.)	na-mu-un-ne	mi ₂
pB	mu- ¹ un-ne ¹ (3 ^e sg. ?)	cf. mu-ne	
pB	mu-un-da-be ₂ (1 ^{re} sg.)	mu-un-da-ab-be ₂	gal
		mu-un-da-ab-be ₂ -en	gal
pB	m[uj]-un-da-be ₂ (3 ^e sg.)	mu-un-dab ₂ -be ₂	gal
pB	mu-un-da-be ₂ -ne	mu-da-ab-be ₂	∅
pB	mu-un-da-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)	cf. mu- ¹ n ¹ -e	
pB	mu-un-da-ab-be ₂ (2 ^e sg.)	cf. mu-un-da-be ₂	
pB	mu-un-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	cf. im-da-ab-be ₂	
		mu-un-na-be ₂	∅ (ppB)
		mu-un-na-ab-be ₂	∅ (pB et ppB)
		mu-un-ta-ab-du ₁₁	∅ (ppB)
pB	mu-un-da-ab-be ₂ -ne	cf. mu- ¹ n ¹ -e	
pB	mu-un-da-ab-be ₂ -en (1 ^{re} sg.)	cf. mu-un-da-be ₂	
pB	mu-un-da-ab-be ₂ -ne	cf. mu- ¹ n ¹ -e	
pB	mu-un-dab ₂ -be ₂ (1 ^{re} sg.)	cf. mu-un-da-be ₂	
pB	mu-un-dab ₂ -be ₂ (2 ^e sg.)	cf. im-da-ab-be ₂	
pB	mu-un-di-ni-ib-be ₂ (3 ^e sg.)	mu-na-ni-ib-be ₂	gu ₃
pB	mu- ¹ un ¹ -na- ¹ du ₁₁ ¹ (3 ^e sg. p.)	na-na-e	∅
ppB	mu-un-na-be ₂ (3 ^e sg.)	cf. mu-un-da-ab-be ₂	
ppB	mu-un-na-ab-du ₁₁ (3 ^e sg. p. ?)	cf. mu-un-da-ab-be ₂	
pB	mu-un-na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	mu-na-be ₂	∅, i-lu
		mu-na-ab-be ₂	∅, i-lu, za ₃ mi ₂
		mu-un-da-ab-be ₂	∅
			∅

Epoque Forme Varie avec Références s.v.

ppB	mu-un-na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	mu-un-na-be ₂	Ø (ppB)
		mu-un-na-ab-du ₁₁	Ø (ppB)
		mu-na-be ₂	Ø (ppB)
		mu-na-ab-be ₂	Ø (pB), i-lu (pB), siskur ₂ (pB)
		mu-un-da-ab-be ₂	Ø (pB)
		mu-un-na-be ₂	Ø
		mu-un-na-ab-du ₁₁	Ø
pB	mu-un-na-un-[ne-è-à(-a)]	in-na-an-ne-è-à-a	enim // du ₁₁ -ga
pB	mu-un-na-ni-ib-be ₂ (3 ^e sg.)	mu-na-ni-ib-be ₂	enim
		mu-un-na-ni-ib ₂ -be ₂	enim
pB	mu-un-na-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	cf. mu-un-na-ni-ib-be ₂	
ppB	mu-un-na-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	cf. mu-un-na-ni-ib-be ₂	
pB	mu-un-ne-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	cf. mu-na-ni-ib-be ₂ (pB)	
pB	(-ra) mu-un-ne-du ₁₁	cf. mu-ne du ₁₁ (pB)	
pB	mu-un-[-ne ¹ -NIE] (3 ^e sg.)	u ₂ -na-a-[du ₁₁]	Ø
pB	mu-un-ne ₂ -du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	cf. i-ne-NE	
pB	mu-u[n]-ni-in ¹ -du ₁₁	cf. mu-ne-du ₁₁ (pB)	
présarg.	na-KA (2 ^e sg.)	mu-ni-in-mu ₂	du ₁₄
présarg.	na-KAI ¹ (3 ^e n. p. pass. ?)	na ¹ -ab-be ₂ -e	u ₂ -nu-ḡar(-ra) (pB)
présarg.	na-e (2 ^e sg.)	nam-ne	sag ₂ (pB)
		na-be ₂ -e	ḡiṣ ₃ (pB)
		na-un-e ₂	ḡiṣ ₃ (pB)
		na-an-ne-en	ḡiṣ ₃ (pB)
		na-a-du ₃	ḡiṣ ₃ (pB)
		na-an-du ₃	ḡiṣ ₃ (pB)
		na-ab-be ₂ -a	ḡiṣ ₃ (pB)
pB	na-be ₂ -a	na-e	Ø
pB	na-ne ₂ -e (2 ^e sg.)	na-an-e ₂	ḡiṣ ₃ (présarg.)
		na-an-e ₃	ḡiṣ ₃
		na-an-ne-en	ḡiṣ ₃
pB	na-a-du ₁₁ (2 ^e sg.)	u ₂ -ne-[du ₁₁]	KA×NE
pB	na-ab-be ₂ (2 ^e sg.)	na-ab-be ₂ -en	e ₂

Epoque	Forme	Varié avec	Références s.v.
pB	na-ab-be ₂ -a	na-be ₂ -a	∅
pB	na-'ab-be ₂ -e (2 ^e sg.)	na-KA	u ₁ -ni-ḡan(-ra) (présarg.)
pB	na-ab-be ₂ -en (2 ^e sg.)	na-ab-be ₂	e ₄
pB	na-an-dih ₁	na-an-na-ab-be ₂ -en	∅
pB	na-an-e ₃ (2 ^e sg.)	na-e-dih ₁	ḡiṣ ₃ (ppB)
		na-ni-dih ₁	ḡiṣ ₃
		na-e	ḡiṣ ₃ (présarg.)
		na-ne ₂ -e	ḡiṣ ₃
		na-an-ne	di
		na-an-ne-e	di
		na-an-ne-en	ḡiṣ ₃
		na-a-dih ₃	ḡiṣ ₃
		na-an-dih ₃	ḡiṣ ₃
pB	na-an-e-en (2 ^e sg.)	n[al]-an-ne'	siim-eṣ ₂
pB	na-an-ne (2 ^e sg.)	na-an-'e ₃	di
		na-an-e-en	siim-eṣ ₂
		na-an-ne-e	di
		na-an-ne-en	LU ₁ ×GANA ₂ -t-eṣ ₂
pB	na-an-ne-e (2 ^e sg.)	na-an-'e ₃	di
		na-an-ne	di
pB	na-an-ne-en (2 ^e sg.)	na-ne ₂ -e	ḡiṣ ₃ (présarg.)
		na-an-e ₃	ḡiṣ ₃
		na-an-ne	ḡiṣ ₃
		na-a-dih ₃	LU ₁ ×GANA ₂ -t-eṣ ₂
		na-an-dih ₃	ḡiṣ ₃
		na-an-na-ab-be ₂	ḡiṣ ₃
pB	na-an-ab-be ₂ (2 ^e sg.)	na-an-na-ab-be ₂	gabai(-ri)
ppB	na-an-ab-be ₂ -en (2 ^e sg.)	na-an-ab-be ₂ -en	∅ (ppB)
pB	na-an-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	na-ṣ-an-da-ab-be ₂	∅
		nam-da-ab-be ₂	∅

Époque Forme Varie avec Références s.v.

pB	na-an-ga-am ₃ -du ₁₁ (3 ^e sg.)	na-an-ga-an-du ₁₁	∅
pB	na-an-ga-am ₃ -me (1 ^{re} /3 ^e sg. ?)	na-an-ga-me	∅
pB	na-an-ga-an-du ₁₁	na-an-ga-am ₃ -me	∅
pB	na-an-ga-na-ab-be ₂ -a	na-an-ga-am ₃ -du ₁₁	∅
pB	[na-a]n ² -ga ² -ma-ab-be ₂ -a ¹	cf. an-ga-ni[a-ab-be ₂ -a(?)]	∅
pB	na-an-ga-ra-ab-be ₂ -e ¹ -a ¹	cf. an-ga-ni[a-ab-be ₂ -a(?)]	∅
pB	na-an-na-ab-be ₂ (2 ^e sg.)	na-ga-[a ¹ ? ...]	∅
pB	na-an-na-ab-be ₂ -en (2 ^e sg.)	na-an-ab-be ₂	gabə(-n)
		[...]na-ab-be ₂ -en	∅
		na-ab-be ₂ -en	∅ (ppB)
		na-an-ab-be ₂ -en	∅
		na-an-na-ab-be ₂	∅
		na-an-ni-in-e ₃	giškim
pB	na ¹ -an-na-ne-ne	na ¹ -an-na-ne-ne	giškim
pB	na-an-ni-in-e ₃ (3 ^e sg.)	cf. na-an-da-ab-be ₂	∅
pB	na-aš-an-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	na-ma-da-be ₂	∅
pB	na-ba-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	na-ma-da-ab-be ₂	∅
		na-ma-di-be ₂	∅
		[n]an-tu-un-ne ¹ -e	e-ne // mi ₂ (pB)
présarg.	na-da-e ¹ (2 ^e sg.)	nam-tu-u[n-e(?)]	e-ne (pB)
ppB	na-e-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	cf. na-an-du ₁₁	∅
pB	na-ga-ni[a]-ab-be ₂ -a	cf. an-ga-ni[a-ab-be ₂ -a(?)]	∅
pB	na-ga-[a ¹ ?]-ab-be ₂ (-e)-a(?)	na-an-ga-ra-ab-be ₂ -e ¹ -a ¹	∅
pB	na-ma-da-be ₂ (3 ^e sg.)	cf. na-ba-da-ab-be ₂	∅
pB	na-ma-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	cf. na-ba-da-ab-be ₂	∅
pB	na-ma-di-be ₂ (3 ^e sg.)	cf. na-ba-da-ab-be ₂	∅
pB	na-mu-e (3 ^e sg.)	mu-un-e	mi ₂
		na-mu-un-e	mi ₂
pB	na-mu-na (3 ^e sg.)	na-mu-un-e	mi ₂
		[na]-mu-un-ne	mi ₂

Époque	Forme	Varié avéc	Références s.v.
pB	[n]a [?] -mu-ne ₂ -d[u ₁ -g]a (2 ^e sg.)	na-mu-un [?] -ne-du ₁₁ -ga	Ø
pB	na-mu [?] -un-du ₁₁ [?]	na-mu-un-e	mi ₂
pB	na-mu-un-e (3 ^e sg.)	na-mu-e	mi ₂
		na-mu-e	mi ₂
		na-mu-ne	mi ₂
		[na]-tu-un-ne	mi ₂
		na-mu [?] -un-du ₁₁ [?]	mi ₂
		na-mu-ne	mi ₂
		na-mu-ne	mi ₂
		na-mu-un-e	mi ₂
		[n]a [?] -mu-ne ₂ -d[u ₁ -g]a	Ø
pB	na-mu-un [?] -ne-du ₁₁ -ga (2 ^e sg.)	cf. na-an-da ₁₁	sag ₂ (pB et ppB)
pB	na-ni-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	nam-me	sag ₂ (ppB)
pB	nam-e ₂ (2 ^e sg.)	nu-[...]	sag ₂ (présarg.)
		na-KA [?]	sag ₂
		nam-e ₂	al
		<nam->me-en	sag ₂ (ppB)
		nu-[...]	sag ₂ (pB)
		nam-e ₂	sag ₂
		nu-[...]	al
ppB	nam-me (2 ^e sg.)	nam-me	enim
		<nam->me-en (2 ^e sg.)	
		nam-be-an-na-ab-be ₂ -en (2 ^e sg.)	
		nam-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	
		nam-ga-me (1 ^{re} /3 ^e sg. ?)	
		nam-ga-am ₃ -me (1 ^{re} /3 ^e sg. ?)	
		nam-ga-mu-ni-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)	
		nam-ga-mu-ni-[b ₂]-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)	sa ₂
		nam-ga [?] -mu-ni-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)	sa ₁
		nam-ga-ni-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)	sa ₁ (ppB)
			sa ₂
			sa ₂

pB	nām-ma-e (1 ^{re} sg.)	nām-ma-e	ki-lul-la
pB	nā[m]ḥ-ma-e ₃ -en ¹ (1 ^{re} sg.)	nām-ma-e	ki-lul-la
pB	nām-ma-e ₃ -en (3 ^e sg.)	im-mi-in-e	ki-lul-la
pB	nām-ma-[am]-du ₁₁ (?) (3 ^e sg. p.)	am ₃ -ma-du ₁₁	al
pB	nām-mu-da ¹ ?-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	nām-mu-d[ā-a]b ² -be ₂	∅
		nām-mu-ṣi-ib ₂ -be ₂	∅
pB	nām-mu-d[ā-a]b ² -be ₂ (3 ^e sg.)	cf. nām-mu-da ¹ ?-du ₁₁	∅
pB	nām-mu-na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	nu-mu-na-ab-be ₂	∅
pB	nām-mu-ni-ib-be ₂ (2 ^e sg.)	nām-mu-ni-ib-be ₂ -en	∅
pB	nām-mu-ni-ib-be ₂ -en (2 ^e sg.)	nām-mu-ni-ib-be ₂	∅
pB	nām-mu-ṣi-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	cf. nām-mu-da ¹ ?-du ₁₁	∅
pB	nām-mu-uj _n -e ¹ (?) (2 ^e sg.)	cf. na-da-ē ¹	∅
pB	[n]ām-mu-ur-ne ¹ ?-e (2 ^e sg.)	cf. na-da-ē ¹	∅
ppB	NI-e-a (3 ^e sg.)	[d]e ₃ -e	u ₃
pB	nu-du ₁₁ -ga-ḡu ₁₀ (1 ^{re} sg.)	nu-du ₁₁ -ga-ḡu ₁₀ -de ₃	e-ne
pB	nu-du ₁₁ -ga-ḡu ₁₀ -de ₃	nu-du ₁₁ -ga-ḡu ₁₀	e-ne
pB	nu-du ₁₁ -ga (part.)	du ₁₁ -ga	e ₃
pB	nu-du ₁₁ -du ₁₁ -a (3 ^e sg.)	nu-na-ab-be ₂ -a	∅
ppB	nu-ba-ab-du ₁₁ (3 ^e sg.)	nu-ba-an-du ₁₂	∅
ppB	nu-ba-da-ab-du ₁₁ -ga (3 ^e n.-p. pass.)	la-ba-da-ab-du ₁₁ -ga	∅
pB	ḥu ² [b] ₂ -ḥ ² -[...] (3 ^e sg. p.)	cf. li-bi ₂ -du ₁₁	∅ // enim (pB)
pB	nu-mu-da-du ₁ (3 ^e n.-p.)	nu-ub-du ₁₁	∅
pB	<nu->mu-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	nu-mu-ur-ab-be ₂	s ₃
		nu-mu-un-dā-ab-be ₂	enim
pB	nu-mu-na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	nu-mu-un-dā-ab-be ₂	enim
		nām-mu-na-ab-be ₂	∅
pB	nu-mu-ne-ne (3 ^e sg.)	nu-mu-ur-na-ab-be ₂	∅
		nu-mu-un-na-ab-be ₂	∅
pB	nu-mu-ni-be ₂ (3 ^e sg.)	nu-mu-un-ne-ne	ḡiškim
pB	nu-mu-ni-ib-be ₂ (-a)	nu-mu-un-ni ₁₀ -ni ₁₀	ḡiškim
		nu-mu-ni-ib ₂ -be ₂	∅
		bi ₂ -ib ₂ -be ₂	gu ₃ // enim

Epoque Forme Varie avec Références s.v.

	mi-ni-ib-be ₂	enim
	mü-ni-ib ₂ -be ₂	gu ₃
	mu-ni-ib ₂ -b[<i>e</i>] ₁	asil ₁ -la ₂
	nu-mu-ni-ib ₂ -be ₂	Ø (ppB), asil ₁ -la ₂ (ppB), gu ₃
	nu- ^{mu} un-ib ₂ -be ₂	enim
	nu-mu-un-du ₁₁ -ga	asil ₁ -la ₂
	na-an- ^x l[...]	enim
	nu-mu-ni-be ₂	Ø
	nu-mu-ni-ib-be ₂	gu ₃
	mu-ni-ib-b[<i>e</i>] ₁	asil ₁ -la ₂ (pB)
	nu-mu-ni-ib-be ₂	Ø (pB), asil ₁ -la ₂ (pB)
	nu-mu-ra-ab-be ₂	arçuš
	nu-mu-ra-du ₁₁	arçuš
	nu-mu-ri-ib ₂ -du ₁₁	sə ₂ (pB et ppB)
	nu-mu-ri-ib-du ₁₁	sə ₂
	nu-mu-ri-ib-du ₁₁	sə ₂ (pB)
	nu-mu-un-ni-in-du ₁₁	aš ₂
	nu-mu-ni-ib-be ₂	asil ₁ -la ₂
	nu-mu-un-da-ab-du ₁₁ -ga-ta	sə ₂
	nu-ub ₁ -du ₁₁ -ga	sə ₂
	cf. <nu>-mu-da-ab-be ₂	
	nu-ub-du ₁₁	sə ₂
	cf. <nu>-mu-uf(n)-du ₁₁ -ga-ta	
	cf. <nu>-mu-da-ab-be ₂	
	nu-mu-ni-ib-be ₂	enim
	nu-mu-na-ab-be ₂	Ø
	cf. nu-mu-ne-ne	aš ₂
	nu-mu-un-du ₁₁	Ø
	nu-du ₁₁ -du ₁₁ -a	sə ₂
	nu-mu-da-du ₁₁	
pB	nu-mu-ni-ib ₂ -be ₂ (2 ^e sg.)	
pB	nu-mu-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	
ppB	nu-mu-ni-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	
pB	nu-mu-ra-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)	
pB	nu-mu-ra-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	
pB	nu-mu-ri-ib-du ₁₁ (3 ^e n. p.)	
pB	nu-mu-ri-ib ₂ -[d]u ₁₁ (3 ^e n. p.)	
ppB	nu-mu-ri-ib ₂ -du ₁₁ (3 ^e n. p.)	
pB	nu-mu-un-du ₁₁ (-ga)	
pB	nu-mu-uf(n)-du ₁₁ -ga-ta	
pB	nu-mu-un-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	
pB	nu-mu-un-da-du ₁₁ (3 ^e n. p.)	
pB	nu-mu-un-da-ab-du ₁₁ -ga-ta (3 ^e n. p.)	
pB	nu- ^{mu} un-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.)	
pB	nu-mu-un-na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)	
pB	nu-mu-un-ne-ne (3 ^e sg.)	
pB	nu-mu-un-ni-in-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	
pB	nu-na-ab-be ₂ -a	
pB	nu-ub-du ₁₁ (-ga) (3 ^e n. p.)	

Époque Forme Varié avec Références s.v.

pB	nu-ub-du ₁ (3 ^e n. p. pass.)	sa ₂
pB	nu-ub-be ₂ (2 ^e sg.)	sa ₂
pB	nu-ub-be ₂ (3 ^e sg.)	sa ₂
pB	nu-ub-be ₂ -en (2 ^e sg.)	Ø
pB	nu-um-me (3 ^e sg.)	sa ₂
pB	nu-um-in-du ₁₁ -ga	Ø
pB	nu-um-mi-in-du ₁₁ -ga	al (ppB)
ppB	nun-na (3 ^e sg.)	Ø
pB	ša-am ₁ -du ₁	Ø
pB	ša-mu-ra-ni-[b-be ₂] (3 ^e sg.)	i-lu
pB	ša-ra-ni-ib-be ₂ (3 ^e sg.)	i-lu
pB	ši-me-ši-ib-be ₂ -e-e[n] (3 ^e pl.)	Ø
pB	ši-me-ši-ib ₂ -e-ne ⁿ	Ø
ppB	[ši-m]e-ši-ib ₂ -b[e ₂]-e-ne	Ø
pB	ši-me-ši-ib ₂ -be ₂ -e-ne ⁿ	Ø
pB	ši-me-ši-ib ₂ -x ⁿ -en (3 ^e pl.)	Ø
pB	ši-mu-e-ši-[ib-be ₂ -e-en(?)]	Ø
pB	ši-mu-[un ⁿ -ši-ib ₂ -be ₂ -e-ne	Ø
ppB	u ₁ -ba-ni-in-de ₂	za ₃ -mi ₂ (pB)
		za ₃ -mi ₂ (ppB)

1.2. Essai de classification des variantes

1.2.1 Généralités.

§ 8. L'analyse des variantes est un thème qui n'a guère retenu l'attention des sumérologues jusqu'à présent. Seul G.B. Gragg (JAOS 92 [1972] 204-213), s'appuyant sur des données statistiques, a étudié l'alternance des éléments *n/b/∅* devant la base. Dans le cadre de sa recherche, le recours à la méthode statistique était parfaitement justifié²⁹, il ne le serait toutefois pas ici et ne conduirait qu'à mettre sur le même plan des faits d'ordre différent. Comparons les trois paires de formes verbales suivantes :

bi₂-du₁₁ // bi₂-in-du₁₁

ba-du₁₁ // ba-an-du₁₁

im-du₃-du₃ // im-mi(-in)-du₃-du₃/du₁₁-du₁₁

Au niveau graphique, on a dans les trois cas une alternance *∅/n*, mais non au niveau morphématique.

— *bi₂-du₁₁* ne pouvant représenter que {b + i + erg. + B}³⁰, {n} est dans une large mesure³¹ déductible de la présence de *bi₂-* (cf. § 184, a).

— *ba-du₁₁* n'implique ni n'exclut {b + a + n + B}. La variation peut être de nature tant graphique que grammaticale.

— *im-du₃-du₃* ne peut représenter que {i + m + n + B} (voir §§ 177 sq.) ; la variation est donc nécessairement de nature grammaticale.

§ 9. De même, l'alternance *n/b* devant la base *hamū*³² (rarement attestée dans mon corpus!) est susceptible de plusieurs explications, ne doit donc pas être considérée comme un seul et même phénomène.

a) Confusion personnel/non-personnel :

1. LU 428 :

im-mi-ib-du₁₁-ga-ri // mi-ni-ib₂-du₁₁-ga-ta // im-mi-in-du₁₁-ga^{-r}-zu⁷⁹ (ag. : ša₃-zu) ; accord *ad sensum* non exclu (infra d).

Cf. encore ex. 13.

²⁹ Cf. surtout op. cit. 205 : "The present investigation then is not primarily a grammatical investigation of the pronominal elements. Rather it is the prelude to an investigation which would be able to avail itself of the relevant evidence contained in the OBS texts."

³⁰ En principe aussi, quoique non attesté dans mon corpus, {b + i + abs. + B} dans les formes verbales passives.

³¹ Après *bi₂-*, *-oi-* et *-ni-* dans les formes *hamū* non-cohortatives et non-impératives, l'erg. 3^e sg. p. (non-marqué) est plus facilement prédictible que l'erg. 3^e n.-p. (marqué), et donc moins souvent noté. C'est une des raisons de la plus grande fréquence de l'alternance *n/∅* par rapport à *b/∅* observée par Gragg (op. cit. 208 sq.).

³² Non traités ici sont les cas où elle est conditionnée par les oppositions *hamū/marū* (type *ba-ni-in-du₁₁/ba-ni-ib-be₂*) ou collectif/pl. (type *ha-ma-ab-du₁₁/ha-ma-ne-eš*).

b) Personnification :

2. $\tilde{g}i\tilde{s}$ -gi 3 :

$\tilde{s}u$ -tag^{1?} ba-ni-in-du₁₁ // $\tilde{s}u$ -^rtag¹ ba-ni-^rib^r-du₁₁ (ag. : la terre).

3. LU 394 :

* $\tilde{s}u$ pe-el-la₂ im-mi-in-du₁₁-ga(-ri) // $\tilde{s}u$ pe-el-la₂ im-mi-ib-du₁₁-ga-ri // $\tilde{s}u$ pe-el-la₂ im-mi-i-du₁₁-ga-ri (ag. : la tempête) ; noter qu'aux ll. 393 et 396, tous les textes ont bi₂(-ib₂)-!

4. Lugalb. II 79 :

u₃ bi₂-in-du₁₁ // [u₃] bi₂-ib₂-du₁₁ (ag. : l'épouse d'Anzu).

c) "Collectif" traité comme un personnel vs non-personnel :

5. LN 304 :

$\tilde{s}u$ h_{ul} bi₂-in-du₁₁-ga // $\tilde{s}u$ h_{ul} bi₂-ib-KA-a (ag. : NE.RU-e, "l'ennemi").

Cf. peut-être encore ex. 470.

d) Accord ad sensum :

6. UET 6 58:10 (Ur₁) // ib. 59:6 sq. (Ur₂) (GiEn.) :

Ur₁ lu₂ aš₂ ama a-a-na-ke₄ sa₂ bi₂-i[bi₂-du₁₁]-ga igi bi₂ -du₉-am₃
 Ur₂ [lu₂] ^rx^r ama-na-ke₄ sa₂ bi₂-in -du₁₁ -^rga^r / [igi bi₂]^{1?}-du₈

"Celui que la malédiction de sa mère (et de son père) a atteint, l'as-tu vu ?"

Cf. encore ex. 1.

e) Construction divergente :

1° Actif vs passif.

7. L.Er. 2:17 :

A $\tilde{g}i\tilde{s}$ za-gin₃-bi gu₂-guru₅ bi₂-in-du₁₁ $\tilde{g}i\tilde{s}$ sag-kul^{1?}-bi ba -du₃

D [] gu₂-guru₅ ba-ab-du₁₁ []-bi ba-da-^ran^r-du₃

A : "Elle (la tempête³³) mit en pièces ses battants de lapis, son verrou fut bloqué."

D : "[Ses battants de lapis] furent mis en pièces, elle (la tempête³³) bloqua son verrou" (conj.).

8. Hove araire 168 :

u₄ an-ne₂ sag₂ ba-ab-du₁₁-ga-ta

R' -an-

A" u₄ an-ne₂ sag₂ bi₂-in-du₁₁-ga-^rta^r

Peut-être : "après que le ciel a été mis sens dessus dessous" // "après qu'il (Enlil ?) a mis le ciel sens dessus dessous".

9. RCU 1:21 :

* $\tilde{s}u$ -luh lugal- $\tilde{g}a_2$ -ke₄ sa₂ bi₂-in-du₁₁ // ib₂-du₁₁ (J [n.p.]), "Il (Apillaša) s'est arrogé les rites de purification de mon roi" ; dans J, probablement passif.

Cf. encore lugal-e 94 (ex. 451).

³³ Personnifiée!

2° Varia.

10. Georgica 84 :

kiġ-zu mi₂ zi ħa-ra-ab/an-du₁₁, "Que (ton =) cet ouvrage soit exécuté pour toi comme il se doit, soigneusement!" Rection absolutive vs locative de mi₂ du₁₁ ?

11. RCU 21:51 :

šu-ni sa₂ nu-mu-un-da-ab-du₁₁-ga-ta (A) // nu-mu-u[n-d]u₁₁-ga-a-ta (H) // ; dans l'expression šu (+ suff. poss.) sa₂ du₁₁, šu est soit un instrument(?) ("atteindre avec la main") soit un agentif (§ 706).

f) Phénomènes de contamination :

12. Nin meš. 108 :

ma-an-du₁₁ // ma-ab-du₁₁ (ag. : Ašimabbar) ; précédé de a-ra-ab-du, (3^e u.-p. pass.).

g) Cas peu clair :

13. Edubbá 2:151 :

saġ šu zi bi₂(-in)-du₁₁-ga // šu giġ bi₂-^{ri}bi₂-du₁₁-ga (3^e sg. p. ?) ; cf. ex. 441.

§10. Dans les pages qui suivent, je ne traiterai que des variantes affectant le syntagme verbal. Elles peuvent se situer à trois niveaux : graphique (1.2.2.), grammatical (1.2.3.) et stylistique (1.2.4.)³⁴.

1.2.2. Niveau graphique.

§ 11. Il faut distinguer entre les fautes (omission d'un signe, etc.), les graphies morphophonologiques vs phonétiques (e.g. -da-e // -de₂), les graphies surexplicitées (e.g. du₁₁-nu(-un)-na-ab) et les graphies défectives ou non (e.g. ba(-an)-du₁₁).

1.2.2.1. Fautes³⁵.

§ 12. Confusion entre deux signes de forme voisine³⁶ :

a) BA au lieu de MA :

LN 121 : ma-ab-be₂-ne-[...] // ba-be₂-ne-am₂ (D ; copie Langdon), "ils me disent". — RCU 1:24 : ma-an-du₁₁ // ba[?]-an-du₁₁ (J ; n.p.), "on m'a dit". — RCU 21:14 : ma-an-du₁₁ // ba-[x-d]u₁₁ (A ; copie Ali et photo), "il m'a dit". — Krecher, ZA 58 37:39 : na-ma-da-ab-be₂ // na-

³⁴ La frontière entre variantes "grammaticales" et variantes "stylistiques" est naturellement — pour nous! — extrêmement floue.

³⁵ Je me contente de donner un choix d'exemples. Non mentionnés sont les cas où le caractère fautif de la forme est évident (e.g. bi₂-li- au lieu de li-bi₂).

³⁶ Cette confusion peut être le fait des copistes anciens ou modernes!

ma-di-be₂ // na-*ba-da-ab-be₂ (B ; na-ma-da<<DA>>-be₂ à la l. 38³⁷!), "il ne me dit/dira pas face à face" (conj.).

Pas nécessairement fautif est en revanche BA dans les cas suivants : ŠA 41 : ħa-ma-ab-du₁₁ // ħa-ba-ab-du₇ (S [Ur] ; copie Gadd), "il (mon cœur) m'a dit" // "il (m')y a poussé (?) ; {b + a} fréquent avec du₇. — LU 111 : ħe₂-em-ma-du₁₁ // ħe₂-em-ba-na-di (A ; copie Genouillac), "je lui (à l'orange) ai dit" ; peut-être gr. morphophon. — VS 2 11 i 3' : um-ba(-du₁₁) // (u₂-)um-ma-du₁₁ (Langdon, RA 16 208 Tab. Nies 1315:"21", etc. //) ; gr. morphophon. — inusuelle — non exclue,

b) MA au lieu de BA :

LN 133 : ba-ab-be₂-ne // ma-ab-be₂-ne (S ; copie Chiera), "ils lui (à mon cœur)³⁸ parlent". — ŠA 84 : ba-ra(-ab)-du₁₁ // ma-ra-du₁₁ (O ; copie Langdon), "il (ni₂-ġu₁₀ = "mon moi-même") n'a pas été dit".

c) ŠA au lieu de GA :

Krecher, ZA 58 39:62 : guraš ga-am₃-du₁₁ // guraš ša-am₁-du₁ (E) ; plus probablement assimilation progressive.

d) GA au lieu de IN :

u₂-ašnan 179 : (...) lu₂ lu₂(-u₃) in-na-ab-e // [...]·^u₃^{7?} ga-na-ab-[b]e₂ (EE ; copie Wilcke), "(disc. dir.), dit l'un à l'autre."

§ 13. Omission d'un signe³⁹.

Cf. par ex. <nam>-me-en (Instr. Šur. 33 Ur₂) ; <nu>-mu-da-ab-be₂ (Nungal 47 Q) ; <nu>mu-ni-ib-[e₂] (VS 2 18:2' // nu-mu-ni-ib/ib₂-be₂/be₁ //) ; etc. Toutes ces formes sont fautives.

Moins clairs sont en revanche les cas où le signe omis est dans une large mesure prédictible, où donc des raisons d'économie graphique peuvent avoir joué : -an-ab-be₂ // -an-na-ab-be₂⁴⁰ (Nin meš. 76 YY, VS 10 205 i 11' et BWL 262:9) ; nu-um-in-du₁₁-ga (Nanše Hy. 112 T) // nu-um-mi-in-du₁₁-ga (*nu-um-ši-in-du₁₁-ga théoriquement aussi possible, quoique non attesté) ; am₃-ab-[be₂] (Keš Hy. 9 QQ) // am₃-ma-ab-be₂ // (*am₃-da/ta-ab-be₂ non attesté) ; etc.

§ 14. Confusion entre deux signes de lecture "voisine".

Le préformatif du cohortatif est écrit avec le signe GA₂ dans Cohen, Eršemma 113 n° 1.2:1 (= a-ab-ba ħ. 237) B et G // ga- //.

³⁷ La séquence {na (+ i) + m + b + a} étant régulièrement écrite nam-ma-, l'alternance ne peut s'expliquer par le besoin d'expliciter de manière économique les deux morphèmes {m} et {b + a} (sur ce type de phénomènes, cf. infra § 78, c, 3°).

³⁸ "Ils me parlent" exclu dans le contexte.

³⁹ Non traité est le cas inverse, où est signe est répété à tort.

⁴⁰ La seule autre "restitution" possible serait -an-da-ab-be₂.

§ 15. Interprétation erronée d'une séquence de signes.

Cf. Nin meš. 75 : enim mu-na-ab-be₂ (D et peut-être QQ) // du₁₁-mu-na-ab. Dans Lugalb. II 321, le scribe de T a remarqué sa faute et raturé le B1⁴¹.

1.2.2.2. Graphies morphophonologiques vs phonétiques.

§ 16. J'ai regroupé ici, un peu artificiellement, tous les cas où la structure morphématique des formes en variation est identique (à l'exception toutefois des graphies ± surexplicitées et ± déficientes, traitées dans les §§ 32 sqq.). En fait, si l'on est en droit de parler de gr. morphophon. ⁴² vs phon. pour rendre compte de l'alternance NU-ba-/la-ba- (du moins à époque ancienne), c'est naturellement un abus de terminologie que de le faire dans les cas du type -ne- // -ne₂- (dat. 3^e pl.).

L'opposition morphophon./phon. (cf. en général §§ 79 sq.) peut être actualisée de deux manières :

— Par la coupe syllabique (type im-e⁴³ vs im-me)

— Par le recours à des gr. phon., standard ou non (e.g. la-ba-/NU-ba-, me-/mu-e-, -i₃-/in-, etc.).

§ 17. Coupe syllabique.

a) {m + E} écrit (-)Vm-e/e₃ vs (-)Vm-me :

Civil, JCS 25 171 ("Fields of Ninurta") : mi₂ am₃-e (Ur III) // mi₂ am₃-me/mi₂. — ŠC 20 // (refrain) : he₂-em-e-ne (A, B, C et G) // he₂-em-me-ne (D 143). — LN 65a : im-e (H) // im-me ; aux ll. 64a et 66a, H a aussi im-me. — VS 2 79:24 : sag₂ nam-e₃ // sag₂ nam-me (HAV 15 ii 5 et Smith, MAT p. 24, Sm. 526:30) //.

b) {n + i + E} // {ni + E} écrit -Vn-e/e₃ vs -V(n)-ne₂ :

ŠB 299 : sa₂ he₂-en-e (X₁ et Bi) // s[a₂ he₂]-en-ne. — PRAK 2 C 100 (nouvelle copie de Cavigneaux dans ASJ 9 63) 16' sq. // : mi₂-eš₂ mu-un-e(-e) // mi₂-ši mu-^run(-ne)^r (Skly. 56 iii 19 sq. ; mi₂ mu-ne à la l. 18). — Instr. Šur. 67 : [gi]š₂ (...) na-an-e₃ (Ur 1) // giš₂ (...) na-an-ne-en (L et Ur 3) // giš₂ (...) na-ne₂-e (Ur 2) // giš₂^r (...) na-e (Adab iii 9 sq.). — Ib. 131 : di na-an-^re₃^r (Ash) // di na-an-ne(-e). — Emeš Enten 113 : silim-eš₂ na-an-e-en (ISET 2 68, Ni. 4572 iii 18') // silim-eš₂ n[a]-^ren-ne^r (MBI 7 ii 26'). — NJN "319" : mi₂ zi na-mu-un-e (H et V) // mi₂ zi na-mu(-un)-ne.

c) {n + E} écrit -Vn-e₃ vs -ne :

CA 216 : giškim na-an-ni-in-e₃ (S et peut-être F₁) // [giš]kim ^rna^r-an-ne-ne (K) //.

⁴¹ Cette erreur se retrouve jusque dans nos éditions modernes! Cf. EnmEns. 39, où il faut lire du₁₁-mu-na-ab (pas de lacune après -ab dans L).

⁴² Même si elles sont hypercorrectes, comme c'est parfois le cas dans ba-e- // bi₂-(2^e sg.).

⁴³ A l'ép. pB, im-me ne reflète certainement plus une prononciation [im'e], comme c'était peut-être le cas plus anciennement.

d) {b + E} écrit -Vb-e/e₃ vs -V(b)-be₂ :

ELA 218 = 227 = 294 = 347 = 389 = 412 = 462 = 536 : *hu-[m]u-ne-ab-e-a-ka* (F + J 218) // *hu-mu-un-na-ab-e-a-ka* (Q 218 et 227) // *hu-mu-na-ab-be₂-a-ka* ; cf. ib. 235 Q : *hu-mu-un-na-ab-e-a-ka* // *hu-mu-na-ab-be₂(-en)*. — UET 6 251:6 // 252:6 : *kaš₄ i₃-ib₂-e* // *sa₂ i₃-be₂* ; — u₃-ašnan 179 : *in-na-ab-e* (RR) // *ga-na-ab-[b]e₂* (EE). — Ib. 130 : *ku-kur¹⁷ mu-ni-ib-e₃* (BB) // **kur-ku ba-ni-ib/b₂-be₂*. — Instr. Šur. 64 : *ši-me-ši-ib₂-e-ne⁷* (Ash) ; [*ši-m]e-⁷ši-ib₂-[b]e₂]-e-ne à la l. 62) // *ši-me-ši-ib-be₂-e-e[n]* // ; cf. l. 62 Ur 2 : {(?)}(-)ši-ib-e-ne.*

e) {n + E + eš} écrit -Vn-eš vs -V(n)-ne-eš :

LN 244 : *bi₂-in-eš-am₃* (b) // *bi₂-in-ne¹⁷-eš-am₃*. — Ib. 231 : *eš-bar kiš-bi im-mi-in-eš-am₃* (C et b) // *eš-bar kiš-bi im-mi-ne-eš-a* (a). — Nin meš. 52 : *li-bi₂-in-eš-am₃/a-a* (AX et D) // *li-bi₂-in-ne-eš* (O) // . — InDesc. 266 : *mu-na-an-eš* (M) // *in-na-⁷ne⁷-eš* (T).

f) {da + E + ene} écrit -de₃/di-e-ne vs -de₃/di-ne⁴⁴ :

CA 35 : *e-ne im-di-e-ne* (H₁) // Ø *i-im-di-e-[x]* (V₃) // *e-ne im-di-ne* (x 3) // . — EJM 112 : [*a-d]a-min₃, im-di-e-ne* (B) // *a-da-min₃, im-de₃-e-ne* (O) // *a-da-min₃, mu¹-un-di-ne* (M) // *a-da-min₃, mu-un-de₃-ne* (R₂) // .

Graphies phonétiques.

§ 18. Précisons d'emblée que je n'use du terme "phonétique" que faute de mieux, qu'il ne doit donc pas être pris au pied de la lettre.

Seules les graphies phonétiques des morphèmes seront traitées dans les paragraphes suivants ; pour les gr. non-standard/morphophon. de du₁₁/e/di, cf. § 210.

§ 19. L'ergatif et le cas sujet.

a) {(m +) b + i + e(r) + DU₁₁}.

Écrit normalement *bi₂-/-mi-* ; noter toutefois :

14. *lugal-e* 482 :

bi₂-i-du₁₁-ga-g[in₇] (F₂) // *bi₂-du₁₁-ga-gin₇* (O₁) // *ba-e-[-...]* (j, [nA]) ; *bi₂-i-* pourrait représenter [bi], [bi] ou [bi'i] ; *ba-e-* est une gr. morphophon. hypercorrecte (§ 61).

15. *lugal-e* 617 (cf. 470) :

im-me-du₁₁-ga-bi = *iaq-bu-u₂* (ppB) // **im-mi-du₁₁-ga(-gin₇)* (pB) ; *-me-* = /mi + e/ ou (moins probablement) /ma + e/.

b) {n + a + e(r) + DU₁₁}.

Avant l'ép. pB, écrit -na(-a) (= [nā], [nāj] ou [na'a]), ensuite -na-, -na-a- (gr. historique attestée

⁴⁴ Vu les formes du type *he₂-em-di-e* // *he₂-em-da-e* (ELA 475 // 460), *-di-e-ne* représente /di + e + (e)ne/, non /di (+ e) + ene/.

presque exclusivement dans u_3 -na-a-du₁₁⁴⁵), -na-e-, -ne- et -ne-e- (= [nē/ne]); cf. en général § 139, b.

16. Dialogue 3:140 = 177 (cf. W.H.Ph. Römer, UF 20 [1988] 239) :

in-na-du₁₁ (PBS I/II 96:12) // in-na-e-du₁₁ (TMH NF 3 42 vi 35) // in-ne-du₁₁ (UET 6 151:11) // in-ne-e-du₁₁ (BE 31 45 rev. 3').

u_3 -na(-a)-du₁₁ alterne avec mu-un-ne-du₁₁ (RCU 10:2 C [Suse]), u_3 -mu-un-ne(-e)-du₁₁ (EniSud 68 sq. et Hallo, Mél. Kraus 96:5 [textes ppB]) et u_3 -ne-du₁₁ (Hallo, AOAT 25 216:12 B ; SumLet. B: 5:4 C ("lettre") ; ib. 16:1 B et UM 29-16-10:1 [cf. n. 45]).

Noter enfin la gr. inusuelle -ne₂- dans EnmEns. 151 R : [n]a[?]-mu-ne₂-d[u₁₁-ga] // na-mu-un[?]-ne-du₁₁-ga (T).

c) {mu + e(r) + DU₁₁}.

-mu-e- alterne avec -me- dans Dialogue 4:42 : ħe₂-mu-e-du₁₁ (x 4) // ħe₂-me-du₁₁ (HAV 19:19).

Sur {mu + e(r) + préf. III}, cf. infra § 26, d.

d) {b + i + n + Bh.}.

Dans EFN 103 (ex. 418), še_{17/18}(-še₃/e) bi₂-in-du₈/du₁₁ est parallèle à še₁₈-še₃ bi₂-i₃-du₈ ; sur bi₂-i₃- (= [bi] ?), cf. § 139, c, 2°.

e) {m + b + i + b + DU₁₁}.

Cf. LU 394 : šu pe-el-la₂ im-mi-i-du₁₁-ga-ri (Y ; [i]m-mi-ib- à la l. 395) // šu pe-el-la₂ im-mi-ib/in-du₁₁-ga(-ri) ; voir § 139, d, R. 1.

f) {E + en} (1^{re}/2^e sg.).

Écrit normalement -(C)e-en (gr. morphophon.) ou -(C)e (gr. défactive⁴⁶), parfois -(C)e-e (gr. phon. ; = [(C)ē] ?) (cf. § 139, h). D'interprétation délicate est l'alternance -be₂-en-na // -be₂-na (Edubbā 2:137, ELA 208, u₄-ašnan 91 = 116 = 143 = 168, etc.), -be₂-en-na pouvant être considéré tant comme une gr. morphophon. (= {b + E + en + a}) que comme une gr. phon. (= [bēn(n)a]) ou même une gr. surexplicitée (type mu-un-na-).

1° 1^{re} sg. :

ŠB 42 : enim mu-da-ab-be₂-e // enim mu-da-ab-be₂-en // — SumLet. B: 20:8 : a-ra-ab-be₂(-en) // ; etc. Cf. la liste des variantes s.v. ba-an-ab-b[e₂], [in-g]a-ab-be₂, ma-ra-ab-be₂, mu-ra-be₂, mu-un-e^{1?} (1^{re} sg. ?), mu-un-da-be₂ et nam-ma-e⁴⁷.

⁴⁵ Lire en conséquence <u₃>na-a-du₁₁ dans VS 17 44 ii 13' // a₃-ne-[du₁₁] (UM 29-16-10:1 cité par M. Civil, JAOS 103 [1983] 61).

⁴⁶ Morphophon. (= {E (+ en)}) ou phon. (= [e] pour [ē] ?).

⁴⁷ Sur ga-na-ab-be₂-en // ga(-an)-na(-ab)-be₂ (Lsin *6 passim), cf. infra § 139, j, R.

2° 2^e sg. :

Instr. Šur. 67 : [ḡiṣ₃ (...)] na-e (présarg.) // [ḡi]ṣ₃ (...) na-an-e₃ // ḡiṣ₃ (...) na-ne₂-e // ḡiṣ₃ (...) na-an-ne-en. — Ib. 131 : di na-an-^re₃ // di na-an-ne // di na-an-ne-e ; etc. cf. la liste des variantes s.v. ḡe₂-de₃-en₃-ne, ḡu-mu-en-ne¹, ḡu-mu-na-ab-be₂, im-da-ab-be₂, im-ta-e-e[n], na-ab-be₂, na-ab-be₂¹-e, na-an-ne, na-an-na-ab-be₂, nam-me, nam-mu-ni-ib-be₂ et mu-ub-be₂.

g) {E + e}.

Écrit normalement -(C)e, rarement -(C)e-e. Cette dernière graphie — qui prouve qu'à l'ép. pB du moins, c'est bien {e} (Edzard) et non {Ø} (Yoshikawa) qui était tenu pour le morphème de l'erg. de la 3^e sg. (cf. § 119) — étant attestée dans un texte non-orthogr. (ex. 17), elle peut être considérée tant comme phon. (= [(C)e]) que comme morphophon.

17. Cohen, CLAM 2 550 ii 9 (sic!) sq. (texte non-orthogr.) :
im-mi-e // i-me (ib. 551, NFT 203 rev. ii 1 sq., 4-6, 9 et 11) // im-me (ib. 543:67-72).

Cf. encore LN 110 (T¹-lu ba-ab-be₂(-e)-a) et la liste des variantes s.v. ḡu-mu-na-ab-be₂-a-ka, im-me, mu-ne et [na-a]n^r-ḡa¹-ma-ab-be₂-a¹.

h) {E + ene}.

Écrit normalement -(C)e-ne, sporadiquement -Ce-e-ne (cf. supra g), une fois -Ce-e-en (cf. § 139, l).

Keš Hy. 114 : mi-ni-ib-be₂-e-ne // mu-ni-ib₂-be₂-ne. — Isin *6:31 : [nam-šita (...)] mu-na-dja^r.[a]b^r.[b]e₂-e-ne // nam-šita (...) mu-na-da-ab-be₂-ne. — Instr. Šur. 62 et 64 : ši-me-ši-ib-be₂-e-e[n] (L 64 ; 62 : ši-mu-e-ši-[...] // ši-me-ši-ib₂-be₂-^rne^{en} (Ur 3 64 ; 62 : ši-me-ši-ib₂-^rx¹-en // ši-me-ši-ib₂-^re-ne¹ (Ash 64 ; 62 : [ši-m]e-^rši-ib₂¹-b[e₂]-e-ne) // ; remarquer les alternances entre gr. morphophon. et gr. phon. dans un seul dupl. : -mu-e-/me- (L) ; -ib₂-e-/ib₂-b[e₂]-(Ash) ; -e-ne/-ne (Ash) et peut-être -ib₂-be₂-^rne^{en}/ib₂-^rx¹-en (Ur 3).

§ 20. L'absolutif 3^e n.-p.

Dans ŠA 43 et Nin meš. 72 (ex. 448), ba-ab- alterne avec ba-a-, qui pourrait refléter une prononciation [bā]. Il serait toutefois abusif de la considérer comme standard (§ 142, b, 2°).

D'interprétation délicate est la variation — très courante à l'ép. pB — entre IB₂ et IB. Avant Ur III, IB n'est jamais utilisé pour noter l'abs. ou l'erg. 3^e n.-p. On le rencontre sporadiquement à Ur III (surtout après [e] , cf. ḡe₂-eb-, ḡe₂-ne-eb-, etc.), il devient très fréquent à l'ép. pB (si ce n'est à l'initiale, où il n'est attesté que dans la séquence ib-B) pour céder de nouveau le pas à IB₂ à l'ép. ppB. IB est-il originellement une "gr. phon." de IB₂ ? Ou son introduction serait-elle due à une tentative des scribes d'Ur III de distinguer [eb] (IB) de [ib] (IB₂), tentative qui aurait toutefois avorté^{47a} ?

Remarques. — 1. (-)Cab- (surtout à ép. ancienne) alterne parfois avec (-)Ca-ab- : Nin meš. 33 : i-lu

^{47a} Le syllabaire d'Ebla a IB et IB₂ (M. Krebernik, ZA 72 [1982] 191 sq.), le syllabaire paléo-akk. IB (IB₂ seulement dans les NP/G akk. utilisés en contexte sumérien ; cf. I.J. Gelb, MAD 22 [1961] 79 n° 137 et 110 n° 289 et Krebernik, AfO 32 [1985] 56). D'après D.O. Edzard (communication privée), deux théories sont envisageables : (a) IB = */yib/, IB₂ = */hib/ ; (b) IB = /ib/, IB₂ = /Eb/.

im-dab-be₂ // i-lu im-da-ab-be₂ // i-lu mu-un-dab₂-be₂ // i-lu mu-un-da-ab-be₂ // — Nungal 70 : gal mu-un-dab₂-be₂ // gal mu-un-da(-ab)-be₂(-en). — SF 26 i 15' : gab₂-du₁₁ // ga-ab-du₁₁ (OECT 1 13 i 5 et UET 6 197:5) // ga-du₁₁ (OIP 99 255 i 9').

2. Isolé est -ab_r- (pour -ab-) dans x^rx am₁⁷²-(x)-ab_r-be₂-ab-be₂ (Keš Hy. 9 B) // za₂-mi₂ am₂-ma-ab-be₂; comp. a-ab_r-[...] dans SP 3.85 E // (a)-ab-nm(u)₂ //.

§ 21. Le datif.

Dans de rares cas, -ne- (dat. 3^e pl.) alterne avec -ne₂-; cf. par ex. Lugalb. II 328 (mu(-on)-ne-du₁₁ // mu-un-ne₂-du₁₁) et Dialogue 5:95 : im-me-ne(-eb₂)-be₂ (voir § 27) // im-mi-ib-⁷be₂ // im-me-NLIB-be₂ // im-mi-NLIB-be₂ (= ta-aq-ta-bi-i), représentant soit im-me/mi-ne₂-eb-be₂, soit (avec réinterprétation de la séquence préfixale originelle) im-me/mi-ni-ib-be₂; cf. aussi hu^rmu^r-ni-in-ib₂-be₂ dans Isin *7:45 A (forme contaminée) // hu-mu(UN ér.)-ne[...]b₂é.

Sur {n + a + e(r)}, cf. § 19, b.

§ 22. Le locatif-terminatif.

a) {e(r) + i}.

Dans lugal-e 496, u₅ [...] he₂-i-e (= {he (+ i) + e(r) + i + E + e}⁴⁸ ?) est // à *u₆ du₁₀-ge-eš he₂-a-e, qui pourrait être une gr. phon., si [a] < [e] (dissimilation).

b) {n + i}.

h/ est écrit -a- après [a] dans Instr. Šur. 54 Ur 2 : ġiš₂? na-a-du₃ (= [nādu(n)] ?) // ġiš₂ na-an-d[u₃ ...] (L) // ġiš₂/MUNUS.UŠ na-e (présarg.); cf. en général § 150, 3^o.

§ 23. Le comitatif.

{da + E + ene} est écrit soit -da-e-ne (morphophon.), soit -de₂/di-ne (phon.), soit enfin de₂/di-e-ne (type mixte [§ 81]); cf. e-ne im-da-e-ne // e-ne im-di-e-ne (GiEn. 301 et Farber-Flügge, AOAT 25 178:23).

Isolée reste l'assimilation régressive [da] > [di] devant [be] attestée dans na-ma-di-be₂ // na-ma/*ba-da-ab-be₂ (Krecher, ZA 58 37:39), si bien qu'il serait erroné de voir en -da-be₂ une gr. morphophon.

Sur -da-ab- // -dab_(s)-, cf. § 20, R. 1.

§ 24. Le préfixe {i}.

Unique est l'alternance e-ra-an-du₁₁ (forme usuelle dans les textes "littéraires") ~ i-ra-an-du₁₁ (van Dijk, Or. 58 451:16); cf. § 173, a, 2^o.

Dans Edubba 2:77, 83 et 136, K a ba-ra-a-ra-du₁₁ (1^{re} sg.) // ba-ra-ra-du₁₁ (x 7) // ba-ra-du₁₁ (R l. 77; haplogogie). C'est soit une gr. phon. (= [barā], [baraj] ou [bara'a]), soit une gr. de type mixte, morphophon. ({bara + préf. II}) et phon. (/a + ra/ < {i + e(r) + a}); voir n. 709).

Sur {i + m}, cf. infra § 26, b; sur i-im- // im- et i₃-ib₂- // i₃, cf. § 173.

⁴⁸ Cf. § 150, 2^o.

§ 25. Le préfixe [a].

Sur [a + m]. cf. infra § 26. c.

§ 26. Les préfixes {m} et {mu}⁴⁹.

a) {m}/—[d].

Suivi de [d], [m] s'assimile parfois en [u], qui peut à son tour disparaître avec allongement compensatoire de la voyelle précédente (type *ga-am₃-du₁₁* > *ga-an-du₁₁* > *ga-a-du₁₁*; cf. la liste des variantes s.v. *ga-am₃-du₁₁*⁵⁰ et en général § 86 à propos de la p. 46, § 29).

D'interprétation particulièrement épineuse est l'alternance attestée dans Nin meš. 55 : *munu-si dam-a-ni(-ja) sa₃-ga nam-da-ab-be₂* (D et Q) // *na-an-da-ab-be₂* (O, OO et peut-être E) // *na-aš-an-da-ab-be₂* (AX); cf. l. 56 : *ad nam-da-g[i₄...]* (U₂) // *ʾad n[am-di]-ʾm₃-ib₂-g[i₄...]* (RR) // *ad na-an-da-ab-gi₄-gi₄/gi-gi* // *ad na-an-di-ni-ib-gi₄-gi₄/gi-gi* //⁵¹. Comme il est peu vraisemblable que *nam-da/di-* (dans 4 dupl.!) soit une gr. morphophon. hypercorrecte de {na (+ i) + n + da} ou que {m + da} puisse reprendre un personnel (cf. § 135, d, R.)^{51a}, ce passage doit contenir un jeu de mots et signifier tout à la fois "La femme de là-bas ne dira certainement pas de belles choses en discutant avec son époux" et (connotativement) "La femme de là-bas dira certainement de belles choses loin de (cf. -ta!) son époux"!

Noter enfin la curieuse forme ppB al *nu-na* (UET 6 204:3-6) // al *nu-um-me* (CT 42 8 rev. iii 4'-10'), où l'évolution [m] > [n] est phonétiquement inexplicable.

b) {m}/[i]—.

A l'ép. (p)PB, écrit normalement *im-*, rarement *i-m(V(-))*; cf. ex. 17 (*i-me* // *im-me* // *im-mi-e*) et InEb. 21 B : *i-lu-lam-ma-bi* (...) *i-mi-ib₂-be₂* // *i-lu-lam-ma-bi im-mi(-ib/ib₂)-be₂*.

c) {m}/[a]—.

A l'ép. (p)PB, écrit normalement (-)am₃, dans les textes non-orthogr. (-)am₁ ou a-m(V); cf. par ex. CBS 145 +, a+8 sq. (cité par Cohen, Eršemma p. 173) : *a-mi/a[m-mi]* // *am₃-me* (Cohen, op. cit. 91 n° 60:40 sq.) et Krecher, ZA 58 33:1(-4) E : *u₃ ga-am₁-du₁₁* // *u₃(-u₆) ga-am₃-du₁₁*.

Sur *am₃-me* // *ap-pe*, cf. § 62.

⁴⁹ Discutés ensemble pour des raisons pratiques. Sur les relations qu'entretiennent {m} et {mu}, cf. §§ 176 sq.

⁵⁰ Dans SRT 6 // 7:81, *na-an-ga-am₃-du₁₁* // *na-an-ga-an-du₁₁*; {n} = erg. 3^e sg. p.) a été contaminé par *ga-am₃-du₁₁* — ou éventuellement par *na-an-ga-am₃-me*.

⁵¹ *nam-mu-da(-an)-bur₂-re/e* // à la l. 57.

^{51a} Noter toutefois qu'un certain nombre de formes plaident en faveur d'une prononciation [na(m/n)] du préf. prohibitif "[na]" (§ 189, a). D'après D.O. Edzard (communication privée), NAM pourrait représenter *nan_x*; cela impliquerait que l'opposition {na (+ i) + m + da/(...)} vs {na (+ i) + n + da/(...)} était — graphiquement du moins — partiellement neutralisée.

d) {mu + e(r)}.

Sur -me-du₁₁ // -mu-e-du₁₁, cf. § 19, c. Devant l'él. pron. de la 2^e sg., -me- alterne également avec -mu-e- : Lugalb. II 106 : enim ga-me-da-ab-du₁₁ // enim ga-mu-e-da-ab-du₁₁ //. — Instr. Šur. 62 et 64 : ši-me-ši- // ši-mu-e-ši- (§ 19, h).

e) {m(u) + ni}.

mu-ni- alterne parfois avec mi-ni- : Keš Hy. 114 : mu-ni-ib₂-be₂-ne // mi-ni-ib-be₂-e-ne (A⁵²). — LU 252 : gu₂ gig(-ga) mu-ni-ib/ib₂-be₂ // gu₁ ḡig^ḡ-ga mi-ni-ib₂-be₂. — Cohen, CLAM 2 662:e+147' : gu₂(-)nu(-)mu-ḡni-ib^ḡ-be₂ (A) // gu₂¹⁷ nun¹⁷.bi mi-ni-ib₂-be₂ glosé ša₂ x-bi-ḡx⁷ i-ša₂-gu-ḡmu⁷ (B) // KA bi₂-ib₂-be₂ = a-mat i-ḡqab^ḡ-bi (SBH 53:74 sq. = Cohen, op. cit. 657:e+170)⁵³.

La nature de cette variation dépend naturellement de la — ou des — structure morphématique de mi-ni- : cf. § 177, b.

f) {m(u) + n + da}.

Écrit normalement mu(-un)-da- ; isolée est la forme ma-da-e (Nungal 52 X ; assimilation régressive ?) // mu-da-e // mu-un-da-aḡ₂-e // mu-un-da-ge₁₈ (cf. n. 1032).

§ 27. Le préfixe {b + a}.

Devant [ne], (-Vm)-me/mi- peut être une gr. phon. de {m + b + a} (n. 624) ; cf. im-me-ne⁵⁴(-eb₂)-be₂ // im-me-NI.IB-be₂ // im-mi-NI.IB-be₂ = ta-aq-ta-bi-i (voir § 21) // im-mi-ib-be₂⁷ (Dialogue 5:95) et ḡe₂(-em)-me-ne⁵⁴-du₁₁ // ḡe₂-em-mi-in-ne-du₁₁ (LU 147-149 = 157-159).

Moins clair est en revanche im-me-ne-eš-a-ba (LU 140 sq. B) // im-mi-in-ne-eš-a-ba // ḡm⁷-ma-AG₂-eš-a-ba (n. 1032). -ne-eš représentant ici {n + E + eš}, tant {i + m + b + a} que {i + m + b + i} sont envisageables.

§ 28. Le préfixe {b + i}.

bi₂- alterne parfois avec bi₁- ; cf. la liste des variantes s.v. bi₁-, li-bi₁- et u₃-bi₁-. Isolée est en revanche l'alternance kas/š₄-a bi₂-in-du₁₁ (CT 58 38:47-51) // ka-sa mi-in-du (VS 2 3 rev. i 33-38), où [bi] > [mi] en position intervocalique ; cf. ex. 311.

Sur im-me-ne-eš-a-ba, cf. § 27 ; sur ba-e-du₁₁ // bi₂-du₁₁ (2^e sg.), cf. § 61.

⁵² Peut-être contaminé par les ll. 115 sq.

⁵³ Sur na-mu-ni- // mi-ni-, cf. § 49, a.

⁵⁴ Préf. du dat. 3^e pl.

§ 29. Les préfixes I.

a) {nu}.

Les graphies NU-ba/bi₂, fréquentes à l'ép. (pré)sarg. — où elles sont certainement morphophon. — disparaissent à partir d'Ur III pour réapparaître sporadiquement à l'ép. (p)pB. Elles doivent alors considérées comme des erreurs — d'où ma transcription nu-ba/bi₂, et non NU-ba/bi₂ ou la_x-ba-/li_x-bi₂; cf. nu-ba-da-ab-du₁₁-ga (Volk, FAOS 18 26:9 [ppB] // la-ba-da-ab-du₁₁-ga [pB]) et ʽnuʽ-[b]i₂-ʽxʽ[...] (Nin meš. 103 QQ // li-bi₂(-in)-du₁₁).

b) {bara}.

Précédé de [a], {bara} peut être écrit (-)ab-ra (gr. phon.); cf. sa₁(-)ab-ra-mu-ni-du₁₁ // sa₂ ba- [...] (Cohen, Eršemma 78 n° 97:86 sq.) et sa₂(-)ʽabʽ-ra-mu-ri-ib-ʽdu₁₁ʽ? (SEM 59:8) // sa₂ *ba-ra-mu-ri-ib-du₁₁ (= Dialogue 4:37).

Isolée est la gr. non-standard bar-ra- (EnINinl. 70h [nB]) // ba-ra- (ib. 76 sq. = 102 sq. = 128 sq.); comp. bar-ra- = {b + a + ta} dans HSS 4 2 iii 16 (Ur III), YOS 1 28 iv 33 et YOS 8 120:17 (pB ; réf. dues à l'amabilité de D.O. Edzard).

c) {he}.

{he (+ i)} est sporadiquement écrit hi- devant [Ci] (§ 191, a) : ŠA 30 : hi-bi₁-du₁₁⁵⁵ (DD) // he₂-bi₂-DU // — ŠE 50 : mi₂-ʽeš₂ʽ hi-ni-du₁₁ (TCL 15 14 ii 8) // mi₂-eš₂ he₂-ni-du₁₁ (PBS 10/II 7:50). Isolé est en revanche hi-me-en // he₂-em-me (DD 9-11).

Sur NI- // de₃- cf. n. 834.

d) {u}.

Dans Isin *4:53, u₃-b[i₂-...] (B) est parallèle à i₃-bi₂(-in)-du₁₁ (A et Kramer, Mél. Sjöberg 306:101).

un-mi- alterne parfois avec im-mi- et i₃-im- (cf. la liste des variantes s.v.), qui ne sont toutefois probablement pas des gr. phon. de {u (+ i) + m + b + i}.

Dans Nin meš. 53, KA ku₃-zu(-)bi₂-in-du₁₁ // KA ku₃-zu u₃-bi₁/bi₂-in-du₁₁ // est probablement un sandhi pour -zu (u₃)-bi₂-in-du₁₁; cf. surtout -za u₃-bi₂- (W et u⁵⁶). Sur (-ra) mu-un-ne-du₁ // u₃-na-a-[du₁₁] (RCU 10:2), cf. § 88 et n. 160.

Sur u₃-um- // um-, cf. § 193.

Noter enfin la gr. inusuelle u₄-mi-ib-du₁₁-ga-ta (Cohen, CLAM 2 673:b+63) // um-mi-du₁₁-ga-ta = ina qa-be₂-e (ib. 687:d+74), conditionnée par u₄ (...)B-a-ta.

e) {iri}.

Les trois graphies iri-, i-ri₂- et i-ri- alternent fréquemment (cf. la liste des variantes s.v.). iri- est vraisemblablement la gr. originelle, i-ri₂- une gr. avec indicateur phonétique (il serait plus

⁵⁵ du₁₁ est secondaire.

⁵⁶ KA ku₃ bi₂-in-du₁₁ (RR) fait toutefois difficulté.

exact de transcrire *i-ri-*) et *i-ri-* une gr. phon. L'ex. le plus ancien que je connaisse est *mi₂ zi i-ri-ga-am₂-e* (6 N-T 547 iv 9 sq. cité par Å.W. Sjöberg, AfO 24 [1973] 43 ; Ur III litt.).

§ 30. {(i)nga}.

Dans ŠB 320, *na-an-ga-am₂-me* est // à *nam-ga(-am₂)-me* ; la séquence *nam-ga-* (= {na + (i)nga}) est par ailleurs bien attestée et pourrait s'expliquer par la fréquence de *nam-* (= {na (+ i) + m}) ; ou lire *nam_x-ga* (n. 51a) ?

Remarque. — Des raisons d'ordre phonétique ne sont toutefois pas exclues ; cf. par ex. le remplacement de /n/ ou de /g/ par /m/ devant gutturale dans les textes de Suse (e.g. RCU 10:15 et 23) ; comp. aussi *im-ga-* (rare) au lieu de *in-ga-* (Thomsen, SL 170).

Sim les gr. tronquées *na-ga-* et *i-ri-ga-*, cf. § 38, c.

§ 31. La conjugaison pronominale.

Noter la gr. morphophon. *du₁₁-ga-a-ni* (EnlNini. 52 F⁵⁷ et probabl. 115 H) // *du₁₁-ga-ni*. D'un plus grand intérêt est l'alternance *mi₂ du₁₁-ga-zu-NI[i]* // *me₂-a du₁₁-ga-zu-de₃* (Cohen, CLAM 2 503:33). Si -NI est une gr. phon. de -NE, ce dernier serait à lire non pas -de₃, mais -ne⁵⁸.

1.2.2.3. Graphies ± surexplicitées.

§ 32. Je nomme surexplicitées les graphies caractérisées par l'adjonction d'un signe porteur d'aucune information, qu'elle soit morphologique ou phonétique — exception faite peut-être de la notation occasionnelle de l'accent. Il faut distinguer toutefois entre le type *nu-un-na-* où la "surexplicitation" pourrait servir à marquer le préfixe {i} (comp. *nu-u₂-na/ni-* à Ur III), et le type *mu-un-na-* où une telle explication ne peut être invoquée ; cf. en général § 82.

§ 33. Type *nu-un-na-*.

a) Après {na} prohibitif⁵⁹.

Cf. *na-an-ne-en* // *na-ne₂-e*^{60, 61}.

⁵⁷ *du₁₁-ga-ni* à la l. 115!

⁵⁸ Cf. en général § 205.

⁵⁹ Pas d'ex. après {na} assertif ; dans *na-ab-be₂-a* // *na-be₂-a*, na- < a-na (§173, a, 1°).

⁶⁰ Dans les pages qui suivent, je me contente de renvoyer à la liste des variantes et ne mentionne que les formes différant sur le point en question.

⁶¹ Dans *na-an-ne-en*, la "surexplicitation" pourrait également s'expliquer par une gr. de type mixte (§ 81), -an- étant une "gr. morphophon." de {n + i}, et -ne- indiquant la lecture [nan(n)e/ē(n)] (et non [nan 'e/ē(n)]). De même avec *he₂-eb/eb₂-be₂*, *he₂-em-me*, *he₂-en-ne* et *-am₂-me*. Dans le cas de *bi₂-in-ne-eš* (vs *bi₂-ne-eš* et *bi₂-in(-e)-eš*), de *mu-na-ab-be₂* (vs *mu-na-be₂* et *mu-na-ab-e*), etc., seule cette explication — ou l'analogie avec les autres bases — peut être invoquée ; cf. encore § 82, a et b.

b) Après {ga}.

Cf. *ga-an-na-ab-du₁₁/be₂* // *ga-na-ab-du₁₁/be₂*, *ga-an-na(-ab)-be₂* // *ga-na-ab-be₂-en* et *ga-a-mu-ra-ab-du₁₁* (Examenstext A 9 N) // ^r*ga¹-[mu-r]a¹?-ab-du₁₁*.

c) Après {he}.

Cf. *he₂-eb/eb₂-be₂* // *he₂-be₂*, *he₂-em-me* // *he₂-me(-en)*, *[he₂]-en-ne* // *he₂-en-e⁶¹* et *he₂-en-na-ab-be₂* // *he₂^{1?}-na-ab-[be₂]*.

d) Après {(i)nga}.

Cf. *in-ga-am₃-me* // *in-ga-me-en* et *na-an/nam-ga-am₃-me* // *nam-ga-me⁶¹*.

§ 34. Type *mu-un-na*.

a) *CV₁-V₁n-nV* // *CV₁-nV*.

V₁ = [a] : cf. *ba-an-na-ab-be₂(-en)* // *ba-na-ab-be₂*, *ha-ma-an-ne-eš⁶²* // *ha-ma-ne-eš*, *la-ba-an-na-ni-in-du₁₁* // *la-ba-na-de₂* et *nam-ba-an-na-ab-be₂-en* // *nam-ba-n[a-ab-be₂(e/en)]*.

V₁ = [e] : cf. *he₂-de₃-en₄-ne* // *he₂-de₃-ne-en* et *he₂-me-en-na* // *he₂-me-ne-eš*. Les formes *he₂-de₃-en₄-na* et *he₂-me-en-ne* sont curieuses, dans la mesure où un morphème est surexplicité (resp. {n_i} et {n}), mais un autre écrit défectivement (resp. {en} et {eš}). Notation de l'accent ?

V₁ = [i] : cf. *bi₂-in-ne^{1?}-eš-am₃⁶²* // *bi₂-in-eš-am₁*, *he₂-em-mi-in-ne-du₁₁* // *he₂(-em)-me-ne-du₁₁*, et *im-mi-in-ne-eš-a-ba* // *im-me-ne-eš-a-ba⁶²*.

V₁ = [u] : passim ; cf. s.v. *du₁₁-rou-un-*, *ga-mu-un-*, *hu-mu-un-*, *mu-un-*, *na-mu-un-* et *nu-mu-un-*.

b) *CV₁-V₁b-be₂* // *CV₁-be₂*, rarement *CV₁-V₁b-e*.

Cas limite (voir n. 61). Cf. *de₃-ra-ab-be₂* // *mu-na-be₂*, *ga(-an)-na-ab-be₂(-en)* // *ga-an-na-be₂*, *ha-ra-ab-be₂* // *ha-ra-be₂*, *hu-mu-na-ab-be₂-a-ka* // *hu-mu(-un)-na-ab-e-a-ka*, *hu-mu-un-ne-de₃-eb₂-be₂* // *hu-mu-un-ne-de₃-be₂*, *i/im-mi-ib/ib₂-be₂* // *im-mi-be₂*, *un-me^{1?}-ne-eb₂-be₂* // *im-me-ne-be₂* // *ma-ab-be₂(-en)-na* // *ma-be₂-na*, *mu-da-ab-be₂* // *m[u]-un-da-be₂*, *mu-na-ab-be₂* // *mu-da^{1?}-be₂*, *mu-ra-ab-be₂* // *mu-ra-be₂*, *mu-un-da/na-ab-be₂* // *mu-un-na-be₂*, *mu-un-da-ab-be₂(-en)* // *mu-un-dab₂-be₂* // *mu-un-da-be₂*, *mu-un-da-ab-be₂-ne* // *mu-un-da-be₂-ne*, *mu(-un)-na-ab-be₂(-en)* // *mu-na-be₂*, *na-ba/ma-da-ab-be₂* // *na-ma-da/di-be₂* et *nu-mu-ni-ib₂-be₂* // *nu-mu-ni-be₂*.

c) *-be₂-en-na* // *-be₂-na*.

Cf. § 19, f.

⁶² Cf. la note précédente.

1.2.2.4. Graphies défectives vs non-défectives.

§ 35. Surtout — mais non exclusivement — avant l'ép. pB, un morphème peut n'être graphiquement pas explicité, ou ne l'être que partiellement. Les cas sont particulièrement fréquents avec l'erg. — obligatoire, donc dans une large mesure prédictible — et avec l'abs.

§ 36. Morphème non explicité.

Seule la non-notation de l'erg. sera discutée ici. Les autres morphèmes n'étant — *cum grano salis* — pas obligatoires, leur absence n'est pas nécessairement que graphique.

a) {e(r) + DU₁₁}.

Cf. § 19, b à propos de {n + a + e(r) + DU₁₁} écrit -na-du₁₁ vs -na-a/e-du₁₁, etc.

b) {n + DU₁₁}.

Šulgi année 21 : [eš-bar ki]ḡ ba-du₁₁-ga-^rx¹ (BE 1/II 125:19 [pB!]) // eš-bar kiḡ ba-an-du₁₁-ga. — LN 207 : in-na-du₁₁ // in-na-an-du₁₁-ga. — Nanše Hy. 200 : enim la-ba-na-de₂ // enim la-ba-an-na-ni-in-du₁₁.

c) {b + DU₁₁}.

ŠA 47 : u₆ du₁₀ ḫu-mu-du₁/du₆ // u₆/ḫi du₁₀ ḫu-mu-ub-du₁/du₆ // u₆ du₁₀ ḫa-ma-ab-du₁₁. — lugal-e 26 : ḡiš₃ im-ma-du₁₁ // ḡiš₃ im-ma-ab-du₁₁. — GiEn. 166 : sa₂ nu-mu-da-du₁₁ (P⁶³) // sa₂ nu-ub-du₁₁.

d) {E + en} (1^{re}/2^e sg.), {E + e}.

Sur -(C)e vs -(C)e-en/-(C)e-e, cf. § 19, f et g.

Morphème partiellement explicité.

§ 37. Il faut distinguer entre les cas où un morphème est écrit incomplètement (gr. tronquée ; type -ga- = {(i)nga}) et ceux où il est partiellement déductible de son entourage (type -ni- = {ni + x}).

§ 38. Graphies tronquées.

Les variantes sont rares.

a) {E + en} (1^{re}/2^e sg.).

Cf. § 19, f. Les formes en -(C)e-e sont plutôt phonétiques.

⁶³ sa₂ nu-mu-da-ab-du₁₁ en 164a, sa₂ nu-mu-un-da-du₁ en 165.

b) {n + E + eš}.

LURuk 12:30 : $\text{he}_2\text{-me-en-ne (T)} // \text{he}_2\text{-me-ne-eš (V)}$ (cf. § 34, a).

c) {(i)nga}.

Cf. i-ri-ga-am₃-me-en // iri-in-ga-am₃-me et na-ga- // na-an-ga- ; peut-être gr. phon. défectives (= [ã/iga] ; cf. § 86 à propos de la p. 46, § 29).

Morphème partiellement déductible de son entourage.

§ 39. Les allomorphes /ri/, /ni/, /bi/, /mi/ et /mu/ impliquent la présence d'un morphème subséquent (avec /ri/, /ni/, /bi/ et /mi/ : un erg. ou un abs. ; avec /mu/ : aussi un loc.(-term.) ou un él. pron.), qui est ainsi partiellement explicité.

a) {e(r) + DU₁₁}.

Cf. § 19, a (après /bi/ et /mi/) et 19, c (après /mu/) ; comp. aussi Hallo, JAOS 88 82:10 : šu mu-du₁₁-ga // šu mu-^re⁻-du₁₁-ga ; mu(-e) = probabl. {mu + ? + i + e(r)}.

b) {n + DU₁₁}.

Après /bi/ et /mi/ : cf. ba-ni-du₁₁-ga-^rx¹ // ba-mi-^rin-du₁₁-ga-še₃^{1?}, ba-ra-bi₂-du₁₁ // ba-ra-bi₂-in-du₁₁, bi₁-du₁₁-qa // bi₂-in-du₁₁-ga, bi₂-du₁₁(-ga(-a)) // bi₂-in-du₁₁(-ga(-a/ke)), ppB bi₂-du₁₁ // bi₂-in-du₁₁, im-mi-du₁₁-ga // im-mi-in-du₁₁-ga-am₃, im-mi-du₃-^rdu₃ // im-mi-in-du₁₁-du₁₁ //, li-bi₁-du₁₁-^rx¹-[(x)]-^rx¹ // li-bi₂-in-du₁₁-ga(-a/am₃) //, li-bi₂-du₁₁ // li-bi₂-in-du₁₁ et u₃-bi₂-du₁₁ // u₃-bi₁/bi₂-in-du₁₁ //.

Après /ni/ : cf. im-ma-ni-du₁₁ // im-ma-ni-in-du₁₁ et um-ma-ni-du₁₁ // um-ma-ni-in-du₁₁.

Après /ri/ : cf. i-ri^{1?}-du₁₁ // [i-r]i-in-du₁₁.

c) {b (erg./abs.) + DU₁₁}.

Cf. bi₁-du₁₁-ga // bi₂-ib₂-du₁₁-ga, ga-am₃-ma-ni-du₁₁ // ga-am₃-ma-ni-ib₂-du₁₁ et um-mi-du₁₁-ga-ta // u₄-mi-ib₂-du₁₁-ga-ta.

d) {e(r) + i + E}.

18. Lugal-e 496 :

H kalam-e^r u₆ du₁₀-ge-eš mu-e (...)

II kalam-e u₆ du₁₀-ge-eš he₂-a/i-e (...) (§ 22, a)

"Le pays (de Sumer) te (= le calcaire) regardera certes avec une admiration béate."

e) {n + i + E}, {ni + E}.

L'alternance mu-e/mu-un-e n'est pas rare ; cf. par ex. Houe araire 33, Lugalb. II 395, ŠB 144 et TMH NF 4 7 i "21" (mi₂ zi-de₃-eš mu-un-e, avec variante mi₂-e-eš na-mu-e⁶⁴) // ; avec le

⁶⁴ Noter la préservation du rythme!

préf. local {e}, comp. § 153, 2°, réf. 16.

f) Eléments pronominaux.

/mu/ + préf. III implique un personnel⁶⁵ — exclut donc {b}. Dans mon corpus, la seule alternance attestée est (-)mu-da- // (-)mu-un-da- ; cf. ba-ra-mu-da-ab-du₁₁ // bar-ra-mu-un-da-ab-du₁₁, mu-da-e // mu-un-da-ge₁₈ //, mu-da-e!¹⁷-ne!¹⁷ // mu-un-da(-ab)-be₂-ne //, mu-da-ab-be₂ // m[u]n-da-be₂, (enim) mu-da-ab-be₂-e/en // (enim) mu-un-da-bala-e-en et <nu->mu-da-ab-be₂ // nu-mu-un-da-ab-be₂ //.

1.2.3. Niveau grammatical.

1.2.3.1. Fautes.

§ 40. J'utilise ce terme à défaut de mieux. Il conviendrait en fait de distinguer entre les erreurs — involontaires — de scribe et les formes déviant certes de la norme du sumérien "classique" telle que nous pouvons la reconstruire, mais n'en étant pas pour autant "fautives", dans la mesure où elles ne sont pas le produit d'une distraction passagère ou d'un apprentissage insuffisant, mais reflètent seulement la refonte profonde qu'a dû subir la langue sum. — et/ou son enseignement — à l'ép. pB⁶⁶. Ainsi sa₂ bi₂-ib₂-[du₁₁] = (tušakšid), "tu as fait atteindre", est "correct" (conforme au système) dans OBT IX 84, mais serait à considérer comme une erreur dans la copie pB d'un texte litt. d'Ur III. Il est inutile de dire que nous sommes le plus souvent incapables de savoir à quel type de "fautes" nous avons affaire.

§ 41. Confusion des personnes.

a) Ergatif et cas sujet.

1° Dans les formes *hamtu*.

{n} au lieu de {?} (1^{re} sg.) : InDesc. 72 : [...] ṽa¹-ra-an-du₁₁?-ga (H) // e-ne-[eḡ₃] a-ra-du₁₁-ga (C₁). — GiEn. 82 : bi₂-in-du₁₁ (L) // bi₂-du₁₁ (H et M). — Nin meš. 68 : asil_x(EZEN)-la₂ bi₂-in-du₁₁ (RR) // asil₂-la₂ i₂-du₁₁ // — Ib. 122 ± // 133 : (li-)bi₂-in-du₁₁-ga(-am₃) (AX, K et U₁) // (li-)bi₂-du₁₁-ga(-am₃) (x 12) ; P a (li-)bi₂-du₁₁-ga à la l. 122, mais li-<>-du₁₁-ga et bi₂!¹⁷(KA)-in-du₁₁-ga à la l. 133! — SumLet. B : 10:9 : bi₂-in-du₁₁-ga!¹⁷ (A) // bi₂-du₁₁ (x 3). — Black, ASJ 7 27:267 sq. (ppB) : im-mi-in-du₁₁ (E) // im-mi-du₁₁ = aq-bi-ma (C) ; la version pB (Black, op. cit. 73:27 sq.) a um-mi-du₁₁ (3^e sg. p. ?) (cf. n. 1015). — TIM 9 6:"15" (sum.) et "34" (akk.) : in-na-an-du₁₁ = aq-bi-ši-im-ma // in-na-du₁₁ (ISET 1 176, Ni. 9650:3' [= Dialogue 5]). — Nin meš. 139 : ma-ra-an-du₁₁-ga(-am₃/me-en) (P, U₁, U₂ et GG) // ma-ra-du₁₁-ga(-am₃) (x 6).

{n} au lieu de {e(r)} (2^e sg.) : Edubbâ 1:90 : bi₂-in-du₁₁ (A et Aq) // bi₂-du₁₁ (x 3) ; ligne syntactiquement pas tout à fait claire. — InEb. 112-115 : al bi₂-in-du₁₁ (Il) // al bi₂-du₁₁ (LL) // — In. šag. 202 et 205-208 : bi₂-in-du₁₁(-ga-zu) (Sa) // bi₂-du₁₁(-...) (D 202). — Isin *4:53 :

⁶⁵ Exception faite toutefois de mu-ni- = {mu + ni} et de mu-ra- = {mu + ra}.

⁶⁶ A en croire du moins les textes grammaticaux et — dans une moindre mesure — les inscriptions royales.

i_3 - bi_2 -in-du₁₁ (Kramer, Mél. Sjöberg 306:101) // i_1 - bi_2 -du₁₁ (A) // u_3 -b[i_2 -...] (B).

[b] au lieu de [n] (3^e sg. p.) : cf. § 9, f et g.

[n] au lieu de [b] (3^e n.-p.) : cf. § 9, a.

2° Dans les formes *marđ*.

[en] au lieu de [e] (3^e sg.) : Nungal 111 : be_2 -me-en (Ia) // be_2 -em-me (x 2). — Ib. 62 : mi_2 zi i-ri-ga-am₃-me-en (Y) // mi_2 zi iri-in-ga-am₃-me (x 3). — BagM. Beih. 2 18, W 20030/21:1 (ppB) : in-ga-me-en // in-ga-am₃-me (CT 44 17 [= PBS 10/IV 13] 1) //. — Nanše Hy. 220 : ki-lul-la nam-ma-e₃-en (B₄) // ki-lul-la im-mi-in-e (A)⁶⁷. — Nin meš. 150 : mu-na-ab-be₂-en (AX) // mu(-un)-na(-ab)-be₂ (x 6).

b) Datif, locatif-terminatif.

L'alternance entre les préf. du dat./loc.-term. 1^{re} et 2^e sg. d'une part, 2^e et 3^e sg. de l'autre, s'explique en général par des variations d'ordre stylistique (infra § 73). Ce n'est toutefois pas le cas dans les passages suivants :

19. Lugalb. I 318-327 :

318) T lugal-še₃ u₃-sa₂-ge sa₂ nam-ga -mu-ni-ib-du₁₁![?]
 V []-sa₂-ge sa₂ nam-ga[?]-mu-ri-ib-du₁₁
 Z []-ge[?] sa₂ nam-ga -mu[?]-[]

319-326 : épithètes (à l'erg.) qualifiant u_3 -sa₂-g.

327) H ^dlugal-ban₃-da u₃-sa₂-ge₁₈ sa₂ nam-ga -ri -ri^b-[]
 I []lugal-ban₃-da ^ru₃-[]
 P ^dlugal-ban₃-da IG[]
 T ^dlugal-ban₃-da u₃-sa₂-ge sa₂ n[am-ga-mu-ni -ib -du₁₁
 V [] ^ru₃-sa₂-ge sa₂ nam-ga -ri[?]-ib -^rdu₁₁[?]
 AA [] sa₂ nam-ga-mu-ni -ri^b-[]

"Le besoin de dormir gagna alors le roi/Lugalbanda." -ri-, quoique attesté dans deux dupl. ne semblant par ailleurs pas dériver d'un original commun, doit être une erreur : noter toutefois que d'après D.Ö. Edzard (communication privée), les ll. 318/327 pourraient avoir débuté par un vocatif dans H et V (comp. n. 98).

20. ŠB 18 sq. :

18) ^dnanibgal sa₂-ga ^dnidaba-ke₄

19) geštu₂ ġizzal(-la) šu daġal ma-ni-in-du₁₁ (B et C)

// ma-ra-an-d[u₁₁] (U₁)

"La belle Nanibgal, Nidaba (m'agrandit l'intelligence (...)) =) rendit plus grandes encore mon intelligence et ma compréhension"⁶⁸. U₁ (Ur) est par ailleurs souvent fautif.

Cf. encore GiEn. 165 sq. (šu/ġiri₃-ni mu-ri-in-DU [t] // mu-ni-in-du₁₁/DU) et peut-être EJM 37 (Ø im-ma-ni-in-[...] [DD] // mi_2 im-ma-ri-in-du₁₁/du₁).

⁶⁷ B₄ semble avoir été "contaminé" par le topos(?) attesté dans Lugalb. I 161, où la 1^{re} sg. et le préf. na- sont justifiés (cf. § 592).

⁶⁸ Ou : "(...) me dota généreusement d'intelligence et de compréhension."

c) Eléments pronominaux.

{n} au lieu de {e(r)} est attesté dans Instr. Šur. 62 et 64 Ur 1 : šī-mu-^run⁷-šī-ib₂-be₂-e-ne // šī-me-šī-(...) // šī-mu-e-šī-(...).

Cf. encore § 74.

§ 42. Omission de l'ergatif.

Cf. CA 27 Y₂ (texte par ailleurs très fautif) : Ø im-du₃-du₃ // sa₂ im-mi(-in)-du₁₁-du₁₁/du₃-du₃ (x 4) ; vu /m/ au lieu de /mi/ (§ 184, b), l'absence de l'erg. n'est pas seulement graphique (mais cf. § 178, a, 1°). Peu clair est enfin a-ab-ba h. 33 B (pB, non-orthogr.) : su-a i₃-im-du // sa₂ um-mi-du₁₁ = tak-ta-šad-s(u) (C et Ca [ppB]).

§ 43. "Absolutif préfixé" dans les formes *hamtu* actives non-cohortatives et non-impératives.

Sur ce phénomène, cf. en général § 142, b, 1°, R. ; les variantes sont rares.

21. Krecher, ZA 58 35:23 (cf. cohen, Eršemma 97 n° 171:31)⁶⁹ :

a-a-ḡu₁₀-ra nam-tar e₂ ḡal₂-lu a-gin₇ mu-na-du₁₁ (x 3) // mu-na-ab-du₁₁ (A)

"J'ai parlé⁷⁰ ainsi à mon père : 'Namtar, ouvre la maison!'"

Cf. encore InEb. 64 : (silim) e¹-ra¹-ab-du₁₁ (Z [n.p.]) // silim ma-ra-ab-be₂-(en) (x 4 ; 1^{re} sg.).

§ 44. Phénomènes de contamination.

Cf. par ex. SRT 6 // 7:81 : na-an-ga-am₃-du₁₁ (3^e sg. p.) // na-an-ga-an-du₁₁ (voir n. 50). — Lugab. II 113 sq. : mi₂ i-ri-in-im-me (MM) // mi₂ iri-in-[...] (d) // mi₂ iri-im-me (AA et probabl. M) ; contamination par i-ri₂-in-ga-am₃-me v.s. — Ib. 106 : enim ga-mu-ra-ib-[...] (b) // enim ga-mu-ri-ib-d[...]₁₁ (AA") // enim ga-mu-ra-ab-du₁₁ (A et N) // — Isin *7:45 : ḡu-^rmu⁷-ni-in-ib₂-be₂ (A) // ḡu-mu(UN ér.)-ne-[...-b]₂ (B) ; cf. les formes en -in-ne/ne₂-eš/-in-du₁₁ ?

§ 45. Alternance *hamtu/marú*.

Cf. infra § 69 ; la distribution des formes *hamtu/marú* étant encore mal connue, j'ai renoncé à distinguer entre fautes et variantes stylistiques.

§ 46. Varia.

Mentionnons enfin deux cas qui n'entrent dans aucune des catégories discutées ci-dessus :

1° L'alternance du₁₁ // du₁₁-ga (ŠA 11 et 25, Nanše Hy. 136 et u₁-ašnan 190) : du₁₁, une forme de citation fréquente dans les textes lexicaux, est probablement incorrect en contexte (cf. infra § 130, 1).

2° L'alternance du₁₁-ga-ni // du₁₁-ga-na (IV R² 30 n° 1 rev. 13 et 15 // ; conj. pron.) : les ex-

⁶⁹ Variantes non notées.

⁷⁰ Traduire mu-na-ab-du₁₁ par "on lui a dit" ou "il lui a été dit" serait artificiel.

pressions du type B + -ana s'expliquent le plus simplement par un calque de l'akk. *ina* + infinitif + *šu/ša* (cf. infra § 205, 4°), ne sont donc pas des fautes à proprement parler, mais des formes déviantes.

1.2.3.2. Présence vs absence d'un morphème facultatif.

§ 47. Préfixe III.

a) ± absolutif 3^e n.-p.

Cette alternance, fréquente après [a], peut être de nature tant graphique que grammaticale. Cf. par ex. CA 100 : $\text{r}x^7$ ba-du₃ (Y₂) // sag₂ ba-an-da-ab-du₁₁ (x 3) //. — LN 273 : [sa]g₂ ba-du₁₁-ga-ba (K) // sag₂ ba-ab-du₁₁-ga-ba (C et Z). — ŠA 84 : silim-eš₂-am₃ ba-ra-du₁₁ (B et O) // (silim-eš₂-am₃) ba-ra-ab-du₁₁ SS [n.p.] //. — OIP 99 255 i 9' : ga-du₁₁ // gab₂-du₁₁ (SF 26 i 15') // ga-ab-du₁₁ (OECT 1 13 i 5 et UET 6 197:5). — GiEn. 184 : enim ga-ra-du₁₁ (r) // enim ga-ra-ab-du₁₁ //. — Lugalb. I 147 ± = 148 : silim ga-ra-du₁₁ (A l. 148 ; silim ga-ra-ab-du₁₁ à la l. 147) // silim ga-ra-ab-du₁₁ (W et probabl. N et R). — Georgica 87 : siskur₂ (...) ħa-ra-du₁₁ (Y) // r siskur₂ (...) ħa-ra-ab-du₁₁ (A₃) // (siskur₂) (...) du₁₁-[ga-ab] (F [n.p.]) ; etc.

Naturellement pas de nature seulement graphique est l'absence de [b] dans im-me // bi₂-ib₂-be₂ (ELA 174) nu mi-ni-ib/ib₂-be₂(-ne) (CA 169 et LU 255 sq.) et dans am₃-me // ap-pe (ex. 35).

b) ± datif.

1° 1^{re} sg.

SP 5.55:3 : du₁₁-ga-ab (L) // du₁₁-ma-ab (H). — Edubbā 2:137 : ma-ab-be₂-en-ġu₁₀ (GG ; fautif ?) // ab-be₂(-en)-na-ġu₁₀ (x 3) //⁷¹.

2° 2^e sg.

OIP 99 117 iii' 3' sq. // ib. 116 ix 6 sq. (UGN) : ŠID (...) TUKU.ŠID = enim (...) ga-du₁₁ // ŠID (...) GARA₂.ŠID = enim (...) gara₂-du₁₁ ; cf. toutefois n. 1356⁷².

3° 3 sg.

Cette alternance est assez fréquente.

22. Nanše Hy. 212-218 :

212) tukum-bi (...)

217) A₁ ama uru gu-la mu-[u]n- r tu -da-ni-ir⁷¹

B₄ [-I]a mu-un -tu-ud-da-ni

J []-m -d[a-]

⁷¹ Dans u₃-ašnan 143 BB, ab-be₂-na-ġu₁₀ est une faute pour ma-ab-be₂-na-ġu₁₀ ; cf. l. 168 : [m]a-ab-be₂-na-ġu₁₀⁷²(NAM).

⁷² Dans Edubbā 2:77 R, ba-ra-du₁₁ est une faute pour ba-ra-ra-du₁₁ (haplogie) ; cf. l. 83.

- 218) A₁ igi ša-ra gu₂ šub⁷-bi-a enim ba-na-n(i)-in-d[_u1]
 B₄ [gu₂ šub-bi-a enim-ma⁷⁷³ ba -ni -in-de₂
 J [] r^x ba-r^x{ }

"S'il (l'enfant) a adressé la parole à sa mère, qui lui a donné naissance dans une grande ville, l'oeil sec et avec colère" (conj.).

Cf. ib. 194-200 :

- 194) tukum-bi (...)
 199) ama uru gu-la mu-un-tu-da-ni-ir (A₁ et B₁)
 200) A₁ igi ša-ra gu₂ šub-bi-a enim la-ba-an-na-ni-in-du₁₁
 B₁ igi ša-ra⁷ gu₂ šub-bi-a enim la-ba -na -de₂

B_{1/4} explicite le datif en 199 sq., l'erg. et le préf. du loc. en 218 ; la recherche d'économie est ici patente (voir infra § 78, c, 2°).

Cf. encore SP 1.14 : na-ab-be₂-en (B⁷⁴) // na-an-na-ab-be₂-en (x 3).

L'alternance ± datif 3^e sg. peut entraîner une variation du préf. II (ba -vs mu-) :

23. Isin *12:278 :

- ki-en-gi ki-uri sag₂ ba-ab-du₁₁-ga-ta (A et D₂)
 // sag₂ mu-na-ab-du₁₁-ga-ta (E)

"Depuis que Sumer et Akkad avaient été mis sens dessus dessous" ; en E, -na- renvoie à En-lil (dat. de détérioration).

Cf. encore CA 100 (ex. 78) : sag₂ ba-an-da-ab-du₁₁ (x 3) // sag₂ mu-na-ab-du₁₁ (R₂ [Ur III])
 // — Falkenstein, ZA 45 26, K 1289 rev. 1 : enim ba-ni-ib₂-du₁₁-ga // (enim) mu-na(-ni-ib₂-du₁₁-ga) (Rm. II 314 ; transcr. de Geers citée par Falkenstein, l.c.). — CT 15 27:8-11 : mi₂ im-ma-ni-du₁₁ // mi₂ mu-na-ni-du₁₁ (TCL 15 8:88-91 = 126-129) //.

Le préf. du datif semble parfois secondaire ; cf. ex. 286 K, 452 G et VS 13 98:14 // 98a:15 (lég.) : (u, kur₂-še₃ ...) ḡiš⁸kiri₆ nu-du₁₁-du₁₁-a // nu-na-ab-be₂-a (mu ... in-pa₂) ; usuel est ḡiš⁸kiri₆-ḡu₁₀ nu-ub-be₂-a!

4^e 3^e pl.

Dialogue 5:95 : im-mi-ib⁻⁷-be₂⁷ // im-me-ne(-eb₂)-be₂ // im-me-NI.IB-be₂ // im-mi-NI.IB-be₂ ; cf. § 21.

c) ± locatif-terminatif 3^e sg.

EnlNinl. 40 : ḡiš₃ na-an-du₁₁ (B et F) // ḡiš₃ na-ni-du₁₁ (K) ; SN au datif.⁷⁵ — SP 1.82 (ex. 215) : aš₂ nu-mu-un-du₁₁ (A et probabl. B) // r^{aš₂} nu-mu-un-ni-in-du₁₁ (LLL) // ; SN au loc.-term.

A l'ép. présarg., la non-notation de /n/ est la règle ; cf. Instr. Šur. 54 : ḡiš₃/MUNUS.UŠ na-e // ḡiš₃ na-a/an-du₁₁ (pB) et ib. 67 (ex. 282) : r^{ḡiš₃} (...) na-e (SN au dat.) // ḡiš₃ (...) na-an-ne-en // (pB).

⁷³ Cf. n. 1357.

⁷⁴ Mais cf. n. 1034.

⁷⁵ Cf. § 485, b, 1^o et n. 1503 sq.

d) ± locatif.

Cette alternance n'est pas rare ; cf. ex. 20 et 22 ; Lugaib. II 293 : r'eme^7 sig (...) ba-a[n]- r'du_{11} r'gu_7 (AA) // [...] ni-in-du₁₁ (T) // [...] ba-ni-in-gu₇ (X). — SRT 46 i' 12' : za₁-mi₂ ba- r'an^7 -du₁₁ // za₂-mi₂ (u₃-)ba-ni-in-[du₁₁]/de₂ (CT 42 48:10 //) // za₂-mi₂ ba-ni-ib-du₁₁ (Volk. FAOS 18 36:10) (= ex. 470). — LU 186 : KA×UD mu-un-du₁₁ (I) // KA×ŠE mu-ni-in-du₁₁ (W) // — Ib. 255 : er₂ (...) r'im-me^7 (H) // er₂ (...) mi<ni>ib₂-be₂ (A) // — Ib. 256 : im-me (E' et H) // mi-ni-ib-be₂ (B). — CA 169 : gu₃ gig-bi im-me (U) // gu₃ gig(-bi) mi-ni-ib/ib₂-be₂-ne (x 6) ; etc. Dans tous les cas, le complexe nom. contient un synt. (nucléaire ou périphérique) au loc.

Sur mi-ni- // bi₂-im-mi-, cf. infra § 63 ; sur les problèmes soulevés par l'analyse de im-me, cf. § 184, b.

e) ± comitatif.

CA 100 : r'xx^7 ba-du₃ (Y₂) // sag₂ ba-an-da-ab-du₁₁ (x 3) // — EJM 112 : a-da-min₃ mu-un-e₃-ne (A) // a-da-min₃ mu-un-de₂/di-ne (x 5 ?) // a-da-min₃ im-de₂/di-e-ne (B et O). — Houe 25 : al mu-in-e⁷⁶ (BB) // al mu-un-da(-ab)-be₂(-e)-ne (x 4) //.

Dans aucun de ces passages, le complexe nom. ne contient un synt. au com. ; les formes sans {da} sont problabl. fautives.

Dans les ex. suivants, {da} signifie "être capable de", "pouvoir" (abilitatif) :

24. EWO 434 :

A murub₄-ba a₂₂-ra₂-bu^{mušen} nu-me-en-na gu₃ hul hu-mu-de₂-ne r'en^7
V (n.p.) u₃ -bu^{mušen} hu-mu-en-ne[!]

"(En son [de la bataille] milieu =) au milieu (de la bataille), bien que tu ne sois pas un oiseau 'arabu', tu peux crier (// tu cries) d'une voix mauvaise" (conj.). J'analyse hu-mu-de₂-ne r'en^7 /hu-mu-en-ne[!] en {he + mu (+ e(r) + da) + ni + E + en} ⁷⁷.

Cf. encore GiEn. 164a-166 : sa₂ nu-ub-du₁₁ (r) // sa₂ nu-mu(-un)-da(-ab)-du₁₁/du₁₁ (P) // et RCU 21:51 : sa₂ nu-ub[!]-du₁₁-ga (L) // sa₂ nu-mu-u[n-d]u₁₁-ga-a-ta (H) // sa₂ nu-mu-un-da-ab-du₁₁-ga-ta (A) //.

Préfixes II.

§ 48. J'ai regroupé ici, un peu arbitrairement, les cas où un préf. II — autre que {i} — alterne soit avec Ø (type {i + m + b + a} vs {b + a}), soit avec le préf. "neutre" {i} (type {b + i} vs {i}) ; sur {i} // {a}, cf. § 55.

a) ± {(i +) m}.

Cohen, CLAM 2 544:110 sq. : sag₂ ba-ab-du₁₁ // sag₂ im-ma-ab-du₁₁ (ib. 554:24-24a) // sag₂ im-ma-ab-du₁₁ = *ir-ras-paḥ* (ib. 562:140 [nB]). — Instr. Šur. 49 : sa₂sag₂ na-KA[!]?(SAG)⁷⁸ (AbS v 12) // {s}ag₂ nam-me (Ur 1) ; l'absence de {m} pourrait n'être que graphique (nam-e/me

⁷⁶ = {mu + E + ene} ?

⁷⁷ L'absence de l'abs. et la séquence hu-mu-en- (au lieu de hu-mu-un-) en V font toutefois difficulté.

⁷⁸ Lire peut-être na-e, (cf. n. 812).

n'est pas attesté à l'ép. présarg.).

b) ± {mu}.

Cette alternance est fréquente, surtout si la forme verbale contient un préf. 1 ; cf. la liste des variantes s.v. e¹-ra¹-ab-du₁₁ // ma-ra-ab-be₂(-en), ga-na-ab-du₁₁ // ga-mu-na/ra-ab-du₁₁, i-ne-NE // mu-na-ne¹-N[E], in-na-ne-eš // mu-na-an-eš, in-na-an-ne-eš-a-a // mu-un-na-an-[ne-eš-a(-a)], na-da-⁷e⁷ // [n]am-mu-un-ne¹?-e, nam-ga-ri-ib-du₁₁ // nam-ga-mu-ri-ib-du₁₁⁷⁹, ša-ra-ri-ib-be₂ // ša-mu-ra-ri-ib-be₂, u₃-⁷ga⁷-ni-ib₂-du₁₁ // nam-ga-mu-ni-ib₂-du₁₁, u₃-na-du₁₁ // [u₃-mu]-un-ne-e-du₁₁, u₃-na-a-du₁₁ // (-ra) mu-un-ne-du₁ et u₃-mu-un-ne-du₁₁, etc.

L'absence de {mu} peut être entre autres conditionnée :

1° Par la présence d'un préf. 1⁸⁰ ; cf. he₂-a/i-e // mu-e (ex. 18), he₂(-en)-na-⁷be₂⁷ // ⁷mu-na⁷?-ab⁷?-[be₂] (GiEn. 296), de₃-ra-ab-be₂ // mu-na-be₂ (a-ab-ba h. 142), etc.

2° Par l'absence (vs la présence) d'un préf. III ; cf. surtout GiEn. 164a-166 (ex. 277) et RCU 21:51 : sa₂ nu-ub-du₁₁(-ga) // sa₂ nu-mu(-un)-da(-ab)-du₁₁(-ga-ta) // ; {mu + b} est impossible!

c) ± {b + a}.

Georgica 106 : siskur₂ (...) du₁₁-ga-ab (x 4) // siskur₂ (...) du₁₁-ba-ab (A₂) ; /ba/ est inexplicable. — Hallo, Mél. Kraus 100:35 : du₁₁-ga-ab (C) // ⁷du₁₁⁷-ga-ba-⁷ab⁷ (A ; du₁₁-⁷ga-ab⁷ à la l. 36!) // (du₁₁-ga)-ba(-ab) = q₁₂-bi (G [ppB]).

d) ± {b + i}.

Les exemples sont rares et d'interprétation malaisée. /bi/ est primaire dans RCU 1.21 (ex. 9), secondaire dans Nin meš. 68 : asil_{1/3/x}-la₂ i₃-du₁₁/di (x 9 ?) // asil_x(EZEN)-la₂ bi₂-in-du₁₁ (RR) (1^{re} sg!) et dans Houe araire 181⁸¹ : gu₃ he₂-eb-be₂ (E et A⁷) // (gu₃) bi₁(-ib-be₂) (L' [n.p.]).

Sur sag₂ bi₂-in-d[du₁₁-ga-r]i // sag₂ in-du₁₁-ga-ri. cf. ex. 383.

§ 49. Préfixes 1.

a) ± {nu}.

L'alternance ± {nu} s'explique en général par l'omission — fautive! — de nu- (cf. supra § 13). La seule exception est Krecher, ZA 58 40:66 (ex. 249) : ⁷gidim-ma⁷ enim nu-mu-⁷ni-ib⁷-be₂-a-gin, (D) // ki-ti-im-ge-na enim mi-ni-ib-be₂ (E [texte non-orthogr.]). Dans le contexte, la forme est difficile, mais la séquence mi-ni- interdit la correction <nu-> ; peut-être : "Je suis comme un esprit dont personne ne parle" (D) // "C'est comme (si j'étais) un esprit : parle-t-on de lui ?" (E) (trad. s'inspirant d'une suggestion de D.O. Edzard).

⁷⁹ Cf. ex. 19 ; V a nam-ga¹?-mu-ri-ib-du₁₁ à la l. 318, mais ⁷nam-ga-ri⁷?-ib-⁷du₁₁⁷ à la l. 327.

⁸⁰ Sur cette tendance bien connue, cf. § 179, b, 1° et n. 786.

⁸¹ Parodie de ŠA 62.

b) ± {na} assertif.

Les deux exemples les plus intéressants sont SRT 9:47 et dupl. : $mi_2-e-eš na-mu(-un)-e // mi_2 zi-de_3-eš mu-un-e$ (TMH NF 4 7 i "21") et $lugal-e 309 : mi_2 zi na-mu-un-ne$ (P) // $mi_2 zi-de_3-eš mu-un-ne$; noter la préservation du rythme!

Cf. encore Houe 65 : $ai am_3-ma-du_{11}$ (A) // $ai nam-ma-...$ (D) //

Dans *Lugalb. II 177*, $an-ga-m[a-ab-be_2-a(?)]$ (D ; // $na(-an)-ga-ma-ab-be_2(-e)-a$) doit être une faute, $an-ga-n'$ étant — à de rares exceptions près — attesté à l'initiale qu'après [a] (sandhi) ; cf. par ex. ŠD 14 // (refrain) et le comm. de Klein p. 91.

c) ± {na} prohibitif.

Cf. n. 67 à propos de Nanše Hy. 220.

d) ± {ga}.

Cf. $u_3-ašnan$; lire probabl. $in^{1?}(GA)-na-ab-[b]e_2$ en EE (§ 12, d).

e) ± {he}.

1° {he} affirmatif : cf. $lugal-e 496 : u_6 *du_{10}-ge-eš he_2-af-e // \bar{u}_6 du_{10}-ge-eš mu-e$ (H₂). — Houe araire 181 : $gu_3 he_2-eb-be_2$ (E et A") // $(gu_3) bi(-ib-be_2)$ (L' [n.p.] ; cf. § 48, d). — GiEn. 296 : $he_2(-en)-na-ab-be_2$ (DD et Ur₂) // $\bar{m}u-na^{1?}-ab^{1?}-[be_2]$ (V). — ŠF 79 : $silim^{1?}-eš_2 \bar{h}u^{1?}-mu^{1?}-na-\bar{n}i-ib_2-be_2$ (B) // $silim-\bar{e}š_2 \bar{m}u-na-ni-ib_2-be_2$ (A).

2° {he} précatif : cf. peut-être $a-ab-ba h_3 142 : siskur_2(-ra) de_3-ra-ab-be_2 = ik-ri-bi liq-qa-bi-ka$ (ppB) // [...] $mu-na-be_2$ (B [pB]) ; restitution [h₃]— naturellement possible⁸².

f) ± {u}.

Cette alternance, pour autant qu'elle ne soit pas le produit d'une erreur, est de nature stylistique ; pour les réf., cf. infra § 75.

§ 50. Copule, -ri, (-e)-de₃/da.

L'alternance extrêmement fréquente ± copule n'a pas été prise en considération dans la liste des variantes — exception faite de $(nu-)\bar{d}i-da // (nu-)\bar{d}i-dam$ — et ne sera pas discutée ici.

Sur -ri, cf. s.v. $im-a-ri$; sur $\bar{d}i // \bar{d}i-da/de_3$, cf. s.v. $\bar{d}i$ pB et ppB. Enigmatique est la forme $\bar{d}i-de_3-e[n]$ (ISET 1 227, L 1501:6-8) // $\bar{d}i-de_3$ (CT 58 20 i 7-9) ; cf. encore $u_6 \bar{d}i-de_3-en // u_6 \bar{d}i-še_3$ (Volk, FAOS 18 28:3) et infra § 126.

⁸² Dans CA 218 F₁, lire $gu_3 \bar{g}ig-bi <he_2>em-me$; cf. II. 212-214, 217 et 219.

1.2.3.3. Alternance entre deux préfixes de la classe III.

§ 51. Le datif.

a) // comitatif.

25. Lugalb. II 106 :

diğir be₂-me-en enim ga-mu-ra-ab-du₁₁ (A et probabl. N)
 ga-mu-ri-ib-d[u₁₁] (AA")
 ga-me-da-ab-du₁₁ (J)
 ga-mu-e-da-ab-du₁₁ (MM)
 ga-mu-ra-ib-[...] (b ; cf. § 44)

"Es-tu un dieu, je veux te parler // m'entretenir avec toi." ga-mu-ri-ib-d[u₁₁] (AA") a été contaminé par nam ga-mu-ri-ib-tar de la l. 108 (comp. InDesc. 242 sq. // 269 sq.).

26. ELA 240 sq. :

kiğ₂-gi₂-a enim-ma gaba-ri-bi

*gu₂-gin₂ gu₂ nun mu-na-mi-ib-be₂ (O et peut-être R)
 // mu-un-di-ni-ib-be₂ (A)

"Tel un boeuf, il (le seigneur d'Aratta) hurle devant⁸³ le messager la réponse au message."

Le dat. et le com. sont ici pratiquement synonymes.

Cf. encore EnlNinl. 29 : mu-na-ab-be₂ (A) // mu-da[?]-be₂ (B⁸⁴ ; mu-na-ab-be₂ à la l. 28) et Angim 199 : mu-un-na(-ab)-be₂/du₁₁ // "mu[?]-un-da-ab-be₂ (O ; SN au datif).

b) // locatif terminatif.

27. Nanše Hy. 52 :

[...] 'x' gi⁸⁵mar-maš-e gu₂ nun mu-na-ab[?]-be₂ (K₁) // mu-'ni-ib[?]-be₂ (S)

"[Les ...] et les grandes pelles 'mugissent' devant elle (Nanše)" ; avec le dat., "pour elle" aussi possible.

Comp. VS 10 199 iv 5 : ku₆(-)-gu₄[?]-de₃ gu₂ nun mu-na-ab-be₂ ± // Scheil, RA 15 128:9 : ku₆(-)-gu₄-dam gu₂ nun mu-mi-[ib/ib₂-be₂].

Cf. encore ex. 25 et ŠA 47 : u₆ du₁₀ ĩa-ma-ab-du₁₁ (S et OO) // u₆ du₁₀ ĩu-mu(-ub)-du₁₁/du₃ (x 4) //, "il (le peuple des 'têtes noires') me regarda avec une admiration béate" ; mu(-ub)- = [mu + ? + i + b]. InDesc. 242 // 269 est épigr. difficile (cf. § 397, a. 4° s.v. ga-mu-'ra-an[?]-du₁₁).

§ 52. Le locatif-terminatif et le préfixe local {e}.

a) // datif.

Cf. § 51, b.

⁸³ En O et R, il serait tentant de traduire "au messager", quoique ce ne soit pas la valeur habituelle du datif avec gu₂ du₁₁/e/di (voir § 463, b, 2°).

⁸⁴ Cf. M.W. Green, BiOr. 39 (1982) 342.

b) // locatif.

28. Houe araire 33 :

kur-kur-re u₆ du₁₀-ge-eš mu(-un)-e

// (mu)-e-i (E (n.-p.))

"Tous les pays regardent cela (le spectacle décrit plus haut) avec une admiration béate"⁸⁵ ; mu-e-i = /mu-e-e/ (dissimilation) ? Sur {e}, cf. §§ 153 sq.

c) // comitatif.

Cf. ex. 25.

§ 53. Le locatif.

Cf. ex. 28.

§ 54. Le comitatif.

a) // datif, locatif-terminatif.

Cf. § 51, a.

b) // terminatif.

Cf. ŠB 74 : (disc. dir.) lu₂ nam-mu-d[a-a]b²-be₂ (A) // lu₂ nam-mu-da^{1?}-du₁₁ (M) // lu₂ nam-mu-ši-ib₂-be₂ (S). "Que personne ne dise à mon sujet : '(...)'!" (Littéral : "avec moi" // "vers moi".) La ligne est épigraphiquement et syntaxiquement (du₁₁ en M) peu claire.

1.2.3.4. Alternance entre deux préfixes de la classe II.

§ 55. {i} // {a}.

29. Sjöberg, StOr. 46 302:17 :

A (Ur) [-g₁i_r-lum a-x²-u₃-me ku₂-ku₂-ru im -{]

C [ma₂²-gi -lum-ma gu₂-guru₂ am₂-me

"Elle (la parole de Ningizzida) met en pièces le 'magilum' (...)".

§ 56. {i} // {mu}, {b + a}, {b + i}.

Cf. supra § 48.

§ 57. {i + m} // {b + i}.

30. ELA 174 // 377 // 513 :

bur₂-ra-bi enim ša₃-ga-na bi₂-ib₂-be₂ (A) // *im-me (M et N)

⁸⁵ Pour une discussion plus détaillée du passage, cf. § 914.

"Il (le messenger) parle ouvertement(?) des affaires de son (d'Enmerkar) coeur" (conj.); attendu serait enim $\text{ša}_2\text{-ga-na-ka}^{86}$!

Sur les relations unissant {b + i} et {m}, cf. § 184, b.

§ 58. {m + ni} // {mu + mi}.

Pour les attestations, cf. § 26, e; sm la nature de cette variation, cf. § 177, b.

§ 59. {mu} // {b + a}.

Cette alternance est normalement conditionnée par l'opposition \pm {n + a} (§ 47, b, 3°). Dans $u_2\text{-ašnan}$ 130 (ex. 325), une telle explication ne peut être invoquée, mais le passage est d'interprétation difficile.

§ 60. {mu} // {b + i}.

31. Isin *6:55 :

A $\text{u}_2\text{ni}_{\text{g}_2}\text{-la}_2\text{ a}_2\text{ me}_3\text{ da-da-ra-šE}_3\text{ mu -du}_{11}$

B $\text{ni}_{\text{g}_2}\text{-na-me}^{87}\text{ da-da-ra-šE}_3\text{ [b]i}_2\text{-in-du}_{11}$

H $\text{u}_2\text{ni}_{\text{g}_2}\text{-la}_2\text{ a}_2\text{ }^{\text{r}}\text{x}^{\text{r}}\text{ []}$

"On boucla⁸⁸ le(s) ceinturon(s), le 'bras de la bataille'."

§ 61. {b + a (+ e(r))} // {b + i (+ e(r))}.

32. Nin meš. 51 sq. (seules les var. importantes sont mentionnées) :

51) $\text{uru kur za(-a)-ra li-bi}_{(2)}\text{-in(-in)-du}_{11}\text{-ga(-a/am}_3\text{)} (x\ 6)$

S $\text{uru ki kur za-e la-ba-an -du}_{11}\text{-ga-a}$

RR $\text{uru}^{\text{r}}\text{ki}^{\text{r}}\text{ [xx(x)](-) za la-ba-}^{\text{r}}\text{x}^{\text{r}}\text{ []}$

52) $\text{a-a ugu-zu/za li-bi}_{(2)}\text{-in(-ne)-eš(-am}_3\text{/a-a)} (x\ 6)$

S $\text{a-a ugu-zu la-ba-an -še-am}_3^{89}$

RR $\text{a-a ugu-}^{\text{r}}\text{zu}^{\text{r}}\text{ li-bi}_2\text{-in-[]}$

"La ville qui n'avait alors pas dit⁹⁰ : 'Le pays pour toi!', (les gens) qui n'avaient alors pas dit : 'Pour le père qui t'a engendré!'" ; S et RR ont $\text{bi}_2\text{-in-du}_{11}$ à la l. 53.

33. lugal-e 158 :

pB $^{\text{r}}\text{x}^{\text{r}}\text{ []}^{\text{r}}\text{x}^{\text{r}}\text{ (-)KU-a-ke}_4\text{ sa}_2\text{ ba -an- du}_{11}$

l₃ (nA) [$\text{s}^{\text{r}}\text{a}_2\text{ bi}_2\text{-in-[du}_{11}]$

[ik-ta-aš-[da(?)

⁸⁶ Tourner la difficulté en traduisant par "Il dit ouvertement(?) les paroles (de son coeur =) qu'il avait dans le coeur" ne fait que déplacer le problème, /bi/ et /m/ devenant alors inexplicables.

⁸⁷ Contamination de $\text{u}_2\text{ni}_{\text{g}_2}\text{-la}_2\text{ a}_2\text{ me}_3$ par $\text{ni}_{\text{g}_2}\text{-na-me}$! B a dû être écrit sous dictée.

⁸⁸ Ou : "Ils (collectif) bouclèrent". L'alternance, dans tout le passage, entre le sg. (49, 57, 60, 63 sq., etc.) et le pl. (45, 47, 53, etc.) est déroutante.

⁸⁹ Cf. § 216, 3°.

⁹⁰ Accord *ad sensum* ou attraction préfixale? Grammaticalement meilleure, mais dans le contexte peu vraisemblable, serait : "Celui qui n'avait alors pas dit : 'La ville et le pays pour toi!'"

"Il (Ninurta) atteignit ...". Noter en akk. l'infixe {t}, qui correspond normalement à {b + a}!

Dans les ex. 7 et 8, l'alternance /b/ vs /ba/ est conditionnée par l'opposition actif/passif.

Sur -me- // -mi-, cf. § 27 ; fautif est nam-ma-e₂-en (Nanše Hy. 220 B₄) // in-mi-in-e (A) ; cf. n. 67.

Sporadiquement enfin, bi₂- alterne avec ba-e- (2^e sg.), lequel pourrait être occasionnellement — mais non en général⁹¹ — une gr. morphophon. hypercorrecte :

34. Isin *7:73 sq. ;

73) A enim du₁₁-^rga^r an den-lil₂-ta / ba-e-diri
B < > bi₂-diri

74) A gu₂-NE.RU-^gal₂ / sa₂ ba-e-du₁₁
B gu₂-erim₂-ma / sa₂ bi₂-^{du}₁₁

"Sur l'ordre d'An et d'Enlil, tu (Idfin-Dagān) as surpassé cela, tu t'es emparé de tous les ennemis" ; sa₂ ba-e-du₁₁ — en contexte! — est suspect.

Cf. encore ex. 14 et peut-être 15.

1.2.3.5. Alternance entre préfixes de la classe II et préfixes de la classe III.

§ 62. {m} // {b (abs.)} (?).

35. SRT 11:55 = 57 // TCL 15 38:3 sq. (texte non-orthogr. ; cf. Å.W. Sjöberg, OrS 10 [1961] 3 sq. et J. Klein, ASJ 11 [1989] 49) :

SRT kur am₃-tu₁₁-be₂ ġiri₃ -saga₁₁ am₃-me

TCL kun an -tu -be₂ mi-ri-e-zi-ka ap -pe

"Il fait un tas du pays (ennemi), il le piétine" ; si ap-pe = ab-be₂ — ce qui semble à première vue évident —, ce serait, dans mon corpus, le seul cas d'une alternance {m}://{b} devant la base. Remarquer toutefois qu'un certain nombre d'indices pourraient nous incliner à analyser im/am₃-me en {i/a + m + b + i + E + e} (voir § 184, b), auquel cas ap-pe serait une gr. non-standard de am₃-me! Cela expliquerait l'apparente disparité entre les gr. an-tu-be₂ et ap-pe.

§ 63. {b + i} // {ni}.

Cf. bi₂-ib₂-be₂ // mi-ni-ib₂-be₂ (Cohen, CLAM 2 662:e+147 //), im-mi-ib-du₁₁-ga-ri // im-mi-in-du₁₁-ga-^rzu^r? // mi-mi-ib₂-du₁₁-ga-ta (LU 428), za₃-mi₂ im-mi-in-du₁₁-ga-ta // za₃-mi₂ mi-ni-in-du₁₁-ga-ta (EWO 82) et sa₂ im-mi-(in)-du₃-du₃/du₁₁-du₁₁ // Ø im-du₃-du₃ (§ 42) // [...] mi-ni-in-du₃-du₃ (CA 27).

1.2.3.6. Alternance entre deux préfixes de la classe I.

§ 64. [nu] // [na].

36. VS 10 204 vi 1 (A) // ib. 205 rev. i 3 (B) ("Conseils de sagesse") :
di-da enim NE.RU-^gal₂ nu-mu-ni-ib₂-be₂ (A) // na-an-^rx^r[...] (B)

"Ne prononce pas de paroles haineuses/hostiles dans un procès!" // "Tu ne prononceras pas (...)" A — qui n'est pas en soi incorrect! — pourrait avoir été "contaminé" par le passage parallèle Enl. sudr. 19.

⁹¹ Sur ba-e-, cf. §§ 153 sq.

Cf. encore nu-mu-na-ab-be₂ // nam-mu-na-ab-be₂, "il ne lui dit (certes) pas (Hend.-Hy. 236' ± = 241' ± = 246' ± = 251') et sag₂ nam-e₃/me (VS 2 79:24 et dupl. ; cf. ex. 379) // sag₂ nu-[...] = la tu-šap-ras (OECT 6 pl. XXIX, K 5158 rev. 2' sq.), "ne disperse pas!"

§ 65. {ga} // {ʔe}.

Cf. Cohen, Eršemma 110 sq. n° 1.1:1-20 (= a-ab-ba ʔ. 237 sqq. G) : uru₂-zu u₆ de₃-du₁₁, "Puisse ta ville être admirée!"^{91a} // uru₂-zu u₆ ga/ʔa₂-e-du₁₁/de₃, "Je veux admirer ta ville!" (ib. 113 n° 1.2:1 //) et Nin meš. 65 : ga-mu-ra-ab-du₁₁, "je veux te dire" // ʔhu⁷-mu-un-na-ab-be₂ (D), "puissé-je lui dire" (§ 73).

1.2.3.7. Alternance entre les suffixes -da(m) et -de₃.

§ 66. (-e)-da(m) n'étant, à partir de l'ép. pB, plus distingué de (-e)-de₃, cette alternance est fréquente ; cf. s.v. di/ti-de₃ et nu-di-de₃.

1.2.4. Niveau stylistique.

§ 67. Dans les pages qui suivent seront discutées avant tout les variations affectant la base (± reduplication, *hamtu* vs *marit*⁹²), la diathèse, le nombre et la personne — où, contrairement aux cas mentionnés dans le § 41, il n'est pas nécessaire de postuler une faute.

1.2.4.1. ± reduplication de la base.

§ 68. Il faut distinguer trois cas :

a) du₁₁-ga // du₁₁-du₁₁.

Nigga 58 : niḡ₂ du₁₁-ga (M) // niḡ₂ du₁₁-^rdu₁₁ (W) // niḡ₂-kur₂ du₁₁-du₁₁ (X) ; cf. § 680.

b) di(-da(m)/de₃) // di-di(-da).

La forme néologique di-di (§ 209, b) — attestée sporadiquement dès l'ép. pB — alterne parfois avec di, sans nuance de sens appréciable ; un intensif/itératif n'est toutefois jamais exclu. Cf. EJN 16 : gu₂/gu₄ nun di-dam (x 6) // gu₂ nun di-'di' (H). — lugal-e 256 : za₃-saga₁ di-da(m)/de₃ (pB) // za₃-sag₂ di-di (ppB). — Ent. sudr. 24 : silim-eš₂ di (x 2) // 'silim⁷-eš₂ du₁₁ (V) // silim(-)di(-)di (NN) ; lire soit silim di-di soit silim-di di (surcomposé). — PRAK 2 C 70:2' et dupl. (cf. Volk, FAOS 18 [1989] 169) : [TUR maḥ] tji-de₃ // TUR maḥ di(-di) // dumu maḥ 'di'-da = mar-^rtum ti-iz-^rqar-tum⁷.

c) e // du₁₁-du₁₁.

Cf. VS 13 98:14 // 98a:15 (lég.) : nu-du₁₁-du₁₁-a // nu-na-ab-be₂-a ; sur la neutralisation de

^{91a} Ou de₃ serait-il une gr. phon. de {da (+ i) + e} (ES) ? Comp. ge/ge_r = {ga}/-[e] et {ga (+ i) + e(r) + i (+ B)} (§ 190, a).

⁹² Dans ce cas, même si une forme semble incorrecte (voir § 45).

l'opposition du₁₁/e dans les formes redoublées, voir infra § 121.

1.2.4.2. Alternance *hamtu/marû*.

§ 69. cette alternance étant assez fréquente, je me contente de donner quelques exemples.

37. InDesc. 118⁹³ :

C₂ enim a-ra -du₁₁-ga -ġu₁₀ gu₂-[]
 I []-ra-ab-¹x¹-[]
 L enim a-ra-ab-be₂-en-na-ġu₁₀ gu₂-zu la-ba-an-šub-¹be₂-e<n>? ("AŠ")⁹⁴

"Ne néglige pas les paroles que je t'aurai dites // que je vais te dire" (le disc. dir. suit) ; la forme de C₂ pourrait avoir été contaminée par la l. 72.

Cf. encore EnlSud 30.

38. ELA 146 :

E ^{den}-lil₂-ra eme AŠ-am, ħe₂-en-na-da-[]
 K ^{den}-¹lil₂-ra¹ eme AŠ-a ħe₂-en-na-¹da¹-ab-du₁₁
 L (n.p.) -be₂

"C'est en une seule langue qu'ils (les peuples mentionnés aux ll. précédentes) avaient parlé // parlaient face à face(?)⁹⁵ à Enlil."

39. lugal-e 641 :

lu₂ ga-ba-ra-ab-e₃ im-mi-du₁₁-ga (P₂ et U₂)
 // im-mi-ib₂-be₂ (Z₂)

"Toi (la pierre kur-ġar-ra) qui as dit // disais : 'Je veux faire se lever les gens!'"

Dans ces deux derniers exemples, la f.m. souligne l'aspect duratif/itératif de l'action.

40. Cohen, Eršemma 104 n° 159:24 :

gudu₄-ġu₁₀ asil₃-la₂ nu-mu-ni-ib-be₂ (MU ér.)
 variante : -un-du₁₁-ga-ġu₁₀

"Mon prêtre 'gudu' n'y (dans la maison) pousse plus de cris de joie" // "Mon prêtre 'gudu', mon (prêtre) qui n'(y) a plus poussé de cris de joie".

Cf. encore Hallo, AOAT 25 218:31 sq. ; NJN "84" ; mušen-ku₆ 56 ; ŠB 74 (§ 54, b) ; UET 6 98:6 // CT 42 45:13 (versions divergeant par ailleurs) et CT 17 34:37 sq. (sa₁ ħe₂-en-du₃ = *li-ik-su-šū₂* // sa₂ ħe₂-en-du₁₁ et sa₂-DI ħe₂-en-ne = *lik-šū-ud/us-su* ; sa₁ du₃ — primaire — a été ré-interprété par sa₂ du₁₁/e, ce qui explique la f.ĥ. fautive sa₂ ħe₂-en-du₁₁). [Cf. Römer, M&L Sjöberg 468:19 et comm. p. 477.]

Dans de rares passages, l'alternance *hamtu/marû* pourrait être conditionnée par l'opposition passif/actif :

41. Nin meš. 76 :

a-da-lam an-ra ba(-an)-na-ab-be₂(-en) (x 5) // ba-an-na-ab-d[u₁₁] (J)

"Je (Inanna) vais en (= du destin d'Enġeduanna) parler dès maintenant à An" // "Il va en être parlé (...)".

Cf. encore UET 6 251:5 sq. // 252:6 sq. (voir n. 1627) et peut-être — malgré l'akk. — An-gim 199 : mu-un-na(da-ab-be₂) (pB) // mu-un-na(-ab)-be₂ = *iq-bi-šī* (nA) // mu-un-na-ab-du₁₁ =

⁹³ M et c ont une version divergente : [...] *enim-ġu₁₀(-uš) ġestu₂-zu.

⁹⁴ Cf. S.N. Kramer, JCS 4 (1950) 210 n. 69.

⁹⁵ Ou : "tous ensemble" ? Cf. § 160, a.

Fautif est en revanche *ga-mu-un-na-ab-be₂* dans Nin meš. 81 et 83 D (// *ga-mu-na/ra-ab-du₁₁*); cf. n. 1007.

§ 72. Datif.

45. Ent. 45-73 i 1-8 :

i 1) *d₁inanna-ra / d₁ugal-e₂-muš₃-ra / en-TE:ME-na (...)* 5) (...) -ke₄ / e₂-muš₃ e₂ ki aš₂(-ga₂)-ne-ne / mu-na/ne-du₃ / KIB mu-na/ne-du₁₁ ; mu-ne-du₃/du₁₁ : x 7 ; mu-na-du₃/du₁₁ : x 8 ; mu-ne-du₃/mu-na-du₁₁ : x 13 ; mu-na-du₃/mu-ne-du₁₁ : BB.

"EnMETÉna bâtit à Inanna et Lugalemuš l'Emuš, leur temple bien-aimé, et décréta pour eux un/des clou(s)"; avec *mu-na-du₃/du₁₁* : construction distributive (§ 103a). Pour rendre compte de l'opposition *mu-ne-du₃/mu-na-du₁₁* dans 13 textes, il serait peut-être plus exact de traduire : "EnMETÉna leur bâtit (...) et décréta pour chacun d'eux (...)"; inexplicable est en revanche la séquence *mu-na-du₃/mu-ne-du₁₁* en BB.

1.2.4.5. Variation de la personne.

§ 73. Les cas où une 3^e n.p. alterne avec une 3^e sg. p. (personnification) ont déjà été traités supra § 9, b.

Sporadiquement, un dat. 2^e sg. est // à un dat. 3^e sg., sans que l'on doive nécessairement postuler que l'une des formes soit fautive; cf. par ex. Nin meš. 65 (2^e sg. primaire). — Ib. 81 et 83 (primaire est la 2^e sg. à la l. 81, la 3^e sg. à la l. 83; contaminations possibles). — GiH 154 (3^e sg. primaire⁹⁸) et a-ab-ba h. 142. Noter enfin l'alternance 1^{re}/3^e sg. dans InDesc. 248 ± // 250 : du₁₁-ga¹²-na-ab-ze₂-en (Q), "dites-le lui" // du₁₁-ga-ma-ab-men₃-ze₂-en (S), "dites-le pour moi (?)" (datif éthique; comp. ex. 353).

1.2.4.6. ± attraction préfixale.

§ 74. Sur ce phénomène, cf. en général § 208, d.

46. E1N 110-112 (var. des Il. 110 sq. non notées) :

110) lu₂-u₃-ne kaš i-na₁-na₃-ne kurun₂ im-du₁₀-ge-ne

111) zabarAGA bn-gur₄-gur₄-re-ne

112) zabar(-ra/e) (an) uraš-a/e a-da-min₃ mu-un-de₇/di-ne (x 5 ?)

mu-un-e₃-ne (A)

im-de₇/di-e-ne (B et O)

"On (= les dieux assemblés)⁹⁹ boit de la bière, on goûte à la douceur du vin, on remplit les

⁹⁸ En NiA, lire peut-être [d₁utu (vocatif)] enim ga-mu-ra-ab-du₁₁.

⁹⁹ Traduction très incertaine de lu₂-u₃-ne, auquel a été substitué, dans InEnki I ii 27-30 — absolument parallèle à E1N 110-112 —, d₁enki d₁inanna e-en-bi-ta (= e-ne-bi-da [n. 287]), "Enki et Inanna, ensemble". G. Farber-Flügge (StPohl 10 [1973]) 79 interprète le passage différemment : "Die Menschen geben den Göttern Bier zu trinken, machen (ihnen) den Wein süß, die bronzenen AGA-Gefäße machen sie ungeheuer voll. Sie (die Götter) veranstalten einen Wettstreit um die Bronze(gefäße) der Uraš." Cette traduction soulève toutefois plusieurs problèmes :

— "den Göttern" ne se trouve pas dans le texte sum.

— Le changement de sujet à la l. 112 est gênant.

réipients 'AGA' à ras bords(?), c'est, dans le ciel et sur la terre¹⁰⁰, à qui boira le plus." (Litté-
ral : "(...) ils rivalisent par (les réipients en) bronze.") mu- est le préfixe attendu (comp. aussi
InEnki I ii 30), im- s'explique par la recherche de parallélisme avec les ll. 110 sq.

Sur l'alternance i-lu im-da-ab-be₂ // mu-un-da-ab-be₂ dans Nin meš. 33, cf. ex. 296.

1.2.4.7. ± prospectif.

§ 75. Cf. la liste des variantes s.v. u₃-ba-ni-in-de₂ // ba-ni-in/ib-du₁₁ et ba-an-du₁₁, u₃-^rga^r-ni-
ib₂-du₁₁ // nam-ga-mu-ni-i[ib₂]-du₁₁, u₃-ne-du₁₁ // na-a-du₁₁ (voir u. 45), um-ma-ni-du₁₁ (1^{re} sg.)
// im-ma-ni-du₁₁ et mu-na-ni-du₁₁, um-mi-du₁₁ // i₃-im-du₁₁, um-mi-du₁₁ (3^e sg. p. ?) // im-mi(-
in)-du₁₁ et um-mi-in-du₁₁-ga // im-mi-du₁₁-ga.

1.2.4.8. Participe vs forme conjuguée.

§ 76. Ce type d'alternance ne présentant — dans le cadre de cette recherche! — que peu d'inté-
rêt, quelques exemples suffiront :

47. RCU 19:5 sq. :

5) ganba l (še) gur-ta-am₃ še sa₂ di (A, B et F)
sa₂ ba-an-du₁₁ (C et E)

6) 20 gu₂ ku₃-babbar še sa₁₀-sa₁₀-de₃ ba-ġar

Avec di : "L'orge atteignant le cours d'un (sicle d'argent) par 'gur', 20 talents ont été investis
pour acheter de l'orge" ; avec ba-an-du₁₁ : deux phrases indépendantes.

48. Lugaib. II 79 (§ 9, b) :

dam-bi u₃ bi₂-in/ib₂-du₁₁ engur-ra/e ba-te
// du₁₁-ga (H)

"Son (d'Anzu) épouse dit (// ayant dit) : 'Hélas!', il (le cri) atteignit l'engur'."

Cf. encore Lugaib. II 258 (gu₂ nun-bi im-me // gu₂ nun-bi di-dam), Houe araire 7 (a-da-min₃
im-da-e // a-da-min₃ du₁₁-ga [voir ex. 193]) et InDesc. 236 et 238 (u₃-u₃-a (...) du₁₁-ga-ni réinter-
prété en S par u₄(-a) (...) bi₂-in-du₁₁-ga-am₃).

— an uraš-e/a ne dépend pas de zabar, déterminé dans trois textes par une postposition.

— InEnki I ii 27-30 devient alors incompréhensible.

¹⁰⁰ Ici, peut-être expression ampoulée pour "partout" v.s. Recherche d'un effet comique dans la des-
cription de l'incroyable beuverie ?

2. Le système graphique

2.1. Généralités

§ 77. Comme l'ont justement souligné M. Civil (Or. 42 [1973] 22) et I.M. Diakonoff (AS 20 [1976] 104), toute reconstruction de la grammaire du sumérien devrait être précédée d'une étude du système graphique, sous peine d'être viciée dans ses principes mêmes, dans la mesure où des oppositions morphologiques importantes seront négligées (sous-différentiation) et, inversement, considérés comme phénomènes de langue des phénomènes qui ne relèvent que du plan graphique (surdifférentiation). Un exemple suffira : dans LU 376 sq., A a he_2 -me-en-na à la l. 376, mais he_2 -me-en à la l. suivante. N'était-ce la séquence inverse en J' (he_2 -me-en/[h] he_2 -me-en-na), nous aurions pu être enclins à croire que ces deux formes contrastent par le trait \pm nominalisation, alors qu'en fait he_2 -me-en est tout simplement une gr. abrégée de he_2 -me-en-na (recherche d'économie).

Une étude détaillée de ce genre de phénomènes est un *desideratum*¹⁰¹ que ne sauraient naturellement combler les pages qui suivent, dans lesquelles je me contente de discuter succinctement le principe d'économie évoqué ci-dessus et de passer en revue les différents types de graphies les plus importants.

2.2. Economie graphique

§ 78. Comme ombre d'écritures — surtout non-alphabétiques —, l'écriture sumérienne est caractérisée par sa recherche d'économie, par la tendance donc à ne noter que ce qui n'est pas prédictible. Extrême dans les textes les plus anciens (Civil/R.D. Biggs, RA 60 [1966] 1-16, surtout 12-16), cette recherche n'a jamais été totalement absente de la préoccupation des scribes, pas même à l'ép. ppB, où le sumérien avait depuis longtemps cessé d'être une langue vivante.

Il faut distinguer trois cas¹⁰² :

a) Un morphème n'est pas explicité, bien qu'il ne soit pas — à nos yeux du moins! — nécessairement déductible du contexte. Les exemples sont fréquents avant tout dans les textes les plus anciens (cf. § 83, a).

¹⁰¹ Cf. provisoirement Poebel, GSG 10-12 ; Th. Jacobsen, ZA 52 (1957) 91 sq. et n. 1 ; Civil, Or. 42 21-34 ; Diakonoff, AS 20 99-121 ; Lieberman, SLOB 39-62 et Thomsen, SL 20-26 ; ces études sont d'importance avant tout théorique.

¹⁰² Sans intérêt dans le cadre de cette discussion, parce que n'étant pas susceptibles d'être mésinterprétés, sont les cas où une ligne, ou même tout un passage (e.g. EnkNin \dot{u} , 103-105 et 123 sq.), ne sont pas ré-pétés *in extenso*.

b) Un morphème n'est pas, ou n'est que partiellement explicité, mais sa probabilité d'occurrence est rendue très grande :

1° Par l'environnement dans lequel il se trouve (type $bi_1-du_{11} = \{b + i + n + DU_{11}\}$; cf. §§ 8, 39 et 83, b) ; parfois, la forme peut sembler — superficiellement du moins — fautive (§ 13 ; ajouter par ex. EnkNinh, 183 : $\dot{g}i\dot{s}$, im-in-du₃¹⁰³, InEb. 152 Z : gu_3 im-de₂-e¹⁰⁴ et passim).

2° Par la structure syntaxique de la phrase : type e_2 ba-du, = e_2 ba-ab-du₃ ; cf. § 90, b.

3° Par la nature formulaire de l'expression : X (= {X + ra}) u_3 -na-du₁₁, X (= {X + e}) $\dot{s}u$ ba(an)-ti/na(ab)-be₂-a/(...)-sa₁₀, etc. ; cf. aussi Civil/Biggs (RA 60 13) à propos des noms d'années. C'est, à mon sens, ce qui rend compte de la non-notation du gén. et/ou du loc. dans les exemples rassemblés par M. Yoshikawa (ASJ 2 [1980] 189-193)¹⁰⁵.

c) Dans deux syntagmes parallèles ou dans la répétition in extenso d'un passage, un — ou plusieurs — élément¹⁰⁶ peut soit être explicité seulement une fois, soit orthographié différemment (gr. morphophon. vs phon.). Trois cas doivent être distingués¹⁰⁷ :

1° F_1 ¹⁰⁸ = {x + y (+ ...)} vs F_2 = {x (+ ...)}, ou inversement.

± post. de l'erg.¹⁰⁹ : GiH 1 sq. NiM et NiN : en-e^dbil₃-ga-mes ; ^dbil₃-ga-mes-e dans les autres dupl. (mais cf. § 138, c). — LEr. 6:9' sq. H (+ erg., - loc.) ± // 15' sq. (- erg., + loc.) ± // 21' sq. (+ erg., + loc.). — Lugalb. II 97 sq. A : mušen-e/anzu₂mušen ; anzu₂mušen-de₃ dans les autres dupl. — SP 5.77 sq. A et Q : ur-gi₇-re/ur-gi₇. — STVC 73 rev. 29 (= lsin *14) : ni-ta₂-dam-zu nin numun dağal-la-ke, ku₃ dnin-šubur ; etc. Dans bien des cas, l'absence de l'erg. pourrait également s'expliquer par des raisons rythmiques (cf. en général § 208, c) : EWO 81 sq. A : en-e/nun-gal ; nun-gal-e en C. — LURuk 12.14 sq. : ^diš-me-^dda-gan-e/dumu ^den-lil₂-la₂. — UT 81 sq. et 85 sq. : lugal-e/ur-dnamma¹¹⁰ ; etc.

± post. du datif : Nanše Hy. 168 sq. : ama dumu-ni gu₃ a₂-zi de₂-a/dumu ama-a-ni-ir KA du₃-a du₁₁-ga (gr. phon. vs morphophon.).

± post. du loc. : EnkNinh, 121 sq. // : ša₃/ša₃-ga (cf. mon comm. dans ZA 74 10) ; sur LEr.

¹⁰³ $\dot{g}i\dot{s}$ im-mi-in-du₁₁, en C 14!

¹⁰⁴ Cf. Civil/Biggs, RA 60 13.

¹⁰⁵ D'après Yoshikawa (op. cit. 193), ce phénomène "is not of a graphic, but of a purely linguistic nature".

¹⁰⁶ Qu'il soit porteur d'information morphématique (X vs X-e) ou non (mu-na- vs mu-un-na-).

¹⁰⁷ Remarquer toutefois qu'un certain nombre d'ex. rangés sous 1° auraient tout aussi bien pu l'être sous 3°.

¹⁰⁸ Dans ce paragraphe, F = forme.

¹⁰⁹ Dans tout ce chapitre, je me contente de donner un choix d'exemples rassemblés au hasard de mes lectures. Une recherche un peu systématique permettrait certainement d'en multiplier le nombre *ad libitum*.

¹¹⁰ Cf. lugal-^rx^r // ur-dnamma aux ll. 70 sq.

6:9' sq. //, voir ci-dessus à propos de l'erg.

± post. du term./de l'adv. : Skly. 56 iii 18-20 // : mi₂ mu-ne/mi₂-ši mu-^run-ne^r/mi₂-ši ^rmu-un^r. — ŠX 35 ± // 37 (mi₂ da-an-du₁₁) ± // 39 (mi₂-eš, da-an-du₁₁).

-ne-e- vs -ne- (= {n + a + e(r)}): EnlSud 68 sq. W (nA) : [u₃-mu]-un-ne-e-du₁₁/u₃-mu-un-ne-du₁₁.

± {n} (erg. 3^e sg. p.) : NATN 571:4 et 8 (i₃-na-an-du₁₁), mais i₃-na-du₁₁ à la I. 13. — CA 270 sq. Q : bi₂-in-du₁₁/bi₂-du₁₁ (cf. 279 sq.). — InEb. 7 B : i-ni-in-gi₄/i-ni-sig₃ et K : i-ni-gi₄/i-ni-in-sig₃. — Ib. 55 sq. Y : si ba-ni-in-sa₂/nam-šul ba-ni-AK. — Lugalb. II 358 sq. T : bi₂-in-^rdah^r/bi₂-dah^r (raisons de place!). — Nin meš. 103 MMM : [b]₂^r-in-du₁₁/li-bi₂-du₁₁; cf. encore ex. 238 et Edubbâ 1:19 sq. B : in-na-an-šar-ma/in-na-du₁₁ et C in-na-šar/in-na-an-du₁₁ (1^{re} sg.); les formes sans /n/ ne sont correctes qu'en apparence.

± {eš} dans {(n) + B + eš} : cf. M.J. Geller, FAOS 12 (1985) 88 (ad 31), 124 (ad 629-630) et 125 (ad 651); pas d'ex. sûr.

-an-ne-eš vs -ne-eš : InDesc. 275 ± // 278 M : in-na-an-ne-eš/in-na-ne-e[š] et U : in-na-ne-eš/in-na-an-ne-eš.

± {b} (abs. 3^e n.-p.) : InDesc. 92 sq. F : ga-an-na-a[b¹?]-^rdu₁₁^r/ga-an-na-du₁₁. — Lugalb. I 147 sq. A : silim ga-ra-ab-du₁₁/silim ga-ra-du₁₁. — u₃-ašnan 118 sq. V et Y : mi₂ u₃-ba-ni-du₁₁/u₃-ba-ni-ib-de₃. — VS 2 61:4' sq. : ba-gu-la-^ra-n^r/ba-ab-šul-^rla^r-a-r[i] (cf. ex. 383 et n. 1926).

-ab-be₂ vs -be₂ : InEb. 29-31 B : na-ma-^rra¹?-be₂ (29)/na-ma-ra-ab-be₂ (30 sq.). — DECT 5:164 sq. : šu-mu-ra-ab-be₂/šu-mu-ra-be₂¹?. — VS 2 19:21 sq. : i-lu mu-na-be₂/i-lu mu-na-ab-be₂.

-ib_(z)-be₂ vs -be₂ : EnkNinh. 13 sq. A et B : nu-mu-ni-be₂/nu-mu-ni-ib_(z)-be₂ (cf. II. 22-24, 27 et 29 sq.).

± {e(r) + a} : GiH UnC 8 (šu-mu-ra-ni-DU-en) ± // 18 (šu-mu-ra-ni-in-DU-en)¹¹¹ ± // 28 (šu-mu-ni-in-DU-en¹) ± // 39 (šu-mu-ra-ni-in-DU-^rx(x)^r); cf. M. deJong Ellis, AfO 28 (1981/1982) 123 n. 2.

± {e(r) + i} : GiEn. 188/190 Y : nam-mu-e-nišin₂-nišin₂-NE-eš/nam-mu-[ni]šin₂-nišin₂-NE-eš.

± {n + i} : cf. § 485, b, 1^o et n. 1503.

± {ni} : ŠD 294 // 298 // : ba¹?-de-an-DU/ba-^rda^r-DU.

¹¹¹ La valeur de /n/ devant la base m'échappe.

± {ta} : EnlNinl. 28 sq. B : nu-un^{1?}-da-ši-ib-še-ge/nu-un-da-ra-ši-ib₂-še-ge.

± {n} (él. pron. 3^e sg. p.) : EnlNinl. 28 sq. A : nu-da-ra-ši-ib-še-ge/nu-un-da-ra-ši-ib-še-ge. — SgLeg., 3 N-T 296:4 // 50 // 52 : nu-mu-un-da-ab-be₂ (4 et 52) // nu-mu-da-ab-be₂ (50 ; raisons de place!).

± /a/ = {i} (préf. II) : Hënd-Hy. 257' sq. A : a-na(-)na-an-du₁₁/a-[n]a an-na-an-daḥ (a-na an-na-an-du₁₁ en 231').

± {mu} : Gud. St. B vii 42 sq. : nu-mu-na-ḡar/nu-na-ḡar ; incertain.

(-)mu-un- vs (-)mu- : CT 42 13:52-54 ; mu-na-ab-be₂-ne (52)/mu-un-na-ab-be₂-ne (53 sq.). — Lugalb. II 278 // 281 T : nu-mu-un-na-ab-be₂/nu-mu-na-ab-be₂. — Skly. 56 iii 18-20 // ; mi₂ mu-ne/mi₂-ši mu'un-ne⁷/mi₂-ši 'mu-un'. — VS 2 23 i 1'-5' : i-lu mu-na-a[b-be₂] (1')/i-lu mu-un-na-ab-be₂ (4' sq.) ; cf. IV R² 11 rev. 29 et 33.

-am₃-da- vs -am₃-ma-da- : SBH 69 rev. 10 sq. : ga-am₃-da-an-KA/ga-am₃-ma-da-an-KA = lu-bi-il-šū₂.

{B + e} vs {B} : Houe araire 183 sq. A" : mu-un-AK-e/mu-un-⁷AK⁷. — PRAK 2 C 100 (nouvelle copie dans Cavigneaux, ASJ 9 63) 16' sq. // : {...m}u-un-e/mi₂-eš₂ mu-un-e-e/[mi₂-e]š₂ mu-un-e.

{B + a} vs {B} : EnlNinl. 38 sq. B : mul-la-ra/mul-ra.

± nominalisation : EJM 94 sq. H : nu-ḡal₂/nu-ḡal₂-la ; pour LU 376 sq., cf. § 77.

± -da/de₃ : Hënd-Hy. 236' sq. ± // 241' sq. ± // 246' sq. E₂ : sa₁₀-sa₁₀-de₃/sa₁₀-sa₁₀ (sa₁₀-sa₁₀-de₃ en 242!) et F : sa₁₀-sa₁₀/sa₁₀-sa₁₀-da ; cf. du₁₂-du₁₂/du₁₂-du₁₂-da aux ll. 251' sq. — LN 229 C : gi-ne₂/dab-be₂-da ; gi-ne₂-⁷da⁷ en b. — RCU 21:11 sq. O : [ku₄-k]u₄-de₃/ḡa₂-ḡa₂/du₁₂-du₁₂-de₃ ; ḡa₂-ḡa₂-da dans les autres dupl.

2° F₁ = {x + y (+ ...)} vs F₂ = {x + z (+ ...)} pour F = {x + y + z (+ ...)}.

Je ne connais que deux ex. sûrs : GiEn. 164a-166 P (ex. 277) : sa₂ nu-mu-da-ab-du₁₁/sa₂ nu-mu-un-da-du₁/sa₂ nu-mu-da-du₁ (= *sa₂ nu-mu-un-da-ab-du₁/du₁) et Nanše Hy. 200/218 B_{1/4} (ex. 22) : enim la-ba-na-de₃/enim-ma[?] ba-ni-in-de₂ (= *enim (la)ba-na-ni-in-de₂) ; comp. aussi § 139, j.

3° F₁ = gr. morphophon. vs F₂ = gr. phon. ou inversement.

Instr. Šur. 62/64 L : ši-mu-e-ši-[...]ši-me-ši-ib-be₂-e-e[n] ; Ash : [ši-m]e-⁷ši-ib₂-⁷b[e₂]-e-ne/ši-me-ši-ib₂-⁷e-ne⁷. — ISET 1 90, Ni. 2461:16 sq. : ama-ḡu₁₀-ra/ad-da-ḡu₁₀-ur₂. — LU 261-264 J' : ga-a-du₁₁ (261 sq.)/ga-am₃-du₁₁ (263 sq. ; cf. n. 1005). — Nanše Hy. 168 sq. : ama dumu-

ni gu₃ a₂-zi de₂-a/dumu ama-a-mi-ir KA du₂-a du₁₁-ga. — ŠD 352 sq. E : i₂-mi-NI¹¹²-ib₂-pa₃-de₃/im¹¹³-mi-ib₂-pa₃-de₃ et G : i₂-mi-ib₂-pa₃-¹de₃/im-mi-ib₂-pa₃-¹de₃. — VS 10 123 iii 1-6 : pa bi₂-i-e₃ (2)/pa bi₂-im-e₃ (4 et 6). — Gud. Cyl. B i 16 sq. : ba-an-daḥ/im-ma-a-daḥ (incertain), etc. ; si [a] est une gr. phon. de {am} (copule), cf. aussi EnmEns. 14 B : en-am₂/[bara₂-gja/lugal-am₃ et D : en-na/bara₂-¹ga¹/lugal-am₃. — InEb. 127 sq. CC : ḫuš-am₂/ḫuš-a et QQ : ḫuš-a/ḫuš-am₃. — ŠA 21-25 A : -a/-a/-am₃/-am₃-(g)a, etc.

2.3. Graphies morphophonologiques

§ 79. Que l'écriture sumérienne est fondamentalement logographique a été bien mis en évidence par Jacobsen (ZA 52 91 sq. n. 1) et Civil (Or. 42 21-34, surtout 21 sq. et 26 sq.), le degré de logographisme a toutefois varié selon les époques et le genre des documents. Si l'on peut dire en gros qu'il est plus haut dans les textes anciens que dans les textes récents d'une part, dans les textes économiques et juridiques que dans les textes "littéraires" de l'autre, il serait néanmoins erroné de croire que les graphies de type morphophon. furent supplantées progressivement et sans heurts par les graphies de type phon. Trop de facteurs étaient en jeu pour qu'un modèle simpliste résiste longtemps à l'épreuve des faits : l'instruction insuffisante des scribes, par ex., expliquant l'abondance des gr. non-standard dans les documents privés d'Ur III (P. Steinkeller, FAOS 17 [1989] 6 sq.), la recherche d'ésotérisme, cause du haut pourcentage de logogrammes dans les omīna, les manuels médicaux et les rituels akkadiens (Civil, op. cit. 26), etc. Rappelons également que les inscriptions de Gudea et les hymnes de Šulgi contiennent bien des gr. phon. inconnues à l'ép. pB (cf. en dernier lieu J. Klein, Mél. Sjöberg 291).

Tant les bases que les affixes peuvent être écrits de manière morphophon.

a) Les bases.

A peu d'exceptions près (emprunts), les logogrammes sont de règles, si bien que nous ignorons presque totalement les modifications qu'entraînait l'adjonction des affixes. Plus rares sont en revanche les cas suivants :

1° Non-distinction entre B_h et B_m.

Cf. DU = ġen et du. — LAH₄ = er_x (écrit DU.DU à ép. ancienne) et su₃-b¹¹⁴. — KA = du₁₁ et e₇ (sporadiquement à Abū Šalābīl) au lieu de E ; cf. § 210, 3°. — KU = tuš et dur₂ (Steinkeller, Or. 48 [1979] 55 sq. et n. 6). — RA au lieu de ra-ra (Instr. Šur. 158, AbS). — ŠAM₂ au lieu de sa₁₀-sa₁₀ (ib. 159, AbS). — DAB₃ au lieu de dab₂-be₂ (ib. 19, AbS et Ad), etc.

¹¹² Si -NI- est à lire -i₂-, peut-être gr. morphophon. de {i} ; cf. § 154, R. 1.

¹¹³ Coll. de Klein ; copié i₂.

¹¹⁴ Cas limite, er_x étant normalement précédé de l'indicateur phonétique e et suivi de -re (cf. en dernier lieu J. Krecher, ZA 77 [1987] 13 n. 15).

2° Non-distinction entre B sg. et B pl.

Cf. UŠ₂ = uš₂ et ug₇ (écrit aussi UŠ₂, UŠ₂ et, à partir de Gudea, EZEN×UŠ₂). — KU = tuš et durun (usuel est KU.KU).

b) Les affixes.

La structure morphématique d'une forme peut être précisée :

1° Par la coupe syllabique.

Si une base à initiale vocalique est précédée de (-)Vb/m/n v.s., la séquence est normalement écrite (-)Vb/m/n-B. Avec e (cf. § 17) et AK (cf. -na = {ni/n + AK}¹¹⁵, -bak = {b + AK} [NRVN 179:8 sq. et passages parallèles], -ma-ke₄ [TCS 1 198:9], li-bi₂-ke₄-x // {li-bi}₂-in-AK-eš [Dialogue 2:195], etc.), ces gr. sont certainement morphophon., du moins à partir respectivement d'Ur III (AK) et de l'ép. pB (e). Avec les autres verbes, la chose est vraisemblable, mais devrait être étudiée systématiquement ; cf. par ex. -ne/be₂ = [n]/[b] + e₃ (D.O. Edzard, Or. 55 [1986] 185) et -nu-us₂ = [n] + us₂ (C. Wilcke, ZA 78 [1988] 44 n. 143 et Cohen, ZA 67 10:45 sq.).

Si en revanche une base à finale consonnante est suivie d'un suffixe à initiale vocalique, gr. morphophon. et gr. phon. alternent fréquemment ; cf. par ex. -AK-ke₄-AK-e (passim), -gub-en (e.g. ŠP b 2 ; cf. le comm. de Klein p. 28 n. 149)/-gub-be₂-en (type mixte)/-gub-bu (phon.), ^dnin-tur₃-e/^dnin-tu-re (passim), etc.

2° Par le choix des allographes.

Cf. par ex. NU = /a/ et /i/ (concurrence la/li- avant l'ép. pB), HE₂ = /ja/ et /ju/ (ED) et HA = /hu/ (présarg.) (Civii/Biggs, RA 60 15), MUE¹¹⁶ = /me/ (pB), GAE = /ge/ (id.), -SUM.E au lieu de -sum-mu (E. Sollberger, TCS 1 [1966] 169 sq. n° 640¹¹⁷), RA = /ax/, /et/, /ix/ et /ur/ (à partir de Gudea), etc.

Les gr. morphophon. sont souvent défectives. Un ex. particulièrement instructif est Dialogue 3:140 = 177 (cf. W.H.Ph. Römer, UF 20 [1988] 239) : in-na-du₁₁ (PBS 1/II 96:12) // in-na-e-du₁₁ (TMH NF 3 42 vi 35) // in-ne-du₁₁ (UET 6 151:11) // in-ne-e-du₁₁ (BE 31 45 rev. 3'). {n + a + e(r)} étant probablement prononcé [nē/ne] à l'ép. pB, in-na-du₁₁ est une gr. morphophon. défective, in-na-e-du₁₁ une gr. morphophon. non défective, in-ne-du₁₁ une gr. phon. (défective ?) et in-ne-e-du₁₁ soit une gr. phon. non défective (lire [in(n)ēdu]), soit une gr. de type mixte (lire [in(n)ē/edu], analyser en {e(r) + DU₁₁}).

¹¹⁵ Pour les références, voir n. 1697.

¹¹⁶ Dans ce travail, je lis normalement mu-e, ga-e, etc., et non MUE-, GAE- (ce qui serait plus exact), car il faudrait alors, pour rester conséquent, transcrire plus de 50 % des signes en capitales (e.g. : URUKLBI.A ga-TUŠ bi₂-IN-DU₁₁-ga, v.s.). J'ai toutefois dérogé à cette règle pour NU-ba/bi₂- (présarg., sarg., Ur III), afin de le distinguer de nu-ba/bi₂ à l'ép. (p)PB, qui est probl. "fautif".

¹¹⁷ he₂-na-ab-sum-me-e (TCS 1 182:6) est d'interprétation délicate ; c'est soit une gr. de type mixte, morphophon. (= {SUM + e}) et phon. (= {sum(m)u}), soit une gr. phon. tout à fait inhabituelle de {SUM + ene} (mais cf. § 103a, a, R.), avec chute — ou évolution en [] — de [n] intervocalique (§ 86 à propos de la p. 46, § 29, 2°).

Remarquer enfin qu'à partir de l'ép. pB, les gr. morphophon. hypercorrectes ne sont pas rares ; cf. par ex. §§ 61 et 154, R. 2 à propos de ba-e- = { b + i + e(r) } et la relative fréquence des formes *hamtu* transitives 1^{re}/2^e sg. dans lesquelles la base est précédée de /n/. On a souvent voulu expliquer ces fautes par une méconnaissance des oppositions entre {?}, {e(r)} et {n}, ce qui n'est guère plausible vu la quasi-absence de l'erreur inverse (*Bh.* transitive 3^e sg. p. précédée de /e/118). Plus vraisemblablement, le scribe a mésinterprété le passage et cru désambigüiser la forme en la pourvoyant de /n/ (remplacement d'une gr. "phon." par une gr. "morphophon.") ; cf. aussi § 139, b, R. 1.

2.4. Graphies phonétiques¹¹⁹

§ 80. L'essentiel ayant déjà été dit aux §§ 16-31 et 79, je me borne à quelques observations d'ordre général. Trois points doivent être immédiatement précisés :

— Le terme "phonétique" n'est qu'un pis-aller, et nous ne saurons probablement jamais dans quelle mesure les gr. "phon." reflétaient la prononciation réelle.

— Dans nombre de cas, nous ignorons si une graphie est phonétique ou non (e.g. in-na- vs i₃-ne-).

— Le sumérien ayant continué d'être parlé à l'école après son extinction en tant que langue vivante, le terme "graphie phonétique" n'est pas un abus de langage — pas même après l'ép. d'Isin-Larsa!

On peut, *cum grano salis*, distinguer entre gr. phon. standard (e.g. la-ba-) et gr. phon. non-standard (e.g. li-bi- à l'ép. pB), les premières étant conformes aux usages orthographiques reçus eu vu lieu et à une époque donnés, alors que les secondes trahissent souvent¹²⁰ la formation insuffisante du scribe.

Tant les bases que les affixes peuvent être écrits phonétiquement, les bases avant tout dans les inscriptions de Gudea, les hymnes de Šulgi dont l'orthographe n'a pas été modernisée¹²¹ et les textes en ES, les affixes sporadiquement avant l'ép. d'Ur III, fréquemment ensuite.

Remarquer enfin que certaines gr. morphophon. semblent avoir été exploitées "phonétiquement" dans les textes poétiques, ainsi l'allographe (ou forme accentuée ?) -bi-a de -ba ; cf. Attinger, RA 78 (1984) 115 et ajouter par ex. ŠD 175 sq. : zi-bi-da/zi-bi-a. — Ib. 351 : gu, gi₄-a udu gi₄-a-bi-a. — Michalowski, LSU 7 sq. : -bi tur./amaš-bi-a (5/3 dupl. ; -ba dans 6 dupl. à la l. 4!). — Ib. 193 : -da gid₂-da-bi-a (5 dupl. ; -ba dans 6 dupl. à la l. 191!).

¹¹⁸ Qu'en revanche certains scribes ne maîtrisaient plus l'opposition entre 3^e sg. p. et 3^e n.-p. (distinction inconnue de l'akk.!) ressort clairement du fait que dans ce cas, non seulement {n} peut être substitué à {b}, mais également {b} à {n}.

¹¹⁹ Non discutés ici sont les textes non-orthogr. ; cf. en dernier lieu Thomsen, SL 281-284.

¹²⁰ Mais naturellement pas toujours! D'autres facteurs ont certainement joué un rôle important, par ex. la survivance de traits archaïques (hymnes de Šulgi), etc.

¹²¹ Cf. en dernier lieu Klein, Mél. Sjöberg 291.

2.5. Types mixtes

§ 81. Les graphies mixtes, morphophon. et phon., sont relativement fréquentes. Deux cas doivent être distingués :

1° Un logogramme est précédé ou suivi d'un ou de plusieurs signes qui en précisent la lecture (Jacobsen, ZA 52 91 sq. n. 1 et Civil, Or. 42 27) ; cf. par ex. GIŠ.TUG₂.PI = ḡes-tuḡ₂-ḡes-tuḡ, PA/SA/DI.GAN = saḡ₃/sa/sa₂saḡ₇ (§ 729), (GA₂)GAR.AR = (ḡa₂)ḡarar, TAR.AR = tarar, ŠUB.UB = šub^{ub}, etc. ; de même peut-être i-ri₇- et -ta-ra-/ra-ta-, s'il faut lire ĩri (§ 29, e) et -TA^{ra}-/T^{ra}TA- (§ 166).

2° Une forme est orthographiée partiellement de manière de manière morphophon. et partiellement de manière phon. ; cf. par ex. diḡir-re-e-ne (pas avant l'ép. pB) vs diḡir-e-ne (= {DIḠIR + ene}) et diḡir-ra(2)-ne (= [diḡirene]). Un certain nombre de graphies "surexplicitées" pourraient également s'expliquer ainsi (-ab-be₂, -am₃/em-me, -in-ne-eš, etc. ; cf. n. 61 et § 82, a et b). Utilisées avec un peu d'habileté, ces gr. mixtes permettent de fournir très économiquement un maximum d'informations. Particulièrement instructive à cet égard est la séquence še₃/ši-MU-da-(Enl. sudr. 163 sq. // ši-me-da //), [še/š] indiquant que MU doit être lu [me] et donc analysé en {mu + e(r)}¹²².

2.6. Graphies surexplicitées

§ 82. Comme nous avons déjà eu l'occasion de le voir (§§ 32-34), les graphies surexplicitées sont caractérisées par l'adjonction d'un signe porteur d'aucune information, qu'elle soit morphologique ou phonétique — exception faite peut-être de la notation occasionnelle de l'accent. Précisons toutefois d'emblée que le terme "surexplicité" pourrait bien n'être correct que pour le type mu-un-na- (ci-dessous c).

a) Type nu-un-na- et nu-ub-be₂.

Attestées dès l'ép. présarg. (na-an-na-zi-zi dans En. I 29 x 5), ces formes ne sont pas rares à Ur III (ga-an-na-, na-an-na- nu-un-na/ni- et nu-ub-be₂(-a)¹²³) et deviennent très fréquentes à partir de l'ép. pB (de₃-en-na-, ga-an-na-, ḡe₂-en-na-, na-an-na/ni- et nu-un-na- ; avec e, cf. en outre de₃/ḡe₂-em-me(-ne), ḡe₂-en-ne, in-ga-ab-be₂(-en), in-ga-am₃-me, na-ab-be₂(-e/en), na-an-ne(-e/en), na-an-ga-am₃-me, nu-ub-be₂(-...)) et nu-um-me(-en)). Dans tous ces cas, la "surexplicitation" pourrait marquer le préf. {i} (comp. nu-u₃-na/ni- à Ur III!), dans le type nu-ub-be₂ s'expliquer également par une gr. de type mixte (cf. n. 61) ou par l'analogie avec les autres bases (nu-ub-zu, etc.) ; cf. infra b.

¹²² Information donnée en toutes lettres à la l. 162 : ši(-im)-mu-e-da- // ši-im-me-e-da- //!

¹²³ Pour les références, cf. en général Heimpel, Structure, et ci-dessous la liste générale des séquences préfixales et/ou suffixales de du₁₁/e/di (§ 211).

b) Type mu-da-ab-be₂.

Attestées dès l'ép. sarg. (ḫe₂-na-ab-be₂ dans CT 50 68:10), ces formes se multiplient dans les textes d'Ur III (ab-be₂, bi₂-in-ne-eš, bi₂-in-ne-ša, ḫe₂-na-ab-be₂, i₃-na-ab-be₂, ib/ib₂-be₂(-a) et na-ab-be₂/be₂(-a)). À l'ép. pB, les anciennes gr. (-)ab/ib₂-e, (-)am₂/im-e, -in-eš, etc. sont en voie de disparition. Dans ce cas également, l'analogie ou une gr. de type mixte (cf. n. 61) pourrait rendre compte de la "surexplicitation".

c) Type mu-un-na-.

Les exemples les plus anciens datent d'Ur III (ba-an-na/ni-). Ces graphies deviennent très fréquentes à l'ép. pB et pratiquement standard à l'ép. ppB. Elles pourraient avoir été créées sur le modèle de in-na- (qui concurrence dès l'ép. sarg. i₃-na-), de nu-un-na- ou même de mu-un-da/šiv.s.

Remarque. — Noter l'opinion divergente de Krecher (AOAT 1 [1969] 166) : "hier sind mit Sicherheit geminierte Konsonanten gemeint."

2.7. Graphies défectives.

§ 83. Il faut distinguer les cas où un morphème n'est pas explicité de ceux où il ne l'est que partiellement.

a) Morphème non explicité.

Que l'histoire de l'écriture sum. est caractérisée par l'explicitation croissante des morphèmes — explicitation qui alla jusqu'à la surexplicitation — est un fait trop bien connu pour mériter d'être discuté longuement¹²⁴. La rapidité de ce processus dépendit naturellement de bien des facteurs ; rappelons-en seulement trois :

— Le degré de prédictibilité d'un élément. Alors que le préfixe {mu}, rarement obligatoire, a été très vite noté, l'erg., lui, ne l'a jamais été systématiquement, pas même à époque tardive.

— La structure phonologique des morphèmes. La tendance, commune à la plupart des écritures syllabiques, à omettre les consonnes fermant une syllabe, joue également en sum. (e.g. ba-du₁₁ = {b + a + n + DU₁₁}).

— Le genre du texte. Les formulaires rigides des documents économiques et juridiques rendaient la notation exacte des affixes souvent superflues (cf. § 78, b, 3°). Vus sous cet angle, ces documents sont — comparés aux textes mycéniens par ex. — étonnamment explicites.

¹²⁴ Cf. par ex. Civil/Biggs, RA 60 1 sqq. et Diakonoff, AS 20 104 sqq.

b) Morphème partiellement explicité.

1° Graphies tronquées¹²⁵.

Cf. par ex. -ga- = {(l)nga} et -ne = {n + E + eš}. Dans bien des cas, ces gr. "tronquées" sont probablement phonétiques (e.g. -(C)e-e = {(x +) E + en} = (?) [(C)E]).

2° Morphèmes partiellement déductibles de son entourage.

Un bon nombre d'ex. ayant déjà été donnés au § 39, il est inutile que j'y revienne ici.

2.8. Graphies historiques.

§ 84. Les graphies historiques¹²⁶ étaient probablement assez fréquentes (du moins à partir de l'ép. pB), mais sont difficilement décelables sans connaissance exacte de la langue sum. Un exemple sûr est la forme u₃-na-a-du₁₁ après Ur III (cf. § 19, b).

2.9. Varia.

§ 85. Ont été regroupés ici les phénomènes graphiques d'importance secondaire dans le cadre d'une recherche grammaticale¹²⁷. On peut mentionner par ex. :

a) Les graphies "étymologisantes".

Cf. sa-par₄ "filer" > sa-par₃ (par₃ = *šuparruru*) (Steinkeller, ZA 75 [1985] 45 et n. 21), ġiš-bur₂ "piège, trappe" > ġiš-par₃ (Steinkeller, l.c.), en₃-du "chant" > en₃-du₁₂ (du₁₂ = *zamāru* ; cf. § 392 et n. 1352), etc.

b) Les jeux graphiques.

Ils sont fréquents et peuvent même sous-tendre la structure de toute une composition (Hymne à la houe). Certains d'entre eux sont — ou nous semblent être — purement gratuits ; cf. par ex. Gud. Cyl. A xxv 14 sq. : kin-sig₁₇ suivi de ku₃-sig₁₇ (A. Cavigneaux, ASJ 9 [1987] 45). — TMH NF 4 79 rev. 15' : {m}i₂ am₃-mi₂ (ex. 126). — Heron Tu. 49-59 B : du₁₄ ga-nam-mu₂-da-

¹²⁵ Voir §§ 37 sq.

¹²⁶ Qui doivent être distinguées des graphies archaïsantes, attestées par ex. dans certains hymnes de Šul-gi (e.g. -bl-e/-nl-e [§ 137]). Ces dernières, reflétant la non-modernisation de l'orthographe d'un "original" d'Ur III, ne sont plus utilisées dans l'usage courant à l'ép. pB.

¹²⁷ Dans le sens étroit du terme! Au niveau phonologique (identification de la lecture d'un logogramme) ou sémantique, ils présentent naturellement beaucoup d'intérêt.

am₃-mu₂ et le ND ^dtu₆-bi₂-in-du₁₁/tu₆(-ba)-sa₂/sa₆ (§ 882). D'autres sont en revanche sémantiquement motivés : EnkNin_h. 186 : a₂? (...) im-me, "Elle dit : 'Hélas!'" (jeu sur a₂ "bras, force" ; cf. mon comm. dans ZA 74 43 et infra § 222). — Inanna Ebi_h 41 R : [ebi_h], "grande corde", écrit EN.TI (B. Alster/H.L.J. Vanstiphout, ASJ 9 [1987] 35). — SP 3.179 : ^{giš}a-la-la bi₂-in-du₁₁, "Il dit : 'Alala!'" (jeu sur ^{giš}a-la-la, "bail" d'après Falkowitz, Rhetoric Collections 247 sq.). — LSU 33 A128 : 'LU₂xGANA₂-t'.SUKi // LU₂.SUKi (cf. le comm. de Michalowski pp. 73 sq.), etc.¹²⁹ Citons enfin, pour clore ce chapitre, un "jeu de signes" particulièrement réussi :

49. TAD 8/II Lev. XXV, Ni. 9630 (aussi ISET 2 104) + 9791 ii' 6' sq. (= SP 12) :

lu₂ tu₆ bir₇-bir₇-ra na-ab-be₂-a / kal-kal-la al-kal-la-ga¹³⁰-e-še

"Voilà ce que l'homme dont le vêtement est déchiré dit : 'Il (le vêtement) est excellent, il est reprisé!'"¹³¹ al-kal-la-ga — pour al-kala-ga — est un calembour sur kal-la, "précieux, excellent" (comp. toutefois SP 2.29).

¹²⁸ = BB dans l'édition de Michalowski.

¹²⁹ Voir infra § 459 et n. 1471 (à propos de gu₄ pour gu₃) et § 481 (à propos de ^{giš} pour ^{giš}₂).

¹³⁰ Ainsi ISET ; copié -ge- dans TAD.

¹³¹ Pour des interprétations différentes, cf. Gordon, SP p. 135 et PSD B 160 s.v. bir₇, 1.

3. Grammaire

3.1. Phonologie

3.1.1. Remarques à propos de Thomsen, SL §§ 1-34^{131a}.

§ 86. Toute tentative de reconstruire le système phonologique du sumérien présuppose non seulement une étude détaillée des textes lexicaux et non-orthographiques, des correspondances entre ES et EG, des emprunts akkadiens, des "jeux de signes" (§ 85, b), etc., mais encore la connaissance des contraintes typologiques ("universaux" phonologiques). Inutile de dire qu'une telle entreprise ne pouvait être envisagée dans le cadre de ce travail, où je me limite à faire quelques remarques dispersées et/ou ajouts bibliographiques au chapitre — curieusement intitulé *Phonetics* — que Thomsen a consacré à ce sujet (pp. 37-47). Dans les §§ 87 sq. seront brièvement discutés l'accent et les phénomènes de sandhi.

P. 38, §§ 4-5 : Sur les voyelles, cf. en général Bobrova/Militarev, op. cit. (n. 131a) 99-105 (aussi /o/, /ā/, /ū/ et /ə/); sur l'existence probable de voyelles longues primaires (non issues d'une contraction ou d'un allongement compensatoire), cf. D.O. Edzard, ZA 78 (1988) 141; sur l'alternance *u/i*, cf. infra n. 974.

Pp. 38 sq., § 6 (voyelles nasalisées) : Cf. les critiques de Boisson (BSL 84 205-207), d'Edzard (l.c.), de Th. Jacobsen (JAOS 108 [1988] 127 sq.) et de M. Yoshikawa (BiOr. 45 [1988] 500). Non seulement les arguments invoqués en faveur de la nasalisation sont circulaires (Edzard), mais le système reconstruit est typologiquement peu vraisemblable (Boisson, Yoshikawa).

Pp. 39 sq., §§ 7-9 : Comme l'a justement souligné Yoshikawa (op. cit. 500 sq.), l'harmonie vocalique est un phénomène beaucoup plus général que ne pourrait le laisser croire la formulation de Thomsen — qui d'ailleurs parle, au § 10 ("Vowel Assimilation"), d'une "sort of 'vowel harmony'" ; pourquoi "sort of" ?

L'alternance *e-/i₃-*, *be₂-/bi₂-* et *-me-/mi-*, amplement documentée dans les textes provenant des villes du Sud de la Mésopotamie (avant tout de Lagaš), soulève un problème épineux, les exceptions à la distribution communément admise ([e]/—[(C)a/e], [i]/—[(C)i/u]) étant très nombreuses. Deux explications sont à priori envisageables, l'une de nature phonétique, l'autre de nature graphique :

1° L'harmonie vocalique était "facultative", et la prononciation variait d'une personne à l'autre. La chose n'est en soi guère vraisemblable et à mon sens même exclue par SR 117, où l'on

^{131a} A compléter par C.P. Boisson, BSL 84 (1989) 201-233 ; L.V. Bobrova/A. Yu. Militarev, Towards the Reconstruction of Sumerian Phonology, dans : *Lingvističeska rekonstrukcija i drevnejšaja istorija Vostoka. Materialy k diskussijam na Meždunarodnoj konferenciji (Moskva, 29 maja 2 juna 1989 g.)*. Čast' 1, pp. 96-105 (Institut vostokovedenija Akademija Nauk SSSR, Moscou 1989) ; Schretter, *Emesal-Studien* 31-69 ; J.A. Black, RA 84 (1990) 107-118. Ces études n'ont pu être utilisées que ponctuellement dans les notes qui suivent.

a be_2 - ru_2 en i 20' et iii 30', mais bi_2 - ru_2 en ii 22'.

2° I_3 -, BI_2 - et $-MI$ - peuvent être des gr. morphophon. respectivement de /e/, /be/ et /me/ (cf. NU- = /la/, etc.)^{131b}. Cette hypothèse, en principe plus satisfaisante, n'est toutefois soutenable que si l'on peut rendre compte des cas où e-, be_2 - et -me- sont suivis de [i] ou de [u] (LA- n'est jamais une "gr. morphophon." de /nu/!), à savoir dans les séquences préfixales e-ni-, e-mi- et e-B en [i] ou en [u].

— e-ni- : A une exception près¹³² (e-ni-se₃-ga-a dans Luzag. 1 i 45), -ni- est le préf. du loc.-term. 3^e sg. p.¹³³ ; la base est par ailleurs toujours en [a] ou en [e]¹³⁴, ce qui rend séduisant la suggestion de Yoshikawa (op. cit. 501) que /ni/ succombait également à l'harmonie vocalique ; cf. e-ni-ba-e (Bauer, AWL 68 i 4), gu₂-na e-ni-ġar (ib. 184 iii 3 et 185 iii 1135), mu e-ni-pa₂-da(-a) (En. 1 25 ii 3' et Ent. 26:18) et mu (...) e-ni-še₂-a-ni (Ean. 1 v 24 sq.).

— e-mi- : Cf. pa e-mi-e₂ (Luzag. 2:19) et e-mi-šid¹³⁶ (Bauer, AWL 87 iii 3) ; gr. de type mixte (cf. § 81) dès l'ép. présarg. ?

— e-/be₂- + B en [i] : Cf. e-il₂¹³⁷ (Urn. 49 iv 4138) et peut-être be_2 -se₃ (cf. n. 134) ; be_2 -GI₄ (Ean. 2 vi 8 et 11, Luzag. 2:21 et 78 et Bauer, AWL 112 ii 2 ; bi_2 -GI₄ est usuel, i_3 -GI₄ GI₄ est testé dans AWL 85 iii 1) n'est en revanche pas un contre-exemple sérieux, GI₄ devant probablement être lu [ge] (Proto-Ea 461 et passim).

— e-/be₂ + B en [u] : Cf. be_2 -gu₇ (Urn. 34 iii 10 ; i_3 -gu₇-(e) usuel), be_2 - ru_2 (Ean. 1 xi 4, Luzag. 2:80 et SR 117 i 20' et iii 30' [bi_2 - ru_2 en ii 22'] ; bi_2 - ru_2 plus fréquent) et e-ju_h (Ukg. 4 xii 20 = 5 xi 27). Même si l'on admet l'existence du phonème /o/, rien ne plaide en faveur d'une lecture [go] de gu₇¹³⁹ et la raison de cette exception devrait être cherchée ailleurs (réforme orthographique après Akurgal ?).

A n'en juger donc que d'après ce corpus limité, les contre-exemples de poids ne sont pas très nombreux, et cette seconde explication a certaines chances d'être correcte, auquel cas l'isoglosse supposée séparer les dialectes du Nord de ceux du Sud pourrait bien n'être que le reflet de deux traditions orthographiques divergentes.

^{131b} Cela n'exclut pas que i_3 - + B puisse occasionnellement représenter [i + ni + B] = /in-B/ (e.g. šu i_3 -bala-e dans Ean. 1 xvii 15 // [incorporation du nom ; cf. § 144]) ou [i (+ m) + b + i + B] = /ib/m-B/ (comp. J. Krecher, Or. 54 [1985] 140 n. 16a et 164 sq.) ; une telle explication ne peut toutefois être invoquée que si la base n'est pas précédée — dans la langue! — des préf. de l'erg. (formes ġamtu cohort., impér. et passives et formes marti).

¹³² N'ont été dépouillés toutefois que FAOS 5/I et 5/II, AWL et SR. [Voir aussi G.J. Selz, OLZ 85 (1990) 302.]

¹³³ Traduire u₄ (...) kur-kur ġiri₃-na / e-ni-se₃-ga-a par "Après qu'il (Enlil) lui (Luzag.) a fait jeter tous les pays ennemis à ses (d'Enlil) pieds" semble exclu dans le contexte. Digne d'être relevé est en revanche le fait que e-ni- est précédé et suivi de e-na- (i 41, i 43 et ii 2).

¹³⁴ Noter toutefois que la lecture usuelle se₃-g (et non si₃-g) est contredite par le témoignage des textes lex. Chercher à l'étayer en invoquant la fréquence de la forme be_2 -se₃ (bi_2 -se₃ // be_2 -se₃, seulement dans Ean. 11 passim) reviendrait à supposer admis ce qui devait être prouvé.

¹³⁵ Comp. gu₂-ne-ne-a e-ne-ġar (ib. 183 iii 3 sq. et 186 v 6 sq.).

¹³⁶ Lecture conventionnelle ; dans les textes lex., tant [šed] que [šid] sont attestés (cf. Lieberman, SLOB 483 sq. n° *631 ; noter que dans Proto-Ea 558, II a še-ed).

¹³⁷ Lire gur(u)₃ ne ferait que déplacer le problème.

¹³⁸ Remarquer que i_3 - et bi_2 - ne sont pas attestés chez Urn.

¹³⁹ En ce qui concerne ju_h et ru₂, les faits sont moins clairs ; cf. Lieberman, SLOB 378 n° *446 et 441 sq. n° *562.

Pp. 39 sq., § 8 : A propos de /o/, cf. encore l'alternance a/u, discutée en détail par Cavigneaux (*Zeichenlisten* 57-65)¹⁴⁰ ; il est vrai qu'elle est susceptible de plus d'une explication.

Pp. 40 sq., §§ 10-15 : Noter encore la chute très fréquente des voyelles atones (en toutes positions), chute qui nous est souvent occultée par les orthographes standard. Elle rend compte entre autres :

— Des allomorphes /e(r)/, /n/ et peut-être /b/ de respectivement {e(r) + i}, {n + i} ou {ni} et {b + i} (§§ 150, 156 et 184, a) ; cf. /gér(ri)du/ (écrit ga-e-du₁₁)¹⁴¹ < /géridu/ = {ga + (i) + e(r) + i + DU₁₁} vs /garfbdu/ = {ga + (i) + e(r) + i + b + DU₁₁} ; /bánu/ < /bániku/ = {b + a + ni + KU₄} vs /banínku/ = {b + a + ni + n + KU₄}, etc. (syncope de [i] en syllabe ouverte atone).

— Des graphies du type lugal-ni¹⁴², gur-dam, etc., des cas donc où Falkenstein postulait une "überhängenden Vokal" et lisait lugal-ni, guru-dam, etc., laissant inexpliqué le fait que ces graphies ne sont usuelles que si la base se termine par une consonne non-occlusive¹⁴³ (cf. déjà implicitement Klein, *ŠP* p. 28 n. 144)¹⁴⁴.

P. 41, § 14 (contraction des voyelles) : Cf. Edzard, *ZA* 78 142.

Pp. 41 sq., §§ 16 sq. (consonnes) : La fréquence des alternances entre occlusives et fricatives (surtout k/g ~ ħ et t/d ~ s/š/z) mérite d'être relevée ; cf. par ex. Cavigneaux, *Zeichenlisten* 55 sq. ; M. Civil, *JCS* 25 (1973) 174 et *StOr.* 46 (1975) 40 ; R. Kutscher, *YNER* 6 (1975) 119 ; W.H.Ph. Römet, *BiOr.* 32 (1975) 62 et Schretter, *Emesal-Studien* 53, 57 sq. et 63-66. Une explication unitaire (e.g. "spirantisation" ; cf. aussi n. 143) ne saurait rendre compte de tous les cas.

P. 44, § 23 : Sur /dʳ/ — mieux /r/ —, cf. encore Boisson, op. cit. 212-214 ; Cavigneaux, op. cit. 56 sq. ; J. Klein, *Studies in Hebrew and Semitic Languages* (Ramat-Gan, 1980) XXI et n. 49 et P. Steinkeller, *JNES* 46 (1987) 56 sq. n. 5. L'existence de ce phonème a été remise en doute par Yoshikawa (*BiOr.* 45 501) et Black (*RA* 84 108 sq., surtout 115-117), sans arguments décisifs.

P. 44, § 24 : Sur l'alternance g/b, cf. aussi Black, op. cit. 109 sq. et 111 sq. (n'implique pas l'existence d'un phonème /gʷ/) ; Cavigneaux, op. cit. 54 sq. ; Boisson, op. cit. 209 (/gʷ/ ou /gb/ implique /kʷ/ ou /kp/) et Schretter, *Emesal-Studien* 39 sq. et 49 sq. ("Im Hinblick auf die aufgezeigte labiale Komponente des Phonems /g/ liegt es nahe, die beiden Phoneme /g/ et /gb/ bzw. deren Vorformen /gʷ/ und /gʷ/ einander an die Seite zu stellen" [op. cit. 39]).

Pp. 44 sq., § 25 : Cf. en général Black, op. cit. 107 sq. et 111 sq., Boisson, op. cit. 209-211 et Schretter, op. cit. 32-39 et 43-49 ; à rapprocher de § sont peut-être les hypothétiques /mp/ et /mʷ/ ; cf. Black, op. cit. 109 et 111 sq. (critique), G. Farber-Flügge, *StPohl* 10 (1973) 167 sq. et Steinkeller, *AulOr.* 2 (1984) 141 sq. et *ZA* 80 (1990) 54 n. 3.

P. 45, § 27 : Sur LA ~ LA₂, cf. Yoshikawa, *ASJ* 12 (1990) 339-344 et 347.

P. 45, § 28 : Sur l'alternance l/r, cf. encore Civil, *JCS* 25 173 sq. ; Krebernik, *BFE* 228 et 328 n. 149 ; Å.W. Sjöberg, *Afo* 24 (1973) 41 ad 46 et J. Bauet, *AoN* 51 (1992) ; les ex. sont

¹⁴⁰ Voir aussi A. Salonen, *BiOr.* 31 (1974) 37 sq. et Bobrova/Militarev, op. cit. (n. 131a) 100 sq.

¹⁴¹ Avec ge₄, cf. e.g. ne ge₄-su-ub "je veux t'embrasser" (Sjöberg, *JCS* 29 19 b 32).

¹⁴² lugal-a-ni est une gr. morphophon. Remarquer en passant que nin-a-na(-) est préféré à *nin-na(-), qui serait ambigu (= {NIN + ak} ou {NIN + ani + ak} ; cf. e.g. *Gud. St. D* iii 1, E ii 2 et 7, F ii 3 et 11, etc.

¹⁴³ Les exceptions sont rares et concernent avant tout [b] ; articulation fricative en position intervocalique (comp. § 28) ? AK-de₃/da(m) n'est naturellement pas un contre-exemple, car il faut lire ke₃-de₃/da(m) v.s. (M.A. Powell, *Mél. Diakonoff* 314 sq.) ; [g] enfin n'est pas une occlusive.

¹⁴⁴ Pour des interprétations différentes, cf. Yoshikawa, *ASJ* 2 (1980) 188-195 et *ZA* 78 (1988) 71-75. [Voir maintenant aussi C. Wilcke, *NABU* 1990/n° 34.]

très nombreux (e.g. pa-la-ag = barag₂ dans Alster/Walker, Mél. Sjöberg 12 rev. 6').

P. 46, § 29 : Cf. aussi Th.J.H. Krispijn, Akkadica 70 (1990) 23 n. 41 ; Schretter, Emesal-Studien 40-42 et Yoshikawa, ASJ 12 344-347 ; en sum. comme dans bien d'autres langues, /n/ — dans une moindre mesure /m/ — était un phonème très instable, avant tout à la finale¹⁴⁵ et à l'intérieur des mots devant consonne, où il a tendance à disparaître avec allongement compensatoire de la voyelle précédente¹⁴⁶. Quelques exemples suffiront :

1° /n/ et /m/ fermant une syllabe :

[en] : Cf. NI = ex (Falkenstein, NG 2 p. 56 (7) et AfO 18 [1957/1958] 90 citant nu-me-ex et a-na an-na-ab-daḫ-ex), -(C)e-e = -(C)e-en (cf. §§ 19, f et 139, h ; ajouter par ex. ŠX 137 : na-ba-an-kuš₂-u₃-de₃-e), -(C)e = -(C)e-en (passim)¹⁴⁷ et peut-être EN₃ (Ur III, hymnes de Šulgi dont l'orthographe n'a pas été modernisée), qui peut représenter soit [en] soit [e]¹⁴⁸.

[n] : Cf. bi₂-i₃ = bi₂-in-, b/ma-a = b/ma-an-, etc. (§ 139, c).

[ni], [n + i] : Cf. ba-a = ba-an- et na-a = na-an- (§ 22, b et n. 601).

[m] : Cf. n. 146.

-gin₇ : Les gr. -ki/ke, -gi/ge et -gi₂/ge₂ (e.g. TCS 1 143:8) sont fréquentes, avant tout naturellement dans les textes non-orthogr. (W. Heimpel, StPohl 2 [1968] 24 ; Krecher, ZA 58 [1967] 47 et Schretter, Emesal-Studien 163 sq.). Inversement, -GIN₇ est parfois une gr. non-standard de -ge (= [g] + erg., loc.-term. ou cas sujet de la 3^e sg.), v.s. ; cf. par ex. TpiHy. 304 Ur₁, Lugalb. 1 327 H (ex. 19) et Alster/Walker, Mél. Sjöberg 11:12 ; comp. aussi Heimpel, op. cit. 25.

B à finale [n] : Cf. e.g. gi-in écrit gi(-i₃) (Falkenstein, NG 2 p. 56 (7) [aussi AfO 18 90] et Steinkeller, FAOS 17 [1989] 81 sq.) ; voir aussi Krispijn, l.c.

Copule 3^e sg. : Alors que -(Ca)-a = -(Ca)-am₃ est très fréquent à partir de l'ép. pB, je ne connais pas d'ex. analogue après [e], [i] ou [u]¹⁴⁹.

2° /n/ et /m/ intervocaliques :

Dans des environnements qui resteraient à déterminer, [n] intervocalique peut évoluer en ['] ou même s'amuir complètement ; cf. par ex. Falkenstein, NG 2 p 51 (3) à propos de -gi-ša pour -gi-ne₂-ša et supra n. 117. D'interprétation délicate sont les formes en -Ca-e, que Falken-

¹⁴⁵ Sporadiquement, [n] disparaît également à l'initiale (surtout — on exclusivement ? — devant nasale) ; cf. provisoirement Falkenstein, Das Sumerische p. 28. Dans quelle mesure l'aphérèse de [n] nous est voilée par l'écriture (gr. historique) mériterait d'être étudié systématiquement ; cf. e.g. la glose de lecture fréquente in/en-de v.s. pour NINDA (Proto-Ea 210, Proto-Aa 210:1, CT 42 13:53, etc.).

¹⁴⁶ De même peut-être [m] devant dentale après avoir évolué en [n] (type ga-am₃-da₁₁ > ga-an-da₁₁ > ga-a-du₁₁) ; cf. § 26, a et, sur l'allomorphe /n/ de [m] devant dentale, § 178, a, R.

¹⁴⁷ Dans les bases à finale [e] (type -me = -me-en, -be₂ = -be₂-en, etc.), l'absence de -en pourrait n'être que graphique ; sur la non-notation des nasales fermant une syllabe, cf. I.M. Diakonoff, AS 20 (1976) 102 sq. et 108 sq.

¹⁴⁸ Sur EN₃ = ex, cf. A. Poebel, ZA 38 (1929) 82 sq. et W.W. Hallo, AOS 43 (1957) 68 et n. 3 (lire MAD 2 56) ; ajouter par ex. ŠC 86 : sa₂ nu-um-ši-ib₂-EN₃ (3^e sg.!). [Voir aussi Selz, OLS 85 307.]

¹⁴⁹ A moins de voir dans les "allongements inexplicables" en -e et en -u₃ des hymnes de Šulgi des gr. phon. pour -e/um. La chose est toutefois peu vraisemblable (opinion plus nuancée de W.H.Ph. Römer, AOAT 209/1 [1980] 77).

stein (AnOr. 28 [1949] 55) a proposé de dériver de -Ca-na — ce qui est certainement incorrect — ou de -Ca-ni ; cette dernière analyse a été acceptée par Farber-Flügge (StPohl 10 70), Krecher (Or. 54 154 n. 47) et Sjöberg (JCS 40 [1988] 165 et n. 2 avec de nouveaux exemples¹⁵⁰). Dans la plupart des cas, il serait en principe possible de voir dans -e une gr. morphophon. de l'erg. ou du loc.-term. après [a] (comp. Klein, ŠP p. 39) ou la post. "isolante" (Krecher, ZA 57 [1965] 28 sq. ; cf. infra § 170), mais non dans tous ; cf. surtout niġ₂-sam₂(AG₂)^{am₃}-e (Steinkeller, FAOS 17 218 n° 43:4) au lieu de l'habituel niġ₂-sam₂(am₃)-ma-ni v.s.¹⁵¹

Sur la chute de [m] intervocalique, cf. en dernier lieu Römer, Mél. Kraus 306 n. 14.

P. 46, § 30 : A partir de l'ép. pB, [r] — plus rarement [l] — développe souvent une voyelle épithétique ; cf. par ex. infra à propos de ar₂ (§ 270), de e_r-nir (§ 377), de er₂ (§ 408), de siskur₂ (§ 766) et de šir₃ (§ 792).

Sur l'alternance r/n, cf. Bauer, AoN 51 (1992) avec litt. ant.

P. 46, § 31 : Sur les sifflantes, cf. encore Steinkeller, ZA 69 (1979) 184 sq., Schretter, Emsal-Studien 54-62 et surtout Boisson, op. cit. 221-226 ; d'après lui, š pourrait représenter /θ/, s /s/ et z /z/.

3.1.2. L'accent.

§ 87. L'accent (d'intensité) a été discuté en dernier lieu par Krecher dans un article qui fit date (AOAT I [1969] 157-197¹⁵²), et j'ai pu à ajouter à ses conclusions¹⁵³. Dans le cadre de ce travail, seul un point mérite d'être reconsidéré brièvement. Aux pp. 188 sq., il rappelle deux règles énoncées par Falkenstein (ZA 53 [1959] 104), à savoir : 1° — que c'est la base verbale qui est affecté de l'accent principal ; 2° — que dans une séquence préfixale de plus d'une syllabe, c'est la première syllabe qui est accentuée. Krecher fait — à juste titre — certaines réserves sur la validité de la première de ces règles¹⁵⁴, mais semble accepter la seconde. A en juger toutefois d'après quelques phénomènes de sandhi, elle ne peut être correcte, du moins à l'ép. pB. Cf. par ex. : sa₁(-)-ab-ra-mu-ni-du₁₁ // sa₂ ba-[...] (Cohen, Eršemma 78 n° 97:86 sq.). — sa₂ (-)-ab¹-ra-mu-ri-ib¹-du₁₁¹⁵⁵ (SEM 59:8) // sa₂ *ba-ra-mu-ri-ib-du₁₁ (= Dialogue 4:37). — [kuš¹lu-ub₂ su₃-ga(-a)(-)-aš-mu-un-DU (Instr. Šur. 112 T 20 et MM) // kuš¹lu-ub₂ su₃-ga ša-mu-un-DU (cf. aussi Heimpel, Structure 53). — ki u₄ da(-)al-ba-tuku (UET 6 205:17 = Cohen, CLAM I 75 sq. 20 G) // [ki] u₆ di la-ba-an-tuku. — enim(-)na-an-[...] (GiEn. 134 H) // enim in-na-an-du₁₁-ga. — e¹-ne (-)di-ne (CA 35 Y₂:155) // e-ne im-di-ne //. — ta(-)ra-ab-du₁₁ = ta e-ra-ab-du₁₁ (Cohen, CLAM I 99:90-98). — a-na(-)na-an-du₁₁/daš // a-na an-na-an-du₁₁/daš (réf. s.v. an-na-

¹⁵⁰ Ils se laissent facilement multiplier ; cf. e.g. InEb. 61 (hul/hul₂-la-e // hul₂-la-am₃ {Y}) : UT 15 (hul ti-la-e) ; etc

¹⁵¹ De même ama-e (NG 2 192:24') ne peut guère représenter que ama-ni ; comp. aussi lugal-e (Gud. Cyl. B xvii 21 ; nin-a-ni à la l. précédente!) - lugal-ni dans le passage parallèle (St. B vii 33).

¹⁵² Cf. aussi ses remarques dans Sumer 42 (1986) 45 et ASJ 9 (1987) 77.

¹⁵³ Contrairement à Krecher toutefois (op. cit. 179-188), je ne suis pas sûr que les mots suivis d'un ou de plusieurs suffixes aient toujours été accentués sur la pénultième ; cf. par ex. les formes du type gur-dam (à côté de gur-ru-dam) (§ 86 à propos des pp. 40 sq.), l'alternance [kešed¹]/[kešd¹fa] (n. 1657), [musid¹]/[mu(s)d¹fa] (§ 648) et des gr. non-standard telles nu-uk-ru pour nu-kur₂-ru (Alster/Walker, Mél. Sjöberg 12:15).

¹⁵⁴ A propos des bases disyllabiques (p. 189), cf. encore les formes susiennes ġiš-gana ib₂-ta-ab-la (Steinkeller, FAOS 17 273 n° 87:7) et peut-être nam-be-eb-la-e = la ni-ša-ra-ni (RCU 10:40).

¹⁵⁵ Texte très fautif écrit probablement sous dictée.

an-du₁₁, pB) et a-na(-)an-be₂-a = probabl. a-na i₃-na-be₂-a (TCS 1 35:5)¹⁵⁶.

Je serais plutôt enclin à croire que la séquence préfixale était toujours affectée d'un accent principal dans les formes non suffixées, peut-être secondaire dans les autres. Cet accent frappait la dernière syllabe si celle-ci était terminée par une consonne — ou par une voyelle longue secondairement issue de la chute de cette consonne —¹⁵⁷ (/baníku/ ou /baníku/), l'avant-dernière si elle était terminée par une voyelle brève (*/báníku/ > /bánkú/ ou /báku/)¹⁵⁸. Que ce système ne soit pas sans analogie avec celui que nous connaissons pour l'akkadien n'est certainement pas dû au seul hasard, cette ressemblance peut toutefois aussi bien s'expliquer par un phénomène de contact de langues que refléter une prononciation akkadisante du sumérien — nos sources d'information concernant l'accent datent avant tout de l'ép. pB!

3.1.3. Phénomènes de sandhi.

§ 88. Les phénomènes de sandhi étaient probablement très fréquents en sum., mais ils nous sont le plus souvent occultés par l'écriture (cf. les liaisons en français). Je me borne ci-dessous à donner quelques exemples.

— Substantif (forme nue) + substantif : al(-)lu₂-gal = an lugal (Krecher, AOAT I 167 sans réf.). — bu-lu-ka(-)ki = bulug an ki (ib. 191 citant ZA 56 1:10). — er₂(-)'re¹ hul-a-na // er₂ e₂ hul-a-na (LU 255 H'). — nam-da(-)ad-gu-ud = nam-da₆ dugud (Krecher, op. cit. 194 citant ZA 57 34:7). — u₃-mu-un(-)si = u₃-mu-un ensi₂ (Cohen, CLAM 1 281:e+182 C). — u₄(-)de₃-ba = ud e₂-ba (ib. 100:27), etc.

— Post. + substantif/verbe : pe-el-la₂-am₃-ša₃-bi-za // pe-el-la₂še₃ abzu-a (Cohen, op. cit. 51:42 E [Ur, ép. perse]¹⁵⁹). — a-ra₂ min-kam-ma-su-ub-du₁₁ (Wilcke, AfO 24 13 n° 4:6' et probabl. Falkenstein, ZA 56 115:23) et a-ra₂ min/min₃-kam-ma(-aš)(-)šu-ub-du₁₁ (van Dijk, Or. 44 66:16 ; VS 2 98:6' et YOS 11 69:14) = a-ra₂ min/min₃-kam-ma-aš u₃-ub-du₁₁. — -ra(-)mu-un-ne-du₁ (Suse) = probabl. -ra u₃-mu-un-ne-du₁₁ (forme qui a remplacé, à l'ép. ppB, l'ancien u₃-na(-a)-du₁₁) (Labat/Edzard, MDP 57 15 ii 40 et RCU 10:2 C¹⁶⁰), etc.

— Substantif/adjectif (forme nue) + verbe : cf. supra § 87 ; ajouter par ex. al(-)la-ba-ni-du₁₁ (NP à Ur III) = al a-ba-ni-du₁₁, "après que je l'ai (= l'enfant) eu désiré" (cf. § 265, c. 2°). — al-la/la₂(-ab)-be₂-a = al ab-be₂-a (§ 260, c. 2°/3° s.v.). — igi(-)tuku = igi t₃-tuku, "j'ai des yeux" (TMH NF 3 56:7). — kurun₂(-)niġ₂-du₁₀-ge-ne = kurun₂ im-du₁₀-ge-ne (EJN 110 A ; contaminé par X niġ₂-du₁₀(-ga)). — sa₂(-)ne-en (RCU 2:14 B) // sa₂ an-ne-en (A) // (cf. n. 1835), etc.

¹⁵⁶ Que, dans ces trois derniers cas, ce soit le [a] respectivement de ta et de a-na qui s'est amuï semble peu vraisemblable, car a-na était accentué sur la finale (cf. na(-ab)-be₂-a [§ 173, a. 1°]) ; noter aussi la forme a-na'(-)zu (= a-na i₃-zu) citée par Falkenstein, ZA 53 104.

¹⁵⁷ Et ceci même devant les B à initiale vocalique (/henibe/, non */hénibe/, qui aurait dû évoluer en *hénibe/). Originellement /henib'e/ ?

¹⁵⁸ Le seuil contre-exemple apparent que je connaisse est [a]b-da-'tuš¹-a (NG 2 169:20) ± // a-ba-da-ti₃-a (ib. 204:18). En fait, [a]b-da-'tuš¹-a représente probabl. /abdātuš¹/ ou /abdantuš¹/ (=?) {u (+ i) + b + a + da + ni + TUŠ + a} (loc. dans le complexe nom.).

¹⁵⁹ Les sandhis sont fréquents dans ce texte.

¹⁶⁰ D'après Edzard (op. cit. 25), [m] pourrait être un "hiatusliger" (= -ra (m)u-un-ne-du₁₁).

— Pronom interrogatif/indéfini + verbe : cf. supra § 87 et les formes $na(-ab)-be_2-a$, $na-be_2-na$, etc., où $na-$ = {ana + i} (cf. § 173, a, 1°).

— Varia : $en-na(-)ga-ba-gal_2-la$ = $en-na an-ga-ba-gal_2-la$ (ŠE 51). — gu_3 $gig-bi(-)me$ = gu_3 $gig-bi im-me$ (SRT 47 rev.(?) 7'). — $pu-la(-)ad-gu-ud$ (In. šag. 159 R) // $pe-el dugud$ (cf. Kriecher, op. cit. 194), etc.

3.2. Morphologie et syntaxe

3.2.1. Essai de caractérisation typologique du sumérien.

3.2.1.1. Généralités.

§ 89. Considérés à la lumière des célèbres 45 "universaux" établis par Greenberg (dans Greenberg (éd.) 1963, pp. 77-96 et 110-113), le sumérien n'est atypique que par le fait que le verbe — dans des conditions déterminées — s'accorde en genre (classe) avec le nom sujet ou objet, mais non l'adjectif (universel 31)¹⁶¹. Il se conforme en revanche aux universaux 4, 5, 7 (*cum grano salis*), 13, 23, 26, 30, 32, 35-43 et 45, lesquels sont toutefois — nécessairement — de nature très générale. D'un plus grand intérêt pratique pour le sumérologue sont les recherches aux ambitions plus modestes, qui visent moins à dégager des lois qu'à mettre en évidence des tendances ou des régularités. Pour ne donner qu'un exemple, il serait typologiquement peu vraisemblable — mais pas impossible! — que, dans les formes ham_3u , le morphème de l'erg. de la 1^{re} sg. (terme marqué) soit {Ø}, alors que celui de la 3^e sg. p. (terme non-marqué) est {n}¹⁶². J'aurai encore souvent l'occasion, au cours de cet ouvrage, de rappeler les résultats de l'une ou l'autre de ces recherches : dans les pages qui suivent, je me contenterai d'esquisser quelques-uns des traits caractéristiques du sumérien, en évitant naturellement autant que possible de répéter ce que Thomsen a déjà exposé aux §§ 35-44 (pp. 48-52) de sa grammaire.

3.2.1.2. Les classes de mots.

§ 90. Cf. en général 3.2.2. (complexe nominal) et 3.2.3. (complexe verbal).

a) Les noms.

Cf. § 98.

b) Les verbes.

Alors qu'A. Falkenstein distinguait encore entre verbes transitifs et verbes intransitifs (cf. par ex. AnOr. 29 [1950] 59 et Das Sumerische 57), J.N. Postgate (JCS 26 [1974] 26-28), et après

¹⁶¹ Sur la séquence — relativement rare dans une langue SOV — nom + déterminant (gén./adj./app./prop. rel.), cf. infra § 96.

¹⁶² Cf. Greenberg 1966, pp. 44 sq.

lui bien d'autres¹⁶³ ont affirmé que l'opposition transitif/intransitif relève exclusivement de la syntaxe. Tout verbe intransitif peut être transitivisé (transformation causative) et inversement tout verbe transitif intransitivisé (transformation passive). Préférable serait, en conséquence, de distinguer trois constructions, à un, deux et trois participants (Postgate, op. cit. 28). Ainsi formulée, cette hypothèse est toutefois difficilement soutenable, car elle repose sur la confusion entre passif et intransitif¹⁶⁴. Un verbe intransitif ne peut être dérivé d'un verbe transitif que par une transformation anti-causative¹⁶⁵, non par une transformation passive¹⁶⁶. Anti-causatif et passif sont similaires dans la mesure où l'objet du verbe de base apparaît comme le sujet de l'anti-causatif ou du passif, mais ils diffèrent "in that, even where the former [= le passif] has no agentive phrase, the existence of some person or thing bringing about the situation is implied, whereas the anticausative is consistent with the situation coming about spontaneously" (Comrie, op. cit. 328). Si le sum. possédait une construction anti-causative, cela signifierait que de lugal-e e₂ mu-un-du₃, "le roi a construit la maison", pouvait être dérivé non seulement e₂ ba-ab-du₃, "la maison a été construite", mais encore e₂ ba-du₃, "la maison est construite", v.s. (comp. ba-ab-gub, "il a été posé", vs ba-gub, "il se tient là"). Or, à en juger du moins d'après mon corpus, ce n'est pratiquement jamais le cas (avec incorporation du oom objet, cf. toutefois § 116, b, 4° et n. 310). ba-du₁₁ (3^e n.-p. non-trans.) est rare et alterne presque toujours avec ba-ab-du₁₁, en est donc très certainement une gr. défective.

En revanche, il est indéniable qu'un certain nombre de formes verbales en al- peuvent au moins être traduites par des anti-causatifs (e₂ al-du, "la maison est construite") — et sont peut-être des anti-causatifs (§ 175)¹⁶⁷. Même ceci étant admis, je crois bon de conserver provisoirement la distinction entre bases pouvant être — dans la langue! — immédiatement précédée de [b + a] (gub) et celles ne le pouvant pas — ou ne le pouvant que dans des conditions exceptionnelles (du₁₁) —, entre donc les verbes "intransitifs" et les verbes "transitifs".

Il n'est pas exclu que le sum. ait par ailleurs connu la distinction entre verbes actifs et verbes statifs, ces derniers ne pouvant être suivis du morphème {ed} (ki aġ₂ "aimer", e "dire"(!), ġal₂ "être là", me "être", cum grano salis aussi tuku "avoir" et zu "savoir"¹⁶⁸); cf. en général Krecher, Or. 47 390 sq.

Pour d'autres particularités du verbe (base pluriel, etc.), cf. infra 3.2.3.

c) Les adjectifs.

Ils doivent être probablement subdivisés en :

— Adj. primaires (gal, tur, mah, etc.), qui, n'étant pas dérivés d'un verbe, ne peuvent être

¹⁶³ E.g. C.T. van Aalderen, OLP 13 (1982) 32 : "[...] any Sumerian verb may be used with or without an agent, and indeed it seems to make little sense to talk about transitive or intransitive verbs in Sumerian." Cf. aussi, avant Postgate, D.A. Foxvog, Or. 44 (1975) 396 n. 5 avec litt. ant.

¹⁶⁴ Cf. à ce propos G.B. Gragg, JAOS 92 (1972) 210 sq. et C. Wilcke, Mém. Moran 496 sq.

¹⁶⁵ Cf. par ex. B. Comrie dans Shopen (éd.) 1985 III 325 sq.

¹⁶⁶ Comp. en anglais "Anton opened the door" → "the door opened" (anti-caus.) vs "the door was opened" (passif) (cité par Comrie, op. cit. 325).

¹⁶⁷ Cf. aussi les formes en [a (...) + B] traduites par des statifs dans OBGT et dans NBGT (le statif est un anti-causatif!) et n. 389 à propos de šu ħul ba-e-du₁₁.

¹⁶⁸ D'après J. Krecher (Or. 47 [1978] 390), "wohl auch du 'gehen'".

suivis du morphème {a}¹⁶⁹ ; ils sont peu nombreux.

— Adj. secondaires (diri(-ga), sa₂(-ga), etc.), qui sont en fait des participes de verbes intrans. ou de verbes trans. au passif, et peuvent être déterminés par {a}. Ils forment la grande masse des "adj." sum.¹⁷⁰ La question de savoir si cet état de fait est à l'origine de la séquence nom + adj. doit être provisoirement laissée ouverte (voir § 96)¹⁷¹.

d) Les adverbes.

D'après Krecher (ASJ 9 [1987] 74 sq.), il existerait, à côté des adv. en -bi et en -eš₍₂₎, des adv. morphologiquement non-marqués (cf. infra § 105, d).

e) Les conjonctions de coordination.

À l'origine, le sum. ne possédait pas de conj. de coord. à proprement parler, mais recourait soit à l'asyndète, soit à -bi(-da/ta) (avec les noms) ou à {(i)nga} (avec les propositions). Dès l'ép. d'AbS, il a emprunté à l'akk. u₃, à l'ép. pB aussi -ma ; cf. en général §§ 114 et 196. En bref :

-bi(-da/ta) signifie littéralement "avec cela" (= "en outre") ou "avec son (its)"¹⁷². Il se place après le dernier nom, lequel n'est toutefois pas mis en focus. Contrairement à -da, il peut être suivi d'une autre post. (Bauer, AWL pp. 83 sq.).

{(i)nga} n'est ni un préf. I (préformatif) ni un préf. II ("préf. de conjugaison"), mais probablement une sorte de "prédicat conjonctif"¹⁷³ qui peut être — mais n'est pas nécessairement — "soudé" à une forme verbale subséquente (mais cf. n. 867). Il est souvent précédé d'un préf. I et parfois employé (pléonastiquement ?) après u₃ (cf. surtout u₃ za-e in-ga-e-zu, "toi aussi, tu le sais" [mais voir n. 291]). {(i)nga} seul signifie "et alors", "et par conséquent", "(et) aussi", {(i)nga} ... {(i)nga} "non seulement ... mais encore" (balance deux phrases).

50. TCL 16 70:46 sq. (cf. Kramer, PAPS 107 496 et Cavigneaux, ASJ 9 49 [coll.]) :

šu s[aḡ]-še₃ ma-al-la-na u₃-ku¹⁷⁴-bi ze₇-ba(-)an-ga

ša₃ ša₃-ba tab-ba-na ḫi-li-bi ku₇-ku₇-da(-)an-ga

"Il est certes agréable de s'endormir (avec) sa main posée sur (ma) tête¹⁷⁴, mais combien

¹⁶⁹ D'après Krecher (Or. 47 384), gu-la et ban₇-da sont en distribution complémentaire respectivement avec gal et tur. Cette hypothèse séduisante laisse toutefois entre autres inexpiquée l'existence de paires telles š¹⁸ma₂ tur/š¹⁸ma₂ gu-la (EnlNinl. 42 sq. ; cf. comm. de Behrens p. 120 et Krecher, op. cit. 385 n. 6).

¹⁷⁰ Cette distinction n'est pas rare ; cf. par ex. Schachter dans Shopen (éd.) 1985 I 19 sq. à propos du mojevo (avec un statif ou un adjectif en fonction épithète, k^w- ["relativizing prefix"] n'est obligatoire que dans le premier cas).

¹⁷¹ Cf. Mallinson/Blake 1981, p. 383 : "Some of the examples of NA among SOV languages may reflect the verbal origin of the 'adjectives'. This seems to be the case in the Yuman languages [...] ; remarquons que le mojevo appartient à ce groupe de langues.

¹⁷² -bi, quelqu'en soit le sens premier, permet de distinguer la "conjonction" de la postposition ; cf. à ce propos J.R. Payne dans Shopen (éd.) 1985 II 29 : "What is striking about this strategy [= la 'with' strategy], however, is that even in languages which do have the same surface morpheme for the conjunction and the comitative, it is commonly the case that devices exist for keeping the two constructions apart."

¹⁷³ Sur ce terme, cf. M. Noonan dans Shopen (éd.) 1985 II 132 sq. Contrairement toutefois à un véritable prédicat conjonctif, il peut se trouver au début d'une composition.

¹⁷⁴ Littéralement : "De sa main posée sur la tête, son s'endormir est agréable/doux."

doux aussi est le charme de son coeur pressé contre (mon) coeur."

Noter la séquence — attendue dans une langue SOV¹⁷⁵ — terme conjoint + conj. de corrélation.

u_3 sert à coordonner tant les noms que les propositions. L'emphase — si emphase il y a — porte sur le dernier des constituants. u_3 ... u_3 est comparable à {(i)nga} ... {(i)nga}, au fait près toutefois que la conj. précède le terme conjoint et trahit ainsi, au niveau syntaxique également, son origine akkadienne. Dans l'ex. suivant, u_3 est curieusement en corrélation avec {(i)nga}.

51. Gud. St. B vii 50-52 :

u_3 ku₃(-nu) za-gin₃ nu-ga-am₃ / u_3 urudu(-nu) u_3 naġġa(-)nn / zabar(-)nu

"Ni du métal précieux ni non plus du lapis, ni du cuivre ni de l'étain ni du bronze".

-ma est une conj. de proposition attestée à partir de l'ép. pB dans les documents légaux et dans les textes "littéraires".

3.2.1.3. Les catégories personnel et non-personnel.

§ 91. Cf. en général Thomsen, SL 49 et M. Yoshikawa, BiOr. 45 (1988) 501.

Dès l'ép. pB, cette distinction — cum *grano salis* inconnue en akk.¹⁷⁶ — n'est plus strictement observée (avant tout dans les inscriptions royales).

Dans les textes "littéraires" (rarement sinon), un n.-p. peut être personnalisé (cf. § 208, f) ; la transposition inverse est inconnue¹⁷⁷.

3.2.1.4. L'ergativité en sumérien.

§ 92. Cf. Thomsen, SL 49-51 avec litt.¹⁷⁸

Dans la plupart des langues ergatives, l'erg. est étymologiquement identique à un autre cas (locatif, instrumental, génitif, etc.) ; en sum., il doit être rapproché du *loc.-term.* (post. {e} ; *préf. devant la base* : 1^{re} sg. {? + i} = /ʔ/ ; 2^e sg. {e(r) + i} = /e/ ; 3^e sg. p. {n + i} = /n/ ; 3^e n.-p. {b + i} = /b/¹⁷⁹). A l'époque historique toutefois, erg. et *loc.-term.* doivent être considérés comme deux cas distincts¹⁸⁰, et ceci pour bien des raisons :

— Même si tous les deux sont des syntagmes nucléaires, ils peuvent cooccurrer dans une proposition (Thomsen, SL 93 et D.O. Edzard dans Mindlin/*alii*, *Figurative Language* [1987] 22 n. 24 citant Gud. Cyl. B iv 1 : e₂-e *dasar-re šu si ba-sa₂*).

— D'après J.A. Black (AfO 33 [1986] 83 n. 15), "[...] the locative-terminative is distin-

¹⁷⁵ Cf. Schachter sans Shopen (éd.) 1985 II 47.

¹⁷⁶ Raison pour laquelle les paradigmes grammaticaux, organisés d'après l'akk. (§ 6), n'opposent que fort rarement une 3^e n.-p. à une 3^e sg. p.

¹⁷⁷ Le fait qu'un p. au pl. puisse être traité comme un collectif (§§ 102 sq.) est un phénomène de nature différente.

¹⁷⁸ Ajouter Foxvog, *Ventive* 139-172 ; C.T. van Aakeren, *OLP* 13 (1982) 25-44 ; Y. Gong, *Journal of Ancient Civilizations* 2 (1987) 85-120 ; Th. Jacobsen, *ZA* 78 (1988) 213-216 ; M. Yoshikawa, *MéI. Takahito Mikasa* 491-504.

¹⁷⁹ Sur les allomorphes /ʔ/, /e/, /n/ et /b/ du *loc.-term.*, cf. § 150. Au pl. en revanche, l'erg. est distingué du *loc.-term.*

¹⁸⁰ Même s'ils sont sémantiquement et fonctionnellement (constructions causatives) assez proches ; cf. à ce propos Foxvog, *Or.* 44 398 sqq. et *Ventives* 139 sqq. avec litt. ant. (ajouter K. Oberhuber, *WZKM* 52 [1953/1955] 85 sq.).

gnished from the ergative by a syntactic rule, whereby the latter where possible stands in initial position in the clause." Il serait plus juste de parler de "tendance", car les exceptions sont fréquentes (e.g. l'exemple ci-dessus).

— Les règles d'accord entre post. et préf. diffèrent.

— Le loc. alterne souvent avec le loc.-term., jamais avec l'erg.¹⁸¹ (cf. toutefois § 137, R. 1 à propos des "ergatifs en -a").

— Dans les constructions causatives, la post. du loc.-term. ne marque — à de rares exceptions près — qu'un agent second *n.-p.* (datif avec un *p.*).

Etc., etc.¹⁸²

§ 93. Tant dans le complexe nominal (post.) que dans le complexe verbal (préf. et suff.), le sumérien est une langue "split-ergative".

a) Quelle que soit la nature des alternances $\hat{g}e_{26}-e/\hat{g}a_{27}-a$ et $ze_2-e/za-a$ (§ 107), elle ne semble pas corrélatrice de l'opposition erg./abs.¹⁸³, si bien qu'il est tentant d'admettre avec Thomsen que, pour les pronoms personnels, "The transitive and intransitive subjects have here merged into one category : the 'subject case' which corresponds to our nominative" (SL 50)¹⁸⁴. Avec les noms, on a un système purement erg.—abs. avant Ur III, l'opposition sg./pl. étant neutralisée à l'abs.¹⁸⁵ ; à partir d'Ur III, mais surtout à l'ép. pB, les abs. pl. en /ene/ se multiplient, et c'est alors l'opposition erg./abs. qui est — graphiquement du moins — partiellement neutralisée. "Fautes" ? Refonte des oppositions (collectif en {Ø} vs pl. en {ene}) ?

Remarque. — Contrairement à Thomsen (op. cit. p. 74), je ne suis pas sûr que a-ba-a (non attesté avant l'ép. pB!) représente {aba + e}. D'une part l'alternance a-ba/a-ba-a est extrêmement fréquente, d'autre part et surtout, a-ba-a n'est pas toujours un erg. ; cf. e.g. ŠD 37 C, ŠX 108 C (?), Michałowski, LSU 108, BE 30 4:42, Cohen, CLAM 2 503:34 sq., 544:123 (?), 552, Sb 12436:5, 563:164 (ppB), 644:a+16 sq. et 647:13 sq.

b) Complexe verbal.

Le système est ergatif dans les formes *hamtu* non-impér. et non-cohort., nominatif-accusatif dans les formes *maru* 1^{re}/2^e ps. et dans les formes impér. et cohort. Aux 3^{es} ps. sg. et pl. *maru*, A, O et S¹⁸⁶ sont distingués ("3-way cross-referencing"). Un tableau suffira à illustrer ces faits.

¹⁸¹ On peut toutefois objecter que cela provient d'une refonte des oppositions à l'ép. pB — ou même d'Ur III.

¹⁸² En ce qui concerne les préfixes, noter par ex. que, contrairement à l'erg. 1^{re} sg., le loc.-term. 1^{re} sg. est normalement précédé de {mu}.

¹⁸³ Au niveau typologique, l'absence de */ana, ena/ ferait par ailleurs difficulté (hiérarchie de Silverstein 1976!).

¹⁸⁴ Le terme "merged" n'est toutefois pas très heureux. Les pronoms personnels n'ont probabl. jamais distingué un abs. d'un erg. (typologiquement fréquent). $\hat{g}e_{26}(e)$, $ze_2ZA(e)$ et $a/e-ne = \{\hat{g}/z/an + e\}$?

¹⁸⁵ La question de savoir si /ene/ est le morphème du pl. ou doit être analysé en {x + e (erg.)} ne peut être discutée sans spéculations étymologiques ; en faveur de la première hypothèse (à mon sens la plus probable) plaide ur-sa \hat{g} -e-ne-e dans SRT 13:30 ("ŠV").

¹⁸⁶ Ici, A = agent, O = objet d'un verbe trans. et S = sujet d'un verbe intrans.

Formes <i>hamtu</i> non-impér./non-cohort. ¹⁸⁷			Formes <i>marū</i>		
	A	O, S ¹⁸⁸	A	O	S ¹⁸⁸
1 ^{re} sg.	{x + B}	{B + en}	{B + en}	{en + B}	{B + en}
2 ^e sg.	{e(r) + B}	{B + en}	{B + en}	{en + B}	{B + en}
3 ^e sg. p.	{n + B}	{B + Ø}	{B + e} ¹⁸⁹	{n + B}	{B + Ø}
3 ^e n.-p.	{b + B}	{B + Ø}	{B + e} ¹⁸⁹	{b + B} ¹⁹⁰	{B + Ø}
1 ^{re} pl.	{? + B + enden}	{B + enden}	{B + enden}	Cf. § 142, b, 2 ^o	{B + enden}
2 ^e pl.	{e(r) + B + enzen}	{B + enzen}	{B + enzen}	?	{B + enzen}
3 ^e pl.	{n + B + eš}	{B + eš}	{B + ene}	/ne + B/ (sarg.)	{B + eš}

Digne d'être relevée est l'identité formelle entre les morphèmes de l'erg. 3^e sg. dans les f. *ḥ*. et ceux du cas objet 3^e sg. dans les f. *m*. (= élément pronominal).

Remarque. — En bonne méthode, il conviendrait de distinguer strictement l'"ergatif" du "cas sujet" d'une part, l'"absolutif" du "cas objet" de l'autre. Pour des raisons de simplicité, j'ai en général renoncé à le faire au cours de ce travail.

§ 94. Comme l'a justement remarqué van Aalderen (OLP 13 38-42 ; cf. aussi Michalowski, JCS 32 101), le sum. n'est probablement pas une langue syntaxiquement ergative¹⁹¹ — et n'a donc pas de construction anti-passive. Une certaine prudence reste toutefois de mise, car les critères utilisés normalement pour distinguer entre langues morphologiquement et langues syntaxiquement ergatives (règles de coordination, etc.) sont difficilement applicables en sum. Méritent d'être mentionnées dans ce contexte avant tout les phrases du type SN_{erg.} + V_{intrans.} + V_{trans.} :

52. TIM 9 47:5' sq. (GiH UnD ; cf. B. Alster, BSOAS 55 [1992] 1 sq. et 8 [coll.]) :
 ḏbi₄-ga-mes-^ṛe^ṛ / ḏḥu-wa-wa-ke₄^{191a} i₃-GAM šu ki-a zi-^ḫbi₂^ḫ-ib^{191b} i₃-im-zi mu-na-be₂

"Gilgameš s'inclina devant Ḥuwawa, posa(!) (zi = se₃ ?) les mains sur le sol, se redressa et lui dit".

Cf. en général P. Attinger, RA 78 (1984) 110 n. 51 ; ajouter CT 42 27:2-4 (J. van Dijk, HSAO 259 sq.), EnkNinm. 12-14 (?) et EnlNinl. 68 sq.

Voir aussi § 200, b, 3^o à propos de B-de₃ ba(-...)-sum, "il a été (donné =) condamné à faire".

¹⁸⁷ Dans les impér. : A et S : {B + Ø} vs O : {B + (e)n/b} ; dans les cohort. : A et S : {Ø + B} vs O : {(e)n/b + B}.

¹⁸⁸ C'est naturellement seulement pour des raisons de clarté que je distingue entre une "conjug. *hamtu*" et une "conjug. *marū*" dans le cas des verbes intrans.!

¹⁸⁹ J'admets (avec D.O. Edzard) que {e} est la marque de l'ergatif 3^e sg.

¹⁹⁰ Aussi dans les f. *ḥ*. passives.

¹⁹¹ Rappelons que dans une langue syntaxiquement ergative, S/O est le pivot de la phrase (vs A/S dans une langue syntaxiquement non-ergative). On peut illustrer cette distinction par l'ex. — fictif! — suivant : lugal-e dam-ni in-tud₂ u₃ ba-ḡen. Si le sum. est une langue syntaxiquement erg., il faut traduire : "Le roi frappa son épouse, et elle s'en alla" ; sinon : "(...) et (il) s'en alla".

^{191a} Faute pour -ra ?

^{191b} Répétition automatique de l'impératif de la l. 3'.

3.2.1.5. Passif.

§ 95. Cf. §§ 90, b et 128. En sum., une construction passive n'est bien attestée que pour les 3^{es} n.-p. D'après Wilcke¹⁹², elle est caractérisée par la suppression de l'agent — qui ne peut apparaître à un cas oblique dans la phrase¹⁹³ — et la préfixation de {b} : $N_1 + e N_2 + \emptyset \dots n + B(\underline{h}) \rightarrow N_2 + \emptyset \dots b + B(\underline{h})$ (lugal-e₂ mu-un-du₃ → e₂ ba-ab-du₃). Elle permet de topicaliser l'objet¹⁹⁴.

Une construction anti-passive (type $N_1 + \text{erg. } N_2 + \text{abs.} \rightarrow N_1 + \text{abs. } N_2 + \text{obl.}$)¹⁹⁵ semble en revanche inconnue du sum.

3.2.1.6. L'ordre des mots.

§ 96. Il ne sera traité que du sujet (S), du verbe et de l'objet. Une étude détaillée de l'ordre des mots en général présenterait un grand intérêt et contribuerait certainement à la solution de bien des problèmes¹⁹⁶, mais elle dépasserait largement le cadre de ce travail.

En sumérien, l'ordre dominant dans le complexe nominal est SOV (SVO et OVS dans le complexe verbal), mais il n'est corrélé par la séquence attendue¹⁹⁷ déterminant + nom que dans les cas suivants :

— "Génitif inversé" (déterminant focalisé), fréquent avant tout dans les textes "littéraires".

— Formations archaïques du type an-ša₃, littéral "ciel intérieur" = "intérieur du ciel", pour autant que ša₃ ne soit pas en apposition à an (comp. X za-gin₃, etc.) (suggestion orale de M. Krebernik).

— Séquence occasionnelle apposition + nom (usuel nom + apposition) dans des épithètes *formulaire*.

En revanche, les adjectifs (mais cf. n. 199) et les relatives suivent sans exception¹⁹⁸ le nom

¹⁹² ZA 78 (1988) 9 et Mém. Moran 488-498.

¹⁹³ Mais cf. § 152, a ; cette restriction n'est pas rare ; voir par ex. E.L. Keenan dans Shopen (éd.) 1985 1 248 sq. ; W.A. Foley/R.D. Valin, ib. 318 sq. ; W.H. Jacobsen dans Plank (éd.) 1979 152 sq., etc. Les termes "truncated active" (Keenan), "unmarked active" (Durie cité par Keenan), "reduced passive" (Jacobsen) et bien d'autres ont été proposés pour ce type de construction.

¹⁹⁴ La théorie voulant que les langues erg. ne connaissent pas de passif, parce que "it would have little function in a language in which O is the grammaticalized topic" (Mallinson/Blake 1981(!), p. 436) semble être aujourd'hui abandonnée par la majorité des linguistes.

¹⁹⁵ D'après Plank dans Plank (éd.) 1979, p. 33 n. 35, passif et anti-passif ne s'excluent pas.

¹⁹⁶ Mentionnons par ex. :

— La détermination des noms. Dans quelle mesure dépendait-elle de l'ordre des mots ? Le sum. distinguait-il entre mettons *šiškir₆-a šiš nu-šal₂*, "Il n'y a pas d'arbres dans le jardin" et *šiš šiškir₆-a nu-šal₂*, "L'arbre n'est pas dans le/on jardin" ? (Cf. à ce propos E.V. Clark dans Greenberg (éd.) 1978, pp. 91 sqq.)

— L'opposition entre synt. nucléaire et synt. périphérique, certainement importante en sum. (cf. par ex. § 152 à propos du loc.-i-erm. et § 182, a à propos de {b + a}), mais difficile à cerner. Dans la plupart des langues, les synt. nucléaires sont plus difficilement extrapposables que les synt. périphériques (comp. *uru-še₂ lugal ba-ši-žen [grammatical ?] vs dilmunki-a nga^{mušen} gu₃ KA nu-mu-ni-be₂, "A Dilmun, aucun corbeau ne crie 'ka/gu'" [EnkNin₆. 13]).

— L'existence ou non de "verbes composés" (cf. § 116).

¹⁹⁷ Mais non obligatoire ; cf. par ex. Greenberg 1963, p. 79 et Mallinson/Blake 1981, pp. 375 sqq.

¹⁹⁸ ku₃ est primitivement un substantif ("métal précieux") en apposition ; comp. ku₃ (jamais ku₃-ga)

qu'ils déterminent.

Il serait tentant, mais purement spéculatif, de supposer un état de langue plus ancien où les déterminants non verbaux précédaient le déterminé¹⁹⁹ et les déterminants verbaux le suivaient ; cf. encore § 90, c et n. 171.

Si on constituant est topicalisé ou focalisé²⁰⁰, l'ordre des mots peut être modifié. Dans les textes non "littéraires", le seul ordre alternant est OSV.

a) Topicalisation/focalisation de O : SOV → OSV²⁰¹, très rarement (S)V O ou VSO.

1° OSV : passim dès l'ép. présarg. ; l'objet est souvent suivi de -bi.

— Dans les inscriptions "royales" présarg. : cf. par ex. Ean. I rev. v 39-41 ; En. I 28 ii 3-6 ; 29 x 6-xi 2 ; Ent. 28 ii 19-23 = 29 iii 3-7 ; 30 i 1'-3' ; 32 i 4"-8" ; Ukg. I iv 2-[21]²⁰² ; v 7'-15' ; 4 iii 7-13 = 5 iii 8-14 et passim dans Ukg. 4 // 5 et Ukg. 6 ; Ukg. 38, etc.

— Dans les documents (prés)arg. jur. et écon. : avec des verbes tels aġ₂ "mesurer", ba "offrir, attribuer ; partager", OU (de₂/tum₂) "apporter"/"emporter", la, "peser ; payer", sa₁₀ "acheter", tuku "avoir (en crédit)" et bien d'autres, l'ordre OSV est usuel (topicalisation de l'objet de la transaction) ; les exceptions sont rares (par ex. SR 44 i 1-ii 3).

— Dans les inscriptions de Gudea ; cf. Falkenstein, AnOr. 29 7 sq. et 12.

— Dans les documents jur. et écon. d'Ur III : comme à l'ép. (prés)arg., mais les exceptions sont un peu plus fréquentes²⁰³ ; particulièrement instructive est l'alternance OSV/SOV dans NG 2 35 (le topique est O aux ll. 2 et 18, S à la l. 10).

— Dans les textes "littéraires" pB : utilisé avec prédilection dans certaines compositions (e.g. CA 7 sq., 67-76, 131-133, 139-141 et 154-157), cet ordre est évité dans d'autres (e.g. EnkNinb.).

2° (S)V O : Falkenstein, ZA 48 105:18 // 20 : den-lil₂-le ma-ra-an-sum kur niġ₂-gal-la šu-zu-uš, "Enlil te l'a donné en mains propres, le 'kur', (cette) grande chose. — LN 201 : ib₂-si u₄ en-še₃, "Accomplis ont été les jours du 'Jusqu'à quand ?".

3° VSO : cf. ex. 248.

dinanne vs an ku₃(-ga)!

¹⁹⁹ Avec gal (adj. primaire), cf. toutefois GAL+LU₂, GAL.DAM.GAR₂, GAL.KINDA, GAL.NIMGIR, etc. Phénomène exclusivement graphique dès l'origine ?

²⁰⁰ Dans ce cas, le recours à la copule est également possible.

²⁰¹ Typologiquement attendu ; cf. par ex. Greenberg 1963, p. 79 et S. Steele dans Greenberg (éd.) 1978, pp. 600 sq. Pour une théorie toute différente de l'emphase dans les langues SOV, cf. Harris-Delisle, ib. 460 sq. citant des ex. hongrois : "In SOV languages the contrastive emphasis of a subject results in either OSV or SVO surface orders. Object emphasis is expressed by an QVS surface order" (p. 461). Inutile de dire que ce n'est pas le cas en sum.

²⁰² Comp. še-gub-ba / gudu₄-ge¹(NUN)-ne / ambar^[ki]-a / [e-aġ₂-ġa₂-a(?)] (Ukg. I iv 18-21) et gudu₄-ge-ne / še-gub-ba (f) ambar^{ki}-a e-aġ₂ (ib. 4 iii 14-17 = 5 iii 15-18 et 6 i 5' sq.).

²⁰³ Elles sont parfois explicables ; dans Steinkeller, FAOS 17 252 n° 67:20-22, a-a-kal-la eġer ensi₂ pourrait avoir été ajouté après coup (cf. ba-sum) ; dans ib. 332 sq. S.2, le topique n'est pas la vente de lu₂-diškur, mais l'ajournement de la livraison ; etc. Dans d'autres cas, la raison m'échappe (e.g. NG 2 2:2-4 vs ib. 1/3:2-4).

b) Topicalisation/focalisation de S : SOV → (O)VS²⁰⁴.

Seulement dans les textes "littéraires" ; cf. Falkenstein, AnOr. 29 6 n. 3, a et C. Wilcke, AS 20 (1976) 208-210 ; ajouter par ex. ELA 596-599 (cf. Krecher, Skly. 164). — EntSud 113 ± // 117 ± // 123 ± // 127 (cf. § 138, c), 146 (OV₁S (...) V₂), 157 (ku, ^dnidaba-ke₄ est l'agentif²⁰⁵). — EnmEns. 22 sq. (ex. 190) et 176 sq. // 189 sq. — Isin *14:12'. — LN 279. — ŠG 15, etc. A rapprocher d'OVS est la séquence plus rare Serg. + O + V + Serg. ; cf. Wilcke, op. cit. 109, EJM 120 et ex. 126.

3.2.2. Le complexe nominal : les classes de mots.

3.2.2.1. Généralités.

§ 97. Sur la structure de la chaîne nominale, cf. A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 2-5 et Thomsen, SL 53 sq.

3.2.2.2. Les noms.

3.2.2.2.1. Structure.

§ 98. On peut distinguer entre noms primaires (lu₂, dub), noms composés (an-ša₃, lugal, etc.) et noms dérivés ("préfixes" nu-, cum grano salis aussi nam- er niĝ₂). Fréquentes avant tout dans les textes lexicaux sont enfin les formes verbales figées non nominalisées utilisées substantivement (ga-an-tuš, u₃-na-a-du₁₁, etc.) ("Satznomina"). Trois points doivent être immédiatement précisés :

— Cette classification est dans une large mesure tributaire des traductions — akkadiennes ou modernes — du sumérien.

— Seul nu- est *stricto sensu* un préfixe dérivationnel. Pour des raisons pratiques, j'y ai joint les substantifs nam et niĝ₂.

— Des mots composés à proprement parler (morphologiquement marqués ; types an-ša₃ vs ša₃ an-na(-k) [mais voir supra § 96], ^den-lil₂ vs ^den-lil₂-la₂²⁰⁶ et sa₂-du₁₁ vs sa₂ du₁₁-ga [incertain]) devraient être distinguées les unités syntactiques (lugal, nam-mah, dub-sar).

a) Noms composés²⁰⁷.

Cf. en général A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 58-64 ; B. Kienast, ZA 65 (1975) 3-6 et 14-27 ; D.O. Edzard, ZA 65 (1975) 254-257 ; Römer, Einführung 41 ; Thomsen, SL 55 ; voir aussi les références données au § 130 à propos des formes verbales non conjuguées.

²⁰⁴ Le verbe est toujours trans. ; cf. Steele dans Greenberg (éd.) 1978, pp. 600 sq.

²⁰⁵ Cf. W.G. Lambert *apud* M. Civil, JAOS 103 (1983) 66.

²⁰⁶ Sur ^den-lil₂-la₂ (erg./dat.), cf. § 137, R. 1 et n. 475.

²⁰⁷ Dans les pages qui suivent, exemples et références bibliographiques sont donnés à titre purement indicatif.

1° Nom + nom.

— Type an-ša₃ "ciel coeur" = "coeur/intérieur du ciel" ; de même an-ur₃ "base du ciel", bad₃-si "crêneau", kur-ša₃ "coeur/intérieur de la montagne" et quelques autres ; non productif à ép. historique.

— Type den-lil₂ "seigneur vent(?)", v.s.208 ; de même dumu-saĝ "premier-né"/"première-née", x-saĝ "x (bière, huile, etc.) de première qualité", nin-diĝir (une prêtresse), etc. ; cf. aussi nam + nom (infra b, 2°).

2° Nom + adjectif (synapsies).

Cf. lugal "grande personne" = "roi", ki-maĝ "tombe, sépulture", etc. ; aussi nam + adj. (infra b, 2°) — mais probl. pas niĝ₂ + adj. (infra b, 3°).

3° Nom + forme verbale non conjuguée²⁰⁹.

— Type dub-sar "écrivain (habituellement) des tablettes" = "scribe" (synapsie) ; de même di-ku₂ "juge", za-dim₂ (aussi zadim) "lapidaire" et passim ; productif à ép. historique ? Le nom est à l'abs. et le verbe peut être traduit par un part. présent actif.

— Type sa₂-du₁₁ "..." = "livraison (régulière)"²¹⁰ ; de même ĝiš-ĝur "plan" et quelques autres ; aussi nam/niĝ₂ + forme verbale non conjuguée (infra b, 2° et 3°) ; non productif à ép. historique. Le nom est à l'abs. et le verbe (sans -a!) peut être traduit par un part. passif.

— Type ki-tuš "lieu où l'on s'assied/prend place (habituellement)" = "résidence" (synapsie ?) ; de même ki-nu₂ "couche" et quelques autres ; non productif à ép. historique. C'est en quelque sorte le "pendant intransitif" du type sa₂-du₁₁ ; cf. encore infra b, 2°.

Voir aussi Krecher, ASJ 9 (1987) 76-79.

Remarque. — Sur la question complexe de savoir si ces "trois types" n'en sont en réalité qu'un seul, cf. § 130.

b) Noms dérivés.

1° nu-

Cf. Edzard, ZA 55 (1963) 91-112 ; R. Jestin, Mél. Böhl 211-213 ; Thomsen, SL 55 sq.

Malgré lu₂-(ĝiš)kiri₆ dans SR 40²¹¹ i 3 et ii 4 (nu-kiri₆ dans ib. 41 i 3 et ii 3) et Steinkeller, FAOS 17 312 n° 115:11^{211a}, nu- n'est certainement pas une variante phonétique de lu₂. Je serais tenté de le rapprocher des suff. poss. -ĝu₁₀ et -zu et de l'analyser en {n²¹² + u} ({u} =

²⁰⁸ Cf. en dernier lieu Th. Jacobsen, Mél. Sjöberg 270 sq.

²⁰⁹ Cf. §§ 130 sq. pour une discussion plus détaillée des formes verbales non conjuguées.

²¹⁰ Cf. § 706 et n. 1843.

²¹¹ Brouillon de SR 41.

^{211a} Comp. aussi nu-gal // lugal (Edzard, ARET 5 43 n° 24 // passim) et les NP en nu-gal- (MEE 10 14 rev. i 6, 20 et 24).

²¹² De même (avec réserve) Edzard, ZA 55 111 sq.

"tangente" d'après Jacobsen, AS 16 [1965] 88/90 n. 13). Dans ce cas, ce serait originellement une sorte de "préfixe possessif" ("le concernant/touchant", v.s.), qui pourrait être traduit librement par "celui qui" (+ part.)²¹³, "celui qui a affaire à" (+ subst. sans gén.), "celui de" (+ subst. au gén.²¹⁴), etc. Les exemples ayant déjà été discutés en détail par Edzard (ZA 55 92-110²¹⁵), il est inutile que j'y revienne ici.

Remarque. — A en juger d'après l'emprunt akk. *laputtām*, nu- > la- devient /ba/ (comp. le préf. 1 {NU}); ma lecture nu-banda₁ — non NU-banda₂ (originellement gr. morphophon., conservée par tradition après l'ép. présarg.) ou la_x-banda₂! — est conventionnelle.

2° nam, nam₂ (Fära, Abū Šalābīḥ).

Cf. par ex. Poebel, GSG 45 ; G. Steiner, CRRA 18 (1970 ; éd. 1972) 193-208 ; G. Farber-Flügge, StPohl 10 (1973) 117-119 ; Edzard, AS 20 (1976) 71 sq. et 93 sq. ; Krecher, ASJ 9 71 ; Thomsen, SL 57 avec litt.

nam est un substantif signifiant "être, état, qualité", v.s. L'étymologie en est controversée, mais il doit probabl. être rapproché du verbe me "être" et/ou de la copule -am,²¹⁶ Il forme avant tout des "abstrait" et est très productif.

— nam + nom (type ^{den}-lil₂) : nam-diḡir "état dieu" = "divinité" ; nam-dumu "statut de fils", etc. ; aussi avec des *nomina concreta* en niḡ₂ : nam-niḡ₂-NE.RU "fait d'être méchant/mal-honnête" (me 55) et nam-niḡ₂-si-sa₂ "fait d'être juste/probe" (me 56)²¹⁷.

— nam + adj. (type luḡal) : nam-maḡ "qualité sublime" = "sublimité", nam-nun "élévation", "profondeur", etc.

— nam + forme verbale non conjuguée : nam-ti "vie", nam-uš₂ "mort", nam-šub "sort"(?)²¹⁸, "incantation", nam-tar (cf. n. 216), etc. La — ou les — relation syntaxique unissant nam au verbe n'est pas facilement cernable. nam-tar et nam-šub pourraient être rapprochés de sa₂-du₁₁, mais non nam-ti ou nam-uš₂ ; type ki-tuš (littéral "état vivre" = "état où l'on est vivant" v.s.) ?

Remarque. — Noter l'expression fréquente nam-ḡu₁₀/zu, littéral "mon/ton être", qui, selon les contextes, peut être traduite par "Cela me/te concerne-t-il ?" (*passim*), "C'est mon affaire!" (Römer, Or. 54 279 A ii 31 //), etc. ; cf. en dernier lieu Römer, Einführung 40 sq. et n. 213.

Sur nam-ḥe₂ "abondance", cf. Krecher, Or. 47 (1978) 403 ("Nominalisierung' des Präformativs ?").

²¹³ Cf. la traduction de *cu-* par *ša-a* dans Proto-Aa 450:2.

²¹⁴ nu-^ḡkir₂(-k) et nu-eš₂(-k) (Zhi, SIA 295, A 658:14 et Steinkeller, FAOS 17 225 n° 49:6).

²¹⁵ Ajouter nu-aš₂-di "insulteur, maudisseur" (ED Lu E 112 [cf. § 291]). Traduire nu-gig par "qui rend impur/malade" (celui qui la touche, v.s.) ?

²¹⁶ Cette étymologie a été remise en question par Edzard (l.c.), qui admet que dans nam tar, les préf. du loc.-term. marquent le causatif, littéral "jemanden veranlassen, NAM zu schneiden" (librement d'après Edzard, op. cit. 73). Il convient toutefois de souligner que la valeur "causative" des préf. du loc.-term. est dérivée de sens plus fondamental "sur qqc./qqn" (comp. l'anglais "by" et cf. infra § 152, b), et que donc nam tar pourrait tout aussi bien être traduit par "(dé)couper (= délimiter ?) le 'nam' sur (dans ?) qqn".

²¹⁷ Cf. Farber-Flügge, StPohl 10 141 sq. ; peut-être formations artificielles.

²¹⁸ Cf. § 673.

3° niġ₂.

Cf. Thomsen, SL 57 sq.

niġ₂ "chose" forme avant tout des *nomina concreta* (normalement type sa₂-du₁₁) : niġ₂-ba "cadeau", niġ₂-gu₇ "nourriture", niġ₂-sam₂ "prix", etc. A distinguer — au moins morphologiquement — de niġ₂ + B est niġ₂ + B-a (type niġ₂-dim₂-ma "créature")²¹⁹.

niġ₂ est par ailleurs fréquemment suivi d'un adj. — primaire ou secondaire — (niġ₂(-)-gal, niġ₂(-)-ħul, niġ₂(-)-diri, etc.), je doute toutefois que l'on ait affaire à des mots composés (même au sens large du terme), car dans ce cas niġ₂ — contrairement à nam — peut être en apposition à un nom qui précède (type nam-ti niġ₂ du₁₀(-ga) ; cf. Farber-Flügge, StPohl 10 89 sq.)²²⁰. Ma transcription niġ₂-kur₂, etc. — et non niġ₂ kur₂ — est conventionnelle.

Remarques. — 1. Morphologiquement isolé est niġ₂-nam "n'importe quoi" — qui ne remonte certainement pas à niġ₂ na-me!

2. D'après Krecher (ZA 58 [1967] 55 ; accepté par C. Wilcke, JNES 27 [1968] 233 n. 16), ki- peut être employé comme une sorte d'"Abstraktpräfix". Dans ZA 77 (1987) 17, il a par ailleurs proposé de voir dans le /u-/ de uku₂(-r) "pauvre" et de (ġi^{is})u₃-šub "moule à brique" un "nominalbildendes Präfix" qui pourrait remonter à un plus ancien /i-/ (ou /a-/). À mon sens, uku₂(?) et (ġi^{is})u₃/i₃-šub sont plus probablement des formes verbales figées (cf. infra c) — quels qu'en soient la structure morphématique et le sens originel.

c) Formes verbales non nominalisées utilisées substantivement.

Cf. Thomsen, SL 58 sq. avec litt. ; ajouter par ex. Krecher, Or. 47 397 sq. et 403 ; Römer, Einführung 42 et P. Steinkeller, FAOS 17 (1989) 82.

Rares en contexte — et presque inconnue des textes présarg.²²¹ —, ces formations courent une grande popularité dans les listes lexicales. Fréquentes sont avant tout les formes en {ga (+ b/mi²²²/m) + B} (e.g. ga₂-gi(-n) "garant" [Ur III], ga-an-tuš "locataire", ga-am₃-ku₄ "nouveau venu, intrus"), en {ħe + B} (e.g. ħe₂-du₇ "ornement"²²³) et en {a/i + b + B} (e.g. ib₂-taka₄, littéral "cela a été laissé" = "reste"). Morphologiquement isolés sont mu(-un)-DÜ(ku_x?) "entree" (Krecher, ZA 77 16 sq.) et u₃-na-a-du₁₁ "lettre" (mais cf. supra b, 3°, R. 2).

²¹⁹ A l'ép. pB, les deux types sont parfois confondus ; cf. e.g. niġ₂-ġal₂(-la) "possession".

²²⁰ Comp. e, šed₁₇ niġ₂ ša₃ te-en (Farber-Flügge, l.c.), littéral "eau froide, chose qui rafraîchit le cœur", où il serait absurde de prétendre que niġ₂ ša₃ te-en est un mot composé!

²²¹ Comp. ga-ti "ex-voto" (à partir d'Ur III) vs ga-ti-la/ħe₂-ti-la (présarg. ; cf. H. Behrens/H. Steible, FAOS 6 [1983] 121 et 162). Attestés dès l'ép. présarg. sont par ex. i₃-du₄ "portier", an-du₃ "protection" (= {a + n + i + DUL}), littéral "cela le recouvre" v.s. et ħe₂-ġal₂ "(das, was) wirklich da ist"(?) (D.O. Edzard, communication privée) = "abondance".

²²² Préfixe du locatif!

²²³ Mais cf. Krecher, op. cit. 403.

3.2.2.2.2. Nombre²²⁴.

§ 99. Généralités.

Cf. Thomsen, SL 59-63 et 131-136 avec litt. ; ajouter A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 71-74 et 29 (1950) 46-52 et 152-154 ; M. Yoshikawa, ASJ 9 (1987) 293-302 et BiOr. 45 (1988) 501 sq. ; O.O. Edzard, ZA 78 (1988) 142.

On distingue usuellement trois formations plurielles :

— Le pluriel proprement dit : *lugal-e-ne bi₂-in-ne-eš* "les rois ont déclaré", *lugal i₃-durun-ne₂-eš₂* "les rois sont installés".

— Le pluriel par reduplication : *lugal-lugal-e-ne bi₂-in-ne-eš* "tous les rois ont déclaré", *lugal-lugal i₃-durun-ne₂-eš₂* "tous les rois sont installés".

— Le collectif : *lu₂-enim-ma-ke₄ nam-crim₂-bi u₃-ub-ku₃* "après que les témoins auront juré cela" (NG 2 215:50 et 53).

Ces oppositions sont partiellement neutralisées :

— Dans les personnels à l'abs., où sg. et pl. sont distingués seulement dans le verbe : *lugal i₃-tuš* vs *lugal i₃-durun-ne₂-eš₂*²²⁵.

— Dans les non-personnels²²⁶, qui ne peuvent expliciter la pluralité que par la reduplication du nom/de l'adj.(?) ou — surtout à l'abs. — par le recours à une base verbale pl. (*durun* vs *tuš*, *dab₃-dab₃* vs *dab₃*), laquelle n'est toutefois pas suivie de {eš}²²⁷ : *udu i₃-tuš* vs *udu i₃-durun*.

Précisons d'emblée trois points :

a) A partir d'Ur III, ces règles ne sont plus strictement observées.

b) L'accord entre nom et verbe permet d'introduire une certaine variété dans ces trois formations de base. Ainsi la phrase "(Tous) les paysans (l')ont déclaré" pourrait être traduite par (néologismes inclus) : *engar-e bi₂-ib₂-du₁₁*, *engar-e bi₂-in-ne-eš*, *engar-re-ne bi₂-ib₂-du₁₁*, *engar-re-ne bi₂-in-du₁₁*, *engar-re-ne bi₂-in-ne-eš* et *engar-engar-re-ne bi₂-in-ne-eš* (cf. § 103 nos 1-4 et 26)!

c) En sumérologie, le terme "collectif" est employé — le plus souvent implicitement — dans une double acception :

1. — Il désigne un type de pluralité et est opposé au sg. et au pl. (*engar-e bi₂-ib₂-du₁₁*).

2. — Il désigne un genre grammatical (sous-classe des personnels) : *eren₂* "troupe", noms de peuples, etc. Ce second usage du terme n'est toutefois pas très heureux²²⁸, car la plupart des "collectifs" ne sont — morphologiquement parlent — que des personnels²²⁹ employés seulement plus souvent que les autres à la forme collective.

²²⁴ Dans les pages qui suivent, je traite conjointement du pluriel dans le nom et dans le verbe (accord).

²²⁵ Cette règle bien connue n'est curieusement prise en considération ni par Thomsen ni par Yoshikawa (ASJ 3 [1981] 111-124).

²²⁶ Typologiquement pas rare : cf. par ex. E.A. Moravcsik dans Greenberg (éd.) 1978, pp. 352 sq.

²²⁷ Si ce n'est dans les cas où le n.-p. est "personnalisé" (e.g. ŠA 46 ; cf. en général § 208, f).

²²⁸ Si j'y recours dans ce travail, je le mets entre guillemets.

²²⁹ Cf. *eren₂(...)-a-ne*, *elam-e-ne*, *mar-tu-ne* (Yoshikawa, ASJ 3 121 et BiOr. 45 502), 7200 *eren₂* "7200 troupiers" (RCU 11:27 et 17:30), etc. *nam-lu₂-ulu₃* est — en synchronie! — une exception ; comp. *[am-lu₂]-ulu₃* *in-ga-mu-na-ab-be₂-ne* (SGL 1 122:53), mais jamais **nam-lu₂-ulu₃-ne*.

§ 100. Les pluriels en {ene}.

Avant Ur III, seuls les p. à l'erg. ou à un cas oblique — non suivis d'uo numéral — peuvent être marqués par {ene}. A l'abs., le nom est soit à la forme nue, soit pourvu de la copule /me(s)/ :

53. Gud. Cyl. A xx 23 = B i 11 :

^da-nun-na u₃/u₆ di-de₃ im-ma-šu₆-šu₆-ge-eš₂

"Tous les Anunna se postèrent devant (le temple) pour l'admirer."²³⁰

Cf. encore Falkenstein, AnOr. 29 48 sq. et 153 avec de nombreux exemples ; ajouter SR 89 iii 3-5, TCS 1 203:3, NG 2 212:13, DuGeš. 3 et 58, GiAk. 1 sq. (ag-ga (...) ke₄ est l'agentif), etc.

54. SR 101 rev. 5'-10' :

^lur₂-ni / ^lur-eš₂-dam durau a-zu-zu-me / ^len-nu dumu diğir-lu₂ / (...) lu₂-ki-enim-ma-bi-me

"Urni et Ur-ešdam, les fils d'Azuzu, Etnu, le fils de Diğir-lu (...) en étaient les témoins". Sans -me, le phrase aurait signifié "Urni, Ur-ešdam, le fils de (...)".

Cf. encore SR 46:1-10, Gud. Cyl. B xi 3-14, TCS 1 6:1-6, Yoshikawa, ASJ 3 111, 115 et 123 n. 2, etc.

A partir d'Ur III, les p. à l'abs. sont assez souvent suivis de {ene} (Falkenstein, AnOr. 29 49 n. 3 fin ; NG 2 75:22 sq. [cf. comm. de Falkenstein p. 125], 84:12-16 [{ene} conditionné par la subord. des ll. 13 sq.], Fish, RA 46 53, BM 113010:3-5, LN 66, etc.), à partir de l'ép. pB, sporadiquement aussi les n.-p. (cf. uru^(ki)-bi-e-ne dans Flood 93 et 98, RCU 21:9, etc.).

§ 101. Les pluriels formés par reduplication.

— Avec les p. : comme ils sont suivis ou non de {ene} selon les règles rappelées au paragraphe précédent²³¹, ils ne sont pas en rapport d'opposition avec le sg., mais avec le pl. sans reduplication ; pour cette raison, la distinction proposée par Yoshikawa (BiOr. 45 501 sq.) entre "plural" (reduplication) et "plurative" ({ene}) ne saurait être correcte (*diğir-diğir-ra(-k) [vs diğir-diğir-re_(e)-ne(-k)] n'est jamais attesté!). Ils marquent la totalité.

— Avec les n.-p. : cf. kur-kur (passim), ma-da-ma-da (passim), uru^{ki}-uru^{ki} (Kutscher, Royal Inscriptions 77 iii 29, 78 iv 5, 8, etc.), du₆-du₆ (passim), gu₂-gu₂ (Ent. 28 iv 7, etc.), ki-us₂-ki-us₂ (EJN 109), ib₂-ib₂-gu₁₀ "mes hanches" (ŠX 21232), šen-šen (passim) et bien d'autres

²³⁰ ^da-nun-na n'est pas un "collectif" (^da-nun-na-ke₄ ne attesté dans les inscriptions de Gudea [Falkenstein, AnOr. 28 73]) et il ne signifie pas "semence de prince", mais "ceux de haute semence", c.-à-d. "ceux de vieille souche" v.s. ; nun est originellement un adjectif (contra Thomsen, op. cit. 59 sq. ; cf. Edzard, WdM 42 et ZA 78 142).

²³¹ — Erg./cas obliques : ab-ba diğir-diğir-re₂-ne-ke₄ (Ent. 28/29 i 3 ; comp. bara₂ ru-a diğir-re₂-ne dans 28 ii 39 = 29 iii 23, etc.). — ugula-ugula-ne (Ukg. 4/5 iv 6 ; comp. ugula-ne dans Ukg. 6 i 12'). — sağga-sağga-ne (Ukg. 4/5 iv 21, etc.). — en-en-ne₂/e-ne (passim ; cf. en dernier lieu Edzard, ZA 78 142 avec lit. ant.). — ama dumu-dumu-ne (Gud. St. A i 3 ; di₆-di₆-ne pour [di(l)di(1e)ne] à peine vraisemblable), etc. Avec reduplication de l'adj., cf. diğir gal-gal-e-ne (passim), lu₂ gal-gal-bi-ne (RCU 2:9), etc.

— Abs. : bara₂-bara₂ ki-en-gi / ens₂ kur-kur-ra / ki unu^{ki}-ge / me nam-nun-še₃ / mu-na-GAM-e-NE (Luzag. 1 ii 21-25 ; passage d'interprétation difficile). — en-en bara₂-bara₂-bi (Kutscher, Royal Inscriptions 75 ii 4-7 et 77 iii 22 sq.). — šeš-gal-šeš-gal (^dlugal-ban₃-da (Lugalb. I 136).

²³² Ici, la reduplication marque un "dual" ; cf. à ce propos J. Krecher, ASJ 9 (1987) 73 : "A special case is the reduplication of a substantive [...] representing a dual of that substantive used as incomplete indica-

(dans les inscriptions de Gudea, cf. Falkenstein, AnOr. 28 71 sq.). Ils sont fréquents avant tout aux cas obliques ; avec les noms à l'abs., le sum. recourt plus volontiers à une B verbale pl. (udu ba-lah₄, kur ba-SUH₃, SUH₃, etc.).

Comme les n.-p. ne connaissent qu'une seule formation plurielle (neutralisation)²³³, ils doivent être traduits selon les cas par "les ..." ou "tous les ...".

La question chaudement débattue de savoir si la reduplication de certains adjectifs (gal, tur, etc.) peut ou non marquer le pluriel du nom déterminé ne sera pas discutée en détail ici. En faveur d'une réponse affirmative plaident trois faits :

— N + adj. red. et N red. sont pratiquement en distribution complémentaire ; cf. e.g. Kutschler, Royal Inscriptions 77 iii 24-29 : ensi₂ gal-gal / ma-da-ma-da / za-ab-ša-liki / u₃ / ensi₂-ensi₂ / uruki-uruki.

— Les syntagmes du type N red. + adj., N red. + adj. red. ou même N + adj. + {ene} ne sont pratiquement jamais attestés²³⁴, si bien qu'il est tentant d'admettre avec Krecher (ASJ 9 86 n. 17) que "the sequence subst. + adj. — subst. + adj. is shortened to subst. + adj. + adj."²³⁵

— Dans le verbe — dont la plupart des adjectifs sont une sous-classe²³⁶ —, la reduplication de la base marque souvent la pluralité de l'objet (à l'abs. ou à un cas oblique) ou du sujet (avec un intrans.) (e.g. me ḫal-ḫal(l) "distribuer les 'me'").

Cf. aussi EnkNinḫ. 1-5 : uruki ku₃-ku₃-ga (1), mais kur dilmun_{ki} / ki-en-gi ku₃-ga(-am₃) ; vu la séquence ku₃-ku₃ / ku₃, ku₃-ku₃ ne peut pas être un "superlatif" de ku₃.

Problématique dans cette hypothèse est en revanche le fait que certains adj. (surtout maḫ "sublime", nun "haut/profond" (?) et ul "éternel") ne sont jamais redoublés (comp. me maḫ/nun/ul vs me gal(-gal), etc.).

§ 102. Le collectif²³⁷.

Il faut distinguer deux constructions :

— Un nom p.²³⁸ au sg. est repris par un affixe du pl. dans le verbe (type engar-e bi₂-in-ne-eš)²³⁹, ou inversement (type engar-ré-ne im-me).

tion of plural".

²³³ *Cum grano salis!* Avant tout avec un nom à l'abs., le sum. peut en principe distinguer entre udu ba-lah₄ et *udu-udu ba-DU/lah₄, mais les ex. sont rares (cf. e.g. Michałowski, LSU 186 : maš-gana₂(-maš-gana₂) e₂-danna-^dnanna-ka (...) ba(-an)-gul, "Toutes les agglomérations d'Edanna-Nanna (...) furent détruites").

²³⁴ Cf. toutefois diḡir gal-e-ne (Kärki, Siniddinam 6:66).

²³⁵ šeš-gal-šeš-gal (Lugalb. I 136) n'est naturellement pas un contre-exemple, šeš-gal étant un "mot composé" (synapsie) signifiant "frère aîné" ; problématique est en revanche gu₁-dili-gu₁-dili-ba (Wilcke, AfO 24 16 rev. 7 ; cf. comm. de Wilcke p. 17) ; comp. aussi saḫar-dub₂ saḫar-dub₂(-ba) "tas de poussière" (EnmEns. 217).

²³⁶ Mais, reconnaissons-le, ni gal ni tur!

²³⁷ Traités ne sont que les cas où il est morphologiquement marqué.

²³⁸ Avec les n.-p., l'opposition collectif vs sg. — ou pl. — est neutralisée.

²³⁹ Noter le sous-type engar imin-e bi₂-in-ne-eš (e.g. TpiHy. 139) ; {ene} ne peut suivre un numéral (typologiquement fréquent : cf. Moravcsik dans Greenberg (éd.) 1978, pp. 343 sq.). Yoshikawa (BiOr. 45 502) y voit une neutralisation de l'opposition ± personnel — ce qui laisse les affixes du pl. dans le verbe inexplicables.

— Un nom p. au sg. ou au pl. est repris par un affixe de la 3^e n.-p. (type engar-re(-ne) bi₂-ib₂-du₁₁).

Cf. en général § 103 pour l'erg. et l'abs.²⁴⁰ Les nuances de sens introduites par ces diverses constructions ne peuvent être précisées.

§ 103. Accord entre nom (sens pl.) et verbe (erg., abs.).

Deux tableaux suffiront à illustrer les faits (E = ergatif, S = cas sujet d'un verbe intrans., O = cas objet ; les formes entre parenthèses sont certainement néologiques ; case vide : forme impossible ou non attestée dans mon corpus) ; cf. pp. 166 sq.

Références²⁴³ :

1. — NG 2 64:10'-14' (N + copule), 67:8-11 (N + copule) et 215:50 et 53 ; Yoshikawa, ASJ 9 (1987) 297 ; ŠA 81 M et R.

2. — NG 2 215:1 sq. (b + B aux ll. 16, 18, 21, 28 et 44 sq.) ; Green, JCS 30 158:5 ; LN 46 ; ŠA 81 (x 6).

3. — b + B : NG 2 75:2-8 et 205:16 ; Falkenstein, AnOr. 28 172 et n. 1 ; Th. Jacobsen, AS 11 (1939) 129 sq. ; Yoshikawa, ASJ 3 121 et ASJ 9 227 sq. ; lugal-e 184 ; avec {b} graphiquement non noté, cf. Sollberger, Système verbal 189 ; formation ancienne.

n + B : I. Kärki, StOr. 35 (1967) 295 ; Lugalb. II 245 Q ; néologisme.

4. — Passim.

5. — Pluriel déductible seulement du contexte (e.g. CA 238-241).

6. — Behrens, Mél. Sjöberg 30:8' ; DuGešt. 3, 47 sq. et 65 (mais cf. I. 56!) ; Falkenstein, SGL 1 122:53 (cf. n. 229) ; ŠD 370.

7. — Ukg. 4 ix 2-4 = 5 viii 11-13 (mu-IL₂-a = { mu + x + IL₂ + e + a²⁴⁴}) ; lugal-e 184 sq. ; RCU 2:9 (?).

8. — Passim.

9. — Ukg. 15 ii 3 (cf. Yoshikawa, ASJ 3 117 et 124 n. 7 avec litt. ant.) ; Wilcke, AfO 24 16 rev. 8'.

10. — Cf. Falkenstein, AnOr. 29 48 sq. et 153 avec de nombreuses références ; ajouter par ex. TCS 1 203:3 ; DuGešt. 3 et 58 ; LU 153, etc. Le nom est souvent suivi de la copule (voir § 100 à propos de l'ex. 54).

11. — NG 2 75:22 sq. et 120b:9 sq.

12. — NG 84:12-16 ; Falkenstein, AnOr. 29 49 n. 3 fin.

13. — Ūm, 51 rev. ii 6-iii 1 et iv 1-4 ; SR 46:1-10 (N + copule) ; CA 164 sq.

14. — SR 89 ii 9'-iii 1, iii 3-5 et 9 sq. ; ITT 1 1241:1'-12' (N + copule) ; EJM 109 ; GiAk. 1 sq. (ag-ga (...)ke₄ est l'agentif) ; Michałowski, LSU 214 sq. (?) ; cf. aussi P. Steinkeller, Or. 48 (1979) 57.

15. — Fish. RA 46 53, BM 113010:3-5.

²⁴⁰ Avec d'autres cas, cf. e.g. CA 29-33 : um-ma/ab-ba/ki-sikil/guruš/di₁-di₁-la₂-bi (...) ba-an-sum, "Elle donna à ses femmes âgées(...)".

²⁴¹⁻²⁴² Voir pp. 164 sq.

²⁴³ Données à titre purement indicatif.

²⁴⁴ Pour la f.m., cf. 4 viii 30 = 5 viii 8.

16. — EnkNinh. 220²⁴⁵.
 17. — Kutscher, Royal Inscriptions 86 xi 11 sq. et 87 xii 1 sq. (numéral + N (+ copule)).
 18. — C. Wilcke, JCS 29 (1977) 186 et Krecher, Or. 54 (1985) 151 n. 38 ; ép. sarg.
 19. — NG 2 83:12 sq. (?) ; avec une forme cohortative, cf. RCU 21:21 sq.
 20. — Pluriel déductible seulement du contexte.
 21. — Michalowski, LSU 332 ; comp. supra 10.
 22. — Pluriel déductible seulement du contexte (e.g. CA 174).
 23. — Steinkeller, Or. 48 56 n. 6 ; LU 362.
 24. — Steinkeller, Or. 48 58-60, 63 et 64 n. 20 ; Yoshikawa, ASJ 1 (1979) 105-108 ; CA 120.
 25. — Steinkeller, Or. 48 58 n° 17, 59 n° 45 et 60 n° 46 ; CA 171.
 26. — Ukg. 4/5 iv 6-8.
 27. — CA 169 et Michalowski, LSU 86 (dans les deux cas, kur-kur "personnifié").
 28. — Luzag. 1 ii 21-25 (cf. n. 231) ; Lugab. 1 136.
 29. — Kutscher, Royal Inscriptions 77 iii 22 sq. ; cf. 24-32 (forme verbale nominalisée).
 30. — Cf. Kutscher, op. cit. 77 iii 24-30 (forme verbale nominalisée).
 31. — CA 169 U ; cf. supra 10.
 32. — Luzag. 1 ii 17 sq. ; CA 38.
 33. — Luzag. 1 i 44-ii 2 ; Šušn 21:15'-18' (Kärki, StOr. 58 [1986] 131).
 34. — Šušn 20b xiv 5 sq. (Kärki, StOr. 58 124) ; Michalowski, LSU 186.

§ 103a. Les constructions distributives.

Je nomme "constructions distributives" les structures du type : "X₁ et X₂ a(!) juré", "à X₁ et à X₂, dis-lui(!)", etc. Elles sont fréquentes avant tout avec l'erg. et le datif, dans une moindre mesure avec les suff. poss. et dans le discours direct.

a) Avec l'ergatif.

Cf. par ex. Ukg. 6 iii 1'-5' : 'ku₃ x' [...] / ensi₂-ke₄ / sukka₁-le / abga₁-le / NU-ba-tum(u)₃ "Ni l'ensi, ni le 'vizir' ni le 'sage' n'emportent plus [...] d'argent". — P. Steinkeller, FAOS 17 (1989) 225 n° 49:11 sq. et passim ; lu₁ lu₂ nu-gi₄-gi₁-da / mu-lugal-bi in-pa₃ "Ils (le vendeur et l'acheteur) ont tous deux juré par le nom du roi de ne pas entrer en contestation l'un contre l'autre (à ce propos)" ; voir en général D.O. Edzard, AS 20 (1976) 76 n. 53 et Steinkeller, op. cit. 72 n. 207 ; avec in-pa₃-de₃-eš, cf. e.g. ib. 247 n° 66:9 sq. — NG 2 195:27' : NP u₃ dam-ni nam-erim₂ ħa-ma-ku₃-re "Que NP et son épouse m'en fassent chacun le serment!" — Ib. 202:5-7 : NP₁ / u₃ NP₂-ke₄ / šu-du₂-a-bi in-DU "NP₁ et NP₂ sont leur (des deux personnes accusées de vol) garant respectif." — NATN 258:7 sq. (cf. P. Michalowski, JNES 45 [1986] 327) : šuku-ġa₂ du-su-bi IL₂-ba-ab / in-na-an-du₁₁, littéral "Chacune (l'épouse et la fille de LugalKAgina) lui a dit : 'Porte le couffin de mon (champ de) subsistance!'" ; comp. NG 2 75:2-8. — OECT 8 21:12-14 (pB, lég.) : tukum-bi NP₁ / u₃ NP₂ dam-a-ni / dumu-ġu₁₀ nu-me-en ba-na-an-du₁₁ "Si NP₁ ou NP₂, son épouse, lui dit : 'Tu n'es pas mon enfant!'" ; comp. UET 5 94 rev. 6-9 (NP₁ ama-⁷a-ni⁷ / u₃ NP₂ ad-ni / nam NP₃ dumu-ni(!) / dumu-ne-ne(!) nu-me ba-an-na-du₁₁), PBS 8/II 155:25-30, BIN 7 163:19-23 (i₃-be₂-a), etc. ; ex. peu probants, la distinction sg./pl. n'étant

²⁴⁵ Traduire : "Elle fit s'asseoir les Anunna dans la poussière" ?

Nom (sens pl.)					
	Sans {ene}			Avec {ene}	
	Erg./abs. sg. dans le V	Erg./abs. pl. dans le V	Erg./abs. sg. dans le V	Erg./abs. pl. dans le V	
P. E. f. <i>241</i>	1 engar-e bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁	2 engar-e bi ₂ -in-ne-ēs	3 engar-re-ne bi ₂ -ib ₂ -du ₁₁ (engar-re-ne bi ₂ -in-da ₁₁)	4 engar-re-ne bi ₂ -in-ne-ēs	
P. E. f. <i>m</i>	5 engar-e in-ne	6 engar-e in-ne-ne	7 engar-re-ne in-ne	8 engar-re-ne in-ne-ne	
P. S	9 engar i ₂ -durun	10 engar i ₂ -durun-ne ₂ -ēs/GAM-ēs	11 engar-re-ne i ₂ -durun/GAM	12 (engar-re-ne i ₂ -durun-ne ₂ -ēs/GAM-ēs)	
P. O. f. <i>non pass.</i>	13 engar i ₂ -dab ₂ -dab ₂	14 engar in-lah ₂ -ēs/dab ₂ -be ₂ -ēs	15 engar-re-ne in-lah ₂	16 (engar-re-ne in-lah ₂ -ēs)	
P. O. f. <i>m/f. pass.</i>	17 engar ab-dab ₂	18 engar i ₂ -ne-lah ₂ -e/dab ₂ -be ₂	19 engar-re-ne be-dab ₂ /*ib ₂ -lah ₂ -e)		
N.-p. E. f. <i>ḡ</i>	20 ab ₂ -e ib ₂ -gu ₂	21 (ab ₂ -e in-gu ₂ -ēs)			
N.-p. f. <i>m</i>	22 ab ₂ -e i ₂ -gu ₂ -e				
N.-p. S	23 ab ₂ i ₂ -durun				
N.-p. O. f. <i>ḡ non pass.</i>	24 ab ₂ in-lah ₂ /dab ₂ -dab ₂				
N.-p. O. f. <i>m/f. pass.</i>	25 ab ₂ be-lah ₂ /dab ₂ -dab ₂				

241 Nun-cohort./non-impér. (cas non traités).

Nom + nom ²⁴²			
	Sans (ene)		Avec (ene)
	Erg./abs. sg. dans le V	Erg./abs. pl. dans le V	Erg./abs. sg. dans le V
P. E. f. f.			26 enggar-enggar-ye-ne bi ₂ -in-ne-eš
P. E. f. m.		27 enggar-enggar-e im-me-ne	
P. S		28 enggar-enggar i ₃ -durun-ne ₂ -eš/f ₃ GAM-eš	
P. O. f. f. non pass.	29 enggar-enggar in-dab ₂ -dab ₂	30 enggar-enggar in-dab ₂ -be ₂ -eš	
P. O. f. m./f. f. pass.			
N. p. E. f. f.			
N. p. E. f. m.	31 ab ₂ -ab ₂ -e i ₃ -gu ₂ -e		
N. p. S	32 ab ₂ -ab ₂ i ₃ -durun/GAM		
N. p. O. f. f. non pass.	33 ab ₂ -ab ₂ in-dab ₂		
N. p. O. f. m./f. f. pass.	34 ab ₂ -ab ₂ ib ₂ -dab ₂ -dab ₂ -be ₂ - be-dab ₂		

242 Non inclus ici sont les syntagmes du type N + adj. red. (cf. supra § 101).

souvent pas respectée dans les doc. légaux pB (e.g. ba-ne-en-du₁₁ "ils lui(!) ont dit" dans ARN 65 rev. 1). — ŠO 41-43 : u₁-b(i-a) d₁bil₇-ga-mes en kul-aba^{ki}-a-ke₄ / šul-^{gi}" sipa zi ki-en-gi-ra-ke₄ / (...) enim ma-di₃-ni-ib-e₃ "En ce jour, Gilgameš, le seigneur de Kulab, et Šulgi, le pâtre légitime de Sumer, s'entretenaient l'un avec l'autre (...)", etc.; cf. aussi ex. 43.

Remarque. — Dans les "letter-orders" adressées à plus d'une personne, les verbes sont régulièrement au singulier; cf. par ex. TCS 1 19, 68, 72, 87, 182 [mais voir n. 117], 243, 283, 307 et 314; MVN 3 350, Owen, AOAT 22 131, CBS 9766, etc. Une traduction par "chacun" v.s. n'est souvent pas possible (e.g. dans TCS 1 19); collectif?

b) Avec le datif.

Cf. par ex. Ent. 45-73 i 1-8 : d₁inanna-ra / d₁ugal-e₂-muš₃-ra / en-TE:ME-na (...) 5) (...) -ke₄ / e₂-muš₃, e₂ ki a₂g₂(-ga₂)-ne-ne mu-ne-du₃ / KJB mu-na-du₁₁ (13 dupl.) "EnMETEna bâtit à Inanna et Lugalemuš l'Emuš, leur temple bien-aimé, et décréta pour chacun d'eux un/des clou(s)"; pour une discussion plus détaillée du passage, voir ex. 45. — Ent. 28 v 14-18 = 29 v 37-41 : lugal ki en-na-a₂g₂-ga₂-ni / d₁nin-gir₂-su-ra / nin ki an-na-a₂g₂-ga₂-ni / d₁nanše / ki-bi mu-na-gi "Il le restaura pour son maître qui l'aime, Ningirsu, et pour sa maîtresse qui l'aime, Nanše." — Ent. 28 vi 1-8 = 29 vi 13-20 : diğir-ra-ni / d₁šul-utul₃ / nam-ti / en-TE:ME-na-ka-še₃ / u₄ ul-la-še₃ / d₁nin-gir₂-su-ra / d₁nanše / ŋe₂-na-ši-DU "Pour la vie d'EnMETEna, puisse son dieu (personnel) Šulutul se tenir à jamais devant Ningirsu et devient Nanše!". — TCS 1 19:1-3, 68:1 sq. et passim dans les en-têtes de lettre : NP₁ u₃ NP₂(-ra) u₃-na(-a)-du₁₁; aussi u₃-ne-a-du₁₁. — NG 2 121:10-12 : NP₁ / NP₂ nu-banda₃-ar / DU-mu-un ba-na-ab-du₁₁ "Il a été dit à NP₁, et à NP₂, l'inspecteur : 'Amène-le!'" ; pour l'impératif 2^e sg., cf. infra d. — Kärki, Nūradad 2:1-12 : d₁nanna / lugal a-ni-ir / d₁nu-ur₂-d₁adad (...) 7) ga₂-nun-mah (...) 9) d₁nanna / d₁nin-gal-ra / ša₃ ur₂-ki-ma / mu-na-du₃ "Pour Nanna, son maître, pour Nanna et Ningal, Nūradad (...) a construit à Ūr le Ganunmah (...)"; comp. Lipiteštar 7:1-11 et Hīnsin 21:1-7. — Charpin, Archives familiales 272, TS 97:12-16 : tukum-bi NP₁ / NP₂-ra / u₃ NP₃ ama-ni / ad-da-ğu₁₀ nu-me / ba-an-na-du₁₁ "Si NP₁ dit à NP₂ ou à NP₃, sa mère : 'Tu n'es pas mon père, tu n'es pas ma mère'" ; fréquent dans les doc. légaux pB, mais ex. peu probants (cf. supra a). — Dialogue 2:221 : (x) min-am₃ enim ia₂-am₃ u₃-na-du₁₁ "Après qu'il eut adressé à chacun des deux ces (cinq =) quelques mots", etc.; cf. aussi ex. 179.

Remarques. — 1. A partir de l'ép. pB, -na- reprend assez souvent un dat. pl.; cf. par ex. InDesc. 311 // 334 // 344 : ku₃ d₁nanna-ke₄ ga₂-la₂-e-ne mu(-un)-na/ne-ni-ib-gi-gi // "La splendide Inanna répond aux 'galla'" ; U a -ne- à la l. 311, mais -na- aux ll. 334 et 344! comp. l. 276 et Lugalb. II 238. — InDesc. 358 : ku₃ d₁nanna-ke₄ su₄-ba d₁dumu-^{zi}-da šu-ne-ne(-a) in-na-sum (U) // ba-an-sum-mu-uš (b!) "La splendide Inanna leur (aux 'galla') livra le pâtre Dumuzi" (littéralement : "lui donna dans leurs mains") ; probabl. fautif. — GiAk. 51 : ur-sa₂-be₂-ne-er gu₃ mu-na-de₂-e (x 2) // [gu₃] mu-ne-de₂-[...] (P) "Il (Gilgameš) adresse la parole à ses (d'Uruk) preux". — Römer, Or. 54 278 A ii 23 sq. // B 9' (inscription d'Utūhegal) : domu uru-na-ke₄-ne(-er) gu₃ mu-un-na-de₂-e (B) // mu-ne-de₂-e (A) "Il (Utūhegal) adresse la parole aux 'fils' de sa ville". — SumLet. B: 13:1 : šeš-ğu₁₀-ne u₃-na-du₁₁, etc.

2. Nombre de sumérologues voient dans -na- un préf. du datif de la 3^e ps. pl. (</e)ne-a/; cf. par ex. A. Falkenstein, AnOr. 28 [1949] 200 et Das Sumerische 48; Sollberger, Système verbal 75 sq. [voir la critique de K. Oberhuber dans OLZ 49, 1954, 13 sq.]; Th. Jacobsen, AS 16 [1965] 87 n. 12, 5; W.H.Ph. Römer, ZA 63 [1974] 304 et AOAT 209/II [1980] 68 avec litt. ant., etc.); des passages tels Ent. 45-73 i 1-8 (mu-ne-du₃ vs mu-na-du₁₁ dans 13 dupl. [cf. ex. 45]) rendent cette hypothèse à peine crédible.

3. Avec les autres préf. III, une construction distributive n'est que rarement attestée; cf. e.g. TCS 1 113:3-5 (copie dans Gomi/Sato, SNATBM 222) : a-kal-la u₃ lu₂-uru-sa₂-ra / en-na igi-ğu₁₀-še₃ / di in-da-an-du₁₁

ga-aš "Jusqu'à ce qu'il (le destinataire de la lettre) ait engagé devant moi un procès contre A. et L."

c) Avec les suffixes possessifs (-ni au lieu de -a-ne-ne).

Rare si ce n'est dans les doc. légaux pB, où l'on a probabl. affaire à des erreurs (e.g. *dumu-ni* "leur enfant" [UET 5 94 rev. 8 ; cf. supra a] ; comp. 'dumu¹-ne-ne-ra "à ses(!) enfants" [ARN 65 rev. 6]) ; cf. par ex. TCS 1 128:6 sq. : ze₂-e-me maškim-a-ni / ħ[e₂]-me "Puisses-tu être toi-même leur (d'Uramma et de Basa) 'commissaire'!" et ib. 124:6 : še niġ₂ gu₁ de₂-a-ni-gin₁, littéralement "de l'orge comme sa (d'Uremabdu et de Nūradad) chose réclamée" = "de l'orge, autant que chacun en a réclamé" ; voir aussi ex. 43 et C. Wilcke, ZA 78 (1988) 28 n. 100 à propos de Sauren, ZA 60 74, BM 12364 rev. 1-3.

d) Dans le discours direct.

Cf. par ex. NG 2 89:12 : mu enim-bi nu-u₃-zu bi₂-in-ne₂-ša-še₃ "comme ils avaient (chacun) déclaré : 'Je ne sais rien de cette affaire!'". — Ib. 121:10-12 (voir supra b). — Ib. 169:11 (Edzard, ZA 66 [1976] 60 ; Michalowski, JCS 32 [1980] 98 ; B. Kienast, ZA 70 [1981] 15 sq.) : lu₂ enim-ma-bi ga-mu-DU bi₂-in-eš "Ils déclarèrent (chacun) : 'Je veux en amener le témoin!' ; noter -me à la l. précédente! — Charpin, Archives familiales 272, TS 97:18-22 : u₃ tukum-bi / NP₁ / u₃ NP₂ dam-a-ni / NP₃ dumu-ni-ra / dumu-ġu₁₀ nu-me ba-an-na-du₁₁-ne(!) "Si d'autre part NP₁ et NP₂, son épouse, disent à NP₃, leur(!) enfant : 'Tu n'es pas mon enfant!'", etc. ; cf. aussi ex. 163 et 179.

Remarque. — Le même phénomène peut être observé en akk. ; cf. e.g. ARMT 14 76:22-28 et le comm. de M. Birot p. 233.

3.2.2.3. Les adjectifs.

§ 104. Cf. en général Thomsen, SL 63-65 et supra § 90, c.

Rappelons brièvement cinq points :

a) Il faut distinguer entre les adjectifs primaires, qui, n'étant pas dérivés d'un verbe, ne sont jamais suivis du morphème {a} (gal [mais glose ga-la dans Proto-Ea 471!], tur, maġ et quelques autres) et les adjectifs secondaires, qui sont en fait des participes de verbes intrans. ou de verbes trans. au passif et peuvent être en conséquence déterminés par {a} (cf. §§ 90, c et 130 sq.).

b) Il n'est pas exclu que dans un état de langue plus ancien, les adjectifs primaires aient précédé le nom qu'ils qualifiaient (§ 96 et n. 199).

c) La réduplication de certains adjectifs (surtout gal et tur) marque probabl. la pluralité du substantif précédent (§ 101).

d) Les adjectifs, pourvus ou non de {a}, peuvent être substantivés.

55. Ukg. 41:1 :

d₁nin-ġir₂-su-ke₄ e₂ unuki-ga-ka du₁₀-ga uru-KA-gi-na-ka d_{ba}-U₂ mu-da-du₁₁, "Dans le temple

d'Uruk, Ningirsu dit avec BaU une/de bonne(s)/douce(s) (chose(s))²⁴⁶ (de =) en faveur d'UrukAgina."

56. Gud. Cyl. A iv 19 (cf. v 16) :

zi-da gabu₂-na piriğ i₃-nu₂-nu₂, "A sa droite et à sa gauche était couché un lion." De même Isin *12:254 et passim (pour a, zi-da/gabu₂/gab₂-bu, "côté droit/gauche").

Dans mon corpus sont encore attestés :

— Avec {a} : sa₆(-ga) "belle (chose)" (§ 714) et su₂-ga "(chose) vide" = "futilité" (§ 771).

— Sans {a} : gal "grande (chose)" (§ 425), mağ "la plus grande (chose)" (§ 633), tur "petite (chose)" (§ 888), lul "(chose) mensongère" (§ 621) et zi "(chose) vraie" (§ 951) ; d'après J. Krecher (ASJ 9 [1987] 74 sq.), on a dans ce second cas affaire à des adverbes non-marqués (cf. § 105, d).

e) Dans des conditions qui resteraient à déterminer, les adjectifs peuvent être employés adverbialemem (§ 105, d).

3.2.2.4. Les adverbes de manière.

§ 105. Cf. Krecher, ASJ 9 74 sq. et Thomsen, SL 66 sq.

On peut mentionner les formations suivantes²⁴⁷ :

a) Les adverbes en {eš(e)}.

L'adverbiatif {eš(e)} — qui doit être distingué du terminatif²⁴⁸ — signifie "de manière", "à la manière de", "comme", etc. Précédé d'un nom, il est sémantiquement proche de l'équatif — avec lequel il alterne par ex. dans lugal-e 94 (ex. 451) et 556.

— Adj. + {eš(e)} : cf. du₁₀-ge-eš/eš₂ "agréablement", gal-(l)e-eš(-še₃) "grandement", ku₃-ge-eš(-e) "splendidement", zi-de₃-eš/eš₂(-e/še₃) "à juste titre, comme il se doit" et quelques autres ; type peu productif.

— Subst. + {eš(e)} : cf. a/ar₂-re-eš/eš₂ "en termes élogieux, élogieusement", an-dul₇/dul₇(-e)-eš/eš₂ "comme/en protection", bur₂-re-eš/eš₂ "à la manière des sauterelles" (ex. 451), mi₂(-e)-eš/eš₂ "en 'mi!'" (interjection marquant l'affection), munu₄-eš₂/e-eš "comme du maît" (lugal-e 556), muš-e-eš/eš₂ "à la manière d'un serpent" (lugal-e 11), numun(-e)-eš "comme de la semence", sağar-re-eš "comme de la poussière", šir₃-re-eš/eš₂ "comme un chant" = "en chantant", šul-le-eš₂ "comme un jeune preux" (Ukg. 15 ii 1), u₄-de₃-eš/eš₂(-e) "comme le jour" (Gud. Cyl. B xvi 8 et passim), zar-re-eš/eš₂(-e) "à la manière d'un tas" = "en tas", etc. ; type très productif.

b) Les adverbes en -bi.

A une exception près (bur₂-bi "ouvertement, sans mâcher ses mots"(?) dans mušen-ku₆ 85 ;

²⁴⁶ Vu le gén. qui suit, du₁₀-ga ne peut être un "adverbe".

²⁴⁷ Non traités ici sont les cas où un synt. nom. au comitatif ou à l'ablatif peut être traduit par un adverbe ou une expression adverbiale (type lul-da/ta "mensongèrement"), mais n'est pas un adverbe au sens propre du terme.

²⁴⁸ Même s'ils sont étymologiquement apparentés — ce qui reste à prouver ; cf. en général §§ 161-164.

comp. *bur₂-ra-bi* dans l'ex. 30), ils sont exclusivement dérivés d'adjectifs²⁴⁹ (primaires ou secondaires) ; cf. par ex. *du₁₀-bi* "agréablement, tendrement" (Hend.-Hy. 255), *gal-bi* "de manière glandeuse" (passim ; avec *du₁₁*, cf. § 215), *gal-gal-bi* "à très haute voix" (cf. n. 1412), *gig-bi* "douloureusement" (passim), *gibil/gibil₄-bi* "à neuf" (Gud. Cyl. A xix 22, etc.), *maḥ-bi* "sublimement" (BIN 2 22:84), "énormément, terriblement" (Dialogue 2:82, Hous araire 179 sq., SP 3.15), *nun-bi* "haut, puissamment" (avec *gu₃ e/di*), *si-sa₂-bi* "avec justesse" (Dialogue 2:116), *sikil-du₃-a-bi* "de manière insultante" (cf. n. 1949), *silim-bi* "poliment" (?) (Dialogue 2:147), *tur-bi* "petitement, chichement" (SP 3.15), "à voix basse" (?) (Nanše Hy. 134), etc. ; type très productif.

Remarques. — 1. A partir de l'ép. pB, les adv. en -bi peuvent être pourvus pléonastiquement de la post. {eš(e)} ; cf. ad-bi-eš₂ "en criant" 250 (LN 133 D // šir₂-NE-eš [cf. n. 2019] // er₂-eš₂), *gibil-bi-eš/eš₂* "à neuf" (Kärki, Enlilbāni 2:13 et Rimsin 8:33), *maḥ-bi-eš₂* "sublimement" (Kärki, Siniddinam 6:15), *tur-bi-eš₂* "à voix basse" (?) (Nanše Hy. 134 U // tur-bi), etc. Les formes en -bi-še₃/eš₂ où -bi est le suff. poss. de la 3^e n.-p. (nam-bi-ŠE₃, teš₂-bi-eš₂ [cf. n. 249], etc.) pourraient être à l'origine de ce néologisme.

2. A distinguer — à l'origine du moins — des adv. en -bi sont les formes du type {B(h)} + a + bi, littéral peut-être "ceci (= l'action du verbe principal) étant fait de telle ou telle manière" (conj. pron. 3^e n.-p.). Elles peuvent être normalement traduites en fr. par des gérondifs ; cf. par ex. *bil/bil₂-la/la₂-bi* "en se consumant" (§ 215), *gig-ga-bi* "en souffrant", *ka-tar-re(-a)-bi*²⁵¹ "en fanfaronnant" (Dialogue 3:140 // 177 ; cf. W.H.Ph. Römer, UF 20 [1988] 239), *si-ga-bi* "en étant silencieux" = "à voix basse" (?) (lugal-e 280), *ul₄(-ul₄)-la-bi* "en se hâtant (beaucoup)" (E. Sollberger, TCS 1 [1966] 184 n° 755 ; LSU 54 et 378 [= 375 chez Michalowski]²⁵², etc.) et *ur₂-ra-bi* "en ..." (§ 215 et n. 1074 sq.).

c) Les "adverbes en -a".

Leur existence a été postulée par M.W. Green (JCS 30 [1978] 143 à propos de šu suḥ₃-a du₁₁), et son hypothèse pourrait trouver une certaine confirmation dans l'alternance du₁₀-ge-eš/du₁₀-[g]a²⁵³ (EnlSud 139) et le fait que *gig-ga*, *gig(-bi)* et *gig-ga-bi* sont attestés dans des contextes pratiquement identiques. Au niveau morphologique toutefois, les "adverbes en -a" sont soit des subst. au loc. (e.g. *kurku₂-a* "selon le désir" = "tout à loisir" dans EWO 404), soit (le plus souvent) des bases — verbales ou "adjectivales" — suivies du suffixe {a} (suḥ₃-a "qui a brouillé/jeté la confusion", *pe-el-la₂* "qui a dégradé/dévalorisé", *ḥul₂-la* "joyeux"²⁵⁴, etc.).

²⁴⁹ Cf. toutefois *mi₂-bi* (§ 646). Non discutés ici sont les "adverbes numéraux en (-a)-bi" (type šu-ri-a "pour moitié"), qui soulèvent des problèmes particuliers ; cf. provisoirement W. Farber, Mél. Kraus 43 et n. 16. Noter en passant que *teš₂-bi* "ensemble" signifie littéral "leur (des personnes ou des choses mentionnées) unité" (?) (*teš₂-ba* [loc.] attesté sûrement dès Ur III ; cf. e.g. Steinkeller, FAOS 17 195 n° 24:7) et n'est donc pas un adv. en -bi.

²⁵⁰ Remarquer que ad est un substantif ("cri") ! Attendo ad-de₃-eš₂ v.s. (comp. n. 2019).

²⁵¹ Structure morphologique peu claire ; comp. *ka tar-re-a = pu-u₂ wa-at-rum* (Sag A üi 14) et *lu₂ ka tar-re-a = ša da-lj-lim/nu-tu-num* (OB Lu A 77 sq.).

²⁵² *ul₄-ul₄-la(-)x' // [...]-ul₄-e* à la l. 221 (= 218 chez Michalowski) dans un contexte voisin.

²⁵³ Probablement adj. substantivé !

²⁵⁴ D'après Krecher (ASJ 9 75), *ḥul₂-la* (dans *igi ḥul₂-la bar*) n'est pas un adj. épithète de *igi*, mais un adv. non-marqué ; cf. toutefois ŠX 132 : (...) *igi ḥul₂-ḥul₂-la-ni mu-ši-bar-ba-re!*

d) Les adverbes non-marqués.

Comme l'a justement remarqué Krecher (ASJ 9 74 sq.), certains adjectifs peuvent être employés adverbialement sans être morphologiquement marqués (aš, ħul, gal, maḥ, tur, zi, etc.). Seule une étude systématique de l'adverbe en sum. permettrait de déterminer la fréquence et l'âge de ces formations, dans bien des cas toutefois, je continue de croire que l'explication traditionnelle (adj. épithète ou adj. substantivé) est également possible (pour les adj. substantivés, cf. supra § 104, d). Particulièrement significatif à cet égard est le parallélisme entre *lul/zi* et *lul/zi-da* dans Lugalb. I 333 : *lul-da lul di-da zi-da zi di-dam/de₃*, littéralement "(le rêve) qui dit des (choses) mensongères avec les (choses) mensongères, qui dit des (choses) vraies avec les (choses) vraies", c.-à-d. "qui ment au menteur, mais dit la vérité à l'homme sincère".

3.2.2.5. Les adverbes de modalité et de temps ("adverbes de phrase").

§ 106. Cf. C. Wilcke, JNES 27 (1968) 229-242 et Lugalbanda 188 sq. n. 466a ; M. Civil, JAOS 103 (1983) 62 ; G. Haayer, Mém. Molin 122-124 ; Thomsen, SL 85 sq. avec lit. ; Th. Jacobsen, JAOS 108 (1988) 132 à propos de l'ex. 130.

a) De modalité.

i₃-gi₄-in-zu (v.s.) : D'après Civil (l.c.), il doit souvent être traduit par "de plus", "en outre", "une fois de plus" ; critique de Wilcke dans JNES 27 238 n. 31.

i₃-ge/ge₄-en : Littéralement "C'est confirmé/vrai!", d'où "en vérité, réellement" (Haayer, Jacobsen).

a₂-še/še₃ : "si seulement" v.s. (= *šūman*) ; cf. Römer, Einführung 84 avec lit. ant. *tukun* : "certainement" (?) (voir infra § 203, 1°).

b) De temps.

a/i-da-al/lam : "maintenant, en ce moment".

(*e/i/i₃*-)ne-eš₂ : "maintenant, alors" (voir en dernier lieu H. Behrens, StPohl SM 8 [1978] 181 sq. et W.HPh. Römer, AOAT 209/1 [1980] 63) ; pour la lecture, cf. par ex. les formes sussiennes *e-ne-eš-še* (RCU 10:21) et *ne-e-še* (ib. 23 ; Labat/Edzard, MDP 57 15/20 iii 10 et 17/22 iv 34 [= RCU 15]).

ša-KA(ka)-ga/ba : "hier" (cf. § 772).

Etc. Pour d'autres expressions adv. de temps, cf. par ex. OBGT 1 784-825.

3.2.2.6. Les pronoms personnels.

§ 107. Cf. J. Krecher, Mém. Matouš II 38 sq. (1^{re} sg.) ; B. Kienast, ASJ 2 (1980) 52-58 ; J. Bauer, AoN 18 dans AoN 18-20 (1982) 2-4 (2^e pl.) ; J. van Dijk, Or. 52 (1983) 40 (2^e pl.) ; Thomsen, SL 67-71 ; Krecher, ASJ 9 (1987) 85 sq. n. 14 (1^{re}/2^e sg.) ; voir aussi supra § 93, a.

Je me contente de citer quelques formes intéressantes.

1^{re} sg.

GA₂ (*ġe₂₆* ou *ġa₂*) : Krebernik, BFE 55 n° 8/2 xi 6 sq. ; Gud. Cyl. A v 12, ix 4 et 20.

ġa₂-a : Krebernik, BFE 180 n° 36 xvi 8 (ze-da à la l. 7) ; passim à l'ép. pB.
 GA₂-e : attesté déjà dans Ukg. 14 ii 4' ; lire probablement ġe₂₆-e ou ġe₂₆^e (Krecher)²⁵⁵.
 ġe₉(NE) : VS 2 72:1-4 et 7 (cf. Cohen, Eršemma p. 33)²⁵⁶.

2^e sg.

ze : Krebernik, BFE 65 n° 9 v 1 ; ze-da dans ib. 180 n° 36 xvi 7 (ġa₂-a à la l. 8).

ze₂, ze₂(-e)-me : cf. Klein, ŠP p. 32 et n. 175 sq.

ZA-e : attesté avant l'ép. pB ? Lire probablement ze₁-e ou ze₁^e (Krecher)²⁵⁵ ; cf. aussi zi-me-en // ZA-a(-me-e[n]) (bur-šu-ma-gal 67) et zi-ge-en suivi de ZA-e-ġin₂ (Cohen, Eršemma 53 n° 23.1:21-24).

za-a : aussi Proto-Aa 167:3 (forme de citation ?) ; "cas objet" dans InEnki II i 26 // (comp. za-e dans II vi 67).

L'alternance [ġā/ġa]/[ġē/ġe] et [zā/za]/[zē/ze] mériterait d'être étudiée systématiquement. Noter provisoirement que dans EnmEns., les textes A et F + opposent ġa₂-a (26 et 35²⁵⁷) ; forme à la pause ?) à ġa₂-e (32 et 34). D (passim) et P (109 sq. et 133) ont en revanche ġa₂-e dans les deux cas.

3^e sg. p.

a-ne : sporadiquement aussi à l'ép. pB, surtout dans les hymnes de Šulgi dont l'orthographe n'a pas été modernisée (J. Klein, Beer-Sheva vol. II [1985] 15* sq. et n. 42 avec litt. ant.).

e-ne : déjà à Ur III (E. Sollberger, TCS I [1966] 100 n° 57).

2^e pl.

A côté de me-en-ze₂-en sont attestés en contexte za-e-ne-ne, za-e-en-ze₂-en et za-e-me-en-ze₂-en (Bauer, AoN 18 et van Dijk, l.c.).

3^e pl.

Aussi a-ne-ne (ŠD 373 et lšme-Dagan WA 82).

Remarque. — D.O. Edzard (BiOr. 28 [1971] 165 sq.) postule pour le vieux-sumérien "ein pronominales Element UR = ur, das — zur Personenklasse gehörig — im Genus ursprünglich indifferent war" (p. 166).

3.2.2.7. Les suffixes possessifs.

§ 108. Cf. J. van Dijk, Or. 52 (1983) 39 sq. (2^e pl.) et Thomsen, SL 71-74.

²⁵⁵ Dans ce travail, j'ai toutefois conservé les lectures traditionnelles ġa₂-e et za-e.

²⁵⁶ Lire (...) ġe₉ du₁₀-ra ġe₉ di ga-na-ab-du, "Moi, à Utu, moi, je veux lui dire (ma) cause!" ; cf. surtout 7 sq. : [...ġ]e₉ di ga-na-ab-du di-bi ġa-ma-ku-de / [di-ku(?)] ka-aš-bar <ga->na-ab-du ka-aš-bi ġa¹?(A)-ma-su-re, "[...] moi, je veux lui dire (ma) cause, puisse-t-il juger pour moi cette cause! Je veux la dire au [juge(?)] qui prend les décisions, puisse-t-il trancher pour moi cette décision!" Sur NE = [ġe], cf. Krecher, HSAO 99 sqq.

²⁵⁷ ġa₂-a aussi dans K et L à la l. 110 (// 35). Aux ll. 35 sq. //, lire ġa₂-a/e kur-ġi₁₀mušen nunuz-bi ġi₁₀lam-ma/e amar-bi niġ₂-la₂-e / di₁-di₁ duġutul₂-ġu₁₀(-še₃) gal-gal umu₁₀šen maġ₁₀-ġu₁₀-še₃/uš et traduire "Moi! Les oies : leurs oeufs, dans des corbeilles! Leurs jeunes, (dans des liens =) on les ficèle! Les petits, pour mes casseroles! Les gros, pour mes plus grands chaudrons!"

a) Formes.

1^{re} sg.

Très rarement -gu (Schretter, *Emesal-Studien* 39) ; comp. aussi RCU 10:40 C (Suse).

2^e sg.

Aussi -zu₂ à ép. ancienne (passim).

3^e sg. p.

-a-ni : à toutes époques aussi après voyelle (gr. morphophon).

-ni : souvent aussi après consonne non-occlusive (lugal-ni, dam-ni, ki-a₂-ni, etc.) ; cf. § 86 à propos des pp. 40 sq.

(-a)-ne : cf. Krebernik, BFE 64 sq. n° 9 iii 1, iv 2 et vi 1 (?) ; 172 n° 34 xiv 4 (?) et comm. p. 68 et 175 (Ebla) ; sporadiquement à Ur III et dans les textes "littéraires" pB (e.g. Steinkeller, FAOS 17 218 n° 43:3 et ŠB 302 Bi et Bk)²⁵⁸.

-an-ni : jusqu'à Ur III (rare) ; cf. J. Krecher, Or. 54 (1985) 137 et n. 10 ; ajouter SR 70:5 (šu-du₉-a-an-ni) et comp. du₁₁-ga-an-na = e-piš pi-i-šu₂ dans M.E. Cohen, *Mél. Sjöberg* 80:9.

(-a)-e : à partir de Gudea (rare) ; cf. A. Falkenstein, *AnOr.* 28 (1949) 53 sq. et 55 ; Krecher, ZA 78 (1988) 269 (7.18) et supra § 86 à propos de la p. 46 (§ 29), 2° et n. 151.

-i-ni : pB (rare) ; cf. W.H.Ph. Römer, *BiOr.* 27 (1970) 162 avec litt. ant.²⁶⁰

3^e n.-p.

A côté de la gr. usuelle -bi, noter :

-be : dans les textes de Suse (Labat/Edzard, MDP 57 13 sqq. passim) et sporadiquement à Ebla (Krebernik, BFE 102 n° 20 b i 3 = d i 4).

-bi₂ : Ebla (Krebernik, BFE 8 n° 1 e 4, 6 et ii 1 sq. ; 118 n° 23 c viii = m i' 1) ; cf. NG 2 176:12.

-pi : Ebla (Krebernik, BFE 355 s.v.) et Nippur à l'ép. sarg. (passim) et à Ur III (rare ; cf. e.g. Steinkeller, FAOS 17 220 n° 45:6).

Sur la confusion entre -bi et -a-ni (Thomsen, SL 72 § 103), cf. aussi W.H.Ph. Römer, Or. 38 (1969) 107 et *BiOr.* 27 (1970) 166 avec litt. ant.

2^e pl.

Cf. les formes susiennes -(i)zi-en-ne-en-ne²⁶¹ (RCU 10:36) et -zi-ne-en-ne (ib. 37).

Remarque. ---ġa₂, -za et (-a)-na concurrencent à partir d'Ur III²⁶² -ġu₁₀(-ra/ur₂), -zu(-ra/ur₂) et (-a)-ni(-

²⁵⁸ Comp. MU(.UN).NE = šum-šu en contexte akk.

²⁵⁹ *Vocat.*

²⁶⁰ Peu clair est nam-kala-ga(-)ne-e (loc.-term.) dans ŠX 151 (les deux dupl.).

²⁶¹ Lecture incertaine ; cf. D.O. Edzard dans R. Labat/D.O. Edzard, MDP 57 (1974) 27.

²⁶² Mais pas à l'ép. présarg. (contra Sollberger, *Système verbal* 150). Dans Ukg. 4 ix 7-11 = 5 viii 16-19, lire probabl. e₂ ensi₂-ka / aša₂ ensi₂-ka-ka / nin-ġir₂-su / lugal-ba (f) i-ku₂(DU), littéral "De la maison de l'ensi", du champ de l'ensi", Ninġirsu entra dans leur propriétaire" = "Ninġirsu devint propriétaire de la 'maison' de l'ensi" et des champs de l'ensi" (de même 4 ix 12-21 = 5 viii 20-27) ; sur DU = ku₂, cf. Krecher, ZA 77 (1987) 7-21.

ra/ir), à l'ép. pB²⁶³ aussi -ġu₁₀-zu et (-a)-ni²⁶⁴ (erg., abs., etc.).

— Ur III : lu₂ ki-ġi-ġa-ġa₂ (TCS 1 1:11), šeš-ġa₂ (ib. 28:2), ab-ba-na (NG 2 47:7 et 53:4), ama-na (NG 3 91 s.v.), dam-ua (ib. 95 s.v.), dumu-na (ib. 102 s.v.), dumu-nita-na (Steinkeller, FAOS 17 298 n° 105:4), šeš(-a)-na (NG 3 162 s.v.), etc.

— pB :

1° Datif : ama-ġa₂ (GiEn. 296 V // -ġu₁₀), 'diġir'-ġa₂ (TMH NF 3 56:1), en (...) -ġa₂ (Kärki, Waradšîn 15:21 ; -ka-ni-ir à la l. 5), lugal-ġa₂ (RCU 17:1 // -ġu₁₀/ra) ; SumLet. B: 2:1 et 4:1), nin-ġa₂ (InDesc. 92 F et J, suivi de [dereš-ki]-gal-la-ra [F]/[dereš]-ki-gal-la-še₃ [J] ; LSU 176 [= 173 chez Michalowski] J // nin-e dans K [ex. 366] ; Kärki, Waradšîn 8:30 [nin-a-ni-ir à la l. 5]), sukkal-ġa₂ (EnmEns. 151), usar-ġa₂ (SP 2.3), a-a ugu-za (Niu meš. 52 AX et E // -zu ; AX a za-ra à la l. précédente), ama-za (GiH 104 NiFFF // -zu(-ur₂)), na-gada-za (u₄-ašnan 133 [3 dupl.]), ad-da-na (Edubbâ 1:56 // -ni), nin (...) -a-na (Kärki, Samuel 2:2 et peut-être Nanše Hy. 111 sq.), etc. Dans les textes légaux pB, (-a)-ni(-ra/ir) est parfois remplacé par (-a)-na-ra (mais pas -ġu₁₀/(-a)-ni [erg., abs.] par -ġa₂/(-a)-nal) ; cf. par ex. BE 6/II 24:14 sq. (ad-da/ama-na-ra) et 23 (dumu-na-ra ; šeš(-a)-ni à la l. suivante), TIM 4 13:15 (dumu-na-ra), etc. ; de même Ai. (7 ii 23 et passim).

2° Autres cas : attesté avant tout dans les inscriptions royales (cf. I. Kärki, StOr. 35 [1967] 26 ; ajouter diġir-ġa₂ dans Iddindagân 3:37 [lugal/nin-ġu₁₀ à la l. précédente]), sporadiquement aussi dans les textes "littéraires" ; cf. par ex. ad-da-ġa₂ (Lugalb. II 127 MM et Y // -ġu₁₀ ; MM a 'ama-ġu₁₀' à la l. précédente), ama ugu-ġa₂-ġin (GiEn. 173 r // -ġu₁₀-ġin₇ ; nin-ban₃-da-ġu₁₀ à la l. suivante), lugal-ġa₂ (SumLet. B: 2:10 D // -ġu₁₀ ; lugal-ġu₁₀ he₂-in-zu à la l. suivante), ama ugu-na (EnlNinl. 13 A // (-a)-ni²⁶⁵ ; Cohen, Eršemma 79 n° 97:103 [= ex. 210 ; -ni aux ll. 104 sq.]), etc.²⁶⁶

L'origine de ces formes néologiques est obscure. Je ne crois pas qu'on ait affaire — même à l'ép. d'Ur III — au remplacement du datif par le locatif (§ 157, a, R.), comme no l'admet généralement²⁶⁷.

b) Fonction.

On peut *cum grano salis* distinguer entre suff. poss. "subjectifs" (er₂-ġu₁₀ "mes larmes" = les larmes que je verse [passim]) et suff. poss. "objectifs" (er₂-ġu₁₀ = les larmes que l'on verse sur moi) ; cf. par ex.²⁶⁸ a-ra-zu-ġu₁₀, ra₂-zu-za "prière pour moi/toi" (Hallo, JAOS 88 83:39 [cf. n. 1204] et ŠP b 48), AB.ŠA₃-bi "colère sur cela" (Ükg. 4 xi 30 = 5 x 31 et 4 xii 10 = 5 xi 17), arhuš-ġu₁₀ "pitié/compassion pour moi" (ex. 211 et 212), du₁₁-ga(-a)-zu/bi "le fait d'avoir parlé de toi/cela" (Niu meš. 642⁶⁹), enim (...) -zu "parole à ton propos" (Sjöberg, JCS 34 76 rev. 5' et Berger, JCS 21 13:9 + c [cf. ID., ZA 61 86]), enim sig-ġu₁₀ "calomnie contre moi" (ex. 241 ; comp. ex. 242), er₂-ġu₁₀ "larmes sur moi" (Lugalb. I 155 et passim), i-lu-zu "ilu' sur toi" (MNS 14:34), [i-lu]-lam-ma-bi "ilulamma' sur cela" (EWO 29 A ; cf. aussi ex. 153 et n. 918), ka-tar-ra-bi "crainte de cela" (Gud. Cyl. A xxix 16, EnmEns. 11, etc.), mur-ma-ra-ġu₁₀ "mur-mara' sur moi" (LN 121), nam-šita (...) -ġu₁₀/zu "prière pour moi/toi" (Luzag. I iii 17, ŠP b 47, etc.), ne-saġ du₁₁-ga-zu "tes offrandes faites" = "les offrandes qui te sont faites" (ex. 355), ni₂-te-ġa₂-ġu₁₀ "crainte de moi" (Kärki, Rîmsîn 8:48, etc.), sa₆-ga-zu "belles choses à ton propos"

²⁶³ Un exemple isolé à l'ép. d'Ur III (Steinkeller, FAOS 17 219 n° 44:7 sq.) : mu lugal geme₂-ġa₂/hi-a bi₂-in-du₃, "Au nom du roi, elle est vraiment mou esclave!", a-il déclaré."

²⁶⁴ Noter -ba pour -bi (abs.) dans Kärki, Išmedagân 8:13.

²⁶⁵ Agentif.

²⁶⁶ A l'ép. ppB, cf. e.g. su-na // su-ni (CT 17 38:20) et e₂/uru-za // -zu (ex. 453).

²⁶⁷ Mais noter les réserves de Falkenstein dans AnOr. 29 (1950) 100 sq. n. 2.

²⁶⁸ Références données à titre purement indicatif.

²⁶⁹ du₁₁-ga-ni (J) est obscur.

(Isin *7:45), siskur-ġu₁₀ "prières pour moi" (Nam-mahni 1 ii 6), u₆-di-zu, u₆-di-da-ni, u₆-di-bi "étonnement/émerveillement que tu/il/cela suscite(s)" (Isin *1:15, SRT 11:21 [cf. n. 2164], ŠF 78, BE 31 4 iii 14' [ŠH], etc.), za₃-mi₂-zu "éloge sur toi" (passim), etc.

3.2.2.B. Les pronoms et les adverbes interrogatifs.

§ 109. Cf. Thomsen, SL 74-77.

a) a-ba(-a).

Sur a-ba-a (erg. d'après Thomsen), cf. supra § 93, a, R.

b) a-na.

Noter la graphie an-na dans Krebernik, BFE 64 n° 9 v 1 (Ebla) ; comp. -an-ni pour -a-ni (§ 108, a).

Sur a-na + suff. poss., cf. aussi Sjöberg, MNS p. 176 (23).

3.2.2.9. Les indéfinis.

§ 110. Cf. Poebel, GSG 90-97 et Thomsen, SL 78.

na-me est le plus souvent employé adjectivement ("quelconque"), rarement substantivement ("quiconque", "n'importe qui") ; cf. par ex. Edubbâ 1:46, In. šag. 25 et 215, SKI 83 i 5 (Isin *2), Isin *4:14, *12:10 et 29, SGL 1 121:7 et ŠB 98.

Le sumérien n'a pas de quantifieur négatif ("aucun", etc.)²⁷⁰.

3.2.2.10. Les pronoms réflexifs.

§ 111. Cf. par ex. B. Alster, JCS 26 (1974) 178-180 ; A. Cavigneaux, JCS 30 (1978) 177-179 et 184 sq. ; Thomsen, SL 78 sq. ; Cooper, SARI 1 54 ; Bruschiweiler, Inanna 128-130 ; J. Klein, Mél. Tadmor 299 n. 36 ; Alster, BSOAS 55 (1992) 4 n. 13.

Fréquemment avant Ur III, sporadiquement ensuite, ni₂(-te) est concurrencé par ME(-te)²⁷¹ (ME-te écrit aussi TE:ME). J'ai de la peine à croire que cette variation ne soit que de nature graphique, et qu'il faille lire ME ne_x ou ni_x.

Noter les formes isolées suivantes :

1^{re} sg. : ni₂-te-ġu₁₀-še₃ (UET 6 144:36 ; cf. l. 37).

3^e sg. p. : — ni₂-ta(-a)-ni/a (Cohen, Eršemma 61 n° 185:33 sq. = Kramer, Mél. Moran 256 rev. i 33 sq. [ex. 402], Isin *31b3:1, ŠB 177 As, UET 6 27:2 sq., etc.). — ne-te-a²⁷² (Cohen, Eršemma 78 n° 97:81 sq. A // ni₂-te-ni).

²⁷⁰ Cf. à ce propos J.R. Payne dans Shopen (éd.) 1985 I 233 : "[...] there would seem to be a correspondence between the lack of such negative [= negated quantifiers] and morphological forms of standard negation" (mes italiques) ; il cite des exemples tirés du persan et du turc.

²⁷¹ A l'ép. pB, cf. en ME-te-na (comp. en-TE:ME-na!) "maître de soi"(?) (§G 1), qui doit être rapproché de ni₂-gal₂ ME/ni₂-te-na "qui a confiance en soi" (Gud. Cyl. A ii 17 et 29, EWO 1, etc.).

²⁷² Contaminé par ni₂ te-a "qui a peur".

3^e n.-p. : ni_2 -te(-a)/ta-bi-a (LSU 67 et 69 ; cf. ex. 443).

Remarques. — 1. Dans des expressions où ni_2 est souvent l'objet du verbe, il est parfois traité comme un élément invariable ; cf. par ex. ni_2 silim(-e)-eš₂ e "faire son propre éloge, se vanter" (n. 1978), ni_2 buluğ₂ "se vanter" (PSD B 179 sq. s.v. buluğ₂), etc. Les duplicats d'une seule et même ligne ne présentant pas de variation sur ce point, il serait toutefois erroné d'en déduire que le suff. poss. était généralement facultatif.

2. Précédé d'un nom (Thomsen, SL § 131), ni_2 -ğu₁₀, etc. n'est sporadiquement pas suivi du génitif ; cf. Wilcke, Lugalbanda p. 33 n. 62²⁷³ et ajouter par ex. UET 6 267:[1] sq. // SP 2.37 et mušen-ku₆ 127 (ex. 440).

3. D'après W. Heimpel (StPohl 2 [1968] 152-155), ni_2 -bi-a/ba se rapportant à un pluriel ou à un collectif peut prendre le sens de "zusammen", "miteinander"²⁷⁴.

3.2.2.11. Les démonstratifs.

§ 112. Cf. Thomsen, SL 80-82 avec litt. ant. ; ajouter M. Civil/R.D. Biggs, RA 60 (1966) 7 et M. Yoshikawa, ASI 4 (1982) 156 sq. ; nouveaux ex. dans MBGT I section B 3-5 ; II 19-22, 25-28, 86-89, 96-99 et 108-111.

Au niveau morphologique, il serait tentant — mais probablement faux! — de supposer que les démonstratifs sont constitués d'un élément pronominal suivi de la post. du loc.-term., littéral "vers moi/toi", etc. (1^{re} sg. {? + e} = /e/, 2^e sg. {e(r) + e} = /re/, 3^e sg. p. {n + e} = /ne/, 3^e n.-p. {b + e} = /be/ et 3^e pl. {x²⁷⁵ + e} = /še/). Indépendamment du fait que (-)ne et (-)ne-e sont vraisemblablement des gr. — défectives et/ou phonétiques — de (-)ne-en²⁷⁶ (infra c), tant la séquence -e (ou -ne)/še/re (passim dans les textes grammaticaux) que l'emploi des démonstratifs en contexte (surtout -re/i dans u_4 -re/i-a v.s.²⁷⁷) feraient difficulté.

Non résolue est par ailleurs la question de savoir si les démonstratifs sont étymologiquement apparentés aux post. "isolantes" -e(n), -re/i et -še, (cf. I. Krecher, ZA 57 [1965] 57 et Shaffer, GiEn, p. 136).

a) -e, -e-en(-).

Les ex. les plus anciens datent de l'ép. sarg. (im/mu-sar-ra-e = *tuppari šāa* ; cf. Poebel, GSG 81 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 [1949] 55 n. 4 et 56 n. 1 ; P. Michalowski/C.B.F. Walker, Mél. Sjöberg 391 ; maintenant Gelb/Kienast, FAOS 7 159:104, 165:45 et 216:22). Attesté sporadiquement chez Gudea (H. Steible, FAOS 9/II [1991] 65), il devient fréquent à l'ép. pb. mais seulement dans les textes lex. ; en contexte, cf. tout au plus PBS 1/II 135:32 et 34 (/e/ non traduit en akk.!) et ELA 135 A et 207 Q (ex. 353) ; obscur est en₃ dans InDesc. 327 // 337 // 346 U ; c'est soit le dém. (comp. ne en S et V) soit le pronom personnel de la 3^e sg. p. (comp. e-ne en X et Zl).

Voir aussi infra § 141, R à propos des "absolutifs en -e".

A rapprocher de ce démonstratif sont les "vocatifs en -e"²⁷⁸, rares — si ce n'est dans les

²⁷³ Mais remarquer que dans LSU 34, e_2 -gal ni_2 -te-na pourrait être l'objet de dab₂.

²⁷⁴ Comp. les valeurs réfléchies et réciproques de "se"/"sich", etc.

²⁷⁵ Cf. {eš} ?

²⁷⁶ En revanche, e-en(-) et re-en₃ (infra a et b) pourraient être analogiques de (-)ne-en.

²⁷⁷ Traduit par *ullû* en akk. ; cf. AHW. 1410 s.v. *ullû(m)* 1 et ISL I. 1 395 n° 2.

²⁷⁸ Cf. en dernier lieu P. Attinger, ZA 75 (1985) 165 n. 16 avec litt. ant.

"proverbes", les *eršemma* et les *balag* — avant l'ép. ppB²⁷⁹ ; cf. par ex. *Civil*, ADAT 25 85 citant "Lipiteštar and the Plow" 117 ; ib. 87:19 sq. D ; *EnlNinl.* 16 ; Houe araire 1-8 et passim ; *Lugalb.* II 105 A et MM (ou post. "isolante" ?) ; Frayne, *Mél. Sjöberg* 181:9 (cf. comm. p. 183) ; *NinTu.* 16' ; PBS 10/II 2:36 (raisons rythmiques ; cf. ex. 417), etc.

Rarement attesté est enfin (*e*-*jen*(-)) = *kām* "ainsi" (cf. G. Farber-Flügge, *StPohl* 10 [1973] 79 et Cohen, *Eršemma* 162) ; sur in, cf. n. 283.

b) *-re/i*, *-re-en*₃.

Écrit *-re/i*₂ à ép. ancienne (Shaffer, *GiEn.* p. 222), sporadiquement encore à l'ép. pB ; cf. *EnmEns.* 17-19 D, F + l. 17 (mais *-re/i* aux ll. 18 sq.) et G 18 (aussi *-re/i!*) sq. ; ib. 279, etc.

Sur *-re-en*₃ (analogique de (-)*ne-en* ?), cf. Shaffer, op. cit. 122 sq. et ISL I. 1 395 n°2.

c) (-)*ne*(-*e/en*).

(-)*ne* alternant avec (-)*ne-e* (ŠB 316 et 321) et *ne(-e)* avec *ne-en* (*Lugalb.* II 105 et *EnlNinl.* 39). (-)*ne* est probl. une gr. défective, (-)*ne-e* une gr. phon. (= [nē]²⁸⁰) et (-)*ne-en* une gr. morphophon.²⁸¹ (comp. Schretter, *Emesal-Studien* 245 sq.).

Attesté peut-être déjà dans les textes d'Ebla (Krebernik, *BFE* 65 n° 9 vi 2 et 172 n° 34 iv 4 ; cf. comm. p. 175), il est fréquent avant tout à l'ép. pB²⁸². Il est parfois employé adverbialement (= *kām* "ainsi" ; cf. Wilcke, *Lugalbanda* p. 164 ; *EnlNinl.* 38 sq. [comp. 70e et g] ; ŠB 169 ; Cohen, *CLAM* 1 279:e+144 sqq. (?)²⁸³, etc.).

d) *-bi*.

Pour les graphies, comp. § 108, a, 3° n.-p.

e) *-šc*.

Traduit dans MBGT I section B 4, II 20, 26, 87, 97 et 109 par *anmū* (sens exact inconnu).

f) *ur*₃.

Sur *ur*₃ "celui-ci, celle-ci" (n.-p.), "ainsi" (*kām*), *ur*₃-*gin*₇(-*nam*) "comme ceci" (= *kām(-ma)* ; passim en contexte), *ur*₃-*ra(-am)*₃ "ainsi" (= *kām* ; en contexte, cf. e.g. ŠB 316), *ur*₃-*še*₃(-*am*₃), c'est pourquoi (= *ana kām(-ma)*) ; cf. par ex. I. Kärki, *StOr.* 35 [1967] 28 et M.-C. Ludwig, *SANTAG* 2 [1990] 211 n. 494), *ur*₃-*ta(-am)*₃ "c'est ainsi", "pour cela" (= *ina kām(-ma)*) ; cf.

²⁷⁹ Où les -e "fautifs" abondent et ont des origines très diverses : "gén. en -e/ke₄" (§ 168, 3°), [e] épithétique après [r] et [l] (§ 86 à propos de la p. 46, § 30), etc.

²⁸⁰ Cf. § 86 à propos de la p. 46 (§ 29).

²⁸¹ Noter toutefois *ne(-en)-nam* "ceci", "ainsi" (Falkenstein, *NG* 148 et Wilcke, *Lugalbanda* p. 164) vs *ne-am*₃ "..." (*InEnki* II vi 40).

²⁸² Un nouvel exemple d'Ur III est Steinkeller, *FAOS* 17 220 n° 45:10.

²⁸³ Mais comp. ib. 176:1 sqq., où in (dans un contexte identique) est rendu par *e-ki-a-am* "où" (cf. comm. de Cohen p. 184).

e.g. PBS 1/II 135:36 sq.), etc., voir en général Poebel, GSG 69 sq. §§ 189 sq. et 84 § 234, Thomsen, SL 71 § 100 et les dictionnaires akkadiens s.v. *kīam*.

g) (tukun).

Sur tukun "certainement"(?), cf. § 203, 1° ; il est traduit par *kīam* dans OBGT 1 867.

3.2.2.12. Les numéraux.

§ 113. Cf. par ex. Poebel, GSG 104-122 ; M.A. Powell, ZA 62 (1972) 168-172 et 201-219 ; P. Steinkeller, ZA 69 (1979) 176-187 ; D.O. Edzard, SEB. 3 (1980) 121-127 ; M. Diakonoff, JAOS 103 (1983) 83-93 ; Römer, Einführung 45-47 et 128 avec abondante litt. ; Thomsen, SL 82 sq. ; Schreter, Emesal-Studien 154 n° 53, 157 n° 59, 164 sq. nos 70 sq. et 246 n° 395 ; K. Volk, FAOS 18 (1989) 247 sq.

3.2.2.13. -bi(-da/ta) et les conjonctions de coordination²⁸⁴.

§ 114. Cf. en général Thomsen, SL 83 sq. et supra §90, e.

a) -bi(-da/ta)²⁸⁵.

Les graphies -bi-da (morphophon. ?), -bi-ta (phon. ?²⁸⁶) et -bi (défective) sont attestées à toutes les époques.

-bi-da : Bauer, AWL 83 sq. ; SR 99 viii 12-14 ; Gud. Cyl. A xxvi 13 et B xvii 10 ; NRVN 49:8 ; Ermeš Enten 316 (SLTN 16 rev. 18 //) ; Sjöberg, JCS 29 14 rev. 15' ; Kärki, Sīnkāšid 6:2 ; etc.

-pi-da (Nippur, sarg.) : SR 36 (= Westenholz, OSP 2 n° 60) 8-10 et 16-18 ; 80:1 sq. ; etc.

-bi-ta : AnLag. 21 i 1 ; YOS 4 3:9 ; Cohen, CLAM 2 543:79 sq. (pB) ; InEnki I ii 27287 ; etc.

-bi : Ent. 28/29 i 5 sq. et 45 // ii 4-9 ; Luzag. 1 ii 6 sq. ; Bauer, AWL p. 83 ; SR 17:11 sq. ; Gud. Cyl. A xxv 25 et xxvi 10 ; u₆-ašnan 41 sq. et passim à l'ép. pB.

Remarques. — 1. A partir de l'ép. pB est attesté également -bi-da-ke₆ (erg., gén., abs.) ; cf. Poebel, GSG 147 sq. §§ 400 sq. et ajouter par ex. Abiešuj y (A. Goetze, JCS 5 [1951] 101).

2. Fréquente dans les inscriptions royales pB — mais inconnue ailleurs²⁸⁸ — est la structure X + post (...) Y-bi (cf. Kärki, StOr. 35 225 sq.).

²⁸⁴ Les conjonctions de subordination seront discutées dans le chapitre consacré aux subordinées conjonctives (§§ 201 sq.).

²⁸⁵ Poebel, GSG 147 sq. ; A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 41 sq. ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 86 et 225 sq. ; J. Bauer, WO 6 (1970/1971) 152 avec litt. ant.

²⁸⁶ Comp. -be-et-te dans RCU 10:14 (Suse) ; sur l'allographe -ta de -da, particulièrement fréquent avec [bi + da] (risque de confusion avec l'abl. moindre ?), cf. § 158.

²⁸⁷ e-en-bi-ta = e-ne-bi-da "ensemble", v.s. (littéral "Enki Inanna avec lui") ; sur e-ne-bi-da/ta (écrit enim-bi-da/ta dans Edubbā 1:83 S et U!), cf. Poebel, GSG 148 § 401.

²⁸⁸ Dans Kramer, Mél. Sachs 244:32 sq. (a-a-ḡu₁₀¹⁰mu-ul-li₁ u₆ ga-e-du₁₁ e₂-e ga-ša-an-bi-ta), traduire plutôt "Mon père/Mullil, je veux (re)voir la maison — (qui est) loin de sa maîtresse".

b) u_3 ²⁸⁹.

u_3 (à partir de l'ép. d'AbS) sert à coordonner des noms (*sans focalisation du dernier constituant*²⁹⁰) et des propositions ; dans ce second cas, il signifie "et alors", "et de plus" v.s. ; aussi "quant à" (surtout devant un pronom personnel ; cf. par ex. EnlNinl. 81 // 107 // 133, InEnki II vi 67, Cohen, CLAM I 51:40, etc.²⁹¹). La nuance de sens introduite par u_3 est parfois à peine perceptible (e.g. TCS I 96:5 sq. et 361:8-10).

u_3 ... u_3 permet de balancer deux phrases²⁹² ("non seulement ... mais encore" ; avec nég. "ni ... ni") ; cf. par ex. Cohen, Eršemma 98 n° 171:88, LÜ 249, Geller, UHF 405 // 426 et l'ex. 51.

c) -ma²⁹³.

-ma "et alors" (v.s.) est attesté avant tout dans les documents légaux pB, plus rarement dans les textes "littéraires" (Edubbâ I:19, 21, 23 sq. et passim dans les dialogues ; RCU 11:10 sq. ; 14:3 ; 8 ; etc.).

3.2.2.14. Les interjections.

§ 115. Cf. en général Thomsen, SL 86 et infra à propos de a (§ 221), de i-lu (§ 523) et de /u'a/ (§ 899) ; mérite encore d'être mentionnée l'interjection e ((p)pB), qui précède souvent un vocatif (Sjöberg, MNS 50 et Civil, Houe araire pp. 83 sq.).

3.2.3. Le complexe verbal : bases et conjugaisons.

3.2.3.1. Verbes simples et verbes composés.

§ 116. Cf. Thomsen, SL 269-272 avec litt. ; ajouter D.O. Edzard, ZDMG 109 (1959) 250-252 ; M. Civil, AS 20 (1976) 148 sq. ; J. Krecher, ASJ 9 (1987) 79-81.

La question de savoir si le sum. possédait — avant l'ép. pB! — des verbes composés est extrêmement complexe. Les caractéristiques phoniques (suprasegmentales ou non) nous étant masquées par l'écriture²⁹⁴, seuls des critères sémantiques, morphologiques et/ou syntaxiques

²⁸⁹ H. Behrens, StPohl SM 8 (1978) 181 et n. 377 avec litt. ; ajouter Kärki, StOr. 35 224 sq. et M.J. Geller, FAOS 12 (1985) 125 sq.

²⁹⁰ Contra Thomsen, SL 83 ; un contre-exemple possible est Alster/Walker, Mf. Sjöberg 12:16 (écrit u_2).

²⁹¹ Traduire en conséquence u_3 za-e in-ga-e-zu par "quant à (u_3) toi, tu le sais aussi (in-ga-) ?"

²⁹² Deux pronoms dans EnmEns. 26 // 57 : u_3 e-ne (u_3) ḡ₂-e, littéral "Et lui et moi!", c.-à-d. "A nous deux!"

²⁹³ Poebel, GSG 153 § 415 et Sjöberg, MNS p. 38 (9).

²⁹⁴ Noter toutefois que J. van Dijk (en dernier lieu dans Or. 52 [1983] 37) distingue entre thèmes faibles ("schwach") et thèmes forts ("stark") et formule — avec réserve — la règle suivante : "wenn der nominale Teil dieser Composita [= des *Verba composita*] schwach ist, ist der verbale Teil stark, und umgekehrt". Il donne entre autres comme exemples m_1 du_1 /e (thème faible + thème fort) et ma_1 d_1 (thème fort + thème faible). Si je comprends bien son argumentation, cela impliquerait que m_1 d_1 et ma_1 du_1 /e sont impossi-

peuvent être invoqués.

a) Critères sémantiques.

Les verbes composés sont souvent définis comme des verbes dont le sens n'est pas déductible — ne peut être *prédit* — du signifié des deux constituants. Qu'il puisse être *retrospectivement* justifié par l'étymologie est sans importance (Civil, l.c.). Indépendamment du fait qu'un tel critère est difficilement utilisable dans le cas d'une langue morte aux catégories de pensée étrangères aux nôtres, il préseute l'inconvénient majeur de mettre sur le même plan mots composés et idiomes (fr. "prêter l'oreille", "faire le trottoir", etc.)²⁹⁵.

D'un plus grand intérêt est en revanche l'existence des "verbalisateurs"²⁹⁶ du₁₁/e/di, AK²⁹⁷ et — avec des onomatopées — za, qui sont fonctionnellement comparables à un suffixe tel -iser en fr. ; cf. par ex. :

— Avec du₁₁/e/di²⁹⁸ : a-da-min₃ "rivaliser, a-ra₂ "multiplier", an-du₃ "protéger", ġiš₃/mu "faire l'amour", mundum "calomnier", etc. ; cf. encore §§ 212 sqq. s.v. (a)ah, al(?), balaġ, bar, bun₂, dim, du₁₄, dur₂, e₃, e₄, ġišellag, er₂(?), ga, GAM₃, gi, gu(?), gu₃(?), ġeštin, ġiškin, ġa-an(?), uru₁du₃-zi-in, ġišhar-ġar, i-bi₂, i-lim, ni₂, i₃, igi, izi/še, izi-ġa-mun, KA×NE, kab/kab₂, kaš, ki-še-er, KIN(?), kiri₂ nun, ku-kur/kur-ku(?), maškim, mu-sir₂, na-ġa₂-ah, nam-išib, ne-saġ, pa-an-ta, saġ, še-er-ka-an, šu (...), tigi₂, [U]EN×GANA₃, u₆(?), ub(?), ub₄, UM(?), uš/uš₁₁, za-an-za-an, za-na-ru, za₃, zi-pa-aġ₂(?), zib₂ et ZIZ₂.A/AM₃. Ces formations²⁹⁹ sont particulièrement prisées dans les textes lexicaux.

— Avec AK : al "houer, piocher", ġišga-rig₂ "peigner" (Waetzoldt, Textilindustrie 115 sq.), kar dans kar-AK/ke₂ "qui fait le quai" = "prostituée" (voir en dernier lieu S. Greengus, HUCA 61 [1990] 30 et n. 18), saġ "parachever"(?) (§ 722), šu "mettre la main sur qqn" v.s. (§ 802), umun₂ "s'instruire" v.s. (Å.W. Sjöberg, JCS 25 [1973] 121 sq. avec litt. ant.), etc.

— Avec za : voir en général Römer, SKI 182 sq. et Civil, JCS 20 (1966) 119 sqq.

Souignons toutefois que ces syntagmes ne peuvent être considérés comme des verbes composés que s'ils sont par ailleurs grammaticalement marqués (ainsi a-da-min₃, du₁₁/e/di ; cf. infra b, 4°).

bles — ce qui n'est pas le cas! Remarque enfin en passant que dans lugal-e 462 // (cf. van Dijk, lugal-e I pp. 46 sq.), di-še₂ (pB) ne signifie pas "ce dire", mais "selon le verdict". A l'ép. ppB, il a été réinterprété par di-di/da = qabū.

²⁹⁵ Cf. par ex. U. Weinreich dans Greenberg (éd.) 1963, pp. 180 sqq., Lyons 1977, pp. 536 sq. et surtout Anderson dans Shopen (éd.) 1985 III 44 (à propos du chinois) : "This factor of degree of lexicalized meaning is often suggestive of the unitary nature of a compound but cannot be taken as absolute : on the one hand, there are compounds [...] whose meaning is entirely compositional ; and, on the other, there are phrases with idiomatic sense [...] which are not compositional."

²⁹⁶ Nommés normalement "auxiliaires" ; M. Yoshikawa (JCS 29 [1977] 88 et n. 25) parle de "formal verbs".

²⁹⁷ D'après Yoshikawa (l.c.), aussi ġar/ġa₂-ġa₂.

²⁹⁸ Non précédé d'un constituant nominal objet, du₁₁/e/di ne signifie jamais "faire" en contexte (§ 215 et n. 1069).

²⁹⁹ Dans cet ouvrage, je parle parfois de "dénominateur" ; ce terme ne doit naturellement pas être pris dans une acception trop étroite.

b) Critères morphologiques et syntaxiques.

Plus concluants que les critères sémantiques sont les critères morphologiques et syntaxiques suivants :

1° Les syntagmes du type V ... du₁₁/e/di/AK sont probablement des verbes composés : ils ont parfois un sens résultatif³⁰⁰ (cf. surtout sa₂ du₁₁/e/di "atteindre" vs sa₂ "être égal à") ; nombre d'entre eux ne sont toutefois attestés que dans les textes lex. et sont par là même suspects.

— Avec du₁₁/e/di : bara₂ "étendre, galam³⁰¹ "bien agencer, gi₂ "infecter", gu₂-guru₃(-uš) "mettre en pièces" v.s., ib₂ "se mettre en colère", kaš₄(?)³⁰² "courir", keše₂ "lier", kur₂³⁰¹ "traiter avec hostilité", ma₂ "hacher", sa₂ "atteindre", sa₂ "disperser" v.s. et si "rendre silencieux"³⁰³ ; voir en général §§ 212 sqq. s.v. Si en revanche le nom verbal est suivi d'une post-position, on n'a pas nécessairement affaire à un verbe composé ; cf. da-da-ra-ŠE₃ du₁₁/e/di, ħuġ-ġa₂-aš-še₃ di et LU₂×GAN A₂-t-eš₂ (v.s.) du₁₁/e/di.

— Avec AK : cf. par ex. bu-bu-lu "(re)chercher", gu₂-guru₃(-uš) "mettre en pièces" v.s. (§ 450), KA×ZI₃ "mâcher" (§ 628), (šu) su-ub "polir, essuyer, nettoyer" (K. Deller/K. Watanabe, ZA 70 [1980] 198 sqq.) et tu₁₁ "(se) frapper" v.s. (Civil, Houe araire p. 184).

2° Si un syntagme N + V qui n'est normalement pas employé substantivement (type šu tag)³⁰⁴ peut être l'objet de du₁₁/e/di ou de AK, ce syntagme est probablement un verbe composé (*e₂-du₃ AK/du₁₁/e/di ou ġiri₃-gub AK/du₁₁/e/di impossible) ; cf. par ex. a₂ dub₂ "battre des ailes" (a₂-dub₂ AK), bar deg "courir/se tourner vers" v.s. (bar-dag AK), gu₃ dub₂ "hurler, gronder" (gu₃-dub₂ di³⁰⁵), gu₃ mur "crier" (gu₃-mur AK ; cf. Civil, JNES 43 [1984] 294 sq.), ġiri₃/me-ri kur₂ "écarter, aliéner" (ġiri₃/me-ri(-)kur₂ du₁₁ [mais voir § 467]), ġiri₃ saga₁₁ "écraser du pied" (ġiri₃-saga₁₁ du₁₁/e/di/AK), ħub₂ sar/dar (v.s.) "courir, bondir" (ħub₂-sar/dar AK), kab/kab₂ du₁₁/e/di "mesurer", "vérifier", v.s. (kab₂-di AK dans Georgica 21 A₂(?) et A₃ ; faute ?), naġa Dub₂ "bouchonner, étriller" (naġa-Dub₂ du₁₁), pa e₃ "resplendir", "être manifesté" v.s. (pa-e₃ AK), si mu₂ "donner des coups de cornes de tout côté"(?) (si-mu₂ du₁₁/e/di/AK), še/ne su-ub "embrasser" (še-su-ub du₁₁), šu bala "changer, modifier" (šu-bala AK), šu r/ħu-uz "brûler, rôtir" ([šu-r/ħu-uz] du₁₁³⁰⁵), šu tag "couvrir", "orner" (šu-tag du₁₁) et za₃ saga₁₁ "bousculer, renverser" (za₃-saga₁₁ du₁₁/di). Les nuances de sens entre composés et surcomposés en du₁₁/e/di/AK sont souvent difficiles à cerner.

3° Si un syntagme N + V qui n'est normalement pas employé substantivement peut être pourvu des préfixes dérivationnels nu-, nam- et niġ₂-³⁰⁶, ce syntagme a certaines chances d'être un verbe composé (*nu/nam/niġ₂-e₂-du₃ probablement impossible) ; cf. par ex. nu-aš₂-di "insulteur, maudisseur" (§ 291), nam-a₂-e₃ "fait d'élever (un enfant)" (Falkenstein, NG 3 143), nam-eme-di "fait de parler une langue"(?) (§ 382), niġ₂-a₂-ġar "fait de l'emporter (par la ruse ou la

³⁰⁰ Comp. Anderson, op. cit. (n. 295) 51 sq. à propos du mandarin.

³⁰¹ Ou adverbe non-marqué (§ 105, d).

³⁰² Il n'est pas absolument exclu que kaš₄ soit dès l'origine un subst. ; cf. infra § 583.

³⁰³ Cf. aussi su₃ du₁₁-ga = ri-ša₂-m "allégresse" (§ 769).

³⁰⁴ Vs type na-RI "conseil".

³⁰⁵ Attesté seulement lexicalement.

³⁰⁶ Naturellement seulement dans les cas où il n'est pas en apposition à un nom précédent (cf. n. 220).

violence) sur qqn" (Reisman, TNSRH 74 et Civil, Mél. Birot 78), mi_2-a_2-zi "violence" (§§ 681-686), $ni_2-si-sa_2$ "justice", etc.

4° Si dans un syntagme N + V, le constituant nominal non-marqué (toujours un n.-p., normalement pas suivi d'un suff. poss.) n'est pas — ou seulement rarement — repris par le préf. de l'abs. {b}, ce syntagme a certaines chances d'être un verbe composé (incorporation du nom³⁰⁷). En sum., il faut peut-être distinguer deux types : dans le premier, {b} est absent dans tous les environnements ; dans le second, il est absent dans les f.m., mais peut apparaître dans les f.h. impératives, cohortatives et passives.

— Type I : cf. par ex. $gu_3 de_2$ ³⁰⁸ "adresser la parole" (Krecher, ASJ 9 87 sq. n. 31 ; $gu_3 ga-mu-ra-a-de_2$ [= {ga + mu + e(r) + a + e + DE₂}] dans Gud. Cyl. A ix 10), $er_2 še_3/še_3-še_3$ "pleurer, verser des larmes" ($er_2 še_3-a/am_3$, [impér.] dans InDesc. 42309 ± // 51 ± // 59), $a_2 du_{11}/e/di$ "injurier, maudire" (3^e n.-p. pass. $he_2-en-du_{11}$ [= {he (+i) + n + i + DU₁₁}] dans Two El. 177), $a/e-ne du_{11}/e/di$ "se délasser" (impér. $du_{11}-ga$ dans ŠP b 32), $e-ne su_3-ud du_{11}/e/di$ "s'accoupler" ($ga^{!2}-da-e$ [1^{re} pl.] dans TMH NF 3 25:20), $gi_3/mu du_{11}/e$ (ga-e- du_{11} [= {ga (+i) + e(r) + i + DU₁₁}] dans EnlNinl. 29310) et $u_6 du_{11}/e/di$ "admirer" (ga-am₃- du_{11} , ga-e-da- du_{11} , etc.³¹¹)³¹².

— Type II : cf. par ex. $gu_3 gar/ga_2/ga_2$ littéralement "placer la nuque", d'où "(se) soumettre" (etc.) (ga-mu-na-ab- gar // ga-mu-ni-ib- gar [EmmEns. 147 = 160³¹³], hu-mu-na-ab- gar [ELA 482], etc. ; mais $gar-Nl$ = soit $gar-i_3$ [Civil, AOAT 25 87:2 sq. ; comm. p. 90] soit $gar-ni$ < / $gar(a)ni/$ (§ 197, 2°)), $igi bar$ ³¹⁴ "regarder" (bar-mu-un- $ši-ib$ et bar mu-un- $še$ [e.g. Gragg, AOATS 5 15]³¹⁵), en-nu- u_3 , AK "surveiller" (AK-ab dans Georgica 6 et SP 1.192³¹⁶) et ne/še su-ub "embrasser" (ge₄-su-ub [= {ga (+i) + e(r) + i + SU.UB}] dans Sjöberg, JCS 29 19 b 32, ba-su-ub-ba/bi [§ 785], mais su-ub-ma/ba-ab [EnlSud 25] et su-ub-bu-ma-ni [EnkNinl. 115]³¹⁷ ; cf. n. 309).

— Type I ou II : a-da-min₃ $du_{11}/e/di$ "rivaliser", ka-silim $du_{11}/e/di$ "faire l'éloge", $a_2 a_2$

³⁰⁷ Sur ce phénomène, cf. par ex. Anderson, op. cit. (n. 295) 52-55. Au niveau sémantique, le nom est normalement soit le patient, soit l'instrument ; voir en général § 144.

³⁰⁸ Remarquer que {b} est de toute façon très rare avec de_2 .

³⁰⁹ Mais $er_2 še_3-še_3-ma-ʿab$ "Verse des larmes en ma faveur!" dans E (texte divergeant souvent de la version commune) ; noter que les "exceptions" ne sont pas rares si la séquence préfixale contient un datif 1^{re} sg. (cf. infra ne/še su-ub et n. 318).

³¹⁰ Mais mu ba-ab- $du_{11}-ga$ (3^e n.-p. pass.) dans Cohen, CLAM 2 566:c+217 et 268:c+238 (ex. 416) ; la version pB a mu ba- $du_{11}-ga-a-bi$ (Volk, FAOS 18 28:31 ; cf. aussi Kramer, Mél. Gordon 91:5).

³¹¹ Mais $du_{11}-ga-ab$ dans BL pl. LXIX, K 2881 + 2786:21 ; /b/ renvoie soit à u_6 , soit à l'objet de u_6 du_{11} .

³¹² La construction de $mi_2 du_{11}/e/di$ pose des problèmes particuliers (cf. infra § 643).

³¹³ Comp. $gu_2 ha-ma(-an)-ga_2 ga_2$ (25 // 56) et $gu_2 ba-ra-na-an-ga_2 ga_2$ (134) ; /n/ est l'allomorphe de {ni}.

³¹⁴ De même — cum grano salis — šu bar ; le /b/ devant la base est l'allomorphe de {b + i} (cf. § 144, R.)

³¹⁵ Comp. $igi hul_2-la mu(-un)-ši-bar-bar-re$ (Houe araire 34), $igi nam-bar-bar-re-en$ // (Edubbā 2:31), etc. ; d'après le 5^e critère (ordre des mots), $igi bar$ n'est toutefois pas un verbe composé (cf. surtout Gud. Cyl. A iii 4).

³¹⁶ Comp. en-nu- $u_3 im(-mø)-AK-e$ // dans Nungal 76, 99 et 116, etc.

³¹⁷ Comp. ne na-an-su-ub- $be_2(-en)$ (GiEn. 195 ± // 197), etc. Inattendu est $še am_3-mit(-ib_2)-su-ub-be_2$ dans EnlNinl. 20.

"donner des instructions", šeg₁₀ (v.s.) gi₄(-gi₄) "crier"³¹⁸ (mais pas ad/gu₃ gi₄(-gi₄)), sağ ġar/ġa₂-ġa₂ "se précipiter", etc.

Il convient de souligner que ce critère n'est pas absolu, car n'importe quel verbe peut, dans des conditions que je ne puis toutefois préciser, incorporer le nom objet (préf. de l'abs. "facultatif" [§ 144]). Vue sous cet angle, la distinction entre verbes composés (gu, de₂) et verbes simples suivis d'un objet (gu₃ du₁₁/e/di) est moins de nature que de degré.

5° Si un syntagme N + V a un ordre alternant N + X³¹⁹ + V ou V + N, ce syntagme n'est naturellement pas un verbe composé : cf. e.g. mi-ni-[i]b-be₂-ne šul gal an-zu-ne enim zi si[?]-sa₂?, "C" est une parole droite et juste que disent à ce propos les hommes de grande expérience" (Man God 101) et voir en général supra § 96, a.

Remarques. — 1. Comme l'a bien montré Krecher (ASJ 9 79-81), le fait que dans un syntagme N + V, le nom non-marqué puisse dénoter (au niveau sémantique) un instrument ou un but (type usan₃ sig₃, littéralement "frapper le fouet") ne prouve pas que ce syntagme soit un verbe composé³²⁰.

2. Déjà anciennement, des verbes tels si sa₂ peuvent être construits avec un "absolutif". A l'ép. pB, c'est certainement un akkadisme, antérieurement, on pourrait avoir affaire à des phénomènes d'économie graphique — ou de non-accord ; dans les inscriptions de Gudea par ex., l'objet de si sa₂ n'est à l'"absolutif" que si le verbe est fini et contient un préf. du loc.(-term.)³²¹ : cf. Cyl. A v 6 (ib₂-sa₂ = probabl. [i + b + i + SA₂], x 8 (bi₂-sa₂), 26 (ba-ni-ib₂-sa₂-e), B iv 9 (ba-ni-ib₂-sa₂) et St. F iii 12 sq. (gud šu₄-dal₄-la / si ba-ni-sa₂-sa₂ ; comp. Cyl. B xv 10 : gud-e šu₄-dul₄-la si sa₂-a-dal).

3. A partir de l'ép. pB, l'existence de verbes composés ne fait plus de doute : formes du type préf. + N + V (mu-un-ki-ğar, etc.)³²² ; objet second à l'abs. (passim ; cf. R. 2) ; abrégement des composés dans les textes lex. (type al du₁₁ > du₁₁ et a-da-min₃ du₁₁/e/di > a-da-min₃) ; etc.

3.2.3.2. Les bases verbales.

§ 117. Thomsen (SL 110 sq.) distingue quatre radicaux ("stems") : ġamtu, ġamtu redoublé, marû et marû + {ed}³²³. Les verbes réguliers n'ont pas de "marû stem, but only one basic stem, = the ġamtu stem" (p. 110). Dans le cadre de sa théorie toutefois, cette terminologie n'est pas très heureuse, parce que susceptible de provoquer un double malentendu :

1° D'après M. Yoshikawa (en dernier lieu dans BiOr. 45 [1988] 503-506 et Mél. Sjöberg 585 sq.), un tel système serait linguistiquement impensable, car "the meaning of ġamtu can only be determined in relation to that of marû. So it may be contradictory to insist that "the regular" verbs do not have any marû form" (Mél. Sjöberg 585). En fait, et quel que soit le cadre

³¹⁸ Exceptions : šeg₁₀ ma-ab-ğ₄-gi₄ (Houe araire 28 L' : noter ma-l) et šeg₁₀ mu-da-ab-ğ₄-gi₄ (Nin meš. 30 version d'Ur).

³¹⁹ Où X n'est pas un adj. ou un adv.

³²⁰ Ce type de phénomènes est loin d'être rare ; cf. par ex. E.A. Moravcsik dans Greenberg (éd.) 1978, pp. 254-257 ("John smeared paint on the wall" vs "John smeared the wall with paint", etc.).

³²¹ La seule exception est Cyl. A vi 6, paraphrase de Cyl. A v 6.

³²² Cf. Thomsen, SL 271 sq. et Römer, Einführung 48 ; attestées déjà à Ebla (cf. Civil, Bilinguismo 83 [dans VE]) et le sumérogramme nu-mi₂-du₁₁-ga [Edzard, SEB. 4 42 xii 4]).

³²³ Comme je l'ai déjà dit au § 2, c'est pour des raisons purement pratiques que je conserve les termes — inadéquats mais devenus usuels en assyriologie — ġamtu et marû ; toute dénomination "fonctionnelle" (e.g. perfectif vs imperfectif) serait aujourd'hui prématurée.

théorique adopté ($\{e\}$ = indice *marû* [Jacobsen, Yoshikawa] ou $\{e\}$ = élément pronominal [Edzard, Thomsen, l'auteur de ces lignes]), l'opposition *hamtu/marû* est de toute façon réalisée (in)directement par le type de conjugaison et/ou le recours — facultatif — à $\{ed\}$ ³²⁴. Il serait cependant terminologiquement préférable de ne parler de "base *hamtu*" que dans le cas des verbes opposant une B*h.* à une B*m.* ($\{gar \sim \{ga_2\}\{ga_2\}$, $e_3 \sim e_3-d$, $du_{11} \sim e$), les verbes "réguliers" n'ayant qu'une seule base — qui n'est ni *hamtu* ni *marû*³²⁵.

2° Le terme "reduplicated *hamtu*" (réduplication "libre") pourrait facilement induire à penser que ce type de formation n'est possible que dans la conjugaison *hamtu* — ce qui, comme l'a vu Thomsen elle-même³²⁶, n'est pas vrai (cf. § 121). Reconnaissons toutefois que dans ce cas, les faits semblent contradictoires : comp. d'une part $e/du_{11}\text{-}du_{11}$ — jamais * $e-e$ — (§ 209, a), de l'autre $\{ga_2\}\{ga_2\}/\{ga_2\}\{ga_2\}\{ga_2\}$. Le tableau de Thomsen (SL 111) devrait donc être modifié comme suit (I : B invariable ; II : B*m.* par réd. ; III : B*m.* par mod. du radical ; IV : B*m.* = verbe complémentaire) :

	B <i>h.</i>	B <i>h.</i> red.	B <i>h.</i> triplée	B <i>m.</i>	B <i>m.</i> red.	B <i>m.</i> triplée	B + $\{ed\}$ ³²⁷
I	sum	sum-sum	sum-sum-sum	sum	sum-sum	sum-sum-sum	sum-mu-d
II	gar	gar-gar	gar-gar-gar	$\{ga_2\}\{ga_2\}$	$\{ga_2\}\{ga_2\}\{ga_2\}$	?	$\{ga_2\}\{ga_2\}\text{-d}$
III	e_3	$e_3\text{-}e_3$	?	$e_3\text{-}d$	$e_3\text{-}e_3$ ³²⁸	?	$e_3\text{-}d\{e_3\}\text{-}d$
IV	du_{11} ³²⁹	$du_{11}\text{-}du_{11}\text{-}g$	?	e	$du_{11}\text{-}du_{11}$?	-----

3.2.3.3. Les classes de verbes.

§ 118. Cf. Thomsen, SL 111-115 (avec litt. ant.) et 295-323 (*Catalogue of Verbs*) ; M. Yoshikawa, BiOr. 45 (1988) 507-509.

Quelques remarques à propos de Thomsen suffiront.

Pp. 112 sq. (*Class of Regular Verbs*) : Thomsen partant de l'hypothèse — à mon sens erronée³³⁰ — que "The *hamtu* reduplication cannot occur with the morphem /ed/" (p. 125), bien des verbes réguliers ont été rangés — dans le catalogue, mais pas toujours au § 228! — dans la "reduplication class" ; cf. par ex. dar "fendre" (ki mu(-un)-ši-in-dar-re // dans Houe 20), gul "détruire" (e.g. nam-mi-gul-e dans Gud. St. B vii 57), sudr "être/rendre long/éloigné" (e.g. kun mu(-un)-na-sud-e [EWO 98 // 165, EJN 79, etc.]), sur "presser" (kaš ba-ni-sur-re dans InEnki II vi 31), sa₆ "être/rendre beau" (e.g. ḥe₂-ni-ib-sa₆-ge dans TCS 312:5), etc.

³²⁴ De même, le fait que la plupart des verbes fr. ne distinguent pas, aux 1^{re} et 2^e ps. présent, une "base sg." d'une "base pl." (cf. j'aim-e/nous aim-ons vs j'appell-e/nous appel-ons) n'entraîne pas pour autant une neutralisation de l'opposition sg./pl.!

³²⁵ Pour reprendre l'ex. cité à la n. précédente, il serait absurde de dire qu'aim- est une "base sg."

³²⁶ "The reduplicated *hamtu* stem occurs in both *hamtu* and *marû* conjugation of the finite verb [...]" (pp. 124 sq.).

³²⁷ Dans les formes verbales conjuguées.

³²⁸ Cf. surtout im-ta-ab-e₃-e₃-a (Gud. St. B viii 7) et ib₂-ta-ab-e₃-e₃-a (ib. C iv 6). Contexte et structure morphématique de $e_3\text{-}e_3\text{-}de_3\text{-}NE$ (Bauer, AWL 62 iv 3) sont obscurs ; pour une interprétation différente de ces formes, cf. Yoshikawa, ZA 78 (1988) 56 sq. et 66.

³²⁹ Avec un agentif sg.

³³⁰ Cf. § 121.

Pp. 113 sq. (*Reduplication Class*) : Ajouter par ex. biz "(faire) dégoutter" et su "remplacer" ; supprimer si, šag₅, ur₃ et probabl. tuk₄ (Yoshikawa, op. cit. 508 sq.³³¹) ; sur mu₃, cf. mon comm. dans ZA 74 (1984) 43 (mais noter la forme intrans. ĩe₂-mu₂-mu₂ dans ŠD 395).

P. 115 (*Complementary Verbs*) :

— Une étude systématique de DU/TUM₃ "apporter, emporter" (base sg.)³³² est un *desideratum* que ne sauraient combler les quelques remarques qui suivent. Problématique est la lecture tant de la B_h. que de la B_m.

1° B_h. : DU = de₆ (P. Steinkeller, Or. 48 [1979] 60 sq. et 66 sq.) ou tum₂ (en dernier lieu Yoshikawa, BiOr. 45 507) ? En faveur de de₆, on peut mentionner — outre les arguments avancés par Steinkeller — la fréquence de (...)DU-a à l'ép. d'Ur III (cf. par ex. Falkenstein, NG 3 pp. 168 sq.) et l'alternance DU/de₂ ; cf. CA 71 (DU primaire³³³), 111 (de₂ primaire), 113 (id.), 269 ± // 278 (id.) ; EnmEns. 260 (zi-ġu₁₀ ga-ba-ši-de₂ [V] // ga-ba^{1?}-ši-DU [BB +] // ga-ba-ši-in-TUM₃) [X³³⁴ et probabl. R] ; Nin meš. 45 (de₂ primaire ; TUM₃ en U_{1/2}) ; etc. En faveur de tum₂, cf. avant tout ba-ab-DU-ma-ta (NG 2 190:17, 23 et passim dans ce di-til-la ; mu-tum₂-mu-a [f.m.] aux ll. 23, etc.) et ba-an-DU-m[a] (ib. 67:7). A l'ép. pB, la f.ĥ. est par ailleurs souvent écrite à l'aide des signes TUM₁ ou TUM₄ : TUM₃-mu-an-ze₂-en (InDesc. 357), ba-ab-TUM₃ // -du₁₁ // de₂? (ex. 448), ba-ši-in-TUM₃ // -DU (DuDr. 179 // 204 // 238), ga-ba-ši-in-TUM₃ // -DU // (DuDr. 199, EnmEns. 260 et 262 X), ga-mu-na-ab-TUM₃ (SP 2.35), mu-un-TUM₃/DU(-me)-en (Lugalb. II 101 et SP 2.163), um-mi-TUM₄ (Kärki, Šiniddinam 6:44), un-TUM₄ (van Dijk, JCS 19 21:12), etc.

L'alternance u/i étant fréquente (n. 974), il n'est pas absolument exclu que toutes ces graphies recouvrent une prononciation [ty(m)] v.s. Même ceci étant admis, l'opposition DU-ma ~ DU-a reste difficilement explicable.

2° B_m. : TUM₃³³⁵ = tum₃ ou tumu₃ ? Rappelons qu'à l'ép. présarg., seul TUM₃ est attesté. A partir de Gudea, il est concurrencé par tum₂-mu, sporadiquement aussi par TUM₂ et TUM₁-mu (Yoshikawa, JNES 27 [1968] 260 et n. 1336). Digne d'être relevée est enfin la gr. non-standard tu dans na-ga/ga₂-tu-da (bur-šu-ma-gal 36 et 64 B // na(-an)-ga-am₃/an-TUM₃-da)³³⁷.

Si la lecture tum₃³³⁸ était assurée, ce serait un argument décisif en faveur de la valeur aspectuelle de {e} (Yoshikawa) ; tum₂-mu fait toutefois difficulté. Yoshikawa (BiOr. 45 505-507) tente de l'éluider en supposant que "tūm (marû root) is synonymus with tūm-mu (= ħarāfu root

³³¹ D'après lui, kiġ appartient également à l'"affixation class" (= regular verbs de Thomsen) ; les formes citées pour étayer cette hypothèse (i₃-kiġ-kiġ-e, etc.) pourraient toutefois aussi bien être considérées comme un argument en faveur de la théorie d'Edzard ({e} = él. pron.) ; kiġ(-e)/dam/de₃ ou (...)kiġ-e (trans.!) ne sont à ma connaissance pas attestés.

³³² A distinguer naturellement de tum₂ "être digne de/propre à" (verbe "régulier").

³³³ Remarquer que B a DU à la l. 70 et de₂ à la l. 71!

³³⁴ Cf. l. 262.

³³⁵ Ecrit aussi TUM₄ (pB).

³³⁶ Pour TUM₃/TUM₄-mu, ajouter par ex. Lugalb. II 50 (// mu₂-mu), Isin *24:61 (id.), Hallo, AOAT 25 220:42 (zi-ġu₁₀ al-TUM₃, TUM₄(-mu)-un), Michalowski, LSU I. 407a (zi-bi in-TUM₃, TUM₃-mu-ne), etc.

³³⁷ Comp. la glose tu-u₂ de TUM₃ dans Ea VIII 171 et Aa VIII/3:13.

³³⁸ Attestée lexicalement (Ea VIII 172, Sa 391 et Sb B 355).

+ *marû* suffix -e)" (507), comme /ku_r-ku_r/ le serait de /ku_r-e/³³⁹ (505) et ġa₂-ġa₂ de /ġar-e/ (506 citant GiAk. 8, 14, 23 et 29)³⁴⁰). Inexplicables seraient par ailleurs — dans le cadre de la théorie de Yoshikawa — non seulement les formes TUM₂-da (cf. déjà nu-TUM₂-da dans Gud. Cyl. B x 6) et TUM₃-mu, mais encore le fait que la B_h. ("tum₂") ne se distinguerait que graphiquement de la B_m. ("tum₃").

La lecture tumu₂ (au besoin tumu₂^{mu}) "résout" pratiquement tous les problèmes (exception faite de la f.*h*. TUM₂/TUM₄ à l'ép. pB), mais elle n'est étayée par rien — si ce n'est par l'hypothèse qu'elle est censée prouver! Au cas toutefois où elle se révélerait correcte, DU/TUM₂ pourrait bien être un verbe "régulier" (/tum/ ~ /tum-e/ v.s.)!

— uš₂ : Aussi B_m. sg. (cf. infra § 123).

3.2.3.4. Base ġamfu et base marû.

§ 119. Cf. Thomsen, SL 115-123 avec litt. ant. ; Römer, Einführung 49-51 ; J.A. Black, AfO 33 (1986) 81 sq. ; M.J. Geller, BSOAS 49 (1986) 563 sq. ; J. Krecher, ASJ 9 (1987) 82 sq. ; Th. Jacobsen, JAOS 108 (1988) 129 sq. et ZA 78 (1988) 161-220 ; M. Yoshikawa, BiOr. 45 (1988) 503-509 et Mét. Sjöberg 585-590 ; W.G. Lambert, ZA 81 (1991) 7-9 ; voir aussi supra § 69.

Rappelons que trois théorie s'affrontent :

1° {e} = indice *marû* de la classe I ; classe II-IV sans {e} ; suff. pron. sujets = {n}, {n}, {Ø}, {nden}, {nzen}, {ne} (Yoshikawa).

2° {e} = indice *marû* des classes I-IV ; suff. pron. sujets = {en}³⁴¹, {en}, {Ø}, {enden}, {enzen}, {de} (Jacobsen)³⁴².

3° Classe I = base invariable ; suff. *marû* sujets = {en}, {en}, {e}, {enden}, {enzen}, {ene} (D.O. Edzard).

L'hypothèse de Yoshikawa soulève au moins trois problèmes :

— Les formes du type -te-ġe₂-e (non -te-ġa₂ v.s.) sont inexplicables (Edzard, ZA 66 [1976] 50-53)³⁴³.

— Dans les morphèmes de l'abs. 1^{re}/2^e sg. et pl. ({en}, {en}, {enden}, {enzen}), /e/ ne peut normalement pas être considéré comme un indice *marû* (e.g. i₂-tud-ē "tu m'as donné naissance" dans Gud. Cyl. A iii 8³⁴⁴) (Römer, Einführung 55 sq. et n. 303 ; comp. aussi Thomsen, SL 117 et supra n. 339).

— A partir de l'ép. pB, des formes du type -ġa₂-ġa₂-e(-en/ne), -zi-zi-i(-a/ne), -(C)e-e(-ne),

³³⁹ B_m. (Yoshikawa) à distinguer de la B_h. ku_r-r ; cette "B_m" a toutefois toutes les apparences d'un *deus ex machina* destiné à réfuter l'argument de Thomsen (cité p. 505) que "the intransitive subject element must be /-en/, and not /-n/"; Yoshikawa reconnaît d'ailleurs lui-même ne pas être "in a position to explain the semantic difference between the two [= /ku_r-ku_r/ ~ /ku_r-r-e/]" (ib.).

³⁴⁰ On a naturellement affaire à des phénomènes de contamination entre les ll. 8 // 23 // 29 d'une part et 14 de l'autre (cf. J.S. Cooper, JCS 33 [1981] 224 sq.).

³⁴¹ Le signe -en- représente peut-être "a vocalized n" (ZA 78 184).

³⁴² Comp. Krecher, ASJ 9 82 sq.

³⁴³ Pour un essai d'explication, cf. B. Kienast, ZA 70 (1981) 28-33.

³⁴⁴ Si {en} représentait un /n/ vocalisé, j'aurais attendu *i₂-tud-u₂/v v.s.

etc. na sont pas rarement attestées ; cf. Jacobsen, ZA 78 179 sq. et 183³⁴⁵ ; avec e, cf. § 19, g et h et infra § 211 s.v. ab-be₂-e^{1?}-a^{1?}, ab-be₂-e-ne, am₃-me-e, an-ra-ra-ab-be₂-e-a^{1?}-aš[?], ba-ab-be₂-e-a, [h]u-mu-un-na-ab-be₂-e-a-ak-ka-a^{1?}, im-me-e, im-me-e-a-aš, im-mi-e, mi-ni-ib-be₂-e-ne, mu-da-ab-be₂-e-¹a¹, [mu-na-d]a^{1?}-[a]b[?]-[b]e₂-e-ne, mu-ni-ib₂-be₂-e-ne, mu-ra-ab-be₂-e, mu-un-e-e, mu-un-da-ab-be₂-e-ne, mu-un-na-ab-be₂-e-¹en[?] (3^e pl.), mu-un-na-ab-be₂-e-ne, na-an-ga-ma-ab-be₂-e-a, na-an-ga-ra-ab-be₂-e-¹a¹, nu-ub-be₂-a-e-ne (sic), ¹nu-ub-be₂-e^{1?}-a¹, nu-ub-be₂-e₃(-a), nu-ub-be₂-e-na, ¹nu-ub-be₂-i¹-a, ši-me-ši-ib-be₂-e-e[n] (3^e pl.), [ši-m]e-¹ši-ib₂-¹b[e₂]-e-ne et ši-mu-un-ši-ib₂-be₂-e-ne. Dans tous ces cas, il n'est naturellement pas exclu qu'on ait affaire à des gr. morphophon. hypercorrectes.

D'après Jacobsen (ZA 78 181 sq.), {e} ne peut être le suff. pers. sujet de la 3^e sg., car "it may also be found in imperfective intransitive and passive" (181). Des huit exemples cités à l'appui de cette thèse (ajouter Kärki, Rimsin 8:9 et Georgica 5), trois sont à éliminer : Gud. Cyl. A x 22 (mi-ri₂ est une gr. non-standard de mir, comme il ressort clairement de Cyl. B viii 5 : gu₂ mi-ri₂-a-ni u₃-ma-ra), JCS 25 (1973) 110:58 (mu-da-ab-si₂-ke-a est une forme verbale trans.) et SEM 21:7-8 (= GiEn. 8 sq. ; lire ba-da-sur-ra-a-ba). Restent quatre ex. pB (ba-ug₂-ge-a [EnkNin₂]. 219), al-gub-bu-a [Rimsin 8:9], im-me(-e)-e₁₁-de₂-a // [Georgica 5] et [i₃]-in-dal-dal-e-a [Geller, UHF 862³⁴⁶] et trois ex. ppB³⁴⁷. C'est provisoirement trop peu pour étayer une hypothèse de cette importance.

Problématique dans la reconstruction d'Edzard → à laquelle je me suis rallié — est avant tout le fait que /e/ est assimilé à la voyelle de la base dans les verbes de la classe II (-ġa₂-ġa₂(-an), etc.), mais normalement pas dans ceux de la classe I (-ba-e(n), -du₂-e(n), etc.). Des explications d'ordre phonétique sont naturellement toujours possible (e.g. lire [baH] et [dʰo]), mais dans une certaine mesure *ad hoc*.

Remarque. — D'après Krecher (ASJ 9 83), {e} "is identical with the marû-base *e 'to say', 'to perform'".

§ 120. Seule l'analyse de textes *in extenso* — analyse qui ne pouvait être entreprise dans le cadre de cette recherche — nous permettra peut-être un jour de préciser la fonction — ou plutôt les fonctions — des formes *hamtu* et *marû*. Rappelons seulement trois points importants :

1° L'opposition *hamtu/marû* est certainement de nature aspectuelle³⁴⁸ (perfectif – imperfectif, non-duratif ~ duratif, non-progressif ~ progressif, téléique ~ atélique, etc.³⁴⁹). Alors que les f.h. — dans les cas où l'opposition h./m. n'est pas neutralisée³⁵⁰ — peuvent être généralement

³⁴⁵ Ajouter par ex. nem-mu-ni-ib₂-ġa₂-ġa₂-e-ne (Kärki, Waradsin 27:57), ba-an-zi-zi-i-a (ib. Rimsin 18:47) et i-im-na₄-na₄-e-ne (u₄-ašnan 65 A // i-im-na₄-na₄-ne) ; comp. aussi Yoshikawa, Or. 43 (1974) 20 sq.

³⁴⁶ Mais i₂-in-dal-dal-le-e-da (contexte analogue) à la l. précédente!

³⁴⁷ Pour i₂-du₂-du₂-u₂-a (CT 17 31:76), cf. Geller, UHF 866 : i₂-du₂-du₂-e-da (contexte identique).

³⁴⁸ J'ai renoncé à distinguer entre "aspect" (niveau grammatical) et "Aktionsart" (niveau lexical), la distinction entre grammaticalisation et lexicalisation étant loin d'être toujours tranchée ; cf. la critique de Lyons (1977, pp. 705 sq.).

³⁴⁹ Plus généralement, les formes *marû* sont souvent moins "déterminées" que les formes *hamtu* ; ce n'est certainement pas un hasard si certaines d'entre elles entretiennent des rapports morphologiques étroits avec le pl. (Bm. par réd. et e avec un ag. pl. aussi dans la conjug. h.) ; comp. les observations de Krecher à propos de -a dans Or. 47 (1978) 376-403.

³⁵⁰ Rappelons qu'elle l'est dans les formes cohortatives, impératives, passives, prospectives et après tu-

traduites par un verbe au passé, en ce qui concerne les *f.m.*, le choix entre passé, présent et futur dépend essentiellement du contexte ; dans le passé, cf. par ex. :

57. Ukg. 6 iv 1'-6' :

bar še-ba-ka / lu, he₂-ši-gi₁-gi₁-a-ka / še-ḡu₁₀ ha-mu-tum(u)₃ / he₂-na-be₂-a-ka / ur-lum-ma-ke₄ / šu-DU e-ma-da-du₁₁

"Comme il ne cessait de lui envoyer des messagers concernant cette orge et de lui dire : 'Tu vas apporter mon orge!', Urukma leur (aux messagers) parla face à face³⁵¹ de manière ...³⁵²" (valeur itérative³⁵³).

58. ELA 227 sq. (var. non notées) :

u₂-gin₇ hu-mu-na-ab-be₂-a-ka / kiḡ-gi₁-a en aratta^{ki}-ra mu-na-ni-ib-gi₁-gi₄

Littéral "Tandis qu'il lui parlait ainsi, le messager répondit au seigneur d'Aratta", ce que l'on peut rendre librement par "Il n'avait pas encore fini de parler ainsi que le messager (...)". Comp. II. 218, 294, 347, 389, 412, 462 et 536 ; InEnki I ii 15 ; InEb. 129 sq., etc.³⁵⁴ Sur gi₁-gi₄, cf. infra 2°.

Pour d'autres ex., cf. Jacobsen, ZA 78 192-194 et supra § 69.

2° Lorsqu'un verbe introduit un discours direct (du₁₁/e/di, a-da-min₂/enim/mi₂/siskur₂/u₉/ ... du₁₁/e/di, enim bala, gu₂, de₂, gi₁(-gi₄), nam tar, etc.), la *Bm.* est obligatoire³⁵⁵ — si ce n'est naturellement dans les formes impératives, cohortatives et prospectives (cf. Jacobsen, AS 16 [1965] 98, JAOS 108 29 et ZA 78 191) ; comp. l'emploi du présent en akk. L'exemple suivant est particulièrement instructif.

59. YOS 4 3:1-10 (§§ 6, Umma) :

NP₁ dumu NP₂-ke₄ / a-na ab-be₂ / (disc. dir.) bi₂-in-du₁₁

"Voilà ce qu'a dit NP₁, fils de NP₂ : '(...)', a-t-il dit à ce propos" ; même structure dans SR 85 rev. 11'-15' et CT 7 18 : 12942 rev. 7-10.

3° Très fréquente est enfin la séquence *f.ḡ. — f.m.* (comp. les "hät-Sätze" des langues sémitiques). "wobei die zweite Verbalform der ersten logisch untergeordnet ist" (Edzard, ZA 61 [1971] 230 n. 78) ; cf. A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 155 sq. ; Edzard, AS 20 (1976) 79 n. 69 ; C. Wilcke *apud* Attinger, RA 78 (1984) 110 n. 52 et Geller, BSOAS 49 563 sq. ("consecutio temporum"). Ce phénomène mériterait d'être étudié systématiquement.

3.2.3.5. La reduplication libre.

§ 121. Cf. D.O. Edzard, ZA 61 (1971) 226-232 et ZA 66 (1976) 60 ; M. Yoshikawa, ASJ 1 (1979) 99-119 ; Thomsen, SL 123-127.

La reduplication "libre" est possible aussi bien dans la conjugaison *ḡamtu* (voir les ex. rassemblés par Edzard, ZA 61 226-231) que dans la conjugaison *marū* ; cf. niḡ₂ ha-ra-ba-ba-e (An-

kum-bi (mais cf. § 203, 1°), *cum grano salis* aussi avec les verbes intrans.

³⁵¹ Cf. § 147, a.

³⁵² Cf. n. 1073.

³⁵³ De même souvent *im-me* suivant un discours direct.

³⁵⁴ D'après Kienast (ZA 70 27), e serait une *f.ḡ.*

³⁵⁵ Les formes déviantes sont rares ; cf. supra § 69 (fin) et ajouter par ex. SGL 2 37:40 (ba-ni-in-du₁₁) et Civil, AFO 25 68:2 (enim in-na-an-du₁₁).

gim 90 sq. version pB). — du₁₀ mu-un-bad-bad-re₃ (ELA 316), ša-mu-un-bad-bad-re₃ // (Enl. sudr. 80). — i-im-bala-bala-e-ne (UT 57), mi-ni-ib-bala-bala-e-ne (LN 69a). — igi (...) ħe₂-em-ši-bar-bar-re // (ELA 64), igi (...) ħe₂-mu-e-ši-bar-bar-re (ib. 95), igi im-bar-bar-re (ib. 541), igi (...) mu-^re¹⁷-ši-bar-bar-re // (Narše Hy. 253), igi nam/na-an-bar-bar-re-en // (Edubbā 2:31). — guruš₃ ħa-ma-bur₂-bur₂-re (ŠD 180), guruš₃-uš₃ i₃-bur₂-bur₂-re (ELA 508), i-im-bur₂-bur₂-re (u₈-ašnan 84), mu(-un)-na-bur₂-bur₂(-re) (lugal-e 117 et UM 29-15-336 rev. 3 cité par le PSD B 193 s. v. bur₂ E 3.5). — im-du₃-du₂-e (Cohen, Eršemma 98 n° 171:63). — (i-)im-du₃-du₂-e(-en) (u₈-ašnan 88). — i-im-du₁₀-du₁₀-ge (ib. 83), i-im-du₁₀-du₁₀-ge(-e)-ne // (ib. 66356). — mu-un-dub₂-dub₂-be₂ (TAD 8/II Lev. XXVIII sq., Ni. 4563 rev. 5'), mu-mu-un-dub₂-dub₂-be₂ (Kramer, Mél. Gordon 92:23). — i-im-gu₇-gu₇-ne // (u₈-ašnan 31). — i₃(-im)-gul-gul-lu-ne (Michalowski, LSU 188), mu-e-gul-gul-lu-ne (ib. 241). — ħe₂-me-lam-lam-me ("Lullaby" 50). — ħe₂-me-lum-lum-e (ib. 49). — si im-sa₂-sa₂-e (Gud. Cyl. A i 14), si im-sa₂-sa₂-e-ne (u₈-ašnan 56). — zi-ġu₁₀ al TUM₃, TUM₃(-mu)-un (Hallo, AOAT 25 220:42), zi-bi in-TUM₃, TUM₃-mu-ne (Michalowski, LSU 407a), zi-bi mi-ni-in/ib-tum₂-tum₂-mu (ib. 301). — im-ze-er-ze-re-ne (ib. 407c), mu-e-ze/ze₂-er-ze/ze₂-re-ne // (ib. 242), etc. ; les exemples pourraient être multipliés *ad libitum*.

Complexe est la question de savoir quand l'opposition base ħampu/base marš est neutralisée dans ce type de formations ; comp. d'une part du₁₁-du₁₁ vs e/di³⁵⁷, e₃-e₃ vs e₃-d et le "kur-gul-gul-Typus" (Edzard, ZA 62 [1972] 6-8 ; kur gu ġar-ġar et niġ₂-NERU du₁₁-du₁₁-ge [erg.] attestés à l'ép. présarg.), de l'autre avant tout ġa₂-ġa₂-ġa₂ (red. "libre" marš³⁵⁸) vs ġa₂-ġa₂.

En revanche, et contrairement à l'hypothèse de Thomsen (SL 125 ; mais comp. 260 sq.), reduplication "libre" et morphème {ed} ne sont pas incompatibles — du moins pas dans les formes verbales non conjuguées³⁵⁹ ; cf. e.g. AK.AK-de₃ (Kärki, Siniddinam 7:27 et Waradsin 7:28), bala-[b]ala-e-da-ni (ŠD 173), bala-bala-e-dam (SRT 3 iv 18), gul-gul-lu-de₃ // (LSU 5 sq., CA 108, etc.), ħul-ħul-le-de₃ (RCU 18:25), kar-kar-re-de₃ (LSU 19), su₂-su₂/su₁₃-su₁₃-ud-de₃ (ib. 28), sur-sur-ru-de₃ // (Nungal 15), šub-šub-bu-da-bi (ŠB 88 [nu-šub-bu-dam // à la l. 129]), tab-tab-e-de₃ // (LSU 6), tag-tag-ge-de₃ (CA 22), nam tar-tar-re(-de₃) (Gud. Cyl. A iv 9, EFN 5 et passim), etc.³⁶⁰ Même dans les cas où l'opposition B_h/B_m est neutralisée, la B. red. peut être suivie de {ed} ; cf. surtout e₃-e₃-de₃/dam (ex. dans Yoshikawa, ZA 78 [1988] 56 sq.) et e-ne-di du₁₁-du₁₁-dam (Roth, JAOS 103 276:25).

Un tableau suffira à illustrer les faits (I : B invariable ; II : B_m par réd. ; III : B_m par mod. du radical ; IV : B_m = verbe complémentaire).

356 Recherche de parallélisme avec i-im-na₈-na₈(-e)-ne (l. 65) ; comp. II. 67 sqq.

357 di-di est une forme néologique (§ 209, b).

358 Voir M. Yoshikawa, Hiroshima University Studies, Literature Department 32/2 (1973) 225-229.

359 D'après Edzard, ces formations sont attestées seulement dans les textes "der altbab. Überlieferungsstufe" (ZA 62 4) ; cf. toutefois nam tar-tar-re (Gud. Cyl. A iv 9), II₂-II₂-dam (ib. xxv 6 et Cyl. B v 3 [II₂-dam dans Cyl. A xxviii 22]) et ša₃ kuš₂-kuš₂-dam (Cyl. A xxix 2).

Avec une forme verbale conjuguée, cf. par ex. na-an-kuš₂-kuš₂-u₃-de₃ (Michalowski, LSU I. 370 [ša₃ kuš₂-u₃-de₃ // à la l. précédente]), im-da-an-kuš₂-kuš₂-u₃-de₃-en (Nin meš. 31 N // im/n-da-kuš₂-u₃-de₃(-en)) et ħe₂-en-dib-dib-be₂-de₃ (Civil, AFO 25 68:27) ; relativement rare.

360 Que tous ces verbes oscillent entre les classes I (B invariable) et II (B_m par réd.) est à peine vraisemblable ; cf. aussi supra § 118 à propos des pp. 112 sq.

	Verbe conjugué		Verbe non conjugué		
	Conjug. <i>h.</i>	Conjug. <i>m.</i>	{B + Ø ³⁶² }	{B + a}	{B + ed}
I	1 gul-gul	2 gul-gul	3 gul-gul	4 gul-gul-la	5 gul-gul-lu-d
II	6 ġar-ġar	7 ġa ₂ -ġa ₂ -ġa ₂	8 ġar-ġar	9 ġar-ġar-ra	10 ?
III	11 e ₂ -e ₃	12 e ₂ -e ₃	*e ₂ -e ₃ (?)	*e ₂ -e ₃ -a (?)	13 e ₂ -e ₃ -d
IV	14 du ₁₁ -du ₁₁ -ġ ³⁶³	15 du ₁₁ -du ₁₁	16 du ₁₁ -du ₁₁ -ġ	17 du ₁₁ -du ₁₁ -ga	18 (du ₁₁ -du ₁₁ -d)

Références³⁶¹

1. — i₃-gul-gul (Ent. 28 ii 42 = 29 iü 26, etc.) et passim.
2. — i₃(-in)-gul-gul-lu-ne (Michalowski, LSU 188) et passim
3. — kur/uru gul-gul (passim).
4. — uru gul-gul-la-gin₇ (ELA 118 = 190 [x 4]; gul-gul-lu-gin₇/de₂ [A] a été contaminé par uru/kur gul-gul(-lu) "qui détruit les villes/pays").
5. — gul-gul-lu-de₃ // (LSU 5 sq., CA 108, etc.).
6. — i₃-ġar-ġar (Gud. Cyl. A xvii 26) et passim.
7. — ša-mu-un-ġa₂-ġa₂-ġa₂ ("Lullaby" 11), etc. ; cf. A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 63 n. I et Edzard, ZA 66 57 n. 227.
8. — kur gu₂ ġar-ġar (passim).
9. — uru ma-da ki ġar-ġar-ra-ġu₁₀ // (ŠA 46) et passim ; comp. ġar-ġar-a-am₁ dans Gud. Cyl. A xxii 8.
10. — Pas d'ex. sûr ; cf. peut-être ad-ša/ša₄ ġa₂-ġa₂-ġa₂ // (TpiHy. 539 et ŠC 38).
11. — Pas d'ex. sûr ; dans ŠD 16 // 38 // [63], nam-ur-saġ-zu-u₃ pa be₂-e₃-e₃ est soit une *f.h.* ("Puisse ton héroïsme être clairement révélé!"), soit une *f.m.* ("Puisse-t-on clairement révéler ton héroïsme!") [cf. nam-kala-ga-zu-u₃ mi₂ du₁₀ be₂-e à la l. suivante] ; même ambiguïté en ce qui concerne šu ħa-ba-ab-ti-ti v.s. à Ur III (réf. dans Yoshikawa, Or. 37 [1968] 414).
12. — Cf. n. 328.
13. — e₂-e₃-de₂/dam (passim) ; réf. dans Yoshikawa, ZA 78 (1988) 56 sq. (cf. aussi supra n. 328).
14. — sa₂ i₃-mi-du₁₁-du₁₁ (En. I 23 ii' 2', etc.).
15. — na-ma-an-du₁₁-du₁₁'du' "elle (la chèvre) ne doit pas sans cesse (me parler =) bêler vers moi" (PRAK 2 C 1:12³⁶⁴) ; cf. infra § 209, a.
16. — du₁₁-du₁₁-ge (erg.) (passim) ; à partir de l'ép. pB, sporadiquement aussi di-di (§ 209, b).
17. — sa₂ du₁₁-du₁₁-ga-am₃ (BE 30 4 [= PBS 1/1 6] 52) et passim ; inaltendu est šu du₁₁-du₁₁-a (MVN 14 258:2 et 267:2) au lieu de šu du₁₁-du₁₁-ga (BiN 5 107:6 sq., etc.).

362 Type kur gul-gul.

363 Avec un ag. sg.

361 Données à titre d'exemples.

364 Traduit librement en akk. par la *i-da-al-li-pa-an-ni* "elle ne doit pas me tenir éveillé".

18. — e-ne-di du₁₁-du₁₁-dam (Roth, JAOS 103 276:25) et en₃-du du₁₁-du₁₁-de (Cohen, CLAM 1 330:f+229) ; à l'ép. ppB, sporadiquement di-di-da (§ 209, b).

3.2.3.6. Triplement et quadruplement de la base.

§ 122. Cf. A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 63 n. 1 ; M. Yoshikawa, Hiroshima University Studies, Literature Department 32/2 (1973) 225-229 et Or. 43 (1974) 19 n. 4 ; D.O. Edzard, ZA 66 (1976) 57 n. 225 ; W.H.Ph. Römer, Mél. Kraus 307 sq. ; Cooper, CA p. 256 ; Thomsen, SL 127 sq.

Comme l'a bien mis en évidence Yoshikawa, il faut distinguer deux types :

1° ḡa₂-ḡa₂-ḡa₂ (rédi. "libre" *mari* des verbes de la classe II).

2° ḡar-ḡar-ḡar (rédi. "libre" + emphase).

3.2.3.7. Les bases pluriel.

§ 123. Cf. Thomsen, SL 131-136 avec litt. ant. ; ajouter Römer, Einführung 50 sq.

Quelques remarques à propos de Thomsen suffiront.

P. 133, § 265 : Sur DU/TUM₃, cf. supra § 118 à propos de la p. 115.

P. 133, § 266 (du₁₁/e) : Cf. infra § 209.

Pp. 134 sq., § 268 ("to go") : Bñ. pl. = /er/ (J. Krecher, ZA 77 [1987] 13 n. 15).

P. 135, § 269 : Sur ti-l/še₂(SIG₇), cf. P. Steinkeller, ASJ 7 (1985) 195.

P. 135, § 270 (tuš/durum) : D'après Steinkeller (Or. 48 [1979] 55 sq. n. 6), la Bm. est dur₂ — non tuš ; sur durum₂(TUŠ.TUŠ), cf. en dernier lieu I.J. Gelb/Steinkeller/R.M. Whiting, OIP 104 (1991) 55.

P. 136, § 271 (uš₂/ug_{3/7})³⁶⁵ : Avant l'ép. pB, la Bm. est probablement uš₂ — non ug_{3/7}³⁶⁶ ; cf. par ex. UŠ₂-da-ni "alors qu'il était sur le point de mourir (SR 66 iv 3) et u₄ NP ba-UŠ₂-e-da-a "lorsque NP sera morte" (NG 2 7:15) ; ce type de graphies n'est usuel qu'après consonne non-occlusive (§ 86 à propos des pp. 40 sq.)³⁶⁷.

3.2.3.8. Le morphème {ed}.

§ 124. Cf. Thomsen, SL 128-131 avec litt. ; M. Yoshikawa, ZA 69 (1979) 161-165, ASJ 5 (1983) 163-172 et ZA 78 (1988) 50-75 ; Th. Jacobsen, ZA 78 (1988) 184-190 ; voir aussi § 90, b (verbes jamais suivis de {ed}), § 131 (formes verbales non conjuguées + {ed}) et § 198, b, 2° (formes verbales non conjuguées + {ed +e/a}).

a) Graphies.

Après consonne occlusive, /e/ est normalement noté³⁶⁸ ; après voyelle et consonne non-oc-

³⁶⁵ Remarquer que ug₃(EZEN×UŠ₂) est déjà attesté dans Gud. (Cyl. A xxvi 15).

³⁶⁶ De même Krecher (Or. 54 [1985] 142 sq. et n. 23) et — implicitement — Steinkeller (Or. 48 55). La position de M. Yoshikawa (BiOr. 45 [1988] 507) n'est pas tout à fait claire ; si je comprends bien son argumentation, la Bñ. sg. serait également ug_{3/6} [sic]. Les ex. cités à l'appui de cette hypothèse ne sauraient toutefois emporter la conviction.

³⁶⁷ Comp. e.g. ba^{1?}-ug₃-ge-a-kam (Bauer, AWL 22 i 5).

³⁶⁸ Les exceptions sont rares et concernent avant tout [b] (cf. n. 143) ; sur TAG "tisser" (lire probabl.

clusive, il est souvent³⁶⁹ omis (surtout avant l'ép. pB ; cf. e.g. gu₇-de₃ [présarg., Ur III] et gu₇-u₃-de₃ [pB ; gu₇-de₃ rare], gur-dam et gur-ru-dam [§ 86 à propos des pp. 40 sq.], etc.) ; précédé de [u], il succombe à l'harmonie vocalique (sum-mu-de₃, etc.)³⁷⁰ ; comp. aussi mu-na-da-an-ku₄-ku₄-u₃ (§X 8 et 130), etc.

Dans toute une série d'articles, Yoshikawa a remis en doute l'existence du morphème [ed]. D'après lui, les formes en (-e)-de₃/da doivent être analysées en {e} (indice *marû* des verbes de la classe I) + {de³⁷¹ (+ e [loc.-term.] / a [nominalisation ?])}. Pour rendre compte de l'absence de [e] dans les verbes de la classe I, il distingue entre verbes (formes verbales) téliques (type gur-dam = (B)h. + de ...) et verbes (formes verbales) atéliques (type gur-ru-dam = {Bm. + de ...}) (ZA 78 50-75). Les formes du type B)h. + (C)a-da (gi₄-a-da, ġar-ra-da, etc.) enfin lui semblent être une "decisive evidence [...] that the element -e- of -e-de₃/da(m) is not a part of the morphème *-ed-, but that it denotes a peculiar function of its own" (BiOr. 45 [1988] 506 ; cf. aussi Mél. Sjöberg 586)³⁷².

Aussi ingénieuse soit-elle, cette hypothèse soulève plus de problèmes qu'elle n'en résout ; inexplicables seraient entre autres :

— L'existence de tum₃-mu-dam³⁷³ (références dans Yoshikawa, JNES 27 [1968] 260), te-ġe₂₆-e-d (D.O. Edzard, ZA 66 [1976] 51-53 ; ajouter par ex. RCU 1:12). zu-zu-u₃-de₃ (RCU 1:5 // zu-zu-de₃), etc.

— L'absence de *du₁₁-de₃, *ġar-de₃, *gi₄-de₃, etc., et plus généralement le fait que l'opposition télique ~ atélique serait attestée avant tout dans les verbes de la classe I³⁷⁴ à finale non-clusive (exceptions possibles avec dab₃ et tab [cf. n. 368] ; voir aussi infra CA 84).

— Les alternances — reconnaissons-le assez rares — entre formes "téliques" et "atéliques" ; cf. par ex. du₃-du₃-u₃-dam // du₃-du₃-de₃ // (Instr. Šur. 207³⁷⁵), gu₇-(u₃)-de₃ (CA 18), niġ₂-gu₇-(u₃)-da(-an)-ni(-še₃) (SP 2.15), ġa-lam-e-de₃ // ġa¹-la-de₃ // (Michalowski, LSU 44), ku₇-ru-de₃ // kur₅-de₃ (RCU 17:6), nu₂-(u₃)-de₃ (Michalowski, LSU 110) et nu-sa₆-ge-dam (CA 84 C et pro-

tuku₃), voir n. 2105.

³⁶⁹ Avec AK (ke₃), pratiquement toujours.

³⁷⁰ Les graphies du type nu-gur-re-de₃ (LSU 37) sont morphophon.

³⁷¹ Cf. surtout ASJ 5 171 : "Incidentally, it seems impossible to assume the existence of the prospective suffix *-d/ instead of *-de/, since in that case we would be obliged to regard -e [...] as denoting the durative aspect [...]" ; la critique de Jacobsen (ZA 78 187) est donc sans objet.

³⁷² Sans mention de l'opinion — probablement correcte — de J. Krecher (Or. 47 [1987] 401 sq. n. 21) que dans la plupart des formes en -(C)a-da, -da est la post. du comitatif ; cf. par ex. Gud. Cyl. B vi 11-xii 25 ; xiv 8 et xiv 25-xvi 2 ; St. E vii 22-viii 15 ; ŠD 378-381 (?) ; ŠX 5-8 ; Ĥend.-Hy. 91-105 et 170-202 (à la l. 178 [comp. 181]), gu₇-u₃-de₃ fait difficulté), etc. Particulièrement instructif est Kārki, Simiddi-nam 6:27-32 : i₁-idigna ba-al-la-a-da / ki-bi-še₃ gi₄-a-da / u₄ ti-la sud-ra₃-še₃ / mu-ġu₁₀ ġa₂-ġa₂-de₃ / KA nu-kur-ru-bi-a / a₂-bi ġu-mu-da-an-aġ₂-eš. "Afin que j'établisse mon nom (pour des jours de vie lointain =) jusque dans un avenir lointain, ils (An et Enlil) me chargèrent, par leur ordre/bouche inaltérable, (avec le Tigre creusé =) de creuser le Tigre et de le restaurer (dans son état antérieur)."

Ceci dit, il est indéniable qu'un certain nombre de formes en -(C)a-da (autant que je sache toujours après une base en [a] ou en [u]) ne s'expliquent pas ainsi ; cf. en dernier lieu C. Wilcke (Mél. Moran 496 et n. 83), qui y voit des passifs (aussi dans les cas cités ci-dessus).

³⁷³ Mais cf. supra § 118 à propos de la p. 115.

³⁷⁴ du₁₁, du₁₁-d et e₇-e₃-d ne sont pas des contre-exemples, l'opposition entre B)h. et B)m. étant, dans ces cas, neutralisées (§ 121) ; šu ti-de₃ (cité par Yoshikawa, ZA 78 62) reste une forme isolée.

³⁷⁵ Cf. Yoshikawa, ZA 78 54 ; var. du₃-du₇-de₃ non citée.

babl. J.) // nu-sa_g-de₃ (S [Ur III])³⁷⁶.

— Le fait enfin qu'avec les verbes à finale vocalique, les formes "atéliques" sont fréquentes avant tout dans les textes anciens, les formes "atéliques" dans les textes récents ; comp. e.g. gu₇-de₃/da (passim avant l'ép. pB, rare ensuite) ~ gu₇-u₂-de₃/da(m) (CA 14 et 18 [// gu₇-de₃], EWO 243 et 268, Hend.-Hy. 178 et 181, Isin *26:6 sq., SP 1.49 et 2.15 [// gu₇-da], etc. ; jamais attesté avant l'ép. pB).

Remarque. — D'après J. Krecher, "/ed/ is the non-reduplicated form of the corresponding [de e] nominal base di(-d) = /ded/ > [sic] /t(e)d.ed/" (ASJ 9 [1987] 83).

b) Fonction de {ed} dans les formes verbales conjuguées³⁷⁷.

La base e n'étant jamais suivie de {ed}, ce problème complexe ne pouvait être abordé dans le cadre de ce travail ; cf. en général Thomsen, SL 129-131, mais remarquer que Jacobsen (dans ZA 78 184-190) a légèrement modifié son hypothèse première (AS 16 [1965] 98, citée par Thomsen p. 130). {ed} serait un élément dérivationnel dont la fonction "is to create a stem that denotes preactional and postactional occurrence and so places the subject or agent at a point of time just before, or just after, the occurrence denoted by the verb. If it is followed by the imperfective mark -e, reference is to the subject or agent over a stretch of time before or after that occurrence" (p. 187 ; mes italiques). Il n'est pas "restricted to use in 'present' (*marī*) but occurs also in 'preterit' (*hamtu*)" (ib.) ; les ex. cités de "B_h." + {ed} sont toutefois tardifs (CT 16 10 v 1/2 [pp. 187/189]) ou d'interprétation délicate (PBS 1/II 128 iii 11³⁷⁸ [p. 188] et Lugabanda II 356 [p. 189]).

3.2.3.9. Structure des formes verbales conjuguées.

§ 125. Cf. en dernier lieu Thomsen, SL 137-139 et J.A. Black, AfO 33 (1986) 78 sq.

La grande majorité des formes verbales conjuguées sont pourvues d'une chaîne préfixale — qui est suffixée dans les impératifs —, mais la structure de cette chaîne est bien loin d'être élucidée. Controversés sont entre autres les points suivants :

— Statut morphématique ou non de /i/.

— Structure des séquences préfixales im-ma/mi- ((i + ba/bi), {im + a/i} ou {i (+) m + ba/bi} ?).

— Nature de l'opposition — si opposition il y a — entre /m/ et /mu/.

Ces questions seront discutées en détail dans les paragraphes consacrés aux préfixes II (§§ 172 sqq.), mais précisons d'emblée deux choses :

1° Dans le tableau très schématique donné ci-dessous (voir p. suivante), j'ai dû nécessairement opter, sur les points litigieux, pour une "solution" — et ce faisant durci considérablement ma pensée.

2° De toutes les hypothèses avancées, la plus élégante au niveau purement théorique est sans conteste celle de J. Krecher (Or. 54 [1985] 133-181), qui admet que /i/ est partie constituante des morphèmes {im}, {in}, {ib}, et que im-ma/mi- = {im + a/i}. Si je ne m'y suis pas rallié, c'est qu'elle rend mal compte des séquences i/i₂-ib₂/im/in- (C. Wilcke, ZA 78 [1988] 1-

³⁷⁶ Cf. aussi Yoshikawa (op. cit. 58) à propos de bal.

³⁷⁷ Pour les formes verbales non conjuguées, cf. § 131 (B + {ed}) et § 198, b, 2° (B + {ed + e/a}).

³⁷⁸ Cf. infra ex. 274.

Préf. I ^a)	Préf. II			Préf. III				B	Suffixes ^o)	
nu ^b)										
bara										
na (aff.)	mu ^f)			ʔi)	ʔi)	ʔi)				en ⁿ)
na (proh.)				e(r)	e(r)	e(r)				e
ga	jd)		baġ)	n a n	n	ʒik)	ni	n		∅
lje		m ^e)	=	b +	b + da	b +		b	B	ed
ši	ad)		biĥ)	me i me	me	ta)	e ^m)	en		enzen
u				ene	ene	ene		ne		ene
nuš				ne	ne	ne				eš
(iri) ^c)										
nu	al									
u										

a) {(i)nga} ("prédicat conjonctif") non inclu ; cf. § 196.

b) Exceptionnellement, les morphèmes ne sont pas placés entre accolades.

c) Seulement avec la base e ; ne peut être directement suivi que de {(i)nga} et/ou de {m}.

d) Ne peut pas précéder les allomorphes /ba/ de {b + a} ou /bi/ de {b + i}.

e) Obligatoirement précédé de /i/ ou de /a/.

f) Point de substitution peu clair ; ne peut ni précéder {b + a} ni {b + i} ni suivre {i/a + m} (rarissimes exceptions à l'ép. pB [§ 178, d]).

g) Quoique /ba/ doive probabl. être analysé en {b + a}, il peut précéder les préf. du datif ou du loc.-term. des 2^e et 3^e ps.

h) Ne peut être suivi que des préf. de l'erg. ou de l'abs. — et peut-être de {e} ; de même — *cum grano salis* — les autres préf. du loc.-term. (§§ 151 [mais voir R.!] et 154, R. 1). Sur *am/ġim-mi-ni*, cf. § 178, c.

i) El. pron. obligatoires ; {ʔ + a} toujours précédé de {mu}, {ʔ + i} presque toujours.

j) El. pron. *cum grano salis* facultatifs, dans certains cas même impossibles (§ 134, R. 1).

k) {ši} et {ta} normalement incompatibles ; la séquence -ra-ši- est toutefois sporadiquement attestée (§ 163, b, R.).

l) Avant l'ép. pB, ne peut être précédé d'un él. pron. personnel.

m) Rarement suivi des préf. de l'erg. ou de l'abs., si ce n'est peut-être dans les formes *i_r-in/i_r* (§§ 153 sqq. et 173, b, 3^e).

n) Sur les morphèmes de l'erg., de l'abs. et du cas sujet, cf. le tableau plus précis du § 93, b.

o) Suff. syntaxiques et post. non inclus.

49 ; cf. infra § 173, b) et, dans une moindre mesure, du fait que ba- et im-ma- sont soumis à des contraintes distributionnelles identiques (§ 181).

Remarque. — D'importance secondaire est en revanche la question de savoir si les préf. I sont obligatoirement suivis d'un préf. II, si donc les formes du type préf. I (+ préf. III) + B représentent morphématiquement préf. I + /i/ (+ préf. III) + B (Falkenstein, Thomsen), ou si au contraire "One would state simply that a verb form is finite if it has a prefix' [= préf. I ou préf. II] or 'every finite verb form must have one or more prefixes'" (Black, AFO 33 78). En faveur de la première hypothèse plaident les graphies nu-u₃-na- (Ur III), nu-u₃-me-en (e.g. NG 2 32:3)³⁷⁹, ha-a-me-en₃ (Sollberger, AOAT 25 441 n° 6:9), nu-u₃-ma-ra-e₃-a (NG 205:53), nu-u₃-ub/um- (Wilcke, ZA 78 8 n. 36), ba-ra(-a)-ra- (§ 24), nu-im-mi-in-la₂ // nu-um-mi(-in)-la₂ // (Nin meš. 118), etc. (cf. aussi §§ 32 sq. et 82, a) ; en faveur de la seconde, rappelons que {nuš} peut précéder immédiatement la base (§ 195).

§ 126. Pas sûrement attestée avant l'ép. pB sont les formes verbales conjuguées du type B(m.)³⁸⁰ (+ (ed)) + suff. du cas sujet ou de l'abs.³⁸¹ Certaines d'entre elles pourraient s'expliquer par l'aphérèse de /i/ après voyelle (phénomène de sandhi ; cf. Sladek, Inanna's Descent pp. 193 sq.³⁸²), mais de loin pas toutes. Aux exemples cités par Römer (SKI 220-223), ajouter gal-le-eš KIN.KIN-en (Steible, FAOS 1 6:4), šub-bu-de₃-en-de₃-en (DuGešt. 15 et 19), gub-bu-de₃-en-^{re}de₃-en⁷ (ib. 19) et ar₂ AK-en = ta-na-^{re}ad (BWL 229 iv 26) ; cf. aussi supra n. 380 et 382.

Jacobsen y voit, probablement à juste titre, des "participle[s] followed by a personal pronoun" (ZA 78 217) et les rapproche des statifs akkadiens. Cette hypothèse serait définitivement confirmée si l'énigmatique di-de₃-en (réf. au § 50) était une forme verbale conjuguée ... ce qui ne semble toutefois pas être le cas.

Remarques. — 1. A distinguer de ces formations sont naturellement les participes/adjectifs suivis de la copule (maš-me-en, tuš-a-men₃, etc.).

2. Il n'est a priori pas exclu que des 3^{es} ps. sg. intrans. (ku₃-ku₃) ou trans. (nam tar-re) se cachent parfois derrière des formes verbales apparemment non conjuguées, je ne connais toutefois pas d'ex. sûr.

3.2.3.10. Conjugaison intransitive et conjugaisons transitives.

§ 127. Cf. Thomsen, SL 140-145 ; voir aussi § 90, b (distinction entre verbes trans. et verbes intrans.), § 93, b (système ergatif vs nominatif-accusatif), § 119 (B_h. et B_m.), § 139 (morphèmes de l'erg. et du cas sujet) et § 142 (morphèmes de l'abs.).

³⁷⁹ Avec d'autres bases (gi₃, gi₃-in, šar, šub, zu, etc.), nu-u₃- est d'interprétation plus délicate ({nu + e}, {nu + n}) [comp. nu-u₃-da-], etc. également possible).

³⁸⁰ Le seul exemple sûr que je connaisse avec une B_h. est DuGešt. 15 : šar-^{re}en-de₃-en⁷ (précédé de šub-bu-de₃-en-de₃-en!) ; les autres passages cités par Römer (SKI 221) souffrent tous une interprétation différente (dans Isin *29:28, lire ka-ge dib¹⁷!{ŠE₃}).

³⁸¹ Cf. Thomsen, SL 137 avec litt. ant. ; M. Yoshikawa, ZA 69 (1979) 169-173 et 175 ; Römer, Einführung 75 ; Th. Jacobsen, ZA 78 (1988) 216-218.

³⁸² Cf. e.g. me-a tuš-u₃-de₃-en me-a gub-bu-de₃-en "Où vais-je m'asseoir ? Où vais-je me tenir ?" (LU 294). — du-ri-ŠE₃ ša₂-la dag-ge-en "Tu es toujours à ne rien faire!" (Edubbā 2:139). — a-ba(-am₃) si IL₂-i-de₃-en/nam // "Contre qui lèves-tu les cornes ?" (SP 1.112 ; cf. comm. de Gordon p. 103), etc. ; comp. saš₃ i₃-tuku enim nu-um-me igi(-)tuku igi-šū₁₀ [nu(?)]-e-il₂ "J'ai une tête et je ne parle pas, j'ai des yeux et je n'ai pas levé mes yeux" (TMH NF 3 56:7).

Les paradigmes ci-dessous suffiront à rappeler les faits essentiels³⁸³ (voir p. suivante).

	Conjugaison intransitive	
	Sans {ed}	Avec {ed}
1 ^{re} sg.	i ₃ -B-en	i ₃ -B-e-de ₃ -en
2 ^e sg.	i ₃ -B-en	i ₃ -B-e-de ₃ -en
3 ^e sg.	i ₃ -B	i ₃ -B-e
1 ^{re} pl.	i ₃ -B-en-de ₃ -en	i ₃ -B-e-de ₃ -en-de ₃ -en
2 ^e pl.	i ₃ -B-en-ze ₂ -en	i ₃ -B-e-de ₃ -en-ze ₂ -en
3 ^e pl. p.	i ₃ -B-eš	i ₃ -B-e-de ₃ -eš
3 ^e "pl." n.-p.	i ₃ -B ³⁸⁴	i ₃ -B-e ³⁸⁴

	Conjugaisons transitives		
	<i>hampu</i>	<i>marū</i> sans {ed}	<i>marū</i> avec {ed}
1 ^{re} sg.	i ₃ (-V)-B ³⁸⁵	ib ₂ -B-en ³⁸⁷	ib ₂ -B-e-de ₃ -en
2 ^e sg.	i ₃ -e-B	ib ₂ -B-en	ib ₂ -B-e-de ₃ -en
3 ^e sg. p.	in-B	ib ₂ -B-e	ib ₂ -B-e-de ₃
3 ^e "sg." n.-p.	ib ₂ -B	ib ₂ -B-e	ib ₂ -B-e-de ₃
1 ^{re} pl.	i ₃ -B-en-de ₃ -en ³⁸⁶	ib ₂ -B-en-de ₃ -en	ib ₂ -B-e-de ₃ -en-de ₃ -en
2 ^e pl.	i ₃ -e-B-en-ze ₂ -en ³⁸⁶	ib ₂ -B-en-ze ₂ -en	ib ₂ -B-e-de ₃ -en-ze ₂ -en
3 ^e pl. p.	in-B-eš	ib ₂ -B-e-ne ³⁸⁸	ib ₂ -B-e-de ₃ -ne
3 ^e "pl." n.-p.	ib ₂ -B	ib ₂ -B-e ³⁸⁴	ib ₂ -B-e-de ₃ ³⁸⁴

3.2.3.11. Les constructions passives.

§ 128. Cf. par ex. Th. Jacobsen *apud* B. Lansberger/*alii*, MSL 4 (1956) 49* sq. ; A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 79 et 186 sq. ; G.B. Gragg, Or. 42 (1973) 92-94 ; W.H.Ph. Römer, BiOr. 32 (1975) 64 (109, 4) ; D.O. Edzard, WO 8 (1976) 169 sq. ; M.J.A. Horsnell, JNES 36 (1977) 282-285 ; P. Michalowski, JCS 32 (1980) 100 n. 46 ; I.T. Kaneva, Mém. Diakonoff 160 sq. ; K. Oberhuber, Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Sonderheft 50 (1982) 129-134 ; J. Klein, JAOS 103 (1983) 203 n. 17 ; J.A. Black, StPohl SM 12 (1984) 35-40 ; C. Wilcke, ZA 78 (1988) 9 et Mém. Moran 488-498 ; Voir aussi §§ 95 (généralités), 174 (à propos de {a}) et 182, d (à propos de {b + a}).

Des formes verbales passives — ou traduisibles par un passif — sont attestées avant tout

³⁸³ Les règles morphosyntaxiques ne sont pas prises en considération.

³⁸⁴ Cf. § 99.

³⁸⁵ Cf. § 139, a.

³⁸⁶ Cf. § 139, e et f.

³⁸⁷ Ou tout autre préf. de l'abs. ; facultatif.

³⁸⁸ Pas -de₃ (cf. § 139, l).

pour les 3^{es} n.-p. Elles ont la structure {préf. + b³⁸⁹ + B(h.)} (ba-ab-ġar, ba-ab-du₁₁, ib₂-du₁₁, etc.). Un exemple ancien est Luzag. I iii 24-28 : nam-lu₂-ulu₃ / u₂-šim-ġin₇ / šu daġal ħa-mu-dab₆-du₁₁ / ubur an-na-ke₄ / si ħa-mu-dab₆-sa₂, "Puisse (avec moi =) sous mon règne la population (être faite =) devenir aussi nombreuse que de l'herbe³⁹⁰, puissent sous mon règne les mameçons du ciel être dirigés (ici)³⁹¹!"

D'après Wilcke, ces formes sont caractérisées par la suppression de l'agent — qui ne peut apparaître à un cas oblique dans la phrase (mais cf. § 152, a) — et la préfixation de l'abs. {b} : N₁+e N₂+Ø ... n+B(h.)+Ø/...b+B(m.)+e → N₂+Ø ... b+B(h.)³⁹² (lugal-e e₂ mu-un-du₂/ħe₂-eb-du₂-e → e₂ ba-ab-du₂/ħe₂-eb-du₂). Son hypothèse semble corroborée par les — rares! — 3^{es} sg. p.³⁹³ passives avec préfixation de /n/ :

60. Code Um. 162-171 :

nu-sik₂ lu₂ nġ₂ nuku-ra / ba-ra(-[n]a)-an-ġar / nu-mu(-un)-kuš lu₂ a₂ tuku-ra / ba-ra-na-an-ġar / lu₂ 1-ġin₂-e / lu₂ 1-ma-na-ra / ba-ra-n[ā]-an-ġar / lu₂ 1-udu-ra³⁹⁴ / lu₂ 1-gu,-e³⁹⁴ / ba-ra-na-an-ġar[?]

"L'orphelin n'a pas été (placé =) livré au riche, la veuve n'a pas été livrée au puissant, l'homme d'un sicle n'a pas été livré à l'homme d'une mine, l'homme d'un mouton n'a pas été livré à l'homme d'un boeuf."

61. Urnammu 28 ii 6-8 :

lu₂ aš₂ du₁₁-ga /^dnanna-ġin₇ / ħe₂-na

"Puisse-t-il (être fait comme =) devenir semblable à³⁹⁵ un homme maudit par Nanna!" ; /n/ pourrait également être le préf. du loc.(-term. 3^e sg. p.)³⁹⁶.

Cf. encore mu-ra-an-du₂ "il a été créé contre toi" (?) (lugal-e 271) et infra § 152, a. A l'ép. ppB, les formes en /n/ + B(h.) deviennent très fréquentes³⁹⁷, mais — étant donné l'âge des textes — ne prouvent pas grand chose.

Il convient toutefois de remarquer que toute une série de formes pourraient nous induire à voir dans le /b/ précédant la base non pas le préf. de l'abs., mais celui de l'erg. 3^e n.-p. (agent indéfini). On aurait alors affaire moins à des passifs qu'à des "impersonnels" (Gragg, JAOS 92 210 sq.), qui devraient être traduits (littéralement) par "on m'a/a/l'a (...) fait", c.-à-d. "j'ai/tu as/il a été fait". Cf. par ex. :

1^{re} sg. : ba-ab-ġar-re-en = (šuškunāku) (OBGT VI 83), ba-da-ab-ġar-re-en = (šuškunākšū) (ib. 89), an-na-ni-¹ib₂-⁷ġar-re-en = (šuškunākšūm) (ib. 95)³⁹⁸, nam-bi₂-ib-bala-e-en "Que je ne

³⁸⁹ Dans des conditions qui devraient être précisées, /b/ est parfois omis — pas seulement graphique-ment! Cf. e.g. LSU 119 (= 115 chez Michałowski) : e₂ kiš^{kl}-a ħur-saġ-kalam-ma-ka šu ħul ba-e-du₁₁, "Le temple de Kiš, le ħursaġkalam, était(?) sens dessus dessous" ; comp. šu ħul mu-ni-ib-du₁₁ (réf. s.v.) et šu pe-el-la₂/etc. ba-ab-du₁₁. Anti-causatif (§ 90, b) ~ passif (comp. n. 548) ?

³⁹⁰ Ou : "être aussi vastement répandue que l'herbe".

³⁹¹ Ou : "être tenus en ordre", v.s.

³⁹² L'opposition ħamtu/mard est neutralisée!

³⁹³ Pas d'ex. sûr aux autres personnes ; dans ħe₂-e-pa₂ "Puisses-tu être conjuré!" (Geller, UHF 49 (?), 53 et 688), /e/ est le préf. du loc.-term. 2^e sg. (comp. i-ri(-i₃)-pa₂, "je t'ai conjuré", aux ll. 226-229 et 744) ; sur ces formations, cf. § 150, 1^o.

³⁹⁴ Faute pour -udu-e/-gu,-ra.

³⁹⁵ Ou : "être traité comme".

³⁹⁶ Cf. ħe₂-na/a à la l. 14 (/n/ = {ni}) et comp. les expressions du type dumu-ġi₇-ra ba-an-ku₄.

³⁹⁷ Nombreux ex. dans R. Stola, AfO 32 (1985) 26-37.

³⁹⁸ Comp. an-ġar-re-en = (šaknāku) (OBGT VI 80), an¹-da-ġar-re-en = ša-ak-na-ak-šū'(KLU) (ib. 86)

sois pas versé!" (Hallo, JAOS 88 83:38 [conj.]), ba-ab-ġen-ne-en "on m'a fait aller" (SumLet. B: 7:7).

2^e sg. : ba-ab-ġar-re-en = (*šuškunāta*) (OBGT VI 84), ba-da-ab-ġar-re-en = (*šuškunāssu*) (ib. 90), an-na-ni-¹ib₂¹-ġar-re-en = (*šuškunāssum*), ba-ab-du₁-u₂/un "tu as été rendu convenable" (ŠX 56 et 58-69 ; Dialogue 3:27 [UET 6 150:27 ; cf. Römer, UF 20, 1988, 237]) ; noter aussi les impératifs de verbes intrans. suivis de /b/ (e.g. ku₁-ra-ma-ni(-ib) "Sois (fait entrer =) introduit ici!" [Horne Fish 24 sq. // ; cf. n. 873]).

3^e sg. p.³⁹⁹: ba-ab-ġar = ³šū¹-uš-ku-un (OBGT VI 82), ba-da-ab-ġar = šū¹-uš-ku-un-šū¹ (ib. 88), an-na-ni-¹ib₂¹-ġar = šū-uš-ku-un-šum (ib. 94), ab-ġar-re (cf. n. 398) = ⁷iš-ša-ak-ka-an⁷ (ib. 221), ba-ab-gub = šū-zi-iz (pour *šuzuz*) (ib. X 21), ba-da-ab-gub = šū-zu-us-su₂ (ib. 22), an-na-ni-ib₂-gub = šū-zu-us-sum₂ (ib. 24) ; pas d'ex. sûr en contexte ; cf. peut-être ba-ab-du, dans Enl. sudr. 160 et les NP ur₁-re/an-ne₂-ba-ab-du.

1^{re}/2^e pl. : Pas d'ex. sûr.

3^e pl. : ba-an-di-ni-ib-ku₁-re-eš-am, // (Lugalb. II 83), ma-ra-ab-su₃-ge-eš // (Nin meš. 48), ma-re-ab-sar-re-eš // (ib. 50), etc. ; comp. ba-na-gi-ne-eš₂, "ils ont été confirmés", dans NG 2 169:15.

Dans l'état actuel de nos connaissances, il est difficile de savoir si ces deux constructions co-existaient déjà à ép. ancienne — l'opposition étant neutralisée à la 3^e n.-p. — (c'est la solution pour laquelle je penche), ou si l'une des deux doit être considérée comme un néologisme.

Remarque. — Dans les formes du type (i₃-)ib₂/^he₂-eb/eb₂/(u₃-)ub- + B(*h*), il est souvent impossible de savoir si /b/ est le préf. de l'abs. (de l'erg.) 3^e n.-p. ou l'allomorphe de {b + i} devant la base (§ 184, a) ; cf. e.g. ^he₂-eb₂-gi, dans Gud. St. B i 19 et comp. infra § 144, R. Noter toutefois que si je comprends bien la remarque de Krecher dans ASJ 9 (1987) 83, ces deux morphèmes n'en feraient d'après lui qu'un seul (comp. § 92).

3.2.3.12. Les constructions causatives.

§ 129. Cf. Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 93 sq. ; Wilcke, Lugalbanda p. 140 ; D.A. Foxvog, Ventive 152-160 ; ID., Or. 44 (1975) 395-425, surtout 410-412 et 414-416 ; Thomsen, SL 145-147 et 240 ; J.A. Black, StPohl SM 12 (1984) 30-35 (à propos d'OBGT) ; J. Krecher, ZA 78 (1988) 270 sq.

Les faits étant relativement bien connus, je me contente de rappeler l'essentiel.

a) Les verbes intransitifs au causatif sont traités comme des verbes monotransitifs ; cf. e.g. NG 2 129:9^o : e₂-a-na ba-ni-ku₁-ra-a[m₃] "il les (les oignons) (fit entrer =) emporta dans sa maison" (ba-ni-ku₁ = {b + a + ni + n + KU₁}) vs ba-an-ku₁ (= {b + a + ni + KU₁}) "il est entré". C'est entre autres à une analyse erronée de ce type d'oppositions que le "ni causatif" des textes

et an-na-ġar-re-en = (*šaknāksūm*) (ib. 92) ; même alternance aux 2^e et 3^e ps. sg. Plus généralement, les formes dont la base est précédée d'un /b/ stable — n'alternant pas avec /h/, /e/, /n/, comme c'est le cas par ex. dans ab-ġar, a-ġar, e-ġar (OBGT VI 97-99), etc. — sont traduites par des statifs Š ou — exceptionnellement — des formes N, les autres par des statifs G ; an-ġar-re = iš-ša-ak-ka-an (OBGT VI 222) est isolé, et -re fait de toute façon difficulté.

³⁹⁹ Dans OBGT, 3^e sg. (p. et/ou n.-p.).

grammaticaux⁴⁰⁰ doit son existence⁴⁰¹.

Rarement, un verbo intransitif devient bitransitif (double transformation causative).

62. Ean. I iv 24-26 :

^{dn}io-^{hur}-^{sağ}-^{ra} / ^{du}₁₀ ^{zi}-^{da}-^{na} / ^{mu}-ⁿⁱ-^{tuš}

Littéral "Elle (Inanna) fit que Nin^{hur}sağ lui (à Eannatum) fasse prendre place sur ses (de Nin^{hur}sağ) bons genoux" ; ^{mu}-ⁿⁱ-^{tuš} = {^{mu} + ⁿ + ⁱ⁴⁰² + ⁿ + ^{TUŠ}}.

b) Dans les constructions causatives à trois participants, l'agent second *personnel* est au datif — rarement au loc.-term.⁴⁰³ — dans le SN, au loc.-term. dans le SV ; l'agent second *non-personnel* est au loc.-term. — moins souvent au loc.⁴⁰⁴ — dans le SN, au loc.-term. ou au loc.⁴⁰⁵ dans le SV. Quelques exemples suffiront :

1^{re} sg. {^{mu}⁴⁰⁶ + ? + ⁱ} écrit ^{mu}- : ^{ninda} ^{gu}₇(-^u₃)-^{mu}-^{ub} "(Fais-moi manger du pain =) nourris-moi!" (Edubbâ 2:82). — ^e₄ ^{nağ}-^{mu}-^{ub}-^{ze}₂-^{en} "Faites-moi boire de l'eau!" (Edubbâ 1:13), etc.

2^e sg. {^e(^r) + ⁱ} écrit ^{ri}- : ^{mi}-^{ri}-^m⁷-^{gu}, "elle t'a fait manger" (Isin *26:6 ; cf. ex. 63).

3^e sg. p. {ⁿ + ⁱ} écrit ⁿⁱ- : ^{mu}-ⁿⁱ-^{ib}-^{gu}₇-^u₃-^{ne} ^{mu}-ⁿⁱ-^{ib}-^{na}₆-^{na}₆-^{ne}/^e (QQ)⁴⁰⁷ "Ils le (Lugalbanda) font manger, ils le font boire", c.-à-d. "Ils lui donnent à manger et à boire" (Lugalb. II 249). — ^{dumu}-ⁿⁱ-^{ra} ^{ga} ^{mu}-ⁿⁱ-^{ib}/^{ib}₂-^{gu}₇-^e "Ella (la truie⁴⁰⁸) (fait manger du lait à son enfant =) allaite son petit" (Instr. Šur. 229), etc. ; avec omission du préf. de l'abs. 3^e n.-p., cf. par ex. EJN 104 sq. : ^{den}-^{ki}-^{ke}₄ (...) / ^a-^a-ⁿⁱ ^{den}-^{lil}₂-^{ra} ^{ninda} ^{mu}-^{un}-^{gu}₇-^e // littéral "Enki (...) fait manger du pain à son père Enlil".

3^e n.-p. {^b + ⁱ} écrit ^{bi}₂, -^{mi}- après {(i)m} : 70 ^{gar}, ^{še} / ^e₂ ^{be}₂-^{gu}, "Il fit manger 70 'gur' d'orge au temple" (Urn. 34 iii 9 sq.). — ^{sahar} ^{ŠEŠ}.^{ŠEŠ} ^{gi}₄-^{bi}₂-^{ib}₂-^{gu}, "Je veux leur (aux ennemis) faire manger de la terre très saumâtre!" (ŠD 176). — ^{en}₃-^{tar}-^{re} ^{im}-^{mi}-ⁱⁿ-^{ku}₅-^u₃-^{ne} // "Ils l'importunent par (leurs) questions" (Lugalb. II 226 // 234), etc. ; voir aussi n. 404.

Avec le loc. {ⁿⁱ}, cf. par ex. Civil, Mél. Oppenheim 71:68 : ^{guru}₆ ^{lal}₂-^e ^{gu}₃ ^{nun} ^{ha}-^{ra}-ⁿⁱ-^{ib}₂, "Puisse-t-elle (Ninkasi) faire glouglouter pour/devant toi la douce liqueur(?)"

Au pluriel, les exemples sont rares et d'interprétation souvent difficile ; cf. en général Jacobsen, AS 16 94 n. 16 (fin). Remarquer en passant que la forme ^{he}₂-^{NE}.^{EB}₂-^{dab}₂-^{be}₂ "qu'il leur fasse prendre" (TCS 1 82:4) est ambiguë, -^{NE}- pouvant être lu aussi bien -^{bi}₂- (collectif) que

⁴⁰⁰ Cf. par ex. ^{ba}-ⁿⁱ-(ⁱⁿ)-^{gar} = (^t)^{uštaškin} (OBGT VI 145-147) et ^{ba}-ⁿⁱ-ⁱⁿ-^{gub}¹ = ^{uš}-^{ta}-^{zi}-^{iz} (X 41).

⁴⁰¹ Par ailleurs naturellement aussi au fait que le préf. du loc.-term. de la 3^e sg. p. {ⁿ + ⁱ} peut être — à juste titre! — rendu par une forme ^š suivie de -^{šu}. La même explication vaut — *cum grano salis* — pour le "b causatif".

⁴⁰² On ne peut toutefois pas entièrement exclure que /ⁿⁱ/ soit le préf. du loc.

⁴⁰³ Sur le remplacement du datif par le loc.-term., cf. en général § 152, a. R. 1.

⁴⁰⁴ Surtout avec un agent second à valeur instrumentale (e.g. ŠB 75 : ^{ur}-^{mağ} ^š³^{rukul}-(^{la}) ^{bi}₂-^{til}-^{la}-^{gu}₁₀, littéral "mes lions que j'ai fait anéantir par l'arme"). Les contre-exemples sont toutefois fréquents ; cf. d'une part ^š³^{eren}-^{bi} ^{GIN}₂ ^{gal}-^e ^{im}-^{mi}-^{ku}₆, littéral "Il fit couper ses cèdres par une/la grande hache" (Gud. Cyl. A xv 22), de l'autre ^{alan}-^{zu} ^{ğiš}-^{dim}₂-^{ba} ^{um}-^{mi}-^{dim}₂, "Après que j'aurai fait faire ta statue par (ses =) les sculpteurs sur bois" (Lugalb. II 181 ; comp. 198), etc.

⁴⁰⁵ Fréquent seulement si la séquence préfixale contient un datif ({^b + ⁱ) alors impossible).

⁴⁰⁶ Obligatoire!

⁴⁰⁷ Comp. -^{na}₁-^{na}₆-^{ne}/^e dans EJN 110 ; dissimilation ?

⁴⁰⁸ Personnifiée!

-ne- (loc.-term. 3^e pl. ; cf. D.O. Edzard, ZA 61 [1971] 213 et n. 12).

Remarque. — Rappelons que la valeur "causative" des préf. du loc.-term. est dérivée du sens plus fondamental "sur qqc./qqn" (adessif ; comp. l'angl. "by"), et qu'il est donc injustifié de traduire systématiquement les formes en {e(r)/n + i} par des causatifs, comme on le fait souvent ; cf. e.g. šir₃-re-eš₂-na-ri-be₂ "elle parle en chantant de toi" (ex. 177) et voir en général infra § 152, b.

c) Si la séquence préf. contient déjà l'élément loc. {ni}, le loc.-term. est remplacé par le datif⁴⁰⁹ (ma-ni-, -ra-ni-, -na-ni-⁴¹⁰) ; particulièrement instructif est le passage suivant :

63. Isin *26:6 :

ubur¹⁷ du₁₀-ga-na ka ma-ra-ni-in-ba ga nam-šul-la mi-ri-¹⁷m¹-gu₇

Littéral "Elle (Ninru) t'a fait ouvrir la bouche sur son doux sein, elle t'a fait manger le lait de la juvénilité", c.-à-d. "Elle t'a fait téter son doux sein, elle t'a fait boire le lait de la juvénilité".

Comp. u₄ dāš-im₂-babbar / ġiškim sa₄-ga(-a)-ni / ġi ma-ni-in-du₉-a "lorsqu'Ašimbabbar m'eut montré son signe favorable" (Kārki, Waradsîn 10:25-27).

Remarques. — 1. Occasionnellement, le datif semble remplacer le loc.-term. sans raison apparente.

64. InEnki I ii 23 (comp. I ii 11) : ġi pirig-ġa₂-ka kaš mu-na-na₂-na₆ "Devant le lion, il lui donne à boire de la bière" ; ou cas où mu-na-na₂-na₆ représenterait /munazzana/ = {mu + n + a + ni + NA₃NA₆ + e} (nom incorporé [cf. § 144]), la forme serait correcte (comp. § 182, c. R.). D'après D.O. Edzard (communication privée), mu-na-na₂-na₆ pourrait avoir été attiré par le mu-na-de₂-e-ne de la l. précédente.

2. Le système des causatifs dans OBG — qui ne diffère pas fondamentalement de celui attesté en contexte — ne sera pas discuté ici ; cf. en général Black, Sipohl SM 12 30-35 et infra § 588, d (à propos de kaš₄ du₁₁/e) et § 710, e (à propos de sa₂ du₁₁/e) ; voir aussi supra n. 400 sq.

3. Sur l'existence possible d'une construction anti-causative, cf. §§ 150, 1^o, 174, b et 175 ; comp. aussi n. 389 et 548.

3.2.3.13. Les formes verbales non conjuguées.

§ 130. Cf. Thomsen, SL 254-268 avec litt. ant. ; G.B. Gragg, Or. 42 (1973) 94-96 ; D.O. Edzard, ZA 65 (1975) 254-257 ; Römer, Einführung 78-80 ; J.A. Black, AfO 33 (1986) 79 sq. ; Th. Jacobsen, JAOS 108 (1988) 130 ; C. Wilcke, Mél. Moran 495 sq. ; voir aussi § 98, a, 3^o (nom + forme verbale non conjuguée), § 98, b, 2^o et 3^o (nam/niġ₂- + forme verbale non conjuguée), § 121 (réd. "libre"), § 124 (morphème {ed}), § 200, b (subord. complétives en -e-de₃/da), § 204 (finales en -e-de₃/da) et § 205 (conjugaison pronominale).

Les formes verbales non conjuguées posent des problèmes extrêmement complexes, qui ne peuvent être qu'esquissés dans le cadre de ce travail.

Avec du₁₁/di, le système est le suivant⁴¹¹ (voir p. suivante) :

⁴⁰⁹ Sur ce phénomène, cf. § 148 ; les ex. sont fréquents avec mi₂ du₁₁/e et nam tar.

⁴¹⁰ Avec un agent second 3^e n.-p., cf. par ex. tigi, niġ₂-du₁₀-ge/ga si ħa-ba-ni-sa₂ // "J'y (dans l'Ekis-nuġal) fis jouer juste les doux 'tigi'" (ŠA 54 ; comp. Sjöberg, MNS 97:28 et 31) ; inattendu est lu₂-ra ba-ni-in-gu-naġ (ex. 465).

⁴¹¹ Cf. aussi § 209.

	[B + Ø]	[B + a]	[B + ed]
B non red.	1 (du ₁₁)	2 du ₁₁ -ga (cf. di-da)	3 di-d (di-da/de ₃)
B red.	4 du ₁₁ -du ₁₁ -g	5 du ₁₁ -du ₁₁ -ga	6 (du ₁₁ -du ₁₁ -d) (di-di-d)

1. — du₁₁ est une forme de citation fréquente dans les textes lexicaux ; en contexte, il est en revanche rarissime et probablement incorrect — si ce n'est naturellement dans la formation archaïque sa₂-du₁₁ "livraison (régulière)" (cf. §§ 98, a, 3°, 706 et n. 1843). Il faut distinguer trois cas :

1° du₁₁ est une graphie défective de du₁₁-ga ; cf. du₁₁-ni (EnmEns. 54b B [du₁₁-ga-ni à la l. 54a]), [a-da-min₃] du₁₁ (u₈-ašan 190 CC // du₁₁-ga), aġ₂ du₁₁-na (SBH 14:16), enim (...) du₁₁ (ŠA 25 RR // du₁₁-ga), [mi₂ z]i du₁₁ (ib. 11 TT // du₁₁-ga), niġ₂-a₂-zi du₁₁ (Nanše Hy. 136 V // du₁₁-ga) et za₃-me du₁₁ (SF 18 vii 7) ; de même peut-être sa₂ du₁₁ (UET 74:3' [contexte obscur]), šu ta-hab₂ du₁₁ (N 2176 rev. 6' cité par Å.W. Sjöberg, ZA 63 [1973] 45) et u₄ te-eš du₁₁ (UET 6 94 rev. 16 [ŠS]).

2° du₁₁ est une "graphie non-standard" de di (comme di peut l'être de du₁₁ ; voir en général § 209, c) : cf. silim du₁₁ (Instr. Šur. 113 U 3 et T 14 // di [JCS⁴¹²]) et "silim¹-eš₂ du₁₁ (Enl. sudr. 24 V // di [Q et AA] // di(-)di [NN] ; cf. § 68, b) ; de même peut-être sa₂ du₁₁ (TpHy. 304) et gu₃ du₁₁ = ša₂-as-sa-i-tum (TCL 6 54:24 sq.).

3° Dans Kramer, Or. 54 122:138-140 enfin, du₁₁ semble être un "infinitif" : aġ₂ munus-e-ne mu du₁₁ nu-zu-men₃ / aġ₂ munus-e-ne še su-ub nu-zu-men₃ / mu du₁₁ nu-zu-men₃ še su-ub nu-zu-men₃, "Je ne suis pas quelqu'un qui connaisse la chose des femmes : faire l'amour, je ne suis pas quelqu'un qui connaisse la chose des femmes : embrasser (...)".

2. — Passim ; dans les formes verbales passives, l'opposition *hamtu/marû* est neutralisée (comp. § 128 et n. 392) ; cf. e.g. tur du₁₁-^{ra}ga¹-da / maġ du₁₁-ga-da, litéralt "avec la petite chose dite, avec la grande chose dite" (Gud. Cyl. B viii 23 sq.) vs gu₄-ninda₂ gu₃ nun-bi di-da "avec le taureau qui mugit puissamment" (ib. xv 9). Très rarement, du₁₁-ga est concurrencé par du₁₁-ga-a ; cf. enim (...) du₁₁-ga-a (Ism *24:55 B // du₁₁-ga et Nanše Hy. 170 A₃ // du₁₁-ga⁴¹³), silim-e-eš₂ du₁₁-ga-a (ŠX 151) et šu pe-el-la₂ du₁₁-ga-a-ġu₁₀ (Black, ASJ 7 69:8 // 20).

3. — Passim ; la forme verbale est toujours active⁴¹⁴. A partir de l'ép. pB, di-d est sporadiquement remplacé par di-da/de₃⁴¹⁵, sans nuance de sens appréciable ; ces formes ont dû être contaminées par di-da/de₃ dans l'acception "de/à/pour dire", v.s.

1° di-da⁴¹⁶ : Cf. Edubbâ 2:68 L (ša₃ gu₃ di-da-zu-še^{1?} //), Cohen, Eršemma 104 n° 159:21

⁴¹² Mais cf. n. 1970.

⁴¹³ O₂ n'est épigraphiquement pas clair.

⁴¹⁴ La seule exception sûre est OB Lu A 75 : lu₂ al-di du₁₁-ga = ša er-še-e tim (voir n. 1176) ; cf. aussi ka-ka-ni-ta gu₃ di-da-bi (EWO 269), qu'il serait probablement artificiel de traduire par "Lorsque la voix parle de sa bouche".

⁴¹⁵ Un exemple isolé de di-de₃, déjà dans Gud. Cyl. B i 21 (da-nun-na da-nun-na u₆ di-de₃ ki lagaški).

⁴¹⁶ En principe, di-de pourrait naturellement être souvent considéré comme une gr. défective de di-

(gi-di-da- $\dot{g}u_{10}$), Instr. Šur. 147 = ex. 349 (*na- $\dot{g}a_2$ -a \dot{h} di-da précédé de a \dot{s}_2 di ; "en insultant et en se conduisant en balourd" pas exclu), lugal-e 619 (di-da // di-de $_3$ // ; structure syntaxique peu claire), SP 3.130 = ex. 300 (in-na di-da) et ŠD 290 sq. = ex. 275 (gu_3 nun-bi di-da) ; cf. aussi § 886, b s.v. [tur ma \dot{h} i]ji-de $_3$ ⁴¹⁷.

2° di-de $_3$: Cf. Black, ASI 7 69:28 (ka $_2$ -bi-ta ki u $_6$ di-de $_3$ [...]), Dialogue 2:122 (lu $_2$ LU $_2$ ×GANA $_2$ -t.^{1?}-e \dot{s}_2 di^{1?}-de $_3$ ⁴¹⁸), Cohen, Eršemma 104 n° 159:22 (mu g_3 di-de $_3$), InEb. 59 (ka $_2$ u $_6$ di-de $_3$ [A et peut-être R]// u $_6$ di [x 5]), ŠD 3 (gu_2 -mar-mar-re di-de $_3$ [cf. § 452]) et MNS 70 rev. 9' (KA(gu_3) kur $_2$ di-de $_3$) ; voir aussi supra 1° et n. 416⁴¹⁹.

4-6. — Cf. supra § 121, réf. nos 16-18. Si la base est redoublée, du $_{11}$ est de rigueur⁴²⁰ (neutralisation) ; l'opposition entre du $_{11}$ -du $_{11}$ -ga et du $_{11}$ -du $_{11}$ -g est analogue à celle entre du $_{11}$ -ga et di-d, à la différence près toutefois que du $_{11}$ -du $_{11}$ -ga est assez rare. Les formes du $_{11}$ -du $_{11}$ -dam (Rodh. JAOS 103 276:25) et du $_{11}$ -du $_{11}$ -da (Cohen, CLAM 1 330:f+229) sont peut-être correctes, mais restent isolées.

En bref, à en juger surtout d'après la paire du $_{11}$ -ga vs di-d, {a} est clairement — à époque historique! — un morphème aspectuel ; si sa fonction première était de dénoter la subordination (en dernier lieu Gragg et Thomsen) ou la détermination d'un "Leitwort" (Krecher, Or. 47 [1978] 376-403), on aurait attendu que, dans des contextes comparables, du $_{11}$ puisse s'opposer à du $_{11}$ -ga et di à di-da (e.g. sa $_2$ du $_{11}$ -ga ~ sa $_2$ du $_{11}$, mi $_2$ du $_{11}$ -ga ~ mi $_2$ du $_{11}$, * g_3 di-da ~ g_3 di, etc.) — ce qui n'est pas le cas⁴²¹. Noter aussi l'absence frappante du type dub-sar (x-du $_{11}$).

Remarque. — Dans le cadre de la théorie de Gragg et de Thomsen, des passages tels InEb. 10-19⁴²² feraient par ailleurs difficulté. Bien que toutes les formes verbales des ll. 10-19 dépendent des ll. 20 sq. (cf. ex. 153), seules les bases non suivies de {ad} seraient subordonnées.

dam ; cf. surtout Lugalb. 1 333 T, où lul di-da est suivi de zi di-dam ; comp. aussi CA 56 (di-da // di-dam //), lugal-e 256 (di-da // di-dam // di-de $_3$ // di-di {ppB}) et SP 3.170 (ni \dot{g}_2 -NAG-a di-da // ni \dot{g}_2 -NAG di-dam [CT 58 69 i 18']).

417 A distinguer de ces cas sont ceux où di-da est un gén. (e.g. (lu $_2$)-gi/i $_2$ -da, littéral "l'homme/(celui) du roseau parlant" = "flûtiste") ou un loc. — forme souvent traduisible par un gérondif en fr. (TMH NF 3 25:16, ib. 26:16' sq. //, etc.).

418 Cf. n. 1677.

419 A distinguer de ces cas sont ceux où di-de $_3$ est un erg. (lugal-e 256) ou un loc.-term. (e.g. ŠX 68 sq.).

420 di-di est une forme néologique (§ 209, b).

421 Pour éviter tout malentendu, précisons que je songe pas à remettre en doute l'identité originelle du "[a] aspectuel" et du "{a} nominalisant", mais étymologie semblable n'implique pas fonction semblable (e.g. "j'*ai*" et "je *ferai*" en fr.). Il n'est par ailleurs pas exclu qu'à époque préhistorique, la fonction première de {a} était de déterminer un "Leitwort" (sur les relations étroites unissant les subord. relatives, les participiales et les adjectifs, cf. par ex. Mallinson/Blake 1981, pp. 295 sqq.), mais à époque historique, c'est — dans les formes verbales non conjuguées — une valeur dérivée de l'affinité entre "perfectif" et "déterminé". Plus généralement, le fait que formations archaïques (sa $_2$ -du $_{11}$, ki-tu \dot{s} , etc.) et types productifs (kur gul-gul, etc.) n'ont pas toujours été clairement distingués a certainement été la source de bien des obscurités.

Ceci dit, il ne saurait être nié que cette hypothèse soulève quelques problèmes (paire de formes telles du $_{11}$ -ga- $\dot{g}u_{10}$ -de $_3$ ~ di-de- $\dot{g}u_{10}$ -de $_3$, etc. ; cf. n. 882).

422 Comp. aussi Nin meš. 123-132, In. šag. 115-172, etc.

§ 131. La brève description des formes verbales non conjuguées qui suit doit beaucoup aux recherches d'Edzard, de Krecher et de Wilcke (op. cit. § 130). Pour des raisons d'ordre pratique, j'ai traité séparément les verbes transitifs et les verbes intransitifs — non utilisés transitivement! Les références sont données à titre purement indicatif.

a) Verbes transitifs.

1° {B(*h*) + Ø}.

— Type *dub-sar*, "écrivain (habituellement) des tablettes" = "scribe" (§ 98, a, 3°); fréquent dans les noms de métiers (*ku₃-dim₂* "orfèvre", *za-dim₂/zadim* "lapidaire", *di-ku₃* "juge", *eme-ba-la* "interprète", etc.) et les épithètes dépeignant des caractéristiques générales et/ou typiques de qqn ou de qqc. (*sağ il₂* "levant la tête" = "fier", *mu tuku* "ayant un nom" = "célèbre", etc.). La distinction sémantique entre {B(*h*) + Ø} et {B(*m*) + ed} est souvent — à nos yeux — imperceptible; ainsi pourquoi *sağ il₂*, mais *me sum-mu* "donnant les 'me'" (EWO 193 et passim). Quoique l'absence de *x-du₁₁* soit étonnante, il serait probablement abusif d'en déduire que ce type n'était plus productif à l'ép. historique.

— Type *sa₂-du₁₁*, "... = "livraison (régulière)" (§ 98, a, 3°); non productif à ép. historique.

2° {B(*h*) + a}.

— Dans les formes verbales de sens actif, l'action est située dans le passé (*sum-ma* "ayant donné", *du₁₁-ga* "ayant dit", etc.); très fréquent.

— Dans les formes verbales de sens passif, l'action peut être située dans le passé, le présent ou le futur (neutralisation de l'opposition *h./m.*; voir ci-dessus § 130, 2); nombreux ex. de {B(*h*) + a} vs {B(*m*) + ed} dans *Gud. Cyl. B* vi 11-xii 25; xiv 25-xvi 2; *St. E* vii 22-viii 15; *Hend.-Hy.* 91-105 et 170-202; etc.

Il est possible que certains adjectifs suivis de {a} soient à ranger ici; *nam du₁₀* signifierait "bon 'nam'", "nam du₁₀-ga "nam' rendu bon", v. s.; la détermination du "Leitwort" (Krecher, *Or.* 47 382-385) serait alors secondaire (comp. n. 421); inutile de dire que cette explication ne rend pas compte de tous les cas (e.g. *gu-la* dans *ama/nin, gu-la*).

3° {B(*m*) + ed}.

Type *maḥ di*, "disant des (choses) de la plus grande importance"; le verbe — toujours de sens actif — peut être traduit par un participe présent; très fréquent. D'après Thomsen (SL 257), **lu₂ dub sar-re*⁴²³ signifierait non pas "scribe" (*dub-sar*), mais "the man (at this moment occupied by) writing a tablet"; cf. toutefois supra 1°.

4° {B(*h*) + B(*h*) + Ø}.

Type *kur gul-gul* (passim); très productif. C'est le pendant du type *dub-sar* avec redoublement de la base.

⁴²³ Autant que je sache pas attesté, mais cf. *dub sar-sar-re-me-en* "tu es (comme) quelqu'un écrivant sans cesse des tablettes" (*Lugalb. II* 122).

5° {B(*h*.) + B(*h*.) + a}.

Cf. *uru gul-gul-la-gin*, "comme dans des villes sans cesse détruites" (ELA 118 = 190), etc. (comp. supra § 121, réf. nos 4, 9 et 17) ; relativement rare ; = 2° avec redoublement de la base.

6° {B + B + ed}.

Cf. *nam tar-tar-re(-de)*, "qui fixe tous les destins" (Gud. Cyl. A iv 9, EJN 5 et passim), etc. L'opposition *B_h/B_m* est — partiellement ? — neutralisée (comp. supra § 121, réf. nos 5, 10, 13 et 18) ; pas très fréquent ; = 3° avec redoublement de la base.

b) Verbes intransitifs.

1° {B(*h*.) + Ø}.

Type *ki-tuš*, "lieu où l'on s'assied/prend place (habituellement)" = "résidence" (§ 98, a, 3°) ; de même *ki-nu*, "couche", *giš-uu*, "lit", *ki-gub* "lieu où l'on se tient", et quelques autres ; comp. aussi *u₁-e₃* "soleil levant" et *u₁-šu₂* "soleil couchant". Hormis dans ces formations archaïques, {B(*h*.) + Ø} est rarement attesté ; aux deux exemples cités par Krecher (Or. 47 388), ajouter ex. 83 et InEb. 12 : *e₃-za* (3 dupl.) // *e₃-a-za* (2 dupl.) ; il est par ailleurs possible que derrière *zi* se cache parfois *zi-g* — et non *zi-d* —⁴²⁴, mais la chose est difficilement prouvable.

A ranger problabl. ici sont enfin les adjectifs secondaires (dérivés d'un verbe) non suivis de [a] (*du₁₀*, *zi*, etc.).

2° {B(*h*.) + a}.

Type *us₁-sa* "jouxant", *žen-na* "étant venu", etc. ; très fréquent. Dans les verbes où *B_h* et *B_m* sont distingués, seule la *B_h* est suivie de [a] ; cf. surtout *žen-na* - *dur*⁴²⁵ et *zi-ga* - *zi-zi(-d)* (voir infra 3°) ; dans les verbes de la classe I en revanche, l'opposition *h₁/m* semble être neutralisée⁴²⁶. Particulièrement instructif à cet égard est le passage suivant.

64a. *Lugalb. I 235 sq.* (cf. Edzard, ZA 62 [1972] 24) :

nu₂-a-zu-de₃ u₆ š₁-mu-e-da-nu₂-e

šul du₁₀ zi-zi-da-zu-de₃ u₆ š₁-mu-e-da-zi-zi-i

"Lorsque tu vas te coucher, le peuple va se coucher avec toi. Lorsque tu te lèves, le peuple se lève avec toi" ; comp. *TpIHy. 482 sq.* Que *nu₂-a-* représente {NU₂ + a + a (nom.)} (cf. n. 882) ou {NU₂ + a (nom.)}, l'absence de {ed} dans *nu₂-a-zu-de₃*, mais sa présence dans *š₁-mu-e-da-nu₂-e* plaide fortement en faveur de la neutralisation évoquée ci-dessus.

3° {B_m. + ed}.

Ce type n'est attesté sûrement qu'avec les verbes des classes II et III (pour une exception pos-

⁴²⁴ Cf. W. Heimpel, StPohl 2 (1968) 123 sq.

⁴²⁵ *du-u₂* // *du-ra* dans ELA 156.

⁴²⁶ Ce qui n'implique naturellement pas que les B I ne puissent pas être suivies de {ed + e/a} (cf. e.g. *nu₂(-u₃)-de₃* dans Michalowski, LSU 110).

sible, voir ex. 83) ; cf. par ex. *te-ḡe₂₆-e-da-ḡu₁₀-de₃* "lorsque je m'approche" (RCU 1:12), *zi-zi-da-ḡu₁₀-de₃* "lorsque je me lève" (ib. 17:9 ; comp. ex. 64), *ša₃ ab-gin, zi-zi-zu / iz-zi-gln, ḡa₂-ḡa₂-zu* "ton coeur s'élevant comme la mer, ton (coeur) déferlant(?) comme les vagues" (Gud. Cyl. A viii 23 sq. ; cf. Wilcke, *Mél. Moran* 495), *u₃-sun₂ zi-zi(-i)* "bisonne se dressant" (Nin meš. 58), *ki-bala-a zi-zi-i* "se dressant dans/contre le pays en révolte" (Angim 120) et [bu]ru₁-dugudmušen *numun-saḡ-še₃ zi-zi-i-gin₃* "comme un lourd (nuage) de corbeaux (se levant ⇒) se précipitant vers les premières semences" (Lugalb. I 31).

4° {B + B + Ø/a/ed} (réd. "libre").

Nnn étudié.

3.2.4. Les cas : postpositions, préfixes III et suffixes du cas sujet et de l'absolutif.

3.2.4.1. Généralités.

3.2.4.1.1. Préfixes III vs préfixes II.

§ 132. Si les préfixes II {i}, {a}, {al}, {m} et {mu} se distinguent clairement des préfixes III tant morphologiquement (ils ne sont pas précédés d'un él. pron.) que tactiquement (à l'exception de {m}), ils peuvent ouvrir la séquence préfixale et sémantiquement (valeur non casuelle), /ba/ (/ma/) et /bi/⁴²⁷ (/mi/) sont en revanche difficiles à classer. Aux niveaux morphologiques et fonctionnels, ils sont proches des préf. III, au niveau tactique, des préf. II. En bref :

a) /ba/.

— Il doit problabl. être analysé en {b (él. pron.) + a}⁴²⁸ (= préf. III).

— A partir d'Ur III, il est très souvent traité comme le "pendant n.-p." du préf. du datif (n + a). À époque plus ancienne, les faits sont moins clairs. Lorsqu'il semble avoir une valeur casuelle, il "reprend" normalement un nom au loc.-term. (e.g. (...)ke₃ izi ba-sum, "il mit le feu à (...)"), dans Ukg. 16 i 2 sq. //) ; noter toutefois Ukg. 6 ii 6'-9', où NU-ba-sum-mu (destinataire n.-p.) est parallèle à eu-na-sum-mu (destinataire p.)!

— Il peut ouvrir la séquence préfixale et être suivi des préf. du datif ou du loc.-term. des 2^e et 3^e ps. (= préf. II).

⁴²⁷ Ne remontant pas à /ba-e/ = {b + a + e(r)} ou {b + a + e} ; cf. à ce propos § 153, 2^e, réf. 2 et n. 622.

⁴²⁸ Rappelons toutefois que d'après M. Civil (cité en dernier lieu par Thomsen, *SL* 183 ; cf. aussi *Mél. Biot* p. 75), "while the prefix ba- has no connection with a locative element /a/, bi- represents the prefix ba- with addition of a 'locative-terminative' /i/ or /e/". Problématique dans cette hypothèse est entre autres choses le fait que /bi/ ne serait alors parallèle aux préf. du loc.-term. /ri/ et /ni/ qu'au seul niveau syntaxique (e.g. dans les constructions causatives [§ 129]) — ce qui est difficilement crédible ; si en effet /ri/ et /ni/ remontaient eux aussi à {e(r)/n + a + i}, ce serait un argument décisif en faveur d'une analyse {b + a} de /ba/! Sur ba-e-, cf. en général §§ 153 sq.

b) /bi/.

— Il doit probabl. être analysé en {b (él. pron.) + i}⁴²⁸ (= préf. III).

— Dès l'ép. présarg., il fonctionne souvent comme un préf. casuel.

— Il ne peut être suivi que des préf. de l'erg. ou de l'abs. (= préf. III du loc.-term. ; sur *bi₂-i/i₂*, cf. § 154, R. 1).

— Il peut ouvrir la séquence préfixale (= préf. II)⁴²⁹ et n'est naturellement jamais précédé de {b + a} (ba(-e)-ri-, etc. anesté sporadiquement).

Dans cet ouvrage, {b + a} et {b + i} ont été classés parmi les préf. II.

3.2.4.1.2. Préfixes "dimensionnels" vs préfixes "pronominaux".

§ 133. Dans quelle mesure la distinction usuelle en assyriologie entre préfixes "dimensionnels" ("casuels") et préfixes "pronominaux" (erg., abs.)⁴³⁰ recoupe celle proposée par bien des linguistes entre cas "syntaxiques" ("directs") et cas "sémantiques" ("obliques")⁴³¹ mériterait d'être étudié systématiquement. Rappelons seulement quelques faits essentiels.

Au niveau purement formel, il est évident que les éléments de l'erg. (/du cas sujet) et de l'abs. diffèrent des autres préfixes III, dans la mesure où ils sont soumis à des variations d'ordre morphologique et/ou tactique dépendant du type de conjugaison (cf. le tableau du § 93, b). Au niveau syntaxique et sémantique en revanche, un classement tripartite semble préférable⁴³².

— Ergatif, absolutif, datif(?)⁴³³ : accord entre post. et affixes verbaux obligatoire (erg.⁴³⁴) ou très fréquent (abs., dat.) ; fonctions exclusivement (erg., abs.) ou essentiellement (dat.) syntaxiques.

— Locatif-terminatif (et {e}), locatif : accord entre post. et préfixes verbaux fréquent ; fonctions syntaxiques et sémantiques, mais normalement pas "constituants de la base" (Gragg parle de "marker in the lexicon for the semantic differentiation of verb stems"⁴³⁵).

— Comitatif, ablatif, terminatif : accord entre post. et préfixes verbaux relativement rare ;

⁴²⁹ Que *bi₂* et préf. "dimensionnels" soient incompatibles ne prouve en revanche rien, car ce trait semble être — *cum grano salis* — commun à tous les éléments du loc.-term. ; cf. en général § 151.

⁴³⁰ Récemment remise en question par Th. Jacobsen dans JAOS 108 (1988) 128 sq.

⁴³¹ Voir par ex. St.R. Anderson dans Shopen (éd.) 1985 III 180 : "We can generally divide case categories into grammatical or direct case [sic] (marking syntactic functions such as 'subject' and 'object' determined primarily by structural position) and oblique cases (marking a range of functions, including but not limited to spatial or local ones, with more independent semantic content and less dependent on structural role)"; pour une opinion légèrement différente, cf. A. Andrews (ib. I 82) : "One set of cases, commonly called 'syntactic' cases, code the core functions, another, commonly called 'semantic' cases, mark the oblique functions. NPS with 'syntactic' cases tend to express a wide range of semantic functions and to be targeted by rules sensitive to grammatical function, while NPS with 'semantic' cases tend not to have these properties" (mes italiques). Inutile de dire que la frontière entre les deux est souvent difficile à tracer.

⁴³² Comp. G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 13.

⁴³³ Il est possible que le datif doive être rangé dans le second groupe.

⁴³⁴ Au niveau de la langue, naturellement ; exceptions avant tout dans les textes poétiques (cf. § 208, c).

⁴³⁵ "The Syntax of the Copula in Sumerian", dans J.W.M. Verhaar (éd.), The Verb 'Be' and its Synonyms, 3 (= Foundations of Language Supplementary Series 8, 1968) p. 93.

fonctions essentiellement sémantiques ; peuvent être souvent considérés comme des "constituants de la base".

Les faits n'étant toutefois pas encore très clairs, j'ai renoncé, dans ce travail, à établir une quelconque distinction entre les différents types de préf. III.

3.2.4.1.3. Les éléments pronominaux.

§ 134. Cf. Thomsen, SL 147-152 avec litt. ant. ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 84-87 et 90 sq. ; Heimpel, Structure 13-26 ; B. Kienast, ASJ 2 (1980) 58-62 ; J.A. Black, StPohl SM 12 (1984) 19-23.

L'hypothèse généralement admise que le sum. possédait un él. pron. distinct pour chaque personne a été récemment remise en doute par Thomsen. D'après elle, il n'y aurait que "three pronominal prefixes [...] for three different 'classes' : a) /-e-/ for 2. person (and perhaps also for 1. person), b) /-n-/ for animate ; and c) /-b-/ for inanimate" (SL 148 sq.). Etant donné toutefois qu'un él. pron. de la 3^e pl. /ne/ est attesté dès l'ép. présarg. (cf. e-ne-še₃-sa₁₀ "il leur a acheté" [e.g. SR 33 i 9] vs e-še₃-sa₁₀ "il lui a acheté" [passim] ; in-ne-ši-sa₁₀ vs in-ši-sa₁₀ à Ur III), je me suis rallié à la théorie "classique" des sept él. pron. Les formes du singulier sont identiques aux morphèmes de l'erg. dans les f.h. : {?} (mais cf. § 135, a), {e(r)}, {n} et {b}. Au pluriel, les faits sont moins clairs ; peut-être {me}, /ene/⁴³⁶ et /ne/⁴³⁶.

Remarques. — 1. Sur la question complexe de savoir si les él. pron. sont obligatoires ou non, cf. Jacobsen, AS 16 90 sq., Heimpel, Structure 14 et J. Krecher, Or. 54 (1985) 133 n. 1. La règle suivante peut être provisoirement énoncée : exception faite de {b} dans les séquences {...} b + a + da/š/ta^{436a} d'une part, de {da}, {ta} et {ši} précédé de {m} de l'autre (mais cf. § 135, d), un préf. III suivant immédiatement un préf. II⁴³⁷ est toujours (avec le datif et le loc.-term.⁴³⁸) ou le plus souvent (dans les autres cas) précédé d'un él. pron. ; si en revanche il suit un préf. III, l'él. pron. fait défaut (mu(-un)-na-da-, jamais *mu(-un)-na-an-da-, etc.). Les dérogations à cette règle sont très rares ; cf. par ex. in-na-an-ši-[ku(?)⁴³⁹] (NG 2 114:18⁴³⁹), ma-ra(-ab/an)-ta-si-ig (Min mes. 26), mu(-un)-na-ab-ši-ki₂-ki₂ (SP 1.86 ; mu-un-na-ši-ki₂-ki₂ dans UET 6 302:3!), igi zi mu-un-na-an-ši-in-bar(-ra) (Angim 196 version ppB), ġiri₃ u₃-da-an-ši-gub (InEnki I i 23 sq.) et -me/ne-da-me-ši- v.s. (Black, StPohl SM 12 153, N 3321 passim).

2. A partir de l'ép. pB, les formes du type ba-da-an- (= {b + a + da/ta + ni/n}), ba-de₃- (= {b + a + de + e}), etc., ne sont pas rarement concurrencées par ba-an-da-, ba-e-de₃/da⁴⁴⁰, etc. ; cf. par ex. nam-ba-da-an-B-(C)^e // nam-ba-an-da-B-(C)^e // (InDesc. 43-47 et passages parallèles ; C a nam-ba-da-an-si-il-le aux ll. 45 et 54, mais nam-ba-an-da-[si-il-le] à la l. 62!). — uru-a ba-an-da-tuš "il (Enlil) fit prendre place dans la ville" (Michalowski, LSU II. 296-299 GG [Ur]) // uru^(kl)-a/ta ba-da(-an)-tuš (X et HH). — sahar-ta ba-e-da-'x' // sahar-ra/ta ba-da(-an)-tuš "Elle (Ninigara) s'assit dans la poussière" (ib. 410 ; comp. ba-an-da-tuš dans SgLeg., TCL 16 73 rev. 7). — enim-bi ba-e-de₃-gub // ba-de₃-gub "il l'assistait dans cette affaire" (GiEn. 135 et 238, InDesc. 221a, etc.). — enim-bi [nu]-mu-e-de₃-gub // mu-mu-de₃-gub (GiEn. 230 ; cf. ib. 90), etc.⁴⁴¹ ; métathèse ? (Comp. {ni + e(r)} > /eni/ [§ 139, b, R. 2] et — beau-

436 Structure morphématique inconnue.

436a *ba-ab-da/š/ta- ou *im-me-ab-da/š/ta- sont — cum grano salis — impossibles (§ 181).

437 {b + a} inclus!

438 Mis à part naturellement le préf. local {e} ; la structure morphématique de {ni} n'est pas claire.

439 D'après Heimpel, "ši may be called augment in such cases" (Structure 42).

440 A distinguer naturellement de ba-e-(de₃)/da- = {b + a + e(r) + de} ; cf. § 159.

441 Comp. enim-be ħa-mu-da-gub (Gud. Cyl. A i 25 et iii 24) ; lecture -ne- (au lieu de -de₃-) = {n + a + e} toutefois pas exclue ; cf. surtout InDesc. 48 // 57 : e-ne-eġ₃-ba nu-ri-gub // [nu]-mu-e-ri-gub (-ri- = {e(r)})

coup plus rarement — {ši + e(r)} > /eši/ (Jacobsen, AS 16 93 n. 15 et ZA 78, 1988, 199 sq.⁴⁴².) Sur ce phénomène, voir aussi G.B. Gragg, JAOS 92 (1972) 210.

§ 135. Les allomorphes/allographes des él. pron. sont les suivants⁴⁴³ :

a) 1^{re} sg. {?} (préf. {mu} obligatoire [mais cf. § 150, 1^o]).

Dans ce travail, j'ai admis — peut-être à tort⁴⁴⁴ — l'existence d'un él. pron. de la 1^{re} sg. (= ') ou allongement de la voyelle précédente ?) ; il n'est graphiquement jamais explicité. A partir de l'ép. pB, il est fréquemment confondu avec celui de la 2^e sg. {e(r)}⁴⁴⁵ ; cf. e.g. a₂-še/še₂ mu-e-da-a(-a)-a₂, "tu m'as/il m'a chargé", et formes analogues (RCU 1:8 et 32, 2:16, 4:3, 17:39⁴⁴⁶, 19:4, Nungal 86, etc. ; comp. aussi G.B. Gragg, AOATS 5 [1973] 65), mu-e-da-gu₂-e "ils(!) mangeront avec moi" (EnmEns. 113 P // mu-da-gu₂-u₂-ne), mu-e-da-hul₂-e "ils se réjouissent à ma vue" (mušen-ku₂ 101 K // mu-da-hul₂-le-eš [D] //), igi-bi mu-e-ši-ğal₂ "il (le peuple) m'observe" (ib. 102 K // mu-ši-ğal₂ [H] // im-ši-ğal₂ [D!]), mu-e-da-ğal₂-la-am₂ = na-ša₂-ku-ma (Angim 129 sqq. version ppB ; mu-da-an-ğal₂-la-am₂ dans les textes pB), etc. ; cf. aussi Jacobsen, AS 16 85 n. 12, 3, A.

b) 2^e sg. {e(r)}.

La question de savoir si l'él. pron. de la 2^e sg. était {e} (avec développement d'un "Hiatusilger" devant {a}/[i]) ou {er} (avec chute de [r] devant {da}/[ši]/[ta])⁴⁴⁷ ne peut être actuellement tranchée ; en faveur de la première hypothèse plaident kiğ-šu-mu-ja // kiğ-ša₂ u₂-mu(-e)-AK (Edubbâ 2:84 W [Kiš] ; cf. D.O. Edzard, ZA 66 [1976] 55 n. 215) et plus généralement l'absence de formes du type *-ra(-ka) = {e(r) + AK (+ a)} (comp. -na = [ni/n + AK], -bak = {b + AK}, etc. [§ 79, b, 1^o])^{447a}. La notation {e(r)} a toutefois été préférée à {e}, afin de distinguer l'él. pron. de la 2^e sg. du préf. local {e}.

— + {a} (datif) : /ra/ ; la-ba-e-ra-gur (lugal-e 519 E₂ // la-ba-ri-gur //) est une forme isolée dont la structure morphématique n'est pas entièrement claire⁴⁴⁸ ; voir aussi infra § 173, a, 2^o à propos de e-ra.

+ a + e} [voir § 146 à propos de l'ex. 75]).

⁴⁴² Inexplicables ainsi sont en revanche des formes telles ki (...)še₂ ba-e-ši-er₂(LAL₂)-re-eš (DuGešl. 58), ba-e-en-di-ni-ib-ku₂-re-eš-am₂ (Lugalb. II 83 L // ba-an-di-ni-ib-ku₂-re-eš-am₂ //), etc. ; dans ces cas, ba-e. pourrait être une gr. morphophon. hypercorrecte (mais cf. n. 501) de {b + a} > /be/ (assimilation régressive). Soulignons toutefois que les problèmes soulevés par la séquence préfixale ba-e-(-me-) ne sont pas encore entièrement résolus ; cf. en général §§ 153 sq.

⁴⁴³ Pour {?}, {e(r)}, [n] et [b], cf. aussi § 139 à propos de l'erg.

⁴⁴⁴ Cf. Krecher, Or. 54 153 sq.

⁴⁴⁵ Toutefois pas dans mon corpus, où le seul ex. possible est InDesc. 268 T : ba-e-NE(de₂)-en²-[z]e₂ en "vous dites à mon propos/en ma présence" (conj. ; noter ba-l) ; ± 20 attestations de (-)mu-da/ši.

⁴⁴⁶ mu-e-ši-in-gi₂ "il m'a envoyé", à la l. 30.

⁴⁴⁷ Cf. Krecher, Or. 54 135 n. 4 et passim : {e(r)}.

^{447a} Que /e/ ne développe pas un "Hiatusilger" devant les bases à "initiale vocalique" est moins gênant, e/AK (etc.) pouvant fort bien avoir été prononcés ['e]/[a(k)] à ép. ancienne, et la règle du "Hiatusilger" ne plus jouer à partir d'Ur III (comp. en fr. "les hommes" vs "les haricots").

⁴⁴⁸ Comp. aussi mu-e-ra-TAR.TAR dans Edubbâ 2:121 (obscur).

— + {i} (loc.-term.) : /ri/, à l'ép. pB aussi /eri/⁴⁴⁹ ; devant la base : /e(r)/.
 — + préf. du com., du term. (et de l'abl.) : Dans les textes (présarg., {e(r)} n'est graphiquement pas explicité ; à l'ép. d'Ur III, {e} s'assimile à la voyelle du préf. précédent^{449a} ; cf. par ex. šu ba-a-ši-ib₂-ti (Gud. Cyl. A vii 3), di ba-ra-a-da-ab-be₂-en₆ (NG 2 20:8), ba-ra-ba-a-da-gi₄-gi₄-de₃-e₂/eš₂? (NRVN 230:54⁵⁰), (nu-)mu-u₃-da-zu (Gud. Cyl. A viii 22 et ix 4), etc.⁴⁵¹ A partir de l'ép. pB enfin, ces formes archaïques, sans disparaître totalement (e.g. na(-a)-da-ab-ku₂-re dans ŠX 71), tendent à être supplantées par des gr. de type morphophon. (mu-e-da/ši-, ba-e-da/ši-, etc.), qui, à en juger surtout d'après l'évolution de (-)mu-e-en (-)me-, cessèrent bientôt d'être considérées comme telles et acquièrent un "statut phonétique" (prononciation scolaire ?) ; cf. toutefois n. 494.

Remarque. — Le remplacement — "fautive" — de (?) ou de {e(r)} par {n}, fréquent à l'ép. pB⁴⁵², n'est curieusement attesté que trois fois dans mon corpus : ši-mu-'un'-ši-ib₂-be₂-e-ne (Instr. Šur. 62 et 64 Ur 14⁵³ // ši-mu-e-ši-/ši-me-ši-), bar-ra-mu-un-da-ab-du₁₁ (EnlNinl. 70h [ppB] ; cf. bar-ra-mu-da-ab-du₁₁, aux ll. [76 sq.] // [102 sq.] // [128 sq. (n. 1890)] et enim mu-un-da-ab-du₁₁-ga-aš = a-mat i-qab-bu-ni (KAR 31:25 sq. ; attendu mu-da-ab-be₂-ne v.s.).

c) 3^e sg. p. {n}.

— + {a} : /na/.
 — + {i} : /ni/ ; devant la base : /n/.
 — + préf. du com., du term. (et de l'abl.) : Avant l'ép. pB, {n} n'est jamais explicité graphiquement après {mu}, et ne l'est que sporadiquement après {a}, {i} et {b + a} ; à partir de l'ép. pB, il l'est très souvent après {mu}, presque toujours dans les autres environnements.

Remarque. — Le remplacement — "fautive" — de {n} par {e(r)}⁴⁵⁴ n'est pas attesté dans mon corpus.

d) 3^e n.-p. {b}.

— + {a} : /ba/.
 — + {i} : /bi/ ; devant la base : /b/.
 — + préf. du com., du term. et de l'abl. : Dès l'ép. présarg., {b} est souvent explicité graphiquement ; avant l'ép. ppB, il n'est jamais directement précédé de {mu}⁴⁵⁵. La structure

⁴⁴⁹ Cf. peut-être déjà [ga(?)]-'e₁-ri₂-du₄, dans NG 2 23:10.

^{449a} Remarque que la réalité phonétique que recouvrent ces graphies ne peut être précisée : voyelle longue, [V₁·V₁] et [V₁] sont envisageables.

⁴⁵⁰ Cf. H. Waetzoldt, *OrAnt.* 14 (1975) 312.

⁴⁵¹ Inattendu est šu ije₂-a-da-peš-e dans Gud. Cyl. A ix 9 ; comp. n. 597.

⁴⁵² Nombreux ex. dans Jacobsen, AS 16 86 (interprétation partiellement différente) ; ils pourraient sans peine être multipliés.

⁴⁵³ Comp. I. 60.

⁴⁵⁴ Cf. provisoirement Jacobsen, AS 16 86.

⁴⁵⁵ Difficilement explicables sont sa₂ nu-mu(-un)-da(-ab)-du/du₁₁ "il (un membre du corps) ne put les (le 'pukku' et le 'mekku') atteindre" (GEn. 164a-166 P [ex. 277]) et šu-ni sa₂ nu-mu-uz-da-ab-du₁₁-ga-ia, littéralement "après que sa main n'aura pas pu (me) saisir" (RCU 21:51) ; accord *ad sensum* — malgré {b} ?

morphématique des formes en (-)am₂/em/im-da/si/ta v.s.⁴⁵⁶ soulève quelques problèmes. Deux hypothèses sont a priori envisageables : 1. = {m + da/si/ta} (analyse traditionnelle, adoptée dans cet ouvrage) ; 2. = {m + b + da/si/ta} > /mmda/si/ta/ v.s. (cf. § 178, a, 3°).

Remarque. — {m + da/si/ta} reprend dans la majorité des cas un n.-p. ; les formes déviantes ne sont toutefois pas rares ; cf. e.g. ELA 64 : [d^h]tu igi ħul₁-la ħe₂-em-ši-bar-bar-re (A) // ħu-mu-ši-bar-bar-re (F), "Puisse Utu jeter sur moi un regard joyeux !" ; à la l. 95, A a ħe₂-mu-e-ši-bar-bar-re ("sur toi") — mušen-ku, 102 D : igi im-ši-ġal₂ ("sur moi" ; cf. supra a). — EnmEns. 254 : nam-maš-maš AK-de₃-a-ġin₂ im-da-DU.NE-en (3 dupl.), "Comment as-tu (pu =) osé venir ici(?) (i) pour pratiquer la sorcellerie ?" (comp. i-im-DU.NE-en à la l. 255), etc. Deux passages d'interprétation difficile mis à part⁴⁵⁷ (Nin meš. 33 [ex. 296] et 55 [§26, a]), cette règle est strictement observée dans mon corpus.

e) 1^{re} pl. {me}.

— + {a} (datif) : Ecrit -me-, dans les impératifs sporadiquement -me-a(b)- ; cf. OBGT VII 191-246 passim (e.g. 191 [ġa₂¹-a-me-a = *al-kam ni-a-ši*⁴⁵⁸, 193 ħe₂-me-du = *li-il-li-kam ni-a-ši*, etc.) ; Black, StPohl SM 12 143:178, 181 sq., 185-187 et 190 ; NBGT I 132, II 188 et 192(?)⁴⁵⁹ ; InDesc. 248 // 275 ± // 278 ("ba¹-me-ab "offre-nous!" [248 Q] // sum-me-eb //).

— + {i} (loc.-term.) : Ecrit (-)me- ; cf. igi me-eb-du₃-NE-a "qui nous verra/verront" (Kramer, JCS 1 25 iv 8' [= GiH version i₃-a lum-lum] cité par D.O. Edzard, ZA 66 [1976] 49 n. 198) ; im-me-e-zu, littéralement "tu nous connais" = "tu sais qui nous sommes" (Cohen, Eršemma 76 n° 97:50-55 A // ġe₂-mu-e-da "Viens avec nous!" [B]) ; ħe₂-me-us₂ // ħe₂-mi-in-[...] "qu'il nous suive" (Dialogue 2:187 [= 1. 188 chez Civil], cité par Gragg, AOATS 5 84).

— + préf. du com., du term. (et de l'abl.) : Ecrit (-)me(-e)-, rarement (-)mu-e- ; cf. Black, StPohl SM 12 153, N 3321 rev. 3' ([a]m₃-me-da-ne-ši-re₂-en-ze₂-e[n] "vous êtes allés avec nous vers eux" ; comp. l. 6') ; ib. 154, N 3513 i et ii passim (e.g. i 2' [i]-im¹-me-ši-ġen-en "tu es venu vers nous") ; im¹-me-ši(-im¹)-d[u₁] "il a/tu as dit devant(?) nous" (Geller, BSOAS 49 564, BM 17127 rev. 3 sq. [gramm.] ; trad. akk. cassée) ; me-še₃ = *a-na ni-ja-šim* AN.TA MURU₂.TA (NBGT II 189 ; comp. 190 sq. et 193 sq.⁴⁵⁹) ; e₃ nu-mu-e-da-ġal₂ "nous n'avons pas d'eau" (Trois amis 6) ; a₂-ba⁴⁶⁰ me-da-an-aġ₂ = u₂-wa-*'i₃-ra-an-ni-a-ti* "il nous a chargés" (Kärki, StOr. 55:1 34/36:78) ; ġen-mu-e-da "Viens avec nous!" (Cohen, Eršemma 76 n° 97:50-55 B ; cf. supra) ; me-e-de₃-kar-ra-na (A) // mu-e-de₃-kar-ra (B) "qui nous a échappé" (ib. 78:86 sq.) ; me-e-de-en-ħa-ze "il le saisira avec nous" (ib. 89 // 91 A) ; ġe₂-me-da-LI-na (A) // ġa-mu-un-da-[...] (B) "nous voulons ... avec nous" (ib. 78:93 // 95 // 79:97).

me(-e)/mu-e- initial — et peut-être non-initial, si l'on admet (contre le témoignage des textes grammaticaux [n. 460] que {me} était obligatoirement précédé de {mu} — doit remonter à *mu-me- ; l'évolution phonétique *mu-me- > me-/mu-e- pourrait s'expliquer soit par la chute

⁴⁵⁶ Remarquer en passant que [m] s'assimile souvent en [n] (š [= [θ] ?], d et t sont des dentales!) ; cf. e.g. a-ne in-da-an-du₁-ga-ġin₂, (ŠX 29 = ex. 228), ħe₂-en-ši- // ħe₂-em-ši- (LU 93 et 106), ħe₂-en-ši-GAM-e // ħe₂-em-ši-G[AM-e(?)]) (Michalowski, LSU 465), ħe₂(-en)-da-ħul₂ // ħe₂-em-da-ħu[ħ₂] (ib. 467), etc. ; voir en général § 178, a, R.

⁴⁵⁷ Pour a-da-min₃ im-de₃/di-e-ne dans EJN 112 B et O, cf. ex. 46 (attraction préfixale ?).

⁴⁵⁸ Comp. Black, StPohl SM 12 143:178 : ġen-am₃-me = *al-kam ni-a-ši²-im*.

⁴⁵⁹ Cf. Black, op. cit. 66 sq.

⁴⁶⁰ Attendu a₂(-bi) ; lire a, ba-me-da-an-aġ₂ (comp. ba-me-du(-un) [OBGT VII 207 sq.] et ba-m[e]-ġen(-en) [ib. 219 sq.] ?

du [m] intervoc. (A. Falkenstein, AnOr, 28 [1949] 195 n. 6), soit "by a 'haplology rule'" (Gragg, AOATS 5 84 citant M. Civil, Sumerian Graphemics⁴⁶¹).

Remarques. — 1. Sur le préf. de l'abs. (dénotant O) de la 1^{re} pl. dans les f.m., cf. § 142, b, 2^o.

2. Une hypothèse toute différente — et à mon sens moins probable, parce que négligeant le témoignage des textes grammaticaux — serait que l'él. pron. de la 1^{re} pl. était [ʔ + e], et que *me-/mu-e-* remonte à [mu + ʔ + e].

f) 2^e pl. /ene/ (cf. n. 436).

/ene/ (écrit -e(n)-ne-) n'est bien attesté que dans les textes grammaticaux; cf. OBGT VII 191-246 passim (e.g. 192 ga-mu-e-ne-ġen = lu-ul-li-kam-ku-⁷nu¹-šī); Black, StPohl SM 12 143:179 sq., 183 sq. et 188 sq.; ib. 154, N 3513 i et ii passim (e.g. i 4' mu-e-ne-šī-ġen-en)⁴⁶²; NBGT I et II passim (cf. Jacobsen, AS 16 86 n. 12, 4 et Black, op. cit. 66 sq.); Geller, BSOAS 49 564, BM 17127 rev. 9 sq. : [i]m-mu-e-⁷ne¹-[šī-in-du₁₁(?)]/[im]-mu-e-n[e-šī-du₁₁(?)] "il a/ʔ'ai dit devant(?) vous" (restes de ⁷ku⁷-nu-šī sur la tranche). En contexte, les exemples sont rares; cf. surtout ba-e(-en)-ne(-en)-dul "elle (la terreur que j'inspire) vous a recouvertes" (lugal-e 442; i₁ a ba-e-da-dul) et a-ba šu in-ne-šī-in-DU/tum₃ = man-nu ŠU-su ub-lak-ku-nu-šī // "Qui vous a tendu la main?" (ib. 566 et 631; P₂ a šu(-)NI-šī-in-tum₃, à lire probablement šu(-)ne₇-šī-in-tum₃ [sandhi]⁴⁶³); voir aussi Jacobsen, AS 16 86 sq. n. 12, 4 et infra § 139, f (erg. 2^e pl.), § 146, 6^o (dat. 2^e pl.) et § 150, 6^o (loc.-term. 2^e pl.).

g) 3^e pl. /ne/ (cf. n. 436).

— + {a} (datif) : Ecrit -ne- (passim), sporadiquement -ne-a(b)-⁴⁶⁴; cf. par ex. ħe₂-ne-ab-sum-mu (TCS 1 135:7 [Lagaš] et 365:6 [Umma]; Leemans, JCS 20 35 n^o 3:15 [prov. inconnue]), u₃-ne-a-du₁₁ (réf. s.v., Ur III et pB; contaminé par u₃-na-a-du₁₁ ?), in-ne(-a)-ġen-na-am₃, littéral "il alla vers eux" (LN 314; comp. lugal-e 381), etc.; cf. aussi OBGT VII 247-318 dans les formes impératives.

— + {i} (loc.-term.) : Ecrit -ne- (passim), sporadiquement -ne-i(n)- (cf. Jacobsen, AS 16 87 n. 12, 5).

— + préf. du com., du term. (et de l'abl.) : cf. e-ne-še₃-sa₁₀ "il leur a achetés" (SR 33 i 9 et 117 i 12 et ii 12), in-ne-šī(-in)-sa₁₀ v.s. (P. Steinkeller, FAOS 17 [1989] 164⁶⁵; MVN 3 219/219a:2, NRVN 224:9, etc.), mu-ne-šī¹-ib₇-dib-dib-be₂ (ŠR 67), enim (...) in-ne-šī-in-du₁₁-[ga(-aš)] = a-na a-wa-at (...) iq-bu-šū-nu-šī-in (ex. 250), etc.; cf. aussi -ne-šī- dans Black, StPohl SM 12 153, N 3321 passim.

Remarques. — 1. Dans NBGT II, l'él. pron. de la 3^e pl. est écrit -u/a/ien-ne-; cf. en général Black, op. cit. 66 sq.

2. Sur -PI- (préf. du com. 3^e pl. à l'ép. présarg.), cf. en dernier lieu Römer, Einführung 62 et Thomsen, SL 225 § 446.

⁴⁶¹ Dans ce cas, mu-e- serait une gr. morphophon. hypercorrecte.

⁴⁶² D'après Black (l.c.), -e-ne-šī- est une 3^e pl.

⁴⁶³ šu i₁-šī-in-tum₃ ne peut toutefois être exclu.

⁴⁶⁴ Pour -na- se rapportant à plus d'un destinataire (construction distributive), cf. § 103a, b.

⁴⁶⁵ N^o 109:6 omis.

3. Sur le préf. de l'abs. (dénotant O) de la 3^e pl. dans les *f.m.*, cf. § 142, b, 2°.

3.2.4.2. L'ergatif.

§ 136. Sur l'ergativité en sumérien, cf. en général §§ 92-94 et 127.

3.2.4.2.1. Dans le nom.

§ 137. Cf. par ex. Proebel, GSG 58 sq. et 125-127 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 81-83 ; K. Oberhuber, WZKM 52 (1953/1955) 81-89 ; Falkenstein, AfO 18 (1957/1958) 90 sq. ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 45-48 ; Thomsen, SL 93-95.

Si l'ergatif est graphiquement explicité (à Lagaš, pas avant Eannatum), les allomorphes/allographes suivants sont attestés⁴⁶⁶ :

/a—.

-a : Fréquent à toutes les époques ; cf. par ex. l[u]m-ma-a (Ean. 2 v 14), ama-a (Gud. Cyl. A xiii 3 ; ama dans St. B iv 12), ab-ba-gi-na-a (Steinkeller, FAOS 17 287 n° 94***:4), (ab-ba/ama/šeš-)kal-la-a (NG 2 16:13, 29:8', 83:7, 103:15), diġir/ur-sa₂-ga-a (Sollberger, AOAT 25 435:12, NG 2 45:11, TCS 1 334:6), nu-banda₂-a (NG 2 44:6), a-ba-a (passim [mais cf. § 93, a, R.]), ka₂-a-a (SP 2.67 et passim dans les "proverbes"), kala-ga-a!¹⁷ (Isin *12:207), d¹lugal-ban₂-da^a-a (ŠP b 38), etc. ; après une forme verbale nominalisée (e-ġen-na-a, mu-ti-la-a, ...), cf. DP 47 xiii 2-9 et 200 i 4-iii 1 ; Setz, FAOS 15/I 369 n° 148 iii 5-iv 5 ; id. 371 n° 149 iii 5-iv 1 ; NG 1 18:5, 93:2, 205:30 ; EnnEns. 50 sq., etc.

-e : Rare ; cf. i₂-ra₂-ra₂-e (Bauer, AWL 120 i 3), ka-ta-e (NG 2 205:24), ma-ba-e (ib. 64:9' ; comp. niġ₂-ba-e [loc.-term.] dans Gud. Cyl. A vi 26 et vii 26), ġi^{is}ma₂-e (CA 148), etc. ; tous ces mots pourraient avoir une finale en [H] v.s. (type gala ; cf. infra). Après une forme verbale nominalisée (ġul₂-la-e, ti-la-e, etc.), cf. supra § 86 à propos de la p. 46 (§ 29), 2° et n. 150 ; avec le loc.-term., comp. la₂-a-e (Gud. Cyl. A ii 7).

/e—.

-e : Rare (orthographe d'Ur III) ; cf. par ex. d¹nanše-e (Gud. Cyl. A vii 11 ; d¹nanše dans Cyl. A v 11, etc.), ša₂-ku₂-ġe-e (NATN 493:5 // NRVN 49:5), d¹utu-ba-e₂-e (NG 2 9:4') et ur-saġ-e-ne-e (SRT 13:30 ["ŠV"] ; cf. n. 185) ; avec le loc.-term., comp. me-e (Gud. Cyl. A xx 22).

/nġ, bġ—.

-e : Rare (orthographe d'Ur III) ; cf. par ex. lugal ki aġ₂-nġ-e (Gud. St. B v 24), ir₂-da-nġ-e (Šušin 12:16), [n]am-ġa-n[ġ]-e¹ (NG 2 156:1'), lugal/kur-gal-bġ-e (ŠG 66 sq.), etc. ; avec le loc.-term., comp. mu-bġ-e (Gud. Cyl. A ix 18) et -bġ/nġ/ne-e dans les hymnes de Šulgi (Klein, TŠH 66 et 131 n. 225).

/l—.

-i : Cf. ki-ġ¹ (lugal-e 88 B₂ // ki).

⁴⁶⁶ Les considérations qui suivent ne reposent pas sur une étude systématique, et les exemples ne sont naturellement donnés qu'à titre indicatif. Aucun essai d'interprétation phonologique n'a été tenté, car il serait, en l'absence d'une connaissance exacte du système graphique, nécessairement voué à l'échec.

/u—.

-e : Rare ; cf. a₂⁽¹⁾ tuku-e (Ean. 1 v 21 et vi 1), diğir-lu₂-e (SR 67 ii 9), a-TU-e (NG 2 18:16, 62:2 et 9, 177:20, etc. ; finale en [r] ?), du-e "qui vient" (ŠA 32), dezinu-e (CA 234), mu-lu-e (CT 42 8 rev. iii 9' sq. ± // Kramer, Mém. Birot 120:122 sq. ; cf. Cohen, CLAM 1 82:e+136 sq.), [z]u-e "qui connaît" (lugal-e 619 S₂ // zu-a), etc. ; avec le loc.-term., comp. enuru-e (SR 78a:1) et uru-e (Gud. Cyl. B xviii 12).

-u₃ : Fréquent après l'ép. sarg. ; cf. dumu-u₃ (Gud. Cyl. A xiii 4), lu₂-u₃ (ib. xiii 11 ; passim à l'ép. pB), -ğ_u₁₀/zu-u₃ (Klein, TŠH 66 et 132 ; ŠP p. 28 ; ŠR 3, etc.), (Šul) ^dutu-u₃ (ŠD 5 et ŠX 80⁴⁶⁷), zu-u₃ "qui connaît" (ŠX 142), etc.

-u₆ : Cf. lu-u₆ (LN 296 a).

/H—.

Nombre de mots à finale "vocalique" — dans nos transcriptions! — sont souvent suivis de -e, qui ne s'assimile jamais à la voyelle précédente. Dans ce cas, on n'a pas affaire à des gr. morphophon. de l'erg., mais à des mots se terminant par [H] v.s. ; cf. par ex. (-)e₂-e (Bauer, AWL 44 iii 4, MAD 4 17:2, SR 95:1, etc. ; voir Falkenstein, AnOr. 28 82 et 111), e₄-e (Bauer, AWL 1 iii 2, Gud. Cyl. A xv 26 [loc.-term.], NRVN 180:9 et passages parallèles⁴⁶⁸ [ou loc.-term.]), gala-e (Gud. St. B v 3 et passim ; comp. Ukg. 6 i 12' sq. : ugula-ne / gala-e-ne), (-)sa₂-e (Gud. Cyl. B viii 25 et passim [mais cf. § 707]), u₆-e (passim à l'ép. pB), etc.

Remarque. — Les graphies du type e₂-ni (à côté de e₂-a-ni) ne sont naturellement pas un contre-argument ; comp. lugal-ni et lugal-a-ni, mağ-ni et mağ-a-ni, etc. (§ 86 à propos des pp. 40 sq.).

/b—.

Écrit régulièrement -e (e.g. ab₂-e dans EnmEns. 203 et passim), jamais -be₂ ; risque de confusion avec le suff. poss. de la 3^e n.-p. -bi ? Articulation fricative de [b] en position intervocalique (cf. n. 143⁴⁶⁹) ?

/d—.

-de₁ : Cf. mu-nu₁₀-de (VS 2 12 ii 4' = Cohen, CLAM 1 264 ii 14 ; sipa-de₃, à la l. suivante).

-de₃ : Passim à toutes les époques (sipa-de₃, unu₃-de₃, u₄-de₃, etc.).

-e : Rare ; cf. ^den-lil₂-sipad-e (SR 31:3 et BIN 231:13⁴⁷⁰ ; lecture ^den-lil₂-re 'û(m)-e pas exclue [Edzard, SR p. 99]), nin-ğiškim-zid-e (NG 2 195:25'), ^dnu-dim₇-mud-e (Sjöberg, JCS 29 27:3 et passim), etc.

/d^r—.

-de₃ : Fréquent à partir de l'ép. pB⁴⁷¹ ; cf. e.g. gu₄-de₃ (VS 10 199 iv 5, Civil, JCS 28 73:9 [loc.-term.], etc.).

⁴⁶⁷ A la l. 79, šul ^dutu-u₃ est soit un loc.-term., soit un datif (-u₃ [au lieu de -ur₂/ra] attiré par le -u₃ de la l. suivante ; comp. dnanna-a dans Urnammu 28 ii 2 [mais cf. § 145, R.]).

⁴⁶⁸ Écrit e₂-e₃ dans NRVN 179:8!

⁴⁶⁹ Comp. dub-ka(m) (Bauer, AWL p. 589), etc.

⁴⁷⁰ Comp. sipad-kam dans Bauer, AWL 158 vi 4 et 159 ii 2.

⁴⁷¹ Je ne connais pas d'ex. plus ancien ; dans lugal-ki-DU.NI-du₇-du₇-de₃ (Lukin. 1:2, etc.), -du₇-du₇-de₃ = { DU₇.DU₇ + ed + e }.

-e : Passim à toutes les époques ; cf. e.g. gud^(ku)-e (Bauer, AWL 9 i 2 et iii 5, Gud. Cyl. B xv 10 [loc.-term.], EJN 79, etc.).

-re₆ : Passim à toutes les époques (gu₄-re₆, enku-re₆, etc.).

/g—.

-e : Assez fréquent à toutes les époques ; cf. me-sag₂-e (ITT 1 1119:1 [sarg.], 4 7001:1, etc.), ur-sag₉-e (Zhi, SIA 358, A 954:4), dga₂-tum₃-dug₃-e (Gud. St. B viii 56 ; dga₂-tum₃-du₁₀-ge dans Cyl. A iv 2 et xx 17), nam-egi-ni-dug₃-e (NG 2 45:12), simug-^e (NRVN 247:1), gu-dug-e (NG 2 112:19, etc. ; comp. gudu₄-ge-ne à l'ép. présarg. [Ukg. 6 i 5', etc.]), gig-e (EnkNinh. 22 et passim ; gig-ge à la l. suivante!), im-dug-e (Lugalb. II 257 // im-dug-ge), sug-e (LU 133 // sug-ge/ge₄), etc.

-ge : Passim à toutes les époques.

-ge₂ : Fréquent à Ur III après sa₆-g (NG 2 123:1, 144:3 et 16, etc.) ; cf. aussi infra /(a)k—.

-ge₄ : Rare (pas avant l'ép. pB) ; cf. par ex. sug-ge₄ // sug-(g)e (LU 133, etc.).

-ge₁₈ : Rare (pas avant l'ép. pB) ; cf. par ex. u₇-sa₂-ge₁₈ // u₃-sa₂-ge (Lugalb. I 318 // 327 [ex. 19]).

/g—.

-e : Passim à toutes les époques.

-ge₂₈ : Cf. ur-sag-ge₂₈ (DP 442 i 4 et Cohen, Eršemma 56 n° 168:38).

/h—.

Écrit toujours -e.

/a(k)— (gén.).

La lecture -ke₄ (non -ge₂) est conventionnelle (cf. § 168, 2°).

/l—.

-e : Passim à partir de Gudea ; avec un NP akk., cf. déjà Solberger, JCS 10 17/27 (= Zhi, SIA 287, A 636) 3 : i₃-li₂-iš-ta₂-ka₂-e (sarg.).

-le : Passim à l'ép. (pré)sarg., ensuite seulement avec ^{den}/nin-lil₂ (gr. traditionnelle ; ^{den}/nin-lil₂-e est rare ; cf. par ex. Gud. St. B viii 45, Cyl. A i 3, Houe 11 C, etc.).

/m—.

-e : Passim à toutes les époques.

-me : Seulement avec e₂/en-an-na-tum₂^{471a} ; ou copule de la 1^{re} sg.⁴⁷² ? Comp. surtout Ean. 3 i 2 // (-me), mais ib. iii 11 // et vi 7 (-e)!

-mi : Cf. tu-mi // IM-e (ex. 260 ; texte non-orthogr.).

/n—.

-e : Sporadiquement à l'ép. sarg. (e.g. a-ba-^{den}gin₇-e [SR 74:4]), passim ensuite.

-ne : Normalement évité (risque de confusion avec le pl. ?) ; cf. toutefois mušen-ne dans Cohen, CLAM 2 666:e+147' A.

^{471a} Dans Cohen, Eršemma 88 n° 165:19/23, nim-me (erg.) a été attiré par nim-me, "moi la mouche", des ll. 20/24 ; le nouveau dupl. (CT 58 11:20 sq.) a nim-e suivi de ga₂-e.

⁴⁷² Cf. Solberger, Système verbal 215 ; critique de D.O. Edzard dans AS 20 (1976) 65 n. 6.

-ne₂ : Passim à l'ép. (pré)sarg., rare ensuite — exception faite avec (d)an (gr. traditionnel-
le)⁴⁷³ ; cf. par ex. (-)en-ne₂(-)⁴⁷⁴ (Bauer, AWL 18 i 3, 19 i 2, 45 ii 3, etc. ; Civil, JCS 25
171 [Ur III lit. ; cf. ex. 126], TCS 1 222:11 [en-ne₂-ki-ağ₂-ra ; comp. en-e-ki-ağ₂ dans 224:5 et
18]), šar₂-um-gi-ne₂ (Gelb/Kienast, FAOS 7 50, D-2,4), dsuen-ne₂ (SRT 15:10' [ŠQ]), (dumu)
nan-ne₂ (ŠG 17 et ŠX 93), eden-ne₂ (LSU 11 // eden-e), etc.

/r—.

-e : Passim à partir de l'ép. sarg.

-re : Passim à partir de Godea.

-re₂ : Passim à l'ép. présarg. ; cf. e.g. dub-sar-re₂ (Bauer, AWL 138 ii 2), engar-re₂ (ib. 8 iv
4), kur-kur-re₂ (Ean. 2 iv 23, etc.), nimgir-re₂ (SR 32 vii 8), nin-diğir-re₂ (Ukg. 4 x 12 = 5 ix
13), etc.

/s, š, z—.

Écrit toujours -e.

Remarques. — 1. A partir de l'ép. pB, des "ergatifs en-a" ne sont pas rarement attestés (surtout dans les
textes d'Ur) ; cf. par ex. d^aalamu-a (Michalowski, LSU 1 440 II), d^{en}/nin-lil₂-la₂ (Angim 108 E, RCU 21:18
B, Skly. 61 viii 18 [cf. le comm. de Krecher p. 207 et comp. Cohen, Eršemma 128 n° 160:27], etc. ; pas-
sim à l'ép. ppB)⁴⁷⁵, en-me-er-kur₂-ra (EnmEns. 280 X [comp. l. suivante!]), kur-ra (Michalowski, LSU 1
82 RR⁴⁷⁶), [d^{en}]N.ZU-na (ŠA 96 A), su-bir₂ki-a (CA 50 S, et U₂), etc. ; particulièrement fréquent après
{ak} (voir en dernier lieu G. Conti, RA 82 [1988] 121) : a-ab-ba ḫ. 142 B (texte non-orthogr. pB), CA
236 Y₂, 255 E₃, 257 C₄, 267 ± // 276 S et P₂, EIN 16 E, lugal-e 544 H₂, LN 19] X, etc. L'origine de ces
formes est multiple : alternance {N + e (erg.)} ~ {N + a(m) (copule)}⁴⁷⁷, développement d'une voyelle
épithétique après [r] et [l] (§ 86 à propos de la p. 46, § 30), confusion entre les constructions mes an-ne₂
pa₂-da et mes pa₂-da an-na⁴⁷⁸, contamination par l'alternance entre le loc.-term. {e} et le loc. {a}, etc.

2. A partir de l'ép. pB, -ke₄ n'a plus toujours été analysé en {ak + e} et considéré soit comme le morphè-
me du gén. (§ 168, 3°), soit — rarement, si ce n'est dans les documents lég. pB — comme celui de l'erg. ;
voir en général Poebel, GSG 126 sq. ; dans les textes "lit.", cf. peut être CA 234 : d^{ezinu}-ke₄ (D₂⁴⁷⁹) //

⁴⁷³ an-e est rare ; cf. par ex. Gud. St. B viii 44, CA 73 Y₂, Keš Hy. 38 FF, Michalowski, LSU 58 PP, lu-
gal-e 26 A, Nin meš. 75 sq. (3 dupl.), etc.

⁴⁷⁴ Comp. en-en-ne₂-ne (voir en dernier lieu Edzard, ZA 78 [1988] 142 et n. 10) — en-en-e-ne (TCS
1 299:4, etc.).

⁴⁷⁵ D'après Th. Jacobsen (Mél. Sjöberg 270 n. 18), "names like Nin-ḫursağ and Enlil were reinter-
preted as genitive constructions and written d^{en}Nin-ḫur-sağ-ğ₂ and d^{en}En-lil₂-la₂". Noter toutefois qu'un erg.
d^{en}/nin-lil₂-la₂-ke₄ — ou un datif d^{en}/nin-lil₂-la₂-ra — n'est (à ma connaissance) pratiquement jamais attes-
té.

⁴⁷⁶ Contaminé par kur-ra de la l. suivante ?

⁴⁷⁷ Comp. ku₆(-)gu₄?-de₃ (VS 10 199 iv 5) // ku₆(-)gu₄-dam (Scheil, RA 15 128:9), di-de₃ // di-dem //
di-da // (ag.) (lugal-e 256 [ex. 478]), -ke₄ // -kam (e.g. CA 48), -kam // -ka (ag.) (Mort da Gilg. A 40' sq.),
etc. Parfois, -am₃/kam est primaire et -e/ke₄ grammaticalement injustifié ; cf. par ex. i₇-da maḫ-e (Instr. Šur.
99 Ur 3 // i₇ maḫ-am₃/a), ḫi-li e₂-kur-ra-ke₄ (ŠF 78 B // [ḫi-li] e₂-kur-[r]a-kam), etc. ; voir aussi infra § 141,
R. à propos des "absolutifs en -e".

⁴⁷⁸ Comp. ra₂ maḫ sum-ma d^{nu}-nam-nir-re (ŠA 98 C // -e [O et PP] // -ra), še-ga d^{en}-lil₂-le / dⁿⁱⁿ-lil₂-le
ki-ağ₂ (Isin *24:6 A), mu pa₂-da (an-e) d^{en}-lil₂-le (UET 103:6 [cf. Charpin, Le clergé d'Ur p. 282] et Stei-
ble, FAOS 1 92:11), etc.

⁴⁷⁹ Mais comp. ll. 237 sq.!

dezinu(-e).

3. Sur les "vocatifs en -e", cf. § 112, a.

§ 138. Quoique la postposition de l'erg. soit en principe "obligatoire", elle fait trop souvent défaut pour que nous soyons toujours en droit de postuler des erreurs⁴⁸⁰. Son absence est particulièrement fréquente dans les cas suivants :

a) Dans des expressions formulaires (niveau graphique [§ 78, b, 3°]) : cf. par ex. ġiri₁-ni-ba-dab₂ / e-na-ba (SR 60 vii 2 sq.), PN / šu-ĤA / mu-DU (Bauer, AWL 141 iii 1-3 ; comp. šu-ĤA-e dans ib. 142 i 4), [d]Jam-gar₃ / PN-še₃ / e-še₃-sa₁₀ (SR 30 i 3-5 et passim avec sa₁₀), X šu ba-ti (SR 30-33 passim, etc.), X na(-ab)-be₂-a (ITT 1 1058:4 [nimgir-eš₃], Owen, Or. 40 397 n° 11 = TCS 1 279:6 [he₂-sa₆], Pettinato, OrAnt. 7 175 n° 13:1 [ur-diš₃taran], Foster, USP 63:5 [me-sag₂], etc. ; aussi dans les "proverbes", cf. e.g. [u]r kun-še₃ na-ab-be₂-a dans SP 5.123 = UET 6 313 [ex. 185]), X bi₂(-in)-du₁, (Grégoire, AAS pl. 58 n° 78:4 [lugal-ĥe₂-ġal₂], NG 2 30:1 [PN₁, ir, PN₂], Römer, Or. 54 279 B 11' [[am]a-ušumgal-an-na ; -ke₄ en A ii 30]), X (...) gu, mu-na-de₂-e v.s. (InDesc. 226 Q [denki⁴⁸¹ ; -ke₄ en E], etc.), mu(-un)-na-ni-ib-ġi₄-ġi₄ v.s. (passim dans les dialogues ; cf. e.g. u₃-ašnan 71, 117 et 170 [dašnan] et ib. 93 et 144 [(d)u₃ 482] ; voir aussi n. 481), etc.

b) Dans l'un de deux syntagmes parallèles ou dans la répétition *in extenso* d'un passage (niveau graphique) ; cf. § 78, c, 1°.

c) Après un nom propre (NP, ND et même NG) ; le préf. de l'erg./ le suff. du cas sujet est en revanche normalement explicité. Cf. par ex. Ean. 2 vi 7 et 9 : elam/kiš_{ki} saġ e-dab₂-siġ₃ ; comp. kur-kur-re₂ saġ e-dab₂-siġ₃ dans iv 23 sq. — CA 50 : elamki su-bir₄(ki) (x 4 ?) // su-bir₄ki-a(x 2) // su-bur₂-eki (A et U₃ 483) (...) niġ₂ *mu-na-ab-la₂-la₂ (x 2) // mu-ši-ib-la₂-la₂ (A et U₃) "L'Elam et le Subir se chargeaient pour elle de marchandises". — EnlSud 113 ± // 117 ± // 123 ± // 127 : (différents produits) si ba-ni(-in)-sa₂ den-lil₂ ereš₂ki-še₃ "Enlil les achemina vers Ereš" (remarque que den-lil₂ est suivi de [e]). — GiĤ 13 : dbil₃-ga-mes v.s. (x 5) // dbil₃-ga-mes-e v.s. (x 4) maš babbar/babbar₂-ra šu im-mi-in-tag // "Gilgameš posa la main sur un chevreau blanc". — Isin *18:24 sq. : nita₃-dam-zu¹ dama-ušumgal-an-na / (...) al ĥe₂-em-me "Que ton époux A. exige (...)" — LER. 4a:2 : a-a denki (les deux dupl.) i-lu² ni₂-te-na gu₃ ġig im¹-[me] "Le vénérable Enki dit d'une voix douloureuse un 'ilu' sur lui-même" (comp. ib. 5:3 sq.), etc.⁴⁸⁴ ; voir aussi supra a. Après un NP akk., l'erg. est naturellement très fréquemment omis (cf. ma remarque dans RA 78 [1984] 109).

d) Raisons rythmiques (cf. en général §§ 78, c, 1° et 208, c) ; un exemple particulièrement

⁴⁸⁰ Dont je ne nie naturellement pas l'existence ; ainsi le texte Y₂ de CA omet l'erg. aux ll. 5, 40 (NP akk.), 62, 111, 204, 232, 234, 255 et 257!

⁴⁸¹ De même avec mu-un-na-ni-ib-ġi₄-ġi₄, "il lui répond", à la l. 217 ; dans les autres cas, Q explicite l'erg. (ll. 219-221, etc.).

⁴⁸² Comp. u₃-e à la l. 8 (dans les 3 dupl.).

⁴⁸³ Ces deux textes remontent à un "original" commun ; cf. surtout ll. 4-6, 12, 26, 28, 31, 36, 41, 45, 47 sq., 50 sq., 53 sq. et 56.

⁴⁸⁴ Un certain nombre de ces ex. pourraient s'expliquer également par la topicalisation de l'agent (cf. infra e).

instructif est CA 139-141 (cf. Attinger, RA 78 115) : ku_3 -bi ku_3 -dim₂-e im-dim₂-e / za-bi za-dim₂-e im-dim₂-e / urudu-bi simug (les 7 dupl.!) im-tu₁₁-be₂ "L'orfèvre travaillait ses métaux précieux, le lapidaire travaillait ses pierres précieuses, le forgeron battait son cuivre."

e) Si l'agent est topicalisé, l'absolutif peut remplacer l'ergatif⁴⁸⁵ (extraposition).

65. InDesc. 1-5 :

*[an gal]-ta [ki] gal-še₃ ġeštu₂-ga-ni na-an-gu[b]

*diġir (x 1) an¹-gal-t[a] ki gal-še₃ ġeštu₂-ga-ni na-an-g[ub]

*^dinanna (x 2) an gal-ta ki gal-š[e₃] ġeštu₂-ga-ni na-an-g[ub]

*nin-ġu₁₀ an mu-un-šub 'ki' mu-'un-šub¹ kur-ra ba-e-a-e₁₁

*^dinanna (x 2) an mu-un-šub 'ki' mu-'un-šub kur¹-ra ba-e-a-e₁₁

"Du grand ciel, elle tourna son attention vers la 'grande terre'. La déesse : du grand ciel, elle tourna son attention vers la 'grande terre'. Inanna : (...). Ma maîtresse : elle quitta le ciel, elle quitta la terre, elle descendit dans le 'ku'. (...)"

66. Instr. Šur. 112 (var. non notées) :

gal-gal di⁴⁸⁶ kuš¹u-ub₂ su₂-ga ša-mu-un-DU

"Le gros parleur : il a apporté une panetière vide."

67. InEnki I v 7 :

ku_3 ^dinanna me mu-un-ur₄-ur₄ ma₂ an-na⁴⁸⁷ bi₂-in-u₁

"La splendide Inanna : elle a ramassé les 'me' et les a embarqués sur le bateau céleste" ; dans ce texte, l'erg. est sison régulièrement noté après ^dinanna⁴⁸⁸.

Cf. encore Angim 90 sq. et supra c.

Remarque. — Le cas inverse ("absolutif en -e") est beaucoup plus rare ; cf. en général § 141, R. On a le plus souvent affaire à des phénomènes de contamination (e.g. Houe araire 196 sq. : š¹al-e š¹apin-na a-damin₃ du₁₁-ga / š¹al-e š¹apin-na diri-ga(a)-ba / ^dnidaba za₃-mi₂, "Louée soit Nidaba que, la houe ayant engagé la lutte contre l'araire, la houe l'ait emporté sur l'araire!").

Sur les phrases du type SNerg. + V_{intr.} + V_{tr.}, cf. § 94.

3.2.4.2.2. Dans le verbe.

§ 139. Cf. par ex. Poebel, GSG 173-188 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 151-172 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 84-87 et 99-101 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 112-128 ; M. Yoshikawa, JCS 29 (1977) 78-96 ; Römer, Einführung 56 sq. ; Thomsen, SL 140-145 et 147-154 ; Jacobsen, ZA 78 (1988) 194-216.

Compte non tenu d'un certain nombre de formes en /m + B/ d'interprétation délicate (cf. § 178, a, 1°)⁴⁸⁹, les morphèmes de l'ergatif ([?], [e(r)], [n], [b], etc.) et du cas sujet ([en], [en], [e], etc.) sont — dans la langue! — obligatoires. Les faits étant relativement bien connus, je me limite à l'essentiel.

⁴⁸⁵ Typologiquement pas rare ; cf. par ex. Mallinson/Blake 1981, pp. 100 sq. et H. Harries-Delisle dans Greenberg (éd.) 1978, pp. 433 sq.

⁴⁸⁶ Dans les trois dupl.

⁴⁸⁷ Attendu ma₂ an-na!

⁴⁸⁸ Si ce n'est en II i 29 (avec gu₂ mu-na-de₂-e!) ; mais comp. II i 20 et passim.

⁴⁸⁹ Cf. aussi § 142, b, 1°, R. à propos de la préfixation de l'abs. dans les f.fj. actives non-cohort.

a) Ergatif 1^{re} sg. [ʔ]490.

Dans la grande majorité des cas, le morphème de l'erg. de la 1^{re} sg. (peut-être [ʔ] ou allongement de la voyelle précédente, probabl. pas Ø [§ 89]) n'est pas noté, mais il est souvent impliqué par les allomorphes /ri/, /ni/, /bi/ et /mi/ du loc.-term., /ni/ du loc. ou /mu/ du ventif. S'il est graphiquement explicité, il est normalement écrit -i₃- après [i], -a- après [a] et -u₃- après [u] (orthographe d'Ur III). Précisons toutefois d'emblée que dans la plupart des ex. donnés ci-dessous, on pourrait également avoir affaire au préf. [e] (fonction locale [§§ 153 sq.]).

Exemples.

bi₂-i₃-pa₃ (ŠF 81). — bi₂-i-e₃ // bi₂-i-a¹-e₃⁴⁹¹ // bi₂-e₃(-a) (Isin *23:96). — i₃-bi₂-i₃-su₃ (ŠD 193). — mi-ni^{1?}-i₃-il₂ (ŠF 80). — bi₂, bi-i = anā<ku> šuāti (NBGT II 256 sq.; suivi de bi₂, bi₂-e = anā šuāti et de bi-in, [b]i₂-in = šū šuāti); comp. i/mi-ni-i₃/e/m = anāku/atā/šū šuāti šuāti (ib. 265-270), ba-ni-i₃/e/in = anāku/atā/šū šuāti šuāti (ib. 271-273), etc.; cf. en général J.A. Black, StPohl SM 12 (1984) 68 sq.

ja-a-tuku (NG 2 16:6 et 181 iv 7 [cf. Wilcke, Familiengründung 245 sq. n. 46]). — giš hu-mu-na-a-tag (Isin *12:152). — in-na-a-du₁₁-ga (TCS I 153:6 et 317:16). — sa₂ la-ba-a-d[u₁₁] (OBGT IV iii 3; suivi de sa₂ (la)ba-e-du₁₁; trad. akk. cassée). — šu zi ma-ra-a-gar (Gud. Cyl. B ii 20). — (nu-)mu-da-a-tuku (NATN 571:7 et 11; Gomi/Sato, SNATBM 535:13 [in-da-an-tuku] à la l. 9]). — u₃-ma-ta-a-si (ŠD 208). — ba-a = anāku šuāti gamarti (NBGT II 262; suivi de ba-e/an = atā/šū šuāti gamarti).

nu-mu-u₃-gi₁-eš₂, nu-mu-u₃-dağal-e-ša-a (ŠD 217; nu-mu-gi₁-[eš₂] et nu-mu-dağal-¹le²-[ša-a] [3^o sg. p.] à la l. 333).

Remarques. — 1. Dans mon corpus, les 1^{res} sg. en /n/ ne sont pas rares à partir de l'ép. pB; cf. §§ 41, a, 1^o, 79, b, 2^o et 211 s.v. a¹-ra-an-du₁₁-ga, bi₂-in-du₁₁(-ga), im-mi-in-du₁₁, in-na-an-du₁₁, li-bi₂-in-du₁₁-ga(-am₃), ma-ra-an-du₁₁-ga(-am₃/me-en), mu-ri-in-du₁₁, et nam(-)ba-an-du₁₁-ga(-)jaš. La confusion entre les morphèmes de l'erg. de la 1^{re} et de la 2^e sg. n'y est en revanche pas attestée.

2. Peu clair est e₃-še-er lu₂-TUR-gin, ga₂-e ba-u₃^{1?}(SLBA)-du₁, "Comme un petit, je me suis plaint" (VS 2 27 v 10).

b) Ergatif 2^e sg. [e(r)]492.

Dans les textes (pré)sarg., [e(r)] n'est graphiquement pas explicité. A l'ép. d'Ur III, [e] s'assimile à la voyelle du préf. précédent (-mu-u₃-, -na-a-, etc.⁴⁹³); à partir de l'ép. pB enfin, ces formes archaïques, sans disparaître totalement, tendent à être supplantées par des gr. de type morphophon. ((-)mu-e-, ba-e-, -na-e-, etc.), qui, à en juger surtout d'après l'évolution de (-)mu-e-en (-)me-, cessèrent bientôt d'être considérées comme telles et acquirent un "statut phonéti-

⁴⁹⁰ Cf. aussi §§ 41, a, 1^o, 89 et 135, a.

⁴⁹¹ Comp. le NP al-ba-ni-a-du₁₁ "Je l'ai (l'enfant?) [mais cf. § 265, c, 2^o] désiré" (UET 3 915 rev. 1') au lieu de l'habituel al(-)la)-ba(-)an)-ni-du₁₁ (passim).

⁴⁹² Cf. aussi §§ 19, a-c, 39, a, 41, a, 1^o et 135, b.

⁴⁹³ La réalité phonétique que recouvrent ces graphies ne peut toutefois être précisée; voyelle longue, [V₁ V₂] et [Vj] sont envisageables.

que" (prononciation scolaire ?)⁴⁹⁴. Quelques ex. suffiront⁴⁹⁵.

1° /Ca—.

— Ca + {e(r)} écrit (-)Ca-a : gu₃ ba-a-de₂ (Gud. Cyl. A viii 20). — ba-a-du₁₁dal⁷.ga-zu = taq-bi (Exalt. Inanna III 5 sq. ; précédé de ba-e-du₁₁-ga!). — ba-ta-a-e₃ "tu as fait sortir" (ŠO 56). — nir he₂-em-ta-a-gal⁷ (ŠP b 34). — ma-a-du₁₁ (Gud. Cyl. A ii 13 et B ii 19). — lugal/šul-gi sipa gu₃ zi mu-na-a-de₂-a-zu-u₃ (BE 31 4 i 12 sq. [ŠH]). — dur, ša-mu-da-a-gar (ib. i 9). — u₃-na-a-du₁₁ (passim ; à l'ép. pB, gr. historique), etc.

— Ca + {e(r)} écrit (-)Ca-e : Passim à partir de l'ép. pB ; dans mon corpus sont attestés ba-e-du₁₁(-ga), in-na-e-du₁₁ et la-ba-e-d[u₁₁] (cf. § 211 s.v.)⁴⁹⁶.

— Ca + {e(r)} écrit (-)Ce(-e) : Passim à partir de l'ép. pB après -na- (cf. § 211 s.v. in-ne-du₁₁, in-ne-e-du₁₁, mu-ne-du₁₁, immu-ne-du₁₁, (-ra) mu-un-ne-du, mu-un-ne₂-du₁₁, [n]a²-mu-ne₂-d[u₁₁]-ga), na-mu-un[?]-ne-du₁₁-ga, u₃-mu-un-ne-du₁₁, im_u₃-mu-un-ne-du₁₁, [u₃-mu]-un-ne-e-du₁₁, u₃-mu-im-ne₂-du₁₁, u₃-ne-du₁₁ et u₃-ne-e-du₁₁) et -da- (e.g. u₃-na/ne-de₃-dah), rare sinon ; cf. par ex. u₃-ba-re-pa₃⁷ = {u (+i) + b + a + ta + e(r) + PA₃} (ELA 71 ; ba-ra-an-pa₃ [3^e sg. p.] à la l. 106) et u₃-me-te-gur-gur v.s. (cf. R. Stola, AfO 28 [1981/1982] 88).

Sur bi₂-, cf. § 153, 2^o réf. 2 et n. 622 ; sur -me-, cf. ib. réf. 12 et n. 624.

2° /Ci—.

— Ci + {e(r)} écrit (-)Ci-i(s) : zi ša₃ mu-ši-Ni(i)₃-gal₂ (Gud. Cyl. A iii 13). — bi₂-i-du₁₁-ga-g[*in*]₂ (lugal-e 482 F₂ [§ 19, a]). — pa bi₂-i-e₃ (Isin *7:27 ; comp. pa bi₂-a-e₃ dans In. šag. 249 T et 270 [n. 597]). — gu₂ bi₂-i-z₃ // bi₂-z₃ (Isin *7:29). — [si] bi₂-i-sa₂ (ib. 30).

— Ci + {e(r)} écrit (-)Ci-e(-) : Attesté dans NBTG II : bi₂-e (259), i-ni-e (267), mi-ni-e (268), ba-ni-e (272), in-na-ni-e (275) et [ba-na-ni]-e (278) (cf. en général Black, StPohl SM 12 68 sq.) ; isolées sont les formes u₃-mu-ni-e-ri (Houe araire 112 L // u₃-mu(-e)-ni-ri //) et bi₂-e-du (glose bi-e-du-ul) (CT 58 21 rev. 33⁷).

— Ci + {e(r)} écrit (-)Ce : im-me-du₁₁-ga-bi = taq-bu-u₂ (lugal-e 617 n₁ [§ 19, a]).

Sur -e-ni/š₃-v.s., cf. R. 2.

⁴⁹⁴ Une autre explication — à mon sens moins probable — est que [mê] est analogique de [nbê] (v.s.) < [nbaj] = {n/b + a + e(r)} ; comp. aussi J. Krecher, Bilinguismo 158 et Sumer 42 (1986) 45 sq.

⁴⁹⁵ Dans bon nombre de formes citées ci-dessous, -a-, -i/i-, et -u₃- pourraient également être le préf. local {e} (comp. supra a).

⁴⁹⁶ Sur les séquences du type ba-e-a-/mu-e-a- v.s., où -e- représente tantôt {e(r)} tantôt {e} (pref. local), cf. en dernier lieu Yoshikawa, ASJ 4 (1982) 164-167 ; comme elles sont attestées exclusivement devant des bases à initiale vocalique (surtout a₂, AK, e₃ et e₁₁) et que -e-a- alterne fréquemment avec -e- (CA 225 sq. [ba-a-e- en F₂!], InDesc. 4 sqq., Lugalb. II 105 et 260, Kärki, Waradsin 10:43 = 11:23 = 13:33 [ba-e-a-AK, ba-e-AK et ba-a-AK!], etc.), j'ai admis avec G.B. Gragg (AOATS 5 [1973] 85) que "the a might then have no independent morphological interpretation at all, but represent merely some sort of transition, a glide or glottal stop, between the preceding and following vowels." D'après D.O. Edzard (communication privée), -a- pourrait être un "initialer Lautindikator" (renvoie aux gr. akk. pB du type a-al-l₁-ik, i-i₃-pu-uš dans les verbes *primae* alph) ; sur ce type de phénomènes en akk., cf. en dernier lieu S. Izre'el, HSS 40 (1991) 39 sq., 68 et 71 avec litt. ant.

3° /Cu—.

— *mu* + {*e(r)*} écrit (-)mu-u₃- : ħa-mu-u₃-RU (God. Cyl. A iii 17). — mu-u₃-ġar (ŠX 89).

— *Cu* + {*e(r)*} écrit (-)Cu-e- : Passim à partir de l'ép. pB ; dans mon corpus sont attestés ħe₂-mu-e-du₁₁, im-mu-e-du₁₁-ga-ta, mu-e-du₁₁(-ga), nu-e-du₁₁, nu-mu-e-du₁₁ et u₃-mu-e-du₁₁ (cf. § 211 s.v.).

— *mu*⁴⁹⁷ + {*e(r)*} écrit -me- : Assez fréquent à partir de l'ép. pB ; dans mon corpus sont attestés ħe₂-me-du₁₁ et im-me-du₁₁-ga(-bi) (cf. § 211 s.v.).

Remarques. — 1. Les 2^{es} sg. en /n/ sont nettement plus rares que les 1^{res} sg. en /n/ (cf. §§ 41, a, 1^o et 211 s.v. ba-an-du₁₁, bi₂-in-du₁₁(-ga), i₃-bi₂-in-du₁₁ et mu-na-an-du₁₁) ; étant donné que ces erreurs s'expliquent moins par une méconnaissance des oppositions entre {?}, {*e(r)*} et {n} que par la mésinterprétation d'un passage (§ 79, b, 2^o), la chose est parfaitement naturelle : {*e(r)*} était bien plus souvent explicité graphiquement que {?}!

2. D'interprétation délicate sont les séquences (-)mu/ba/e-ni-, -me-ni-, v.s.⁴⁹⁸, représentant morphématiquement {préf. + ni + *e(r)*}⁴⁹⁹ (passim à partir de l'ép. pB) et (-)mu-e-ši-, -me-ši- = {mu + ši + *e(r)*} (rare ; cf. Jacobsen, AS 16 93 n. 15 et ZA 78 199 sq.)⁵⁰⁰. Trois explications sont envisageables :

— {*e(r)*} ne précède pas immédiatement la base, mais "follows the infixes ending in a and heads the series of infixes ending in i [...]" (Jacobsen, ZA 78 198) ; cf. toutefois supra (-)Ci-i/š/e-l

— Ces graphies sont issues du besoin d'explicitier {*e(r)*} après {i} (Attlinger, ZA 75 178 n. 46) ; je parlais aujourd'hui plutôt de "métathèse" — qu'elle qu'en soit l'origine ; comp. § 134, R. 2.

— MUE et BAE sont des gr. morphophon. hypercorrectes⁵⁰¹ respectivement de /me/ et de /be/ (comp. Krecher, Sumer 42 46) ; qu'à partir de l'ép. pB, /mu + ni + e/ était prononcé [mene] et /ba + ni + e/ [bene] est vraisemblable⁵⁰², inexplicable resterait en revanche le fait que (-)MUE-ni- est plus ancien que

⁴⁹⁷ Je ne connais pas d'ex. sûr de ne- remontant à {nu (+ i) + *e(r)*} ; dans ne-zu "tu ne sais pas" (Poebel, GSG 258 § 632), /e/ est plus probl. le préf. local.

⁴⁹⁸ Cf. en général Th. Jacobsen, AS 16 93 n. 15 ; Römer, SKI 219 ; Foxvog, Ventive 95 n. 88 ; Stola, AfO 28 79-91 ; Yoshikawa, ASJ 4 160-169 ; P. Attinger, ZA 75 (1985) 174 et 178 n. 46 ; Krecher, Sumer 42 46 ; Jacobsen, ZA 78 198-200.

⁴⁹⁹ Les cas où -e- ≠ {*e(r)*} sont rares et pourraient s'expliquer partiellement par des phénomènes de contamination ; quelques remarques à propos des ex. rassemblés par Yoshikawa (ASJ 4 163 sq.) suffiront :

— Ex. 47 (Lugalb. II 128) : cf. l. 107.

— Ex. 48 (DuDr. 54 sq.) : cf. mon comm. dans ZA 75 174.

— Ex. 50 (InDesc. 377 sq. X) : mu-e-ni-se₃ (// mu-ni-[in]-se₃!) contaminé par u₃-mu-e-ni-se₃ ; noter la faute inverse aux ll. 373 sq. et comp. par ex. DuDr. 170 sq. // 197 sq. // 232 sq. d'une part et 176 sq. // 201 sq. // 236 sq. de l'autre, où des variantes analogues sont attestées.

— EnmÉns. 219 X : cf. l. 264.

⁵⁰⁰ Le seul ex. sûr de -e-re- remontant à {ta + *e(r)*} (cf. Foxvog, Ventive 95 n. 88 et Jacobsen, ZA 78 199) est lugal-e 501 ; comp. peut-être aussi Geller, Mél. Sjöberg 195:21 (= Wilcke, AfO 24 11:21) a : 'T [...] si-ki-il-la-na-ta : [...] e u₃-be₂-re-s[i] // e₄ kar sikiil-la-ta du₃sakar u₃-ba-e-ni-si (b ; traduit en akk. par me-e kar-ri el-šim i-na mu-ul-li-šū) // (...) u₃-mu-e¹-ni-si (c), "Après que tu auras rempli un pot poreux (provenant) d'un pur quai". Dans ELA 71 en revanche, lire u₃-ba-re-pa₃.

⁵⁰¹ *Cum grano salis* en ce qui concerne BAE, car bi₂ = [be], en principe possible, est normalement évité ; risque de confusion avec bi₂ ? Sur ba-e-, cf. en général §§ 153 sq.

⁵⁰² Cf. par ex. a-ab-ba l₃. 104 : ba-e-ni-mar-ra (pB) // bi₂-ni-ma-ra (pB, non-orthogr.) // ba-e-ne-mar-ra (ppB). — lugal-e 615, version pB : šu mu-e-ni-ġal₂-la // mi-ni-ġal₂-[l]a (T). — SRT 31:23 sq. (cf. Y. Seifati, Mél. Artzi 52) : ka-za ka-ġa₂ um-me-te / šu-um-du-um-ġu₁₀ ka-za u₃-ba-e-ni-dab₃ "Après que tu as approché (-me- = {m + b + a (+ e) + *e(r)*}) ta bouche de ma bouche, après que tu as pris mes lèvres dans ta

-me-ni-⁵⁰³ ; ou gr. de type mixte (lire MUE!) vs gr. phon. ?

c) Ergatif 3^e sg. p. (n)⁵⁰⁴.

A en juger d'après la fréquence des graphies (-)CV₁-V₁-B (orthographe d'Ur III). [n] pouvait disparaître avec allongement compensatoire de la voyelle précédente. Ce phénomène est fréquent avec les bases à initiale consonnantique (surtout dentales, dans une moindre mesure gutturales) et avec e₃(!) (mais comp. § 79, b, 1^o)⁵⁰⁵. Quelques ex. suffiront (cf. n. 495).

1^o /a—.

šu ba-a-ti (MVN 2 71 rev. 1 ; cf. Sollberger, AOAT 25 445 iv 11). — ha-a-tuku (NO 2 206:24' [ha-an-tuku dans ib. 14:6 et 17 et 17:7] ; cf. en général Wilcke, Familiengründung 245 sq. et n. 46). — im-ma-a-daḡ (God. Cyl. B i 17 [cf. § 78, c, 3^o]). — in-na-a-du₁₁-ga-ke₄-e[š₂] (CT 7 18 : 12942 [cf. M. Civil, Mél. Sjöberg 59]). — ma-a-du₁₁ (TCS 1 102:10). — ma-a-DU, ma-'a-gur¹, mu-na-a-'de² (ŠP a 16 sq. et 19), etc. ; cf. aussi Falkenstein, AnOr. 28 163 n. 1.

2^o /i—.

bi₂-i₃-du₈ // bi₂-in-du₈/du₁₁ (EJN 103 [§ 19, d]). — (pa) bi₂-i-e₃ // (pa) bi₂-in-e₃ (Isin *7:48 [pa₃ bi₂-in-e₃ en A] ; SumLet. B: 9:4 // 9 // 14 // 19 // 24 [bi₂-in-e₃ en F] ; VS 10 123 iii 1-6 [§ 78, c, 3^o]). — enim bi₂-i₃-ga^{ar} (NG 2 179:6 ; usuel est enim bi₂-(in)-gar), etc.

3^o /u—.

mu-u₃-tud-e-[en₃(?)], mu-u₃-'dim₂-e⁷-[en₃(?)] (ŠD 41 sq.). — mu-u₃-GAM, mu-u₃-AK⁷ (Klein, TŠH 218:9 sq.), mu-u₃-'za⁷ (ib. 219 rev. 2), mu-u₃-gar-ra (ib. rev. 8)⁵⁰⁶.

Remarque. — Sur -an-da- = {da + n}, cf. § 134, R. 2.

bouche", etc.

⁵⁰³ On pourrait naturellement lever la difficulté en admettant que MUE était, dès l'origine, non pas une gr. morphophon. de {mu + e(r)}, mais une gr. phon. pour [me] — ce que j'ai de la peine à croire.

⁵⁰⁴ Cf. aussi §§ 19, d, 39, b et 135, c.

⁵⁰⁵ Dès l'ép. d'Ur III (?), [n] pouvait en revanche s'assimiler à une consonne labiale subséquente ; cf. par ex. mu lugal-bi im-pà (NATN 893:6 et NRVN 239:6), mi-ni-im-maḡ-en (Isin *9:12), šu bi₂-im-bara₃ (Michalowski, LSU 409 O [sur šu bara₃, cf. Civil, Houe araire p. 179]) et nu-um-be // nu-un-bu (Nanše Hy. 214 [i(-im⁷)-bu à la l. 1961]) ; avec /n/ = {ni}, comp. ba-am₃-mu₂ (Michalowski, LSU II. 328 et 361 sq.) et igi h[ul]-la₂ (...) mu-ši-im-bar-bar-re (ŠR 83). Inattendus sont bi-id-du-do (Krecher, ZA 58 37:45 E [texte non-orthogr.] ; cf. son comm. pp. 59 sq.) et ba-ni₂-gu, // ba-ni-in-gu, (Cavigneaux, ASJ 9 51 [assimilation partielle]).

⁵⁰⁶ nu-u₃ est très fréquent, mais pourrait souvent recouvrir {nu + i} (comp. § 125, R.) ou {nu (+ i) + e (préf. local)}.

d) Ergatif 3^e n.-p. {b}507.

A partir de l'ép. de Gudea, {b} est, contrairement à {n}, le plus souvent explicité (terme marqué [cf. n. 30] ; écrit (-)ab-, -eb/eb₂-, (-)ib/ib₂-508, (-)ub-). Dans mon corpus, les exceptions sont rares ; cf. § 211 s.v. ba-du₁₁, bi₂-du₁₁, bi₂-d[u₁₁-ga-ri](?). ĩu-mu-du/du₃, im-ma-du₁₁, nu-mu-da-du₁₁ et nu-mu-un-da-du₁₁ (mais voir § 78, c, 2^o).

Remarques. — 1. Isolée est la forme im-mi-i-du₁₁-ga-ri (LU 394 Y^r ; cf. § 19, e et, à propos de l'abs., § 142, b, 2^o).

2. Sur l'alternance n/b, cf. en général § 9.

e) Ergatif 1^{re} pl. {?...enden}509.

Ma reconstruction {?...enden} — non {enden} — repose sur le fait que les 2^e/3^e pl. sont caractérisées par la préfixation de l'erg. sg. et la suffixation de l'abs. pl. ((e(r)...enzen), {n...eš})509a. Les exemples sont très rares ; cf. i₃-sum-mu-un-de₃-en "nous avons donné" (Edzard, WO 8 160:7 ; voir son comm. p. 165), enmen₂ bi₂-tuku-un-da-nam "nous eûmes soif" (Trois amis 6 // 21) et a-na-am₃ i₃-zu-un-de₃-en(-e-še) = mi-nam-mi ni-i-di (BWL 244 iv 36 sq. ± // 40 sq.)510. Nombre de formes ĩ. 1^{re} et 2^e pl. sont par ailleurs contenues dans les textes gramm. d'Ur (UET 7 99 et 102, éd. par Black, StPohl SM 12 143-148) ; le système sous-tendant ces paradigmes ne m'est pas entièrement clair511, mais les 1^{res} pl. sont régulièrement suffixées par {enden} et les 2^{es} pl. par {enzen}.

f) Ergatif 2^e pl. {e(r)...enzen}.

Cf. en général Thomsen, SL 143 et 149 avec litt. am. ; J. van Dijk, Or. 52 (1983) 36-42 (comm. philologique de M.J. Geller dans BSOAS 48 [1985] 219) et Jacobsen, ZA 78 203 sq., où les rares ex. sont discutés ; sur les paradigmes d'Ur, cf. supra e.

g) Ergatif 3^e pl. {n...eš}.

Avant l'ép. d'Ur III, {eš} est écrit (-Ce)-eš₂, ensuite (-Ce)-eš₂ ou (-Ce)-eš, avec harmonie vocalique/assimilation aussi -Vš(-aš, -iš, -uš). {š} n'est parfois graphiquement(?) pas explicité (cf. Poebel, GSG 177 § 455 et Krecher, ZA 77 [1987] 9 sq. n. 5) ; avec e, le seul ex. sûr est ĩe₂-me-en-ne (LURuk 12:30 T // ĩe₂-me-ne-eš [V] ; comp. § 34, a) ; cf. aussi mu-un-na-ne (EnlSud 21 A = ex. 304) et am₃-mi(-ni)-in-ne (Sjöberg, StOr. 46 306:12' // = ex. 169).

507 Cf. aussi §§ 19, e, 39, c et 135, d.

508 Sur IB ~ IB₂, cf. § 20.

509 Cf. en dernier lieu Jacobsen, ZA 78 203.

509a Remarque toutefois qu'au niveau typologique, la structure 1^{re} pl. ≠ 1^{re} sg. + pl., 2^e pl. = 2^e sg. + pl. et 3^e pl. = 3^e sg. + pl. est fréquente (D.O. Edzard, communication privée).

510 Cf. aussi Michalowski, LSU 227-242 (discours direct à la 1^{re} pl., d'interprétation malheureusement difficile).

511 Cf. par ex. UET 7 99 ii 4 sq. (Black, op. cit. 148) : i₃-nağ-de₂-en = ni-iš-ĩr¹ (de même à la l. 9), la-ba-an-nağ-de₂-en = u₂-la ni-iš-ĩr¹ ; ba-e-nağ-ze₂-en = ta-aš-ta-ĩr¹-ā² à la l. 12.

Remarques. — 1. Sur les néologismes attestés dans les documents lég. pB, voir en général Poebel, GSG 177-179. Dans mon corpus, cf. par ex. ba-an-na-dug₁-eš (BE 6/II 24:17 et 25) et ba-na-an-dug₁-uš (BE 6/II 48:19 et Jean, RA 26 106:25').

2. Isolée est la forme la-ba-an-še-am, "qui n'avaient pas dit" (Nin mēš. 52 S // li-bi/bi₂-in(-ne)-eš(-am)/a- // [ex. 32]).

h) Cas sujet de la 1^{re} et de la 2^e sg. {en}.

Cf. Thomsen, SL 153.

A en juger d'après mon corpus, le cas sujet de la 1^{re} sg. était identique à celui de la 2^e sg. et la distinction opérée dans OBGT V entre les 1^{res} sg. en -en et les 2^{es} sg. en -e-en doit être considérée comme artificielle (§ 6)⁵¹².

A la finale (non suivi de {a}), il est probable que {n} s'amoussait avec allongement compensatoire de la voyelle précédente (§ 86 à propos de la p. 46 [§ 29], 1°) ; les gr. du type -(C)e- sont donc morphophon. (§ 19, f), celles du type -Ca/i/u-a/i/un mixtes, phonétiques (assimilation) et morphophon. (notation de /n/)⁵¹³.

Remarque. — Rappelons que j'admetts (avec D.O. Edzard) que {e} n'est pas l'indice *maré* ; sur les problèmes soulevés par cette hypothèse, cf. § 119.

i) Cas sujet^{513a} de la 3^e sg. {e}.

Notables sont les faits suivants :

1° Les graphies du type -(C)e-e v.s. (-be₁-e, -e-e, -me-e, etc.) prouvent qu'à l'ép. pB, {e} était tenu pour le morphème du cas sujet de la 3^e sg. (§§ 19, g et 119).

2° Les 3^{es} sg. en /en/ (gr. morphophon. hypercorrectes) sont assez fréquentes ; cf. en général § 41, a, 2° ; ajouter in-ga-nam-mu-na-ab-be₂-en (deJong Ellis, AfO 28 124:35 [texte UnC GiH]) ; comp. in-ga-nam-mu-na-ab-be₂ aux ll. 4, 15 et 251) et mu-ra-ab-be₂-en[?] (bur-šu-ma-g 111 A⁵¹⁴ // mu-ra-an-^rx⁷-[...] [B]).

3° Les 3^{es} sg. en -(C)a, fréquentes à l'ép. ppB (cf. Poebel, GSG 184 § 476 ; nombreux ex. dans Stola, AfO 32 [1985] 23-37) sont sporadiquement attestées dans mon corpus ; cf. § 2. s.v. de₃-e/e₃(-a), de₃-ra-ab-ba, he₂-en-eb₂-ba, mu-ni-ib₂-ba, NI-e-a, NI-ra-a-ab-ba, NI-ra-ab-ba⁵¹⁵. nun-na (=nu-am-me) et (-š)am-ma.

Cf. aussi § 140.

j) Cas sujet de la 1^{re} pl. {enden}.

D'après Jacobsen (en dernier lieu dans ZA 78 195), le sumérien distinguait une 1^{re} pl. inclusive ({enden}) d'une 1^{re} pl. exclusive ({ende}). Dans le texte clé cité à l'appui de cette théorie

⁵¹² Pour une opinion divergente, cf. Jacobsen, AS 16 99 n. 19 (comp. aussi ZA 78 194) et Blau, StPohl SM 12 7.

⁵¹³ Comp. ba-ab-du₇-u₃ (ŠX 56 et 58-69), etc.

^{513a} Plus exactement *ergatif*!

⁵¹⁴ Lecture de Reisman, qui a collationné le texte sur photo.

⁵¹⁵ NI- pour de₃- (cf. n. 834).

(InDesc. 310⁵¹⁶ // 333 // 343 ["ga-ba-ab-túm-mu-dè"] vs 328 // 338 // 347 ["ga-e-re₇-dè-en"/"ga-an-ši-re₇-dè-en"]), on a toutefois plutôt affaire à des phénomènes d'économie gr. :

310	333	343
S U ba-ab-tum ₂ -de ₃ -en V ga-ba-ab-tum ₂ -mu-de ₃ -en ⁷ Y	[...]ab-tum ₇ -mu-ze ₂ -[en] ga-ba-ab-tum ₂ -mu-de ₃ ga-ba-ab-tum ₂ -mu-de ₃	[...]tum ₃ -mu-ze ₂ -[en] ga-ba-ab-tum ₂ -mu-un-de ₃ -en ga-ba-ab-tum ₂ -mu-de ₃
328	338	347
S ga-am ₃ -ši-re ₇ -de ₃ -en U ga-e-r[e ₇ -...] V [g]a-an-ši-re ₇ -de ₃ -en Y	ga-e-re ₇ -en-de ₃ -en ga-e-re ₇ -en-de ₃ -en/ ga-an-ši-re ₇ -en-de ₃ ga-e-re ₇ -de ₃ -en	ga-e-re ₇ -de ₃ -en

Au niveau typologique par ailleurs, l'absence de cette distinction dans le système des suffixes possessifs ferait difficulté (D.O. Edzard, communication privée).

Remarque. — D'après A. Cavigneaux (ASJ 9 [1987] 47 sq.), {enden} est facultatif dans les formes cohortatives des verbes possédant une base pl. (ga-na-ab-be₂, etc.) ; ga-na-ab-be₂-en (Isin *6:6 // et 16, textes A, H et K) serait "une forme contaminée, à mi-chemin entre ga-an-na-ab-bé et ga-na-ab-bé-en-dè-en" (op. cit. p. 47 ; à mon sens plutôt gr. morphophon. hypercorrecte).

k) Cas sujet de la 2^e pl. {enzen}.

Cf. en dernier lieu Thomsen, SL 153 sq. et Jacobsen, ZA 78 195.

l) Cas sujet^{513a} de la 3^e pl. {ene}.

D'après Jacobsen (en dernier lieu dans ZA 78 195-197 ; comp. Geller, FAOS 12 [1985] 12 et 90), -NE doit être lu -de₃ ; les ex. cités sont toutefois presque tous de date ppB⁵¹⁷. En faveur d'une lecture -ne, cf. surtout les passages suivants :

TCS I 30:6 : ḫe₂-na-la₂-en-ne "qu'ils lui payent".

RCU 10:15 C (Suse) : u₂ mi-ni-ib-za-al-za-al-le-en-ne = uš-t[e]-be-er-ru "ils passent le temps".

Cavigneaux, ASJ 9 50 M₁ (Tell Haddād) : lu₂-ulu₃ niġ₂-AK im-me-eb-ša-ša-ni // im-mi-in-AK.AK-[n]e (C = CT 58 79:6), "ils montent toutes sortes de machinations contre l'humanité."

Instr. Šur. 62 et 64 : ši-me-ši-ib-be₂-e-e[n] (L 64), etc. "ils diront à ton propos" ; cf. § 19, h.

PBS I/II 135:34 sq. : ma-ab-be₂-na = i-qa₂-ab-bu-u₂ "(ce qu')ils me (akk. om.) disent".

⁵¹⁶ Numération et sigles de Sladek.

⁵¹⁷ Comp. peut-être de₃-ra-ab-be₂ (sujet pl.!) dans BL 208 rev. 18-25 (= liq-bu), SBH 30:49-51, etc. ; cf. aussi n. 1141.

Angim 153 cC (mA) : ha-ma-ni-ib₂-ku₄-ku₄-ni "qu'ils fassent entrer devant moi" (voir comm. de Cooper p. 132).

Cf. peut-être encore ex. 208. Cohen, CLAM 2 575 sq. c+356 sq. et c+359 (= Volk, FAOS 18 139:29 sq. et 32) et n. 407 (à propos de -na₃-na₃-e // -na₃-na₃-ne).

Remarques. — 1. Sur les graphies du type -(C)e-e-ne, cf. §§ 19, h et 119.

2. Sur les néologismes attestés dans les documents lég. pB, cf. Poebel, GSG 178 sq. et infra § 211 s.v. nu-be₂-a-meš, [nu]-ub-be₂-a-e-ne, nu-ub-be₂-a-meš et nu-ub-be₂-meš.

§ 140. D'après Yoshikawa (JCS 29 [1977] 78-96 ; cf. les critiques de C. Wilcke [ZA 78 37 sq. n. 125] et de Jacobsen [ib. 210 sq. n. 53]), un groupe de verbes est caractérisé par le fait que "in both the *marû*-aspect and the *hamû*-aspect the -n- and -b- in the preradical position represent the agentive" (p. 80) ; à cette classe appartiendraient par ex. de₂, du₃, gu₇, enim ġar/ġa₂-ġa₂, ku₄-r/ku₄-ku₄, pa₃, su-ub, e₄ tu₃(-tu₃) et DÛ/tum(u)₃. Cette hypothèse soulève au moins deux problèmes :

— Aux autres personnes, le cas sujet est suffixé (e.g. ma-du₃-na "que tu me construiras" dans Gud. Cyl. A ix 7 sq.).

— Aux autres personnes, ces verbes ont également souvent un /n/ ou un /b/ devant la base ; mentionnons par ex. :

Avec de₂ : ġa-mu-na-ši-in-de₂ (cf. Yoshikawa, op. cit. 81). — tu₂ lil₂-e (...) u₂-ġu i₃(-ib)-de₂-e (Instr. Šur. 116 sq. 518).

Avec du₃ : ma-ab-du₃-a-ġa₂(ba-a-ni-i) (Wilcke, AS 20 295:43 sq. ; sujet = Amašumgalan-na).

Avec gu₇ : mušen(-e) (...) na-an-gu₇-e (EnkNinb. 20). — e-ne (...) ħe₂-bi₂-ib/ib₂-gu₇-e (EnmEns. 33 //), ġa₂-e (...) ħe₂-bi₂-ib-gu₇-e (ib. 109), a/e-ne (...) ba-ra-bi₂-ib/ib₂-gu₇-e (ib. 108), ġa₂-e (...) *ba-ra-bi₂-ib₂-gu₇-e (ib. 34 //), etc.

Avec ku₄-ku₄ : cf. Yoshikawa, op. cit. 92 sq.

Avec pa₃ : ħe₂-na-ab-pa₃-de₃ (TCS 1 253:10 ; sujet = le destinataire de la lettre). — i₃-mi-ib₂-pa₃-de₃ // (ŠD 352 sq. ; sujet = Šulgi), etc. ; cf. aussi Yoshikawa, op. cit. 86.

Avec tum(u)₃ : ma-ra-an-tum(u)₃ (Gud. Cyl. A xii 5 ; 1^{re} sg. 751⁹). — zi-bi in-TUM₃, TUM₃-mu-ne (Michalowski, LSU 1. 407a ; cf. aussi § 118 [à propos de la p. 115], 1^o), etc.

Dans tous ces cas, /b/ est certainement le préf. de l'abs. de la 3^e n.-p. et /n/ l'allomorphe de {ni} devant la base (comp. Yoshikawa lui-même, op. cit. 93) ; qu'il n'en soit pas ainsi dans les autres exemples cités est à peine crédible⁵²⁰, mais reconnaissons qu'un texte (NG 2 215 = Yoshikawa, op. cit. 82 n^o viii) fait difficulté : aux ll. 6 et 21, on a ba-ab-tum(u)₃ (sujet n.-p.), à la l. 8 ba-an-tum(u)₃ (sujet p.)⁵²¹!

⁵¹⁸ D'après Yoshikawa (op. cit. 81 n. 6), -b- pourrait dénoter l'erg. ; aux ll. 118 sq., lu₂ lil₂ est toutefois traité comme un p.!

⁵¹⁹ Une 3^e n.-p. n'est pas exclue ; cf. aussi ma-ra-ni-tum(u)₃ à la l. 7.

⁵²⁰ Cette possibilité est envisagée par Yoshikawa (op. cit. 91-95), mais rejetée à cause des séquences -ni-in-ku₄-ku₄, -ni-in-ku₄-re-en, v.s. (pp. 92 sq. nos ii, iv, vii, ix et xii) ; Wilcke (ZA 78 37 sq. n. 125) a fait un sort à ces "contre-exemples".

⁵²¹ Remarquer toutefois que l'objet est explicité dans le complexe nom. aux ll. 5 sq. et 21, mais pas à la l. 8.

3.2.4.3. L'absolutif.

3.2.4.3.1. Allomorphes.

§ 141. Dans le nom, le morphème de l'abs. est {Ø}, et la distinction entre sg. et pl. en {ene} est, avant l'ép. pB, normalement neutralisée (§ 100).

Remarque. — Les "absolutifs en -e"⁵²², à l'existence desquels Sollberger croyait encore en 1976 (AOAT 25 441 n. 17523), ont des origines très diverses : "génitifs en -ke₃" (§ 168, 3°), confusion entre abs. et loc.-term. (tous deux sont souvent traduits par l'accusatif en akk.), voyelle épithétique après [l] et [r] (§ 86 à propos de la p. 46, § 30), phénomènes de contamination (cf. EnmEns. 229-231 // texte R⁵²⁴), etc. ; cf. aussi n. 477 sur l'alternance copule -/e/. Dès l'ép. pB, ils sont fréquents dans certaines compositions (tardives ?) telles DuGešt. ; à l'ép. ppB, ils ne se comptent plus ! Particulièrement troublant est le passage suivant :

68. Georgica 64 sq. :

u₄ ħenbur₂-e ki im-ma-ab-dar-ra-ta / siskur₂ ^dnin-kilin-ke₃⁵²⁵ du₁₁-ga-ab, "Après que les poussettes ont percé la terre, accomplis les sacrifices (de N. =) contre les mulots(?)⁵²⁶!" Comp. siskur, še zar(-ra) (...) ħa-ra(-ab)-du₁₁ // "Que les sacrifices de l'orge mise en gerbes soient accomplis pour toi" (ib. 87) et siskur₂ še nur-ra du₁₁-ga-ab "Accomplis les sacrifices de l'orge qui n'a pas (encore) été purifiée!" (ib. 101).

Cf. aussi ex. 353.

§ 142. Dans le verbe, il faut distinguer entre le sujet d'un verbe intrans. (S) et l'objet d'un verbe trans. (O) (voir §§ 93, b et 127).

a) L'absolutif dénote S.

Les morphèmes {en}, {en}, {Ø}, {enden}, {enzen} et {eš} sont suffixés à la base ; cf. en général Falkenstein, AnOr. 28 173-178 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 128-130 ; Thomsen, SL 152-154 ; voir aussi supra § 139, h (1^{re}/2^e sg.), j (1^{re} pl.) et k (2^e pl.).

b) L'absolutif dénote O.

Cf. par ex. Falkenstein, AnOr. 28 196-199 et 29 (1950) 193-195 ; Sollberger, Système verbal 64-69 ; Kärki, StOr. 35 156-159 et 311-313 ; Römer, Einführung 58 sq. ; Thomsen, SL 150-152 ; P. Attinger, ZA 75 (1985) 161-178.

⁵²² Cf. surtout E. Sollberger, Cahiers Ferdinand de Saussure 9 (1950) 73 et Système verbal 26 ; critiques de K. Oberhuber dans BiOr. 10 (1953) 35 et OLZ 49 (1954) 8-11 et de A. Falkenstein dans AfO 18 (1957/1958) 91 (cf. aussi AnOr. 28 [1949] 78-81).

⁵²³ A propos de BM 19360 = 95-10-14, 8 (di-ül-la [Lagaš, ŠS 4] éd. aux pp. 440 sq.) ll. 3-5 : nu NP₁ dam NP₂-ke₃ / LUM NP₂ ba-nš₂-ta / dam kur₂-e ba-an-tuku-a-še₃, "Parce que NP₁, l'épouse de NP₂, après que NP₂ est mort, a pris un autre époux" ; la faute — si fautive il y a ! — pourrait s'expliquer par le fait que, dans l'expression (dam-še₃) tuku, c'est normalement l'homme qui est l'agent ; ou anacoluthe (dam kur₂-e = agentif) ? (D.O. Edzard, communication privée.)

⁵²⁴ Aussi X aux ll. 229 et 238 ; d'après W.H.Ph. Römer (BiOr. 38 [1981] 342, -e < -am₃ ; ou démonstratif (§ 112, a) ?

⁵²⁵ Dans les trois dupl. publiés ; A₃ est épigr. peu clair.

⁵²⁶ Th. Jacobsen (BiMes. 14 [1982] 59) traduit "[...] say the prayer : 'O goddess Ninkilim!'" (vocatif en -e) ; ^dnin-kilin n'est toutefois pas un gén. interne (Krebernik, BFE 294).

1° Dans les formes *hamtu* actives non-cohortatives et non-impératives.

O est traité comme S (cf. supra a).

Remarque. — Assez fréquemment dès l'ép. pB — le plus souvent toutefois dans des textes par ailleurs "fautifs"⁵²⁷ —, un /h/ peut occuper le point de substitution précédant la base, bien que la forme verbale ne soit pas une 3^e n.-p. (§ 43). Ce phénomène est susceptible de plusieurs explications — qui ne s'excluent d'ailleurs pas : préfixation de l'abs., confusion p./n.-p. (à la 3^e sg.), gr. morphophon. hypercorrecte (aux 1^{re}/2^e sg.), etc. Dans mon corpus, les ex. sont très rares⁵²⁸ et semblent reposer sur la non-distinction entre f.h. et f.m. : enim mu-un-da-ab-du₁₁-ga-aš = a-mat i-qab-bu-u-ni, "l'ordre qu'ils me donneront" (KAR 31:25 sq.). — a-ba enim-ma ab-de₁₁ = man-nu a-ma-ti i-qab-bi, "Qui donne des ordres ?" (Georges, RA 82 159:27 [nB]). — gu, he₂-mi-ni-ib₂-du₁₁ = lu-ša₂-aš-bi-ib, "je ferai meugler" (SBH 69:19 sq.) ; cf. aussi § 43.

2° Dans les formes *marū* et dans les formes *hamtu* cohortative et passives⁵²⁹.

— 1^{re} sg. : {en} + B530 ; aux exemples que j'ai rassemblés dans ZA 75 (pp. 163-167), ajouter di-ta/ġu₁₀ LU₂×GANA₂-t-eš, na-an-ne(-en) "Ne me maltraite pas à cause de l'affaire // (à cause de) mon affaire!" (Michalowski, JCS 30 115:7 [cf. n. 1676]). — alan-e nin-ġu₁₀ / ġeštu-ga-ni-a {ha(?)}-mu-na-ni-ru-gu₂, littéral "Puisse la statue m'approcher de ma maîtresse, de son oreille!" = "Puisse la statue me rappeler au souvenir de ma maîtresse!" (Nammaġni 1 ii 4 sq. ; cf. Wilcke, Mél. Moran 487). — X-da nu-me-a sila-a ġi₆-eden-na i-iġ₃-ġi₆-in-sar-re "N'était-ce X, il me⁵³¹ ferait poursuivre par l'ombre épaisse de la rue⁵³²", ce que l'on pourrait rendre librement par "il ne cesserait de vouloir me pousser dans les recoins obscurs de la rue" (conj.)⁵³³ (Wilcke, AS 20 294:1-6). — mu-un-ti-le-na(m) "toi qui (me fais vivre =) es ma source de vie (SRT 31:13 sq. [cf. ex. 426]). — nam-mu-ti⁵-e-de₃⁷ "Ne me fais pas périr!" (Walker/Kramer, Iraq 44 80 rev. 10) ; voir aussi § 915, a, 2° à propos de l'ex. 454.

Avec suffixation de {en}, cf. mu-lu na-aġ₂-ġu₁₀-pa₃-de₃-en (pB) // na-aġ₂-ġu₁₀-un-pa₃-da = mim-ma la im-mar-an-ni (ppB) (Cohen, CLAM 2 618:c+239-243 ; comp. c+244 sq.).

— 2^e sg. : {en} + B⁵³⁴ ; cf. Attinger, ZA 75 167-175 et ajouter de₃-eġ₃-e-en-ġu₆-e // de₃-eġ₃-ġe₂₆(-en)-ġu₆-e/ġe₂₆ = li-ni-iġ₃-ka (Cohen, CLAM 1 160:b+139 sq. [ppB] ; comp. ISL 1. 1

⁵²⁷ E.g. R et RR de ŠA.

⁵²⁸ Non inclus ici sont naturellement les formes déviantes, mais non fautives (cf. § 40), des textes grammaticaux ; cf. s.v. sa₂ ba-na-ni¹-ib₂-du₁₁ (1^{re} sg.), sa₂ bi₂-ib₂-du₁₁ (1^{re} et 2^e sg.), kaš₂/sa₂ im-ma-ri-ib₂-du₁₁ (1^{re} sg.) et kaš₂ mu-ri-ib₂⁷[du₁₁] (1^{re} sg.).

⁵²⁹ Sur les problèmes soulevés par les formes verbales passives, cf. § 128.

⁵³⁰ Il n'est pas entièrement exclu que le préf. de l'abs. de la 1^{re} sg. était (?) et celui de la 2^e sg. {e(r)} (= él. pron. ; comp. {n}, {b}, mu-e-/me- [1^{re} pl. ?] et /ne/ [3^e pl.]). Cette hypothèse aurait l'avantage de rendre compte de la discrétion entre les allomorphes de la 1^{re} et de la 2^e sg., mais une quantité de /h/ devant la base serait alors inexplicable!

⁵³¹ "Ti la" (ll. 1 sq.) et "tu me" (ll. 3-6) également possibles.

⁵³² Sur ġi₆-eden-na, cf. en dernier lieu Å.W. Sjöberg, JCS 40 (1988) 177 (interprète notre passage différemment) et Michalowski, LSU p. 79.

⁵³³ Étant donné la séquence préfixale i-iġ₃-ġi₆- (ES pour (i-)im-mi), "il me poursuivrait dans (...)" peu probable ({b + i} ne reprend normalement pas un compl. périphérique [§185]).

⁵³⁴ Cf. n. 530.

225-227 n° 28 et Maul, 'Herzberuhigungsklagen' 185 n° 31 rev. 3 sq.) ; voir aussi § 915, a, 2° à propos de l'ex. 454.

Avec suffixation de {en}, cf. SP 6.21 (cité par M. Civil, AulOr. 5 [1987] 23) : a-ra₂ žišgi-a nam-mu-nu₂-de₃-en peš₂ žišgi-a-ke₄ [i₂-g]u₇-gu₇-de₃-en "En chemin, ne te couche pas dans la cannaie, car les souris de la cannaie te mangeront".

— 3^e sg. p. : {n} + B⁵³⁵ ; relativement rare.

— 3^e n.-p. : {b} + B⁵³⁵ ; s'il est graphiquement explicité, il est normalement écrit (-)ab-, (-)eb(-)₂, (-)ib(-)₂⁵³⁶ et (-)ub-, à ép. ancienne aussi (-)Cab- (cf. an-dab₂-e, gab₂-du₁₁, ha-mu-dab₂-du₁₁, etc.). Dans ŠA 43 et Nin meš. 72 (ex. 448), ba-ab- alterne avec ba-a- (§ 20⁵³⁷) ; cf. aussi § 139, d, R. 1 à propos de l'erg. 3^e n.-p.), il serait toutefois abusif d'en conclure que l'amuissement de [b] devant consonne avec allongement compensatoire de la voyelle précédente était un phénomène régulier ; pour une opinion plus nuancée, cf. Klein, TSH 66 n. 176.

— 1^{re} pl. : Cf. peut-être Michalowski, LSU I. 230 : [gu]-ti-umki lu₂ ha-lam-ma-ke₄/ka (FF⁵³⁸) [mu⁷-e⁷-ze₂-er-ze₂-re-NE (C⁵³⁹) // me⁷-ze⁷-e[r⁷-...] (FF) "Les Gutis, les destructeurs, vous anéantissent". — Ib. 241 sq. : (...) a-na-aš/a mu-e-gul-gul-lu-NE (C et probabl. N) // me-gul-gul-l[u-...] (FF) / (...) a-na-aš mu-e-ze₂-er-ze₂-re-[N]E (C) // [mu(?)]-e⁷-ze-er-ze-re-NE (N) // me-ze-er-z[e-...] (FF) "(...) pourquoi nous détruit-on, (...) pourquoi nous anéantit-on ?" A en juger d'après ces passages, le préf. de l'abs. de la 1^{re} pl. pourrait être {me} (= él. pron.) ; sur l'alternance mu-e- ~ me-, cf. § 135, e.

— 2^e pl. : je ne connais pas d'ex.

— 3^e pl. : /ne/ + B (sarg.) ; cf. Wilcke cité par H. Hirsch/H. Hunger, AfO 28 (1981/1982) 354 ad JCS 29, 186, et J. Krecher, Or. 54 (1985) 151 n. 38 ; él. pron. de la 3^e pl. ?

3° Dans les formes impératives.

Cf. supra 2°, mais morphèmes suffixés à la base.

3.2.4.3.2. Fonctions.

§ 143. Seul le point point suivant mérite d'être brièvement évoqué ici : si un constituant du complexe nominal est topicalisé, il peut être mis à l'absolutif (*nominativus pendens*) et occuper la première place de la phrase. Trois cas doivent être distingués :

a) L'absolutif remplace l'ergatif.

Cf. § 138, e.

⁵³⁵ A l'ép. ppB, {n} et {b} ne sont plus strictement distingués.

⁵³⁶ Sur IB - IB₂, cf. § 20.

⁵³⁷ Comp. [na⁷-a-be₂-a (TCS 1 161:7) et še-a nu-un-na-a-be₂ (NG 2 144:8) ; dans ce second passage, -a- pourrait être toutefois le préf. local {e}, comme c'est le cas dans les formes du type he₂-na-a-ša₂-ša₂ (e.g. TCS 1 290:9), etc.

⁵³⁸ Lecture de Michalowski ; copié -NE.

⁵³⁹ Michalowski lit me-zé-er-zé-re-ne ; aux ll. 241 sq., C a mu-e-!

b) L'absolutif "remplace" le génitif (type *den-lil₂ niġ₂ du₁₁-ga-ni*)⁵⁴⁰.

69. Gud. Cyl. A i 19 :

e₂-a-ni do₃-ba mu-na-du₁₁

"Son temple : il lui parla de sa construction" = "Il lui dit de construire son temple" ; comp. ib. v 18 : *eš₂ e₂-ninnu-na du₃-ba za-ra ma-ra-an-du₁₁* "Il t'a parlé de la construction de son temple, l'Enlînu".

70. PBS 10/II 7 rev. 7 (ŠE 40) :

den-lil₂ niġ₂ du₁₁-ga-ni šu nu-bala-e-de₃

"Enlil : ce qu'il a dit ne peut être changé" = "Ce qu'a dit Enlil ne peut être changé".

71. UT 209 :

an lugal enim maġ du₁₁-ga-ni enim-bi a-ba mu-un-kur₂

"Le roi An : la parole sublime qu'il a dite, qui a changé cette parole ?"

Cf. encore Gud. Cyl. A xxvii 11 sqq. et B i 16 sq., EnlSud 35, EnmEns. 35 // (n. 257), LN 230 sq. (ex. 253), Sjöberg, OrS 22 109 (= Dupret, Or. 43 332) 39 sq., ŠB 276 (ex. 450), TCL 15 12 iii 77 (§ 325), Roth, JCS 32 129 sq. et passim dans les "codes", etc.

c) L'absolutif remplace le loc.(-term.) ou le datif (objet d'un "verbe composé", etc.)⁵⁴¹.

72. CA 12 :

e₂ niġ₂-gur₁₁-ra (x 7!) niġ₂ sa₂ di-de₂/dam //

"Les magasins : pour (y) faire parvenir toutes choses" = "Pour faire parvenir toutes choses dans les magasins"⁵⁴²; de même probl. aux ll. 13-23 (cf. surtout l. 17 : *ki ezem-ma uġ₃ sig₇/si₃-ge-de₃* "Les places de fête : pour que le peuple (y) afflue").

73. SumLet. A: 3b:20 :

ga-nam pu-uh/uh₂-rum^{ki} diġir-re-e-ne ki-en-gi (x 2) saġ₂ ba-ab-du₁₁

"Voilà, l'assemblée des dieux et (le pays de) Sumer : ils ont été mis sens dessus dessous."

74. Gud. Cyl. B v 23 sq. :

e₂-a nam-išib-ba šu mi-ni-du₇ / eš-bar kiġ mi₂ mi-ni-du₁₁

Littéral "Du temple, ses rites purificateurs ont été parfaits. Les décisions ...⁵⁴³ ; il en a été 'orné'⁵⁴⁴" = "Les rites purificateurs du temple ont été parfaits, il a été conçu/bâti selon un plan ..." v.s.⁵⁴⁵ Comp. Cyl. A xx 16 : *d^{na}nše dumu eridu^{ki}-ke₄ eš-bar kiġ-ġa₂ mi₂ ba-ni-du₁₁* "Nanše, la fille d'Eridu, le conçu/bâtit selon un plan ..."

⁵⁴⁰ Cf. B. Alster, JCS 24 (1971/1972) 124 (interprétation différente). Dans le génitif inversé, le déterminant est focalisé, mais pas nécessairement topicalisé.

⁵⁴¹ Inutile de dire que bien souvent, on a affaire à des phénomènes d'économie graphique — ou de non-accord (cf. surtout § 116, R. 2) —, à partir de l'ép. d'Ur III également à des akkadismes. L'"absence" des post. du com., de l'abl. et du term. n'a pas été prise en considération ici, l'accord entre post. et préf. étant, dans ces cas, relativement rare.

⁵⁴² Comp. Enl. sudr. 90 : *sa₂ bi₂-ir-du₁₁ e₂ niġ₂-gur₁₁-ra-ka(m)/ke₄* "Il les (les rentrées et les lourds tributs) fit parvenir dans les magasins" ; noter le rejet!

⁵⁴³ Cf. § 416.

⁵⁴⁴ Une traduction par l'actif (sujet : Gudeš) est moins vraisemblable, car c'est normalement un dieu qui est responsable des eš-bar (kiġ) (J. Klein, JCS 23 [1970] 121 n. 27).

⁵⁴⁵ Si *nam-išib-ba* était prononcé [namišba], des raisons métriques pourraient également rendre compte de l'absence du loc.

Cf. encore Kramer, *AulOr.* 5 72:22 sq. (ex. 378), CT 42 4 i 18-22 (Kramer, PAPS 107 501), *Isin* *23:69 (ex. 201), *Lipiteštar and the Plow* 115 (ex. 331), etc.

3.2.4.3.3. Incorporation du nom (préf. de l'abs. de la 3^e n.-p. "facultatif").

§ 144. Cf. J.N. Postgate, *JCS* 26 (1974) 28-54 ; J. Krecher, *ASJ* 9 (1987) 67-88, surtout 87 sq. n. 31 ; C. Wilcke, *Mél. Moran* 483-485 ; voir aussi supra § 116, b, 4^o.

Que l'absence de {b} n'est souvent qu'un phénomène purement graphique ne saurait être remis en doute (comp. § 47, a)⁵⁴⁶, mais cette explication ne vaut certainement pas :

— Si dans un syntagme N (patient) + V, le constituant nominal n'est jamais — ou presque jamais — repris par {b} (type $gu_3 de_2$ ⁵⁴⁷).

— Si la structure de la forme verbale implique l'absence de {b} (type $mu-un-ġa_2-ġa_2 = \{mu + ni + \hat{G}A_2 \hat{G}A_2\}$, etc.).

L'hypothèse la plus simple pour rendre compte de ces cas est d'admettre que le sumérien connaissait ce que l'on nomme "l'incorporation du nom" (cf. n. 307), que donc un SN (normalement le patient, plus rarement l'instrument) pouvait, dans des conditions que je ne puis préciser⁵⁴⁸, être inclus dans ce que Krecher appelle "the verbal area" (*ASJ* 9 87 n. 31).

Dans ce travail ont été considérés comme verbes composés les verbes du type $gu_3 de_2$ (§ 116, b, 4^o), comme verbes simples suivis d'un objet ceux du type $gu_3 du_{11}/e/di$ (dans les *f.m.*, {b} ne fait défaut que si le point de substitution précédant la base est occupé par $/m/$ ⁵⁴⁹).

Remarque. — Dans les formes du type N (i_3 -)ib₂-/je₂-eb₂- (v.s.) + B(m.) + suff. du cas sujet, /b/ peut être l'allomorphe de {b + i} devant la base (§ 184, a), le nom étant incorporé (verbe composé : comp. § 128, R.). Šu bar "libérer, (re)lâcher" illustre bien ce phénomène. Son objet est au datif (p.) ou au loc.-(term.) (n.-p.) dans le SN, au loc.-term. dans le SV (avec une 3^e n.-p., {e} est également possible ; cf. §§ 153 sq.). En bref (références données à titre purement indicatif) :

^{1^{re} sg.} : šu ba(-am₂)-mu(-u₂) v.s. "Relâche-moi!" (*EnrEnS.* 258, SP 5.55:2 [// šu ba-am₂ en H et L ; u₂ "brebis" suiff], Jacobsen, *ANES* 5 201:35', etc.).

⁵⁴⁶ Cf. aussi Postgate, *op. cit.* 31 : [...] in the inscriptions of Gudea the -b- infix is indeed used to indicate that the verb is transitive, but [...] it makes its appearance only in those contexts where the verb's transitivity is not apparent from the remainder of the clause." L'auteur ne se prononce pas sur la question de savoir si c'est un phénomène de langue ou de graphie.

⁵⁴⁷ Cf. toutefois § 140 (théorie de Yoshikawa).

⁵⁴⁸ Typologiquement attendu seraient des oppositions du type $e_2 i_3 du_3-e$ "Il construit des maisons" = "Il est un constructeur de maisons" vs $e_2 ib_2 du_3-e$ "Il construit (maintenant)/construira une/la maison" (déterminée) (comp. § 131, a, 1^o à propos de *dub-sar*). Je doute que ce soit le cas en sum., mais seule une recherche systématique permettra de confirmer — ou d'infirmer — cette impression! Notons provisoirement les trois points suivants :

— {b} est beaucoup plus rare dans les *f.m.* que dans les *f.f.* cohortatives, impératives et passives ("indéterminé" vs "déterminé" ?).

— Dans les *f.m.*, {b} est beaucoup plus rare avec les verbes souvent précédés de {ni} ($de_2, \hat{g}a_2-\hat{g}a_2, tum(u)$, etc.) qu'avec ceux qui ne le sont que rarement (sum, etc.) ; ce fait m'incline à penser que certains verbes sum. sont fondamentalement orientés vers le lieu du procès (primaire est la détermination spatiale), d'autres vers le patient.

— Dans les *f.f.* passives, {b} fait souvent défaut dans des cas où une traduction par un anti-causatif serait possible (cf. n. 389).

⁵⁴⁹ Pour de rares exceptions, cf. § 458.

2^e sg. : šu ba-e-ri-ši-bar-re "elle te laissera aller vers lui" (Jacobsen, ANES 5 201:38¹; sur cette forme, cf. infra § 151), tukum-bi šu e-bar-e "au cas où je te relâcherais" (SP 5.55:3 A [= {a/ + e(r) + i + BAR + en}] // mu-ri-bar-re [H; šu non incorporé] //), šu na-ri₂-bar-re "Puisse-t-elle ne pas te 'laisser tomber'!" (ŠX 125; šu non incorporé), etc.

3^e sg. p. : šu ha/ħe₂-ba(r)-re "Qu'il le laisse aller!" (passim à Ur III), šu ħe₂-en₂-bar-re (TCS 1 156:4), šu ħe₂-am₂-ba-re (TCS 1 193:4; assimilation régressive partielle ?), šu ħa-mu-bar-e (TCS 1 54:5; noter bar-ġu₁₀-a à la l. précédente!), šu na-ni-bar-re (Gud. St. B ix 26 [peu clair]; šu non incorporé), etc.; jamais šu ħe₂-eb/eb₂-bar-re v. s. l

3^e n.-p. : šu ħa/ħe₂-ba(r)-re (passim à Ur III), šu ħa/ħe₂-ab-bar-re TCS 1 23:4, 67:5, 120:5), šu ħe₂-eb-ba(r)-re (TCS 1 69:4 et 72:6), šu na-bi₂-bar-re (TCS 1 274:4; šu non incorporé), šu nam-bi₂-bar-re-en "Ne relâche/néglige pas!" (Instr. Šur. 11 // 86 // 156 et SumLet. B: 20:11 [collectif, cf. l. 5]; šu non incorporé), etc.; avec le préf. local {e}, cf. e.g. šu ħe₂-na-a-bar-re (TCS 1 308:6). Devant {ni}, {b + i} est naturellement remplacé par {b + a} (§ 182, c; comp. § 148) : šu e-ma-ni-ba "il les laissa aller" (Ean. 1 [xvii 5] // [xviii 7] // xix 16 // [xxii 6]), šu ba-ni(-in)-ba-ba (NIN "187" // "191" // "195" // "295" // "299" // "303"), etc.; sur šu im-ma-ba dans Gud. St. F iv 11, cf. ex. 117 (= {i + m + b + a + ni + BA(R)}). Avec {ni}, cf. enfin InDesc. 314 : šu nu-un-bar-[...] (W) // šu [nu-m]u-un-bar-re-^rx^r (V) "tu ne négligeras pas".

3^e pl. : šu ħa-mu-ne-bar-re (TCS 1 240:9).

De ce bref survol, deux conclusions peuvent être tirées :

1. /b/ n'est attesté que si l'objet de šu bar est une 3^e n.-p. Il ne peut en conséquence renvoyer à šu.

2. šu n'est pas incorporé avant tout dans les formes verbales contenant le préf. I {na}; j'ignore les raisons de ce phénomène.

3.2.4.4. Le datif.

3.2.4.4.1. Allomorphes.

a) Dans le nom.

§ 145. Cf. Poebel, GSG 129-131; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 103-106; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 74-76; Thomsen, SL 97.

Si {ra} est graphiquement explicité, il est écrit -ra après consonne (dès l'ép. présarg.), -ar/er/ir/ur₂ (gr. phon.) ou -ra (gr. morphophon.) après voyelle (à partir de Gudea).

Remarque. — D'interprétation délicate sont les gr. du type -Ca-a (cf. Urammu 28 ii 2 : ⁴anna-a; NG 2 37:3 : [a-kal-]ja-a; ib. 211 (= Steinkeller, FAOS 17 272 n° 86) 9 : a-sa₂-ga-a; Steinkeller, op. cit. 243 n° 64:4 : a₂-zi-da-a, etc.)⁵⁵⁰. J'ai un peu de peine à croire au remplacement du datif par le loc.(-term.) (§§ 152, a, R. 1 et 157, a, R.) dans l'inscription royale d'Urammu; -a = [a(r)]?

b) Dans le verbe.

§ 146. Cf. Poebel, GSG 191-193; Falkenstein, AnOr. 28 200-203 et 29 195-198; Sollberger, Système verbal 70-76; Kärki, StOr. 35 160-163 et 313 sq.; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 82-86; Thomsen, SL 219-222.

⁵⁵⁰ Comp. lu₂ lu₂-u₃ (Poebel, GSG § 356 et P. Steinkeller, FAOS 17 [1989] 47; u₂-ašnan 179 G) au lieu de l'usuel lu₂ lu₂(-u₃)-ra; loc.-term. ? Faute ? Cf. aussi n. 467.

1° 1^{re} sg.

{mu (obligatoire) + ? + a} écrit ma-

2° 2^e sg.

{e(r) + a} écrit -ra- ; {mu} n'est pas obligatoire (ga-ra-, nu-ra-, etc. ; sans préf. I, cf. a/e-ra- [§ 173, a, 2°]).

Dans l'ex. suivant, -ri-⁵⁵¹ semble représenter /ra + e (préf. local)/.

75. SgLeg., 3 N-T 296:21 :

lugal-ġu₁₀ ma-mu₂-ġu₁₀ u₃-mu-ri-đu₁₁-ga

"Mon roi, après que je t'aurai parlé de mon rêve, (comment vas-tu réagir ?" v.s.)⁵⁵² ; le récit du rêve suit.

Cf. aussi Instr. Šur. 17, Civil, AOAT 25 89:122 sq. (comm. p. 94) et supra n. 441.

3° 3^e sg. p.

{n + a} écrit -na-, à partir de l'ép. pB aussi -ne(-e)- (sporadiquement -ne₂-) devant [Ce] (u₃-ne-de₃-da₃), etc. ; cf. § 139, b, 1°).

Remarque. — Sur les constructions distributives, cf. § 103a, b.

4° 3^e n.-p.

Sui {b + a}, cf. §§ 181 sq.

5° 1^{re} pl.

{me + a} écrit normalement -me-, dans les formes impératives aussi -me-a(b)- ; cf. § 135, e.

6° 2^e pl.

La forme théorique /ene/ + {a} ne se rencontre que dans les textes gramm. (écrit -e(n)-ne-⁵⁵³ ; cf. § 135, f). Sui les néologismes(?) attestés dans les textes "littéraires" pB, cf. en dernier lieu J. van Dijk, Or. 52 (1983) 40 sq. et Thomsen, SL 221 ; ils semblent être caractérisés par la préfixation de /ta/ et la suffixation de /enzen/ et sont donc structurellement comparables aux préf. de l'erg. pl. (§ 139, e-g).

7° 3^e pl.

/ne/ + {a} écrit -ne- (passim), sporadiquement -ne-a(b)- (§ 135, g) ou -ne₂- (§ 21 ; ajouter par

⁵⁵¹ Plus exactement -re- (vs -ri- = {e(r) + i})!

⁵⁵² Pas entièrement exclu — malgré la non-explicitation de /b/ devant la base — est : "Mon roi, comme mon rêve a parlé de toi, (je vais te le raconter", v.s.).

⁵⁵³ Noter e-ne-a = ku-nu-ti (NBGT I 149) et e-ne-e-a = ku-nu-²ti² (ib. II 207 ; cf. J.A. Black, StPohl SM 12 [1984] 157) ; sur la traduction akk., voir infra § 147, b.

ex. $\text{he}_2\text{-ne}_2\text{-eb}_2\text{-sum-mu}$ [TCS 1 140:8].

Remarque. — Sur le soi-disant -na- pl., cf. § 103a, b, R. 2.

3.2.4.4.2. Fonctions.

§ 147. Cf. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 89-100 ; Kärki, StOr. 35 241-248 ; Gragg, AOATS 5 88-92 ; Thomsen, SL 97 sq. et 222 sq.

Avec $\text{du}_{11}/e/di$ et ses composés, les valeurs les mieux attestées du datif sont les suivantes :

a) "dire(...) à *qqn*" (post. et préf. ; passim). Si le préf. du datif est suivi du comitatif (-na-da-etc.), $\text{du}_{11}/e/di$ prend souvent le sens de "dire/parler à *qqn* face à face", v.s.

77. TMH NF 3 24 iii 8' :

$\text{u}_3\text{-mu-un-ra da-an-ši-ġen me-e du}_3\text{-mu-na-da-ab-du}_{11}$

"Je veux aller vers le seigneur, moi, je veux lui parler face à face!" Même thème dans PBS 10/IV 5: "28-37" (ga-am₃-ši-ġen aux ll. "28" et "30", $\text{du}_3\text{-mu-na-da-ab-du}_{11}$ aux ll. "35" et "37").

Cf. encore ex. 38 et 352 ; ISET 1 118 sq., Ni. 4569 iii 16' ± // 18' (ma-da-ab-be₂ [obscur]), EnkNinġ. 221 (mu-na-da-ab-be₂) et Krecher, ZA 58 37:38 sq. ± // VS 10 183 ii 2 (na-ma-da-ab-be₂ // [§ 12, a]) ; avec une 3^e n.-p., comp. ex. 57 et Ean. 1 ii 26 (e-ma-da-du₁₁).

b) "dire(...) en faveur de *qqn*" (*dativus commodi*, datif "éthique") (post. et préf., passim).

A rapprocher du datif "éthique" est le datif de "détriment" (*dativus incommodi*) "loin de *qqn*", "au désavantage de *qqn*", v.s. ; la post. du datif⁵⁵⁴ peut être reprise par les préf. du datif ou du comitatif.

78. CA 100 :

$\text{gu}_2\text{ ġar-ra-ni sag}_2\text{ mu-na-ab-du}_{11}$ (R₃ [Ur III])

// $\text{sag}_2\text{ ba-an-da-ab-du}_{11}$ (x 3) //

"Ce qu'il avait rassemblé fut dispersé loin de lui" ; comp. ex. 23, 380 et § 332, b, 1° (di da_{11}/e).

Avec d'autres verbes, cf. par ex. :

79. Wilcke, AfO 24 16 rev. 10' sq. // CT 15 7-9:72 sq. :

$\text{ki-sikil gu}_3\text{ šeš-ra bi}_2\text{-in-du}_{11}\text{-ga šeš-ra ba-an-da-DU/u}_3$

$\text{ama-gan gu}_3\text{ dumu-ra bi}_2\text{-in-du}_{11}\text{-ga dumu-ra ba-an-da-}^{\text{r}}\text{x}^{\text{r}}\text{/u}_3$

"La jeune femme qui avait alors crié 'après/sur' (son) frère fut emportée loin de (son) frère. (...) (conj.) ; comp. Cohen, CLAM 1 68:a+47-49 et SBH 77a:1'-6' (§ 463, b, 1°).

Cf. encore TCS 1 54:6 (ma-an-dab, "il me l'a pris"), Hallo, AOAT 25 216:15 (comm. p. 223) et la traduction des préf. du datif par *niāti/kunūti/šunūti*⁵⁵⁵ dans NBGT (I 132, 149, 185, II 188, 207 et 252-255 ; voir n. 553).

c) "dire(...) devant *qqn*" (préf.⁵⁵⁶ ; alterne parfois avec le com. [ex. 26] ou le loc.-term. [§ 51, b]) ; pas rare avec a-da-min₃e (§ 234, b), gu_3 e (§ 463, b, 2°) et i-lu du_{11}/e (§ 527, b, 2°).

⁵⁵⁴ Pas attestée sûrement dans cette acception avec $\text{du}_{11}/e/di$; cf. tout au plus X-ra di i₂/in-da(-an)-du₁₁, "il a engagé un procès contre X" (passim [§ 332, b, 1°]).

⁵⁵⁵ Cf. *itallak niāti* (Th. Jacobsen, JNES 19 [1960] 101-116 = TIT 271-292).

⁵⁵⁶ Avec la post., cf. peut-être luġal-e 388 (version pB) : *^dnin-maġ-e en ^dnin-urta-ra mu-ni-ib-be₂ "Ninmaġ le (le chant ?) dit devant le seigneur Ninurta" ; vu -ni-, "parle au seigneur N." moins probable.

d) "parler de qqn", "dire qqc. à propos de qqn" (post. ; reprise normalement par les préf. du loc.-term., par ceux du datif seulement si la forme verbale contient déjà l'élément locatif {ni} (§148)).

80. InBil. 165 // 176 (comp. 166-171 ± // 177-183) :

{i-l}u za-ra i-lu za-ra i-lo du₃-mu-ri-⁷b-du₁₁⁷

"Je veux dire un 'ilu', un 'ilu' sur toi, un 'ilu' sur toi" ; cf. encore ex. 292 sq.

81. lugal-e 309 (cf. § 49, b) :

P []-e⁷ en ^dninurta-ra mi₂ zi na-mu-un-ne

E₁ šar₂-ur₃-e⁷ an-[t]a lugal-[b]i-ir mi₂ zi-^rde₃⁷-eš mu-an-ne

T₁ šar₂-u[r₃-] [mi₂⁷ z(i(-)]

"L'arme Šarur parle de manière flatteuse de Ninurta" (P) // "D'en haut, l'arme Šarur parle de manière flatteuse de son seigneur" (E₁). La traduction usuelle de ce topos ("X parle aimablement à Y" v.s.) ne rend pas compte du préf. du loc.-term. (§ 647, c, 2°, i).

e) Le datif marque l'objet p. d'un verbe composé (post. ; reprise le plus souvent par les préf. du loc.-term.) ; cf. surtout ex. 214 (aš₂ du₁₁), § 485, b (ḡiš₃ du₁₁/e) et § 709, b, 1° (sa₂ du₁₁/e/di).

f) Le datif marque l'agent second p. d'une construction causative (passim (§ 129)).

§ 148. Si un verbe construit normalement avec les préf. du loc.-term. contient déjà l'élément locatif {ni}, le loc.-term. est remplacé par le datif^{556a}.

82. ŠP b 25 :

ubur₂ ku₃-ḡu₁₀-a nam ma-ra-ni-tar

"Sur mon sein splendide, (je t'ai fixé le destin =) j'ai fixé ton destin."

83. Isin *12:63-69 :

^duraš-e du₁₀ ku₃-ga-ni-a mi₂ zi ḡa!⁷-ma-ni-du₁₁ / ^dnin-lil₂-le ša₂ dadag-ga-ni / bara₂ maḡ u₄ sud-ra₂-ka tuš⁷-ḡa₂ / ḡiš-šub-ba-ḡa₂ bala-bi sa₆-ge-da⁵⁵⁷ / su ^den-lil₂-la₂-ka du₁₀-ge-ḡa₂ / e₂-kur-re u₄-š₂-uš saḡ us₂-ḡa₂ / ki-ur, ki gal-e nam-eš!⁷ ḡa-ma-ni-tar

"Uraš m'a traité affectueusement sur son giron splendide. Dans(?) le Kiur, le 'grand lieu', Ninlil — son coeur pur — m'a fixé comme destin d'occuper le trône sublime (de =) pour de longs jours, de rendre belles les années de règne qui me sont échues⁵⁵⁸, d'être agréable(?) à la 'chair' d'Enlil et d'être, jour après jour, au service de l'Ekur."

Cf. encore ib. 43 (nam du₁₀ ḡa-ma-ni-in-tar dans un contexte partiellement cassé).

84. ŠX 34-36 (comp. 37-39) :

ki-nu₂-a mi₂ ḡa₂-ni-du₁₁-ga-a-gin₇ / u₃-mu-un-ra mi₂ da-an-du₁₁ / na-aḡ₂ ze₂-eb₂ du₁₀ mu-ni-ib₂-tarar

"Comme il (Šulgi) m'a (Inanna) traitée tendrement sur le lit, je veux traiter tendrement le seigneur, je veux lui fixer un destin agréable!" Noter ḡa₂-ni- ~ da-an- (= {da (+i) + n + i⁵⁵⁹}).

Cf. encore ex. 336 et réf. ad loc.

Dans d'autres expressions, cf. ex. 283 (avec ḡiš₃ du₁₁), 401 (avec silim-eš₂ e), 411 (avec še-er-

^{556a} J'ignore si la même règle vaut avec {š/ta/da}.

⁵⁵⁷ Comp. Isin *12:108-113 (ex. 142).

⁵⁵⁸ Littéral "de mon lot, son 'bala'".

⁵⁵⁹ D'après J. Krecher (Or. 54 [1985] 144), /n/ est l'allomorphe de {m}.

ga-an du₁₁) et supra § 129, c à propos des constructions causatives ; sur bi₂- ~ ba-ni-, voir § 182, c. .

Remarques. — 1. Sporadiquement, le datif remplace le loc.-term. sans raison apparente — à nos yeux du moins! Cf. ex. 337 sq. (avec mi₂ du₁₁) et § 527, b, 2°. Particulièrement irritant est le passage suivant :

85, Ent. 35 iii 1-6 :

ʽu₁ʽ ʽd₁ nin-ġir₂-su₂-ke₄ (...) 5) e₂-ninnu-[a] 6) [n]am-a-[ni] mu-na-[ta]r-ra-[a]

Faut-il traduire : "Lorsque Ningirsu (...), depuis l'Eninnu, eut fixé pour lui son destin" ?

2. Sur le remplacement du datif par le loc.-term.) (pas avant Ur III), cf. §§ 152, a, R. 1 et 157, a, R.

3.2.4.5. Le locatif-terminatif.

3.2.4.5.1. Allomorphes.

a) Dans le nom.

§ 149. Cf. A Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 110-112 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 80 sq. ; Thomsen, SL 94.

Voir en général § 137 à propos de l'erg.

b) Dans le verbe.

§ 150. Cf. par ex. Falkenstein, AnOr. 28 203-209 et 230 et 29 (1950) 200-205 ; Sollberger, Système verbal 77-81 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 93-97 ; Kärki, StOr. 35 163-168 et 315 sq. ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 99-105 (à propos de /ri/); D.A. Foxvog, Ventive 139-147 et Or. 44 (1975) 397-400 ; Römer, Einführung 60 sq. ; Thomsen, SL 234-240 (conjointement avec le locatif) ; J. Krecher, Or. 54 (1985) 133-181 passim ; J.A. Black, AfO 33 (1986) 78 ; Jacobsen, JAOS 108 (1988) 125 sq. ; voir aussi supra § 92 (à propos de l'ergativité) et § 129 (les constructions causatives) : sur /ni/, cf. aussi infra § 156 à propos du locatif.

Aux 2^e et 3^e sg. p. et n.-p.⁵⁶⁰, il faut distinguer une double série d'allomorphes :

— Devant la base : 2^e sg. /e(r)/, 3^e sg. p. /n/⁵⁶¹, 3^e n.-p. /h/⁵⁶¹.

— Devant les préf. de l'erg. ou de l'abs.⁵⁶² : 2^e sg. /e(r)i/, 3^e sg. p. /ni/, 3^e n.-p. /bi/.

En bref :

1^o 1^{re} sg. : [? + i].

{mu + ? + i} écrit mu-, dans les formes impératives aussi -mu-u₈ ; cf. par ex. mi₂ zi mu-un-du₁₁ "il m'a à juste titre agréé/bien traité" (Castellino, ZA 53 118 i 22 sq., etc.), sa₂ in-ga-mu-ub-du₁₁ "elle (la parole) m'a atteinte" (CT 15 24:13), u₄ šu mu(ʽeʽ)-du₁₁-ga(-ta) "depuis le jour où tu m'as créé" (Hallo, JAOS 88 82:10), šu ba(-am₂)-mu(-u₈) "Relâche-moi!" (cf. supra § 144, R.), etc. ; passim avec nam(-eš₂) tar.

La question de savoir si {mu} est obligatoire ou non dépend de l'interprétation des formes

⁵⁶⁰ Et peut-être aux autres personnes, mais cela nous est caché par l'écriture.

⁵⁶¹ Ou /N/ et /Vb/ avec C. Wilcke (ZA 78 [1988] 40-42 ; cf. § 173, b).

⁵⁶² Sur la question complexe de savoir si les préf. du loc.-term. peuvent être suivis ou non du préf. loc. [e], cf. § 154, R. 1.

du type a- + B :

86. OBGT IX 105-107 :

sa₂ an-du₁₁ = ka-ši-id' / sa₂ a-du₁₁ = (kašdāku) / sa₂ e-du₁₁ = (kašdāta) ; comp. OBGT IV iv 4' : sa₂ ab-du₁₁ = kašid⁵⁶³.

87. OBGT VI 97-99 :

ab-ġar = ša-ki-in / a-ġar / e-ġar

Cf. encore 'da'-da-ra a/e/an-du₃ = nen^{1?}-zu-ħa-ku/ta, nen-zu^{1?}-uġ (NBGT VIII 2-4), a/e/an-tum(u)₃ = (nu-)ub-ba-al (OBGT I 712-718 ; noter la f.m.), etc. ; voir en général J.A. Black, StPohl SM 12 (1984) 38 sq.

Malgré la traduction par (t)ubbal dans OBGT I 712-718, j'ai de la peine à croire que /Ø/, /e/, /n/ et /b/ "must represent the cause [= l'agent] and these forms must mean 'he puts', 'I put', 'you put', 'he reaches', etc." (Black, op. cit. 38). On a plus vraisemblablement affaire à des 3^{es} n.-p. "pass." — il serait plus exact de parler d'anti-causatif (§ 90, b) — représentant {a + ?/e(r)/n/b + i + B} et pouvant être rapprochées de formes telles a-ba e-di "Qui est plus grand que toi ?" (MNS 45:25-27 ; suivi de a-ba e-da-sa₂ [= {a + e(r) + da ...}] "Qui rivalise avec toi ?"), ħe₂-e-pa₃ "Puisse-tu être conjuré!" (Geller, UHF 49 (?), 53 et 688 ; comp. i-ri(-i₃)-pa₃ aux ll. 226-229 et 744), etc.⁵⁶⁴ Remarquons toutefois que dans le cas des verbes trans. "non composés" ġar et tum(u)₃, cette analyse implique soit que le "patient" d'un verbe à l'anti-causatif était marqué par les morphèmes du loc.-term. — ce qui est invraisemblable⁵⁶⁵ —, soit que a(n/b)/e-ġar est abrégé (par analogie à sa₂ du₁₁ v.s.) de X a(n/b)/e-ġar, "X est placé sur moi/..." = "je suis placé dans/sur X" ; la chose est pensable si X = "ruine, catastrophe" v.s., mais devrait être étudiée systématiquement ; cf. encore § 174 à propos de {a}.

2° 2^e sg. : {e(r) + i}⁵⁶⁶.

Que /e/ et /(e)ri/ sont en distribution complémentaire ressort clairement d'un double fait :

1. Comme /ni/ et /bi/, /(e)ri/ n'est attesté que dans des formes verbales transitives (actives ou passives)⁵⁶⁷ ; /e/ se rencontre dans les mêmes environnements que /n/ et /b/.

2. /e/ n'est fréquent que dans des verbes se construisant avec les préf. du loc.-term. ou avec le préf. local {e} — qui leur est apparenté (§ 153) ; avec du₁₁/e, cf. 'da'-da-ra e-du₃ = nen^{1?}-zu-ħa-ta "tu es ceint" (NBGT VIII 3 [= {a + e(r) + i + DU₃}⁵⁶⁸] ; comp. da-da-ra-ŠE₂ mi-ri-in-du₁₁ "elle t'a ceint" [Isin *26:8 = ex. 220]), ġiš₃/ne⁵⁶⁹ ga-e-du₁₁ "je veux te faire l'amour"

⁵⁶³ šī-id-ka sur la tablette!

⁵⁶⁴ e-zu "je sais" (Edubbā 2:16) remonte en revanche à {a/i + e + ? + ZU} ; zu est très fréquemment construit avec le préf. local {e}.

⁵⁶⁵ *e₂-e ab-ġar, "la maison est placée", est certainement agrammatical

⁵⁶⁶ Cf. aussi § 135, b et n. 449.

⁵⁶⁷ La seule exception — mais elle est de taille! — est Ean. I vii 6-8 : 'a₂' zi-da-za / du₁₁ / eri-e₃, littéralement "A ta droite, Utu se lèvera sur toi." Quoique ce soit Ningirsu qui s'adresse à Eannatum, une traduction par un causatif semble à peine possible. "Attraction préfixale" (cf. eri-keše₂ à la l. 11) ? Ou -ri- (= /re/) recouvre-t-il (e(r) + a + e) / -[e] (harmonie vocalique), comme c'est sporadiquement le cas — dans tous les environnements — à l'ép. pB (§ 146, 2°) ?

⁵⁶⁸ Mais cf. supra 1°.

⁵⁶⁹ Faute ou jeu de mots (§ 675).

(EniNinl. 28 sq. ; comp. e.g. ^dnin-^hur-sa^g-ra / ^giš, mu-ni-du₁₁ / ne mu-ni-sub₂⁵⁷⁰ "il fit l'amour à N., il l'embrassa" [MBI I xi (= ii) 6-8 = ex. 281]), mi₂ ga-e-du₁₁ "je veux te louer" (TMH NF 4 7 iv 15 [ex. 344] ; comp. mi₂ mu-ri₂-in-du₁₁ [Sjöberg, JCS 29 27:3 = ex. 345], etc.), sa₂ e-du₁₁ = (kašdāra) (ex. 86), sa₂ im-mu-e-a(-en)⁵⁷¹ = i/aktaš<ša>dakka (OBGT IX 103 sq.), sa₂ mu-e-a(-en) = i/akšašdakkā (ib. 101 sq. ; -ri- fréquent avec sa₂ du₁₁) et probabl. u₆ (...) ^he₂-a/i-e, ^he₂-i. v.s. (§§ 22, a et 914 ; dissimilation). Avec d'autres verbes, cf. par ex. tukum-bi šu e-bar-e // mu-ri-bar-re "au cas ou je te relâcherais" (SP 5.55:3 ; voir supra § 144, R.), ^he₂-e-pa₃ "Puisses-tu être conjuré !" (cf. supra 1°), a-ba e-diri "Qui est plus grand que toi ?" (cf. supra 1°) et surtout le topos na ga(-e)-RI⁵⁷² na-RI-^gu₁₀ ^he₂(-e)-KU⁵⁷³, "Je veux te donner un conseil, puisse mon conseil ... sur toi !" Que na RI est construit avec les préf. du loc.-term. est un fait trop connu pour mériter d'être discuté (bibliographie au § 655). Problématique est en revanche ^he₂(-e)-KU. Si la lecture usuelle dab₂ est assurée — je ne connais pas d'argument décisif en sa faveur —, traduire peut-être "Puisse mon conseil 'prendre à toi'⁵⁷⁴", c.-à-d. "Puisses-tu t'impregnier de mon conseil!"⁵⁷⁵. Si tel n'est pas le cas, tuš serait également envisageable (littéralement "s'installer/prendre place sur toi")⁵⁷⁶ ; comp. aussi le NP présarg. enim-dēn-lil₂-la₂-an-KU (Selz, FAOS 15/I 199 n° 36 ü 5 et passim) et l'expression akk. *ana qabê/pi ... wašābu* (CAD A/2 403, 3 a).

Avant l'ép. pB, [e] n'est graphiquement(?) jamais explicité ; cf. surtout Gud. Cyl. A vi 14 (na ga-RI na-RI-^gu₁₀ ^he₂-KU) et Cyl. B xx 17-19 et xxi 18 sq. : nam (du₁₀) ^he₂-tar "Tu vas certes être détenteur d'un (doux) destin!"⁵⁷⁷ ; comp. nun *dīš-me-da-gan* (vocatif) nam-e-ēš ^he₂-tar dans Isin *9:44.

3° 3^e sg. p. : {n + i}⁵⁷⁸.

Devant la base : /n/ (cf. n. 561) est écrit (-)Vn-, sporadiquement -a- après [a] (§ 22, b ; comp. n. 601). Un exemple ancien pourrait se trouver dans l'énigmatique formule u₄ a(n)-du, enim a(n)-^gal₂⁵⁷⁹, "Le jour (est planté sur lui =) le tient⁵⁸⁰, la parole est sur lui" ; paraphrasé librement : le jour (le soleil!) le lie à sa parole (conj.). Assez fréquemment, /n/ est impliqué par la présence de {mu} (§ 177, a).

Devant les préf. de l'erg. ou de l'abs. (cf. n. 562) : /ni/ (passim).

Remarques. — 1. La distinction — souvent niée — entre le /ni/ loc.-term. et le /ni/ loc. ne saurait être remi-

⁵⁷⁰ Cf. ne ge₂-su-ub "je veux l'embrasser" (Sjöberg, JCS 29 19 b 32) ; ge₂ = {ga (+ i) + e(r) + i}.

⁵⁷¹ -e-a(-en) = {e(r) + i + E + e/en} (dissimilation).

⁵⁷² Sporadiquement ge-RI (Instr. Šur. 9 L, 84 Ur 3 et 154 N 3).

⁵⁷³ Voir en dernier lieu Jacobsen, JAOS 108 125 sq.

⁵⁷⁴ Comp. "Ça a pris au fond de la casserole."

⁵⁷⁵ dab₂ n'est pas rarement construit avec le préf. local {e} (e.g. Michalowski, LSU 407b).

⁵⁷⁶ Avec {e}, cf. ba-e-tuš (passim).

⁵⁷⁷ Cette traduction essaye de tenir compte de l'incorporation du nom (cf. n. 548) ; "Un (doux) destin va t'être fixé!" naturellement pas exclu (comp. Krecher, ASJ 9 [1987] 87 n. 30).

⁵⁷⁸ Cf. aussi § 86 à propos des pp. 39 sq. (harmonie vocalique) et infra § 156 à propos du loc.

⁵⁷⁹ Ean. I xvii 12, etc. ; voir en dernier lieu G. Steiner, ZA 74 (1984) 57 sq. et P. Steinkeller, FAOS 17 (1989) 58-60 ; cf. aussi infra ex. 135.

⁵⁸⁰ Sur cette acception de du₃, cf. infra § 154.

se en doute : ils diffèrent non seulement par leur comportement syntaxique (seul le /ni/ loc.-term. peut reprendre un datif), mais probabl. aussi par leur point de substitution (loc.-term. : identique à celui du datif ? [§ 151]; loc. : devant les préf. de l'erg. ou de l'abs.). Le loc. est par ailleurs très souvent précédé de {b + a} ou da /ni/ (≠ loc.-term.)

2. NI (lire -ne₂-) est parfois une gr. non-standard de {n + a + e(r)} (§ 139, b, 1°) ou de /ne/ (§ 146, 7°).

4° 3^e n.-p. : {b + i}.

/b/ (cf. n. 561) devant la base, /bi/ devant les préf. de l'erg. ou de l'abs. (comp. n. 562); voir en général §§ 183-185.

Sur {e}, cf. §§ 153 sq.

5° 1^{re} pl. : {me + i}.

Ecrit -me- (cf. § 135, e) : très rare.

6° 2^e pl. : /ene/ + {i}.

Cf. § 135, f à propos de lugal-e 442 : ba-e(-en)-ne(-en)-dul //. Noter la forme néologique(?) nam g[a]-mu-[ri]-ib-^{tar}-en-ze₂-en, "je veux vous fixer le destin", dans InDesc. 270 T. Elle est caractérisée par la préfixation de /ri/ et la suffixation de /enzen/ (comp. § 146, 6° à propos du dat. 2^e pl.) et donc structurellement comparable aux préf. de l'erg. pl. (§139, e-g).

7° 3^e pl. : /ne/ + {i}.

Ecrit -ne- (passim), sporadiquement -ne-i(n)- (cf. Jacobsen, AS 16 87 n. 12, 5).

§ 151. Le point de substitution qu'occupaient les préf. du loc.-term. n'est pas aisément déterminable. Ils ne sont jamais précédés d'un préf. III^s⁸¹ et ne sont normalement suivis que des morphèmes de l'erg. ou de l'abs.⁸² Deux exceptions méritent toutefois d'être relevées⁸³ : šu ba-e-ri-ši-bar-re "elle te laissera aller vers lui" (Jacobsen, ANES 5 201:38) et surtout le passage suivant :

88. Nin meš. 82 sq. :

82)	er ₂ -ga ₂ kaš du ₁₀ -ga-gin ₇				
83) AX	ku ₃ dinanna-ra	šu ga-mu-un-ri-bar	silim-ma	ga-mu-na-ab-du ₁₁	
D	ku ₃ dinanna-ra	šu ga-mu-un-ni-ra-ba	DI-zu	ga-mu-un-na-ab- ^{re} ₂ ?	
J	[dinann]a-ra	šu ga-mu-ni-ib-[]	
O	ku ₃ dinanna-ra	šu ga-mu-ni-ri-ba	DI-zu	ga-mu-na-ab-du ₁₁	
U ₁	ku ₃ dinanna-ra	šu ga-mu-ni-ri-ba	DI	ga-mu-ra-ab-du ₁₁	584

⁸¹ Dans les rares séquences du type -ne-ri- v.s. (e.g. ša-mu-un-ne-ri-ib-e₃ dans Sjöberg, OrS 19/20 142 n° ii 25), /ri/ (plus exactement /re/) remonte soit à [ta]/[e]—, soit à [ta + e] (cf. § 153, 2° s.v. bala); dans ma/mu-ra/mu-na-ni- v.s., -ni- est toujours le préf. du loc. — exception faite peut-être du "ni- causatif" des textes gramm. pB!

⁸² Sur bi₂-i₂- v.s., cf. § 154, R. 1; sur mu(-un)-ta- v.s., voir infra R.

⁸³ Cf. W. Heimpel, JNES 30 (1971) 234 sq.

⁸⁴ Contaminé par la l. 81.

U ₄	ku ₃	dinanna-ra	šu	bu-mu-ni-bar-re	di- ⁷ ku ₃ ⁷	ga-mu-ra-ab-du ₁₁ ⁵⁸⁴
p				-ne ⁷ -ba	DI-zu	
q				-ne ⁷ -		
JJ	[	]-ra	šu	ga-mu-ni-ri-bar	DI-zu	ga-m[u-
GGG	ku ₃	dinanna-ra	šu	gai mu- ⁷ x ⁷ []	zi-zi-i	ga-mu- ⁷ x ⁷ []

"Devant(?)⁵⁸⁵ la splendide Inanna, je veux épancher librement mes larmes comme de la douce bière, je veux lui dire : (...) ⁵⁸⁶!" L'analyse la plus vraisemblable de ga-mu-ni-ri-ba v.s. est {ga + mu + n + i + ta (+ e) + BA(R)}⁵⁸⁷.

Quelle que soit la raison d'être de ces deux formes certainement anormales⁵⁸⁸, il serait abusif de les considérer comme fautives. Pour cette raison, j'ai admis dans ce travail que les préf. du loc.-term. et ceux du datif ont le même point de substitution^{588a}. Cette hypothèse est compatible avec les données à notre disposition et structurellement plausible : datif et loc.-term. entretiennent des rapports très étroits aussi bien au niveau morphologique qu'au niveau syntaxique. Elle permet par ailleurs de rendre plus facilement compte :

— De l'homophonie entre le /ni/ loc.-term. et le /ni/ loc. (cf. § 150, 3°, R. 1) ; leur point de substitution différant, les risques de confusion étaient moindres.

— De la relative fréquence des formes — "fautives" ! — en -e-da/de₃/ši/... remontant à {da/ši/... + e} (§ 134, R. 2). Le préf. local {e} est en effet très proche du loc.-term. (§ 153).

Remarque. — Une hypothèse quelque peu différente ne saurait être a priori exclue, à savoir que les préf. du loc.-term. — {b + i} mis à part — peuvent être suivis de {da}/(ši)/(ta), la série des allomorphes étant alors identique à celle devant la base : {/mu/}, /e/, /n/, etc. Il serait ainsi possible de rendre compte de passages tels SRT 6 // 7:56 (Römer, AOAT 1 285) : tu₂-zu lu₂-ra mu-un-ta-e₁₁-de₃ "Ton incantation descendra sur cet homme" (mu-un-ta- = {mu + n + i + ta} ?) ; comp. Krecher, Or. 54 148 sq. Comme je ne connais toutefois que fort peu d'exemples ne souffrant pas une interprétation différente, je ne l'ai pas adoptée dans cet ouvrage.

3.2.4.5.2. Fonctions.

§ 152. Cf. Poebel, GSG 124 sq. ; Falkenstein, AnOr. 29 118-129 ; Kirki, StOr. 35 259-265 ; Gragg, AOATS 5 76 et 78 sq. ; Foxvog, Ventive 152-172 et Or. 44 410-425 ; Thomsen, SL 95 sq. et 234-240 (conjointement avec le locatif) ; voir aussi supra § 92 (à propos de l'ergativité) et § 129 (les constructions causatives).

⁵⁸⁵ Une traduction par le causatif ("Je veux faire que la splendide Inanna (...)") serait grammaticalement meilleure, mais ne donne guère de sens.

⁵⁸⁶ Cf. n. 1008.

⁵⁸⁷ Étant donné l'unité de la tradition, -ni- ne peut être une gr. non-standard de -ne- = {n + a}/-[-e] (u₃-ne-de₃-da₃, etc.).

⁵⁸⁸ Dans Nin meš. 82 sq., un jeu de mots sur l'expression X Y-gin, rib-ba "X aussi ... (propriété caractéristique de Y) que Y" n'est pas exclu ; noter ba — au lieu du plus courant bar — dans quatre textes!

^{588a} Une variante de cette hypothèse — qui rendrait mieux compte des textes gramm. pB — serait que les préf. du loc.-term. suivaient immédiatement ceux du datif. Vu l'absence de formes telles *ma/-na-ri- v.s., la chose me semble toutefois pratiquement exclue.

a) Dans le nom.

Dans la grande majorité des cas, le loc.-term. (avant Ur III seulement avec un n.-p. [R. 1]) marque un compl. nucléaire⁵⁸⁹ ; la séquence préfixale contient le plus souvent les préf. {b + a}, {b + i} ou /m/ (+ B) (voir § 184, b), plus rarement {ni} (surtout mi-ni- ; -ni- aussi après les préf. du datif [comp. n. 405] ; cf. gu₃ e [§ 463, c, 1°], i-l₆ e [§ 527, c, 1°], mi₂(-eš₂) du₁₁ [§ 647, c, 1°] et za₃-mi₂ du₁₁ [§ 943, c, 1°]). Avec du₁₁/e/di et ses composés, les valeurs les mieux attestées du loc.-term. sont comparables à celles du datif avec un p. : "dire/(...) à qqc." (passim), "parler de qqc.", "dire qqc. à propos de qqc." (cf. surtout du₁₁/e [§ 217, c, 1°], i-lu e [§ 527, c, 1°], mi₂(-eš₂) e [§ 647, c, 1°], silim-eš₂ e [§ 758, c], šir₃ du₁₀-ge-eš e [ex. 420] et za₃-mi₂ du₁₁ [§ 943, c, 1°]), rarement "dire/(...) pour qqc." (cf. du₁₁ [§ 217, c, 1°] et peut-être šu du₁₁-du₁₁ [§ 803, c, 1°]). Il marque naturellement souvent l'agent second n.-p. d'une construction causative (§ 129) et l'objet n.-p. d'un verbe composé — ou l'objet second n.-p. d'un synt. N(abs.) + V — (passim). Dans tous ces cas, il est concurrencé par le loc.⁵⁹⁰ Sporadiquement, un *instrument* est au loc.-term. dans une construction non causative (usuel est le loc.).

89. E.J.N. 112591 :

zabar-ra an uraš-a (R₂) a-da-min₃ mu-un-de₃/di-ne //
 zabar-e (an) uraš-e (A, EE)
 zabar uraš-a (O)
 zabar an uraš-e (YY)

"Dans le ciel et sur la terre (cf. n. 100), ils rivalisent par (les récipients en) bronze" ; comp. Houe araire 184 (peu clair).

Ce type de construction est également possible avec un verbe intrans. ou même un verbe trans. au passif (voir en dernier lieu M.J. Geller, FAOS 12 [1985] 103).

90. Michalowski, LSU 389 sq. (var. non notées) :

uro ḡi³tukul-e saḡ nu-sum-mn-a ša₃-ḡar-e im-til⁵⁹²
 ša₃-ḡar-e uru⁵⁹³ e₄-gin₃ ba-e-si (...)

"La ville' qui ne voulait pas (se précipiter vers l'arme =) affronter le combat⁵⁹⁴ périssait de faim. La ville était remplie par la faim comme par de l'eau."

91. LU 225 :

ḡi³tukul-e gub-ba ḡi³tukul-e (bi₂-)in-gaz

"Celui qui se trouvait vers l'arme était abattu par l'arme" ; comp. II. 219-224, Geller, UHF 318-322 et peut-être en (...) maš₂-e in-pa₃ "l'en' (...) fut choisie par l'oracle" vs en (...) maš₂-e ib₂-pa₃ "l'oracle choisit l'en' (...)" (cf. en dernier lieu Wilcke, ZA 78 41 n. 140 [interprétation différente]). Dans ces derniers exemples, la *traduction* pourrait nous inciter à penser que le synt. au loc.-term. est un compl. d'agent — ce qui n'est pas le cas. Avec un p., une telle structure

⁵⁸⁹ Dans mon corpus, les exceptions à cette tendance — ou à cette règle ? — sont rarissimes ; cf. ex. 42, 89, 299, ŠB 320 (n. 1036) et LSU 338 (= Michalowski 337) S ; comp. u₄-de₃ "de(?) jour" et ḡi₆-e "de(?) nuit" (Gud. Cyl. A xii 1 sq., etc.) ~ u₄-da/ḡi₆-a "(durant) le jour/la nuit".

⁵⁹⁰ Avec šu du₁₁-du₁₁-ga aussi par le term. (cf. § 803, c, 1° et f, 1°).

⁵⁹¹ Pour une discussion plus détaillée, cf. ex. 46.

⁵⁹² Vu im/in-til-la-bi/ba // dans LU 219 et 223 (contexte comparable), til plus vraisemblable que uš₂ ("ūs" est une coquille).

⁵⁹³ J'aurais attendu ša₃-ḡar uru(-e)/-a!

⁵⁹⁴ Comp. ELA 253.

est en effet impossible (*^dnin-ġir₂-su-ra/ke, gu, ib₂-gaz est agrammatical! Comp. en fr. "périr de faim" ~ *"périr de Ninġirsu").

Remarques. — 1. Avec da₁₁/e/di, le remplacement de la post. du datif par celle du loc.-term.⁵⁹⁵, très fréquent dans les doc. jur. et écon. d'Ur III⁵⁹⁶ et dans les textes "littéraires" (p)PB, n'est bien attesté qu'après /a)k/ (passim); dans d'autres environnements, cf. par ex. nin-e // nin-ġa₂ (LSU 176 [173 chez Michalowski] = ex. 366), munus-e // munus-ra (lugal-e 368; dans les deux cas avec sa₂ nam-ga-mu-ni-ib₂-du₁₁ v.s.!), šul-ġi-re // šul-ġi-ra (ġiš-ġi 242; sa₂ du₁₁), den-lil₂-le (SP 8 + 20.31 = ex. 205; al du₁₁), etc. Les raisons qui présidaient au choix du datif ou du loc.-term. sont loin d'être toujours évidentes. A en juger d'après Hēnd.-Hy. 235' sqq., le loc.-term. était utilisé avec prédilection avec un verbe composé; comp. d'une part 235' // A : ^dutu dġendur-saġ-ġa₂-ke, en₃ mu-na-tar-re, "Utu s'informe auprès de Hēndursaġa", de l'autre 237' // A : dġendur-saġ-ġa₂-ra mu-na-ab-be₂ "Il le dit à H.". Très significatif est également le texte F; à la l. 235', le scribe écrit ^dutu dġendur-saġ-ġa₂-ra en₃ mu-na-tar-re; il se "corrige" à la l. 240', mais oublie la règle qui veut que le loc.-term. soit — exceptionnellement! — repris par le datif : ^dutu dġendur-saġ-ġa₂-ke, en₃ mu-na-tar-re; tout est en ordre à la l. 245' : ^dutu dġendur-saġ-ġa₂-ke, en₃ mu-na-tar-re!

2. Sur les formes non conjuguées en -e-de₃, cf. § 198, b.

b) Dans le verbe.

Les préf. du loc.-term. signifient fondamentalement "sur, à proximité de qqn/qcc." (adessif); leur valeur "causative" en est dérivée (§ 129, b, R.). Notables sont, avec du₁₁/e/di, les emplois suivants :

1° "parler de qqn", "dire qqc. à propos de qqn" (datif dans le SN); passim (cf. par ex. § 147, d).

2° "dire/(...) devant qqn" (très rare; usuel est le datif (cf. § 147, c)).

3° "dire à qqn" (très rare; usuel est le datif); cf. § 177, c, 2°.

4° Le loc.-term. marque enfin l'objet p. d'un verbe composé (dat. dans le SN); passim.

Remarque. — Sur le remplacement des préf. du loc.-term. par ceux du datif, cf. § 148.

3.2.4.6. Le préfixe local {e}.

§ 153. Cf. Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 85 sq. n. 12; Römer, SKI 227; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 46 sq.; Heimpel, Structure 24-26, 37 sq. et 78-80; M. Civil, AOAT 25 (1976) 90 et n. 28; M. Yoshikawa, JCS 29 (1977) 223-236; ID., Or. 46 (1977) 447-461; ID., ASJ 4 (1982) 153-169; ID., ASJ 6 (1984) 121-123; J. Krecher, Or. 54 (1985) 135 sq. et n. 4; C. Wilcke, ZA 78 (1988) 1-49 passim; voir aussi supra n. 496 (-e-a-) et 499 (-e-ni-).

Avant l'ép. pB toujours, ensuite presque toujours, le préf. local {e} (même point de substitution que le préf. locatif {ni}) renvoie à une 3^e n.-p. Il "remplace" le préf. {b + i} dans les cas où l'apparition de ce dernier est bloqué par la structure de la forme verbale : après les préf. III "dimensionnels" et après {b + a} (ba-a- concurrencé par la forme "attendue" (a-)ab-); contrairement à {b + i}, il ne marque toutefois jamais l'agent second d'une construction causative.

⁵⁹⁵ Cf. par ex. Falkenstein, NG 2 p. 54 et Jacobsen, JAOS 103 (1983) 195; reprise normalement par les préf. du datif dans le SV.

⁵⁹⁶ Mais pas dans Gud. Cyl. B xvii 20 sq. (t // St. B vii 31-33) : geme₂ nin-a-mi mu-da-sa₂-am₃ /ir₁₁-de₃ lugal-e (/ -ni) za₃ mu-da-sa₂-am₃; "La servante rivalisait avec sa maîtresse, le serviteur se mesurait à son maître"; lugal-e < lugal-ni (comp. n. 151).

Les allomorphes/allographes de [e] sont identiques à ceux de [e(r)] (comp. surtout § 139, b). Dans les textes (pré)sarg., il n'est graphiquement pas explicité (mais cf. n. 567). A l'ép. d'Ur III, [e] s'assimile à la voyelle du préf. précédent (ba-a-, nu-u₁-, etc.⁵⁹⁷) ; à partir de l'ép. pB enfin, ces formes archaïques, sans disparaître totalement, tendent à être supplantées par des gr. de type morphophon. (ba-e-, nu-e-, etc.⁵⁹⁸), qui, à en juger d'après les gr. phon. be₂-⁵⁹⁹, -me-, -de₃-, -te-, -re.⁶⁰⁰, recouvraient une prononciation [bē/be], etc.

Plusieurs points méritent d'être discutés plus en détail.

1° D'après Yoshikawa, "the infix -a- is a late development in spoken Sumerian of the Ur III period, possibly on the analogy of other regular correspondence between the nominal suffix and the verbal infix [...]" (Or. 46 457). De même "[...] -e- denotes the terminative(-locative) function, originating from the terminative-locative suffix -e in the Old Babylonian period, possibly on the analogy of the locative infix -a- [...]" (ASJ 4 167). Aussi séduisante soit-elle, cette hypothèse ne rend compte ni des rapports très étroits qu'entretient /a/ avec les préf. du loc.-term. (infra § 154) et avec le préf. /e/ de l'ép. pB (infra 2°) ni de sa quasi-inexistence (cf. n. 597) après une autre voyelle que [a]⁶⁰¹.

2° Que ba-e- (-de₃-, etc.) n'est une gr. — phon. ou morphophon. selon les cas — ni de ba-ni- ni de ba-an- (= [b + a + ni]!) ni de bi₂- ressort clairement d'un double fait :

— Dans les compositions "littéraires" pB, un seul et même duplicat distingue soigneusement ces différentes chaînes préfixales ; la *Lamentation sur Sumer et Ur* est un bon exemple⁶⁰² :

⁵⁹⁷ Exceptions possibles après [e₂-] ; cf. surtout mu lugal [e₂-a-pa₃] "Que le nom du roi soit invoqué!" (TCS 1 109:11 ; mais comp. ib. 113:11 : zi lugal [e₂-az-pa₃]! -a- = [ā(n)] ? Cf. aussi n. 601). Des formations analogues sont sporadiquement attestées à l'ép. pB : [e₂-a-u₃] "puisse-t-il chevaucher" (ou "te chevaucher") (Cohen, JAOS 95 598 n° 1b:3), [e₂-a-u₃-tu // ši-bi₂-a-u₁-tu (NIN "350" ± // "352" ; sur ce passage obscur, cf. D.O. Edzard, ZA 63 [1973] 298-300 et Wileke, AS 20 [1976] 245 n. 65), pa bi₂-a-e₃ // bi₂-e₃ "tu as manifesté" (In. šag. 249 et 270 [les trois dupl.] ; comp. pa bi₂-i-e₃ [2° sg.] dans Isin *7:27). Contrairement à Yoshikawa (JCS 29 230), je ne crois pas que ces formes soient un argument en faveur de l'existence d'un morphème loc. [a], car [he'a] (v.s.) est attesté à Ur III dans des cas où une telle explication ne saurait être invoquée ; cf. šu [he₂-ab-bar-re (TCS 1 67:5 ; /b/ est l'allomorphe de [b + i] (§ 144, R. 1)], šu [he₂-am₃-ba-re (TCS 1 193:4 ; cf. § 144, R. 1), [ha-am₃-du /kaš, [he₂-am₃-e, littéral "Qu'il vienne ici, qu'il court ici" = "Qu'il se dépêche de venir ici!" (TCS 1 252:7 sq.), etc.

⁵⁹⁸ (-)mu-u₁- est en revanche plus fréquent que (-)mu-e-!

⁵⁹⁹ Pour des raisons de clarté, je lis dans ce paragraphe be₂-, be₃-, -re- (comp. -me-, -te-, -de₃-), afin de distinguer {x + e/e(r)} de {x + i} (bi₂-, ri-) ; j'ai sinon renoncé à le faire.

⁶⁰⁰ Probablement aussi ne- (= {nu (+ i) + e + e(r)}) ; cf. n. 497.

⁶⁰¹ Pas de variante soutenable — et d'ailleurs jamais envisagée (si ce n'est par moi-même!) — serait naturellement l'hypothèse que -Va-a- (= [Vā]) remonte régulièrement à /Van/ = {x + ni} ; que c'est sporadiquement le cas est en revanche indéniable ; cf. surtout les rares occurrences de ba-a-ku₄ — au lieu de l'usuel ba-an-ku₄ — citées par Yoshikawa dans Or. 46 455 (aussi Steinkeller, FAOS 17 278 n° 39:10). Particulièrement instructif est le rapprochement entre Gud. Cyl. B iii 7 (iti e₂-ba ba-a-ku₄) et EWO 44 (iti e₂-ba ba-an-ku₄) ; cf. aussi Michalowski, LSU II. 425 sq. JJ : ba-an'-[g]ul suivi de ba-a-gul, etc. Sur la chute de [n] fermant une syllabe, cf. en général § 86 à propos de la p. 46 (§ 29).

⁶⁰² Numération et sigles de Michalowski ; seuls les cas clairs sont mentionnés.

	ba-e. ⁶⁰³	ba-an. ⁶⁰⁴	ba-ni(-in/b)-	(li-)bi ₂ (-in/fb ₂)-
A ⁶⁰⁵	115	82	105	72, 84
B	183, 187, 191, 204	181, 188		194
C	249		237	232 sq.
D	486 sq.			
E	390, 392, 418		415	388, 409, 416, 424
F	136, 152, 155		145 sq.	
I	183, 191, 204	188		
J	191	188		
N	155, 191	181, 188	105, 146, 237	72, 194
O	486 sq.		415	409 (bi ₂ -im-bara ₃)
W	183	188		
Y	330			
EE	152, 155, 183, 191, 197, 204	186, 188, 200, 210	146	165, 208
HH	310	321, 328, 330		351 (-bi ₁ -l)
II ⁶⁰⁶	389 sq., 392, 394, 407b, 410, 418	361, 361a, 366, 371	415	383, 388, 394, 403 sq., 409, 416
JJ ⁶⁰⁶	418, 422, 427, 446	425 (cf. n. 601), 479 sq.	450	445
KK	446		450	445
MM	418, 420, 422, 424			
QQ	404			402-404, 407
TT	80ß		64	58 sq., 72

{e} alterne naturellement parfois avec {ni} (ba-e- // ba-an-, etc.), mais — autant que sache — guère plus souvent que {b + a} avec {b + i}, et certainement bien plus rarement que -a (loc.) avec -e (loc.-term.).

— Contrairement à bi₂- et ba-ni- d'une part (forme verbale toujours transitive), à ba-an- (= {b + a + ni}) de l'autre (dans la conjug. *h*., forme verbale toujours intransitive ou passive), ba-e- est dans l'immense majorité des cas, *mais pas seulement*⁶⁰⁷, attesté dans des formes verbales intrans. ou "passives" — anticausatives serait peut-être un terme plus exact (cf. n. 369)⁶⁰⁸.

Notable est par ailleurs le fait que /e/ (/u/) se rencontre très souvent dans des verbes construits avec /a/ à l'ép. d'Ur III. Quelques ex. suffiront⁶⁰⁹ :

bala : giš-gin₂-na ba-ra-a-bala-eš⁶¹⁰ (Steinkeller, FAOS 17 319 n° 121:18) ~ im-me-re-bala-

⁶⁰³ Très fréquent avec šu la₂(-la₂).

⁶⁰⁴ Devant mu₂, aussi ba-am₂- (328 HH et 361 sq. II).

⁶⁰⁵ Seuls les dupl. ayant ba-e- ont été enregistrés.

⁶⁰⁶ II a ba-a- aux ll. 378 et 387, JJ aux ll. 420 et 426 (cf. n. 601).

⁶⁰⁷ On ne peut naturellement exclure qu'on ait affaire à des "fautes", car les ex. ne sont pas nombreux (e.g. LSU 407b et CA 73 [// ba-an-]; cf. aussi n. 615). Même ceci étant admis, resterait que ba-e- est distingué de ba-an-.

⁶⁰⁸ Pour éviter tout malentendu, précisons que la valeur "anti-causative" de la forme verbale ne provient pas de la présence de {e}, mais de l'absence de {b}!

⁶⁰⁹ Références données à titre purement indicatif; j'ai naturellement évité de citer des 2^{es} sg. *h*., même si, dans certains cas, /e/ est probabl. le préf. local {e} (cf. e.g. n. 497).

⁶¹⁰ -ra-a- = {ta + e}.

bala⁶¹¹ (ELA 170 // 509 et Lugalb. II 252 ± // 344), be₂-re-bala (GiH 61-62 [UrF]), etc. ; comp. ib₂-te-bala-e (Lugalb. II 104 J // [i]b₂-ta-an-bala-e [N] //), [na-a]b-te-bala-e-d[e₂-...] (Instr. Šur. 87 I 7), in-ti-bala⁶¹² (GiH 61), ġiš-gan-na ib₂-ti-bala (PSD B 53 s.v. bai D, 1.4.3 ; aussi ib₂-ta-an-bala!) et même in-re-bala (YOS 1 28 iv 13 [§ 578]).

dul_{1/2/4/9} : ba-a-dul_{1/2/4/9} (Yoshikawa, Or. 46 452 sq.) ~ ba-e-dul (EnmEns. 13 // bi₂-in-^rdul' [F + ; incorrect], LEr. 1:9 sq. [comp. 5 sq.], LU 204 // mu-un-dul, Kramer, AnSt. 30 8:83, etc.).

e₃ : im-ma-ta-a-e₃ (Gud. Cyl. B xviii 13 ; noter unu-e à la l. 12), ba-a-e₃ (Yoshikawa, Or. 46 453) ~ ba-e-e₃ (ŠB 282 // ba-an-e₃, CA 73 V₂, Lugalb. II 260 T, etc.).

gub : ba(-na)-a-gub (Yoshikawa, Or. 46 452)⁶¹³ ~ ba-e-gub (CA 168 [bi₂-in-gub en M₂!], Lugalb. I 229 A, etc. ; comp. § 134, R. 2).

gur : nam-erim₂-ta im-ma-ra-a-gur-ša-aš⁶¹⁰ (NG 2 113:53 et Lafont, DAS 332 bis 10 sq. [-eš₂ au lieu de -ša-aš] ~ ba-e-gur (EnmEns. 272), nam-ba(-e)-gur(-ru) (LU 409), etc.

ġal₂⁶¹⁴ : mu-na-a-ġal₂ (Gud. Cyl. A xiii 28 et xx 11) ~ mu-un-de₃-ġal₂ (Nanše Hy. 12 A₁ et u₈-ašnan 54 sq. et 60 A ; comp. l. 58), mu-un-de₃-en-ġal₂ (ELA 576 [3^e sg. p.])⁶¹⁵, etc.

ġar/ġa₂-ġa₂ : ba(-na)-a-ġar (Yoshikawa, Or. 46 449-452), ga-ra-a-ġar (TCS 1 58:8), ġa/ġe₂-na-a-ġa₂-ġa₂ (TCS 1 186:7, 209:9 et 219:7), etc.⁶¹⁶ ~ la-ba-e-ġa₂-ġa₂ (Man God 10), nam-ba-e-ġa₂-ġa₂-an (OïEn. 191 Y // nam-mu-un-ġa₂-ġa₂ [r] //), saġ nu-mu(-un)-de₃-ġa₂-ġa₂ (Nungal 34, Nin meš. 37 // nu-mu-un-di-ġa₂-ġa₂), etc.⁶¹⁷ ; comp. mu-u₈-ġar (Isin*6:24 [3^e sg. intrans.]), ga-mu-u₈-ġar (EnlSud 40 A, D // ga-mu-ni⁶¹⁸-ġar [T] // ga-mu-un-ġal₂ [V ; ppB]), etc.

la₂ : ba-a-la₂ (Yoshikawa, Or. 46 454) ~ ba-e-la₂(-la₂) (passim).

nu₂ : mu-da-a-nu₂-am₂ (Gud. Cyl. B xviii 1) ~ ġu-mu-un-de₃-nu₂ (EnmEns. 29 // 60 ± // 80), ġu-mu-un-de₃-nu₂(-en) // (ib. 30 // [61] ; 1^{re} sg.), ba-e-nu₂ (Cohen, Eršemma 91 n° 60:38) // be₂-nu (ib. 172 n° 175:a+6 [texte non-orthogr.]).

si : ba-a-si (Yoshikawa, Or. 46 453) ~ ba-e-si (InEb. 63, Michalowski, LSU II. 390 et 392, LU 211, etc.).

Les allographes de [x + e] sont donc les suivants (voir p. suivante) :

⁶¹¹ im-me-re- = {i + m + b + a + ta + e}.

⁶¹² in-ti- = {i + m + ta + e}.

⁶¹³ Comp. mu (...) ki-ba nu-u₈-gub-ba-še₃ (NG 2 84:13-15).

⁶¹⁴ Le loc. est plus fréquent.

⁶¹⁵ Noter l'erg.! Comp. (nu-)mu(-un)-de₃-en-tuš-a (Nanše Hy. 197 ± // 215 B_{1/4} // *(nu-)mu-un-de-an-tuš-a [A₁]) et nu-mu-de₃-en₆-tag (GiEn. 165 sq. t = ex. 277).

⁶¹⁶ Fréquent aussi à l'ép. pB (e.g. ŠX J41).

⁶¹⁷ Relativement rare! Reconnaissons que c'est un argument en faveur de la théorie de Yoshikawa.

⁶¹⁸ Civil lit -i₃-.

Epoque	Ur III	pB
/—[e] ⁶¹⁹		
/ba/	1 ba-a-	2 ba-a-, ba-e-, be ₂ -, (be ₇ -)
(/bi/) ⁶²⁰	3 bi ₂ -i ₂ -	4 bi ₂ -i/i ₂ -
/da/	5 -da-a-	6 -da-a-, -de ₂ -, -di-
/ga/		7 ga-e-
/ge/	8 (ge ₂ -a-)	9 ge ₂ -a-, ge ₂ -e-
/i/	10 i ₂ -i(n)/i(b ₂ -)	10 i ₂ (-i(n))/i ₂ (b)-
/ma/ = {m + b + a}	11 -ma-a-	12 -me(-e)-, -mu-e-
(/mi/) ⁶²⁰	13 -mi-NI-	14 -mi-NI-
/mu/	15 -mu-u ₂ -	16 (-)mu-e-, (-)mu-u ₂ /u ₂ -
/na/	17 -na-a-	18 (-na-a), (-ne-)
/nu/	19 nu-u ₂ -	20 nu-e-, ne-, nu-u ₂ /u ₂ -
/ra/ = {er + a}	21 -ra-a-	22 -re-
/ra/ = {re}	23 -ra-a-	24 -re-
/ta/	25 -ta-a-	26 -ta-a-, -te-, -ti-

Références⁶²¹ :

1. — Passim.
2. — ba-a : ba-a-gar (ŠX 141).
ba-e : Passim.
be₂- : be₂-nu (cf. supra s.v. nu₂), be₂-/ba-e-ul₄(-e)-en (Dialogue 1:133 cité par Gragg, AOATS 5 [1973] 35), nam-be₂-g[ul-...] // nam-ba-e-gul-lu-de₃-en-ze₂-en (SP 2.1), šu be₂-DAG // ba(-e)-DAG (SumLet. B: 16:15), etc.⁶²²

⁶¹⁹ Non mentionnés sont les cas où je ne connais pas d'ex. sûr (e.g. après -ši-).

⁶²⁰ Cf. infra § 154, R. 1.

⁶²¹ Mis à part les cas "exceptionnels", je me contente de donner une seule référence.

⁶²² Rappelons qu'à l'ép. pB, BI peut représenter par ailleurs :

- 1) {b + a}/—[e] ; be₂-re-bala (cf. supra s.v. bala).
- 2) {b + a + e(r)} : cf. n. 502 ; ajouter peut-être EnmEns. 168 et Dialogue 2:185 (cf. Sjöberg, JCS 25 [1973] 132) ; dans les deux cas, {b + a + e + e(r)} également possible.
- 3) {b + i} : cf. par ex. § 28.

be₇ : Pas d'ex. sûr ; cf. peut-être muš, nam-BI/BI₂-ga-ga-an (Isin *27:85 ; comp. muš, nam-ba-e-ga-ga dans Cohen, Eršemma 91 n° 60:36) et BI/BI₂-tuš (Cohen, CLAM 2 483:c+59 // 484:c+61 [ppB] ; 3^e sg. p. trans.).

3. — bi₂-i₃-ib₂-si (Sigrist, TENS 259:6 ; cf. Wilcke, ZA 78 40 n. 131).

4. — gi₄-bi₂-i₃-mu₂ (ŠD 222 ; comp. bi₂-i₃-mu₂ [3^e sg. p.] aux ll. 338 et 342 et cf. Wilcke, l.c.).

5. — mu-da-a-nu₂-am₃ (Gud. Cyl. B xviii 1).

6. — -da-a- : mu-da-a-ġa₂-ġa₂ (ŠX 150).

-de₃- : Passim.

-di- : saġ nu-mu-un-di-ġa₂-ġa₂ (Nin meš. 37 // nu-mu-un-de₃-ġa₂-ġa₂ //).

7. — mi₂ ga-e-du₁₁ (cf. § 647, d).

8. — Cf. n. 597.

9. — ħe₂-a- : Cf. n. 597.

ħe₂-e- : ħe₂-e-DU-de₃ (ŠD 161).

10. — D'après Wilcke, les séquences i₃-in/ib₂- v.s. peuvent, dans les formes verbales trans., représenter {i + e⁶²³ + n/b} ; pour les réf., cf. ZA 78 9-15 ; voir aussi infra § 173, b, 3^o.

11. — im-ma-a-gi₄-eš₂ (NG 2 99:20).

12. — im-me(-e)-e₁₁-de₃-a // im-mu-e-a-e₁₁-de₃-a // im-mu-e-e₃-de₃-a (Georgica 5) ; comp. im-me-e₁₁-de₃ (GIAK. 65) et im-me-a-e₁₁-[...] (GiEn. 182 r // ⁶²⁴).

13. — im-mi-NI-ib₂-diri-diri-ne (Gud. Cyl. A xxi 20), im-mi-NI-ġar (Gud. Cyl. A xxii 21).

14. — i₃-mi-NI-ib₂-pa₃-de₃ (ŠD 352 E [cf. § 78, c, 3^o] ; lil₂ am₃-mi-NI-in-su-ub (Klein, ASJ 11 49:59 ± // 61 A) // la-la-mi-du (B [texte pB non-orthogr.]) ; am₃-mi-in-gu-ul-gu-ul // am-mi-gu₂-ul-gu₂-ul aux ll. 58 ± // 60!

15. — ħa-mu-u₃-zu (Gud. Cyl. A xii 11 [2^e sg.]).

16. — (-)mu-e : nu-mu-e-zu (Enl. sudr. 141 // nu(-)e-zu [3^e sg. p.]) ; relativement rare.

(-)mu-u₃/u₃- : Passim ; il est par ailleurs possible que mu- représente parfois {mu + e}, mais la chose est difficilement prouvable.

17. — Passim.

18. — -na-a- : Pas d'ex. sûr (cf. § 139, a-c) ; dans u₃-na-a-du₁₁, etc., /a/ est plus probablement le morphème de l'erg. [e(r)].

-ne- : Cf. n. 441.

19. — Passim avec zu.

20. — nu-e- : nu-e-zu (Enl. sudr. 141 // nu-mu-e-zu // nu-zu [3^e sg. p.]).

ne- : ne-zu (cf. n. 497).

nu-u₃/u₃- : nu-u₃-IL₂(-i) (Nanše Hy. 74) ; relativement rare.

21. — gu₃ ga-mu-ra-a-de₂ (Gud. Cyl. A ix 10).

22. — u₃-mu-re-du₁₁-ga (ex. 75 ; cf. aussi réf. ad loc.).

⁶²³ Wilcke lui-même parle d'un infixé "des Direktivs' -fi/-" (ZA 78 1 et passim).

⁶²⁴ A l'ép. pB, ME peut représenter par ailleurs :

1) {m + b + a}/—[e] : im-me-re-bala-bala (cf. supra s.v. bala), ħe₂-em-me-re-a-e₁₁-de₃ // (Instr. Šur. 197), ħe₂-me-re-ku₃-ga, ħe₂-em-me-re-sikal-la, ħe₂-em-me-re-dadag-ga (Conti, RA 82 116 sq. ll. 5-7) ; cf. aussi § 27.

2) {m + b + a + e(r)} : cf. n. 502 ; je ne connais pas d'ex. où {m + b + a + e + e(r)} soit exclu.

3) {mu + e(r)} : passim.

4) {m + b + i + e(r)} : cf. peut-être § 19, a, ex. 15.

23. — *giš-gin₂-na ba-ra-a-bala-eš* (Steinkeller, FAOS 17 319 n° 121:18) ; cf. aussi supra s.v. gur.

24. — *im-me-re-bala-bala*, etc. ; cf. supra s.v. bala.

25. — *im-ma-ta-a-e₃* (God. Cyl. B xviii 13).

26. — *-ta-a* : Pas d'ex. sûr ; cf. peut-être *n₃-ma-ta-a-si* (§D 208 [1^{re} sg.]).

-te- : *u₃-um-te-si* (Trois amis 7, 9, 11, 22, 24, 26) ; cf. supra s.v. bala.

-ti- : *in-ti-bala* (GiH 61), etc. ; cf. supra s.v. bala.

§ 154. Bien que {e} puisse reprendre un SN au loc. (à Ur III presque exclusivement), au loc.-term. ou au term., il est, morphologiquement et fonctionnellement, très proche des préf. du loc.-term.⁶²⁵ Particulièrement instructif est le passage suivant.

92. ŠD 219 (comp. I. 336) :

ni₂ ki-en-gi-ra ba-a-gu-la kur-ra ga-am₃-mi-ib₂-gu-ul

Littérat. : "Les choses qui ont été détruites à Sumer⁶²⁶, je veux les détruire au pays (étranger)!", ce que l'on pourrait rendre librement par "(Tous) les dommages qui ont été causés à Sumer, je veux les causer au pays (étranger)!"

De même, si le patient de *du₃* "(re)tenir" v.s. (littérat. peut-être "être planté sur"⁶²⁷) est un p., il est au datif dans le SN, au loc.-term. dans le SV (*X-ra (na-)ba(-an)-du₃*, v.s.) ; le pendant avec un n.-p. est *X-a (na-)ba(-a)-du₃*, v.s.! Les ex. pourraient être facilement multipliés (comp. e.g. *maš₂ i₃-na-a-ga₂-ga₂* [NRVN 2:7, 9, 13] ~ *maš₂ i₃-ib₂-ga₂-ga₃*⁶²⁸ [NG 2 144:15] et *ba-e-zal-la(-a)* [Michalowski, LSU II. 486 sq.] ~ *he₂-eb-zal*⁶²⁹ [ib. 486-490]), mais ils ne contribueraient pas à la solution d'un problème épineux : le "remplacement" de {b + i} par {e} ne s'explique bien qu'après les préf. III "dimensionnels" ; dans le cas des formes verbales "passives" — ou anti-causatives — en revanche (*ba-a/e-B*, etc.), on peut se demander pourquoi le sumérien n'a pas recouru plus souvent aux formes parfaitement possibles *i₃-ib₂-B* et surtout *a-ab-B* (= {a/i + b + i + B}) ; une réponse à cette question présupposerait naturellement une connaissance exacte des valeurs respectives des préf. II {a} et {b + a}, connaissance que nous n'avons pas. A en juger d'après l'expression *šu* (...) + loc. *si-g*, littérat. "enfoncer" (?) (probabl. pas "remplir"!) dans les mains de *qqn*⁶³⁰, on a l'impression que {b + a + e} a d'abord concurrencé, puis pratiquement supplanté {a + b + i} ; comp. (*a-*)*ab-si* (sarg.) vs *ba-a-si* (Ur III).

Remarques. — 1. Peu claire est la structure morphématique des séquences préfixales *bi₂-i/i₂-* et *mi-Ni* (partiellement *mi-i₃-* ?). Dans la plupart des occurrences, *-i/i₂-* pourrait être l'erg. (comp. § 139, a-c) ou, si

⁶²⁵ Qu'il soit étymologiquement identique à la post. {e} et au préf. III {i} est très vraisemblable, mais ne sera plus pris en considération dans ces pages : il est rarement recommandable de dériver la fonction d'un morphème de son étymologie!

⁶²⁶ Compl. nucléaire!

⁶²⁷ Cf. en dernier lieu P. Steinkeller, FAOS 17 (1989) 52-60 et I.J. Gelb/Steinkeller/R.M. Whiting, OIP 104 (1991) 247 ; remarquer que des "three patterns" énumérés par Steinkeller à la p. 54, les deux derniers ne sont — à ma connaissance — pas attestés, et d'ailleurs agrammaticaux :

(b) "PN-Ø PN₂-ra ba-a-Ø-dù" : *-a-* ne peut reprendre *-ra*.

(c) "PN-e PN₂-Ø ba-n-dù-Ø" : *du₃* est un verbe intrans.

⁶²⁸ *i₃-ib₂-* représente plus probabl. {i + b + i} (nom incorporé) que {i + e + b (abs.)} ; pour une opinion divergente, cf. Wilcke, ZA 78 10 et 46 sq.

⁶²⁹ = {he (+ i) + b + i + ZAL} ; traduire "puisse-t-il s'écouler".

⁶³⁰ Voir en dernier lieu Wilcke, ZA 78 23 et n. 37 et Steinkeller, FAOS 17 30 sq.

tel n'est pas le cas, une gr. morphophon. de {i}⁶³¹ ; comme *bi₂i/i₂* n'est toutefois fréquent qu'avec certains verbes ((*pa/dalla*) *e₂* en est le meilleur ex.), une analyse {b + i + e} est loin d'être exclue.

2. Sporadiquement, *ba-e* semble être une gr. morphophon. "hypercorrecte" de {b + i + e(x)} (§§ 19, a et 61) ou de {b + a}/-{Ce/i} (cf. n. 442 et § 139, b, R. 2).

3. Sur les séquences de type *ba-e-da* remontant à {b + a + da + e}, cf. § 134, R. 2 et § 151.

4. Au terme "directif" (Krecher), j'ai préféré celui, très neutre, de "préfixe local" — pas locatif {e} a souvent, mais pas exclusivement, une valeur directive.

3.2.4.7. Le locatif.

3.2.4.7.1. Allomorphes.

a) Dans le nom.

§ 155. Cf. Poebel, GSG 127 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 106-110 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 76-80.

Contrairement au [a] du gén. {ak}, celui du loc. ne se contracte pas avec une voyelle précédente (*ki-a* ~ *ki(-k)*) ; après [a], il n'est pas toujours graphiquement explicité. Précédé de §, il est écrit -a (*ḡiṣ-a*, *maš-a*, etc.), après toute autre consonne -Ca, beaucoup plus rarement -a (surtout après [n], [l] et [r]).

b) Dans le verbe.

§ 156. Cf. Sollberger, Système verbal 90-96 ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 67-73 ; Thomsen, SL 234-240 (conjointement avec le loc.-term.) ; J. Krecher, Or. 54 (1985) 148 sq. et 154-157 ; C. Wilcke, ZA 78 (1988) 24-28 et 37-40, surtout 38 sq. n. 126 avec litt. ant. (sur /n/).

L'allomorphe de [ni]⁶³² devant la base est /n/ (cf. n. 561) écrit (-)Vn-, sporadiquement aussi -a- après [a] (cf. n. 601) et -(V)m- devant [m] et [b] (cf. n. 505). Même s'il n'est pas explicitement noté, sa présence peut être déduite de la structure de la forme verbale (surtout après [mu]) [§177, a] ; comp. aussi n. 158, § 129, c, R. 1 et § 182, c, R.). Devant les préf. de l'erg. ou de l'abs., il a la forme /ni/ et est écrit -ni-, très rarement -ne- (surtout devant {(C)e/i}) ; cf. par ex. *in-ne-ḡen-na-a*(§) (Kärki, Sîniddinam 3:23 et Waradsîn 14:13), *mu-NE.IN-il(i)₂-iṣ* (Rîmsîn 4:18 // *mu-ni-in-il(i)₂-iṣ*), (*u₂-mu*)-e-ne-de₂ (Houe araire 72 G // *u₂-mu-e-ni-in-de₂-de₂* //), si ḡa-pa/pa₂-ne-sa₂ (MNS 97:28 et 31 [texte non-orthogr.]), etc. ; cf. aussi ex. 286 et n. 502.

Remarque. — Sur les séquences du type *ba-an-da* remontant à {b + a + da + ni}, cf. § 134, R. 2 ; sur -e-ni-, cf. § 139, b, R. 2 ; sur ḡar-NI (= ḡar-ni = /ḡar(a)ni/ ?), cf. § 197, 2°.

3.2.4.7.2. Fonctions.

§ 157. Cf. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 110-117 ; Kärki, StOr. 35 248-259 ; Gragg, AOATS 5 73-80 ; R. Stola, AfO 28 (1981/1982) 89-91 ; Thomsen, SL 98 sq. et 234-240

⁶³¹ C'est la position adoptée dans cet ouvrage.

⁶³² Structure morphématique peu claire ; qu'il remonte à {b + i} (A. Falkenstein, AnOr. 28 [1949] 205-207) n'est guère vraisemblable, entre autres raisons parce que {b + i} et [ni] ont des fonctions certes comparables, mais de loin pas identiques.

(conjointement avec le loc.-term.).

a) Dans le nom.

Avec $du_{11}/e/di$ et ses composés, le loc. se distingue du loc.-term. dans la mesure où il ne marque pratiquement jamais l'agent second d'une construction causative (comp. n. 404), mais en revanche très fréquemment un compl. périphérique de lieu, de temps et de manière (passim ; cf. n. 589) ou un instrument (souvent repris par {ni}) ; cf. surtout a-da-min₂ e "rivaliser par" (§ 234, d, 1°), mi₂ du_{11}/e "orner de" (§ 647, e, 1°), še-er-ka-an du₁₁ "orner de" (§ 738, d, 1°), šu dağal du₁₁ "richement doter de" (ex. 429), šu-tag du₁₁ "recouvrir, enduire, parer de" (§ 857, d, 1°) et za₂-mi₂ du₁₁ "louer pour/ormer(!) de" (§ 943, d, 1°). Il est concurrencé par le loc.-term. dans les exceptions suivantes :}

1° "dire à qqc." (préf. {b + a/(i)} ; rarissime [usuel est le loc.-term.]) ; cf. § 217, d, 1° (avec du₁₁).

2° "parler de qqc.", "dire qqc. à propos de qqc." (peut être repris par {b + i}, plus rarement par {ni}) ; /m/ (+B) assez fréquent [voir § 184, b]) ; cf. surtout § 217, d, 1° (avec du_{11}/e) et § 527, d (avec i-lu e).}

3° "dire/... pour qqc." (préf. {b + a} ; rarissime) ; cf. § 217, d, 1° (avec da₁₁) et ex. 195 (avec a-ra-zu e).

4° Il marque naturellement très souvent l'objet n.-p. d'un verbe composé ou l'objet second n.-p. d'un synt. N(abs.) + V (passim) ; la séquence préfixale contient normalement les préf. {b + a/i} ou /m/ (+B), plus rarement {ni} (surtout mi-ni-).

Remarque. — Sur le remplacement de la post. du datif par celle du "loc." (préf. du datif dans le SV), cf. en dernier lieu Römer, Einführung 44 et n. 238 avec lit. ant.⁶³³ A de très rares exceptions près⁶³⁴, il n'est fréquent qu'avec les suff. poss. du sg. (§ 108, R.), après un gén. (passim) et, dans une moindre mesure, après [a] (§ 145, R.). Quelle que soit l'origine — ou plutôt les origines — de ce phénomène, je ne crois pas qu'on ait affaire à de véritables locatifs ; voir aussi § 185, c.

b) Dans le verbe.

Avec $du_{11}/e/di$ et ses composés, {ni} reprend normalement un loc., plus rarement un loc.-term.⁶³⁵ (cf. § 152, a). Contrairement aux préf. {b + i} et {b + a}, il peut renvoyer à un compl. périphérique⁶³⁶. Il est relativement rare dans mon corpus et marque soit la chose dont on parle (§ 217, d, 2°, i) ou l'objet n.-p. d'un verbe composé — l'objet second n.-p. d'un synt. N(abs.) + V — (cf. surtout enim e [§ 403, d, 2°], er₂ e [ex. 251], ġiš, du₁₁ [§ 485, d, 1°], i-lu e

⁶³³ Ajouter Römer, SKI 255.

⁶³⁴ Elles concement avant tout den/nin-lil₂ (comp. n. 475).

⁶³⁵ ("Prend") (!) serait plus exact, car le SN n'est souvent pas au loc. Après voyelle, il est naturellement presque toujours de postuler un loc.-term., après consonne, des phénomènes d'économie graphique — ou de non-accord —, à partir de l'ép. d'Ur III des akkadismes ; comp. § 116, b, R. 2.

⁶³⁶ D'après Krecher (ZA 78 [1988] 264, 7.3 [comp. 265, 7.8]), "Die Postposition des Direktivs (wie auch des Lokativ-Inflix -ni-) bezeichnet nie den Ort, an dem sich eine Handlung abspielt" (mes italiques). Ainsi formulée, cette hypothèse me semble difficilement soutenable (cf. e.g. les ex. cités au § 148). En revanche, il est vrai que dans certains environnements (surtout précédé de mi-), {ni} renvoie presque(?) toujours à un compl. nucléaire.

[§ 527, d], i-si-iš e [§ 535], mi₂(-eš₂) du₁₁/e [§ 647, e, 2°, i] et silim-eš₂ e [§ 758, d, 2°]). soit l'instrument (cf. supra a) ; dans l'ex. 207, il remplace le comitatif — ou le loc.-term.

3.2.4.8. Le comitatif.

3.2.4.8.1. Allomorphes.

a) Dans le nom.

§ 158. Cf. Poebel, GSG 132 sq. ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 114 sq. ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 86 ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 51 ; Römer, Einführung 44 ; Thomsen, SL 99.

{da} est normalement écrit -da (dès l'ép. présarg. aussi après voyelle⁶³⁷), beaucoup plus rarement -ta. Cette gr. phon.(?) (comp. n. 286) est fréquente surtout après le -bi "copulatif" (§ 114, a) ; dans d'autres environnements, cf. par ex. :

93. ELA 162 :

an-bar₇-GAN₂-ka d₁utu an-na-ta mu-un-da/de₃-DU⁶³⁸

"A midi, il s'y (à Aratta) rend(it) avec 'Utu-du-ciel'."

De même EnmEns. 124 D ([{]u₇-ni lu₂-gu₁₀-ta usu in-da-ab-DU [ur-gu₁₀-da à la l. 126!]), VS 2 64 ii 12 sq. (dam/dumu-ta nu-ar "sur celui qui est couché avec son épouse/fils" ; cf. Cohen, CLAM 2 466 sq.), TplHy. 538 (dub za-gin₂-ta [O et Q // -na dans B] ad gi₄-gi₄-gi₄), Michalowski, LSU 22 (kur-kur-ta [DD(a) // -ra dans U et BB] saḡ(-ki) ba-da(-an)-gid₂-da(-a)-ba), etc. Dans Nin meš. 55, le recours à -ta pourrait s'expliquer par un jeu de mots (§ 26, a).

Remarques. — 1. Comme {da} et {ta} peuvent tous deux marquer l'instrument, il n'est pas toujours aisé de savoir à quel cas l'on a affaire ; comp. n. 645 et § 159, R. 4.

2. Isolées sont les gr. suivantes :

-URUDU = -da₃ ("da₃") : à ép. ancienne, URUDU est assez souvent utilisé pour noter la séquence {da (préf.) + b (erg./abs.)}⁶³⁹ ; dans TMH NF 5 35 ii 5 (a-ne-URUDU), il semble être une variante — inexplicable — de -da⁶⁴⁰.

-de₃ : cf. Falkenstein, AnOr. 28 114 sq. (pas d'ex. sûr⁶⁴¹) et peut-être infra ex. 194 ; dans la conj. pron., il n'est pas exclu que -NE soit à lire -ne (§ 205, 1°).

b) Dans le verbe.

§ 159. Cf. Poebel, GSG 201 sq. ; Falkenstein, AnOr. 28 212-214 ; Sollberger, Système verbal 97-101 ; Kärki, StOr. 35 170 sq. ; Gragg, AOATS 5 39-53 ; Römer, Einführung 61 sq. ; Thomsen, SL 223-225.

Les allomorphes du comitatif sont les suivants :

⁶³⁷ E.g. dans le NP a-ne-da, hypocotistique de a-ne-da-nu-me-a, v.s. D'après Lieberman (SLOB 36 sq. n. 147) et J. Krecher (Or. 54 [1985] 138 et n. 15), l'allomorphe de {da} après voyelle serait /d/.

⁶³⁸ -de₃ = {da + e}.

⁶³⁹ Voir en dernier lieu Wilcke, Mél. Moran 480-483.

⁶⁴⁰ Remarquer toutefois que Falkenstein parle d'une "altsumerische Schreibung -URUDU- = da₃" (AnOr. 28 115 ; comp. pp. 11, 50 et 213 n. 1).

⁶⁴¹ Dans Gud. St. B vii 32 et Cyl. B xvii 21, ir₁₁-de₃ est un agentif (voir n. 596).

— /da/ : Passim dans tous les environnements si ce n'est devant /ni/⁶⁴² et (à partir de l'ép. pB) devant [e].

— /de/ (écrit -de₃) :

1) = {da}/[e]— (pB⁶⁴³) ; cf. mu-un-ne-de₃-en-ku₄-ku₄ (SRT 6 // 7:45) et al ħu-mu-un-ne-de₃-(-eb₂)-be₂ (Kärki, Rimsin 5:28 [ex. 202]) ; comp. aussi infra 5.

2) = {da}/—[e] (pB⁶⁴³) ; cf. § 23 et § 211 s.v. im-de₃-e-ne, mu-NE-ne, mu-un-de₃-ne et mu-un-NE-ne ; concurrence par -di-.

3) = {da}/—[ni] ; cf. ša-mu-un-de₃-ni-in-gar (EWO 371 sq. A // [ša-mu-u]n-di-ni-in-ğal₂/ğar [H] //) ; hapax.

4) = {da + e/(r)} (pB à côté du plus archaïque -da-a-) ; cf. e.g. u₃-na/ne-de₃-da) et supra § 153, 2° s.v. ġal₂, ġar/ğa₂-ğa₂ et nu₂ ; nombreux ex. dans Gragg, AOATS 5 44-46.

5) = {e(r) + da} (pB) ; cf. Gragg, op. cit. 44 sq. ; ajouter EWO 433 (ħe₂-de₃-en₆-ne // ħe₂-de₃-ne-en [peu clair]) , ib. 434 = ex. 24 (gu₃ ħul ħu-mu-de₃-ne-^{en}) et InDesc. 268 T (ba-NE-^{en}?-[z]e₂-en [n. 445]). Tous les ex. sont obscurs et/ou souffrent une interprétation différente (préf. local {e}, harmonie vocalique, etc.).

— /di/ (écrit -di-) :

1) = {da}/—[ni] (pB à côté du plus archaïque -di₃-ni-) ; passim⁶⁴⁴.

2) = {da}/—[e] (pB) ; cf. § 23 et 211 s.v. ħe₂-em-di-[e], i-im-di-e-[ne], im-di-ne et mu-un-di-ne ; concurrence par -de₃-.

3) = {da}/—[Ce] ; cf. na-ma-di-be₂ // (Krecher, ZA 58 37:39 [voir § 23]) ; hapax.

4) = {da + e} (pB à côté de -de₃ [beaucoup plus fréquent]) ; cf. Gragg, AOATS 5 42 ; ajouter sağ nu-mu-un-di-ğa₂-ğa₂ // nu-mu-un-de₃-ğa₂-ğa₂ // (Nin meš. 37).

— /di/ (écrit -TI-)⁶⁴⁵ = {da}/—[ni] (dès l'ép. présarg. ; concurrencé à l'ép. pB par le plus fréquent -di-ni-⁶⁴⁶) ; cf. šu nu-di₃-ni-bala-e (Ukg. 34:1)⁶⁴⁷, u₄ mu-di₃-ni-ib₂-zal-e (Gud. Cyl. A xix 2 et Klein, TŠH 219 rev. 5), ša₃ mu-di₃-ni-ib₂-kuš₂-u₃ (Gud. Cyl. A xxii 13 et Händ-Hy. 17), ša₃ ša-mu-di₃-ni-ib₂-kuš₂-(-kuš₂?-)¹⁷-u₃ (BE 31 4 [-ŠH] i 8 et 10), gu₂-da ša-mu-di₃-ni-l[a₂] (ib. i 7), enim mu-di₃-ni-ib-e₃ (ŠO 43), za₃-ge mu-di₃-ni-ib₂-^{si}?-eš₂ (ŠR 66) et mu-di₃-ni-in-u₂ (CiviI, JCS 21 34 xii 11).

Remarques. — 1. Inexplicable est IG dans Gud. Cyl. B xxii 19 : kalam u₃-sal-la ħe₂-IG-nu₂, "Puisse le pays reposer (avec toi = sous ton règne ?) dans de verts pâturages!" J'aurais attendu ħe₂-da(-a)-nu₂ ou ħa-mu-da(-a)-nu₂ (comp. surtout Luzag. I iü 22 sq.) ; forme contaminée par ħe₂-ğal₂ (noter -ğal₂ à la l. sui-

⁶⁴² D'après Krecher (Or. 54 154 n. 48), /da-ni/ est "so oft erhalten" ; il n'est dans tous les cas pas attesté avec du₃/e, et la liste de Heimpel (Structure ; comp. Gragg, AOATS 5 41 n. 1) n'en compte que trois ex. : {la}-ba-da-ni [i]b₂-zi-ge-eš₂ (NG 2 164 i 2'), sağ-ki ba-da-ni-in-gid₂ (UT 13 A) et ba-ra-de-ni-[n]-su₃-^{ge}?-za // (Lugalb. II 337) ; ajouter šu na-mu-da-ni-bala-e-ne (Luzag. I iü 34).

⁶⁴³ Peut-être aussi antérieurement, mais je ne connais pas d'ex. sûrs.

⁶⁴⁴ Remarquer que Krecher lit -di-i₃- (Or. 54 154 n. 48) ; cf. supra n. 642.

⁶⁴⁵ -te- représente normalement {ta + e} (§ 153, 2°, réf. 26), très rarement {ta + e(r)} (§ 139, b, 1°) ; avec nir ġal₂ et a₂ nun ġal₂, il n'est pas exclu qu'il recouvre {da + e/(r)} (cf. surtout Isin *7:46, Isin *24:14 et Enl. sudr. 134), mais les faits sont peu clairs ; en faveur de l'abl. plaide avant tout ŠP b 34 : enim ku₃-ğw₁₀-ta nir ħe₂-em-ta-a-^{ğal}? , "Tu as mis ta confiance dans ma 'brillante' parole" (précitatif également possible) ; cf. aussi le comm. de Klein p. 32 et n. 180.

⁶⁴⁶ Noter en passant que -TI-ni- ne remonte jamais à {ta + ni} ; sur -ti- = {ta + e} (pB), cf. supra § 153, 2°, réf. 26.

⁶⁴⁷ Comp. šu na-mu-da-ni-bala-e-ne (Luzag. I iü 34).

vante) ??! Inutile de dire que la lecture "da₁₁" de IG est *ad hoc*.

2. Sur -URUDU = -dab₇, cf. § 158, R. 2.

3. Sur -PI- (préf. du com. 3^e pl. à l'ép. présarg.), cf. en dernier lieu Römer, Einführung 62 et Thomsen, SL 225 § 446.

4. A l'ép. pB, il n'est pas toujours aisé de savoir si l'on a affaire au préf. du com. ou à l'allomorphe /da/ de [ta] (fréquent après /ba/, /ma/ et /m/ [mais voir n. 681a]); comp. § 158, R. 1.

3.2.4.8.2. Fonctions.

§ 160. Cf. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 139-144 et 206 sq.; Kärki, StOr. 35 276 sq. et 317; Gragg, AOATS 5 53-66; Foxvog, Ventive 134-136; I.T. Kaneva, Mél. Diakonoff 160-164; Thomsen, SL 99-101 et 225-227.

Avec du₁₁/e/di et ses composés, les valeurs du comitatif sont les suivantes :

a) "parler, s'entretenir(...) avec qqn" (post. et préf.; passiv). Très rarement dans cette acception, le préf. du com. peut "reprandre" la post. du datif⁶⁴⁸.

94. Nungal 70 :

di₁₁anna-ra (x 10!) gal mu-un-da(-ab)-be₂(-en) (x 8)
// mu-un-dab₂-be₂ (K)

Littéral : "A Inanna, je dis de grandes (choses) avec elle", ce que l'on pourrait rendre librement par : "Dans mes entretiens avec Inanna, je dis des choses de grande importance" ; avec di₁₁anna-da, la phrase aurait probablement signifié "grâce à Inanna" (voir infra f)!

Si le verbe est au pl. — ou au collectif —, -da- (normalement précédé de [b], de [b + a] ou de /m/) signifie "l'un avec l'autre", "ensemble", "mutuellement", v.s. ; cf. § 234, e (avec a-da-miu₂ e) et en général Gragg, AOATS 5 56 sq. et 61 ; ajouter par ex. teš₂-bi mu lugal-bi ib/ib₂-da-pa/pa₃ "ils se sont juré mutuellement par le nom du roi" (P. Steinkeller, FAOS 17 [1989] 72 avec réf.).

b) "dire(...) devant qqn", "dire(...) à qqn face à face" (préf.) ; fréquent seulement si le com. est précédé d'un préf. du datif (§ 147, a) ; dans d'autres environnements, cf. tout au plus ex. 26 (// datif), 419 et n. 445 à propos de InDesc. 268 T.

c) "dire(...) en faveur/au détriment de qqn" (post. [rare dans mon corpus] et préf. ; concurrencé par le datif).

95. Isin *18:31-34 texte B :

lugal ša₃-ge bi₂-pa₃-da³-zu / d₁₁dumu-zi dumu den-lil₂-la₂-ra / e₂-tur₃-e i₃ ga he₂-en-da-ab-be₂ / [a]maš-e giri₁₇-zal-la he₂-en-da-ab-be₂

"Pour le roi, l'élus de ton coeur, pour Dumuzi, le fils d'Enlil, puisse l'étable dire : 'Graisse et lait', puisse la bergerie dire : 'Abondance!'"

Cf. encore ex. 100 (sag₂ du₁₁), § 332, d (di du₁₁/e⁶⁴⁹), n. 1449 (gur₃-ru-uš e), ex. 274 (gu₂ du₁₁ [obscur]) et ŠB 74 : (disc. dir.) lu₂ nam-mu-d[a-a]b⁷-be₂ (A) // lu₂ nam-mu-da²-du₁₁ (M) // lu₂ nam-mu-ši-ib₂-be₂ (S) "Que personne ne dise à mon sujet : '(...)'!" (voir § 54, b) ; sur X-da gal/maš di, cf. infra f.

⁶⁴⁸ Sur ce phénomène, fréquent surtout avec hu₂ — où c'est un néologisme — et avec di du₁₁/e (voir infra c), cf. par ex. Gragg, AOATS 5 62 et Å.W. Sjöberg, AFO 24 (1973) 43 et n. 13.

⁶⁴⁹ A une exception près (NG 2 111:1-4 = ex. 223), datif dans le SN.

Avec d'autres verbes, cette valeur du com.⁶⁵⁰ est bien attestée ; cf. par ex. šu bala "changer qqc. au détriment de qqn" (Ukg. 34:1 et Luzag. 1 iii 34), nam-dag AK "commettre une faute contre qqn" (Ukg. 16 viii 1-3), kar⁶⁵¹ "enlever à qqn"⁶⁵², etc. ; voir aussi Foxvog, Ventive 136-138.

Il n'est par ailleurs pas exclu que ce "comitativus commodi" rende — partiellement! — compte de la "terminativ-finalen Verwendung von -da"⁶⁵³, particulièrement fréquente à Adab et à Nippur⁶⁵⁴ dans l'expression nam-ti-la-ni-da/nam-ti ... (gén.)-da "pour sa vie/pour la vie de ..." ⁶⁵⁵; cf. surtout Gud. Cyl. B viii 17-19 : nam-ti sipa zi / gu₂-de₂-a-da / kiri₃ šu gal₂-la-da, littéral "avec la main posée sur le nez pour la vie du bon père Gudea" = "afin que des prières soient adressées pour la vie du bon père Gudea" ; comp. Gud. Cyl. A xviii 16 sq. (dnin-ğiz-zi-da diğir-ra-ni / šu mu-da-gal₂-gal₂) et Isin *12:88 (e₂-kur-ra šu hu-mu-da-gal₂-gal₂).

d) Le com. marque ou *abilitatif* (préf. ; passim).

Dans tous les autres emplois énumérés ci-dessous, le com. dénote fondamentalement le médiateur de l'action (Kaneva, op. cit.).

e) Valeur *instrumentale* (post. et préf.) ; cf. surtout a/e-ne du₁₁/e "se délasser avec/par qqc." (§ 354, d)⁶⁵⁶ ; comp. aussi les expressions "adverbiales" du type lul-da/ta "mensongèrement" (n. 1695), a-ra-zu ša₃-ne-ša₁-da "en priant et en suppliant" (SLTN 40 ii 10' sq.), etc.

f) Valeur *causale* (post. et préf.) ; cf. di du₁₁ "engager un procès à cause de qqc." (§ 332, d) ; comp. nam-gal-ḫul₂(-la)-da, etc., littéral "à cause du fait qu'il se réjouissait grandement" (voir en dernier lieu H. Behrens/H. Steible, FAOS 6 [1983] 247 avec litt. ant.).

Si la "cause" est une personne, le com. prend le sens de "grâce à" (v.s.) et est sémantiquement assez proche d'un complément d'agent⁶⁵⁷ ; cf. surtout an-da me ba-a/am₃ "qui a reçu les 'me' grâce à/l'instigation d'An" (Nin meš. 152 ; cf. Farber-Flügge, StPohl 10 131). Cette valeur pourrait rendre compte des NP X-da gal/maḫ-di "renommé grâce à X"⁶⁵⁸.

g) Avec al du₁₁/e enfin, -da- signifie "(demander) à qqn" (§ 265, e) ; comp. l'emploi du com. avec zu, "apprendre de qqn".

⁶⁵⁰ Considéré parfois — à mon sens sans argument décisif — comme un abl.

⁶⁵¹ Du moins quand il est précédé de (mu) (cf. e.g. Foxvog, Ventive 137).

⁶⁵² Dans l'acception "échapper à qqn", les faits sont moins clairs ; cf. en dernier lieu G. Farber-Flügge, StPohl 10 (1973) 229 sq.

⁶⁵³ Krebernik, BFE 43 ; cf. ib. 310 sq. n. 43 et 341 s.v. -da.

⁶⁵⁴ Un ex. à Umma (Giš. 1:8).

⁶⁵⁵ Comp. aussi nam-ti¹-la-ni-da ḫe₂-na-da-DU (Steible/Behrens, FAOS 5/II 342 Anonym 3:6 sq. ; cf. J.S. Cooper, OrAnt. 23 [1984] 159 sq.).

⁶⁵⁶ Avec i-lu e, cf. ex. 296 (obscur).

⁶⁵⁷ Cf. Wilcke, Lugalbanda p. 148 et n. 406 ; noter en passant que dans le topos ND-da še-ga(-am₃), "agréé par ND" (Kärki, StOr. 35 276), -da est un akkadisme.

⁶⁵⁸ Etant donné que X est souvent un ND, "qui dit des (choses) importantes avec X" ou "aussi renommé que X" (littéral "dont on dit de grandes (choses) avec X") invraisemblable ; pas entièrement exclu est en revanche "qui dit de grandes (choses) en faveur de X".

Remarque. — Une étude comparative du comitatif et du terminatif est un *desideratum* ; dans certaines de leurs fonctions, ils semblent être très proches l'un de l'autre (cf. e.g. supra c).

3.2.4.9. Le terminatif et l'adverbiatif.

3.2.4.9.1. Généralités.

§ 161. Même s'ils sont étymologiquement apparentés — ce qui reste à prouver —, le terminatif (post. et préf. : {še/i}) et l'adverbiatif (post. {eš(e)})⁶⁵⁹ sont, en synchronie, deux cas distincts. Comp. lugal-še₃ "vers le roi", mais šul-le-eš₂ "comme un jeune preux" (Ukg. 15 ii 1), e₂ zi-še₃ "vers la bonne maison", mais zi-de₃-eš₂(-e) "à juste titre, comme il se doit", etc. Après voyelle et consonne non-occlusive (cf. § 86 à propos des pp. 40 sq.), ils sont souvent homographes — après voyelle peut-être aussi homophones. C'est certainement l'une des raisons pour laquelle ils ont été sporadiquement confondus dès l'ép. pB (cf. mi₂-ši⁶⁶⁰ dans Skly. 56 iii 19 sq.). Sacrifiant toutefois à l'usage courant, je les discuterai conjointement dans ces pages. En bonne méthode, l'adverbiatif aurait été dû traité avec l'équatif.

Remarques. — 1. Dans la pratique, il n'est pas toujours facile de savoir si un syntagme est au terminatif ou à l'adverbiatif. Les critères suivants peuvent être provisoirement énoncés 661 :

1° Si -ŠE₃-Vš est repris par le préf. -ši- : terminatif (cf. n. 659).

2° Si -ŠE₃ est précédé d'une consonne occlusive : très probabl. terminatif.

3° Si, après consonne non-occlusive ou voyelle, -ŠE₃-Vš n'alterne jamais avec -V-Vš (-e-eš/eš₂, -a-eš₂, etc.) : très probabl. terminatif ; un contre-exemple possible est mu-ŠE₃ še₂₁ (jamais *mu-e-eš/eš₂ v.s. ; comp. nam-e-eš/eš₂, tar, mi₂-e-eš/eš₂ du₁₁/e, munu₁-e-eš // munu₁-eš₂ [lugal-e 556], etc.).

4° Si -Vš est précédé d'une consonne et/ou suivi de -e : adverbiatif.

5° Si, après consonne non-occlusive, -ŠE₃ alterne fréquemment avec -(C)e-eš/eš₂ v.s. : très probabl. adverbiatif ; cf. silim-eš₂ et silim-e-eš/eš₂ du₁₁/e/di, šir₃-eš₂ et šir₃-re-eš/eš₂ du₁₁/e, etc.

6° Si -ŠE₃ est suivi de la copule -am₃ : plus probabl. adverbiatif (comp. -gin₃-am₃!) ; cf. e.g. [na]m-dam-ŠE₃-am₃ (NG 2 22:11) et maškim-ŠE₃-am₃ (ib. 121:18).

7° Remarquer enfin que les gr. do type -(C)a-aš/ša₂ (me-te(-a)-aš šal₂, etc.) sont caractéristiques de l'adverbiatif — sans lui être toutefois réservées.

2. Étant donné que -eš₂ est déjà attesté à l'ép. présarg. (šul-le-eš₂ dans Ukg. 15 ii 1) et -iš à Ebla (arhiš arhiš dans Sollberger, SEB. 3 142:360), il est peu vraisemblable que {eš(e)} soit un emprunt à l'akk. {iš} — ou {iš} à {eš(e)}. Il est en revanche hors de doute que {še/i}/{eš(e)} et {iš} se sont, au niveau fonctionnel, mutuellement influencés (cf. provisoirement O. Pedersen, Mél. Sjöberg 433 et 437).

3.2.4.9.2. Allomorphes.

a) Dans le nom.

§ 162. Cf. Poebel, GSG 131 sq. et 142 sq. ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 112-114 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 81-86 ; Klein, TSH 67 n. 182 ; Thomsen, SL 101.

⁶⁵⁹ Comme elle marque toujours un compl. périphérique, elle n'est naturellement reprise par aucun préf. dans le SV.

⁶⁶⁰ Que mi₂-ši soit une gr. non-standard de *mi₂-eš/eš₂-e est moins vraisemblable.

⁶⁶¹ Laissées hors discussion sont des considérations d'ordre sémantique, car le risque de s'enfermer dans un cercle vicieux serait trop grand.

1° Le terminatif.

Après consonne, {še/i} est écrit -še₃, après voyelle -še₂ (gr. morphophon.) ou -aš₍₂₎/eš₍₂₎/uš₍₂₎ (gr. phon. [à partir de Gudea⁶⁶²]). Pas rares enfin sont enfin les gr. non-standard -še(-e) et -ši, qui alternent parfois dans un seul et même texte (comp. mi-na-ši [Cohen, CLAM 1 379:1] et mi-na-še [ib. 380:12-15 dans un contexte identique]).

2° L'adverbiatif.

La notation de l'adverbiatif {eš(e)}⁶⁶³ n'est de loin pas aussi normalisée que celle des autres post. ; ainsi [SAG + eš(e)] (dans saġ-e-eš/eš₂ rig.) peut être écrit (gr. non-standard inclues) saġ-e (Kārki, Waradsîn 8:50 [// saġ-e-eš] et 9:29), saġ-eš (ELA 614 et Ent. sudr. 29 KKK), saġ-eš₂ (gr. archaïque), saġ-e-eš (passim à l'ép. pB), saġ-e-eš₂ (ŠD 5 et MNS 35:7), saġ-ġe₂-eš (Angim 70 bB), saġ-ġe₂-eš₂ (AnLag. 9 ii' 2), sa-gi-iš (Klein, ASJ 11 50:69 B [pB non-orthogr.]), saġ-ge-e-eš (EntSud 36 V [nA]) et saġ-e-eš-e (Kārki, Sîniddinam 6:13)! En simplifiant à l'extrême, on peut toutefois énoncer les trois règles suivantes :

— Après consonne occlusive : -Ce-eš₂ (gr. archaïque) ou -Ce-eš(-e/še₂) (à partir de l'ép. pB) ; cf. par ex. du₁₀-ge-eš/eš₂ "agréablement", u₄-de₁-eš/eš₂(-e) "comme le jour", zi-de₃-eš/eš₂(-e/še₂) "à juste titre, comme il se doit", etc.

— Après consonne non-occlusive : -(C)e-aš₂ et -eš₂ (gr. archaïques), -(C)e-eš(-e/še₂) (à partir de l'ép. pB) ; cf. par ex. a/ar-re-eš/eš₂ "en termes élogieux, élogieusement", an-dul₃/dul₇(-e)-eš/eš₂ "comme/en protection", gal-(l)e-eš(-še₂) "grandement", muš-e-eš/eš₂ "à la manière d'un serpent" (lugal-e 11), silim(-e)-eš/eš₂, silim-me-eš (Cohen, Eršemma 56 n° 168:38 sq.) "en 'silim!'", šir(-re)-eš/eš₂ "en chantant", šul-le-eš₂ "comme un jeune preux" (Ukg. 15 ii 1), zar-re-eš/eš₂(-e) "en tas", etc. Sporadiquement, l'adverbiatif est écrit -a-eš₂/še₂ ; cf. surtout aš₂-a-ŠE₃ // aš₂-se⁶⁶⁴ "de manière injurieuse" (Cohen, Eršemma 97 n° 171:18 = ex. 213) et nu-nus/mu-tin-a-ŠE₃ // munus/mu-tin-e (Cohen, CLAM 2 578:c+395-398 // Volk, FAOS 18 38:35-38 [ex. 409665]).

— Après voyelle : -eš₂ (gr. archaïque) ou (-e)-eš/eš₂ (à partir de l'ép. pB) ; après [a], très souvent -aš/aš₂, sporadiquement aussi -aš-še₂ (voir n. 663) ; cf. par ex. mi₂(-e)-eš/eš₂ "en 'mi!'" (interjection marquant l'affection), munu₄-eš₂/e-eš "comme du malt" (lugal-e 56), niġ₂-ba-aš "en cadeau"⁶⁶⁶, me-te(-a)-aš/eš₂ "comme ornement", etc.

Remarques. — 1. Dans les textes non-orthogr., -eš₍₂₎ est normalement écrit -iš : sa-gi-iš, za-ri-iš, zi-đi-iš, etc. ; cf. R. Kutscher, YNER 6 (1975) 38 et ajouter par ex. Cohen, CLAM 1 404:34 K.

2. Dans des conditions que je saurais préciser, [š] s'amuit parfois (comp. § 139, g à propos de l'erg. 3^e pl.) ; aux exemples cités ci-dessus (saġ-e, aš₂-se, munus/mu-tin-e [mais voir n. 665]), ajouter a-aš₂-pa-la-ba-

⁶⁶² Noter aussi -biš = [bi + še/š] dans Gud. Cyl. B ii 18 ; -eš (au lieu du plus ancien -eš₂) est déjà attesté à Ur III (Steinkeller, FAOS 17 288 n° 96:4) ; -uš₂ seulement dans Gud. Cyl. A vi 13 (W. von Soden cité par W.H.Ph. Römer, BiOr. 27 [1970] 162).

⁶⁶³ Quoique attestées avant tout dans les inscriptions royales pB, les formes en -eš/eš₂-e ne sont pas nécessairement néologiques ; cf. surtout ħuġ^{1?}(TUG₂)-ġa₂-aš₂-še₂ (ŠF 22 [§ 510]) et ša/ša₁-ġa₂-aš₂-še₂ (ŠX 145 [§ 613]).

⁶⁶⁴ Sur la chute de [š], cf. infra R. 2.

⁶⁶⁵ Dans ce cas, un term. (// loc.-term.) n'est pas tout à fait exclu.

⁶⁶⁶ Si ba = [baH], harmonie vocalique ; comp. peut-être sam₂-ti-la (...) ku₂-babbar-aš dans NG 2 46:6.

ke (Šulgi 54:16 [Teil Ḫarmal, copie tardive]) et sa-ḫa-ar-e(-)ed-bu // saḫar(-re)-eš dub/tu-bu (klein, ASJ 11 49:52 sq.).

b) Dans le verbe.

§ 163. Cf. Poebel, GSG 202 sq. ; Falkenstein, AnOr. 28 209-211 ; Solberger, Système verbal 82-85 ; Kärki, StOr. 35 168-170 ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 15 sq. ; Römer, Einführung 61 ; Thomsen, SL 227-229.

A l'ép. (pré)sarg., {še/i} est écrit -še₂ (rarement -ši-), ultérieurement -ši-, à Ur III sporadiquement -si- dans les documents privés (Steible, FAOS 9/I 422, 'Lagaš' 55:9' [ju¹-mu-si-ba-re] ; Steinkeller, FAOS 17 196 n° 25:6 [in-si-sa₁₀], 219 n° 44:6 [in-si-in-sa₃] et 232 n° 56:6 [in-si-sa₃]), à l'ép. pB aussi -še(-) dans les formes impératives⁶⁶⁷.

Remarque. — A en juger d'après la rarissime séquence préf. -ra-ši- (= [ta + ši]), le term. pouvait être précédé de l'abl. ; à l'ex. cité par Gragg (AOATS 5 97), ajouter nu-un-da-ra-ši-ib-še-ge // "elle ne le lui accorde pas" (EnlNinl. 28 sq.) et [ig]i⁷ nam-da-ra-ši-in-bar (InEnki I i 9 [contexte cassé]).

3.2.4.9.3. Fonctions.

§ 164. Cf. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 129-139 et 205 sq. ; Kärki, StOr. 35 265-276 et 316 sq. ; Gragg, AOATS 5 17-27 ; Thomsen, SL 101-103 et 229 sq.

a) Le terminatif.

Avec du₁₁/e/di et ses composés, il n'est — en contexte — que fort rarement attesté⁶⁶⁸. Il peut normalement être traduit par "dire/(...) au sujet/en faveur de qqn/qqc." (post.⁶⁶⁹ et préf. ; cf. § 217, f. 1° et 2° [avec du₁₁/e], ex. 195 [avec a-ra-zu e], § 265, f [avec al di], § 403, f [avec enim du₁₁] et peut-être § 803, f. 1° [avec šu du₁₁-du₁₁] ou "dire/(...) vers/contre qqn/qqc." (post. et préf. ; cf. § 463, f [avec gu₃ e/di], § 502 [avec uruduḫa-zi₂-in du₁₁]⁶⁷⁰), ex. 314 et § 588, a [avec kaš₄ du₁₁/e] et §§ 709, e et 710, a [avec sa₂ du₁₁/e⁶⁷¹]). Avec sa₂ e/di, il prend le sens de "dispenser dans un autre lieu/ailleurs" (post. et préf. ; cf. § 731, g), avec al e, il concurrence dans l'ex. 208 le loc.(-term.) ("demander/exiger qqc."). Très rarement, il semble signifier "devant qqn" (post. [datif dans le SV] et peut-être préf. ; cf. § 217, f. 1° et 2°). Noter enfin le remplacement de la post. du datif par celle de term. dans InDesc. 93 J : [dereš]-ki-gal-la-še₃ ga-[...] // -ra ga-an-na(-ab)-du₁₁.

Remarque. — Sur les locutions postpositionnelles, cf. § 171 ; sur les subordonnées en -še₃, cf. § 198, b.

⁶⁶⁷ Cf. Gragg, AOATS 5 15 sq. ; à cette époque, -še₂ est une gr. non-standard (cf. par ex. Cohen, Eršemma 73 sq. n° 97:10 sq. A et B, ib. 76:50 sq. B et SP 2.15 M).

⁶⁶⁸ Non traités sont les cas où la post. marque certainement un compl. périphérique. Noter en passant que dans l'expression nam-ū-la-ni-še₃ (v.s.) e, ru, "dédier/consacrer (tel ou tel objet) pour sa vie", -še₃ est, à l'ép. présarg., sporadiquement repris par -še₂/ši- (e, mu-na-še₂/ši-ru ; cf. H. Behrens/H. Steible, FAOS 6 [1983] 8-11 s.v. a--ru)!

⁶⁶⁹ Dans ce cas, problabl. compl. périphérique.

⁶⁷⁰ Problabl. gr. non-standard de tum₂/de₃.

⁶⁷¹ Avant tout dans OBGT IX.

2°.

b) L'adverbiatif.

Cf. en général § 105, a et b R. 1 ; s'il est précédé d'un nom, il est sémantiquement proche de l'équatif — avec lequel il alterne par ex. dans *lugal-e* 94 (ex. 451) et 556⁶⁷² — et peut être traduit, selon les cas, par "à la manière de", "comme", "en", etc. ; avec *du₁₁/e/di*, cf. infra s.v. a *gig-ŠE₃* (n. 1113), *da-da-ra-ŠE₃*, *en₃-du(-eš₂)*, *er₂(-eš₂)*, etc.), *hug₂-ga₂-aš₃-še₃*, *LU₂×GANA₂-t(-eš₂)* (v.s.), *mi₂(-eš₂/eš₂)*, *silim(-e)-eš₂/eš₂* et *šir₃(-re)-eš₂*.

Remarque. — Dans *-(C)a-ke₄-eš₂/eš₂* "comme, parce que"⁶⁷³, *-eš₂/eš₂* est naturellement l'adverbiatif ; comp. les formes du type *{(préf.) + B + a + gin (+ am)}*, "comme, parce que (...)" (§ 202).

3.2.4.10. L'ablatif.

3.2.4.10.1. Allomorphes.

a) Dans le nom.

§ 165. Cf. Poebel, GSG 132 sq. ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 115-117 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 86 sq. ; W.H.Ph. Römer, AOAT 209/1 (1980) 82-84 et Einführung 44 ; Thomsen, SL 103 sq.

{ta} est normalement écrit *-ta*, sporadiquement aussi *-da* après voyelle ou consonne non-occlusive (mais voir n. 681a)⁶⁷⁴. Ces deux graphies alternent parfois dans un seul et même texte (e.g. *AŠ-bi-ta/dā* dans Michalowski, LSU 352-354 HH [contexte identique]). Tout à fait isolée est la forme *zalag₂-ti* (Römer, Mél. Sjöberg 471:44 sq. C [ppB] ; *-ti* suivi de *mu-* à la l. 44, de *ki* à la l. 45).

Remarque. — Sur *-ta* = {da}, cf. § 158 et R. 1.

b) Dans le verbe.

§ 166. Cf. par ex. Poebel, GSG 195 sq., 199 sq. et 202-204 ; Falkenstein, ZA 45 (1939) 180-194 ; Th. Jacobsen, AS 11 (1939) 61 sq. n. 116 ; Falkenstein, AnOr. 28 214-217 ; Solberger, Système verbal 86-89 ; Jacobsen, AS 16 (1965) 91 n. 14 ; Kärki, StOr. 35 171-173 ; M. Civil, Or. 42 (1973) 27 ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 29 sq., 47-53, 93 sq. et 96-100 ; Römer, Einführung 62 sq. ; Thomsen, SL 226 sq. et 230-234 ; Jacobsen, JAOS 108 (1988) 128.

Rappelons que deux théories s'affrontent :

— {re} et {ta} sont deux morphèmes distincts, nommés respectivement ablatif et ablatif-

⁶⁷² Comp. aussi *mul an-ne₂-eš₂^{1?} gum₃* ? "faire chatoyer à la manière des étoiles célestes" (SRT 13:33 ["ŠV"]) et *mul an-gin*, *gu₂-un-gu₂* (ŠC 19 // [refrain]), *saḫar-re-eš dub* et *saḫar-gin, dub* (M. Civil, Or. 54 [1985] 36), etc.

⁶⁷³ *bar (...)-a-ke₄-eš₂* (Römer, Or. 54 281 A iv 17 sq. //) est un hapax.

⁶⁷⁴ Cf. toutefois *du-da* // *du₁₀/du_{g₃}-ta* dans Krebernik, BFE 122 n° 24, b.

instrumental⁶⁷⁵.

— /ra/ est l'allomorphe de {ta} après voyelle (Civil, Gragg, l'auteur de ces lignes).

Je ne puis, dans le cadre de ce travail, entrer dans les détails d'une argumentation souvent fort complexe ; dignes d'être mentionnés sont toutefois les points suivants :

1° /ra/ ne se rencontre que dans des environnements où l'apparition de {b + ta} est bloquée par la structure de la forme verbale : après {b + a} (*ba-ab-da/šī/ta- ou *im-ma-ab-da/šī/ta- impossibles⁶⁷⁶) et après préf. III (surtout datif ; -na-ab-da/šī/ta- v.s. rarissime et probablement incorrect⁶⁷⁷).

2° Particulièrement clairement dans les doc. jur. d'Ur III, -ta- et -ra- sont en distribution complémentaire : -ra- après voyelle, -ta- après consonne (cf. e.g. Falkenstein, NG 3 p. 105 à propos de e₂(-d)).

3° Le fait que non seulement -ra-ta- est attesté (séquence souvent considérée comme un argument décisif en faveur de la première hypothèse), mais également -ta-ra-, implique soit que les points de substitution de l'"ablatif" et de l'"ablatif-instrumental" n'étaient pas fixes — ce qui est invraisemblable —, soit que -ra-ta- et -ta-ra- sont des gr. de type mixte (§ 81) et doivent être lus -TA^{ra}-/raTA-⁶⁷⁸.

4° L'alternance ba-ta-/ba-da-/ba-ra- n'est pas rare ; cf. e.g. LU 421 et GiEn. 8 sq.⁶⁷⁹

J'ai eu conséquence admis dans ce travail que ba-ta- (fréquent avant l'ép. pB), -na-ta- (rare), etc., sont des gr. morphophon., ba-ra-/na-ra- des gr. phon. et ba-ra-ta-/na-ra-ta- des gr. de type mixte. Au risque de me répéter, insistons sur le fait que ba-ta-/na-ta- ne peuvent recouvrir {b/n + a + b + ta}, et qu'il ne saurait donc être question d'une "explicitation facultative" de l'él. pron. {b}.

Ceci dit, cette hypothèse soulève un problème grave⁶⁸⁰ : il est bien connu que -da- n'est pas toujours un comitatif, mais remonte parfois à {ta}⁶⁸¹ (surtout après /ba/, /ma/ et /m/)^{681a}. Dans le cadre théorique adopté ici, cela implique l'existence de deux "gr. phon." de {ta} après voyelle, qui plus est, de deux graphies qui semblent co-occourir dans les très rares séquences

⁶⁷⁵ J. Krecher (e.g. dans Or. 54 [1985] 148) distingue l'"Ablativ infix -/ta/" du "Separativ infix -/ra/".

⁶⁷⁶ Cum grano salis! Cf. § 181.

⁶⁷⁷ Cf. § 134, R. 1.

⁶⁷⁸ Comp. širi- (§ 29, e) ; pour des raisons pratiques, j'ai conservé les lectures traditionnelles -ta-ra-/ra-ta- et i-ri-.

⁶⁷⁹ Remarquer que B a ba-ra-bad-ra₂-a-ba à la l. 8, mais ba-da-sur-ra-a-ba à la l. 9 ; ce fait peut être considéré comme un argument aussi bien en faveur de la première hypothèse (le scribe s'est corrigé) qu'en faveur de la seconde ("équivalence" de -ra- et de -da-).

⁶⁸⁰ Les formes ba-ra-an-ta-ri-en-na-aš et ba-ra-an-ta-zi-ga-en-na-aš (citées par Falkenstein dans ZA 45 [194] ne sont en revanche pas un contre-argument, car ba-ra est certainement le préf. I {bara} ; comp. Geller, UHF 335 sq. //.

Un peu plus troublant est le fait que -ra- ne marque normalement pas un instrument (exceptions possibles à l'ép. ppB) ; remarquer toutefois qu'il semble en être de même avec -ta- précédé de {b + a} ou d'un préf. III (je ne connais dans tous les pas d'ex. ancien où -ta-, dans ces environnements, ne puisse avoir que cette valeur).

⁶⁸¹ A mon sens toutefois moins souvent qu'on ne l'admet généralement ; dans bien des cas, on pourrait également avoir affaire à un comitativus *inconmodi*, *instrumentalis* ou *causalis* (cf. § 160, c, e et f ; comp. aussi § 158, R. 1 et § 159, R. 4).

^{681a} D'après D.O. Edzard (communication privée), DA est à lire dans ces cas ta₂ (orthographe paléo-akk.) ; cette hypothèse rend toutefois difficilement compte de la relative rareté de i_b-DA(ta₂)- v.s.

-ra-da/-da-ra- (où -da- ≠ {da}⁶⁸²). Indéniable est par ailleurs le fait que certains verbes sont très fréquemment construits avec ba-da-, d'autres avec ba-ra-; comp. e.g. bar-ta ba-da-gub (ba-ragub seulement dans L.Er. 1:11 sq.) vs ba-ra/ta-e₂ (ba-da-e₂ à ma connaissance pas attesté). Habitudes scribes ?

Remarque. — Sur -le- (= {ta + e/e(r)}), -ti- (= {ta + e}) et -re/ri- (= {ta + e/e(r)} après voyelle), cf. § 139, b, 1°, § 153, 2°, réf. 24 et 26 et n. 645.

3.2.4.10.2. Fonctions.

§ 167. Cf. Poebel, GSG 205 sq.; Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 144-151 et 207-209; Kärki, StOr. 35 277-281 et 317 sq.; A. Shaffer, Or. 38 (1969) 433-446; Gragg, AOATS 5 30-37, 93-96 et 99 sq.; Thomsen, SL 104-108 et 231-234.

Avec du₁₁/e/di et ses composés, le préf. de l'abl. n'est sûrement attesté que dans sag₂ du₁₁/e, "disperser loin de qqc." (§ 731, h) et dans ni₂ e "rendre hommage" (ex. 356; /ra/ privatif). Obscurs sont Hend.-Hy. 39 (ki-a-ne-di-ba LUL-še₂/eš₂ im-ta-e-e[n] //) et Cohen, CLAM 2 462:a+105 (ur-sağ-me-en ġeštu₂¹⁷-ġu₁₀-ta a-ġin, mu-un-na-ra-ab-du₁₁ [...]). La post. de l'abl.⁶⁸³ signifie normalement "avec, au moyen de qqc." (instrumental v.s.): elle peut être "reprise" par le préf. -da-⁶⁸⁴ (jamais -ta-!), lequel est plus probablement l'allomorphe du com. que celui de l'abl.; cf. surtout a-da-min, e "rivaliser par qqc." (§ 234, f), a/e-ne du₁₁-du₁₁/e "se délasser avec qqc." (§ 354, e), mi₂ du₁₁ "ornement de qqc." (§ 647, j), sağ-ta du₁₁-ga = nakāpu ša [SA]G (Nabnitu I 86 [cf. § 724]) et peut-être i-lu e "dire un 'ilu' (en s'accompagnant d'un instrument de musique)" (ex. 296 [obscur]). Morphologiquement peu clair est enfin CT 42 8 i 19-26 (= Cohen, CLAM I 77:a+47-54): (disc. dir.) er₂-ta!¹⁷ ba-da-ab-be₂⁶⁸⁵, "(...)", dit-elle en pleurant".

Remarque. — Sur mu(-un)-ta v.s., cf. Krecher, Or. 54 148 sq. et supra § 151, R.

3.2.4.11. Le génitif.

§ 168. Cf. par ex. Th. Jacobsen, JNES 32 (1973) 161-166, Römer, Einführung 43 et Thomsen, SL 90-92 avec litt.; ajouter Lieberman, SLOB 58 n. 155 et 139 n° *32; M.A. Powell, ZA 68 (1978) 171 sq. n. 6; J. Klein, JAOS 103 (1983) 203 n. 18; C. Wilcke, Mél. Moran 459-464; J. Hayes, ASJ 13 (1991) 185-194.

Seuls les points suivants méritent d'être brièvement évoqués :

1° Après consonne non-occlusive⁶⁸⁶ (surtout [l] et [r]), la syncope du [a] du gén. est très fréquente (c'est la règle après voyelle!) ; si le mot n'est pas suivi d'un suffixe à initiale vocalique

⁶⁸² Cf. surtout LU 85, Michalowski, LSU 417 II, InEnki I i 9 et Nanše Hy. 184 (tous ces passages sont partiellement cassés ou d'interprétation difficile) ; comitatif à la rigueur possible dans ELA 74, 109 et 165, Lugab. II 322 (comp. 387a), SP 2.76 ("ensemble") et u₂-ašan 40/42 ("ensemble").

⁶⁸³ Non traités sont les cas où elle marque certainement un compl. périphérique (lieu, temps, manière).

⁶⁸⁴ Aussi -di- devant [e].

⁶⁸⁵ Cf. n. 1030.

⁶⁸⁶ Sporadiquement aussi après [b] ; cf. e.g. ^dnin-dub(-kam/ke₂) (A. Falkenstein, AnOr. 28 [1949] 102) et dub-ka(m) (Bauer, AWL p. 589) ; après [d] et [g], les ex. sont très rares ; cf. surtout sipad-kam (AWL 158 vi 4 et 159 ü 2) et ššig-ka[m] (Gud. 13:9).

(erg., loc.(-term.)), copule), le gén. n'est alors — graphiquement du moins — pas marqué (nombreux ex. dans Falkenstein, AnOr. 28 102 [Gudea] et dans I.Kärki, StOr. 35 [1967] 73 sq. [inscriptions royales pB]⁶⁸⁷; ils pourraient être aisément multipliés).

2° La lecture -ke₄ (non -ge₂) de KID est dans une large mesure conventionnelle (Lieberman, Powell); créée *ad hoc* par analogie à -ka (= /a)k/ + [a]), elle n'est corroborée que par la forme ur-^dna-na-ma-ke dans TCL 15 38688:2, etc. (= Klein, ASJ 11 49 sq. B ll. 53, 56 [loc.-term.], 60, 64 et 68). En faveur de -ge₂ plaident d'une part le témoignage des textes lexicaux (surtout Proto-Ea 243), de l'autre le fait que KID (lire -ge₂) peut être une gr. (non-)standard de -gin₇ (e.g. TCS 1 143:8)⁶⁸⁹ et de [g] + [e (erg.)] (passim à Ur III avec sa₂-g).

Remarque. — D.O. Edzard attire mon attention sur un double fait : 1. Proto-Ea ne vise pas à l'exhaustivité (e.g. ll. 497 sqq. à propos de DU). 2. Il n'existe pas de parallélisme exact entre "ka" et "ke", dans la mesure où -ka (dans -(C)a-ka) = /ka(k)/ (+ gén.) ou /ka(H)/ (+ loc.^{689a}), mais jamais /ka/, alors que -KE₄ (dans -(C)V-KE₄) représente toujours /Ka/; cela pourrait expliquer l'alternance /k/ vs /g/.

3° Sporadiquement dès l'ép. pB sont attestés des "gén. en -e" et des "gén. en -ke"⁶⁹⁰ (voir en dernier lieu W.H.Ph. Römer, BiOr. 27 [1970] 162); cf. par ex. e₂-e⁶⁹¹ (Cohen, Eršemma 96 n° 171:5 sq. B [// e₂-a]; ib. 104 n° 159:6 sq.; Skly. 54 ii 10 et 15; Michalowski, LSU 420 II [// e₂-a]; Michalowski/Walker, Mél. Sjöberg 387 i 4' et probabl. 8', etc.), den-lil₂-le (Howe 106 H [// den-lil₂(-la₂)], EnlSud T 44 et 139, etc.; comp. n. 478), daš-im₂-babbar₂-e (Kärki, Nûradad 4:3 // -ra), nu-u₂-gig an-na-ke₄ nam-gal-a-na (Isin *6:15 B = ex. 421), igi du-mu um-mi-a-ke₄-še₂ (Dialogue 2:112 = ex. 188), nam tar-ra dⁿin-urta-ke₄ // -ka(m) // (lugal-e 433 // 461 // 511 // 610), etc.; cf. aussi n. 477. Sur l'origine — ou plutôt les origines — de ce phénomène, comp. supra § 137, R. 1 et 2 ("erg. en -a") et § 141, R. ("abs. en -e").

4° L'absence du gén. (cf. aussi supra 1°) est relativement fréquente :

— Dans des expressions formulaires (niveau graphique); cf. § 78, b, 3° et infra § 171.

— Dans les synt. N + gén. formant une unité synaptique (type ^dinanna(-k)); cf. Klein, JAOS 103 203 n. 18 ("internal genitives") et TŠH 151 sq.; avec ^dinanna, ajouter par ex. TpiHy. 217 (les trois dupl.) et SP 3.145. Quelle que soit l'explication de ce phénomène, on n'a certainement pas affaire à des "fautes"!

— Dans les "génitifs inversés", si le déterminant est topicalisé (type den-lil₂ ni₂ du₁₁-gani); cf. § 143, b.

De nature peut-être stylistique est enfin l'absence du gén. dans les inscriptions royales présarg., mise en évidence par Wilcke (Mél. Moran 459-464).

⁶⁸⁷ Falkenstein et Kärki postulent naturellement une "überhängenden Vokal"; cf. en général supra § 86 à propos des pp. 40 sq.

⁶⁸⁸ Texte pB non-orthogr.

⁶⁸⁹ Comp. inversement ku, ^dinanna-GIN₇? (InEb. 151 CCC // -ke₄); -ke₄ à la l. suivante.

^{689a} /a(H)/ (Edzard) à cause de munus u₂-da-e-ne (Ukg. 6 iii 23'); ou /^(H)a/ (comp. ki-a ~ ki(-k) [§ 155]) ?

⁶⁹⁰ Au lieu de -ka(-) (pB) ou dans tous les environnements (ppB). Les "gén. en -ka" sont en revanche plus rares; cf. Poebel, GSG 137 §.374 et ajouter par ex. SGL 2 36 sq. ll. 39, 40 et 49.

⁶⁹¹ Harmonie vocalique ?

Remarques. — 1. Rappelons que la séquence N + gén. est inusuelle dans une langue SOV (§ 96).
2. Sur les subordonnées en -(C)a-ka/ke₁-eš/eš₂, cf. §§ 201 sq.

3.2.4.12. L'équatif.

§ 169. Cf. W. Heimpel, StPohl 2 (1968) 24-42 et Thomsen, SL 108 sq. avec litt. ant.

Les gr. non-standard de -gin,⁶⁹² peuvent être classées en trois groupes :

— Avec [m] final : -gi-im et -ki-im (G. Farber, JNES 43 313-4 sq. [comm. p. 315]).

— Avec [n] final : -ge-en et -gi(4)-in.

— Avec apocope de la nasale : -gi (déjà à Ebla ; cf. Krebernik, BFE 8 n° 1, b texte e et 65 n° 9, p⁶⁹³), -ge/i₂ et -ki ; rendu par *i* dans les "Graeco-Babyloniaca" (St. M. Maul, ZA 81 [1991] 95 sq.).

Une étude syntaxique et sémantique de -gin, — entre autres des rapports qu'il entretient avec l'adverbiatif [eš(e)]⁶⁹⁴ et avec la copula [am] — reste un desideratum ; cf. provisoirement Heimpel, StPohl 2 26-42.

Remarque. — Sur les subordonnées du type {(préf. +) B + a + gin (+ am)}, "comme, parce que (...)", cf. § 201.

3.2.4.13. Les postpositions "isolantes".

§ 170. Depuis l'article de base de J. Krecher (ZA 57 [1965] 12-30), aucune étude d'ensemble n'a plus été consacrée à ce sujet ; ni la structure morphématique ni la — ou les — fonction de ces éléments ne sont entièrement claires. Dans les lignes qui suivent, je me contente de faire quelques ajouts bibliographiques.

-re/ri : Cf. M.W. Green, JCS 30 (1978) 145 sq. (discussion et références). Noter LU 438 : ša₂-zu im-mi-ib-du₁₁-ga-ri (Z) // ša₂-zu mi-ni-ib₂-du₁₁-ga-ta (V) // "après que ton cœur en a parlé" ; comp. ša₂-zu u₄ mi-ni-ib₂-du₁₁-ga-še₃ (BE 29 4 rev. 7 sq.) et ša₂-zu [u₄⁷ mi-[ni]-ib-du₁₁-ga-a[š]] // ša₂-zu mi-ni-ib₂-d[u₁₁!⁷...] (In. šag. 178).

-ra : Cf. G. Farber-Flügge, StPohl 10 (1973) 93 (nn nouvel ex., d'interprétation difficile) et Wilcke, Lugalbanda p. 149 n. 410 (-ra est partiellement la post. du datif) ; cf. aussi n. 902.

-še₃ : Cf. n. 694 et supra s.v. -re/ri.

-e : Cf. Thomsen, SL 93 sq. ("[...] it seems also possible that these instances of -e are either ergative or locative-terminative, although they are not always quite correct according to the standard grammar and orthography" [p. 93]) et supra § 86 à propos de la p. 46, § 29 (type [jul₂-la-e]) ; comp. ŠR 10-39 : X-zu-u₄⁶⁹⁵ Y-me-en₃ "Par ton X, tu es Y" ?

-en : Cf. Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 99 n. 19 ("mark of (near) 3rd person"), Krecher, ZA

⁶⁹² Voir en général J. Krecher, ZA 58 (1967) 47, Heimpel, op. cit. 24 sq., B. Kienast, FAOS 2/II (1978) 4, Thomsen, SL 108, Schreier, Emesal-Studien 169 sq. et supra § 86 à propos de la 46, § 29.

⁶⁹³ Suivi de -gi-in!

⁶⁹⁴ Cf. supra § 164, b. Noter en passant que d'après Krebernik (BFE 30 sq., 148, 282 sq. et 332 n. 178), -gin, est parfois fonctionnellement très proche du "bezugnehmende[s]" -šē" (p. 30) ; ce dernier ne peut toutefois pas être l'"adverbiatif", car il suit une consonne occlusive dans Gud. Cyl. A v 15 (an₂^{mi}en-še₃ [an₂ = an₂-d!] et e₁-ma-ru-še₃ [e₁-ma-ru = e₁-ma-ru-kl]).

⁶⁹⁵ -zu-e serait toutefois "attendu"!

77 (1987) 14 sq. n. 18 (nouveaux ex.⁶⁹⁶ ; suffixe verbal "unbekannter Funktion") et K. Volk, FAOS 18 (1989) 104 ("spätes -en < à m ?").

3.2.4.14. Les locutions postpositionnelles.

§ 171. Cf. par ex. Poebel, GSG 140-142 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 117 sq. ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 17 sq. ; Römer, Einführung 45 ; Thomsen, SL 89, 102 sq. et 104 sq. ; voir aussi infra §§ 201-203 à propos des subordonnées circonstancielles.

Notable est l'absence fréquente du gén. (surtout avec *igi ...(-ak)-še*⁶⁹⁷) ; avant Ur III, on a probabl. affaire à un phénomène purement graphique (expression formulaire!), la chose est en revanche bien moins sûre à époque ultérieure, car les formes sans gén. sont particulièrement nombreuses dans les documents privés (cf. Steinkeller, FAOS 17 passim) et pourraient refléter le parler courant.

3.2.5. Les préfixes II ("préfixes de conjugaison").

3.2.5.1. Généralités.

§ 172. Pour faciliter la lecture des pages qui viennent, précisons d'emblée les points suivants :

1° J'admetts avec C. Wilcke (ZA 78 [1988] 1-49) le caractère morphématique de {i} ; problématique dans cette hypothèse est toutefois l'opposition entre /bi/ (= {b + i} [devant les préf. de l'erg. ou de l'abs.]) vs /i(i)b/ (= {i + b + i} [dans les autres environnements]). On voit mal pourquoi /i(i)b/ ne pourrait ouvrir la séquence préfixale sans être précédé du morphème {i}, alors que /bi/ n'est pas soumis à de telles restrictions. Des problèmes analogues sont soulevés par /mu/ vs /i(im)/ (§ 173, b).

2° Contrairement à J. Krecher (Or. 54 [1985] 133-181), je crois que {m} — mais pas {mu}! — peut être directement suivi de {b}. L'incompatibilité entre {mu} et {b} résulte de la présence de "{u}" (le "tangitif" de Jacobsen), non de celle de {m}.

3° J'analyse im-ma- (v.s.) en {i + m + b + a} (cf. en dernier lieu J.A. Black, AfO 33 [1986] 78 et Wilcke, op. cit. 49), entre autres raisons parce qu'il n'est jamais suivi de {b + da/š/ta} (de même /ba/ ; cf. § 181).

4° im-mi- (v.s.) ne pouvant être dissocié de im-ma-, il recouvre très probablement {i + m + b + i}. Si tel est toutefois le cas, l'hypothèse de Wilcke (op. cit. 43-46) que *i₂-im-* et *im-mi-* sont en distribution complémentaire perd de sa vraisemblance, car, à l'ép. d'Ur III, *i₂-im-* est attesté presque exclusivement avec DÛ(*de₂*), *ġen* et *er₁*, verbes qui ne sont normalement pas précédés de {b + i}. *i₂-im-* pourrait être originellement un "allomorphe" de {mu} (= {i + m}), utilisé surtout devant la base (comp. Krecher, op. cit.). A l'ép. pB, *i/i₂-im-* et *im-* (voir 5°) ne sont plus toujours strictement distingués (§ 173, b).

⁶⁹⁶ Pour GiEn. 34 sq. //, cf. C. Wilcke, ZA 78 (1988) 37 sq. n. 125 n° iv.

⁶⁹⁷ Comp. aussi Krecher, Skly. 102 sq. et K. Volk, FAOS 18 (1989) 69 et 108 sq. à propos de *nam ...(-ak)-a/še₂*.

5° Les formes du type *ga-am₃-du₁₁*, *im-me* (v.s.) entretenant des rapports très étroits avec *bi₂-in-du₁₁* et *mu-un-e* (= {*mu + n + i + E + e*}), il est assez probable que derrière (-)Vm- se cachent non seulement {*i + m*} (*im-gen*, etc. ; gr. "défective" de *i₂-im-*), mais également {*i + m + b + i*} (*im-me*, etc. [objet incorporé]). Inexplicable dans cette hypothèse est le recours à *i₂-im-* pour représenter {*i + m*} et à *im-* pour représenter {*i + m + b + i*}, alors que l'inverse aurait été attendu. Les faits étant encore peu clairs, l'analyse traditionnelle de *im-me en* ({*i + m + E + e*}) a été conservée dans cet ouvrage.

6° Il serait par ailleurs tentant d'admettre que (-)Vm- peut recouvrir également {*m + b* (él. pron.)}, à savoir :

— Dans les séquences *im-da/š*i*/ta* (v.s.), qui seraient ainsi presque parallèles à *mu-da/š*i*/ta* = {*m + u* (p.!) (+ ?*e(r)*/n) + *da/š*i*/ta*} (§§ 135, d et 178, a, 3°)⁶⁹⁸.

— Dans les formes *hamu* trans. 3^e n.-p. du type *im-B/nu-um-B* (*nu-um-DU*(*de₂*), etc. ; cf. § 178, a, 1°).

Cette analyse n'a pas davantage été adoptée ici, d'une part parce qu'elle est dans une large mesure spéculative, de l'autre parce qu'elle impliquerait presque nécessairement que (-)Vm-pouvait recouvrir également {*m + b* (abs.)}, que donc les graphies du type (-)Vm-B représentaient, selon les cas, {*i + m + B*}, {*i + m + b + i + B*}, {*i + m + b* (erg.) + B} et {*i + m + b* (abs.) + B} (passif)!

7° Rappelons enfin que ce sont des raisons d'ordre essentiellement pratique qui m'ont induit à regrouper dans une seule classe les préf. {*i*}, {*a*}, {*al*}, {*m*}, {*mu*}, {*b + a*} et {*b + i*} (§ 132).

§ 172a. La détermination du point de substitution respectif des différents préf. II soulève des problèmes extrêmement complexes. Dans le tableau du § 125, j'ai proposé le système suivant⁶⁹⁹ :

Préf. II			Préf. III		
mu			?	?	
		<i>e(r)</i>	<i>e(r)</i>		
<i>i</i>		<i>ba</i>	<i>n</i>	<i>a</i>	etc., etc.
	<i>m</i>	=	<i>b +</i>	<i>b + da</i>	
<i>a</i>		<i>bi</i>	etc.	etc.	

Inutile de dire que cette reconstruction boite dans la mesure où les "allomorphes" {*(i + m)*} et {*(m + u)*} n'occupent pas exactement le même point de substitution. La chose pourrait s'expliquer relativement facilement, si l'on suppose un état "idéal" — qui n'a peut-être jamais existé! — où {*b + a/i*} étaient encore(?) des préf. III :

⁶⁹⁸ Notons en passant que cette hypothèse permettrait de mieux rendre compte de l'opposition entre *mi-ni* (pas **im-ni*!) et *im-da/š*i*/ta* : {*m + ni* (?)} ~ {*i + m + b + da/š*i*/ta*}!

⁶⁹⁹ Pour plus de détails, cf. ad loc. ; {*al*} laissé de côté ici.

Préf. II		Préf. III		
	mu	?		?
i		e(r)	a	e(r)
	m	n		n
a		b +		b + da
		etc.	i	etc.
				etc., etc.

{m (+ u)} étant toujours suivi d'un p. ({?, e(r), u, etc.}), {m} d'un n.-p. ({b}), la seule différence entre {m (+ u)} et {m} aurait alors résidé dans le fait que ce dernier pouvait être précédé soit de {i} soit de {a}.

Si l'on refuse à {i} son caractère morphématique — ce que je ne fais pas! —, le schéma est encore plus simple :

Préf. II		Préf. III		
		?		?
	in	e(r)	a	e(r)
	u	in +		in + da
		etc.	i	etc.
a	in	∅	a	ib + da
			i	etc., etc.

Entre autres au niveau phonétique, cette hypothèse soulèverait toutefois des problèmes considérables⁷⁰⁰.

Remarques. — 1. Même à l'ép. pB, {mu} n'est — à de rarissimes exceptions près — jamais précédé de {a/i}; am₂/im-ma- représente normalement {a/i + m + b + a} (§ 178, d).

2. A en juger d'après la fréquente alternance am₂/im-mi-ni- ~ am₂/im-mi- (am₂/im-mi-ni- ~ mi-ni- rare), am₂/im-mi-ni- remonte plus vraisemblablement à {a/i + m + b + i + ni} qu'à {a/i + m + m + ni (?)} (§ 178, c).

3.2.5.2. {i}.

§ 173. Cf. 701 Heimpel, *Structure* 27-37 ; D.A. Foxvog, *Ventive* 80-103 et *Or.* 44 (1975) 400 sq. n. 17 ; H.L.J. Vanstiphout, *RA* 74 (1980) 70 sq. ; Römer, *Einführung* 65-68 ; J. Krecher, *Or.* 54 (1985) 133-181 ; Vanstiphout, *RA* 79 (1985) 1-15 ; J.A. Black, *AfO* 33 (1986) 77 sq. ; C. Wilcke, *ZA* 78 (1988) 1-49 ; F. d'Agostino, *StSem.* NS 7 (1990) 92-115 (à Ebla) ; M. Yoshikawa, *ASJ* 13 (1991) 404 sq.

⁷⁰⁰ E.g. : pourquoi {im + u + in + a} évoluerait-il en mu-na-, mais {im + ∅ + ib + a} en im-ma- ?!

⁷⁰¹ Seules les études postérieures à la grammaire de Thomsen sont énumérées ici ; j'y ai joint quelques références à des travaux antérieurs non mentionnés dans les pages qu'elle a consacrées au préfixe {i} (161-166 et 174 sq.).

a) Allomorphes.

A l'ép. (présarg., {i} est écrit e- ou i₃- (§ 86 à propos des pp. 39 sq.), avec /n/, /b/ ou /m/ aussi (cf. n. 131b) in-, ib₂- ou im-⁷⁰²; à partir d'Ur III, il est écrit i₂- (après nu- sporadiquement -u₃-⁷⁰³), avec /n/, /b/ ou /m/ (i₂-)in-, (i₂-)ib₂- ou (i₂-)im- (voir infra), à l'ép. pB également i-, i-in-, ib-, i-ib/ib₂- et i-im-.

Notables sont par ailleurs les faits suivants :

1° Précédé de pr. relatif/interrogatif n.-p. a-na (= /aná/), /i/ > /a/, lequel n'est — graphiquement ? — souvent pas explicité⁷⁰⁴; comp. e.g. a-na a-na-be₂-a (TCS 1 145:6) ~ a-na(-)na-be₂-a (ib. 35:5 [cf. Krecher, Or. 54 140 n. 17]) et a-na an-na-an-du₁₁(da) ~ a-na(-)na-an-du₁₁(da) (passim)⁷⁰⁵; particulièrement instructif à cet égard est ELA 394-396 : i₃-ne-eš₂ lu₂ lu₂(-u₃)-ra a-na(-)na-an-du₁₁ / lu₂-lu₂-ra AŠ a-na(-)na-an-da] / lu₂-lu₂-ra⁷⁰⁶ in-na-ab-be₂-a ur₃ he₂-en-na-nam-ma-am₃, "Maintenant, qu'est-ce que l'un a dit à l'autre ? Qu'est-ce que l'un a seulement(?) dit de plus à l'autre ? Ce que l'un dit (/disait) à l'autre, il en sera (/fut) vraiment ainsi!"

De même na(-ab)-be₂-a remonte vraisemblablement à a-na i₃-be₂-a (cf. en dernier lieu Krecher, Or. 54 140 sq. n. 17).

2° Bien attestées à l'ép. pB sont les séquences a-ra- et e-ra-⁷⁰⁷; comme elles sont soigneusement distinguées l'une de l'autre⁷⁰⁸, elles recouvrent certainement deux réalités morphématiques différentes : {a + e(r) + a}⁷⁰⁹ vs {i + e(r) + a}⁷¹⁰. Les faits sont en revanche moins clairs en ce qui concerne les formes du type e-B et e-da-B (associées par ex. dans le topos a-ba e-diri a-ba e-da-sa₂⁷¹¹, "Qui est plus grand que toi, qui peut rivaliser avec toi ?". En faveur d'une analyse {a + e(r) + i/da} v.s.⁷¹² plaident avant tout sa₂ an-du₁₁/a-du₁₁/e-du₁₁/ab-du₁₁, etc. (§ 150, 1°), e-da-gal₂ = *našāka*, mu-da-gal₂ = *našāku*, an-da-gal₂ = *naši*, etc. (OBGT III 59-61 ;

⁷⁰² Un ex. de i₃-im- à l'ép. sarg. (Wilcke, ZA 78 30, c3.05); isolé est e/ri- (v.s.!) dans Ean. 1 vii 8 et 11 (cf. n. 567).

⁷⁰³ Très rare à l'ép. pB.

⁷⁰⁴ Noter toutefois que a-na i₂- est également attesté; gr. morphophon. ? Pour une interprétation différente, cf. Heimpel, Structure 62.

⁷⁰⁵ /a/ est en revanche certainement originel dans la forme an-na-ab-be₂ "il lui dû" (passim dans les "proverbes"); cf. § 174, b.

⁷⁰⁶ Naturellement gr. morphophon. de [lu₂] v.s.!

⁷⁰⁷ i-ra- (OBGT) est pratiquement inconnu des textes "littéraires"; Heimpel (Structure 181) n'en cite qu'un ex. : u₃-bi²? i-ra-su₃-ud (SKI 38 iii 19 sq.); ajouter i-ra-an-du₁₁ (van Dijk, Or. 58 451:16 A // e-ra-an-du₁₁).

⁷⁰⁸ Cf. e.g. le texte K de Dialogue 2, qui a a-ra-ab-šed-a à la l. 9 (comp. l. 7), mais e-ra-du₁₁ aux ll. 17 sq.

⁷⁰⁹ Si ce n'est dans ba-ra-a-ra-du₁₁ "je ne t'ai pas dit" (Edubbâ 2:77. 83 et 136 K // ba-ra-ra-du₁₁ // [cf. § 24]).

⁷¹⁰ Cf. aussi ta(-)ra-ab-du₁₁ = ta e-ra-ab-du₁₁, "Qu'est-ce qu'elle (ta ville) t'a dit ?" (Cohen, CLAM 1 99:90-98).

⁷¹¹ a-diri/a-da-sa₂ dans Cohen, CLAM 2 503:29 sq., e₃-da-sa₂ dans ID., Eršemma 59 n° 184:50 sq. = Kramer, Mél. Moran 258:117 sq.; comp. aussi ŠD 14 // 36 // 61 : (...) a-ba an-ga-a-da-sa₂.

⁷¹² Dans e-zu "je sais" (Edubbâ 2:16) : {a/i + e + ? + ZU}.

comp. ll. 62-64 et NBGT 1 339-402) et des passages tels Civil, Mél. Birot 69:4 sq., où enim e-da-bala-e-en, "je (sic!) peux parler", est suivi de enim ab-bala-e-en, "tu parles"; difficulté fait toutefois le nom du célèbre correspondant de Šulgi a-ba-an/in-da-sa₂ (cf. Klein, TŠH 91)!

Remarque. — Sur la question de savoir si un préf. II est ou non obligatoire après un préf. I, cf. § 125, 2°, R.

b) Nature de /i/.

A la suite de Heimpel (Structure 27-37) et de Foxvog (Ventive 80-103; résumé dans Or. 44 400 sq. n. 17), Krecher a nié le statut morphématique de /i/ (Or. 54 133-181). Alors que ses devanciers y voyaient une "prosthetic vowel", Krecher postule le "silbische[n] Charakter der sumerischen Morpheme" (op. cit. 139) et suppose que /i/ est partie constituante de {im}, {in} et {ib}. Dans une étude extrêmement foillée (ZA 78 1-49), Wilcke a remis en question cette hypothèse, qui laisse inexplicables :

— Les séquences préfixales i_3 -in/ib₂/im-, nu-u₃-ub/um-, etc.

— Les formes du type i_3 - + B intrans., où il serait artificiel de postuler systématiquement la présence d'un morphème graphiquement non explicité ({n/b + i}, {m}, etc.); cf. aussi ħa-a-me-en₃ et nu-u₃-me-en (§ 125, 2°, R.).

Difficulté ferait par ailleurs le fait que {ib + a} > /ba/ et {ib + i (+ x)} > /bi/, mais {in + a} > /na/ et {in + i (+ x)} > /ni/. Dans ce cas toutefois, on pourrait à la rigueur supposer que l'existence des préf. I /na/ a bloqué l'évolution de {in + a} en /na/ et que /ni/ est analogique.

D'après Wilcke (cf. surtout op. cit. 1 sq. et 37 sqq.), toutes ces formes contiennent le "Konjugationspräfix" /i/-" (p. 1). Selon le type de conjugaison, i_3 -ib₂- = {i + e⁷¹³ + b (abs.)} (présent-futur trans.), {i + e + b (erg.)} (prétérit trans.) ou {i + Vb⁷¹⁴} (intrans.); i_3 -in- = {i + e + n (erg.)} (prétérit trans.) ou {i + Vn⁷¹⁵} (intrans.); dans les formes verbales intrans. en i_3 -im- enfin, il postule "das 'Konjugationspräfix' /i/- und eine Morphemvariante -/Vokal+m/- zum -(m)mi/- in im-mi- [...], die immer dann eintritt, wenn auf dieses Morphem kein weiteres vor der verbalen Basis folgt" (p. 46)⁷¹⁶.

Je me suis rallié dans ces pages à cette hypothèse, à quelques points de détail près toutefois :

1° Si l'allomorphe de {b + i} devant la base est /Vb/, on ne voit plus du tout quelle est la fonction — je ne dis pas le sens! — de {i}, car /bi/ lui-même peut ouvrir la séquence préfixale (comp. § 172, 1°). La même chose vaut — cum grano salis — pour /Vm/. En faveur de /b(i)/ plaide l'impératif gi₄-bi, "Retourne!" v.s. (intrans.) attesté dans CT 58 3 rev. 32-34, Michalowski, LSU 483-485 et Lugalib. II 193 (précédé de gub-bi/bi₂-ib)⁷¹⁷, où [i] pourrait avoir été préservé sous l'accent. Ceci dit, la seule théorie rendant réellement compte de cette forme est celle de Krecher!

⁷¹³ Wilcke lui-même parle d'un infixe "des 'Direktivs' -/i/-" (op. cit. 1 et passim).

⁷¹⁴ Allomorphe de {b + i} devant la base.

⁷¹⁵ Allomorphe de {ni} devant la base.

⁷¹⁶ Précisons que je n'ai résumé qu'une partie des conclusions de Wilcke.

⁷¹⁷ Que gi₄-bi soit une gr. phon. de {GI₄ + b + a + e} (lire gi₄-be₂) est pratiquement exclu par ga-ab-gi, à la l. 176.

2° J'ai de la peine à croire qu'à l'ép. d'Ur III, *i₃-im-* et *im-mi-* étaient en distribution complémentaire (voir supra § 172, 4°) ; à en juger d'après du₁₁/e (infra § 184, b) et les exemples rassemblés par Wilcke (op. cit. 43-46 n. 143 et 144), le pendant de *im-mi-* devant la base serait plutôt *im-*. A l'ép. pB en revanche, les faits sont beaucoup moins clairs. D'une part l'alternance *i/i₃-im-* vs *im-* est assez fréquente⁷¹⁸, de l'autre *i/i₃-im-* n'est pas rarement attesté dans des contextes où l'analyse de Wilcke est probabl. correcte (e.g. *i/i₃-im-dul/bur₂* dans DuDr. 241 [J' a *im-ma-dul₅dul* et *bi₂-bur₂!*] et Lugalb. II 33 [// *im-dul*] ; cf. Alster, Mesop. 1 120 et Wilcke, Lugalbanda pp. 143 sq.). Seule une étude systématique de l'opposition *i/i₃-im-* ~ *im-* dans les textes "littéraires" pB pourrait jeter un peu de lumière sur ce problème épineux ; notons provisoirement les faits suivants :

— Dans OBG VII⁷¹⁹, *i-im-* (toujours avec *gen/er!*) est traduit par le ventif.

— *i-im-* est sporadiquement précédé ou suivi de *mu-* ; outre le passage de *u₃-ašnan* souvent cité (ll. 64-67 ; voir en dernier Krecher, Or. 54 145 et Wilcke, ZA 78 6), cf. surtout Edubbâ 2:75 sq. (*i-im-il₂-i-ne-a/nu-mu-e-il₂ //*).

— Si *i/i₃-im-* est un "allomorphe" de {*mu*}, les — rares! — séquences *i/i₃-im-ma/da/ta/ši-* s'expliquent bien plus facilement⁷²⁰.

Ceci dit, je ne puis nier que le recours à *im-* (non à *i/i₃-im-*) pour représenter {*i + m + b + i*} serait inexplicable (voir supra § 172, 5°)⁷²¹.

La position adoptée dans cet ouvrage (*i₃-im-* et *im-* = {*i + m*}) ne reflète pas ma conviction, mais mon embarras. Je crois que *i₃-im-* est un allomorphe/allographe (facultatif!) de {*m*} ; je crois que derrière *im-* se cachent non seulement {*i + m*} (gr. "défective"), mais encore {*i + m + b + i*} (voir § 184, b) et peut-être {*i + m + b* (erg./abs.)} (§ 178, a, 1° et 2°), mais j'ignore quand *im-* = {*i + m*}, {*i + m + b + i*}, etc.! Une étude comparée de verbes tels *du/gen* ((*i/i₃-im-* fréquent, *bi₂-* rare) et *us₂* (*im-*, *im-mi-* et *bi₂-* fréquents, *i₃-im-* rare) pourrait contribuer à résoudre bien des problèmes. Provisoirement, j'ai jugé prudent d'adopter une attitude conservatrice.

3° Un dernier point mérite d'être brièvement évoqué. D'après Wilcke, les formes verbales trans. en *i₃-ib₂/in-*⁷²² contiennent l'infixe "des Direktivs" *-i/-*" (op. cit. 1 et passim ; = {*e*})

⁷¹⁸ Cf. e.g. le topos *i-im-zi ma-mu₂-da i-im-bu-lu-ub₃ u₃-sa₂-ga-am₃* (réf. dans le PSD B 168 s.v. *bu-lu₃B*). Attestés sont entre autres (i-)im-zi, i-im-zi(-i)[m-...] (GiH 71 NiOO [sandhi]), [im-zi](-)im-ma-'mu¹-[d]a² (DuDr. 17 O'), i-zi(-)im-ma-mu₂-da (Lugalb. I 352), i-im-bu-lu₃/lu-ub, im-bu(-lu)-ub₂, i-in-bu-lu₃ (cf. B. Alster, Mesop. 1 [1972] 88 n. 7) et in-bu-lu-ub₂! Originellement *i-im-zi/i-in-bu-lu₃*? Remarquer en passant que l'alternance (i-)im/(i-)in- n'est pas rare ; cf. e.g. (i-)im-si // i-in-si (Nin meš. 32 et 49 [aussi *i/i₃-ib₂-si!*]).

⁷¹⁹ Cf. aussi Black, StPohl SM 12 139:59-64, etc.

⁷²⁰ Leur rareté n'est pas un contre-argument, (*i/i₃-im-* = {*i + m*}) ne pouvant être, dans ce cas, confondu avec *im-* (= {*i + m + b + i*}).

⁷²¹ Invérifiable, quoique en soi plausible, serait l'hypothèse que les gr. du type *i/i₃-ib₂/in-* dénotent le terme marqué : {*b + i*} vs {*b* (erg./abs.)}, {*ni*} vs {*n*} ... et {*m*} vs {*m + b + i*}! Que {*m + b + i*} était — devant la base — plus fréquent que {*m*} n'est pas à priori exclu, mais difficilement prouvable. Tout dépend de la structure — ou des structures — morphématique de formes telles *ga-am₃-du₁₁*. Si c'était toutefois le cas, cela reposerait naturellement la question de la nature de *i/i*.

⁷²² Comparativement rares (aussi à l'ép. pB) ; dans NG 2 144:15 (= Wilcke, op. cit. 10, a1.03), /b/ est plutôt l'allomorphe de {*b + i*} (cf. § 154 et n. 628) ; *igi(-)ni-in-bar*⁷ (CA 129 sq. T) est un sandhi pour *igi i-ni-in-bar* (comp. les autres dupl.!).

chez moi). Je n'ai pas de meilleure explication à proposer, mais ces formes sont dans une certaine mesure anormales :

— Parce que {e} est régulièrement suivi de {b} ou de {n}.

— Parce qu'il renvoie parfois à un p. (Wilcke, op. cit. 9, a1.02 et 12, b2.05).

— Parce qu'il renvoie parfois à un compl. périphérique (Wilcke, op. cit. 11, b1.01 et 13 sq., b2.09 et b2.10).

Cf. en général supra §§ 153 sq.

c) Fonction.

Disons d'emblée que la fonction (la valeur) des préf. II ne sera prise que marginalement en considération dans cet ouvrage, car elle ne saurait être précisée sans l'analyse de textes *in extenso* — ou au moins de portions de textes ; cf. Vanstiphout, RA 79 1-15 et Wilcke, Mél. Moran 455-504, surtout 478 sq.

En ce qui concerne {i}, rappelons qu'il ne semble pas avoir de "sens", et que sa seule fonction est de dénoter qu'un verbe est fléchi ({i} + B intrans.) ou de permettre aux morphèmes {n}, {b}, {m}, etc. d'ouvrir la séquence préfixale. Au cas où les formes du type /préf. I (+ préf. III) + B/ représenteraient morphématiquement {préf. I + i (+ préf. III) + B} (§ 125, 2°, R.), ce serait un argument supplémentaire en faveur de la théorie de M. Yoshikawa (ASJ 11 [1989] 293-304) que les "préformatifs" étaient à l'origine des éléments indépendants.

3.2.5.3. {a}.

§ 174. Cf. Römer, Einführung 68 sq. et Thomsen, SL 166-169 avec litt. ; ajouter Foxvog, Ventive 81 ; Heimpel, Structure 27-37 ; Th.J.H. Krispijn, Mél. Kraus 153 sq. ; F. d'Agostino, StSem. NS 7 (1990) 47-64 et 70-72 (à Ebla).

a) Allomorphes.

{a} (même point de substitution que {i}) est écrit a-, avec /a/723, /b/724 ou /m/ an-, (a-)ab-

723 Devant la base, normalement allomorphe de {n + i} ou de {ni} ; cf. e.g. Civil, RA 54 62:109 sq. : du₂-a-bi an-su₂-be₂ / u₂-n²-su₂ "Tu le (le malade) frictionneras avec le tout ; après l'avoir frictionné (...)" ; même structure aux ll. 123 sq. et 136 sq. : e₂-bi an-nu₂-tu₂ / e₂ u₂-ni-tu₂.

L'hypothèse de P. Steinkeller (FAOS 17 [1989] 57 sq.) que an-*gal*₂ "is a phonetic spelling for al-*gal*₂" est inutilement compliquée. an- et al- se rencontrent souvent dans des contextes voisins, mais ne sont pas pour autant identiques ; comp. les passages cités ci-dessus avec Civil, RA 55 91:5 sq. et 7 sq. : (...) al-su-ub-be₂ / u₂-su-ub (pas u₂-ni-su-ub!) et 9 sq. : e₂ al-tu₁₇-ni₁₇ / e₂ u₂-tu₁₇.

Dans les textes lexicaux et grammaticaux en revanche, an- est souvent traité comme un préf. "indépendant".

724 Devant la base, souvent allomorphe de {b + i} (C. Wilcke, ZA 78 [1988] 23 sq.) ; à l'ép. pB, comp. les deux passages suivants :

— Ème-Dagan VA 24 sq. : ni₂ en₂-du-*ga*₂ a-na a[b-*ga*]₂-la / na-nu₂-a-*ga*₂ ab-sar-[ra] lu[1] ba-ra-na he₂-g[e-en], "Tout ce qui se trouve dans mes chants, tout ce qui a été écrit sur mes stèles, ce ne sont pas des mensonges, c'est vrai!"

— Ème-Dagan ZA 7-10 (M.-C. Ludwig, SANTAG 2 [1990] 62 sq.) : en₂-du gal-gal a-na bi₂-sar-ra / (...) / šir₂ libir ba-ra-na en₂-du-*ga*₁₀ he₂-a / ad-ša₂ ni₂-libir ba-ra-ne ad-ša₂(-)[...], "Tous les grands chants que j'y ai écrits (...) ne sont pas de vieux chants, ce sont mes propres chants ; ce ne sont pas de vieilles com-

ou am_3 -725. Après préf. I, l'opposition entre {a} et {i} est — graphiquement du moins — neutralisée, si ce n'est peut-être dans les formes du type $\{e_2\text{-}ab/an/am_3\}$ -726 (comp. n. 597). D'après Heonpel toutefois (Structure p. 35), $\{e_2\text{-}ab/an\}$ seraient "orthographique replacives of héb-, ha-ab-, ha-an- [...]".

Remarques. — 1. Sur les cas — relativement rares — où /a/ pourrait être un allomorphe de {i} après [a], cf. § 173, a, 1° et 2° et infra n. 735.

2. Sur le fait que {a} n'est jamais suivi de /ba/ ou de /bi/ — alors que am_3 -ma- et am_3 -mi- sont possibles! —, cf. § 181.

3. Sur les rapports entre {a} et {al}, cf. § 175.

b) Fonctions.

Le préfixe {a} focalise normalement l'état (le plus souvent présent ou futur), non le procès aboutissant à cet état. Il est utilisé avec prédilection :

— Dans les formes verbales "passives" — énti-causatives serait peut-être un terme plus exact⁷²⁷ — telles an-na-sum, "(qqc.) lui a été donné" = "il a/possède (qqc.)". Dans cette acception, {a} a d'abord été concurrencé, puis pratiquement supplanté par {b + a} (cf. § 154 à propos de šu (...) + loc. si-g).

— Avec les verbes statifs (§ 90, b) $\{gal_2\}$ "être (là)", $\{kial_2\}$ "aimer", $\{tuku\}$ "avoir" et zu "savoir" ; c'est le seul cas où il est fréquent dans des f.h. trans. (e.g. NP_1 -e NP_2 -da an-da-tuku NP_1 a un crédit (de ...) chez NP_2).

— Dans la littérature sapientiale, où sont énoncées des vérités d'ordre général. Alors que la forme mu-na-ab- $\{e_2\}$ pourrait souvent être paraphrasée par "il lui dit alors" v.s., an-na-ab- $\{e_2\}$ (passim dans les "proverbes") signifie "il lui dit (habituellement)", "(il a coutume de lui dire)".

— Dans les clauses d'un contrat ou les stipulations d'un traité, où c'est le fait brut qui compte, non les modalités exactes de son déroulement⁷²⁸. Ce que Th. Jacobsen nomme l'"inner conditioning and domination of the subject by a future act" et le "general inner urge to realization of the action" (AS 16 [1965] 76 ; comp. 75 sq. n. 5) ou me semble pas ressortir clairement des exemples cités. La célèbre forme AN-ta-bala-e-da (Ent. 28 vi 16 //) ne signifie pas "who is minded to cross over" (op. cit. 76) — auquel cas Enlil et Ningirsu pourraient à la rigueur fermer les yeux! —, mais bien "qui franchirait" (quand et comment est d'importance secondaire ; comp. e-ma-ta-bala, "il franchit", dans ib. iii 4 //).

— Dans les 'Umstandsbestimmungen' (J. Krecher, Or. 47 [1978] 398) ; il est alors souvent sémantiquement proche d'un part. imperfectif (comp. Jacobsen, AS 16 76 n. 5 [traduit par un part. en akk.] et Krecher, ASJ 9 [1987] 85 n. 10 [à propos de e_2 me-lam₂-bi kur-kur-ra a-du₂]).

plaintes, ce sont mes propres plaintes."

⁷²⁵ Isolée est la forme a-am₁-ma-da-du-a dans NATN 322:4 (cf. Wilcke, ZA 78 49 et n. 150).

⁷²⁶ nu-an- est attesté une fois à Ur III (nu-an-na-a $\{g_2\}$ -e dans BE 3 10:8) et sporadiquement à l'ép. pB dans les textes non "littéraires" (e.g. nu-an^f-da-gal dans OBGT III 64 ; cf. aussi Poebel, GSG 258 § 633).

⁷²⁷ Cf. §§ 90, b et 150, 1°.

⁷²⁸ Même si elles sont partiellement spécifiées ; comp. en fr. "dans trois mois, il lui livrera la marchandise" vs "dans trois mois, il sirotera un pastis à Tarascon". La première phrase peut être paraphrasée par "dans trois mois, la livraison de la marchandise sera effectuée" (pas "il sera en train de livrer la marchandise"), la seconde par "dans trois mois, il sera en train de siroter un pastis à Tarascon" (pas "le sirotement du pastis sera effectué"!).

Noter enfin que dans le "Vocabulaire d'Ebla", a(n/l)-B est une "forme de citation" fréquente (M. Civil, *Bilinguismo* 32 sq.).

Ceci dit, il est à peine besoin de souligner que le sens de {a} — qui n'alterne que rarement avec {i} 729 — nous échappe souvent totalement ; particulièrement déroutant est le passage suivant

96. Skly. 54 ii 4 sq. :

x x ma-al-la ba⁷-nuš⁷-u₃-na bil₂-la-bi im-me

ga-ša-an-i₃-si-in-na-men₃ d_{mu}-ul-lil₂-la₂ me-na-še₃ ur₃-ra-bi am₃-me

"... m'a été (placé =) attribué ...", dit-elle en se consumant. 'Moi, Ninisinna! Enlil, jusqu'à quand?', dit-elle en ... 730"; comp. TCL 16 74:11' sq. // (Skly. p. 112) : 'ma(š)⁷-ra ta me-ma-al bil₂-la-bi am₃-me / d_{mu}-ul-lil₂ me-na-še₃ ur₃-ra-bi am₃-me!

Mon étude de du₁₁/e/di ne confirme ni n'infirme l'interprétation des faits donnés ci-dessus. Avec une f.h. trans., {a} n'est relativement bien attesté que dans l'expression niš₂/enim/(...) a-ra-du₁₁-ga(-ġu₁₀), "(ma =) la chose/parole/(...) que je t'ai dite" (Édubbâ 2:15 et 135, InDesc. 72731, lu₂-diġir-ra 53 et OBGT XIX 12). Dans le passage suivant, la forme verbale peut être traduite par un plus-que-parfait.

97. Houe 64 sq. (var. non notées) :

niš₂ al du₁₁-ga-ni mu-na-da-an-sum-mu-uš / šita ġi¹⁸tukul ti mar-uru₂ al am₃-ma-du₁₁

"Ils lui donnèrent ce qu'il avait désiré : la massue, la masse, les flèches et le carquois, c'est ce qu'il avait désiré."

Peu clair est a-ab-ba ħ. 185 sq. A et probabl. F732 : am zi-ga 'u₃'-di am₃-du₁₁ 'du' / (a-a) d_{mu}-ul-lil₂ zi-ga u₃-di am₃-du₁₁ 733, "Le taureau s'étant dressé regarda (autour de lui) (...)" (conj.). En principe, am₃-du₁₁ ne peut être une 3^e sg. p. ħ. trans. 734 (mais cf. § 178, a, 1°) ; "jeu de mots" sur am 735 ?

Dans les f.h. non-trans. et dans les f.m., une focalisation de l'état est toujours possible, mais ne s'impose que dans les cas où {a (...)} + B est traduit par un statif (§ 150, 1°).

3.2.5.4. {al}.

§ 175. Cf. Römer, *Einführung* 69 et Thomsen, SL 186-189 avec litt. ; ajouter F. d'Agostino, StSem. NS 7 (1990) 65-76 (à Ebla).

{al} semble être le pendant de {a} dans les cas où la base n'est pas précédée d'un préf. III ou d'un autre préf. II. Si cette hypothèse est correcte, elle impliquerait presque nécessairement :

- Que a-B (relativement rare) remonte toujours à {a + x + B} (x = {n + i}, etc.).
- Que la seule fonction de -l- est d'indiquer que {a} est directement suivi de la base, que

729 Un seul cas dans mon corpus (ex. 29) ; avec nam tar, cf. lugal-e 418 // 437 // ; K₂ (+) L₂ a nam imi-ib-tar-re aux ll. 559, 583 et probabl. 596, mais nam am₃-mi-ib[...] à la l. 536.

730 Sur ur₃-ra-bi, cf. § 215 et n. 1074 sq.

731 Pour InDesc. 118, cf. ex. 37.

732 Ea a une version divergente.

733 Structure comparable aux ll. 187-189.

734 Est-ce la raison pour laquelle le scribe de A a glosé KA ?

735 Cf. encore RCU 5:9 : silim-ma(-)jab-du₁₁ "il (le vaste peuple) dit : 'Salut!'" (conj. ; /a/ < {i} ?). — Georges, RA 82 159:27 (nB) : a-ba enim-ma ab-du₁₁ = man-nu a-ma-ti i-qab-bi, "Qui donne des ordres ?" (non-distinction entre f.h. et f.m. [§ 142, b, 1°, R.]).

donc al-B représente morphématiquement {a + B}!

Digne d'être relevé est enfin le fait que {al} permet de dériver un verbe intrans. d'un verbe trans. (transformation anti-causative (§ 90, b)). e_2 al-du₃ (Keš Hy. 118) ne signifie pas "la maison a été construite" (e_2 ba-ab-du₃), mais "la maison est construite"; de même mu lugal-bi al-pa₃ pourrait être rendu — librement — par "il y a eu serment par le roi" ou "serment par le roi prêté".

Avec du₁₁/e, al- n'est attesté que dans le topos X-e ni₂ silim-eš₂ al-e "X fait son propre éloge" (Nungal 63 et BWL 235 K 4207:6).

3.2.5.5. {m} et {mu}.

§ 176. Cf. par ex. A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 158-181; Sollberger, Système verbal 120-137; F.R. Kraus, BiOr. 15 (1958) 81-84; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 77-84; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 296-307; Heimpel, Structure 66-74; D.A. Foxvog, Ventive et Or. 44 (1975) 395-425 passim; R.R. Jestin, AOAT 25 (1976) 261-263; M. Yoshikawa, Or. 47 (1978) 461-482 et Or. 48 (1979) 185-206; Th.J.H. Krispijn, Mél. Kraus 154-157; J.A. Black, StPohl SM 12 (1984) 23-27; Thomsen, SL 172-183; J. Krecher, Or. 54 (1985) 133-181; Black, AfO 33 (1986) 78 sq.; C. Wilcke, ZA 78 (1988) 1-49; F. d'Agostino, StSem. NS 7 (1990) 109-112 et 116-125 (à Ebla); voir aussi infra § 588, b (dans OBGT VIII) et § 710, c (dans OBGT IV/IX).

3.2.5.5.1. Allomorphes.

§ 177. Que {m} et {mu} entretiennent des rapports très étroits l'un avec l'autre a été clairement mis en évidence par Krecher (Or. 54 133-181). Comme il ressort toutefois du tableau ci-dessous, ils ne peuvent être considérés comme les allomorphes d'un seul et même morphème qu'à une double condition: 1. mu-B représente toujours {mu + x + B}; 2. mi-ni- ne recouvre jamais {m + ni}. Si la première hypothèse a certaines chances d'être correcte (voir infra a), la seconde soulèverait en revanche des problèmes considérables (infra b) et n'a pas été adoptée dans ce travail; par voie de conséquence, j'ai admis que {m} et {mu} sont — à époque historique du moins — deux morphèmes distincts (cf. tableau p. suivante).

Les allomorphes du "ventif"^{a)}.

		{a}	{i}	{da/š/ta} ^{b)}	{ni}	{e}	Abs.	Erg.	B
/mu/	{?}c)	ma-	mu-	mu-da/š/ta-	mu-ni- mu-un-d)	mu-e-	mu-un-	mu-	(mu-)
	{e(r)}c)	mu-ra-	mu-ri-	mu-e-da/š/ta-			mu-e-	mu-e-	
		ma-ra-	mi-ri-						
{n}	mu-œ-	mu-ni-	mu-un-da/š/ta-			mu-un-	mu-un-		
/i(m)/	{(b)}	im-ma-	im-mi- (im-d)	im-da/š/ta-e)	mi-ni-		(im-)	(im-)	im- i ₂ -im-

a) Formes entre parenthèses : analyse possible, mais pas adoptée dans cet ouvrage ; non enregistrés ici sont les allomorphes du ventif dans OBGT.

b) A de rares exceptions près, mu(-un)-ta- pas avant l'ép. pB ; mu-e-ta- seulement à partir de l'ép. pB.

c) {en} avec l'abs.

d) Devant la base.

e) Noter hu-mu-ra-na₃-na₄ dans EnkNinh. 47 (sq.)!

a) (-)mu-B736.

1° (-)mu-du₁₁(-du₁₁).

(-)mu- implique normalement les morphèmes de l'erg. {?}, {e(r)} ou {n} (passim), rarement celui du loc.-term. de la 1^{re} sg. ou celui du loc. devant la base ; cf. surtout :

— ŠA 47 : u₆ du₁₀ hu-mu(-ub)-du₇/du₈ // u₆ du₁₀ ha-ma-ab-du₁₁ //, "il (le peuple des 'têtes noires') me regarda avec une admiration béate" ; -mu- = {mu + ? + i}.

— NG 2 26:7 : ba-ra-mu-du₁₁-du₁₁ "il(?) ne doit pas sans cesse parler de moi" (conj.) ; comp. Thureau-Dangin, RA 19 185 rev. 12-14 : nin₉-e/egi₂-me/ama-š₁₀ ga-ša-an-mah na-aš₂-mu-ub-du₁₁-du₁₁-en mu-lu i-bi₂ du₈ nu-me-en, "Soeur(...), ne parle pas sans cesse de moi, je ne suis plus un homme qui jouisse de la vue" (conj.) ; -mu- = {mu + ? + i}.

— ŠF 59 sq. (cf. Wilcke, CRRA 19 [1971, éd. 1974] 196 n. 79 et Klein, ŠP p. 24 n. 122) : u₄ nam-lugal-še₃ i₂-la-na / š₁₁mes zi-gin₇ dalla mu-e₃ e₄-zal-le mu-du₁₁, "Lorsqu'il (Šulgi) fut élevé à la royauté, tel un bon arbre 'mes', il resplendit, il fut arrosé d'eau fraîche" ; mu-du₁₁ = {mu + n(+i) + DU₁₁} ?

2° (-)mu-e(-en).

La séquence (-)mu-e(-en) n'est attestée qu'avec des verbes composés (surtout u₄ du₁₁/e/di) ; cf-

736 Cf. Krecher, Or. 54 151 et passim.

le alterne parfois avec (-)mu-un-e (§ 39, e). Dans tous les passages d'interprétation claire, /mu/ pourrait impliquer les allomorphes du loc. ou du loc.-term. (1^{re}-3^e sg. p.) devant la base⁷³⁷; quelques ex. suffiront.

98. Gud. Cyl. B xix 4 :

uru-ni u₆ mu-e

Soit "il (Gudea) regarde sa ville avec admiration" (mu- = {mu + ni}), soit "sa ville le regarde avec admiration" (mu- = {mu + n + i}); cf. encore EWO 35 (u₆ mu-e = "il regarde cela avec admiration" [{ni}] ou "il te regarde avec admiration" [{e(r) + i}]), lugal-e 496 (u₆ du₁₀⁷-ge-eš mu-e // ħe₇-a/i-e "il te regardera (certes) avec une admiration béate" [cf. ex. 18]), MNS 70 rev. 11' (u₆ mu-e = "il te regarde avec admiration"), etc.

99. BE 30 4 (= PBS 1/1 6) 1 sq. // CBS 8085:1-3 (n.p.; transcr. de Klein *apud* Sefati, Love Songs 115) :

*šes⁷³⁸-e nin₉-ra mi₂ na⁷³⁹-mu-e / *dutu nin₉-ra mi₂ na⁷⁴⁰-mu⁷-e / ku₃ di⁷anna-ra mi₂ zi na⁷-mu⁷-e
"Le frère parle de manière flatteuse de⁷³⁸ la soeur. (...)" ; cf. encore § 39, e (-mu- = {mu + n + i}).

100. SRT 3 i 22 (A) // SEM 92:15' (B ; = Dumuzi Enkimdu) :

A [x(x)] MIN-mu-NE⁷³⁹ sa₂ ba-ra-mu-e-en

B [x gibil]-la₂-a-mi⁷⁴⁰ sa₂ ba-ra-mu-e-[-...]

"Je ne (saisirais =) toucherais pas (même) à son [...] neuf" (akk. : "à la meilleure de ses laines"); -mu- = {mu + ni}.

Cf. encore Römer, BiOr. 47 379 A 18' : ama-ġu₁₀ sa₂ ħu-mu-e. "Puisse ma mère me rejoindre!" ; sa₂ mu⁷-me (ib. 380 B 13) est obscur. — Lugalb. II 395 : a/e-ne ħu₂-la mu(-un)-e (loc.). — TMH NF 3 42 vii 20 // UET 151:23 (= Dialogue 3:189 ; cf. W.H.Ph. Römer, UF 20 [1988] 240) : (...) ka-silim nam-mu-e "Que (le frère) ne se vante pas face (au frère)!" — Cohen, Eršemma 97 n° 171:18 (ex. 213) : as₇-se // aš₂-a-ŠE₃ mu-e "elle parle de moi de manière injurieuse". — EnNiml. 33 : šu(-)DI-bi mu-e-en // [...] mu-e-š' // šu(-)DI-bi mu-un-eš⁷⁴² (peu clair). — Houe araire 39 E741 : a-da-min, mu-e (loc. ?).

En bref, je ne connais pas d'ex. de (-)mu-du₁₁(-du₁₁)/-e(-en) où mu-B ne puisse pas recouvrir [mu + x + B] ; la question de savoir s'il en est de même avec les autres verbes devrait toutefois être étudiée systématiquement. /mu/ peut impliquer les morphèmes suivants : erg. 1^{re}-3^e sg. p., abs. 1^{re}-3^e sg. p.⁷⁴², loc.-term. 1^{re} sg., loc.-term. 2^e-3^e sg. p. devant la base, loc. devant la base et peut-être préf. local [e]⁷⁴³.

Remarque. — D'après Black (StPohl SM 12 24-27 et AFO 33 78 n. 5), il faut distinguer deux préfixes /mu/⁷⁴⁴ : l'un est traduit par le ventif en akk. ("allomorphe" de {m}), l'autre non. En utilisant ce type de critères, on serait toutefois contraint d'admettre soit que /bi/ n'est jamais rendu par un causatif dans

⁷³⁷ Pour u₆ e, cf. toutefois § 915, a, 2°.

⁷³⁸ Cf. §§ 147, d et 647, b, 1°.

⁷³⁹ Variante inexplicable.

⁷⁴⁰ Glosé re-š₂-[i]t⁷⁴¹? ša š₂-pa-ti-š₂.

⁷⁴¹ Cf. n. 951.

⁷⁴² Pas attesté sûrement dans mon corpus.

⁷⁴³ Cf. § 153, 2°, réf. 16 ; pas d'ex. clair.

⁷⁴⁴ Sans parler de /mu/ (dans (-)Vm-mu-e/na- v.s.) remontant à [b + a] ; cf. Black, StPohl SM 12 23 sq. et 28 ; voir aussi infra § 178, d.

OBT⁷⁴⁵, soit que le /bi/ (/mi/) causatif (non-initial) est un morphème distinct du /bi/ non-causatif (initial)⁷⁴⁶. Le /mu/ non-ventif a ceci de commun avec le /bi/ non-causatif qu'il est toujours initial, mais — différant en cela de /bi/ —, un certain nombre de /mu/ initiaux sont traduits par des ventifs en akk. (devant les préf. du loc.-term. et du term.⁷⁴⁷, devant ceux de l'erg. dans OBT VIII 55-57⁷⁴⁸). Quelle que soit la raison exacte de cette différence de traitement, je crois qu'elle reflète la "polyvalence" de {mu} et ne nous autorise pas à poser l'existence de deux morphèmes distincts.

b) mi-ni-

mi-ni- est attesté pour la première fois dans les inscriptions de Gudea ; fréquent dans les textes "littéraires" pB, il connut une faveur toute particulière à l'ép. ppB. A de rares exceptions près, l'opposition mu-ni- ~ mi-ni- est — graphiquement du moins — neutralisée après préf. 1749 (cf. ELA 259 ± // 261 [cité par Heimpel, Structure 70] : mi-ni-in-da₁₃-da₁₃-a(n) suivi de in-ga-mu-ni-in-da₁₃-da₁₃(-an)).

mi-ni- est normalement soigneusement distingué de mu-ni- et de ba-ni- ; cf. e.g. Isin *6:21-23 : nir mi-ni(-in)-ga₂, šu ba-ni-in-ti, sağ-e-eš mu-ni(-in)-rig, (4 dupl.)⁷⁵⁰. A partir de l'ép. pB toutefois, il alterne sporadiquement avec :

mu-ni- : cf. §§ 26, e et 49, a ; ajouter par ex. Lugalb. II 247 ([...] mi-[u]i-in-la₂-la₂-e // gu₂-da mu-ni-in-la₂ // gu₂-da mu-un-la₂-r₁x⁷ [...] // gu₂-da im-d[a-]la₂-e-ne!), mušen-ku₆ 39, lugal-e 120, 352 (mi-ni- dans la version ppB) et peut-être 608.

mu-e-mi- : lugal-e 615 ; comp. l. 540 : mi-ni-ib₂-buluğ₃-r₁x⁷ (H₂ ; forme corrompue ?) // me-en-buluğ₃-en // mu-e-[-...], "je te vanterai" (cf. Attinger, ZA 75 [1985] 170).

mu-un- : Lugalb. II 58 et 247 (cf. supra à propos de mu-ni-).

am₂/im-mi- : cf. § 63 ; ajouter Michalowski, LSU 385, lugal-e 363 sq. et 418 // (mi-ni- dans la version ppB) et mušen-ku₆ 19 cité par G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 72.

im- : cf. § 47, d ; ajouter lugal-e 89 et 676 (mi-ni- dans la version ppB) ; voir aussi s.v. ba-ni-.

am₂/im-mi-ni- : cf. infra § 178, c.

im-ma- : EnlSud 146 et Isin *6:180 ; dans les deux passages, vraisemblablement phénomènes de contamination.

⁷⁴⁵ Ce qui, notons-le en passant, n'est pas a priori exclu ; dans tous les cas où une forme en /bi/ correspond à une forme Š akk., /bi/ est suivi de /b/, lequel peut également fonctionner — dans les textes gramm. — comme un él. causatif (cf. § 588, d). Black (op. cit. 30) ne remet toutefois pas en doute l'existence du "/bi/causatif".

⁷⁴⁶ La seule exception que je connaisse est bi₂-in-gub = uš-zi-iz (OBT X 27). Dans les formes en bi₂-ib₂, c'est certainement /b/ l'él. causatif (cf. Black, op. cit. 33 sq.).

⁷⁴⁷ OBT VIII 40-42 ("kaš₄ mu-ši-ib₂¹-be₂ = i-la¹-sum¹-sum¹, etc.) est une exception.

⁷⁴⁸ "kaš₄⁷ mu-un-du₁₁ = il-[s]u-ma-am, etc. Les règles énoncées ci-dessus ne sont pas valables pour UET 7 102 (Black, op. cit. 143-148).

⁷⁴⁹ Noter toutefois nam-mi-ni-ib₂-da₁₃-da₁₃ (TCS 1 307:7 ; mu-un-taka₂-a à la l. 5). — ba-ra-mi-ni-ga-ga-an (SRT 3 i 21) // ba-ra-mu-[-...] (SEM 92:14' ; = Dumuzi Enkimdu). — gu₃ he₂-mi-ni-ib₂-du₁₁ = lu-ša₂-aš-bi-ib (SBH 69:19 sq.). De structure morphématique peu claire sont les formes (p)PB he₂-em-mi-ni-in- et nam-mi-ni-ib/in- (trois ex. dans Heimpel, Structure 170/215 [cf. infra § 178, c]), ġiri₃¹⁷ u₂-mi-ni-us₂ "après que j'aurai posé le pied" (ŠD 155 ; ġiri₃ u₂-mi-us₂ à la l. 152, u₁-mu-ni-šub à la l. 154!) et er₂ ni-mu-ni-ib₂-gu-la (Cohen, CLAM 1 75:18 texte G [Ur, ép. perse]).

⁷⁵⁰ Comp. J.N. Postgate, JCS 26 (1974) 21 sq. (dans les inscriptions de Gudea).

*bi*₂- : mušen-ku₆ 10.

ba-ni- : InDesc. 25 // 113 (š_u mi-ni-in-du₁ // š_u-na i-i[m-x] // š_u ba-ni-in-du₁ // š_u-na [b]a-an-du₁), Michalowski, LSU 64 (m[i]-ni-in-de₂ // ba-ni-in-de₂ // ba-an-de₂), lugal-e 36 (mi-ni dans la version ppB), 56 (a₂(-)/ba(-)NI-ib-ku₄-ku₄ // a₂-ba mi-ni-ib-ku₄-ku₄ // ; lire a₂-ba <mi-> ni-?) et 357 (mi-ni- dans la version ppB).

*i*₂- : Michalowski, LSU 151, lugal-e 78 (mi-ni- dans la version ppB), 106 (id.) et 359751.

De ce très bref survol, on fait ressortir clairement : les nombreuses séquences préfixales alternent avec mi-ni- ont ceci de commun qu'elles contiennent très souvent {mu} ou {i + m} ; les — rares! — exceptions datent avant tout de l'ép. ppB.

Morphématiquement et/ou fonctionnellement, mi-ni- et mu-ni- se distinguent l'un de l'autre par les traits suivants⁷⁵² :

— Dans mi-ni-, /ni/ est normalement l'allomorphe du loc.⁷⁵³, dans mu-ni- celui du loc. ou du loc.-term. de la 3^e sg. p.

— Dans mi-ni-, {ni} marque presque toujours un compl. nucléaire⁷⁵⁴, dans mu-ni- on compl. nucléaire (rare) ou un compl. périphérique (passim).

— La constatation faite par Wilcke (ZA 78 28 n. 97 à propos de ku₄) que "im Falle von mu-ni-ku₄- wird stets etwas in den Bereich des Sprechers hineingebracht [...]" vaut dans une certaine mesure avec du₁/e, à cette différence près naturellement que /mu/ n'y a normalement pas sa valeur ventive. Plus généralement, on pourrait dire que dans les formes en mu-ni-, un personnel est non seulement l'un des protagonistes de l'action, mais que sa participation à cette action est focalisée. Il n'est pas un agent — ou un patient — "neutre", mais il conditionne — ou est conditionné — par l'action. Comp. par ex. les deux passages suivants :

101. Gud. Cyl. A xxviii 1 sq. :

gu₃-de₂-a še-er-zi an-na-ka / šu-tag ba-ni-du₁₁

"Gudea le (l'Eninnu) recouvrit/para d'un éclat céleste" ; šu-tag ba-ni-du₁₁ est la forme usuelle.

102. UET 6 62:2 = 4 (A) // ISET 1 62, Ni. 4049:2' = 4' (B) :

A š_i-u₃-na šu-tag mu-ni-in-du₁₁

B ki-a šu[!]-tag[!] mu-ni-i[n-]

"Il (Nanna) para la nuit // la terre (par sa présence)."

Inexplicable est en revanche mu-ni- dans l'ex. suivant :

103. SRT 11:23 // Civil, Or. 54 37:24 (cf. J. Klein, ASJ 11 [1989] 48)⁷⁵⁵ :

sud-ra₂-ağ₂ ku₃-me(-a) ugur₂-igi-ba še-er-ka-an mu-ni-in-du₁₁

"Il (Ur-Namma) orna leur (des portes) linteau d'électrum(?) et d'argent ..."

En bref donc, une hypothèse sur la structure morphématique de mi-ni-⁷⁵⁶ devrait rendre

⁷⁵¹ Noter aussi que dans ŠD 340 sq., mi-ni-in- (E et G) correspond à ga-mu- (223 A) et à [g]i₂-ni-ib₂- (225 A)!

⁷⁵² Laissés hors discussion sont les séquences mu-ni- à l'ép. (pré)sarg. (mi-ni- pas attesté) et préf. I + mu-ni- (opposition mu-ni- ~ mi-ni- dans une large mesure neutralisée ; cf. supra).

⁷⁵³ Deux exceptions dans mon corpus : SGL 1 121:10 (?) (mu-ni- à la l. 9!) et Ai. 7 iii 16 ; avec d'autres verbes, cf. par ex. Isin *6:119 B et EnkNinm. 103-108.

⁷⁵⁴ Si ce n'est dans l'expression gu₃ nun/gig-ga mi-ni-ib/ib₂-be₂(-ne) v.s. (CA 169, Keš Hy. 115, Lugalb. I 469, LU 252 A [// mu-ni-], etc.). Ces "exceptions" pourraient s'expliquer par le fait qu'à l'ép. pB, gu₃ mu-ni-ib₂-be₂ signifie "crier devant qqn" (cf. § 51, b et ajouter Isin *6:79).

⁷⁵⁵ Cette composition distingue soigneusement mu-ni- de mi-ni-

⁷⁵⁶ Que l'on lise mi-ni- ou mi-i₂- (Krecher, Or. 54 154 sq. et passim ; critique de Wilcke dans ZA 78 27 sq. n. 97) est d'importance secondaire dans le cadre de cette discussion.

compte des six faits suivants :

1. — *mi-ni-* n'est pas attesté à l'ép. (pré)sarg.
2. — L'opposition *mi-ni-* ~ *mu-ni-* est dans une large mesure neutralisée après préf. I.
3. — *mi-ni-* est soigneusement distingué de *mu-ni-*, *ba-ni-*, etc.
4. — Si *mi-ni-* alterne avec d'autres séquences préf., ces dernières contiennent le plus souvent {m} ou {mu}.
5. — **mi-in-ni-* n'est jamais attesté.
6. — Dans OBG, *mi-ni-* est associé à /bi/ (Postgate, JCS 26 22).

Comme ces critères sont partiellement contradictoires (e.g. 1 et 2 plaident en faveur d'un allomorphe/allographe de *mu-ni-*⁷⁵⁷, 3 en faveur d'une séquence préf. indépendante), aucune des hypothèses envisagées jusqu'à présent — et je n'en ai pas de meilleure à proposer — ne peut être considérée comme satisfaisante⁷⁵⁸. En procédant par exclusion :

- i — *mi-ni-* ne représente pas régulièrement {mu + ni}⁷⁵⁹ (points 3, 5 et 6).
- ii — *mi-ni-* ne représente pas {b + a + ni}⁷⁶⁰ (points 3, 4 et 6).
- iii — *mi-ni-* ne représente probablement pas {b + i + ni}⁷⁶¹ (points 1, 2 et 4762).

Reste l'hypothèse de Heimpel (Structure 69-71) que *mi-ni-* = {m + ni}⁷⁶³ ; je m'y suis rallié faute de mieux, mais il est à peine besoin de souligner :

- Qu'elle laisse inexplicables les points 1, 2 et 6.
- Qu'elle implique — à ép. historique du moins — l'existence de deux morphèmes du "venitif" : {m} et {mu}.
- Que l'absence de **mi-in-* (comp. *mu-un-* = {mu + ni}) est troublante.

§ 178. La structure morphématique des séquences préfixales du type (*i/i₃*)*im-*, *am₃/im-ma/i-*, *am₃/im-mi-ni-* et *am₃/im-mu(-e)-* mérite enfin d'être brièvement discutée.

a) (*i/i₃*)*im-*.

Que (*i/i₃*)*im-*⁷⁶⁴ (etc.) représente souvent {i(+)*m*} est un fait bien établi. Problématique est en revanche la question de savoir si derrière (*i/i₃*)*im-* peut se cacher également /im/ + /b/ > /im(m)/. Quatre cas doivent être distingués.

⁷⁵⁷ Comp. *mu-ra-/ma-ra-*, mais *ga-mu-ra-* (jamais *ga-ma-ra-*), etc.

⁷⁵⁸ Et ceci même si l'on admet avec Krecher (Or. 54 154-157) que derrière *mi-ni-* ("mi-*i₃*-") se cache plus d'une structure morphématique.

⁷⁵⁹ Contra A. Falkenstein (AnOr. 28 [1949] 184 sq.), suivi par Foxvog (Ventive 59), Black (AfO 33 78 n. 5), Yoshikawa (BiOr. 45 [1988] 500) et quelques autres ; critique de Postgate dans JCS 26 21 sq. D'après Krecher, cette hypothèse pourrait être correcte "für einen Teil der Belege" (Or. 54 154), mais n'est pas une "Normalerklärung" (op. cit. 155). A partir de l'ép. pB, la chose n'est pas exclue.

⁷⁶⁰ Contra Krecher (op. cit. 155) : "zumindest ein Teil der Belege für *mi-ni-* = *mi-i-* könnte als /mi' i/ < *bi' i/ auf *ba' i/ < /i)b-a-ni/ zurückgehen. Die Lautfolge /i' i/ müsste das /b/ zu /m/ verschoben haben." Cf. n. 756.

⁷⁶¹ Contra Postgate (JCS 26 21 sq.), suivi par Krispijn (Mél. Kraus 156) et Thomsen (SL 177).

⁷⁶² L'absence de **ri-ni-* serait par ailleurs inexplicable. Pour d'autres points faibles de cette théorie, cf. Postgate lui-même et Krecher, Or. 54 155.

⁷⁶³ De même Krecher (op. cit. 154 sq. et 157) pour une part des attestations.

⁷⁶⁴ Sur *im-* ~ *i₃im-*, cf. §§ 172, 4° et 173, b.

1° (-)Vm- = {...} m + b (erg.) ?

Wilcke (ZA 78 15 et 42 sq.) a démontré l'existence de formes verbales *hamtu* trans. actives du type (-)Vm-B (im-de₅, im-la₂, etc.), de formes donc "théoriquement impossibles"! Les exemples ne sont rares ni à l'ép. d'Ur III⁷⁶⁵ (Wilcke, l.c. ; ajouter Gud. Cyl. A i 9 : sa₃ den-lil₂-la₂-ke₄ i-idigna-am, e₄ du₁₀-ga nam-DU, "le coeur d'Enlil — c'est le Tigre — a apporté de l'eau douce"), ni dans les textes "littéraires" pB ; cf. par ex. CA 1 sq. : sa₃-ki gid₂-da den-lil₂-la₂-ke₄ / kiš_{ki} gu₄ an-na-gin₇ (i-)im-ug₅-ga(-a)-ta //, "après que le froncement de sourcil d'Enlil eut tué Kiš tel un/le 'taureau céleste'". — ġis-gi 24 : dašnan (...)ke, sa₃ an-še₃ nam-il₂, "Ašnan (...) leva la tête vers le ciel". — Lugalb. II 78 : mušen-e e₄-nir (i-)im-ġar, "l'oiseau éleva une plainte", etc. L'agentif étant dans tous ces cas un n.-p.⁷⁶⁶, il serait tentant d'analyser (-)Vm-B en {...} m + b + B). J'ai renoncé toutefois à le faire, parce que (-)Vm-B est, dans quelques passages, une 3^e sg. p. (mu(-un)- ou im-mi(-in)- attendu). Il est naturellement toujours possible de trouver des explications à ces formes anormales (rythme, etc.), mais elles restent dans une large mesure *ad hoc*.

104. GiĤ I sq. :

en-e na-an-gub (x 3)⁷⁶⁷

kur lu₂ ti-la-še₃ ġeštu₂-ga-ni
en d_{bil}-ga-mes(-e) nam-gub (x 3)

"Le seigneur (G.) tourne son attention vers le pays de celui qui est vivant" ; /n/ > /m/ devant gutturale (§ 30, R.) ?

105. EJN 94 sq. (seules les var. importantes sont notées) :

kuš_a-la₂ nu-ġal₂-la ki-bi-še₃ sa₃ im-du₁₁ (5 dupl.)

// bi₂-in⁷-g₄ (B)

šem₃zabar nu-ġal₂-la ki-bi-še₃ im-mi-in-e₃ (x 5)

// im-mi-in-e₃-a-en (R,⁷⁶⁸)

Littérat : "Là où il n'y avait pas de tambours 'ala', il leur fit atteindre leur place, là où il n'y avait pas de tambours 'šem', il les fit sortir vers leur place", c.-à-d. "Il mit en place des tambours 'ala' là où il n'y en avait pas (...)". Si des raisons rythmiques pourraient être ici invoquées⁷⁶⁹, tel n'est pas le cas dans le passage suivant.

106. Lugalb. I 330 :

e₂-ur₅-ra e₄ tu₂-tu, nu-ġal₂-la ki-bi(-še₃) sa₃ im-du₁₁ (4 dupl.)

"Comme il n'y avait pas là d'esclaves pour dettes (baignant =) chargées du bain, il prit leur place (= s'en occupa lui-même)" (conj.)⁷⁷⁰. Le poète joue-t-il sur une expression connue ?

Cf. encore § 42 (CA 27 Y₂ et a-ab-ba h. 33 B) et § 174, b fin (a-ab-ba h. 185-189).

⁷⁶⁵ Laissées hors discussion ici sont les formes verbales présarg. en nam-.

⁷⁶⁶ Le plus souvent un "collectif" dans les ex. cités par Wilcke. Difficulté font seulement BE 3 70:8-10 et — dans une moindre mesure — MVN 4 171:9-11 (= Wilcke, op. cit. 15 nos b3.01 et b3.02).

⁷⁶⁷ Comp. InDesc. 1-3 (ex. 65).

⁷⁶⁸ Variante inexplicable.

⁷⁶⁹ Comp. CA 40-42 et mon comm. dans RA 78 (1984) 109 sq.

⁷⁷⁰ Pour d'autres interprétations, cf. W.W. Hallo, JAOS 103 (1983) 176 et W.H.Ph. Römer, TUAT II/1 (1986) 33.

2° (-)Vm- = {...} m + b (abs.) ?

Si (-)Vm- pouvait représenter {...} m + b (erg.) dans les f.ĥ. trans. actives, cela impliquerait presque nécessairement qu'il pouvait également représenter {...} m + b (abs.) dans les f.m. et dans les f.ĥ. cohortatives, impératives et passives. Etant donné le caractère "facultatif" de l'abs. (§ 144), la chose est naturellement improuvable.

3° (-)Vm-da/šī/ta- = {...} m + b + da/šī/ta ?

Le principal avantage de cette hypothèse (non adoptée ici!) est qu'elle permettrait de rendre compte de l'opposition entre mi-ni- (pas *im-ni-) et im-da/šī/ta- (pas *ma-da-, *mi-ši-, *ma-ta-) : {m + ni (?)} ~ {i + m + b + da/šī/ta}!

4° (-)Vm-B = {...} m + b + i + B ?

Cf. infra § 184, b.

Remarque. — Devant dentale, [m] s'assimile parfois en [n]⁷⁷¹, qui peut à son tour disparaître avec allongement compensatoire de la voyelle précédente (types ĥe₂-em-ši- > ĥe₂-en-ši-⁷⁷² et ga-am₃-du₁₁ > ga-an-du₁₁ > ga-a-du₁₁). Si /n/ précède immédiatement la base, il est souvent difficile de savoir si l'on a affaire à l'allomorphe du "ventif" ou à celui du loc.(-term. 3^e sg. p.) (cf. e.g. ex. 84 et n. 559). Aux exemples donnés dans la n. 456, ajouter Edbubbâ 2:73 : am₃-du-un // an-du (J₁) "tu fais aller". — LU 219/233 : im-ti-la // in-ti-la "il périsait" (comp. ex. 90). — CA 269 : ĥe₂-em-de₂/de₆ (x 2) // ĥe₂-en-de₂/de₆ (x 4 ; loc. pas exclu). — NFT 207 iv 3 // : še an-ša₃ // še am₃-ša₄ "il gémit" (cf. K. Volk, FAOS 18 [1989] 226 sq.). — Nin meš. 31 (ex. 296) : im-da-kuš₇-u₃-de₃(-en) // in-da-kuš₇-u₃-de₃ (Q) "tu te dépenses avec eux (les mauvais vents)", etc. Sporadiquement, (-)Vm- est une gr. morphophon. hypercorrecte ; cf. GiAk. 54/57 : ag-ga-še₃ ga-an-ši-še[n] (B [l. 54] et E) // ga-am₃-ši-žen (J) //.

Comme aussi bien (-)Vn- que (-)Vm- sont attestés dans les textes non-orthogr. (cf. e.g. Krecher, ZA 58 33-40), l'hypothèse — en soi séduisante — que (-)Vm- devant dentale est toujours une gr. morphophon. n'est guère vraisemblable.

b) am₃/im-ma/ī-.

Cf. supra § 172, 3^o et 4^o et infra § 181 ; = {a/ī + m + b + a/ī}.

Remarque. — Contrairement à Heimpel (Structure 59), je ne crois pas que nam-ba- et nam-bi₂- soient des gr. morphophon. respectivement de nam-ma- et nam-mi- = {na (+ i) + m + b + a/ī}. D'une part les alternances nam-ba/bi₂- ~ nam-ma/mi- sont rares⁷⁷³, de l'autre la quasi-absence de am₃/im-ba-bi₂- (v.s.)⁷⁷⁴ serait inexplicable.

Alors que les séquences na-ba/bi₂- sont fréquentes à Ur III (nam-ba/bi₂- et na-an-ba/bi₂- attestés seulement

⁷⁷¹ Cf. Heimpel, Structure 73 et Krecher, Or. 54 143 sq.

⁷⁷² ĥe₂-e-ši- (qui serait ambigu!) pas attesté.

⁷⁷³ Cf. par ex. Angim 87 sq., GiH 151, Houe 68, LU 147-149 // 157-159 et Nanše Hy. 184. Sans variation en revanche dans GiAk. 8 // (6 dupl.), InDesc. 43-47 // (7 dupl.), SumLet. B: 14:8 (4 dupl.), etc.

⁷⁷⁴ Cf. § 12, a ; ajouter par ex. LU 410 (im-ba- // im-ma- // im-mu-e-), Nanše Ny. 31 (im-ba-an-gur₃-ru-MU // im-ma-an-gur₃-ru //) et ib. 211 (nu-um-be-an-tuku // nu-um-ma-[-...]) ; dans ces cas, (-)Vm-ba-pourrait être une gr. morphophon.

sporadiquement [dans des contextes identiques!]⁷⁷⁵), elles sont pratiquement inconnues à l'ép. pB⁷⁷⁶, époque à laquelle les *nam-ba/bi-* ne se comptent en revanche plus (aussi *na-an-ba/bi-*⁷⁷⁷). Quelle que soit la réalité phonétique qui se cache derrière ces graphies, elles représentent certainement au niveau morphématique {na (+i) + b + a/i}.

c) *am₃/im-mi-NI-*⁷⁷⁸.

Une discussion détaillée des séquences préf. *am₃-mi-NI-* et *im-mi-NI-* dépasserait largement le cadre de ce travail ; mentionnons seulement les deux points suivants :

1° Dans les inscriptions de Gudea et dans les textes pB dont l'orthographe n'a pas été modernisée, *-NI-* doit probablement être lu *-i-* (cf. § 153, 2° réf. 13 et 14 et comp. *bi₂-i₃-* [ancien] ~ *bi₂-i-* [récent]). Dans les autres cas en revanche, la lecture *-ni-* est plus vraisemblable, car **am₃/im-mi-i-* n'est jamais attesté (comp. Wilcke, ZA 78 27 sq. n. 97 à propos de *mi-ni-*).

2° *am₃/im-mi-ni-* alternant fréquemment avec *am₃/im-mi-* (Lugalb. I 254 ; Lugalb. II 7 ; Michalowski, LSU 385 sq.⁷⁷⁹ ; lugal-e texte O, 488 ([n]am im-mi-ni-[...]) vs nam *am₃-mi-ib-tar-re* aux ll. 499, 514 et 536 ; TptHy. 81, etc.), rarement avec *mi-ni-* (Houe 16 et 19 et lugal-e 39780), *am₃/im-mi-ni-* représente plus vraisemblablement {a/i + m + b + i + ni} que {a/i + m + m + ni (?)}. L'origine de ces formes néologiques(?) n'est toutefois pas claire.

d) *am₃/im-mu(-e)-*⁷⁸¹.

am₃/im-mu(-e)- (néologisme de l'ép. pB) est normalement une "gr. morphophon. hypercorrecte" — standard dans les textes gramm. — de {a/i + m + b + a} devant [(C)e] et — rarement — devant /na/. Cela ressort clairement d'un double fait :

1° *am₃/im-mu(-e)-* alterne sporadiquement avec *am₃/im-ma-* ; il est par ailleurs attesté dans des contextes où le préf. {b + a} est "attendu"⁷⁸² ; cf. surtout DuDr. 63 : *am₃-mu-e-re-e₁₁-*

⁷⁷⁵ Cf. surtout E. Sollberger, TCS I (1966) 109 n° 151 (du₃) et 179 n° 709 (šu ti).

⁷⁷⁶ Cf. tout au plus *mi₂ na-bi₂-in-du₁₁* (Civil, AOS 67 39:43 [obscur]) ; dans LURuk 12:26, *igi na(-)bi₂-du₂-am₃* est un sandhi pour *igi a-na bi₂-du₂-am₃*.

⁷⁷⁷ Et même *na-ab-ba-A[K-...]* // *nam-ba-AK-e* dans Gilj 27!

⁷⁷⁸ Cf. par ex. G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 71 ; Postgate, JCS 26 21 sq. ; Foxvog, Or. 44 409 n. 25 ; Krecher, Or. 54 155 n. 51 et Wilcke, ZA 78 43. Laisées hors discussion sont les rares séquences {*he₂-am-mi-ni-* et *nam-mi-ni-* (cf. n. 749), qui pourraient — en principe! — toujours représenter [préf. 1 + m + ni] (redoublement de -m- purement graphique).

⁷⁷⁹ A la l. 385, *bar-ba(-)mi-ni-in-si* (E) est naturellement un sandhi pour *bar-ba am₃-mi-ni-in-si* ; comp. texte II!

⁷⁸⁰ Dans lugal-e 643, [...-r]e(-)im-mi-ri-gu₇-am₃ (P₂ ; // ar₂-e mi-ri-KA-am₃) est probablement un sandhi.

⁷⁸¹ Cf. par ex. Jacobsen, AS 16 80 sq. n. 11 ; B. Alster, Mesop. 1 (1972) 135 ; Heimpel, Structure 77 ; Foxvog, Ventive 23 et 24 n. 13 ; Postgate, JCS 26 23 sq. et n. 18 ; J. Bauer, ZDMG 127 (1977) 114 sq. ; Yoshikawa, Or. 47 462-465 ; Krecher, Or. 54 164 sq. et Sumer 42 (1986) 46 ; Wilcke, ZA 78 4 n. 20. Laisées hors discussion sont les séquences *nam-mu(-e)-* v.s. en contexte (comp. n. 778).

⁷⁸² DuDr. 138 ("am₃-mu-un-pa₂-de₂-a") n'est qu'apparemment une exception, car il faut lire *nin ki-

ʔx(x)ʔ (O) // im-mu-e-re-a-e₃ (J) // am₃-m[a-(...)-r]e²-e₃ (U) // ; comp. am₃-mu-e-re-šub // à la 1. 61. — LU 410 : im-mu-e-da-ab-ri (V) // im-ma/ba-(...) (x 3). — GiH 46 sq. : ħul₂-la-gin₇ im-mu-na-ni-ib-ġar (NiA) // im-ma-na-ni-ib₇/in-ġar // — Georgica 5 : im-mu-e-a-e₁₁-de₃-a // im-mu-e-e₃-de₃-a // im-me(-e)-e₁₁-de₃-a (comp. § 153, 2°, réf. 12). — LU 69 : uru^(ki) ġarza-zu im-mu-e/in-me-de₃-ku₂-ra(-am₃), etc.

2° Dans les textes gramm., (-)Vm-mu- correspond à des formes ventives en -ta- (Black, StPohl SM 12 23 sq. et 28). La seule exception est OBGT VIII 49-51 : kaš₄¹ am₃-mu-e-ši-ib₂-be₂ = i-[a-s]u-ma-ku[m], etc.

3.2.5.5.2. Fonctions.

§ 179. Mon étude de du₁₁/e/di ne fait que confirmer ce que l'on sait déjà⁷⁸³, mais ne m'a pas permis de préciser les valeurs/fonctions des préfixes {mu} et {m}.

a) Dans les textes économiques et juridiques d'Ur III.

1° {mu}.

ma-a/an-du₁₁ "il m'a dit" mis à part ({mu} obligatoire), il n'est attesté que dans NG 2 26:7 : ba-ra-mu-du₁₁-du₁₁ "il(?) ne doit pas sans cesse parler de moi" (disc. dir. [cf. § 177, a, 1°]).

2° {m}.

Cf. TCS 1 252:7 sq. : ħa-am₃-du / kaš₄ ħe₂-am₂-e. littéral "Qu'il vienne ici, qu'il court ici!" = "Qu'il se dépêche de venir ici!" (ventif) et NG 2 208:15 (Lagaš, Š 37) : enim lugal-TU[G₂].<MAH>-a di im-mi-ib₂-du₁₁. "un procès fut engagé à propos de l'affaire de L." (conj.⁷⁸⁴ [cf. § 332, a, 1°]).

b) Dans les textes "littéraires".

1° {mu}.

Dans les séquences du type préf. II + préf. III + B, {mu} est incomparablement plus fréquent que {i}⁷⁸⁵ — lequel est même une "rareté" dans les I.m.! Après un préf. I en revanche, {mu} fait souvent défaut⁷⁸⁶.

šes-am₃ mu-un-pa₃-de₃(-e)-a ; cf. texte a : [...]-šes-am₃ / [...-u]n-pa-de₃-a!

⁷⁸³ Cf. surtout les travaux de Foxvog, Jacobsen, Kraus et Krecher cités au § 176 ; ajouter H.L.J. Vanstiphout, RA 79 (1985) 1-15.

⁷⁸⁴ Wilcke (ZA 78 44 n. 143) lit sa₂ im-mi-ib₂-du₁₁ et traduit "Das Wort hat L. erreicht" (avec point d'interrogation). Cela rendrait compte de {m} (ventif), mais laisserait im-mi- (au lieu de mu-ni-) inexpliqué.

⁷⁸⁵ Non suivi de {m}!

⁷⁸⁶ Si ce n'est après le préf. *non-modal* {nu} ; pour cette raison, la suggestion de Thomsen que l'omission de {mu} "is probably in order to avoid a too long prefix chain" (SL 182) perd de sa vraisemblance ; cf. aussi Jacobsen, AS 16 79 sq. n. 11 (4) et 82 n. 11, dernier paragraphe.

2° {m}.

Alors que la présence de {mu} peut être dans une certaine mesure prédite, celle de {m} est — *cum grano salis* — tout au plus rétrospectivement justifiable ("proximité psychologique et/ou temporelle" du locuteur, etc.). Cela doit tenir partiellement au fait que, kaš₁/sa₂ du₁/e/di exceptés, les composés de du₁/e/di ne sont pas des verbes de mouvement, que donc {m} n'a pratiquement jamais sa valeur "concrète" ventive.

3.2.5.6. {b + a}.

§ 180. Cf. Poebel, GSG 243-255 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 190-192 et 202 sq. ; ID., AnOr. 29 (1950) 168-171, 182-188 et 198-200 ; Sollberger, Système verbal 67-69, 73-75 et 158-162 ; Falkenstein, AfO 18 (1957/1958) 96 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 78-83 ; W. von Soden, AS 16 103-110 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 150-152, 162, 299 sq., 307 sq. et 314 sq. ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 68-73 et JNES 32 (1973) 150 sq. ; Foxvog, Ventive 23-26 ; Heimpel, Structure 75-77 ; J.N. Postgate, JCS 26 (1974) 16-20 et 23-26 ; D.A. Foxvog, Or. 44 (1975) 400 sq. n. 17 ; D.O. Edzard, WO 8 (1976) 166-170 et 174-177 ; M.J.A. Hornsnel, JNES 36 (1977) 282-285 ; M. Yoshikawa, Or. 47 (1978) 461-482 et AfO Bh. 19 (1982) 69 ; J.A. Black, StPohl SM 12 (1984) 27-30 ; Römer, Einführung 69-71 ; Thomsen, SL 176-181 et 183-185 ; J. Krecher, Or. 54 (1985) 133-181 passim ; H.L.J. Vanstiphout, RA 79 (1985) 13 sq. ; Black, AfO 33 (1986) 78 sq. ; C. Wilcke, ZA 78 (1988) 47-49 ; Schretter, Emesal-Studien 47 sq. ; F. d'Agostino, StSem. NS (1990) 77-87 (à Ebla) ; voir aussi § 710, d (dans OBG T IV/IX).

3.2.5.6.1. Allomorphes.

§ 181. {b + a} est écrit ba- (à Ebla aussi ba₁-^{786a}), dans les textes non-orthogr. sporadiquement pa- (e.g. Alster/Walker, Mél. Sjöberg 11:4 et MNS 97:26 et 31), une fois pa₂- (MNS 97:28). Sur les gr. non-standard be₂- et be₁, (= {b + a + e}, etc.), cf. § 153, 2°, réf. 2 et n. 622 ; sin bar-ra = ba-ra-, cf. § 29, b.

Controversée est la structure morphématique des séquences préfixales e-ma-/im-ma-(v.s.)⁷⁸⁷. Des trois hypothèses en concurrence aujourd'hui ([i + b(+a)] [Falkenstein, suivi par la plupart des sumérologues], [im + a] [Krecher] ou [(i +) m + b(+a)] [Heimpel, Foxvog, Black]), la dernière est la plus vraisemblable :

— De même que {b + a}, im-ma- peut être suivi de -an-da/š₁/ta-, mais pas de -ab-da/š₁/ta-⁷⁸⁸. Que {b + a} et {b + da/š₁/ta} soient incompatibles n'est pas étonnant si l'on songe que dans les séquences ba-da/š₁/ta-, {b + a} semble "remplacer" — fonctionnellement! — l'él. pron. {b}⁷⁸⁹ ; au cas en revanche où im-ma- recouvrirait [im + a], cette contrainte distributionnelle commune serait difficilement explicable.

^{786a} A en jurer d'après les ex. rassemblés par d'Agostino (l.c.), ba- se rencontre avant tout dans les formes intransitives et passives, ba₁- dans les autres cas.

⁷⁸⁷ En ES peut-être aussi i(n)/en-ğa₂- et même in-ğa- (Krecher, WO 4 [1967/1968] 3 sq. et n. 3 ; ID., Mél. Matouš II 61 [ES pour in-ma- ?]).

⁷⁸⁸ Le seul contre-exemple que je connaisse est gu₂ ba-ab-š₁-be₂ (Skly. 58 v 36 = ex. 276 [contexte peu clair]).

⁷⁸⁹ Ce qui n'implique naturellement pas que ba-da/š₁/ta- représente morphématiquement {b + da/š₁/ta}!

— (-)V-ma- alterne sporadiquement avec (-)Vm-ba- (probabl. gr. morphophon. [cf. n. 774]).

— Les textes gramm. dérivent (-)Vm-ma- de {...} m + b + a ; si c'est une réinterprétation de date récente, elle est dans tous les cas atypique (comp. § 6).

— Notable est enfin le comportement syntaxique identique de ba- et de im-ma- d'une part (utilisés avec prédilection dans les formes verbales passives, etc.), de bi₂- et im-mi- de l'autre (causatifs [§ 129, b]).

La seule difficulté que soulève cette hypothèse est l'absence de *a-ba/bi₂- = {a + b + a/i}⁷⁹⁰, alors que am₃-ma-, am₃-mi- et (a-)ab- (= {a + b + i}) sont bien attestés. L'existence de a-ba- = {u (+ i) + b + a} pourrait partiellement expliquer la chose.

Remarques. — 1. Sur (-)Vm-me- (= {...} m + b + a + e), etc., cf. § 153, 2°, réf. 12 et n. 624 ; sur am₃/im-mu(-e)-, cf. § 178, d.

2. Avant l'ép. pB sont attestés sporadiquement des formes du type AN⁷⁹¹/in/un-ma- ; cf. par ex. AN-ma-du₂-da(-a) (Krecher, ZA 63 [1973] 189 et I.J. Gelb/P. Steinkeller/R.M. Whiting, OIP 104 [1991] 247), in-ma-du₃ (UET 3 49:3 ; voir en dernier lieu P. Steinkeller, FAOS 17 [1989] 54 sq.), in-ma-DU (NATN 906:10), [i]n-ma-da-tuku (NRVN 125:5), in-ma-ni-pa₃ (Ibbisuen 1-2 ii 57⁹²) et un-ma-an-ze₂/sur (TDR. 1:15 sq.). D'après Heimpel (Structure 73), /n/ est un allomorphe de {m}.

3.2.5.6.2. Fonctions.

§ 182. Même si /ba/ remonte vraisemblablement à {b + a} (§ 132, a), cela n'implique naturellement pas qu'il ait toujours une valeur casuelle. Avec du₁₁/e, le tableau offert est assez confus. Notables sont les faits suivants :

a) {b + a} ne marque jamais un compl. périphérique⁷⁹³, *e₂-a i-lu ba-ab-be₂ ne signifie donc pas "il dit un 'ilu' dans la maison", mais "il dit un 'ilu' sur la maison" ; comp. e.g. Cohen, Eršemma 67 n° 32:49 sq. : u₄ e₂-za gu₃ ba-ab-ra-a-ba za-[e me-a i₃]-[uš⁷⁹⁴-en / ama₃-za gu₃ ba-ab-du₁₁-ga-ba za-⁷⁹⁵e-⁷⁹⁶! ? [me-a i₃-tuš-e]n, "L'orage⁷⁹⁴, après qu'il aura hurlé contre ta maison, toi, [où t'installeras-tu ? Après qu'il aura grondé contre ton 'appartement de femmes', toi, [où t'installeras]-tu ?"

b) {b + a} a souvent une valeur casuelle (pendant n.-p. de {n + a})⁷⁹⁵ ; il peut reprendre un SN au loc.-term. — lequel n'est normalement pas explicité après voyelle —, au inc. (rare) ou à l'"abs."⁷⁹⁶. Quelques exemples suffiront.

⁷⁹⁰ Quelle que soit la — ou les — structure morphématique d'un certain nombre de "formes en a-ba-inexplicables" (cf. Krecher, ZA 63 233 n° 14:7 [comm. p. 235] et 236 n° 15:10, SR 81:8 (?), NG 169:20 ± // 204:18 [cf. supra n. 158], etc.), comp. aussi Heimpel, Structure 62 sq. et Römer, Einführung 69), il est à peine vraisemblable qu'elles remontent à {a + b + a}, car *a-bi₂- n'est jamais attesté.

⁷⁹¹ Lecture am₃- possible ; cf. surtout NATN 322:4 (Wilcke, ZA 78 49 n. 150) : a-am-ma-da-du-a.

⁷⁹² Je dois cette référence à l'amabilité de Mme M Jacques.

⁷⁹³ Cf. toutefois Georgica 106 A₃ : siskur₂ a₂-te-en ġi₆-ba du₁₁-ba-ab "Accomplis les rites au crépuscule et durant la nuit" ; les autres dupl. ont du₁₁-ga-ab.

⁷⁹⁴ Noter l'absence de l'erg. ; topicalisation (§ 138, e) ?

⁷⁹⁵ Avec sum "donner", comp. Edzard, WO 8 166-170 et 174-177.

⁷⁹⁶ Il serait peut-être plus exact de parler de "SN non-marqué".

107. Gud. Cyl. B iv 6 :
 nin ġarza kal-la-ke, ^dnanše šir₁(-)ku, enim an e₂-e ba-an-du₁₁
 "La maîtresse aux précieux rites, Nanše, qui connaît le 'splendide chant' et le mot (juste), a parlé au temple."
108. Gud. Cyl. B i 15 :
 ensi₂-ke, diġir uru-na-ke, ra₂-zu im-ma-ab-be₂
 "L'ensi' adressa une/des prière(s) aux dieux de sa ville."
109. EnmEns. 261 V :
 nam-maġ-zu kur-kur-ra ga-ba-ab-du₁
 "Je veux dire ta grandeur à tous les pays" ; les autres dupl. ont ga-bi₂-ib-zu, "Je veux faire connaître ta grandeur à tous les pays" (littéral causatif).
110. bur-šu-ma-gal 68 :
 *niġ₂-du₁, niġ₂-gut₁₁-ra im-ma-ab-be₂-e (A)
 // im-ma-ab-LAH₄-e (B)
 "Tu décrètes (// tu amènes"(?)) ce qui convient pour le trésor" ; comp. Nanše Hy. 64 S (ex. 180).
111. Houe 11 :
 den-lil₂-(I)e (ġi^{is})al-a-ni za₂-mi₂ ba-an-du₁₁
 // den-lil[?] (B) // ba-an-du₁ (H)
 "Enlil fit l'éloge de sa houe" ; comp. l. 32.
 De même ex. 57 et passim.
 Si un verbe composé est construit avec un patient n.-p. et un instrumental, le patient est souvent marqué par (b + a) et l'instrument par (ni).
112. EJN 11 sq. (var. non notées) :
 e₂ ku₃-ga i-ni-in-du₃ ^{na}za-gin₃-na i-ni-in-gun₃ / gal-le-eš ku₃-sig₁₇-ga šu-tag ba-ni-in-du₁₁
 "Il (Enki) construisit la maison en métal précieux, il la colora avec du lapis et la recouvrit abondamment d'or" ; comp. ex. 101, Gud. St. C iii 8-10 = E iii 13-15 = F iii 3-5 et ġi^{is}-gi 3.
113. Gud. Cyl. A xxii 5 :
 šem zi i₃-ġġi-nun-ka mi₂ ba-ni-ib₂-e-ne
 "On les (les cèdres blancs) enduit avec soin d'une bonne essence et d'"huile d'abondance" ; fréquent avec mi₂ du₁₁/e.
114. InEb. 54 :
 ni₂-me-lam₂ ħuš-a saġ-ki-na še-er-ka(-an) ba-ni-in-du₁₁
 // saġ-ki-ni (D) // ba-ni-in-AK (X)
 "Elle (Inanna) para son front d'un éclat flamboyant/redoutable" ; comp. TpHy. 451 (ex. 408).
- c) {b + a} remplace {b + i} :
- 1° Dans les formes verbales passives (passim) ; cf. e.g. EWO 45 : (...) šed-bi sa₂ ba-ab-du₁₁, "leur compte a été atteint".
- 2° Si l'apparition de {b + i} est bloquée par la présence d'un préf. III "dimensionnel" (comp. supra §§ 129, c et n. 410, 144, R. et 148).
115. LN 29 :
 ab₂ saġ₂ du₁₁-ga-gin₇ e-ne saġ₂ ba-ra-an-du₁₁

"Elle-même⁷⁹⁷ les (les 'têtes noires') dispersa loin de (Nippur) comme des vaches à la débâdâde."

116. Kutscher, Royal Inscriptions 78 iv 15 sq. (coll. Wilcke) :

nam-guruš un^{ki}-ur^{ki}-ba¹ / sa₂ ba-ni-ⁱⁿ-du₁₁-ga-a

"Les hommes qu'il avait saisis dans leurs cités" ; comp. ib. 23-25.

Avec d'autres verbes, cf. e.g. Thomsen, SL 185 ex. 410-412. Un certain nombre de formes en ba-na- (voir infra f) pourraient également s'expliquer ainsi ; cf. par ex. Nin meš. 76 (ex. 183).

Remarque. — La présence de {ni} peut être parfois déduite avec une certaine vraisemblance du remplacement de {b + i} par {b + a} (comp. § 129, c, R. 1) :

117. Gud. St. F iv 9-11 :

anše ama-gan-a / dur₂-KAŠ₆-bi / šu im-ma-ba, "Les⁷⁹⁸ baudets furent lâchés sur les ânesses aptes à la reproduction(?)" ; šu ba(r) n'étant construit avec le loc. — au lieu du loc.-term. — que devant {ni} (§ 144, R.), im-ma-ba représente probabl. {i + m + b + a + ni + BA(R)}.

d) {b + a} est naturellement fréquent dans les formes verbales passives (passim) ; unique dans mon corpus (mais voir ex. 221) est en revanche la 3^e n.-p. anti-causative(?) šu ħul ba-e-du₁₁ "il (le Ħursagkalama) était(?) sens dessus dessous" (LSU 119 [= 115 chez Michalowski] ; cf. n. 389) ; sur les rapports entre {a} et {b + a}, cf. §§ 154 et 174, b (à propos de šu (...)) + loc. a-ab-si [sarg.] ~ ba-a-si [Ur III].

e) Le "remplacement" de l'él. pron. {b} par {b + a} devant {da/š/i/ta} (cf. § 181 et n. 789) n'est attesté que dans InEb. 45 (§ 502) et CT 42 8 i 19-26 (= Cohen, CLAM 1 77:a+47-54) : (disc. dir.) er₂-ta¹? ba-da-ab-be₂ "(...), dit-elle en pleurant" (cf. § 167) ; sur gu₃ ba-ab-ši-be₂, cf. n. 788.

f) Déjà à ép. ancienne, {b + a} peut, dans des formes verbales non-passives, précéder les préf. de la 3^e sg. p.⁷⁹⁹ du datif, du (loc.-)term. et du com. Les ex. sont fréquents avant tout dans les formes contenant {nu} ou {na (prohibitif)} et/ou avec des verbes dénotant une action qui se fait au détriment de qqn (du₃ "retenir", kar "enlever", "s'enfuir", la₂ dans l'acception "accuser", etc.).

118. Gud. Cyl. A xiii 4 sq.⁸⁰⁰ :

dumu-u₃ ama-ni-ra ka/kiri₃ du₃-a / nu-ma-na-du₁₁

"L'enfant ne parla pas à sa mère brutalement/avec mépris" ; comp. ex. 22 (dans un contexte voisin).

Cf. encore NG 23:11, 137:6 et § 265, c, 2^o à propos du NP al(-la)-ba(-an)-ni(-a)-du₁₁.

A l'ép. pB, {b + a} concurrence {i} dans tous les environnements (passim) ; surtout dans les textes légaux).

g) Non attestées avec du₁₁/e sont les valeurs "locales" — au sens large du terme — de {b + a}

⁷⁹⁷ La maîtresse de Nippur (cf. l. 31) ?

⁷⁹⁸ Littéral "leur" (des ânesses).

⁷⁹⁹ Et probabl. de la 3^e pl., mais les ex. (anciens) font défaut ; à partir de l'ép. pB, aussi de la 2^e sg. et de la 2^e pl. (lugal-e 442 [cf. § 135, f]), et même — dans les textes gramm. — de la 1^{re} pl. (cf. n. 460).

⁸⁰⁰ Cf. en général il. 3-11.

(type ba-ġen "il y alla", ba-DU "il emporta" ["ientir"⁸⁰¹], etc.).

3.2.5.7. {b + i}.

§ 183. Cf. Poebel, GSG 237-243 et AS 14 (1947) 99 sq. et n. 40 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 192 sq., 205-208 et 230 ; ID., AnOr. 29 (1950) 169-171, 173 sq., 188-190 et 200-205 ; Sollberger, *Système verbal* 80, 94-96 et 155-157 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 83 sq. et 95-97 n. 17 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 152-156, 164-167, 299 sq., 308-310 et 315 sq. ; G.B. Gragg, AOATS 5 (1973) 68-73 ; Foxvog, *Ventive passim* ; J.N. Postgate, JCS 26 (1974) 16 sq. et 20-26 ; D.A. Foxvog, Or. 44 (1975) 395-425 *passim* ; M. Yoshikawa, Or. 47 (1978) 461-482 *passim*, surtout 475-479 et 481 sq. ; ID., AfO Bh. 19 (1982) 69 ; Römer, *Einführung* 60 sq. et 69-71 ; Thomsen, SL 177 sq. et 183-185 ; J. Krecher, Or. 54 (1985) 133-181 *passim* ; J.A. Black, AfO 33 (1986) 78 sq. ; Krecher, ZA 78 (1988) 270 ; C. Wilcke, ZA 78 1-49 *passim*, surtout 40-49 ; F. d'Agostino, StSem. NS 7 (1990) 88-91 (à Ebla) ; voir aussi *supra* § 86 à propos des pp. 39 sq., §§ 7-9 (be₂- ~ bi₂- et -me- ~ -mi-) et § 129 (constructions causatives).

3.2.5.7.1. Allomorphes.

§ 184. Les allomorphes de {b + i} sont les suivants :

a) Non précédé de {m}.

Devant la base : /b/ (cf. §§ 172, 1^o et 173, b, 1^o) écrit -(V)b⁸⁰² ; devant les préf. de l'erg. ou de l'abs. — et peut-être devant le préf. local {e} (§ 154, R. 1) — : /bi/ écrit bi₂-, sporadiquement aussi bi- (§ 28) ou pi-⁸⁰³, une fois mi- (§ 28) ; sur l'opposition be₂- ~ bi₂- à l'ép. présarg. dans les dialectes du Sud(?), cf. § 86 à propos des pp. 39 sq., §§ 7-9.

Remarques. — 1. BI- (lire be₂-) pourrait représenter parfois {b + a + e} (§ 153, 2^o, réf. 2).

2. Sur la possibilité que ba-e- soit — sporadiquement! — une gr. morphophon. hypercorrecte de {b + i + e(r)}, cf. §§ 19, a et 61.

b) Précédé de {m}.

Devant les préf. de l'erg. ou de l'abs. — et peut-être devant le préf. local {e} — : /mi/⁸⁰⁴ (§ 172, 4^o et § 181 [à propos de im-ma-]) ; devant la base : probablement /m/ écrit (-)Vm- (§§ 172, 5^o et 173, b, 2^o). L'hypothèse que /Vmmi/ et /Vm/ sont en distribution complémentaire a été avancée pour la première fois par Poebel (AS 14 99 sq. et n. 40), mais est restée pratiquement sans écho⁸⁰⁵. A en juger toutefois d'après mon corpus, elle est vraisemblablement correcte, et ce n'est que pour des raisons pratiques qu'elle n'a pas été adoptée dans cet ouvrage (§

⁸⁰¹ Cf. en dernier lieu Yoshikawa, Or. 47 461-482 et AfO Bh. 19 69.

⁸⁰² Parfois difficile à distinguer du préf. de l'abs. de la 3^e n.-p. ; cf. § 128, R. et comp. § 144, R.

⁸⁰³ Cf. par ex. Kärki, StOr. 35 156 ; W.H.Ph. Römer, BiOr. 27 (1970) 164 ; Thomsen, SL 177 et M. Civil, AulOr. 6 (1988) 105.

⁸⁰⁴ Sur /me/ ~ /mi/ (ép. présarg. dans les dialectes du Sud(?)), cf. § 86 à propos des pp. 39 sq., §§ 7-9.

⁸⁰⁵ Cf. la critique de Falkenstein dans AnOr. 28 230 ; d'après lui, la langue de Gudea ne connaissait pas de "starre Regel für die Kitzung von -mi- > -m- und -mi- > -ni- > -n-" (l.c.).

173, b, 2°)806. Notables sont avant tout les faits suivants :

1° Dans l'ex. 30, $bi_2-ib_2-be_2$ est // à *im-me.

2° Dans l'ex. 35, ap-pe pourrait être une gr. non-standard de am_3-me .

3° Plus généralement, im-me et $ga-am_3-du_{11}$ (v.s.) se rencontrent dans des contextes où $bi_2(-in)-du_{11}$ est très fréquent, à savoir : 1. si du_{11}/e signifie "parler de qqc." ; 2. avec un verbe composé dont l'objet (au loc.(-term.)) ou à l'"abs." [comp. n. 796] est une 3^e n.-p. ; dans ce cas, $bi-in-du_{11}$ et im-me sont pratiquement en "distribution complémentaire"⁸⁰⁷ ; 3. après (rarement avant) un discours direct dans des passages où une traduction par "dire à ce propos/à cette occasion" est toujours possible. Le complexe nom. ne contient normalement pas de datif marquant un complément nucléaire (type $nin-urta-ra bi_2-in-du_{11}/im-me/ga-am_3-du_{11}$, "il a dit/il dit/ je veux dire à Nimurta" presque jamais attesté). Quelques exemples suffiront.

119. u_3 gal piriğ an-na (BE 31 12 //), refrain :

(...) nam-mah₂-zu/za $ga-am_3/an-du_{11}$

"Je veux parler de ta grandeur!" De même Sjöberg, OrS 19/20 143 iii 29' sq. et passim ; cf. nam-mah₂- $\hat{g}u_{10}$ $be_2-em-me$ // (Nungal 111) et comp. nam-mah₂-a-ni $bi_2(-in)-du_{11}$ (Edubbâ 1:90).

120. Nin meš. 135 :

nin ki-ağ₂ an-na- $\hat{g}u_{10}$ ⁸⁰⁸ mir-mir-za/zu $ga-am_3/an-du_{11}$

"Ma maîtresse, bien-aimée d'An, je veux parler de ta colère(?)" Cf. e_2 gul-la- $\hat{g}u_{10}/\hat{g}a_2$ $ga-am_3/an-du_{11}$ (LU 316), nam-tar- $\hat{g}u_{10}$ $ga-a/am_3-du_{11}$ (SP 2.2), a uru, gul-la e_2 gul-la-na gig-ga-bi im-me (LSU 138 // texte H [= 135 F chez Michalowski]), etc., et comp. $dim_2-me-za bi_2-in-du_{11}$ "il a (parlé da =) décrété ta construction" (Civil, JAOS 88 4 [= Klein, ASJ 11 37] 2), $u_3-tu-zu bi_2-in-du_{11}$ (ŠR 3), $uru_2-\hat{g}u_{10}$ gul-gul-[b]a? im-'mf'-in-ne-eš-a-ba / uru_2 ki gul-gul-'la⁸⁰⁹-ba im-mi-in-ne-eš-a-ba (LU 140 sq. A), etc. ; voir aussi § 217, c, 1° et d, 1°.

121. ŠX 110 sq. :

*[x]r'x' lu₂ ša₂-zu $u_3-mu-zu a-da-zu al na-me / [x] me_3-zu al i-bi_2-in-du_{11}$ -ga

"[...] après que quelqu'un (a connu ton coeur =) sait qui tu es, il ne désire certes pas (ton 'ada' =) combattre contre toi. A-t-il désiré [...] (ta bataille =) t'affronter, (...)."

122. ŠD 2248¹⁰ :

ğiš dağal gal-be₂-e 'GIN₂'(-)gul $ga-am_3-du_{11}$ (A)

// 'GIN₂-g.' [] (D)

"Je veux ... ses larges et grands arbres" ; à la l. 339 (réalisation de l'intention), la forme verbale est $bi_2-in-du_{11}$ (E et probl. G).

123. Instr. Šur. 249 :

kir₁₁(-e/re) aš₂ nam-en DUMU.MI₂ in- u_3 -tu-un

⁸⁰⁶ Une étude systématique de verbes tels diri-g, dul, gi, si, sa, et us, permettrait certainement de clarifier bien des problèmes. (-)Vb-, (-)bi₂-, (-)Vm- et -mi- y sont fréquents et n'alternent pas rarement l'un avec l'autre ; cf. e.g. CA 231 ± // 233 ± // 235, Michalowski, LSU 516, ŠA 28, etc. ; comp. aussi Wilcke, ZA 78 43-46 et n. 143 et 144.

⁸⁰⁷ $bi_2-ib_2-be_2$ est rarissime, im-mi(-in/ib₂)- du_{11} peu fréquent.

⁸⁰⁸ AX et CH ont -me-en ("tu es") au lieu de - $\hat{g}u_{10}$.

⁸⁰⁹ Ou -lu' ?

⁸¹⁰ Pour une discussion plus détaillée du passage, cf. § 440.

"N'injurie pas une agnelle, tu engendreras une fille!⁸¹¹" Comp. InEb. 147 : (ḡiḡ)tir-bi aš₂ bi₂-in-du₁₁ ḡiḡ-bi nam ba-an-ku₅, "Elle maudit ses forêts, condamna ses arbres".

124. Instr. Šur. 49 (version pB) :

u₂ nu-kiḡ-ḡa₂-še₃ udu-zu [s]aḡ₂ nam-me

"Ne laisse pas tes moutons se disperser dans (de l'herbe =) une prairie (non cherchée =) que tu n'as pas (toi-même) choisie!⁸¹²" ; cf. aussi ex. 379 et comp. saḡ₂ bi₂-in-du₁₁ v.s. (lugal-e 291, etc.).

125. EWO 123 :

ḡi[^{8xx}] ʿeren⁷ sig₇-sig₇-ga-bi u₆ ga-am₃-du₁₁

"Je (Enki) veux admirer [...] ses cèdres verts!" Cf. aussi u₆ (du₁₀-ge-eš) im-me (Isin *6:82 // et lugal-e 219), u₆ nu-um-me (EnkNinn. 13), et comp. u₆ bi₂-in-du₁₁ (lugal-e 290), u₆ du₁₀ i₃-mi-du₁₁ (ŠX 117), etc.

4° Fréquemment enfin, am₃/im-me (v.s.) est le pendant de mu-un(-n)e (= { mu + n + i + E + e }) si le patient est une 3^e n.-p. La chose est particulièrement claire avec mi₂ e "bien traiter, faire l'éloge de". Comp. d'une part le topos X₁-e X₂-ra mi₂(-e-eš) (na-)mu(-un)-e v.s., "X₁ parle de manière flatteuse/élogieuse de X₂" (§ 647, b, 1°), de l'autre des passages tels les deux suivants.

126. Civil, JCS 25 171 ("Fields of Ninurta") :

Ur III en-me₂ aša₃-ga-ni mi₂ am₃-e / ur-saḡ gal ḡnin-urta-ke₄

pB en-e a-ša₃-ga-ni mi₂ am₃-me / ur-saḡ gal ḡnin-urta-ke₄

// [m]i₂ am₃-mi₂ (TMH NF 4 79 rev. 15)

"Le seigneur fait l'éloge de ses champs, le grand héros Ninurta."

127. Lugalb. II 113 sq. (var. non notées) :

mušen-e mi₂ iri-im-me / anzu^{mušen}-de₃ mi₂ iri-im-me

"Il (Lugalbanda) fait l'éloge de/flatte l'oiseau, (...)"

3.2.5.7.2. Fonctions.

§ 185. Comme {b + a}, {b + i} ne renvoie jamais à un complément périphérique — du moins à ép. ancienne⁸¹³ —, mais contrairement à lui, il a le plus souvent une valeur casuelle. Avec du₁₁/e, les emplois suivants méritent d'être relevés :

a) {b + i} marque l'objet n.-p. d'un verbe composé (SN au loc.(-term.) ou à l'"abs." [comp. n. 796]) ; il est concurrencé par le plus rare {b + a} (passim).

⁸¹¹ L'apodose peut signifier tant "car tu engendreras une fille" (non un fils) que "et tu engendreras une fille" ; la première interprétation est plus vraisemblable.

⁸¹² Cf. u₂ kiḡ(-kiḡ-ḡa₂) = rita(m) še'û Gtn/Dtn (AHw. 1223 sq.) et rita(m) saḡāru (CAD S 38 s.v. saḡāru). L'idée semble être qu'il ne faut pas gaspiller de la borme herbe en laissant les moutons paître n'importe où ; comp. OIP 99 256 + v 12 (version présarg.) : u₂ mu-ḡul udu sa₂saḡ, na-KA!¹²(SAG), "L'herbe ne doit pas (?) être détruite, les moutons ne doivent pas (être dispersés =) se disperser!" (Trad. par l'actif [lire alors na-e₂] pas exclue.)

⁸¹³ Une discussion des contre-exemples — apparents! — énumérés par Falkenstein dans AnOr. 29 102-106 ne peut être entreprise ici ; noter seulement que du₃ ne signifiant pas "construire" dans l'acception "former un ouvrage en assemblant des matériaux", mais "enfoncer", "planter" (cf. na ru₂ et comp. en fr. "bâtit vs "élever"), la forme bi₂(-in)-du₃ ne déroge pas à cette règle.

b) "dire/(...) qqc. à propos de qqc." (par ex. à propos de l'affaire en litige), "parler de qqc." (SN au loc.(-term.)), "dire/(...) alors/à cette occasion" (référence souvent très vague), etc. (passim).

c) "dire qqc. à propos de qqn(!)", "parler de qqn(!)" (usuel est (n + i)).

128. NG 2 47:2-4 (Lagaš, date cassée) :

geme₂-uru₁ki dumu ka₃-a-ġ[u₁₀]-ka / ka₃-a-ġu₁₀ ab-ba-ni / la-ba-ra-sa₁₀ bi₂-in-d[u₁₁]

"Concernant G., la fille de K., K., son père, a déclaré : 'Je ne l'ai pas vendue!'" ; d'après Falkenstein (NG 2 p. 80), -ka = -kam.

129. Kramer, RSO 32 97:31-42 :

bi₂-in-du₁₁-ga-ra bi₂-in-du₁₁-ga-ra / e₂ u₄-dam ša-mu-na-e₃ / lu₂ kur-ra bi₂-in-du₁₁-ga-ra / e₂ u₄-dam ša-mu-na-e₃ / e₂ den-lil₂-ka bi₂-in-du₁₁-ga-ra / e₂ u₄-dam ša-mu-na-e₃ / e₂ dnin-lil₂-ka bi₂-in-du₁₁-ga-ra / e₂ u₄-dam ša-mu-na-e₃ / dnin-urta-ka bi₂-in-du₁₁-ga-ra / e₂ u₄-dam ša-mu-na-e₃ / dumu nun-na-ka bi₂-in-du₁₁-ga-ra / ki-u₄-ru-gu₂-dam

Soit : "Pour celui qui en a parlé, pour celui qui en a parlé, le temple s'est élevé tel le jour. Pour celui qui a parlé du 'kur'⁸¹⁴, (...). Pour celui qui a parlé du temple d'Enlil, (...). Pour celui qui a parlé de Ninurta, (...)" ; soit : "(...) Pour celui qui a alors dit : '(Du =) au 'kur'!', (...). Pour celui qui a alors dit : 'Au temple d'Enlil!', (...). Pour celui qui a alors dit : 'A Ninurta!', (...)" ; comp. Nungal 41 (Šul diġir-ra-na li-bi₂-in-du₁₁-ga) et peut-être Nanše Hy. 111 sq. (saġ zi nin-a-na bi₂-in-du₁₁-ga (...)/ geme₂ nin-a-na/ni nu-um-mi-in-du₁₁-ga (...)) [passage d'interprétation difficile]. En faveur de la seconde traduction plaident d'une part les NP du type diġir/lugal/nin-ġa₂-(ab-e) (présarg.) et diġir-ġa₂/nin-ġa₂/ND-a(k)-bi₂-do₁₁ (Ur III), "Je dis/l' ai dit alors : 'De mon dieu/(...)'", de l'autre des passages tels Nin meš. 122 et 133 : za-a-kam bi₂-(in)-du₁₁-ga //.

d) "dire pour qqc.", "destiner à qqc." (rarisime : concurrencé par (b + a)).

130. Klein, TŠH 218:7 :

kiš₆-gin₇ ki-in-dar¹²-re im-mi-du₁₁

"Il (Šulgi) la (la population du pays rebelle) destina, telle des fourmis, aux crevasses" ; cf. encore ex. 173.

e) "dire/(...) à qqc." (usuel est (b + a)).

131. EnmEns. 174 ± // 187 :

174) ab₂-e¹² [en]im bi₂-in-du₁₁ lu₂-ulu₃-gin₇ enim mu-da-ab-bala-e

187) *u[d₃-d]e₃ enim bi₂-in-du₁₁ lu₂-ulu₃-gin₇ enim mu-un-da¹-a[b-...]

"Il (le mašmaš) adressa la parole à la vache/chèvre, il s'entretient avec elle comme avec un être humain" ; dans la seconde moitié de la l., ab₂ et ud₃ sont personnifiés (lu₂-ulu₃-gin₇!).

Cf. encore § 217, c. 1° et d. 1°.

f) (b + i) marque un adessif ("vers/sur") ; ce sens "premier" du préf. est attesté tout au plus avec da-da-ra-ŠE₃ du₁₁ "ceindre" (v.s.) ("à qqc.") (ex. 31 et BWL 227 ii 29 [da-da-re u₃-bi₂-du₁₁]⁸¹⁵), uš₁₁ du₁₁ "prononcer un sortilège sur qqc." (ex. 465) et ġiš₃ du₁₁ dans l'acception "pénétrer" (concurrencé par (b + a (+ ni))).

⁸¹⁴ Allusion aux ll. 1-27 : NT kur-ra am₃-gal, "NT est grand pour(?) le kur".

⁸¹⁵ Dans les deux cas, sans SN correspondant.

132. EnkNin₃. C 14 :

lu₂ TUR ġiš₃ im-mi-in-du₁₁ ne im-ma-ni-in-su-_{ub}

"Il (fit la petite sur le pénis (?) =) pénétra la jeune enfant, il l'embrassa" ; comp. ib. C 8 (ġiš₃ nam-in-du₃) et 183 (ġiš₃ im-in-du₃).

g) {b + i} marque l'agent second n.-p. d'une construction causative ; cf. en général § 129.

Remarque. — Sur le remplacement de {b + i} par {b + a}, cf. §§ 129, c et n. 410, 144, R. et 182, c ; comp. aussi § 148.

3.2.6. Les préfixes I (préformatifs).

3.2.6.1. Généralités.

§ 186. Les préf. I incluent des morphèmes marquant le mode, la polarité ({nu}) et l'antériorité ({u}). D'après M. Yoshikawa (ASJ 11 [1989] 293-304), la plupart d'entre eux "are traceable in their origin to adverbs, conjunctions and interjections, which were first placed adverbially before the finite verb or the verbal prefix to express modality in a broad sense, and later became a member of the verbal complex itself" (op. cit. 293) ; comp. aussi supra § 173, c à propos de {préf. I + i}.

Remarque. — Après un préf. I autre que {nu}, {mu} est relativement rare (§ 179, b, 1°).

3.2.6.2. {nu}.

§ 187. Cf. par ex. Poebel, GSG 257-259 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 150 et 225 sq. ; ID., AnOr. 29 (1950) 78 n. 2, 215 sq. et 218 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 179 sq. et 324 ; D.O. Edzard, ZA 62 (1972) 19 sq. (complément dans ZA 66 [1976] 61) ; Heimpel, Structure 51 sq. ; W.H.Ph. Römer, AOAT 209/1 (1980) 78 et Einführung 73 ; Thomsen, SL 190-192 ; M. Yoshikawa, ASJ 11 (1989) 296-298 ; F. d'Agostino, StSem. NS 7 (1990) 137-143 (à Ebla).

Les allomorphes de {nu} (négatif) sont les suivants :

— Devant {b + a} : /a/ écrit NU- ou la- (pas avant l'ép. sarg.) ; à l'ép. (pré)sarg., NU-ba- est une gr. morphophon., à l'ép. ppB vraisemblablement une "erreur" — ou une forme déviant — (cf. § 29, a). Peu claire est la structure morphématique de na-ba-ra-sa₁₀-a "qu'il/elle ne l'a (l'esclave) pas vendue" (NG 2 72:20' et 123:3) ; d'après Falkenstein, ce serait une "seltsame Nebenform zu la-ba-ra-sa₁₀-a" (op. cit. p. 120 ; comp. Heimpel, Structure 52).

— Devant {b + i} : /li/ écrit NU- ou li- (pas avant Ur III) ; comp. supra.

— Devant /ma/ = {mu + ? + a} : /na/ écrit na- (Römer, Or. 38 [1969] 109 avec litt. ant. et Heimpel, Structure 51 sq.) ; nu-ma- (ne remontant pas à {nu (+ i) + m + b + a}!) autant que je sache pas attesté.

— Dans les autres environnements : /nu/ écrit nu-

Remarque. — Isolées sont les formes ne-zu "tu ne sais pas" (cf. n. 497) et er₂ ni-mu-ni-ib₂-gu-la "elle ne retient pas (ses) larmes" (Cohen, CLAM I 75:18 texte G [Ur. ép. perse] ; cf. n. 749).

3.2.6.3. {bara}.

§ 188. Cf. Poebel, GSG 259 sq. ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 181 sq. et 325 ; D.O. Edzard, ZA 61 (1971) 216-219 ; Heimpel, Structure 59-61 ; B. Kienast, ZA 70 (1981) 8 ; Römer, Einführung 73 ; Thomsen, SL 193 sq. ; M. Yoshikawa, ASJ 11 (1989) 302.

/bara/ (négation catégorique) est écrit ba-ra, dans EnlNinl. 70h bar-ra- (nB) ; sur sa₁/sa₂(-)ab-ra- = sa₁/sa₂ ba-ra-, cf. § 29, b.

D'après Edzard (ZA 61 216-219 ; suivi par Thomsen, SL 193), /bara/ dénote le vétitif avec une forme *marû*, ou "negierten Affirmativ" (op. cit. 218) avec une forme *hamtu*. Comme l'a toutefois justement souligné Kienast, "[es] handelt [...] sich jeweils um die gleiche modale Kategorie, die in ihrer näheren Ausprägung jedoch maßgeblich bestimmt wird durch die Kombination mit einem der beiden oppositionellen 'Tempora' [...]" (ZA 70 8). La règle énoncée par Edzard devrait être en conséquence reformulée de la manière suivante : avec une forme *hamtu* — et pour autant que l'opposition *hamtu* vs *marû* na soit pas neutralisée⁸¹⁶ —, /bara/ marque toujours une négation catégorique ; dans les autres cas, il marque soit une négation catégorique⁸¹⁷, soit — plus rarement — un vétitif.

3.2.6.4. {na} (prohibitif et assertif).

§ 189. Cf. Poebel, GSG 274-276 ; A. Falkenstein, ZA 47 (1942) 181-223 ; ID., AnOr. 28 (1949) 217 sq. et 226 sq. ; ID., AnOr. 29 (1950) 210 sq. et 216 sq. ; Sollberger, Système verbal 109 n. 2 et 139 n. 1 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 73 sq. ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 180 sq. et 324 sq. ; D.O. Edzard, ZA 61 (1971) 219-221 ; W. Heimpel, Structure 57-59 et JCS 33 (1981) 98 ; B. Kienast, ZA 70 (1981) 3, 17-21 et 24-26 ; Th.J.H. Krispijn, Mél. Kraus 153 ; Römer, Einführung 72 sq. ; Thomsen, SL 194-199 ; M. Yoshikawa, ASJ 11 (1989) 301 sq. et Mél. Sjöberg 589.

Seuls les points suivants méritent d'être brièvement évoqués :

a) {na} prohibitif est écrit na-, devant /ba/ et /bi/ aussi nam- ou na-an- (§ 178, b, R.), devant {mu} nam- (en ES na-ağ₂-) ; nam- recouvre par ailleurs naturellement {na (+ i) + m}. Après l'ép. présarg., la graphie nab_(s)- (= {na (+ i) + b}) tombe en désuétude.

{na} assertif est écrit na- (aussi devant {mu})⁸¹⁸, {na (+ i) + m} nam-, [na + (i)nga] na(-an)-ga- ou nam-ga- (= nam_x-ga- [n. 51a] ?).

Que le {na} prohibitif et le {na} assertif étaient homophones est à peine vraisemblable, mais les réalités phonétiques qui se cachent derrière ces graphies na peuvent être précisées. En faveur d'une prononciation [na(m/n)] du {na} prohibitif plaident d'une part la fréquence de na-an/nam-ba/bi₂-, de l'autre l'opposition nam-mu- - na-mu-⁸¹⁹.

⁸¹⁶ Elle l'est dans les formes verbales passives et — *cum grano salis* — avec un verbe intrans.

⁸¹⁷ Cf. e.g. Lugalb. II 336 (cité par Heimpel, Structure 61) : ba-ra-gi₁-gi₁(-nam) "tu ne reviendras en aucun cas" ("tu ne dois pas revenir" exclu dans le contexte).

⁸¹⁸ nam- (peu fréquent) seulement dans des environnements où {na} prohibitif est exclu : dans les f. ð. trans. et après {(i)nga} (in-ga-nam-mu-na-ab-be₂, v.s. ; cf. GiH 91 NiA et NiOO et deJong Ellis, AfO 28 124 4 ± // 15 ± // 25 ± // 35 [= GiH texte UnC]). Les rarissimes exceptions s'expliquent par des phénomènes de contamination (cf. par ex. GiEn. 188 et 190).

⁸¹⁹ Comp. I.M. Diakonoff cité par Edzard, ZA 61 219 n. 32.

Remarques. — 1. na-ma- remonte généralement à {nu + mu + ? + a} (§ 187). Dans mon corpus, la seule exception est PRAK 2 C 1:12' : na-ma-an-du₁-du₁'^{du} "elle (la chèvre) ne doit pas sans cesse (me parler =) bêler vers moi" (traduit librement en akk. par *la i-da-al-li-pa-an-mi* "elle na doit pas me tenir éveillé").

2. Sur na-(ab)-be₂-a (< a-na i₂-be₂-a ?), cf. § 173, a, 1°.

3. De même que Thomsen (SL 196 sq.), je ne crois pas à l'existence d'un préf. I datif na- (cf. Römer, Einführung 69 avec lit. ant.).

b) Le {na} prohibitif et le {na} assertif se rencontrant dans des environnements tout à fait différents, ils ne sont en général pas susceptibles d'être confondus. Ambiguës sont toutefois les formes prépaléobab. du type na-B(m) (na-e, etc.), qui peuvent recouvrir aussi bien {na (+ i) + B + en/e/(...)} (assertif) que {na (+ i) + x + B + en/e/(...)} (prohibitif)⁸²⁰. En bref⁸²¹ :

— Dans les f.h. trans. : assertif⁸²².

— {na} précédé ou suivi de {(i)nga} : assertif⁸²³.

— {na (+ i) + B(m.) + en/e/(...)} : assertif (type na-ġa₂-ġa₂)⁸²⁴.

— na-mu-(...) : assertif (type na-mu(-un)-e).

— {na (+ i) + x₁⁸²⁵ (+ x₂ ...) + B(m.) + en/e/(...)} : prohibitif (na-ab-be₂(-e), nam-me, na-an(-n)e(-en), nam-ba/bi₂(...), etc.)⁸²⁶.

— nam-mu-(...), na-am₂-mu-(...) : prohibitif (nam-mu-e, nam-mu-na-ab-be₂, etc.) : cf. n. 818.

c) {na} ne dénote pas seulement un prohibitif ou un "admonitif négatif" ("Prends garde à ne pas faire!"), mais sporadiquement aussi une négation catégorique : cf. Nin meš. 55-57 (§ 26, a), ŠX 110 (ex. 121), Lugalb. I 32 sq. (§ 493), Lugalb. II 332-334 (comp. 330 sq.), Hēnd.-Hy. 236' // F (nam-mu-na-ab-be₂ "il ne lui dit certes pas" ; nu-mu-na-ab-be₂ dans A et E₂), etc. Il n'est pas rarement attesté avec une 1^{re} personne et doit être traduit, selon les cas, par "Puissé-je ne pas faire!", "Je ne veux pas faire!" ou "Je ne ferai certes pas!" ; cf. par ex. YOS 4 1:5 : na-an-du-un "Je ne veux pas y aller!" — DuDr. 42 sq. : nam-ma-bur₂-e // "Puissé-je ne pas devoir l'expliquer (le rêve)!" — SumLet. B: 14:8 : nam-ba-da-uš₂(-e)-en "Je ne veux pas mourir!" —

⁸²⁰ Cf. par ex. Instr. Šur. 47 : u₂-nu-ġar na-KA(e₂) (AbS v 10) // u₂-nu-ġar-ra na-^{ra}ab-be₂-e (pB), "Ne dis pas d'inconvenance(?)!" ou "N'ourdis pas d'intrigues(?)!" — Ib. 49 (= ex. 124) : ^{sa}2sa₂g, na-KA¹²(SAG) (AbS v 12) // [s]a₂g nam-me (pB). — Ib. 54 : MUNUS.UŠ na-e (AbS vi 6) // ġiš₂ n[a]-e (Adab iii 13) // ġiš₂ na-a/an-du₂ (pB) "Ne fais pas l'amour!" — Ib. 67 : ^{ra}ġiš₂ a₂ zi / na-e (Adab iii 9 sq.) // ġiš₂ a₂ zi na-an-ne-en // (pB) "Ne viole pas!", etc. ; na-e est en revanche une forme assertive dans le topos silim (zi-de₂-eš) na-e, "il/elle fait son propre éloge" v.s. (Edzard, ARET 5 22 i 4, etc. [cf. § 751 fin]) ; na-e aussi à l'ép. pBI).

⁸²¹ Comp. Heimpel, Structure 59 ; les "règles" énoncées ci-dessous ne sont valables que dans le cas des formes verbales transitives ; les formes verbales intransitives en {na} n'ont pas été prises en considération ici.

⁸²² Sur na-ba-ra-sa₁₀-a, cf. § 187 ; probabl. fautif est lu₂ nam-mu-de¹²-du₁ dans ŠB 74 M (§ 54, b).

⁸²³ Exceptions : ELA 120 // 192 (nam-ga-bi₂-ib/ib₂-gul-e(n)) et 123 // 195 (kuš₂ nam-ga-bi₂-ib/ib₂-su-su // na-an-ga-bi₂-ib-su-su-un) ; ces formes ont été conditionnées par la structure du passage (cf. 115-118 // 187-190).

⁸²⁴ Exception : na-ġul₂-le (CA 247 D₂) // na-an-ġul₂-e //.

⁸²⁵ Où x₁ ≠ {(i)nga}!

⁸²⁶ Dans mon corpus, la seule exception est šir₂-re-eš na-ri-be₂ "elle parle en chantant de toi" (ex. 177) ; avec d'autres verbes, cf. na-an-ġa₂-ġa₂ (Lugalb. I 21 HH [na-ġa₂-ġa₂ à la l. 19!]) // na-ġa₂-ġa₂ et surtout ša₂-zu na-ma-še₁₇-de₃ (Nin meš. 137 [4 dupl.]) // ġa-ma-[-...] (U₂) // ġ[a-...] (b) // ġa-(...) (m [n.p.]).

Lugalb. I 147 sq. (ex. 394), 150 et 164 sq. : nam-ba(-an)-tu-tu-de₃-en (mais voir n. 1962) "Je ne veux plus être malade!" (comp. 162 sq. et 166). — Lugalb. II 168 : nam-ba-an-kuš₂-u₃-de₃(-en) "Puissé-je ne jamais être fatigué!" (cf. I. 185). — GiAk. 8 = 23 = 29 : gu₂ nam-ba(-an)-ga₂-ga₂-de₃-en // "Nous ne soumettrons certes pas!" — Ib. 14 : 𒂗𒍪tuki nam-ba(-an)-sig₃-ge-en-de₃-en // "Nous ne combattrons certes pas!". etc. ; cf. aussi ELA 115-118 // 187-190, 120 // 192, 123 // 195 et 487-490.

d) Les formes du type {na (assertif) (+ i)/(+ mu + n + i) + B(m.) + en/e/(...)} sont trop bien attestées pour pouvoir être considérées comme anormales ; avec e, cf. § 211 s.v. na-e (1^{re} et 3^e sg.), na-e-de₃, na-mu-e, na-mu-ne, na-mu-un-e et na-mu-un-ne ; avec d'autres verbes, cf. par ex. na-du₁₀-ge (EWO 259), na-gid₂-de₃-i (ISET 2 67 ii 18' // MBI ii "14" // [= Emesš Enten]), na-gu₇-e (EWO 260), na-ga₂-ga₂(-ga₂) (Lugalb. I 19 et 21 [cf. n. 826], SRT 6 // 7:8 et 69, ŠF 68), na-ru-ru (Sjöberg, StOr. 46 305 ad 16), na-sud-e (ŠF 64⁸²⁷), na-ur₁^{1?}-ur₁^{1?}-re (SRT 6 // 7:6 sq.), na-m₁₁-ru (ib. 69, Wilcke, AS 20 294:25 sq. et 295:39 sq.), na-zi-zi (Sjöberg, StOr. 46 305 ad 16), na/ša₃ na-mu-un-RI.RI (EnlNinl. 13 sq. et Instr. Šur. 6/8 // [cf. Wilcke, ZA 68 [1978] 212 sq.), etc.

3.2.6.5. {ga}.

§ 190. Cf. Poebel, GSG 272-274 ; A. Falkenstein, ZA 45 (1939) 169-180 ; ID., AnOr. 28 (1949) 219 sq. ; ID., AnOr. 29 (1950) 211 sq. ; Sollberger, Système verbal 163 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 73 ; D.O. Edzard, ZA (1971) 222-225 (complément dans ZA 66 [1976] 60) ; Heimpel, Structure 64 ; P. Michalowski, JCS 32 (1980) 97 sq. ; Römer, Einführung 72 sq. ; Thomsen, SL 199-202 ; M.J. Geller, FAOS 12 (1985) 103 sq. (ga- "potentialis") ; Wilcke, Familiengründung 245 sq. n. 46 ; Geller, BSOAS 49 (1986) 564 ; A. Cavigneaux, ASJ 9 (1987) 47 sq. ; Schretter, Emesal-Studien 162 sq. ; K. Volk, FAOS 18 (1989) 94 sq. ; M. Yoshikawa, ASJ 11 (1989) 298 sq. et Mél. Sjöberg 587 sq.

a) Les allomorphes/allographes du cohortatif sont les suivants :

— /ga/ (écrit ga⁸²⁸) : Passim dans tous les environnements ; à l'ép. pB, ga- peut être une gr. morphophon. (par ex. dans ga-e- = {ga (+ i) + e(r) + i} ; cf. infra s.v. /ge/). Sporadiquement, {ga (+ i) + b} est écrit gab₂- (présarg. ; cf. e.g. gab₂-du₁₁ dans SF 26 i 15'), {ga + b + a} gaba- (Cohen, Eršemma 168 sq. ad 46-47).

— /ka/ : Sporadiquement dans les textes non-orthographiques devant {mu} (ka-mu-) ; cf. TCL 16 77:26 sq. (mais ga-na- aux ll. 28 sq.!) et Cohen, Eršemma 78 sq. n° 97:88, 90, 92, 94, 96 texte A (mais ga-DU-de₃-en et ga-am₃-ši-er_x-en-de₃-en à la l. 100!).

— /ge/ (écrit ge_{(a)~}) :

1) = {ga} / -[e] ; cf. ge₄-ba-e-de₃-kar = [gebedekar] "Je veux leur échapper!" (Cohen, Eršemma 77 n° 97:72 et 76 A) et ge₄-me-e-da-LI-na (ib. 78 sq. ll. 93, 95 et 97 A [voir supra § 135, e]).

2) = {ga (+ i) + e(r) + i (+ B)} (écrit normalement ga- ou ga-e-) ; cf. na-ge-RI "Je veux te donner un conseil!" (Instr. Šur. 9 L, 84 Ur 3 et 154 N 3) et ne-ge₄-su-ub "Je veux t'embrasser!" (Sjöberg, JCS 29 19 b 32).

⁸²⁷ Cf. aussi na-DU.DU // na-du₁₁-du₁₁ à la l. 70.

⁸²⁸ Très rarement ga₂- (faute) ; cf. § 14 et ajouter Instr. Šur. 84 T 3 : na ga₂-RI.

— /gi/ (écrit gi_4)⁸²⁹ : Dans ŠD devant /ni/, /bi/ et /ri/ (Thomsen, SL 199 et n. 81) ; les seules autres attestations que je connaisse sont $gi_4-bi_1-ib_2-us_2-am_3$ (lugal-e 32 H), $gi_4-bi_2-i-[b_2-x]$ (Neumann, AOF 19 31 ii 6), $gi_4-bi_2-i-[b_2-x]$ (ib. ii 8) et $gi_4-bi_2-ib_2-[x]$ (ib. 32 rev. i' 6').

— /gu/ (écrit gu_2) : Devant {mu} (NG 2 132:5 et ŠD ; cf. Thomsen, Lc.).

Remarques. — 1. Sur les formes ES da_1 , du_1 et du_{10} , cf. en dernier lieu Schretter, Emesal-Studien 162 sq. ; sur de_2 = (?) {de (+ i) + e}, cf. n. 91a.

2. Sur le prétendu allomorphe /ha/ de {ga} (dans $ha(-a/an)-tuku$)⁸³⁰, cf. maintenant Wilcke, Familien-gründung 245 sq. n. 46 ({he} "affirmatif" ; pour des explications légèrement différentes, voir Heimpel, Structure 64 et Yoshikawa, Mél. Sjöberg 587 sq.).

3. Sur les "Satznomina" en ga_1 , cf. supra § 98, c.

b) D'après Cavigneaux (ASJ 9 47 sq.), {enden} est facultatif dans les formes cohortatives des verbes possédant une base pl. ($ga-na-ab-be_2$, etc.) ; cf. supra § 139, j, R. (ajouter GiH 104 sq. UnB [ex. 44]).

c) A partir de l'ép. pB, les formes du type {ga (+ i) + B(m.) + en/ed(?)} ne sont pas rarement attestées⁸³¹ ; aux exemples cités par Edzard (ZA 61 223 et 225) et Geller (BSOAS 49 564), ajouter Nin meš. 81 et 83 D (texte fautif) : $ga-mu-un-na-ab-be_2$ ⁸³² // $-du_{11}$ (les autres dupl.). — OBG 8 VIII 32 : $kaš_4 ga-mu-e-ši-ib_2-be_2$ = (*Iulsumakkum*) (cf. § 588, a). — GiEn. 179 sq. V : $ga-mu-ra-ab-e_{11}-de_3$ "Je veux remonter pour toi!" (r a $hu-mu-ra-ab-e_{11}-de_3$ "Puissé-je remonter pour toi!" ou "Je remonterai certainement pour toi!". — Isin *23:103 : u_4 $ga-mu$ $un-di-ni-ib-zal-e$ (A) // u_4 $ga-mu-un-di-ni-ib-zal-e$ (U et PP) // [...] mu $un-di-ni-ib-zal-e$ (S) // [...] $x-zal-e$ ⁸³³ (KK) // u_4 $ga-mu-un-di-ni-ib-zal-ni$ ⁸³³ (T) "Je veux passer le jour avec elle!" — Walker/Kramer, Iraq 44 80 rev. 6 : $ša_2 ib_2-ba-zu ga-ab-ḥuḡ-e$ "Je veux apaiser ton coeur irrité!" — Cohen, CLAM 1 190:61 : $ga-šed_7-de_3 = lu-pa-aš_7-ši-ib$.

3.2.6.6. {he}.

§ 191. Cf. par ex. Poebel, GSG 167 et 260-266 ; N. Schneider, Or. 15 (1946) 89-94 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 221-223 ; ID., AnOr. 29 (1950) 212 sq. ; Sollberger, Système verbal 163-167 ; Falkenstein, AfO 18 (1957/1958) 96 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 72 sq. ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 174-178 et 319-322 ; M. Yoshikawa, Or. 37 (1968) 401-416 ; D.O. Edzard, ZA 61 (1971) 213-216 (complément dans ZA 66 (1976) 60) ; Heimpel, Structure 53-57 ; Å.W. Sjöberg, ZA 65 (1975) 236 sq. ; H. Steible, FAOS 1 (1975) 15 ; Yoshikawa, JCS 29 (1977) 89-91 ; J. Krecher, Or. 47 (1978) 402 sq. ; B. Kienast, ZA 70 (1981) 9-14 ; Römer, Einführung 71 sq. ; Thomsen, SL 202-206 ; M.J. Geller, FAOS 12 (1985) 126 ; R. Stola, AfO 32 (1985) 23-37 ; Schretter, Emesal-Studien 162 sq. ; Yoshikawa, ASJ 11 (1989) 293-295 et Mél. Sjöberg, 587-590 ; F. d'Agostino, StSem. NS 7 (1990) 25, 36-39 et 128-134 (à

⁸²⁹ La distinction entre /ge/ et /gi/ est dans une certaine mesure artificielle.

⁸³⁰ Dans Sollberger, AOAT 25 441 n° 6:9, traduire $ha-a-me-en$ par "let me be" (Sollberger, op. cit. 442), non par "I will be" (Thomsen, SL 200 ex. 504) ; cf. en général infra § 191, b, 2°.

⁸³¹ Cf. peut-être déjà $ga-ab-ta_2-be_2$ "nam" (/-"en"/), "je veux (doubler =) rendre au double", dans YOS 4 3:10 (réf. due à C. Wilcke) ; comp. $ga-ra-tab$ (e.g. NRVN 227:4').

⁸³² "Nous voulons le lui dire" exclu dans le contexte.

⁸³³ Lire soit $-zal-zal$ (probable), soit $-zal-i_3$ (cf. § 86 à propos de la p. 46, § 29. 1°).

Ebla) ; ID., ASJ 13 (1991) 167 et 173-175 ; cf. aussi supra § 79, b, 2°.

a) Allomorphes.

Cf. en général Heimpel, *Structure* 53-57, Thomsen, *SL* 202-204 et Schretter, *Emesal-Studien* 162 sq. (formes ES⁸³⁴). A *n'en juger que d'après les séquences préf. de du₁/e*, {*he*} est sans hésitation possible la forme de base ; il se rencontre dans tous les environnements si ce n'est devant /ba/, /ma/ (= /mu + ? + a/)⁸³⁵ et /ra/ d'une part (/ha/⁸³⁶), devant /mu/ de l'autre (/ha/[ancien] ou /hu/[pB, ppB])⁸³⁷. Dans les hymnes de Šulgi, il est sporadiquement concurrencé par /hi/ (écrit *hi-*) devant /bi/ et /ni/⁸³⁸ (Klein, *ŠP* p. 32 et n. 169 ; cf. supra § 29, c).

b) Fonctions.

1° Avec une forme *hamtu* — et pour autant que l'opposition *hamtu* vs *maru* ne soit pas neutralisée⁸³⁹! —, {*he*} marque normalement une "affirmation catégorique", à partir de l'ép. pB sporadiquement aussi un précatif (akkadisme)⁸⁴⁰. Les exemples ne sont fréquents que dans les textes composés après l'ép. d'Ur III : inscriptions royales (cf. Kärki, *StOr* 35 319 sq.⁸⁴¹), hymnes royaux (e.g. Steible, *FAOS* 1 6:13-26 [comm. p. 15]), textes grammaticaux (comp. n. 24), etc.

2° Dans les autres cas, il marque soit un précatif (*passim*) soit une "affirmation catégori-

⁸³⁴ Ajouter les gr. non-standard suivantes :

1) *ti-* : cf. *ti-in-zi-zi* = *de₃-en-zi-zi* "Qu'il se lève!" (a-ab-ba ĩ. 183 B = Cohen, *CLAM* 1 381:32 [pB, texte non orthogr.]).

2) *tu₃-* : cf. *tu₃-mu-ub-gi₁-gi₄* (Tell Haddād) // *de₃-mu-un-gi₁-gi₄* "Qu'il la tue!" (Volk, *FAOS* 18 29:15-18).

3) *NI-* = *de₃-* : cf. Michalowski, *LSU* 273 X : *NI-¹men₃* (*de₃-men₃* à la l. suivante!) // *d[de₃-men₃]* (L). — Cooper, *Mél. Sachs* 87:8' A (ppB) : *u₆ NI-e-a* (*u₆ de₃-e₃-a* à la l. suivante!) // [*u₆ d[de₃-e* (B) = *li-mur*. — Maul, *Herzberuhigungsklagen* 84 rev. 1'-8' (ppB) : *NI-ra-ab-[be₂]* = *li-*iq-bi-ka/ku**. — UET 6 204:15 et 18-23 (= Cohen, *CLAM* 1 135 sq. f+263 et f+266-277 [ppB]) : *NI-ra-(a)-ab-ba* v.s. — Civil, *AulOr* 1 47:15 C (pB) : *NI-ib-la₂* // *de₃-eb₂-la₂* (A) ; une lecture *de₃-* de *NI-* n'est pas exclue, mais reste *ad hoc* (comp. aussi § 205, 1° à propos de *-de₃* dans la conj. pron.).

Noter enfin que /da/ n'est — autant que je sache — jamais un allomorphe de {*de*} ; dans ES-Voc. III 170, lire *mi₂ de₃*¹⁷ (ID)-e₂-*ga₂-ab-be₂* (cf. n. 1722).

⁸³⁵ {*he* (+ i) + m + b + a} est en revanche écrit *he₂-em-ma-*.

⁸³⁶ Mais *de₃-* en ES!

⁸³⁷ *he₂-mu-e-* (pB) est naturellement une gr. morphophon. pour {*heme*}.

⁸³⁸ Cf. aussi Alster/Walker, *Mél. Sjöberg* 12 rev. 2' : *kur-kur-re me-te-eš hi-i* "que tous les pays fassent son éloge" ; *he₂-i(-i)* usuel. Noter qu'à Ebla, *hi-* est utilisé dans tous les environnements (voir d'Agostino, *Lc.*).

⁸³⁹ Cf. n. 816.

⁸⁴⁰ Cf. W.H.Ph. Römer, *BiOr* 27 (1970) 163 avec litt. ant. ; d'après Yoshikawa, "the precative *he₂-* can be used with the *hamtu* form to place emphasis possibly on the final punctual aspect" (*Mél. Sjöberg* 588) ; la plupart des passages cités (op. cit. 587 sq.) souffrent toutefois une interprétation différente (pour *ha-(a/an)-nku*, cf. § 190, a, R. 2).

⁸⁴¹ Inutile de dire que Kärki postule dans ces cas une "überhängenden Vokal".

que⁸⁴².

133. Gud. Cyl. A xi 5-9 :

sipa zi gu₃-de₂-a / u₄ šu [z]i ma-ši-tum(u)₃-da / (...) kalam-e ħe₂-ḡal₂-la⁷ šu ħe₂-a-da-peš-e

"Bon père Gudea, le jour où l'ou en (de l'Eninnu) prendra bien soin pour moi⁸⁴³, (...) (alors) certes, le pays se prélassera dans l'abondance avec/grâce à toi!"

Cf. encore Kramer, AnSt. 30 7:23-39 passim (comp. ib. 3-19), DuDr. 8-11 ± // Cohen, Eršemma 85 n° 88:49 sq. (ex. 270), DuGešt. 41 (ex. 292), ELA 146 (ex. 38), EWO 404 (§ 601), 414 sq. et 420, ŠA 62 ± // Houe araire 181 (parodie!), etc. ; de même probablement dans nombre de malédictions (ou de bénédictions) prononcées par une divinité (l'ex. le plus célèbre est lugal-e 416-646) ; comp. aussi d'Agostino, op. cit. 36-39 (à Eblz).

{ħe} n'est pas rarement attesté avec une 1^{re} personne et doit être alors traduit, selon les cas, par "Puissé-je faire!" ou "Je ferai certainement!", v.s. ; cf. Attinger, ZA 75 (1985) 168 et n. 24 ; ajouter par ex. Hallo, AOAT 25 218:36 (ex. 212). — Ib. 40 : ħu-mu-ra-ab-tum₂-mu "Puissé-je t'apporter!" // ga-mu-ra-ab-tum₃. — GiEn. 179 sq. (cf. § 190, c). — In. šag. 255 : me-teš₂ *ħu-mu-i-i "Je loue(ra) certes!" // ga-mu-i-i (comp. ib. 273 et lugal-e 232⁸⁴⁴). — LUruk 3.19 : igi ħe₂-bi₂-ib-du₃-un-de₃-en "Puissions nous regarder!". — IV R² 10:5 sq. : ša₃-ne-ša₄-de₃-ra-ab-be₂ = un-ne₂-ni a-qab-bi.

Remarques. — I. Très rarement, {ħe} a une valeur concessive :

134. VS 10 204 v 19 sq. // ib. 205 i 10' sq. ("Conseils de sagesse")⁸⁴⁵ :

in(-a) ħa-ra(-ab)-be₂ ša₃-zu ħe₂-eb-ši-dugud / niġ₂-kur₂⁷ ħa-ra-ab-be₂ gaba(-ri) na-an(-ne)-ab-be₂ (...)

"(Que l'on =) même si quelqu'un t'insulte, (que ton cœur soit lourd vers cela =) garde ton sang-froid! Même si quelqu'un te dit des choses hostiles, ne lui réplique pas!"

2. Sur {ħe (+ ...)} + Bm. + a + ak + a (loc.)} "comme, tandis que, alors que", cf. §§ 120, 1° et 201 (fin).

3.2.6.7. {ši}.

§ 192. Cf. A. Falkenstein, ZA 48 (1944) 69-118 et AfO 18 (1957/1958) 95 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 73 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 173 sq. et 318 ; D.O. Edzard, ZA 61 (1971) 222 ; G. Farber-Flügge, StPohl 10 (1973) 75 ; Å. W. Sjöberg, ZA 63 (1973) 12 ; Heimpel, Structure 44 et 52 sq. ; Th.J.H. Krispijn, Mèl. Kraus 153 ; Römer, Einführung 71 ; Thomsen, SL 206-208 ; Michalowski, LSU p. 105.

Les allomorphes de {ši} sont — cum grano salis — comparables à ceux de {ħe} :

— /sa/ : Devant /ba/⁸⁴⁶, /ma/ (= {mu + ? + a}⁸⁴⁷), /ra/⁸⁴⁸, /mu/ (concurrencé par le plus rare šu-)⁸⁴⁹ et sporadiquement(?) devant /u/ = {n + i} ou {ni}⁸⁵⁰ ; cf. ša-an-i-i (Sjöberg, JCS

⁸⁴² Comp. Falkenstein, AnOr. 29 212 et n. 1 et Klein, TŠH 62 sq. n. 161.

⁸⁴³ Littéral : "le jour où l'on apportera pour moi une bonne main sur lui" ; une 2^e sg. — ou une 3^e n. p. pess. — grammaticalement exclue.

⁸⁴⁴ Une 3^e sg. ("on") est également possible.

⁸⁴⁵ Pour une discussion plus détaillée, cf. ex. 299 (1^{re} l.) et ex. 255 (2^e l.).

⁸⁴⁶ A l'ép. pB peut-être /se/ si /ba/ est suivi de {e} ; cf. surtout še/še₂-ba-e (= {šebe}) dans Instr. Šur. 19 T 1 (// ša-ba-e //) et 114 ; ša-ba-e serait alors une gr. morphophon.

⁸⁴⁷ {ši (+ i) + m + b + a} est en revanche écrit ši-im-ma.

⁸⁴⁸ Aussi devant /re/ = {e(r) + a + e} (§ 146, 2°) : cf. ša-re-eb-ħul-ħul (Instr. Šur. 17) et peut-être ša-RI.IB-su-su (ib. 21 ; sens et structure morphématique peu clairs).

⁸⁴⁹ še₃/ši-mu-e. est naturellement une gr. morphophon. pour {šeme} (cf. e.g. Enl. sudr. 162-164 et su-

34 64:7 A // ša-¹en-x-x¹-a [B!]), ša-mu₄-mu₄ (Lugalb. 1 243 [loc.-term. à la l. précédente]) et ša-ku₄-ku₄ (Kramer, Mél. Moran 257:63 sq. [loc. dans le complexe nom.]).

A l'ép. présarg., /ša/ est noté à l'aide du signe ŠE₃⁸⁵¹ (gr. morphophon. {comp. supra § 79, b, 2°}). A partir de l'ép. pB, il est écrit ša-⁸⁵², après [a] aussi -(C)a(-)jaš- (Heimpel, Structure 53).

— /šu/ : Devant /mu/ au lieu du plus fréquent /ša/.

— /še/, /ši/ : Dans les autres environnements. A l'ép. (pré)sarg., il est écrit še₃- une fois ši-(ši-e dans Ean. 1 rev. x 25), à l'ép. (p)pB ši-, rarement še₃-.

D'après M. Civil, {ši} "introduces a verbal form which is dependent on a previous sentence" (cf. Heimpel, Structure 44)⁸⁵³. Il peut souvent être traduit par "alors", "ainsi" — après un vétéatif aussi par "car" — (passim dans Instr. Šur.). Il est fréquemment suivi du "prédicat conjonctif" ((i)nga) (ši-in-ga-) et/ou précédé d'une subordonnée hypothétique ou temporelle ("si/lorsque ..., alors ..."). Deux exemples suffiront :

135, SR 43 v 7-vi 2854 :

u₄ an-du₃ / enin an-²gal₂ / u₄-da ka-ka-na ni²₂-NE.RU ba-²ga₂-²ga₂ / ²šiškak ka-ka-na še₃-gaz

"Le jour le tient, la parole est sur lui. S'il 'place la méchanceté' dans sa bouche, alors une cheville sera enfoncée dans sa bouche."

136, Volk, FAOS 18 194-196:5-26 (pour les précurseurs pB, cf. ib. 39 sq.) :

X (loc.) B-(C)a-¹⁰gu₁₀-de₃ / Y me-e ši-in-ga-men₃-na

"Lorsque je suis dans X, alors je suis Y" ; cf. e.g. 40:8 sq. = 196:23 sq. : ki di-da-ka gub-ba-¹⁰gu₁₀-de₃ / nu-nus(-men₃) nu-nus (// mu-lu) e-ne-e³₃ zu me-e ši-in-ga-men₃-na = a-šar₂ di-nim ina u₂-zu-uz-z[i-ja] / sin-niš-tum mu-di-a-at a-w[a-tim] 'a-na-ku'-[ma], "Lorsque je me trouve au lieu du procès, je suis alors une femme, une femme (qui connaît les mois =) qui sait parler."

Cf. encore Lugalb. 1 235 sq. (ex. 64), Isin *29:8 sqq., etc.

Remarque. — Sur {ši} // {he}, cf. en dernier lieu Sjöberg, ZA 63 12.

3.2.6.8. [u].

§ 193. Cf. par ex. Poebel, GSG 158 sq. et 266-272 ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 223 sq. et AnOr. 29 (1950) 213-215 ; Sollberger, Système verbal 168-171 et 196-198 ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 77 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 178 sq. et 322 sq. ; W.H.Ph. Römer, BiOr. 27 (1970) 165 ; G.B. Gragg, JNES 32 (1973) 131-133 ; Heimpel, Structure 62 sq. ; R. Stola, AfO 28 (1981/1982) 79-91 passim ; Römer, Einführung 74 ; Thomsen, SL 208-211 ; C. Wilcke, ZA 78 (1988) 7 sq. n. 36 et 29 n. 101 ; M. Yoshikawa, ASJ 11 (1989) 299-301.

Les allomorphes/allographes de [u] sont les suivants :

— /a/ : Devant /ba/ (écrit a-ba-⁸⁵⁵) ; à toutes les époques ; à partir de l'ép. pB, aussi u₃-ba-

pra § 81, 2°).

⁸⁵⁰ ši-in-B est bien attesté, mais je ne connais pas d'ex. où il représente sûrement {ši (+ i) + ni/n + i + B} ; ši-in- est souvent une gr. phon. de {ši (+ i) + m} devant dentale — et peut-être gutturale.

⁸⁵¹ E.g. dans OIP 99 256 + (Instr. Šur. AbS) passim ; isolée est la gr. ša₄- (Instr. Šur. 19 Adab ii 3).

⁸⁵² ša₃- dans Enl. sudr. 80 T et Falkenstein, ZA 48 101 n° 13 (ppB).

⁸⁵³ Comp. Farber-Flügge, StPohl 10 75 et Krispijn, Mél. Kraus 153.

⁸⁵⁴ Cf. supra § 150, 3° et n. 579 avec litt. ant.

⁸⁵⁵ Avec sandhi, cf. aussi al(-)la-ba-ni-du₁₁ (NP à Ur III) = al a-ba-ni-du₁₁, "après que je l'ai (l'enfant)

(gr. morphophon.).

— /i/ : Devant /bi/ (écrit i_3 - bi_2 -) : (pré)sarg., Ur III, pB (rare) ; i_3 - bi_2 - est d'abord concurrencé (Ur III), puis pratiquement supplanté ((p)pB) par la gr. morphophon.(?) u_3 - bi_2 -.

— /u/ : Dans les autres environnements ; /u/ est écrit u_3 - (à toutes les époques) ou u-(ppB)⁸⁵⁶, {u + ai} (u_3 -)ul-, {u (+ i) + m/b(+ i)/n(+ i)} (u_3 -)um/ub/un- (Wilcke, ZA 78 7 sq. n. 36 et 29 n. 101).

En ce qui concerne la fonction de {u} (préf. non modal!), seuls deux points méritent d'être rappelés :

1° A partir de l'ép. de Gudea sont attestées des formes verbales en u_3 - suivies du suffixe de nominalisation {a}⁸⁵⁷ ; cf. en général Poebel, GSG 269-271 et Falkenstein, AnOr. 29 214 sq. ; ajouter par ex. Nanše Hy. 150 sq. (um-mi-in-du₁₁-ga // im-mi-du₁₁-ga), SgLeg., 3 N-T 296:21 (ex. 75), u_3 -ašnan 39 (um-ma-da-an-še_x(S1G₇)-ga //), Kärki, Waradsin 27:54 (un-kid₂-da), etc. ; cf. aussi n. 158. La valeur de {u} — ou de {a}! — est souvent difficile à cerner.

2° Un peu plus rares sont les structures du type {u (+ ...) + B + a + ta} (Gragg, JNES 32 132 sq.) ; l'ex. le plus ancien que je connaisse est a-ba-sig₃-ta "après qu'il a recouvré la santé" (Waetzoldt/Yıldız, OrAnt. 26 293:6 [Ur III] ; comm. p. 295)⁸⁵⁸. {u} — ou {a + ta}! — semble pléonastique.

Remarque. — Sur les propositions en {u} non suivies d'une "principale", cf. Falkenstein, AnOr. 29 213 sq. et NG 2 p. 362 (ad 88) ; comp. aussi ex. 75 et n. 790.

3.2.6.9. {iri},

§ 194. Cf. W.H.Ph. Römer, BiOr. 32 (1975) 3-5 avec litt. ; Heimpel, Structure 61 sq. ; J. van Dijk, JCS 30 (1978) 195 n. 14 ; Thomsen, SL 211 ; Th. Jacobsen, JAOS 108 (1988) 129 n. 18.

{iri} est écrit iri-, i-ri- (gr. phon.) et i-ri₂- (ou i_3 iri-, si c'est une gr. de type mixte (§§ 29, e et 81, 1°)) ; isolée est la gr. non-standard eren₂-ga![?]-me![?] (= {iri + (i)nga (+ i) + m + E + e}) dans Cohen, Eršemma 56 n° 168:38 sq.

Ni la fonction ni même la catégorie grammaticale de {iri} ne peuvent être déterminées. Alors que van Dijk (l.c.) le dérive de *ar₂-e, Jacobsen (l.c.), se basant sur l'équation i-ri = nu- 'u-[?]du[?] (Izi V 73⁸⁵⁹), y voit un verbe signifiant "louer". Que {iri} n'est originellement pas un préf. I ne saurait être remis en doute (seules les séquences {iri (+ i) + m + E + e} et {iri + (i)nga (+ i)

eu désiré" (§ 265, c, 2°).

⁸⁵⁶ Isolées sont les gr. u_2 - (NFT 207 iv 2-4 [cité par K. Volk, FAOS 18, 1989, 225 sq.]) et u_4 - (§ 29, d) ; avec sandhi, cf. aussi a-ra₂ min/min₂-kam-ma(-aš)(-)-šu-ub-du₁₁/du₁₁ et a-ra₂ min-kam-ma-su-ub-du₁₁ (§ 88).

⁸⁵⁷ Et de la copule dans Edubbā 2:11 et 27.

⁸⁵⁸ Comp. u_3 ša₇-gū₁₀ um-ši-mi-ri₂-a "après que mon cœur s'est mis en colère contre lui (le pays en révolte)" (Gud. Cyl. A x 22) et tukum-bi / NP sipa / nam-erim₂-bi / u_3 -un-ku₂ / kišib-bi / zi-re-dam "après que le pâtre NP aura prêté le serment relatif à cela, ce document scellé est à détruire" (Fish, CatRyl. 533:7-10 cité par Wilcke, ZA 78 8 n. 36 ; probabl. fauût).

⁸⁵⁹ Comp. aussi ll. 68-70, où il est traduit par šaqū "être haut/élevé", emū "devenir" et šupū "révéler". "magnifier".

+ m + E + e) sont attestées^{860f)}, mais à ép. historique, il n'est problabl. ni un substantif ni un verbe, car il est régulièrement précédé de mi_2 (zi(-de₂-eš/eš₂) v.s.) ou — plus rarement — de $si\text{-}m\text{-}e\text{-}eš/eš_2$ v.s.⁸⁶¹

A ime exception près (mi_2 zi i-ri-im-me dans TCL 15 30 rev. 13' [cf. MNS 70] ; comp. aussi n. 861), la forme verbale introduit une (auto)louange.

3.2.6.10. {nuš}.

§ 195. Cf. Heimpel, Structure 64 ; W.H.Ph. Römer, AOAT 25 (1976) 371-378 ; M. Civil, AnOr. I (1983) 51 ; M. Krebernik, ZA 73 (1983) 23 sq. n. 78 et 45 ; Civil, Bilinguismo 85 ; O.O. Edzard, Quaderni di Semitistica 13 (1984) 115 n. 1 ; Römer, Einführung 84 sq. avec litt. ant. ; Thomsen, SL 212 sq. ; K. Volk, FAOS 18 (1989) 104.

/nuš/ est écrit nu-uš- (passim), très rarement nu-uš₂- (Heimpel, Structure 223⁸⁶²), {nuš + (i)nga} nu-uš-in-ga- ou nu-ši-in-ga- (LU 101). Devant [Ce/i/u] sont attestés en outre ne₂-eš- et ni-iš- (J. Krecher, Afo 25 [1974/1977] 194 ad Nr. 16⁸⁶³). Comme l'a souligné Krecher (Or. 47 [1978] 402), nu-uš- peut précéder immédiatement la base (structure [préf. I + B]!).

Le sens de {nuš} semble osciller entre "n'est-ce pas que" (question rhétorique)⁸⁶⁴, "puisse", "si seulement", v.s. Dans les bilingues, il est traduit par *ul*, *lū* et *lūman* (cf. Römer, AOAT 25 371-378 passim), dans NBGT II 15 sq. par *lūman* et *ul*, dans VE 1439 par *a-wu-um/lū-wu-um* (problabl. particule précativie *lū* + *-um* ; cf. surtout Edzard et Krebernik, l.c.).

3.2.7. {(i)nga} ("prédicat conjonctif").

§ 196. Cf. par ex. Poebel, GSG 148-150 et 196 sq. ; A. Falkenstein, AnOr. 28 (1949) 218 sq. et AnOr. 29 (1950) 211 ; Sollberger, Système verbal 172 sq. ; Th. Jacobsen, AS 16 (1965) 77 ; R.R. Jestin, RA 61 (1967) 48 sq. ; C. Wilcke, JNES 27 (1968) 240-242 et Lugalbanda p. 159 ; Foxvog, Ventive 107 sq. n. 96 ; Heimpel, Structure 65 ; W.H.Ph. Römer, BiOr. 32 (1975) 61 sq. ; Klein, TŠH 91 et 146 ; Römer, Einführung 73 sq. ; Thomsen, SL 169-172 ; O.O. Edzard, ZA 78 (1988) 143 sq. ; M. Yoshikawa, ASJ 11 (1989) 295 sq.

Sur les allomorphes de {(i)nga}⁸⁶⁵, voir en général Heimpel, Structure 65 et Thomsen, SL 169-171 ; cf. aussi supra § 30 (nam-ga-), § 38, c (-ga-) et § 49, b (an-ga- après [a])⁸⁶⁶.

Que {(i)nga} n'est ni un préf. I ni un préf. II, mais une sorte de "prédicat conjonctif" (§ 90, e), ressort clairement du fait qu'il peut être aussi bien précédé que suivi du préf. I assertif {na} (comp. in-ga-na(m)-mu-na-ab-be₂(-en) et na-an/nam-ga-). Il est souvent — mais pas tou-

⁸⁶⁰ mi_2 i-ri₂-in-im-me (Lugalb. II 113 sq. MM) doit avoir été contaminé par mi_2 i-ri₂-in-ga-am₃-me v.s. (§ 44).

⁸⁶¹ Unique est [g]u₃ nun in^{1?}(GA₂)-in-ga-am₃-me (STVC 132:1 sq. [contexte peu clair]).

⁸⁶² Ajouter nu-uš₂-gu-le dans CT 44 13:11.

⁸⁶³ A une exception près (CT 15 14:34 sq. = Cohen, Eršemma 94 n° 164:36 sq.), seulement dans des textes non-orthogr.

⁸⁶⁴ Cf. Civil, AnOr. I 51 ; d'après lui, nu-uš "must be a compound morpheme" (op. cit. 51 n. 1) remontant à *nu-še₃.

⁸⁶⁵ A ne pas confondre avec in-ga- = in-ša₂-, peut-être ES pour im-ma- (n. 787).

⁸⁶⁶ Noter la forme isolée in-gu₂-sum-m[u-...] (ŠO 83) // in-ga-sum-mu-e (ib. 136).

jours! — "soudé" à une forme verbale subséquente⁸⁶⁷ et fréquemment précédé d'un préf. I (surtout {na}). Selon les cas, {(i)nga} doit être traduit par "et alors", "et par conséquent", "(et) aussi ... que" (passim après -gin₂), "et de plus", "(et) de nouveau", v.s., {(i)nga} ... {(i)nga} par "non seulement ... mais encore" (comp. § 90, e).

Remarque. — Dans deux propositions reliées par {(i)nga} du type (...)N₁⁸⁶⁸ (...)V₁N₁ in-ga(...)V₁N₁, peut être omis dans la seconde proposition.

137. Kramer, *Mél. Gordon* 91:5 sq. :

mu ba-du₁₁-ga-ba in-ga-an-du₁₁ / se ba-su-ub-ba-ba⁸⁶⁹ in-ga-an-su-ub, littérait "Après qu'il avait été copulé (avant le déluge), il (l'homme) copula aussi, après qu'il avait été embrassé, il embrassa aussi", c.-à-d. "De même qu'il avait copulé (avant le déluge), il copula de nouveau (...)" ; comp. n. 1043 et Krecher, *Sky*. 197.

3.2.8. L'impératif.

§ 197. Cf. par ex. Poebel, *GSG* 276-279 ; A. Falkenstein, *AnOr.* 28 (1949) 227 et *ZA* 49 (1950) 132 ; Sollberger, *Système verbal* 193-198 ; Th. Jacobsen, *AS* 16 (1965) 75 sq. ; D.O. Edzard, *ZA* 61 (1971) 225 sq. (complément dans *ZA* 66 [1976] 60) ; Foxvog, *Ventive* 75-79, 86-89 et 99-101 ; H. Limet, *RA* 69 (1975) 17 ; D.A. Foxvog, *Or.* 48 (1979) 426 ; H. Sauren, *OLP* 10 (1979) 98-100 ; M. Yoshikawa, *ZA* 69 (1979) 165-170 et 174 sq. ; P. Michalowski, *JCS* 32 (1980) 96 sq. ; R. Stola, *AfD* 28 (1981/1982) 79 sq. et 82 sq. ; Römer, *Einführung* 77 ; Thomsen, *SL* 251-253.

Seuls deux points méritent d'être brièvement évoqués.

1° D'après Yoshikawa (*ZA* 69 165-170 ; résumé de sa théorie dans Thomsen, *SL* 252), il existe "two kinds of imperative, the one in the *hamtu* aspect, the other in the /a/ aspect" (op. cit. 167). Problématique dans cette hypothèse est toutefois l'extrême rareté des formes du type {B + a + mu/b + a/b + i (...)} en contexte⁸⁷⁰ ; avec du₁₁, on a régulièrement du₁₁-ba-ab, du₁₁-ma-ab, du₁₁-mu-na-ab, etc.⁸⁷¹ (vs du₁₁-ga-ab, du₁₁-ga-na-ab, etc.⁸⁷²). Avec d'autres verbes, les exemples se comptent également sur les doigts d'une main ; cf. Yoshikawa, op. cit. 169⁸⁷³ et ajouter hul₂-hul₂-la-mu-un-da (Falkenstein, *ZA* 48 105:17 ± // 19) et du₁₂-du₁₂-a-ma-ni(-ib) // (*InDesc.* 358⁸⁷⁴) ; comp. aussi e₁₁-de₃-mu-na-ab (!) (*GiEn.* 241). Dans ces conditions, la théorie classique voulant que /a/ — quel que soit son statut morphématique! — est le "pendant de /i/" dans les formes impératives est bien plus vraisemblable.

⁸⁶⁷ Remarquer en passant que la transcription in-ga/na-an-ga-mu- v.s. est conventionnelle ; mis à part quelques phénomènes de sandhi, rien ne parle contre in-ga/na-an-ga mu- v.s.!

⁸⁶⁸ Normalement élément nominal d'un verbe composé.

⁸⁶⁹ -ba-ba clair sur la photo (Kramer, *Poetry* 34).

⁸⁷⁰ Elles sont en revanche bien attestées dans OBG (cf. Yoshikawa, op. cit. 166 sq.).

⁸⁷¹ La seule exception est "du₁₁-ga-ba-ab" dans Hallo, *Mél. Kraus* 100:35 A (du₁₁-ga-ab à la l. suivante!) // du₁₁-ga-ab (cf. Borger, *Ein Brief Sin-idinnams* 38:35).

⁸⁷² Exception : du₁₁-na (lu₂-diğir-ra 55 B ; forme verbale cassée dans les autres dupl.).

⁸⁷³ Mais remarquer que dans ku₂-ra-ma-ni(-ib) (*Home Fish* 24 sq. //), /ma/ peut recourir aussi bien {mu + ? + a} que {(i) + m + b + a}.

⁸⁷⁴ Dans ce cas, /a/ pourrait être la copule ; cf. mu-un-na-du₁₂(-a) (ib. 177) et ma-an-du₁₂-a[m₂] // ma-ni-in-du₁₂-am₂ // (ib. 317).

2° La structure morphématique des — rares! — impératifs du type B + NI (*ġar-NI*, *nu₂-NI*, *e₃-NI*, *DU(ġen)-NI*, etc.⁸⁷⁵) n'est pas claire ; à en juger d'après les alternances *ġar-NI* // *ġar-ra-ni* (Georgica 49) et *e₃-NI* // *e₃-a-ni* (Lugalb. II 143 sq.), l'hypothèse la plus plausible est qu'ils doivent être lus B-ni et qu'ils recouvrent {B + a (ou i ?) + ni} (Foxvog ; sur la chute de la voyelle atone, cf. § 86 à propos des pp. 40 sq. ; sur l'allomorphe /ni/, comp. § 173, b. 1°)⁸⁷⁶.

Remarques. — 1. D'après Foxvog (Ventive 75 sq. et Or. 48 426), les impératifs en -u₃ sont des formes ventives (-u₃ = -u(m)) ; Yoshikawa (ZA 69 174 sq.) voit dans /u/ un allomorphe de /a/. Ou "tangitive" de Jacobsen (AS 16 88/90 n. 13) ?

2. Anomales sont les formes {B + ed + enzen} dans le texte Q de InDesc. (228 : *dal-dal-e-de₃-en-ze₂-e[n]* ; 229 : *gur₂-gur₂-re-de₃-en-ze₂-en*⁸⁷⁷ ; 252 : {*š*}*ub-bu^c-de₃^c-en-ze₂-en*).

3.2.9. Les subordonnées.

3.2.9.1. Généralités.

§ 198. Précisons d'emblée que la distinction entre subordonnées relatives, complétives et circonstancielles (adverbiales) est arbitraire. Un classement respectant les catégories linguistiques sumériennes aurait naturellement été préférable, mais nécessité une étude systématique qui ne pouvait être entreprise ici. Rappelons seulement que les structures suivantes peuvent être traduites par des subord. en fr. — et que certaines d'entre elles sont certainement des subord., ainsi les hypothétiques introduites par *tukum-bi*⁸⁷⁸.

a) Avec asyndète ou loc.(-term.) (forme verbale non nominalisée).

1° V⁸⁷⁹ + suff. poss. : 'complétive'.

138. *Ingal-e* 590 :

*u₂-gu ba-an-de₃-zu*⁸⁸⁰ *u₃-e nam-me*

Littéral "Que le peuple ne dise pas ton 'Elle a disparu!'" = "Que le peuple ne remarque pas que tu as disparu!" ; si -zu = {zu + e} : "(...) ne parle pas de ton (...)".

2° V + -bi : 'complétive'.

139. *Nanše Hy.* 145 sq. :

*un-gu₇ i₃-gu₇-bi*⁸⁸¹ *li-bi₂-in-du₁₁-ga / un-naġ i₃-naġ-bi li-bi₂-in-du₁₁-ga*

"Celui qui, après avoir mangé, n'a alors pas dit (ce 'J'ai mangé!' =) qu'il a mangé, celui qui,

⁸⁷⁵ Cf. Falkenstein, ZA 49 132 ; Foxvog, Ventive 87-89 ; M. Civil, AOAT 25 (1976) 90.

⁸⁷⁶ Pour d'autres interprétations, cf. Falkenstein, Lc. (-NI = -i₃ [préf. II]) et Civil, Lc. (-NI = -i₃ ["locative-terminative infix"] également possible).

⁸⁷⁷ Comp. 256 T : *gur₂-gur₂-re-de₃-e[n-...]*.

⁸⁷⁸ La liste ci-dessous ne se veut pas exhaustive, et les ex. ne sont donnés qu'à titre d'illustration ; pour plus de détails, cf. §§ 199 sqq. (classement traditionnel).

⁸⁷⁹ Dans ces pages, V = forme verbale conjuguée, V' = forme verbale non conjuguée.

⁸⁸⁰ Glosé *mu-ġa-lil<-iq>-ka* en Y₃.

⁸⁸¹ B₁ + B₂ : *i₃-gu₇-x^c* (Heimpel lit. -x^c-ba).

après avoir bu, n'a alors pas dit qu'il a bu" ; si -bi = {bi + e} : "(...) n'a pas parlé de ce (...)".

3° V + {ed + a}.

Cf. infra b, 1°.

4° V' (+ {a}⁸⁸² / {ed}).

— 'Relative' (participiale⁸⁸³) : cf. §§ 130 sq.

— Complétive (rare).

140. LN 281-283 (var. non mentionnées) :

*d₁š-me-d₂da-gan (...) -ra / u₂-bi ku₂-ge e_r-bi sikil-e in-na-an-du₁₁-ga(-am₃) / me gibil-la₂-bi sikil-e in-na-an-du₁₁-ga(-am₃)

"Il (Enlil) a dit à l. (...) (le faire resplendir =) de faire resplendir sa nourriture, de purifier son eau, il lui a dit de purifier à nouveau les 'me'."

Cf. peut-être aussi les doxologies du type ... V'-a (...) ND za₃-mi₂, "Loué soit ND que ..." (voir en dernier lieu C. Wilcke, AS 20 [1976] 246-248).

5° V' + {ed + a (loc.)} : 'gérondif'.

141. TMH NF 3 25:16 (cf. Wilcke, AfO 23 [1970] 84 sq.) :

ub₂ ĠİŠ.PA e-ne di-da ħub₂ mu-di-ni-in-DU⁸⁸⁴

"Elle bondissait en ma compagnie en jouant avec tambour et baguettes."

6° V' + {ed + e/a}.

Cf. infra b, 3°.

7° V' (+ {ed} / {a}) + suff. poss. (+ loc.(-term.)).

— Complétive.

142. Isin *12:108-113 :

ġi₆-pār₃-ra u₄ su₂-su₃(-re)-ġa₂ / nam-en nam-lugal-da tab-e(-a⁸⁸⁵)-ġa₂ / e₂-an-na-ka muš/muš₃ nutum₂-mu-ġa₂ / ki unuk₁-ga am-gin, gu₂ peš-ġa₂ / kul-aba₄ki me-lam₂-ġu₁₀ del-lu-da⁸⁸⁶ / KA ku₂

⁸⁸² Rappelons que je distingue le "{a} aspectuel" du "{a} nominalisant" — sans pour autant remettre en question leur identité originelle (cf. n. 421)! Il ne saurait toutefois être nié que cette hypothèse complique l'analyse de formes telles du₁₁-ga-ġu₁₀-de₃ (vs di-da-ġu₁₀-de₃) et V'-a-ba (vs V-a-ba). Que du₁₁-ga-ġu₁₀-de₃ (etc.) représente [DUG₁ + a + a (nom.) + ġu + ?] ne peut pas être a priori exclu, mais reste du domaine de la pure spéculation.

⁸⁸³ Comp. en fr. "l'homme travaillant dans la chambre" et "l'homme qui travaille dans la chambre".

⁸⁸⁴ Glosé librement par *i-na up¹²-pu¹² lu¹²-pu-tim i-na me-lu-ul-tim i-ra-[ap]-pu¹²-ud*.

⁸⁸⁵ -a- fait difficulté!

⁸⁸⁶ Pour le "remplacement" de -ġa₂ par -da après -ġu₁₀, comp. ex. 83.

nu-kur₂-ru-da-m⁸⁸⁷ he₂-bi₂-in-du₁₁

"(De mon passer =) que je passe de longs jours dans le 'ġipar', que je joins la fonction d' 'en' à la royauté, que je ne cesse (de prendre soin) de l' 'Eanna, qu' à Uruk, (ma) nuque soit épaisse⁸⁸⁸ comme (celle d')on aurochs, que ma splendeur recouvre Kulab, c' est ce (dont il a parlé =) qu' il a ordonné de sa bouche(?) splendide et immuable."

— 'Gérondif.

143. Lugalb. II 117 :

sug-a/ga¹⁷(BI) e₄ tu₅-tu₅-zu-a a/e²-ne du₁₁-du₁₁

"Toi (l' 'Anzu) qui te délasses en te baignant dans le marais".

— Circonstancielles : cf. § 205, 4° (néologisme).

b) Avec {ed + e/a}⁸⁸⁹.

1° V + {ed + a}⁸⁹⁰ : complétive.

144. Code L. xvii 50-56 (§ 30) :

tukum-bi / (...) kar-ke₄-bi-ir / nu-un-ši-gur-ru-da / di-ku₅-e-ne in-na-an-eš

"Si (...) les juges lui (à l'homme marié) disent de ne pas retourner vers cette prostituée".

Au cas où {a} serait le suff. de nominalisation, à ranger avec les ex. discutés infra c, 1°.

2° V + {ed + a + še} (sarg.) : complétive.

145. SR 84:13-16 :

NP₁ / mu lugal in-pa₁ / NP₂ nimgir-ra / la-ba-gi₄-gi₄-da-še₃

"NP₁ a (invoqué le nom du roi =) juré par le nom du roi qu' elle n' entrera pas en contestation avec NP₂, le héraut, à ce propos" ; comp. NP₁ dumu NP₂-ke₄ / bar NP₃-ka / NP₄-da / mu na-ri[a-a]m-dšim / in-da-pa₁ kur₂ enim NP₃ / enim-ma nu-na-ġa₂-ġa₂-še₃, "NP₁, le fils de NP₂, à cause de NP₃, a juré par le nom de N. avec NP₄ qu' à l'avenir, il ne portera pas plainte contre Enima(?)⁸⁹¹ concernant NP₃" (MAD 4 n° 14:8-13).

⁸⁸⁷ Dans cette expression, KA doit être normalement lu ka ; cf. e.g. ka ku₂ nu-kur₂-ru-da-na = in pi₂-štu e-li-im ša la na-ka-ar (Kärki, StOr. 55:1 7:21 sq./8:19 [compléter par E. Sollberger/C.B.F. Walker, M&L Birtot 264]). Dans notre passage, -ni- (trois dupl.) fait toutefois difficulté ; KA = enim ?

⁸⁸⁸ Ou "que j' 'épaississe' la nuque" ?

⁸⁸⁹ Noter les gr. non-standard suivantes :

-ta(-) : Cohen, CLAM 2 546, PRAK C 52:9-12 (// -de₃ dans ib. 54:12-15) ; Kienast, FAOS 2 n° 76:11 (nu-be₂-ta = nu-di-dal) ; RCU 21:11 P (Suse [// -de₃]) ; Volk, FAOS 18 40 H 2 K xxix 3 (Tell Haddād [// -da-]) ; etc.

-ta₃ : Alster, ASJ 13 67:237/239 C.

-te : In. šag. 115 sq. et 118-120 O (Tell Ĥarmal [// -de₃]) ; Isin *31b A passim (Tell Ĥarmal).

-tu : Alster, ASJ 13 67:238 C.

⁸⁹⁰ Je ne connais pas d' ex. sûr de V + {ed + e} ; nu-gi₄-gi₄-de₃ (vs nu-u₂/ub/un-gi₄-gi₄-da v.s.) est une forme verbale non conjuguée ; dans Steinkeller, FAOS 17 298 n° 105:7, lire probabl. nu-ub-gi₄-gi₄-de₃ [ša].

⁸⁹¹ Ainsi D.O. Edzard, AS 20 (1976) 84 ; pour d' autres interprétations, cf. J. Krecher, ZA 63 (1973)

Sur ces formes, cf. en général Edzard, HSAO 48 sq. (akkadisme), SR p. 50 (id.) et AS 20 83 sq. (citées sans comm.) et Krecher, ZA 63 260 ("eine gewiß nicht ursprüngliche sumerische Figur"). Elles sont structurellement — mais pas sémantiquement! — non sans analogie avec celles discutées infra d, 4° (cf. n. 895).

3° V' + {ed + e/a}.

— Complétive⁸⁹².

146. Gud. Cyl. A iv 20 :

e₂-a-ni du₃-da ma-an-du₁₁

"Il m'a dit de construire son temple."

147. Steinkeller, FAOS 17 216 n° 41:18 sq. :

lu₂ lu₂-ra nu-gi₁-gi₁-de₃ / mu lugal^{al}-bi i₃-pa₃

"Ils jurèrent par le nom du roi de ne pas entrer en contestation l'un avec l'autre" ; cf. n. 890.

— Finale.

Passim avec {ed + e} ; à en juger d'après les exemples rassemblés par Edzard (HSAO 44-47) et M. Yoshikawa (ASJ 5 [1983] 163-172), ZA 69 [1979] 161-165 et ZA 78 [1988] 50-75), V-e-da⁸⁹³ semble être — dans cette acception — rarissime.

Au cas où -e-de₃ représenterait morphématiquement {ed + e (loc.-term.)} — typologiquement vraisemblable⁸⁹⁴ — et -e-da {ed + a (loc.)} — ce dont je doute au peu⁸⁹⁵ —, ces formes auraient dû être rangées avec celles discutées supra a.

c) Avec le suffixe de nominalisation {a}⁸⁹⁶ (sans locution postpositionnelle ou postposition).

1° V + {a}.

— Relative.

Passim (type gu₂-de₂-a ensi₂ lagaški lu₂ e₂-ninou dnin-ġir-su-ka in-du₃-a v.s.).

— Participiale.

259 sq. et P. Steinkeller, FAOS 17 (1989) 50.

⁸⁹² Dans ce cas, aussi V' + {ed (+ a ?) + am} ; cf. Edzard, HSAO 48 sq.

⁸⁹³ Ne pouvant pas recouvrir {B + ed + da} (comp. n. 372).

⁸⁹⁴ Cf. e.g. l'anglais "to".

⁸⁹⁵ En faveur d'une telle analyse pourraient plaider des passages tels Isin *12:108-113 (ex. 142) ; dans les formes sarg. du type la-ba-gi₁-gi₁-da-še₃ (supra b, 2°) en revanche, {a} est certainement le suff. de nominalisation (comp. Yoshikawa, ASJ 5 171 et passim). Noter enfin la suggestion de Krebernik (BFE 310 sq. n. 43) : "Vielleicht enthalten auch die finalen Infinitive -da als Postposition in terminativischer Grundbedeutung."

⁸⁹⁶ Si plusieurs formes syntaxiquement parallèles sont nominalisées, {a} peut n'être explicité que dans la dernière (Wilcke, Mél. Moran 464-470).

148. Sollberger, AOAT 25 441:2-15 :

NP₁ dumu NP₂ / geme₃ NP₃ maš-šu-gid₂-gid₂-ke₄ / igi-ni in-ġar-ra (disc. dir.) 10) bi₂-in-du₁₁-ga / mu (...) -še₃ / geme₃ i₃-bi₂-la NP₃-ka₂-ne 15) ba-ne-gi-in

"NP₁, fille de NP₂, servante de NP₃, le devin, ayant comparu et déclaré : '(...)', comme (...), la servante fut assignée aux héritiers de NP₃"; vu l'erg. de la l. 3, igi-ni in-ġar-ra et bi₂-in-du₁₁-ga ne sont pas des relatives. Structure comparable dans NG 2 14:15-21.

— Complétive.

Passim avec une f.h., rare avec une f.m.

149. Grégoire, AAS pl. 56 n° 78:1-6 :

10 ġin₂ ku₃-babbar / tu min-eš₃-ta / u₄ 5-am₃ zal-la / luġal-ġe₂-ġal₂ / in-la₂-e-a / bi₂-in-du₁₁

"L. a déclaré qu'il payerait 10 sicles d'argent le 5^e jour du mois 'mineš'" ; comp. i₃-aġ₂-e-a mu luġal in-'pa₃ trois lignes plus loin.

Cf. aussi supra b, 1°.

Dans la plupart des cas, la proposition nominalisée est probabl. au gén. ou au loc. (Edzard, AS 20 85 et 89 sq.) ; avec le gén., cf. e.g. NG 2 123:1-7 : NP₁ (erg.) / NP₂ geme₂ i₂-me-a / na-ba-ra-sa₁₀-a⁸⁹⁷ / NP₃ / nu-na-sum-ma / ba-da-z[ab₃]-a-kam / e₂ nin-[MA]R.KI-ka / nam-erim₂-bi in-ku₅, "NP₁ a juré dans le temple de N. que NP₂ est une esclave, qu'il ne l'a pas vendue, qu'il ne l'a pas donnée à NP₃, mais qu'elle s'est enfuie" (littéral "du fait que (...), son 'nam-erim₂'"). Formellement — mais non sémantiquement —, ces structures ne sont pas sans analogie avec celles discutées infra d, 4°.

2° Conjugaison pronominale : circonstancielle de temps/cause.

Si -NE doit être lu -ne (§ 205, 1° ; démonstratif ?), ces formes seraient peut-être à ranger ici (mais cf. n. 832!).

d) Avec une locution postpositionnelle, le suffixe de nominalisation {a}⁸⁹⁸ (et la copule).

1° Subst. + V + {a (+ ak) + post.} : circonstancielle.

Type u₄ ... V-a-a "lorsque, si", u₄ ... V-a-ta "après que, depuis que", eġer/LUM ... V-a-ta "après que", en-na ... V-a(-še₂/aš) "jusqu'à ce que" (mais voir infra e), mu/nam ... V-a-še₃/aš "parce que", etc. ; avec {a + ak + post.}, cf. bar ... V-a-ka "parce que" (Ent. 28 ii 27 //), bar ... V-a-ke₂-eš₂ "comme, parce que" (hapax dans Römer, Or. 54 281 A iv 17 sq. // ; usuel est V(-a-ke₂-eš/ēš₂) et u₄ ... V-a(-a)-ba, littéral "dans son jour du(?) V"⁸⁹⁹ = "lorsque, après que".

2° Subst. + V' + {a + post.} : circonstancielle.

Type mu tuġ₂ ur₂-ra si-ga-še₃, littéral "à cause du vêtement rempli dans le giron" = parce que

⁸⁹⁷ Cf. § 187.

⁸⁹⁸ Cf. n. 896.

⁸⁹⁹ Ou "dans son jour où V" (sans {ak}), quoique la fréquente gr. -Ca-a-ba (mais -a-ba après voyelle!) soit alors encore plus difficilement explicable (cf. e.g. Michałowski, LSU 22-25 BB et GiEn. 4-16).

le giron avait été ..." (NG 2 103:14⁹⁰⁰ [obscur]) ; contrairement à V' + {a + post.} (infra 3°), autant que je sache rarissime.

3° V() + {a (+ ak) + post.} ("abrégé" de subst. (...) + post. ?) : circonstancielle.

Cf. par ex. V-a-a "lorsque" (e.g. En. I 10-15 = 27 = 31 i 8 sq. et 30 i 8 sq.), V()-a-ta "après que, depuis que" (im-ti-a-ta "après qu'il a atteint" [Gud. Cyl. A ii 7], numun e₃/i-a-ta "depuis la semence sortie" = "depuis que la semence est sortie"⁹⁰¹ [passim])⁹⁰², V()-a(-a)-ba "lorsque, après que" (comp. n. 899), V()-a-še₃/aš "comme, parce que" (in-da-ğal₂-la-aš "parce qu'il a chez lui" [TCS I 22:5], in-na-an-sum-ma-aš "parce qu'il lui a donné" [ib. 92:4], si-ga-a-aš [cf. n. 900], etc.), [nu/na (+ ...) + B + a + še], "aussi longtemps que ne pas" (?) = "(juste) avant que"⁹⁰³ (nu-um-ma-te-a-aš // "Avant que l'on ne s'approche" [Lugalb. II 345], dum nam-ta-e₃-a-aš "juste avant qu'Utu apparaisse" [Lugalb. I 362 ; conj.]), etc.

4° V() + {a (+ ak) + post. (+ copule)} (non "abrégé" de subst. (...) + post.).

— Circonstancielle.

Cf. V-a-gin₇(-nam)⁹⁰⁴ "dès que, à peine, comme, parce que" (§ 201), V()-a-ke₄-eš/eš₂⁹⁰⁵ "comme, parce que" (§ 202), V-a-ka "comme, tandis que ; depuis que(?)" (§ 201) et V-a-ka-nam "parce que" (?) (Bauer, AWL p. 526).

— (Complétive) : cf. supra b. 2° et c. 1°.

e) Avec une "conjonction de subordination" (forme verbale non nominalisée).

Cf. nikum-bi "si", u₄-da "si, au cas où" (§ 203) et peut-être en-na "jusqu'à ce que" (très fréquent à côté de en-na ... V-a(-še₃/aš⁹⁰⁶), a₂-še/še₃ (§ 106, a), que l'on peut traduire parfois par "si seulement" v.s., n'est naturellement pas une "conjonction", mais un adverbe de modalité.

f) Avec un préfixe l.

Cf. (u) (prospectif) "après que, si" (§ 193).

⁹⁰⁰ Cf. tug₂ ur₂-ra si-ga-a-aš à la l. 4.

⁹⁰¹ Comp. "numun niğ₂-zi¹-ğal₂(-la) ba-i-a-ta (ŠO 39) et numun ba-i-i-ta (ŠB 333 [forme verbale non nominalisée ; cf. G.B. Gragg, JNES 32, 1973, 126]).

⁹⁰² -ta alterne parfois avec les post. "isolantes" -ra et -ri ; cf. supra § 170 et GiEn. 158 : um-ma-te-a-ta (3 dupl.) // um-ma-te-a-ra (r).

⁹⁰³ Apparemment "abrégé" de u₄ - -še₃ ; comp. enim e₂-gal nu-u₃-da-an-šub-ba-aš (NG 2 43:5 ; cf. l. 4) et u₄ enim lugal nu-u₃-da-an-šub-ba-aš (ib. 97:16).

⁹⁰⁴ V' dans ŠX 17 sq.

⁹⁰⁵ Mais cf. supra 1°!

⁹⁰⁶ Au cas où en-na serait un loc. (cf. en/en₃-še₃ v.s.), peut-être construction originelle (comp. u₂-da!) ; en-na ...-a aurait alors été créé sur le modèle de *adī* + subjonctif.

3.2.9.2. Les relatives.

§ 199. Cf. par ex. Poebel, GSG 97-102 ; Sollberger, *Système verbal* 203 sq. ; H. Limet, RA 69 (1975) 5-18 ; J. Krecher, Dr. 47 (1978) 397 sq. ; Römer, *Einführung* 82 sq. ; Thomsen, SL 242-246 et 250 ; sur les formes verbales non conjuguées (qui peuvent être parfois traduites par une relative), cf. §§ 103 sq. et comp. § 198, a, 4°.

Notables sont les points suivants :

a) Les relatives du type lu_2 ($ni\check{g}_2/ki$) V(-)a (gu_3 - de_2 -a (...) lu_2 e_2 - $nimmu$ (...) in - du_3 -a, etc.) sont — avant l'ép. ppB — presque toujours appositives (non déterminatives). La traduction de "the king who has built the house has died" par $lugal$ lu_2 e_2 in - du_3 -a ba - $u\check{s}_2$ (Thomsen, SL 242 [ex. fictif]) est un akkadisme⁹⁰⁷!

b) a-na⁹⁰⁸ "(tout) ce qui/que" est sporadiquement concurrencé par en-na (littéralement "jusqu'à ce qui/que"), sans différence de sens appréciable. Comp. par ex. les deux passages suivants :

— ŠE 51 sq. : mu $ni\check{g}_2$ en_3 - du - \check{g}_a_2 en -na(-)ga⁹⁰⁹- ba - gal_2 - la / lu ba - ra - na he_2 - ge - en - in , "Pas une seule des lignes se trouvant dans mes chants n'est mensongère, c'est vrai!"

— Išme-Dagan VA 24 sq. : $ni\check{g}_2$ en_3 - du - \check{g}_a_2 a [b - \check{g}_a] $_2$ - la / na - ru - a - \check{g}_a_2 a - na ab - sar -[ra] lu [i] ba - ra - na he_2 - g [e - en], "Tout ce qui se trouve dans mes chants, tout ce qui a été écrit sur mes stèles, ce ne sont pas des mensonges, c'est vrai!" Dans Išme-Dagan ZA 7 sq. (M.-C. Ludwig, SANTAG 2 [1990] 62 sq.), en_3 - du gal - gal a - na bi_2 - sar - ra est suivi de $\check{s}ir_3$ gal - gal en - na bi_2 - sig_7 / se_7 - ga .

c) La séquence nom + relative — au lieu de relative + nom — est atypique dans une langue SOV (§ 96)⁹¹⁰.

3.2.9.3. Les subordonnées complétives (discours indirect, etc.).

§ 200. Cf. Poebel, GSG 161-163 ; D.D. Edzard, HSAO 29-62 surtout 41-49 ; Thomsen, SL 241 sq. et 265 sq.

La manière usuelle de rapporter les paroles de qqn est naturellement le *discours direct*, lequel peut être suivi :

— D'un suff. poss. renvoyant à l'abs. (patient) ; cf. ex. 44, 138 et $lugal$ - e 588 K_2 (zi - ga - ab - zu nam - me).

— De - bi "ce", "le (...)" concernant cela", v.s. ; cf. ex. 139, MVN 11 168 (= Owen, M&L Gordon 192) 15 (ga - ra - ab - sum - bi ma - an - du ₁₁) et EnmEns. 166 sq.⁹¹¹ (gu_7 / $na\check{g}$ - ba - (ab) - bi mu - (un) - na - ab - be_2).

Toute une série de structures peuvent être traduites en fr. par un *discours indirect*. Il faut dis-

⁹⁰⁷ $dumu$ un - mi - a lu_2 NP ib_2 - be_2 - a , "les artisans que NP t'indiquera" (TCS 1 82:3) n'est qu'apparemment un contre-exemple ; comme le remarque Sollberger (p. 28), " $dumu$ un - mi - a is written smaller, as if inserted in the text" (mes italiques).

⁹⁰⁸ $ni\check{g}_2$ a - na (e.g. TCS 1 109:19) est un akkadisme (*mimma ša*).

⁹⁰⁹ Sandhi pour en - na in - ga -.

⁹¹⁰ Cf. par ex. Mallinson/Blake 1981, pp. 273 sqq.

⁹¹¹ Cf. Wilcke, *Familiengründung* 218 sq. n. 6.

tinguer deux cas.

a) Le fait de la "subordonnée" est antérieur à celui de la "principale".

1° V' + {a} (*e₂ du₃-a bi₂-in-du₁₁).

Mises à part les doxologies du type ... V'-a (...) ND za₃-mi₂ v.s. (§ 198, a, 4°), autant que je sache pas attesté⁹¹².

2° V' + {a} + suff. poss. (+ loc.(-term.)) (*e₂(-a) du₃-a-ba/bi bi₂-in-du₁₁)⁹¹³.

Les exemples sont rares et d'interprétation malaisée.

150. LN 41 :

kuš₂-a ġar-ra-bi er₂-eš₂ ba-ab-be₂-ne

"Ils (les joueurs de 'balaġ') disent en pleurant (l'être las⁹¹⁴, son être placé =) que la lassitude s'est appesantie (sur eux)".

Cf. aussi ex. 177.

3° V(f.ġ.) + {a} (*e₂ in-du₃-a bi₂-in-du₁₁).

Passim ; la subordonnée est souvent au gén. ou au loc. (cf. § 198, c, 1°).

b) Le fait de la "subordonnée" est simultané ou postérieur à celui de la "principale".

1° V' + {ed} (*e₂ du₃-e bi₂-in-du₁₁).

Cf. § 198, a, 4° (ex. 140) ; ajouter : EnlSud 140 : [ba]d-bad-^e (// bad[?]-bad) ġa-ra-NE(be₂), "Puisse-t-il (Enlil) te (Sud) dire d'écarter (les jambes)!" — LN 247 : ki-tuš ku₃ e₂-gal maġ-ni(-a) ni₂ dub₂-bu in-na-an-ne-eš-am₃, "Ils lui (Nininsina) ont dit de se reposer dans la splendide demeure, dans son sublime palais." — Ib. 249 : ġiri₃ ama-na-še₃ a-a-na-še₃ kur GAM.GAM-e in-na-an-ne-eš-am₃, "Ils lui (Damu) ont dit de faire se prosterner tous les pays aux pieds de sa mère et de son père."⁹¹⁵

2° V' (+ {ed})/{a}⁹¹⁶ + suff. poss. (+ loc.(-term.)) (*e₂-a du₃-e-bi/ba bi₂-in-du₁₁ v.s.).

Très fréquem ; je me contente de donner quelques exemples.

151. SumLet. B: 2:8/10 (var. non notées) :

*tukum-bi luġal-ġu₁₀ ugnim-ma (nu)-tuš-u₃-bi ab-be₂

Littérat : "Au cas où mon roi dirait des troupes leur (ne pas) s'asseoir" = "Au cas où mon

⁹¹² Dans NG 2 215:44, uru₃-a est un impératif.

⁹¹³ V'-a est le plus souvent une forme verbale intrans. ou passive.

⁹¹⁴ Ou "de l'être las" (gén. inversé).

⁹¹⁵ A distinguer de cas cas sont ceux où V' est abrégé (par économie graphique) de V' + {ed + e/a} (cf. § 78, c, 1° fin).

⁹¹⁶ Forme verbale intrans. ou passive.

roi ordonnerait que les troupes (ne) fassent (pas) halte" ; de même RCU 17:32 : tukum-bi lugal-ġu₁₀ eren₂ kiġ AK-de₃ du₃-u₃-bi ab-be₂ "Au cas où mon roi ordonnerait que les troupes prêtes au travail soient licenciées".

152. LN 191 (var. non notées) :

a-a d^mmu-ul-lil₂ u₃-mu-un kur-kur-ra-ke₃ gur-ru-za bi₂-in-du₁₁-ga

"Le vénérable Enlil, le seigneur de tous les pays, a (parlé de ton [de Nippur] revenir =) décrété que tu serais restaurée" ; comp. ll. 166 sq., 171 sq. et 300.

153. InEb. 10-21 :

10-19) : {B (+ a/ed)}-za / *saġ-ġi₃-ga šir₃-re-eš bi₂-ib-ra / kur-kur-re i-lu-lam-ma-bi du₁₀-ge-eš i-mi-ib₂-be₂

Littérat : "Sur ton (faire/être ceci ou cela), les 'têtes noires' ont entonné comme un chant⁹¹⁷. Tous les pays disent agréablement à ce propos leurs 'ilulamma'⁹¹⁸ = "Que tu (fais/es ...), c'est sur quoi les 'têtes noires' ont entonné des chants, c'est à quoi tous les pays ont consacré leurs beaux 'ilulamma'" ; comp. Nin meš. 123-133.

Cf. encore ex. 69, 83 et 142 et § 184, b, 3° à propos de l'ex. 120 ; ajouter par ex. NG 2 177:11 (e₂ e₂-še₃ ġa₂-ġa₂-ba nu-u₃-zu-a), TCS 1 135:8 sq. (<še>-ġi₃-i₃ sa₁₀-a-ba / en₃ i₃-ne-tar), Sjöberg, JCS 29 27:1 sq. (tu-da-zu (...) b[i₂]-in-du₁₁-g[a]), ID., OrS 22 109 (= Dupret, Or. 43 332) 39 sq. (kun₄-sa-tu bara₂ 'nam'-en-na-zu (...) u₃-tu-ba bi₂-in-du₁₁)⁹¹⁹, Kärki, Waradšim 6:10-18 (gi-guna₄ (...) gibil-[gi]bil-bi ma-an-du₁₁-ga), etc.

3° V' + {ed + e/a} (*e₂ du₃-de₃/da bi₂-in-du₁₁).

Passim (nombreux ex. dans Edzard, HSAO 47-49). A en juger d'après mon corpus, la "règle" voulant que — avant l'ép. pB! — {ed + e} est utilisé si le sujet de la principale est identique à celui de la subordonnée, {ed + a} s'il en diffère (cf. en dernier lieu Thomsen, SL 265920), ne joue qu'à condition de tourner de temps en temps la phrase par le passif — ce qui est naturellement un artifice de traduction! Cf. BE 6 13:6 sq. : sum-mu-da / mu lugal in-pa₃ // bi₂-du₁₁ (enveloppe l. 6) "il a juré par le nom du roi (// il a dit) que cela serait donné". — Çrg/Kizilyay/Falkenstein, ZA 53 86/88 n° 24:8 sq. : sum-mu-da bi₂-in-du₁₁. — NRVN 115:9 : la₂-da bi₂-du₁₁ (mais la₂-e-de₃ / mu lugal-bi / in-pà aux ll. 5-7!) ; très fréquent avec mu lugal(-bi) pa₃.

Au cas où cette règle serait correcte, ce serait un argument supplémentaire en faveur du fait que le sum. n'était pas une langue syntaxiquement ergative (§ 94), car dans les phrases du type "X a été condamné à faire", {ed + e} est de mise.

154. NG 2 73:19-22 :

NP₁ dam NP₂ / ku₃ i₀ gin₂ sam₂ NP₃ / NP₄ dumu NP₅-r[a] / su-su-de₃ ba-na-sum

Littérat : "NP₁, l'épouse de NP₂, a été donnée à NP₄, le fils de NP₃, de rendre dix sicles d'argent, le prix de NP₃, c.-à-d. "NP₁ (...) a été condamnée à rendre à NP₄ (...)"; pour d'autres réf., cf. Falkenstein, NG 3 152 s.v. rûg, 4.

⁹¹⁷ šir₃-re-eš ra est un hapax ; recherche de parallélisme avec du₁₀-ge-eš e ?

⁹¹⁸ Ou "ses 'ilulamma'" = "des 'ilulamma' consacrés à cela" (valeur "objective" de -bi) ; comp. EWO 29 A et voir en général § 108, b).

⁹¹⁹ Comp. ŠR 3, Kärki, Rimsin 27:5 et SLTN 65 iv 5' (Green, Eridu 87).

⁹²⁰ Mais noter l'opinion divergente de J.A. Black, AfO 33 (1986) 80.

4° V(f.m.) + {a} (*e₂ ib₂-du₂-e-a bi₂-in-du₁₁).

Pas très fréquent ; la subordonnée est probl. souvent au gén. ou au loc. (§ 198, c, 1°). Cf. en général Poebel, GSG 161 sq. et Edzard, AS 20 85 sq. ; ajouter ex. 149, Ukg. xii 23-28 = 5 xi 30-xii 4, NG 190:25-27 et passim dans ce di-til-la, YOS 4 7:11 sq., etc.⁹²¹

5° V(f.m.) + {ed + a} (*e₂ ib₂-du₂-da bi₂-in-du₁₁).

Passim (cf. § 198, b, 1°) ; la subordonnée est probl. souvent au gén. ou au loc.

6° V(f.m.) + {ed + a + še}.

Rare (sarg.) ; cf. en général § 198, b, 2° avec réf.

3.2.9.4. Les subordonnées circonstancielles (adverbiales).

3.2.9.4.1. Les subordonnées conjonctives et postpositionnelles.

3.2.9.4.1.1. Les temporelles.

§ 201. Cf. par ex. Poebel, GSG 163-166 ; Sollberger, Système verbal 206-208 ; G. Farber-Flügge, StPohl 10 (1973) 93 ; G.B. Gragg, JNES 32 (1973) 124-134 ; Römer, Einführung 81 sq. ; Thomsen, SL 246-248 ; voir aussi § 170 (post. "isolantes"), § 198, d et e et § 205 (conj. pron.).

— (u₄) ... V-a-a (loc.) : "lorsque" (passé/présent/futur) ; avec une f.m., cf. e.g. NG 2 7:15 : u₄ NP ba-UŠ₂(uš₂)-e-da-a "lorsque NP sera morte".

— (u₄) ... V(-)a(-a)-ba : "après que, lorsque" (passé) ; cf. § 198, d, 1°/3° et n. 899.

— u₄ ... V-a-ta : "après que, depuis que" (passé).

— eġer/LUM ... V-a-ta : "après que" (passé).

— V(-)a-ta : "après que, depuis que" (passé) ; cf. n. 901 (sans nominalisation) et n. 902 (-a-ta // -a-ra/tri).

— V'-a-ġu₁₀/zu/(a)-ni-ta⁹²² ; "après que je/(...)", "comme je/(...)(?)" ; cf. en général Gragg, JNES 32 127-129⁹²³. Ces formes sont comparables — mais pas identiques! — à V'-a-ġu₁₀/zu-de₃, V'-a-ni (conj. pron.)⁹²⁴, V' est soit une B(*ġ*) ("après que"), soit une B(*m*) + {ed} ("lorsque, comme" [simultanéité] ?) ; cf. gur-ru-da-ni-ta "comme(?) il revenait" = "à son retour" (SP

⁹²¹ Inattendu est ib₂-tab(-ba)-a mu lugal-bi i₃/in-pa₃ dans les ex. cités par M. Yoshikawa, ZA 78 (1988) 72 vi-viii.

⁹²² Rarissime avec -ġu₁₀ et -zu.

⁹²³ Ajouter igi du₃-a-ni-ta (ErikNinm. 60 //), te-eš du₁₁-ga-ni-ta (Kärki, Rīmšīn 2:4 [-ta pourrait être l'alomorphe de -da]), e₃-(ni-ta) (= ina a-še-šu₃) (Maul, Or. 60 313-315:1-28 et ib. 315:35-38 ; comp. Cohen, Eršemma 10 n° 46) et ku₄-ra-zu-ta = ina e-re-bi-ka (Cooper, Iraq 32 58:1-3 [ppB]) ; InDesc. 122 ± // 164 est épigraphiquement difficile.

⁹²⁴ Le seul passage où V'-a-ni-ta alterne avec V'-a-ni est — à ma connaissance — u₄-ašnan 47 ± // 49 : gub-ba-ni-ta (A) // gub-ba-ni (B et I).

5. f02) et ku₁-ku₁-da-ni-ta "lorsqu'elle entrera" (InDesc. 121) "comme(?) elle entrerait" (InDesc. 129 //).

— en-na ... V-a(-še₂/aš) : "jusqu'à ce que" (passim), "aussi longtemps que" (e.g. EnmEns. 181 sq. // 193 sq. : en-na(-)ga-mu(-un)-DU-a-aš [R] // *en-na an-ga-mu(-un)-DU¹-a-aš [FF 193 sq.] "aussi longtemps que l'on apportera (ma graisse/mon lait)" ou "aussi longtemps que (ma graisse/mon lait) viendra").

— en-na ... V : "jusqu'à ce que" ; cf. § 198, e et n. 906.

— (u₁) ... [nu/na (+ ...) + B + a + še] : "aussi longtemps que ne pas"(?) ≈ "(juste) avant que" ; cf. § 198, d, 3° et n. 903.

— V⁹²⁵-a-ka (gén. + loc.) : "comme, tandis que" (cf. ex. 57 sq. et Römer, Einführung 45 avec litt. ant.), "depuis que"(?) (NG 2 26:16).

— V⁽⁹²⁶⁾-a-gin₁(-nam) : "dès que, à peine, comme" (temporelles), "comme, parce que" (causales)⁹²⁷ ; cf. en dernier lieu W.H.Ph. Römer, ADAT 209/1 (1980) 92-94. Très fréquentes à l'ép. pB, ces formations sont déjà attestées à Fāra/Ebla (Krebernik, BFE 26 n° 4 (b) [comm. pp. 36 sq.] et ib. n° 27 (b) [comm. p. 148])⁹²⁸ et à Ur III (Nougayrol, ArOr. 17/11 213 sq. II. 10-15 et NG 2 205:50).

3.2.9.4.1.2. Les causales.

§ 202. Cf. Römer, Einführung 82 avec litt. ant. et Thomsen, SL 248 sq. ; voir aussi § 198, d et § 205 (conj. pron.).

— (mu/nam) ... V⁽¹⁾-a-še₃/aš : "parce que".

— bar ... V-a-ka (gén. + loc.) : "parce que" (cf. PSD B 110 s.v. bar, C, 3).

— bar ... V-a-ke₄-eš₂ (gén. + adverbialif) : "parce que" ; hapax dans Römer, Or. 54 281 A iv 17 sq. //.

— V⁽¹⁾-a-ke₄-eš/eš₂ : "comme, parce que" ; cf. par ex. Gud. Cyl. A xxvi 15 (i₃-me-ša-ke₄-eš₂), NG 2 131:4 (i₃-ga₂-la-ke₄-eš₂), 202:3 (zu_h-a-ke₄-eš₂), 215:47 (e₁-da-ke₄-eš₂), LU 105 et 110 (ba-ga₂/ma-al-la-ke₄-eš), ib. 116 et ŠA 27 (i₃-me-na-ke₄-eš //), u₃-ašnan 163 (mi-mi-ib-il₂-la-ke₄-eš //), etc.

— V-a-ka-nam : "parce que"(?) (Bauer, AWL p. 526).

— V⁽¹⁾-a-gin₁(-nam) : "comme, parce que" ; cf. supra § 201, fin.

3.2.9.4.1.3. Les hypothétiques.

§ 203. Cf. Poebel, GSG 155-159 et Römer, Einführung 81.

1° Avec tukum-bi.

tukum/n-bi "si" (écrit normalement ŠU.GAR.TUR.LA₂.B1, plus rarement ŠU.GAR.LA₂.B1,

⁹²⁵ Presque toujours avec le préf. I {he}.

⁹²⁶ Cf. n. 904.

⁹²⁷ Comp. *kīma*, comme, etc.!

⁹²⁸ Dans les deux cas, sans le suff. de nominalisation {a} — au niveau graphique du moins!

ŠU.GAR.TUR.BI, ŠU.TUR.BI, ŠU.GAR.BILLA₂, etc.⁹²⁹) pourrait signifier étymologiquement "son (de l'action) certainement(?)" ou "son bientôt(?)"; sur l'adverbe de modalité ou de temps *tukum/n*, cf. en dernier lieu W.H.Ph. Römer, *Or.* 57 (1988) 229 et Wilcke, l.c.; il est traduit en akk. par *kiam* "ainsi" (OBGT I 867), *surru* "immédiatement", "certainement" et *zamar* "vite, bientôt, à l'instant".

Avant l'ép. pB, *tukum-bi* est toujours (mais voir n. 1602) suivi d'une f.h., à partir de l'ép. pB d'une f.h. (passim) ou d'une f.m. Ce second tour est un calque de l'akk. *šumma* + présent, qui, d'après W. von Soden (GAG pp. 213 sq. § 161 i) "bezeichnet [...] entweder das Tun-Wollen oder seltener -Sollen [...] oder aber das Futurum [...]". Cf. par ex. *tukum-bi šu mu-ri-bar-re // e-bar-e* "au cas où je te relâcherais" (SP 5.55:3 [voir § 144, R.]), *tukum-bi luḡal-ḡu₁₀ (...) ab-be₂* "au cas où mon roi dirait" (ex. 151 et réf. ad loc.), *tukum-bi (u₄-da) kur-ra/še₃ i-in-ku₄-ku₄-de₃-en // i-ni(-in)-ku₄-ku₄-de₃*⁹³⁰ "si tu veux entrer (aujourd'hui) dans la montagne" (GiH 9), *tukum-bi dḥendur-saḡ-ḡa₂-ke₄ (...) -da/de₃ mu-na-ab-be₂* "si H. lui dit que" (Hend.-Hy. 237 // E₂ et F; comp. peut-être aussi *tukum-bi lu₂ gu₄(...) in-sa₁₀-sa₁₀* "si quelqu'un veut acheter un boeuf/(...)" [ib. 234' //931] et *tukum-bi lu₂ dam in-du₁₂-du₁₂* "si quelqu'un veut prendre une épouse" [ib. 249']⁹³²), *tukum-bi niḡ₂ ša₂-ḡa₂/ḡu₁₀ e-ri-ib-AK-e(n) // "si je pouvais te (faire la chose de mon coeur // ma chose (de) coeur =) te traiter selon mon voeu" (Dialogue 3:181 [Römer, UF 20 239 B vii 12' //]), etc. ; passim dans les documents juridiques pB (e.g. BIN 7 106:15 sq., ib. 163:19-23 et CT 45 101:19-23 et 27-29).*

Remarques. — 1. Sur les structures du type *tukum-bi ... mu-DU nu-mu-DU*, "S'il a apporté ..., (c'est en ordre.) N'a-t-il pas apporté" (la principale suiv), cf. Falkenstein, NG 2 pp. 224 sq. à propos de la l. 11. E. Solberger (AOAT 25 [1976] 442 n. 19) a remis en doute l'interprétation de Falkenstein, mais sa propre traduction "this is the position: [...] I shall produce [...] (if) I do not produce [...]" (p. 442) ne rend pas compte des f.h.

Avec *u₄-da*, comp. EnmEns. 26 // 57 (var. non notées) : **u₄-da gu₂ ma-an-ḡar gu₂ na-ma-an-ḡar u₃ e-ne (u₃) ḡa₂-e*, "S'il se soumet à moi, (c'est en ordre!) S'il ne se soumet pas à moi, à nous deux"⁹³³!

2. Sur *tukum-bi* suivi d'une forme verbale au prospectif, cf. n. 858.

2° Avec *u₄-da*.

*u₄-da*⁹³⁴, littéral "dans le jour, au jour", introduit le plus souvent une condition située dans le présent ou dans l'avenir, dans le passé seulement si elle dénote un fait habituel ou général (e.g. Ukg. 6 i 18'). Il est normalement suivi d'une f.m. (nombreux ex. dans H. Behrens/H. Steible, FAOS 6 [1983] 347 sq.; cf. aussi TCS I 157:5-7, EnlNinl. 69 //935, ex. 135, etc.), rarement d'une f.h. (e.g. EnmEns. 26 // 57 cité supra¹, R.1.).

⁹²⁹ Cf. M. Yoshikawa, ASJ 6 (1984) 125 et C. Wilcke, Mél. Moran 489 n. 73.

⁹³⁰ -ni(-in)- est inexplicable.

⁹³¹ /n/ (dans les trois dupl.!) fait toutefois difficulté.

⁹³² Cf. D.O. Edzard, ZA 66 (1976) 60.

⁹³³ Cf. n. 292.

⁹³⁴ *u₄-da* dans Ukg. 5 x 26, etc.

⁹³⁵ Avec la copule, cf. 82 //.

3° Avec u_4 V-a(nom.)-a(loc.).

Le sens de u_4 ...-a-a, littéral "dans le/au jour où" = "lorsque", est parfois très proche de celui de u_4 -da ; cf. surtout l'alternance u_4 nu-še₃-sa₁₀-a-a/ u_4 -da nu-še₃-sa₁₀-sa₁₀ dans Ukg. 4 xi 29 = 5 x 30.

3.2.9.4.2. Les finales en [ed + e]/([ed + a]).

§ 204. Cf. Thomsen, SL 226 sq. et supra § 198, b, 3°.

3.2.9.4.3. La conjugaison pronominale.

§ 205. Cf. D.O. Edzard, ZA 62 (1972) 14-24 ; G.B. Gragg, JNES 32 (1973) 126-129 ; P. Michalowski, JCS 30 (1978) 116 sq. ; Thomsen, SL 264 sq. ; Th. Jacobsen, JAOS 108 (1988) 130 sq. (critique de terme) ; B. Alster, ASJ 13 (1991) 93 ; P. Attinger, ZA 82 (à paraître).

Seuls les points suivants méritent d'être brièvement évoqués :

1° La lecture -de₃ de -NE est dans une large mesure conventionnelle ; un certain nombre de gr. non-standard plaident en faveur de -ne (Alster et Attinger, Lc.936).

2° Très rarement, le suff. poss. semble dénoter l'objet du verbe trans.

155. ELA 88 sq. (comp. II. 57 sq.) :

za-e abzu-ta za₂-mi₂ du₁₁-ga-zu-de₃ / eridu^{ki}-ta me DU-[a-zu-de₃]

"Toi, après que tu auras été loué (depuis =) dans l'Abzu⁹³⁷, après que tu auras apporté les 'me' d'Eridu".

156. MNS 44:19 sq. :

uriki-ma ma₂-gu₂ ku₂-ga⁹³⁸ u₂-a-zu-de₃

[e]n dnu-dim₂-mud-e mi₂ du₁₁-ga-zu-de₃

//-da (B [cf. § 137, R. 1.])

"Après que tu (Nanna) t'es embarqué à Ur sur ton splendide bateau de procession, après que le seigneur Nudimmud t'a bien traité/agréé" ; "après que as bien traité le seigneur N." pas absolument exclu⁹³⁹ (voir § 152, a, R. 1).

Cf. encore Edzard, ZA 62 15 nos 16.3 (?) et 16.5 ; no a probabl. affaire à une licence poétique (recherche de parallélisme, v. s.).

3° Sporadiquement sont attestées des formes du type [nu] + conj. pron. : un ex. clair est EnmEns. 255 : nu-zu-a-ġu₁₀-de₃ i-un-DU.NE-en, "Je suis venu ici sans le remarquer".

⁹³⁶ Ajouter KA sa₆-sa₆-ge₂-ta-ġu₁₀-ni/-da-ġu₁₀-NE (Kārki, Rimsin 26:30) ; un contre-exemple est [di]b-be₂-da-ġu₁₀-de dans Geller, UHF 219 (suivi de 'ġen'-na-ġu₁₀-de₃!).

Sur NI- au lieu de de₂- (ES pour ġe₂-), cf. n. 834.

⁹³⁷ Une traduction par l'actif ne donne guère de sens.

⁹³⁸ B (ép. séleucide) a uru₁ki-ma-še₃?? ăš'x' (ăš' ma₂-gur₂?? à la l. 21) ku₂-ga.

⁹³⁹ Comp. I. 15!

4° A partir de l'ép. pB, {B (+ ed) + ani} est concurrencé par {B (+ ed) + ani + a (loc.)} (du₁₁-ga-na "lorsqu'il a dit", etc.) ; les constructions infinitives akk. (*ina amāri-šu*, etc.) et/ou les formes en V'-a(-a)-ba (§ 198, d, 3°)⁹⁴⁰ sont certainement à l'origine de ces néologismes⁹⁴¹. Cf. CT 44 27:2 sq. (J. van Oijk, HSAO 259 sq.), lugal-e 17-21 version ppB⁹⁴², Cohen, CLAM 1 84:f+194 et 196 sq., ib. 2 510:b+163, IV R2 30 n° 1 rev. 13 et 15 // (ex. 278 ; cf. § 46, 2°), etc.

3.2.10. La copule.

§ 206. Cf. Römer, Einführung 77 sq. et Thomsen, SL 273-278 avec litt. ant. ; ajouter Poebel, GSG 70-76 ; Sollberger, Système verbal 211-224 ; I. Kärki, StOr. 35 (1967) 24, 109-112, 214-217 et 292-294 ; H.L.J. Vanstiphout, RA 74 (1980) 68-70.

Notables sont les faits suivants :

a) Forme.

1° 3^e sg enclitique.

— Mises à part quelques formes isolées d'interprétation souvent difficile, l'évolution -am₃ > -a n'est pas documentée avant l'ép. pB⁹⁴³.

— Le remplacement de /C)am/ par /C)e/ (-e = -am₃, -ke₄ = -kam, -de₃ = -dam, etc.), attesté sporadiquement déjà à l'ép. pB, doit avoir des origines multiples (cf. par ex. § 137, R. 1 et n. 477 à propos des "ergatifs en -a"), mais ne reflète certainement pas une évolution *phonétique* /a/ > /e/.

— Sur les "allongements inexplicables" en -e et en -u₃, où l'on a vu parfois des gr. phon. de -em/um, cf. n. 149.

— Exception faite de l'équatif et de l'adverbiaf, les post. ne sont normalement pas suivies de -am₃ ; pour de très rares exceptions, cf. Falkenstein, NG 2 pp. 36 sq. et J.N. Postgate, JCS 26 (1974) 42⁹⁴⁴.

— La contrepartie négative de -am, est -nu, celle de i₃-me-a/am₃ in-nu(-u₃) (cf. en dernier lieu Römer, Einführung 78 et OMROL 66 [1986] 44 ; Thomsen, SL 191 sq.).

2° 3^e pl. enclitique

D'après W.W. Hallo (HUCA 29 [1958] 76) et P. Steinkeller (FAOS 17 [1989] 105 et n.

⁹⁴⁰ L'alternance -(C)a-bi ~ -(C)a-ba n'est pas rare ; cf. par ex. ELA 134 ± // 206 (ex. 353) et Michalowski, LSU 40, 100 (comp. 101!), 421 et 428.

⁹⁴¹ Comp. aussi u₄ ... V'-a-na (e.g. ŠF 59 : u₄ nam-lugal-še₂ il₂-la-na, "dans son jour où il fut élevé à la royauté = "lorsqu'il fut (...)").

⁹⁴² A et F (pB) ont -na à la l. 17, mais -ni à (partir de) la l. 18.

⁹⁴³ Pour les ex. présarg., cf. Sollberger, Système verbal 221-223 ; le seul passage ne souffrant pas une interprétation différente est Ukg. 4 vii 26-28 : pi-lu₃-da / u₄-bi-ta / e-me-a // e-me-am₃ dans 5 vii 11), "C" étaient les règles d'autrefois". D'après A. Falkenstein (e.g. dans NG 3 124 s.v. inim-gar), -(C)a est sporadiquement attesté dans les di-til-la ; dans ce cas également, d'autres explications sont aussi possibles : participiales (§ 198, c, 1° à propos de l'ex. 148 et NG 2 81:12), "locatif" au lieu du datif (cf. ex. 128), etc.

⁹⁴⁴ Ces deux auteurs ne distinguent toutefois pas le terminatif de l'adverbiaf (cf. § 161, R. 1, 6°).

320), -me-eš₂ (au lieu du plus ancien -me) se serait imposé vers le milieu du règne de ŠS.

b) Fonctions.

1° Très rarement, *me* (non enclitique!) prend le sens d'"exister" ; cf. surtout ḡa₂-e/za-e al-men-na-ta "depuis que je/tu existe(s)" (Edubbâ 2:74, 76 et 83) ; comp. aussi G.B. Gragg dans J.W.M. Verhaar (éd.), *The Verb 'Be' and its Synonyms*, 3 (= Foundations of Language Supplementary Series 8, 1968) 100-102.

2° Surtout avant l'ép. pB, le sum. recourt volontiers à /me(š)/ pour expliciter le pl. d'un nom p. à l'abs. (§ 100).

3° La présence de la copule peut être conditionnée par des raisons rythmiques (W. Heimpel, *Or.* 39 [1970] 492 sq. et 494 sq.).

4° L'hypothèse souvent avancée qu'une forme verbale conjuguée suivie de la copule est toujours nominalisée n'est probablement pas correcte⁹⁴⁵, mais seule une étude systématique permettra de résoudre cette question. Je serais provisoirement enclin à croire que le sum. distinguait deux types de structure :

— X-e V-am₃ "C'est : X fait" (proposition dans son entier focalisée) ou "X : c'est il fait" (prédicat focalisé) ; dans ce dernier cas, la forme verbale (presque toujours *hamtu*⁹⁴⁶) prend souvent une valeur imparfective et peut être traduit en fr. par un imparfait, un plus-que-parfait ou un présent⁹⁴⁷.

— X-e V-a-am₃ "C'est : X faisant" = "C'est X qui fait" (sujet focalisé) ; un bel exemple est Ukg. 16 vii 10-viii 10 : lu₂ u[mma?]ki-k[e₁] / eḡe[r] ḡagaš¹ki / ba-ḡul-a-ta / viii 1) nam-dag / ḡin-ḡir-su-da / e-da-ak-ka-am₆ / (...) 6) nam-dag / uru-KA-gi-na / luḡal / ḡir-su^{ki}-ka / nu-ḡal₂, ce que l'on peut traduire librement par "C'est l'homme d'Umma qui, après que Lagaš a été détruite, a commis une faute contre Ningirsu⁹⁴⁸ ! Il n'y a pas eu de faute de la part d'UruKagina, le roi de Ġirsu."

Remarque. — D'après Vansiphout, "-am₃ sentences may be regarded as replacements for sentences of the type S+a+postposition" (RA 74 70). Cette hypothèse — en soi séduisante — rend toutefois difficilement explicable l'extrême rareté de *u/mw*(...) ... V-a-am₃ (quelques ex. dans les inscriptions pB ; cf. Kärki, *StOr.* 35 217).

⁹⁴⁵ De même Sollberger, *Système verbal* 219 sq.

⁹⁴⁶ A en juger du moins d'après mon corpus, où {E (+ a) + am} n'est attesté que dans LN 121 : mur-ma-ra-ḡu₁₀ ma-ar ba(me¹?)-be₂-ne-am₃ // ma-ab-be₂-ne-[...] "Ils (les joueurs de balaḡ) (me disent mes 'murmara' =) disent des 'murmara' sur moi" ; nu-ub-be₂-am₃ (...) in-pa₃ v.s. (fréquent dans les doc. jur. pB) est probl. issu secondairement du plus ancien nu-ub-be₂-a (gr. morphophon. hypercorrecte v.s.).

⁹⁴⁷ Cf. e.g. les passages discutés par Sollberger (*Système verbal* 220) et Gud. Cyl. B xvii 20 sqq. ± // St. B vii 31 sqq. (voir n. 596) ; avec du₁₂ "(faire) retentir", comp. d'une part Gud. Cyl. A xvii 19, EJM 60, Händ.-Hy. 22, etc (copule), de l'autre EJM 66, CA 201, etc. (sans copule).

⁹⁴⁸ Traduire par "a vraiment commis une faute" (focalisation du prédicat) conduirait à un truisme!

3.2.11. Les suffixes {eše} et {šišen}.

§ 207. Cf. Thomsen, SL 278 sq. avec litt. ant. ; ajouter W.H.Ph. Römer, AOAT 209/1 (1980) 53 sq. et van Dijk, lugal-e I 46 sq. (mais comp. supra n. 294).

4. Grammaire et poétique

§ 208. Cf. Wilcke, AS 20 (1976) 208-210.

Les quelques pages qui suivent ne sont pas consacrées à la "poétique sumérienne"⁹⁴⁹, mais seulement à l'interaction entre grammaire et poétique, et plus précisément aux "licences poétiques". Comme l'a toutefois justement souligné Wilcke (l.c.), cette étude est rendue extrêmement complexe par le fait que nous ignorons tout de la langue parlée, et que donc notre connaissance de la grammaire sumérienne repose essentiellement sur l'analyse de textes "littéraires" (inscriptions royales y comprises). En conséquence, il serait peut-être plus prudent d'éviter le terme "licence poétique" et de parler de "phénomènes non attestés dans les textes économiques et juridiques".

a) L'ordre des mots : séquence V + SN (rejet).

Le rejet du sujet et/ou de l'objet a déjà été discuté supra § 96 ; avec un complément "dimensionnel", cf. A. Falkenstein, AnOr. 29 (1950) 6 sq. n. 3 et ajouter par ex. :

157. ISET 1 90, Ni. 2461:6 ± // 8 (cf. en dernier lieu B. Alster, RA 79 [1985] 136) :

mu-ti-in/gi-ro ga-ba-e-da-kar 'ki¹-mu-nu₂-da-še₃

"Jeune homme/giru', je veux m'enfuir avec toi⁹⁵⁰ — vers la chambre à coucher!"

158. InDesc. 83 :

a-na(-am₃) ba-du-un kur-nu-gi₄-še₃

"Pourquoi te rends-tu au Pays sans retour ?"

159. SGL 2 109 iv 8 :

kur gu₂ du₃-a-ba ġiri₃-saga₁, di kur nu-še-¹ga¹

"(Nuska), qui piétine leur (des méchants mentionnés à la l. précédente) pays haï, et le pays désobéissant."

Cf. encore SRT 13:23 sq. (ex. 312), Houe araire 36-38 (SN_{term.} + V + SN_{term.})⁹⁵¹, Kramer, Mél. Sachs 244:32 sq. (n. 288), Enl. sudr. 90 (n. 542), etc.

b) Segmentation d'un SN.

Les structures du type ^dnin-ġir₂-su-ke₄, dumu ^den-lil₂-la₂-ke₄ et an-e ^den-lil₂-le sont amplement documentées à toutes les époques ; cf. par ex. Falkenstein, AnOr. 29 13 n. 1 sq. (présarg.) et 18-21 (Gudea) et l. Kärki, StOr. 35 (1967) 199-202 (inscriptions royales pB) ; dans les textes "littéraires" pB, cf. e.g. EWO 140 (num gal kalam-ma-[a] e₃-a-ra⁹⁵²), Hallo, AOAT 25 216:11 (^dšfn-i-din-nam lu^gal larsaki-ma-ke₄ ir₃-zu), GiAk. 15 sq. (^dbil₃-ga-mes en kul-aba₄ki(-a)-ke₄ / ^dinanna-ra nir ġal₂-la-e), ŠR 3 (nin-zu-u₃ ^dnin-lil₂-le), SumLet. B: 16:8 sq. (NP (... / ...) um-mi-a nibruki-a(-ke₄) ad-da-zu), etc.

⁹⁴⁹ Cf. à ce propos la bibliographie donnée par Römer, Einführung 116 sq. et 136.

⁹⁵⁰ Ou "je veux être emportée par toi" ?

⁹⁵¹ La l. 38 ne peut dépendre de la l. 39, présente seulement dans E (interpolation ?).

⁹⁵² Ou post. "isolante" ?

c) Préservation du rythme.

Les seuls cas relativement sûrs sont ceux où la post. de l'ergatif est omise⁹⁵³ ; cf. supra §§ 78, c. 1° et 138, d et ajouter par ex. Black, ASJ 7 27:274-276 (umun an gal-e / umun kur-kur-ra / umun du₁₁-ga zi-da), InDesc. 191 sq. // 205 sq. = ex. 199 (dumu-ġu₁₀ / dīnanna⁹⁵⁴), Lu-galib. 1 32 sq. (en-^re / nimgir), UT 15 sq. (ama dumu-ni-še₃⁹⁵⁵ ġui ti-la-e / ^rama lu-gal¹-la ^rku₃¹ dñin-sun₂-na), etc. Particulièrement frappante est la recherche de parallélisme dans le passage suivant :

160. Kramer, Més. Gordon 91 sq. ll. 7-13 :

u₄ IM-e ġa₂-e ga-še₃, im-mi-in-du₁₁-ga-ba / u₄ e₂-gar₃-e ġa₂-e ga-še₃, im-mi-in-du₁₁-ga-ba / u₄ e₄-ma-ru ġa₂-e ga-ur₂-ut, im-mi-in-du₁₁-ga-ba / an-in-du₁₁ ki in-tu-ud / u₂ numun₂ in-ga-an-tu-ud / ki in-tu-ud an in-du₁₁ / u₂ numun₂ in-ga-an-tu-ud

"Après que la pluie eut dit : 'Moi, je veux pleuvoir!', après qu'elle eut dit : 'Moi, je veux pleuvoir sur les murs!', après que l'ouragan eut dit : 'Moi, je veux niveler!', le ciel copula, la terre enfanta, enfanta aussi la plante 'numun', la terre enfanta, le ciel copula, elle enfanta aussi la plante 'numun'⁹⁵⁶. Pour préserver le rythme, le poète a non seulement omis l'erg. aux ll. 9, 10 et 12, mais encore abrégé mu du₁₁ en du₁₁ (comp. ll. 5 sq. = ex. 137) ; noter aussi les nombreuses assonances.

d) Attraction préfixale⁹⁵⁷.

Les ex. clairs ne sont pas légion!

161. InEb. 48 sq. // 107 sq. (var. non notées) :

uru an-ne₂ nam ba-an-ku₃-da-gin, ki-bi na-an-ġi₄-ġi₄,
den-lil₂-le saġ-ki gid₂-da-gin, ġu₂-bi na-an-zi-zi

"Tel une ville qu'An a maudite, il (le mont Ebiġ) ne doit plus être restauré, tel (une ville) qu'Enlil a regardée sévèrement, il ne doit plus relever la nuque!" na-an- (= (na (+ i) + ni)) n'est grammaticalement justifié qu'à la l. 48 // 107 ; remarquer qu'à la l. 49, W a la forme "attendue" ġu₂-bi na-ab-z[i-zi]!

162. SRT 6 // 7:85-88 :

a-a-ġu₁₀ an lu-gal sipa (/ a-a) diġir-re-e-ne / UN-e bara₂ ku₃-ga ba-e-tuš / ama-ġu₁₀ d^uraš nin diġir-re-e-ne an-da ki-nu₂ ku₃-ga ša₃ kuš₂-u₃ e-ne-su₂-ud gal ba-e-du₁₁

"Mon (de Ninisina) père An, le roi, le père (/ le père) des dieux, s'assit publiquement(?) sur un trône splendide. Ma mère Uraš, la maîtresse des dieux, après avoir flirté avec An sur la couche splendide, fut aimée (par lui)/(l')aima (grandement ≅) comme jamais encore" ; le préf.

⁹⁵³ Dans d'autres contextes, cf. peut-être ex. 74 et n. 545 (omission du loc. ?), ex. 105 et n. 769 (im- au lieu de im-mi-in-) et ISET 2 15 sq., Nl. 9602 ii 14 ± // 16 : ^rin¹-nin₂-e ^rni₂² silim-e-e[š ... -e] / dīnanna silim-e-eš [...-e], "La maîtresse .../Inanna [entend] son propre éloge".

⁹⁵⁴ Ou topicalisation (§ 138, e) ?

⁹⁵⁵ = [dumunīš]!

⁹⁵⁶ Pluie, ouragan, ciel et terre sont personnifiés.

⁹⁵⁷ Sur ce phénomène, cf. Sollberger, Système verbal 127 et 131-134 ("consecutio praeifixorum") et H.L.J. Vanstiphout, RA 79 (1985) 1-15, surtout 10 et 14 ("tendency towards seriality" [10]). Il est à peine besoin de souligner que le phénomène inverse, la recherche de variation, est également bien attesté (cf. e.g. Gud. St. F iii 12-iv 13), mais je ne connais pas de cas où une forme grammaticalement "incorrecte" pourrait être ainsi justifiée.

(e) ne renvoyant normalement pas à un compl. périphérique (mais cf. § 173, b. 3°), ba-e-du₁₁ est grammaticalement inexplicable.

163. LN 40-43⁹⁵⁸ :

balaġ di sig₄-ba e-ne ba-dur₇-ru-ne-eš / kuš₂-a ġar-ra-bi er₇-eš₂ ba-ab-be₂-ne / lu₂ dam šub-ba dumu šub-ba-ne / a uru₂ ħul-a-ġu₁₀ šir₂-re-eš ba-ab-be₂-ne

"Les joueurs de 'balaġ' sont assis sur sa (de la ville) construction de brique. Ils disent en pleurant que la lassitude s'est appesantie (sur eux). Les hommes dont l'épouse est tombée, dont l'enfant est tombé, disent en chantant : 'Hélas, ma ville détruite!'"; aux ll. 41 et 43, j'aurais attendu im-me-ne v.s. Ou faut-il traduire par "ils lui (à la constructino de brique) disent" ?

Cf. encore EJN 110-112 (ex. 46), ŠB 274 sq. (voir D.O. Edzard, WO 8 [1976] 172) et peut-être Nin meš. 29-33 (ex. 296).

Nao sans analogie avec l'attraction préfixale est le néologisme -naġ-e(n) (au lieu de -na₂-na₃(-an)) dans la séquence -gu₇-e(n)/-naġ-e(n) ; cf. par ex. Geller, UHF 337 (comm. p. 104), 448 // et 654, YOS 11 88:38 sq. et SP 3.5 (ib-naġ-e // ib-na₂-na₃ //!) ; comp. aussi le "remplacement" de e par [DUG₄ + ed] dans l'ex. 274.

e) Les jeux de mots.

Ils sont très fréquents dans certaines compositions sumériennes (Houe, EnkNinm., EnkNinġ., lugal-e, proverbes et devinettes), mais n'entraînent pas la violation des règles de grammair (dans le sens étroit du terme) ; pour de rares exceptions possibles, cf. Nin meš. 55 sq. (§ 26, a), a-ab-ba ħ. 185 sq. (§ 174, b fin) et surtout CA 98 (voir mon comm. dans RA 78 [1984] 114).

f) Personnification⁹⁵⁹.

Dans des conditions que je ne saurais préciser, un n.-p. peut être personnifié s'il est considéré comme un être "agissant"⁹⁶⁰. Fréquent avant tout dans les dialogues et les "proverbes", ce phénomène n'est pas rare non plus dans d'autres contextes ; cf. par ex. :

— Animaux : l'Anzu (GiEn. 151 S [n.-p. dans la version d'Ur]), son épouse (Lugalb. II 79 = ex. 48), ab₂ "vache", ud₃ "chèvre" (EnmEns. 174 ± // 187 = ex. 131), bi₂-za-za "grenouille" (InEnki I vi 4-8), MÜNUS.ŠAHġ "truite" (Instr. Šur. 229), etc.

— Pierres : lugal-e 417 // 525 // 547 // 604 (non personnifiées dans les ll. précédentes et suivantes!).

— Terre, ciel : MB1 1 x (= i) 12-14 (cf. J. van Dijk, ActOr. 28 [1965/1965] 36 sq.), ġiš-ġi 3 (= ex. 2), Kramer, Mél. Gordon 91 sq. 10-13 (= ex. 160), etc.

— Phénomènes naturels : u₄ "tempête" (LEr. 2:17 [ex. 7], LU 186 [ex. 305] et passim), e₇-ma-ru "ouragan" (Michalowski, LSU 108 A [n.-p. dans N] et supra ex. 160), IM "pluie" (ex. 160), etc.

— Ville, temple : Black, ASJ 7 26 sq. 264-266 ± // 73:25 sq.

— Statue : Kärki, Šiniddinam 13:43 sq.

⁹⁵⁸ Pour une discussion plus détaillée de la l. 41, cf. ex. 150.

⁹⁵⁹ Cf. en général Falkenstein, AnOr. 29 42-45.

⁹⁶⁰ Remarquer que personnification et non-personnification peuvent alterner à quelques lignes de distance (e.g. dans LU 391-396).

— Partie du corps⁹⁶¹ : ša₃ "cœur" (ŠB 23 B et U₁ [n.-p. dans 3 dupl.] et peut-être LU 428 [ex. 1]), a₁ "bras" (Cohen, Eršemma 58 n° 184:23) ; avec me-lam₂ "splendeur", cf. ib. 52 n° 23.1:12.

⁹⁶¹ Dans ce cas, il serait plus exact de parler d'accord *ad sensum*.

du₁₁/e/di et ses composés

5.1. Généralités

5.1.1. Bases.

§ 209. L'essentiel a déjà été exposé aux §§ 118, 121 et 130, et seuls trois points méritent d'être brièvement évoqués.

a) A en juger d'après quelques passages d'interprétation souvent difficile, *e-e (impossible!) est "remplacé" par du₁₁-du₁₁ (finale vocalique).

164. Thureau-Dangin, RA 19 185 rev. 12-14 :

nin₉-e/egi₂-me/ama-ḡu₁₀ ga-ša-an-mah na-aḡ₂-mu-ub-du₁₁-du₁₁-en mu-lu i-bi₂ du₃ nu-me-en
 "Sœur/(...), ne parle pas sans cesse de moi⁹⁶², je ne suis plus un homme qui jouisse de la vue" (conj.) : comp. l'obscur ba-ra-mu-du₁₁-du₁₁ ^{tu}ḡšū-g[ur-ra]-ḡu₁₀ saḡ-zu-še₃ ba-ra-ḡa₂-ḡa₂ dans NG 2 26:7 (voir F.R. Kraus, BiOr. 15 [1958] 74).

165. PRAK 2 C 1:12' :

ḡen-na na-ma-an-du₁₁-du₁₁^{du} = a-li-ik la i-da-a-li-pa-an-ni

"Va, elle (la chèvre) ne doit pas sans cesse (me parler =) bêler vers moi" (akk. : "elle ne doit pas me tenir éveillé").

166. NinTu. 25'-28' :

ur-saḡ nam-tar-ra-bi ša₃-bi nu-ḡul₂ / ki gub-ba-ni ḡa-gin, igi i-im⁷-kukku₂-ge i-sig₇-sig₇-ge / ša₃-bi ni ḡ₂-ḡal-gal i-im⁷-bala-bala ḡša₃⁷-bi i-kur₂-kur₂ / enim da-bi nu-ub-[t]uku-a bar-bi i-im-du₁₁-du₁₁

Ce passage au style ampoulé (effet comique ?) est pratiquement intraduisible en fr. : littéral : "Le héros ne se réjouit pas de ce destin, de son 'intérieur' (= contenu⁹⁶³). (Là où il se trouve =) sur le champ, combien cela assombrit (sa) face, la fait verdier. Il verse alors de grandes choses dans(?) son (du destin) 'intérieur', il change son 'intérieur' de fond en comble. Il dit à son (du destin) 'extérieur'⁹⁶⁴ des paroles (qui n'ont pas reçu leur côté =) sans consistance(?)⁹⁶⁵" (conj.).

167. ŠF 69 sq.

A ḡanna-ar mu-na -ku₄ me ki-bi-e gi₇-gi₄-de₃ / ḡul₂-la-da na-DU.DU

B ḡanna-ar ma-na-an-ku₄ / me⁷-e ki-bi gi₇-gi₄ ḡul₂⁷-la-da na-du₁₁-du₁₁

"Il entra devant Nanna et lui assure (/assura) joyeusement qu'il va (/allait) restaurer les 'me'"; à en juger d'après na-sud-e (l. 64) et na-ḡa₂-ḡa₂ (l. 68), na-du₁₁-du₁₁ est probablement une f.m. : na-DU.DU — qui pourrait être primaire — n'est pas clair ; "se met/mit à (sa) disposition

⁹⁶² -mu- = {mu + ? + i}.

⁹⁶³ Comp. ša₃ nam-tar-ra-ka er₂ im-ma-ni-in-pa₃ (Kramer, AnSt. 30 7:20 sq.).

⁹⁶⁴ L'opposition ša₃/bar est un topos. Elle aboutit toutefois ici à un non-sens.

⁹⁶⁵ Ou lire a₂⁷-bi, "qui n'ont pas reçu leur 'force'" = "qui n'ont pas été réalisées" ?

pour" ?

Cf. encore nu-du₁₁-du₁₁-a // nu-na-ab-be₂-a (VS 13 98:14 // 98a:15 [voir § 47, b, 3°]), nu-mu-un-du₁₁-du₁₁ = ul ta-dab-bu-u[b] (Examenstext A 37) et nondum-ġu₁₀ sa₂-sa₂ / mu-un-[(x)]-du₁₁-du₁₁-a "mes lèvres disent des choses agréables" (BWL 227 ii 16 sq.).

Dans les passages suivants, il n'est pas absolument exclu que di-di soit une "gr. non-standard" de (ou un néologisme pour) du₁₁-du₁₁ (cf. en général infra c) :

168. Samsuditāna année 23 ou 24⁹⁶⁶ et Ammīditāna année 7967 :

mu (...) alam-a-ni šud₃(-šud₃)(-de₃) an/am₃-DI.DI-a (...) e₂-saġ-il₂-še, i-ni-in-ku₄-ra

"Année (...) où il a fait entrer dans l'Esagil sa statue qui ... des prières (...)"; comp. Ammīšaduqa année 15968 : mu am-mi-ša-du-qa₂ luġal-e alam-a-ni šu silim-ma ab-DI.DI-a (// ab-DI.DI(-e)-ne/ni-a(-aš)⁹⁶⁹) (...) in-ne-en-ku₄-ra, "Année où le roi A. a fait entrer sa statue qui ... une 'main de salut'⁹⁷⁰". Deux hypothèses sont envisageables :

— DI.DI = sa₂-sa₂, "faire atteindre" d'où "transmettre" v.s. ; ce sens de sa₂ est rare (cf. § 706).

— DI.DI = di-di (pour du₁₁-du₁₁) ; comp. šud₃-de₃, ab-be₂-a (Ammīšaduqa année 5), šud₃ silim-ma ab-be₂-e!¹-a!² (ID. année 12) et lu₂ šud₃-da an-du₁₁-du₁₁ = ša šapāti itamū "homme qui dit des prières" (sum.)/"qui dit des (choses 'inférieures' =) pensées secrètes" v.s. (akk.) (Nabnitu XXVII 79).

Noter enfin les formes verbales non conjuguées e-ne-di du₁₁-du₁₁-dam (Roth, JAOS 103 276:25) et en₃-du du₁₁-du₁₁-da (Cohen, CLAM 1 330:f+229 [ppB]).

b) di-di est une forme néologique fréquente à l'ép. ppB⁹⁷¹, mais très rarement attestée antérieurement ; les seuls ex. pB que je connaisse sont e-ne-eš₃ DI(-)di (PBS 10/IV 5:6 // 25 [contexte peu clair, mais sa₂ di pas exclu]), gu₃ nun di-^rdi^r (EJN 16 H // gu₃/gu₃ nun di-dam [6 dupl.]), kaš₃ di-di (InEnki 1 iii 6 et II v 63 // kaš₃ di-DU [I iv 8]⁹⁷² ; = 'me' 63), silim(-)di(-)di (Enl. sudr. 24 NN // silim-eš₂ di [2 dupl.] // 'silim'-eš₂ du₁₁ [V] ; cf. § 68, b), TUR maš di-di // [TUR maš t]i-de₃ // TUR maš di // dumu maš ^rdi^r-da = mar'um tiqartum⁷ (M.E. Cohen, JAOS 95 605:29 et dupl. ; cf. K. Volk, FAOS 18 [1989] 169), ġiš al di-di-bi = i-š₂-um šu-ud-x (Proto-Kagal Bil. E 63 [obscur⁹⁷³]) et [ga] di-di = mu-ta-[mu-u₂(?)] (Proto-Izi I Bil. Section C 13).

c) Dès l'ép. pB, du₁₁ et di semblent avoir été parfois confondus ; faute sous dictée⁹⁷⁴ ? Mé-

⁹⁶⁶ Cf. S.I. Feigin/B. Landsberger, JNES 14 (1955) 157 et Th.J.H. Krispijn, Mél. Kraus 154 n. 7.

⁹⁶⁷ Cf. B.E. Morgan, MCS 2 (1952) 46 et J.-M. Durand apud M.-Th. Barrelet, CRR 19 (1971, éd. 1974) 123 D 20.

⁹⁶⁸ Cf. Morgan, op. cit. 35 sq. et Durand, op. cit. 126 D 30.

⁹⁶⁹ Séquence suffixale obscure ; cf. encore šu silim-ma x (Anbar, RA 69 17 n° 5:11).

⁹⁷⁰ Glossé par x ka-ra-bi dans Enl. sudr. 57 (cf. comm. de Reisman p. 84) ; šu silim-ma signifie soit "une main (faisant un geste) de salut" (cf. Durand, op. cit. 126), soit "une main (demandant) le salut" (comp. Ammīšaduqa année 12).

⁹⁷¹ Aussi nu-di-di et di-di-da (cf. § 211 s.v.).

⁹⁷² Cf. H. Waetzoldt, BiOr. 32 (1975) 383 n. 6.

⁹⁷³ ġiš-bi al-d[ī]-di // ġiš al-di-di-bi dans Proto-Kagal 531.

⁹⁷⁴ Sur l'alternance u/ī, voir R. Kutscher, YNER 6 (1975) 39 sq. ; L. Bobrova/A.Yu. Militarev, op. cit. (n. 131a) 100 et J. Bauer, AoN 51 (1992) ; ajouter par ex. di-ge-eš // du₁₀-ge-eš (Houe araire 33 G et Isin

connaissance de l'opposition $du_{11} \sim di$?

1° du_{11} au lieu de di .

Cf. supra § 130, 1, 2° ; ajouter $nu-d\bar{o}_{11}-dam = Ja iz-zak-ka-ri$ dans M.E. Cohen, Mél. Sjöberg 80:9 (ppB). Noter que di alterne par ailleurs avec DU , qui, mis à part dans les gloses et les textes non-orthog., pourrait être — en principe! — lu de_6 ; cf. $ad-\dot{s}a_4/er_2(-bi)$ ki $DU-bi$ ((p)ppB) // $ad-\dot{s}a_4/er_2$ ki $di-bi$ (Cohen, CLAM 2 544:107 // 553 sq. 19 sq. // 562:128 sq. = ex. 197), $gi-DU-da$ // $gi-di-da$ (bur-šu-ma-gal 28), $ka\dot{s}_4$ $di-DU$ // $ka\dot{s}_4$ $di-di$ (cf. supra b), sa_2^{sa} du_{11} (Erimh. II 20 et Izbu Comm. 232 [E. Leichty, TCS 4, 1970, 218]), $[silim^{si-li-i}]m$ du_{11} // $silim^{si-li-i}m$ di_{11} // (Erimh. II 21) et im $me-e$ $si-ge/gi$ $nu-du$ (KAR 158 iii 4 [catalogue littéraire mA]) = en me sa_7 , $nu-di$ (Sjöberg, OrS 19/20 144 n° 2:1 et TMH NF 3 54:20 [me écrit MAŠ]).

2° di au lieu de du_{11} .

Cf. $silim-e\dot{s}_2-am_3$, $ba-ra-ab-di$ (ŠA 84 R // $silim-e\dot{s}_2-am_3$, $ba-ra(-ab)-du_{11}$ //), $he_2-em-ba-na-di$ (LU 111 A // $he_2-em-ma-du_{11}$), $asil_2/x-la_2$ i_3-di (Nin meš. 68 CH et O // $asil_2/x-la_{(2)}$ i_3-du_{11} //), mi_2 $um-ma-ni-in-di$ (Houe araire 131 T // mi_2 $um-ma-ni(-in)-du_{11}$) et u_6 $ga/\dot{g}a_2-e-de_3$ // u_6 $ga-e-du_{11}$ // u_6 de_3-du_{11} (a-ab-ba h. 237 sqq.) ; comp. aussi ex. 168.

Remarques. — 1. A l'ép. ppB, $-be_2$ et $-me$ n'ont parfois plus été analysés en $\{b/m + E\}$, mais considérés comme des bases verbales ; cf. par ex. $mu-un-me-e-e-ze_7-en = i ni-ib-bi$ (!) dans Pettinato, Menschenbild 75:20 B.

2. D'après J. Krecher (ASJ 9 [1987] 83), le suffixe $-/e/$ is identical with the *marû*-base *e 'to say', 'to perform' et $-/ed/$ is the non-reduplicated form of the corresponding nominal base $di(-d) = /ded/ > [sic] /(\dot{e})d.ed/$.

5.1.2. Graphies non-standard et gloses de lecture de $du_{11}/e/di$.

§ 210. Elles seront discutées infra §§ 212 sqq. à propos de $du_{11}/e/di$ et de ses "composés" ; je me contente ici d'en donner la liste (Ø renvoie à $du_{11}/e/di$).

1° du_{11} .

$-(a)d-ka$ (= $-du_{11}-ga$) : sa_2 — da : Ø, u_6 — $da-g$: Ø — $da-ag$: Ø — de_3 , di : cf. § 209, c, 2°. — $du(-g)$: Ø, di , e_4-nir , $enim$, er_2 , $gu_2-guru_4(-u\dot{s})$, $\dot{g}i\dot{s}_3$, $i-lu$, mi_2 , sa_2 , $sa\dot{g}$, $silim-e\dot{s}_2$, $\dot{s}ir_3$, $\dot{s}u$, $\dot{s}u$ $pe-el-la_2$, tu_6 , $u_3-u_6(-a)$, u_6 , za_3-mi_2 . — $du-u/du_2$: Ø — $du-n-k$: Ø — $du-q$: Ø, e_4 . — $du-ug$: Ø, $ha-an$. — $du_3(-g)$: al , $da-da-ra-\dot{S}E_7(?)$, $\dot{g}i\dot{s}_3$, sa_2 , $sa\dot{g}$, $sa\dot{g}_2$, u_6 . — du_7 : Ø, $enim$, $silim$, $silim-e\dot{s}_2$, $\dot{s}e-er-ka-en$. — du_8 : $da-da-ra-\dot{S}E_7(?)$, $\dot{g}i\dot{s}_3$, mi_2 , $\dot{s}u-tag$, u_6 . — du_{10} : $\dot{g}i\dot{s}_3(?)$. — du_{12} : Ø. — tu : Ø, $enim$, tu_6 — tu_6 : tu_6 .

*6:221 B), $\dot{d}nin-tir-ra$ // $\dot{d}nin-tur-ra$ // (ŠA 11 TT), $\dot{s}u$ $he_2-em-sa_2^{sa_2}$ // si $he_2-em-sa_2^{sa_2}$ // (ŠA 28 R [cf. Klein, TŠH p. 236]), su $ba-ra-\dot{d}a-zu$ // su $ba-ra-ba-da-zi$ // (ŠA 70 TT), u_2 gu_7-a-bi // Ø gi_4-a-bi (Michalowski, LSU 412 [comm. p. 101]), $e-ne-e\dot{g}_3-ga-nu$ // $e-ne-e\dot{g}_3-\dot{g}a_2-ni$ (Cohen, CLAM 1 124 sq. l. 37 M [ppB]), i_3-du_2 // $(d)udug$ (ib. 282:e+185/187 Y) et en_3-di // en_3-du (ib. 2 618:c+235 L [ppB]).

2° du₁₁-du₁₁.

di-di : cf. ex. 168. — du-du : Ø, enim, i-lu. — du-du₁₁ : Ø. — du-tu/tu₂ : kur₂. — du-ut-tu : uš₇ (Bogh.). — du-uṭ-ṭa : Ø, enim. — du₃-du₃ : sa₂, uš₇/uš₁₁. — du₈-du₈ : gu₂-guru₅(-uš). — du₁₂-du₁₂ : kur₂. — TAG.TAG : aš₂.

3° e.

a : sa₂. — e₃ : a-da-min₃, di, ḡišellag, enim, ḡiš₃, ḡiškim, ka-silim, (ki-lul-la), ku-kur, mi₂, sag₂, silim-eš₂. — e_x(EN₂) : sag₂. — i : mi₂ (mu[?]-ni-i-ne![?] // mu-ni-e![?]-ne dans ŠF 74), u₆. — ⁻in⁻e (= {E + ene} ?) : al.

Cf. aussi ^{im}-ma-an-AG₂-eš-a-ba // im-me-ne-eš-a-ba // (Ø) et la-ba-an-še-am₃ // [...i]n-šu₂-a // li-bi₂-in(-ne)-eš(-am₃/a-a) // (Ø).

A Abū Šalābīḥ, KA semble pouvoir être une gr. morphophon. de e (lequel est également attesté!) ; cf. surtout Instr. Šur. 47 (n. 820), ib. 49 (ex. 124 et n. 812) et Biggs, OIP 99 p. 46:14 (prologue de Keš Hy.) : za₃-me mu-KA (le disc. dir. suit!) ; la version pB a za₃-mi₂ am₃-ma-ab-be₂ // (l. 9).

4° be₂.

-ab-AK-ke₄ (= -ab-be₂-a-ka) : Ø. — -ab-ia₃-gin₇ (= -ab-be₂-a-gin₇) : ni₂. — -ap-pa-a (= -ab-be₂-a) : Ø. — ba : Ø, a-ra-zu, (enim). — be₇ : Ø, asil₃-la₂, enim, gi. — bi-e : Ø. — bi-i : Ø, (enim).

5° me.

ma : gu₂-guru₅(-uš). — me-e : Ø. — mi : gi, gu₃. — mi-e : Ø. — mi₂ : mi₂. — na : al. Sur am₃-me // ap-pe, cf. ex. 35.

6° ne.

ni₁₀ : ḡiškim.

7° di.

da : da-da-ra-ŠE₃, e-ne, u₆. — de-e : Ø. — de₂ : aš₂(?). — de₃ : balaḡ, e-ne, LU₂×GANA₂-t.-eš₂, sa₂, sag₂, šir₃(?), u₆. — di-i : Ø. — di-id-da-ra (=di-da-ra) : enim. — did : sa₂. — dim₂ : gi. — dim₂-me-eu (= di-me-en) : al. — du : cf. § 209, c, 1°. — DU : cf. ib. — du₄ : Ø, ḡa.an. — du₁₁ : cf. § 209, c, 1°. — ḡe₂ : šir₃(?). — ta : te-eš. — te : maḡ, te-eš. — ti : al, e-ne, enim, gal, gi, maḡ, tur, u₆. — tu : al.

8° di-di.

di-DU : cf. § 209, b. — te-ti : al.

5.2. Liste générale des séquences préfixales et/ou suffixales de du₁₁/e/di

§ 211. Le lecteur trouvera ci-dessous la liste générale des séquences préfixales et/ou suffixales de du₁₁/e/di (Ø) et de ses "composés". Comme je l'ai déjà souligné au § 116, la distinction entre verbes composés (u₆ du₁₁/e/di) et verbes non-composés (enim du₁₁/e/di) est loin d'être toujours tranchée, et c'est pour des raisons d'ordre essentiellement pratique que parmi ces derniers, certains ont été intégrés dans la liste de du₁₁/e/di et d'autres pas. Ils l'ont été⁹⁷⁵ si le SN :

— Est un adv. en -bi ou un compl. périphérique à l'adverbiatif, au loc. ou à l'ablatif, à l'exception toutefois de mi₂-eš₂ et silim-eš₂, qui posent des problèmes particuliers. eme sig-ŠE₃, en₃-du-eš₂, er₂-ra/eš₂/ta et šir₂-ra/eš₂ ont été enregistrés aussi bien s.v. Ø que s.v. eme sig/(...).

— Est un objet direct à l'abs., le sens du synt. N + V pouvant être prédit (type du₁₀-ga du₁₁/e, "dire de douces (choses)"). J'ai fait exception pour les expressions courantes telles a-ra-zu, enim, i-lu, u₃-u₆(-a), etc., et pour les noms appartenant à une série bien représentée (a-da-ab, tigi₂, etc.).

La liste suit l'ordre alphabétique des séquences préfixales et/ou suffixales, a-ra- précédant ab-etc., comme c'est aujourd'hui l'usage. Les formes verbales non préfixées ("participes", impératifs) ont été rangées en tête⁹⁷⁶. En cas de séquences identiques (au niveau de la graphie et/ou de la langue), les formes en -du₁₁ (1^{re}/2^e/3^e sg., etc.) précèdent celles en -e : mu-na-du₁₁ (1^{re} sg.), mu-na-du₁₁ (3^e sg. p.), mu-na-e, mu-na-ab-du₁₁. Les suffixes syntaxiques (nominalisation, -a-ba/ta, etc.) n'ont pas d'influence sur le classement (mu-na-du₁₁-ga [1^{re} sg.] précède mu-na-du₁₁ [3^e sg.]). Les formes en -be₂, -me, -ne (= { n + E + e }) v.s. suivent immédiatement celles en -e : am₃-e, am₃-e-en, am₃-me, am₃-ma-du₁₁. Cette méthode a l'avantage de fournir de manière économique quelques informations sur la structure morphématique de l'entrée. Ainsi la séquence im-mi-e/im-ba-e-ne implique que im-mi-e est une gr. non-standard de im-me et ne recouvre donc pas { i + m + b + i + x + E + e }. La personne n'est indiquée que si elle ne peut être déduite de la forme : im-me (3^e sg.), mais im-me-a. L'él. nominal/verbal réfère conventionnellement à l'entrée sous laquelle la forme a été rangée : i-lu peut ainsi représenter e-lu-lam, gi gi er₂-ra, etc. (voir pp. suivantes).

⁹⁷⁵ Le plus souvent, le lecteur trouvera toutefois s.v. une brève notice et des renvois.

⁹⁷⁶ Dans le cas de di, aussi nu-di(-da(m)/de₃) v.s. di-di(-da) et nu-di-di viennent après nu-u₆-di.

forme	(pré)sarg.	Gudea ⁹⁷⁷	Ur III jur./ écon. 978	pB lit.	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./jur.	ppB
de ₃				balag LU ₂ *GANA- (-eš, sa ₂ u ₆) passim	passim	passim	passim
di	passim	Ø gal gu ₅ maḥ u ₆	maḥ u ₃ -u ₄ (-a)	Ø maḥ gi maḥ passim			Ø enim maḥ sikit-du ₃ -a u ₆
te				šir ₃			
di-a							
di-be ₂			e ₄ gi	gu ₃ kaš, sag, e-ne sa ₂ Ø		balag gi	
di-da			gi				
be ₂ -da							
ti-da		gu ₃	Ø				
di-da-am ₃							
di-da-bi							
di-da-gu ₃ ur-de ₃							
di-da-ri							
di-da-zu							
di-dam			Ø di kab ₂	passim	gu ₃ šu dağal u ₆		Ø da-da-ra-ŠE ₃ (da-da-zu) u ₆ Ø
di-de ₃			e ₄ kab ₂	passim			
di-de ₅							
di-dé ₃							
[i]i-de ₃				sa ₂ maḥ Ø mi ₁ u ₆ gu ₃			
di-de ₃ -en				passim			
Di-e							
di-še ₃							
nu-di	al sa ₂ sag ₂	sag ₂					u ₆ Ø al sag ₂
nu-Di							
nu-di-da							Ø

977 Aussi Ur III lit.

978 Aussi NP et noms d'année.

forme	(pré)sarg.	Cladea	Ur III jur./écon.	pB lit.	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./jur.	ppB
nu-di-dam nu-du ₁₁ -dam nu-di-de ₃ nu-u ₆ -di di-di			di	al sa ₂ , sag ₂ passim Ø enim gu ₃ kaš ₄ maḫ silim-eš ₂	sag ₂	Ø al gal passim	Ø passim
di-di-da nu-di-di du ₁₁	aš ₂ enim mi ₂ (sa ₂) Za ₃ -mi ₂	(sa ₂)	(sa ₂) šu Ø	passim passim enim siskur ₂ al	(sa ₂)	an-du ₃ in (sa ₂) silim u ₆ passim	Ø maḫ al passim passim
du ₁₁ -du ₁₁ du ₁₁ -du ₁₁ -a du ₁₁ -ba-ab du ₁₁ -ba-ni-ib du ₁₁ -bi ₂ du ₁₁ -du ₁₁ -da du ₁₁ -du ₁₁ -dam du ₁₁ -du ₁₁ -de ₃ (?) du ₁₁ -ga(-a)am ₃ du ₁₁ -du ₁₁ -ga(-am) ₃ du ₁₁ -ga (impér.) du ₁₁ -ga-a-ba du ₁₁ -ga-a-ni	passim	passim	passim šu	e-ne Ø passim al enim giš ₃ sa ₂ e-ne mi ₂ šu pe-et-la ₂ giš ₃ ib ₂	passim	passim giš šu	en ₃ -du passim e-ne enim uš ₃ Ø e-ne er gu ₃ gi ₁₁ -(-)kur ₂ gi ₁₁ - saga ₁₁
du ₁₁ -du ₁₁ -ga(-)A(-)[...] du ₁₁ -ga-ab				KA×NE passim		da-da-ra-še ₃ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ sa ₂	Ø a-ra-zu LU ₁₇ ×GANA ₇ -l- eš ₂ u ₆
du ₁₁ -ga-ab-ta [du ₁₁ -ga ¹ -am ₃ (impér.) [du ₁₁ -ga-a]m ₂ -ma-ab ¹							

forme	(pre)sarg.	Godtea	Ur III jur./econ.	pB lit.	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./jur.	ppB
'du ₁₁ r-ga ¹ -a[m ₂ -ma ¹]-ni-ib ₂ ¹ du ₁₁ r-ga-am ₃ -ma-ši-ib ₂ du ₁₁ r-ga-am ₃ -me? du ₁₁ r-ga-am ₃ -mi-ib ₂ ¹ 'du ₁₁ r-ga ¹ -a[m ₂ -mu-na-ab] 'du ₁₁ r-ga-am ₃ -mu-na-ni-ib ₂ ¹ 'du ₁₁ r-ga-am ₃ -mu ¹ -še ¹ 'du ₁₁ r-ga ¹ -am ₃ -še du ₁₁ r-ga-an-na-ab du ₁₁ r-ga-ba du ₁₁ r-ga-be-ab [du ₁₁ r-g]a-be-na ¹ -ab ¹ [du ₁₁ r-ga-be-na ¹ -ni-ib ₂ 'du ₁₁ r-ga-ba ¹ -ni-ib ₂ du ₁₁ r-ga-bi				šu ta-ḫab ₂ za ₃ Ø e-ne kaš ₄ še-er-ka- an šu ta-ḫab ₂ za ₃ U ₂ -u ₃ (-a) en ₃ -du za ₃ -mi ₂ šu-tag sa ₂ Ø		sa ₂ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ sa ₂	Ø i-lu kaš ₄ sa ₂ mi ₂ uš ₇
du ₁₁ r-du ₁₁ r-ga-bi du ₁₁ r-ga-bi-še ₃ du ₁₁ r-ga-bi-ib ₂ 'du ₁₁ r-ga-še ¹ -zu du ₁₁ r-ga-ḡu ₁₀ -de ₃ du ₁₁ r-ga-ḡin ₇ du ₁₁ r-ga-ke ₄ du ₁₁ r-ga-ma-ab-men ₇ -ze ₂ -en du ₁₁ r-ga-ma-ni-ib ₂ 'du ₁₁ r-ga-mu-na ¹ -ab [du ₁₁ r-ga-mu-na-ni-ib ₂] du ₁₁ r-ga-mu-ni-[ib ₂] 'du ₁₁ r-ga ¹ -(mu)-še du ₁₁ r-ga-mu-še-eb ₂ ¹ du ₁₁ r-ga-mu-še ₃ du ₁₁ r-ga-mu-ub			kab ₂			kaš ₄ sa ₂ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ sa ₂ sa ₂ kaš ₄ sa ₂	

forme	(pré)sarg.	Gudea	Lr III jur./econ.	pB lit.	pB inser. roy.	pB gramm./ lex./jur.	ppB
[du ₁₁ -ga-n]u ₁ -n ₁ ⁷ du ₁₁ -ga-na	∅					sa ₂	giri ₃ (-)kur ₂ giri ₃ - saga ₁₁
du ₁₁ -ga-na (impér.)				∅ enim		kaš, sa ₂	∅
du ₁₁ -ga-na-ab				∅ mi ₂ šid ₁		kaš, sa ₂	
du ₁₁ -ga-na-ab-ze ₃ -en				al			
du ₁₁ -ga-na-ni-ab ₂				giš ₃ nam-šita u ₃ -u ₄ (- a)			giri ₃ (-)kur ₂ giri ₃ - saga ₁₁
du ₁₁ -du ₁₁ -ga-ne (erg. pl.)				nam-šita	∅	kaš, sa ₂	
du ₁₁ -ga-ni							
du ₁₁ -ga-ni-eš							kaš,
du ₁₁ -ga-ni-ib ₂				za ₃			u ₄
du ₁₁ -ga-ni-ta			kaš ₂	sa ₂			mi ₂
du ₁₁ -ga-nu		sa ₂		mi ₂ za ₃ -mi ₂			
du ₁₁ -ga-ra				(mi ₂)			
du ₁₁ -ga-še ₃							
du ₁₁ -ga-ta							
du ₁₁ -ga-ta(-)A							
du ₁₁ -ga-zu-de ₃							
du ₁₁ -ga-zu-N(II)							
"da ₁₁ -ge"							
du ₁₁ -du ₁₁ -ge (erg.)	niš ₂ -NE-RU		e ₄	al aš, ka-si ₁ im si ₁ im- eš ₂			
du ₁₁ -du ₁₁ -ge (loc.-term.)				aš ₂			
du ₁₁ -du ₁₁ -ge (?)				sa ₂			
du ₁₁ -ma-ab				∅			
du ₁₁ -du ₁₁ -ma-ab				∅			
du ₁₁ -mu-na-ab				∅ enim giškin nam-šub			∅ dianna
du ₁₁ -mu-ur-na-ab				∅			∅
du ₁₁ -na (impér.)							
du ₁₁ -du ₁₁ -NE-ne (impér. 2 ^e pl.)							

forme	(xé)sarg.	Gudea	Ur III jur./écon.	pB lit.	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./lit.	ppB
"al-du ₁₁ -du ₁₁ (-ge)" al-e (3 ^e sg.) al(m-mi) (3 ^e sg.) "an ¹² -(ma)-ab ₂ -be ₂ -ab-be ₂ (3 ^e sg.) an ₃ -du ₁₁ (3 ^e sg. p. ?) "am ₃ -du ₁₁ r ga" an ₃ -e (3 ^e sg.) an ₃ -e-en (1 ^{re} sg.) an ₃ -e-en (2 ^e sg.) an ₃ -me (1 ^{re} sg.) an ₃ -me (3 ^e sg.) an ₃ -me-e (3 ^e sg.) an ₃ -[m]e-en (1 ^{re} sg.) an ₃ -[m]e-en (2 ^e sg.) an ₃ -ab-[be ₂] (3 ^e sg.) an ₃ -ma-du ₁₁ (3 ^e sg. p.) an ₃ -ma-ab-be ₂ (3 ^e sg.) an ₃ -mi-ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.) an ₃ -mi-in-ne (3 ^e sg. ?) an ₃ -mi-ni-in-ne (3 ^e sg. ?) an ₃ -mu-e-š ₁ -ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.) an ₃ -mu-e-š ₁ -ib ₂ -be ₂ -en (1 ^{re} sg.) an ₃ -mu-e-š ₁ -ib ₂ -be ₂ -en (2 ^e sg.) "am ₃ -š ₁ -ib ₂ -be ₂ (3 ^e sg.) "am ₃ -š ₁ -ib ₂ -be ₂ -en (1 ^{re} sg.) an ₃ -š ₁ -ib ₂ -be ₂ -en (2 ^e sg.) an-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.) ar-KA an-du ₁₁ -du ₁₁ (3 ^e sg. p.)		mi ₂		š silim-eš ₂ en ₃ -du za ₃ -mi ₂ u ₃ -di š passim g u ₃ za ₃ -mi ₂ ul za ₃ -mi ₂ g u ₃ š š		se ₂ se ₂ se ₂ kaš ₄ kaš ₄ kaš ₄ kaš ₄ kaš ₄ kaš ₄ kaš ₄ kaš ₄ se ₂	silim-eš ₂ š g u ₃ -guru ₃ (-uš) g u ₃ silim š g u ₃ da-da-ra-šE ₃ (du ₃) šud ₃

forme	(pré)sg.	Gudea	Ur III jur./écon.	pB lit.	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./jur.	ppB
an-e (3 ^e sg.)						sa ₂	
*an ¹ -e-en (1 ^{re} sg.)						sa ₂	
an-e-en (2 ^e sg.)						sa ₂	
an-ne-en (2 ^e sg.)							
an-da-be ₂ -a	enim ma ₂			sa ₂			
an-dab ₂ -e (3 ^e sg.)				Ø			Ø
an-ga-m[a-ab-be ₂ -a (?)]				Ø			
an-na-ab-be ₂ (3 ^e sg.)				Ø			
an-na-an-du ₁₁			Ø		sa ₂		
an-na(-)NE-du ₁₁							
an-na-ra-ab-be ₂ -e-a? as ¹ ? (3 ^e sg.)							
ap-pe (3 ^e sg.)				gin ₂ -saga ₁₁		sa ₂	
ba-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)						sa ₂	
*ba ¹ -du ₁₁ (2 ^e sg.)				eš-bar			
ba-du ₁₁ -ga-x ¹ (3 ^e sg. p.)				Ø			
ba-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)				ga ₂ -guru ₂ (-uš) kaš			
ba-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)			ka ₂	sa ₂			
ba-du ₁₁ -ga-a-bi (3 ^e n.-p. pass.)				giš ₂			
ba-du ₁₁ -ga-ba (3 ^e n.-p. pass.)				giš ₂			
ba-e-a				al			
ba-be ₂ -ne-am ₃				Ø		sa ₂	
ba-[a-du ₁₁] (1 ^{re} sg.)				Ø sag ₂			Ø sag ₂
ba-a-du ₁₁ -da ¹⁷ -ga-zu (2 ^e sg.)				gu ₃			Ø sag ₂
ba-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)				passim			Ø giš ₂ sa ₂ šu pe-
ba-ab-du ₁₁ -ga-ba (3 ^e n.-p.)			Ø enim ka ₂				el-ka ₂
ba-ab-du ₁₁ (-ga) (3 ^e n.-p. pass.)				sa ₂			
ba-ab-du ₁₁ -ga-ba (3 ^e n.-p. pass.)				e ₁ sa ₂			

forme	(pré)sg.	Gudea	Ur III jur./econ.	pB lit.	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./jur.	ppB
be-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)							
be-ab-ba ₂ (-a)				∅ enim i-lu			u ₃ -u ₄ (-a)
be-ab-be ₂ -e-a				i-la			
ba-ab-ba ₂ -na				∅			
ba-ab-ši-be ₂ (1 ^{re} sg.)				gu ₂			
ba-an-du ₁₁ (2 ^{re} sg.)				∅			
ba-an-du ₁₁ (-ga(-a))			eš-bar	passim		∅ al sa ₂	u ₆ -di (da)
ba-an-du ₁₁ -ga-ta				sag ₂			
ba-an-du ₁₁ (?)				u ₄		sa ₂	
ba-an-ne-eš				gu ₂ -guru ₄ (-uš)			
ba-an-ab-b[e ₂] (1 ^{re} sg.)				∅			
ba-an-da-du ₁₁ -ga (1 ^{re} sg. ?)				enim			
ba-an-da-ab-du ₁₁ (-ga) (3 ^e n.-p. pass.)				sag ₂			enim
be-an-da-ab-du ₁₁ (?)				∅			
ba-an-na-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)				∅			
ba-an-na-dug ₆ -eš (3 ^e pl.)				∅			
ba-an-na-dug ₆ -eš (3 ^e pl.)				∅			
ba-an-na-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)				∅			
ba-an-na-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)				∅			
ba-an-na-ab-be ₂ (2 ^e sg.)				∅			
ba-an-na-ab-be ₂ -en (1 ^{re} sg.)				∅			
ba-an-na-an-du ₁₁				ki-še-er		∅	
ba-an-ni-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)			al	∅			
ba-da-ab-be ₂ (3 ^e sg.)				∅			
ba-e-du ₁₁ (-ga) (2 ^e sg.)				sa ₂ sag ₂ šu sag ₂ (-ga ₂)			
ba-e-du ₁₁ (3 ^e sg. p. ?)				da-da-na-ŠE ₃ e-ne- su ₃ -nd šu ĩul			
ba-e-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)				∅			
ba-e! ² -ne-en ₆ -dug ₆ -uš (3 ^e pl.)				∅			

forme	(pré)sg.	Gaddea	Ur III jur./econ.	pB lit.	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./jur.	ppB
ba-e-NE ¹ -en ¹ -[2]k ₂ -an (2 ^e pl.)				∅		sa ₂	
ba-na-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)						sa ₂	
ba-na-du ₁₁ (2 ^e sg.)						∅	
ba-na-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)						∅	
ba-na-ab-be ₂ (1 ^{re} sg.)						∅	
ba-na-an-du ₁₁						∅	
ba-na-an-dug ₄ -eš (3 ^e sg. p.!)						∅	
ba-na-an-dug ₄ -eš (3 ^e pl.)						∅	
[B]a ² .na ² -an ² -du ₁₁ -ga-eš-a-ba p.!)						∅	giškim
ba-na-an-dug ₄ -me-eš (3 ^e sg. p.!) p.!)						∅	
ba-na-an-dug ₄ -me-eš (3 ^e pl.)						∅	
ba-na-an-dug ₄ -uš (3 ^e pl.)						∅	
ba-na-ni-du ₁₁ (2 ^e sg.)						sa ₂	
ba-na-ni ¹ -ib ₂ -du ₁₁ (1 ^{re} sg.)						sa ₂	
ba-na-ni ² -ib ₂ -du ₁₁ (3 ^e sg.)						sa ₂	
ba-na-ni[1]-in-d[u ₁₁]						∅	
ba-ne-en-du ₁₁						∅	
ba ¹ -ne-en-dug ₄ -uš (3 ^e sg. p.!)						∅	
ba-ni-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)						∅	
ba-ni-du ₁₁ (2 ^e sg.)						sa ₂	
ba-ni-du ₁₁ (3 ^e sg. p.)						sa ₂	
ba-ni-du ₁₁ -ga-x ¹ (3 ^e sg. p.)						sa ₂	
ba-ni-a-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)	ku					∅	
ba-ni-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)						∅	
ba-ni-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)						∅	
ba-ni-ib-be ₂ (3 ^e sg.)						∅	
ba-ni-ib-be ₂ e (?)						∅	
ba ¹ -ni-ib ₂ -du ₁₁ (3 ^e sg.)						sa ₂	
ba-ni-ib ₂ -du ₁₁ -ga (3 ^e n.-p. ?)						sa ₂	
ba-ni-ib ₂ -e-ne		mi ₂				sa ₂	enim
ba-ni ¹ -ib ₂ -be ₂ -en (1 ^{re} /2 ^e sg.)						sa ₂	

forme	(pré)sarg.	Gudea	Ur III jur./econ.	pB jul	pB inscr. roy.	pB gramm./ lex./fuir.	ppB
ba-ni-in-d ₁₁ (-ga(-a))		mi ₂		possim			
ba-ni-in-d ₁₁ -ga-še ₂ ?				Ø			
ba-ni-in-ne (1 ^{re} sg.)				g _u ₃			
ba-ni-in-ne-eš				Ø			
ba-ra-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)				Ø silim-eš ₂ silim-eš ₂			i-si:š
ba-ra-ne-en (2 ^e sg.)				Ø			
ba-ra-a-da-ab-be ₂ -en ₆ (1 ^{re} sg.)			di	silim-eš ₂			
ba-ra-a-ra-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)			Ø	enim sag ₂			
ba-ra-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)			Ø	g _u ₃			
ba-ra-ab-be ₂ -en ₃				Ø			
ba-ra-an-du ₁₁ (-ga)				Ø			
ba-ra-an-da-KA-de ₂ -en (2 ^e sg.)				Ø			
ba-ra-be-an-ne-e (1 ^{re} sg.)				Ø			
ba-ra-bi ₂ -du ₁₁ (2 ^e sg. ?)				Ø			
ba-ra-bi ₂ -du ₁₁ (3 ^e sg. p.)				Ø			
ba-ra-bi ₂ -in-du ₁₁				Ø			
ba-ra-mu-du ₁₁ -du ₁₁ (3 ^e sg. ?)				Ø			
ba-ra-mu-e-en (1 ^{re} sg.)				Ø			
ba-ra-mu-da-ab-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass. ?)				Ø			
*ba-ra-mu-ni-du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass. ?)				Ø			
*ba-ra-mu-ra-ib-du ₁₁ (3 ^e n.-p.)				Ø			
ba-ra-ni-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)				Ø			
ba-ra-ra-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)				Ø			
(ba-ra)-ši-ib-[du ₁₁ ?] (3 ^e sg. p.)				Ø			
ba-ra-[i]a ⁷ -ab ⁷ -du ₁₁ (3 ^e n.-p. pass.)				Ø			
ba-ši-du ₁₁ (1 ^{re} sg.)				Ø			
ba-u ₃ ¹⁷ -du ₁₁ (1 ^{re} sg.)				Ø			